



Συμβούλιο
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 19 Απριλίου 2021
(OR. en)

5198/21
ADD 4

Διοργανικός φάκελος :
2020/0382 (NLE)
2020/0381 (NLE)

UK 6

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Θέμα : Συμφωνία εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, αφετέρου

ΟΔΙΚΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

ΜΕΡΟΣ Α

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΟΔΙΚΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΙΚΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΕΩΝ
ΚΑΤΑ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 463 ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

ΤΜΗΜΑ 1

ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΚΑΙ ΑΣΚΗΣΗ ΤΟΥ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΟΣ
ΤΟΥ ΟΔΙΚΟΥ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΙΚΟΥ ΜΕΤΑΦΟΡΕΑ

ΑΡΘΡΟ 1

Πεδίο εφαρμογής

Το παρόν τμήμα ρυθμίζει την πρόσβαση και την άσκηση του επαγγέλματος του οδικού εμπορευματικού μεταφορέα και εφαρμόζεται σε όλους τους οδικούς εμπορευματικούς μεταφορείς του Μέρους που συμμετέχει σε μεταφορά εμπορευμάτων που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 462 της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) «άδεια άσκησης επαγγέλματος του οδικού εμπορευματικού μεταφορέα»: η διοικητική απόφαση η οποία επιτρέπει σε ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο που πληροί τους όρους που προβλέπονται στο παρόν τμήμα να ασκεί το επάγγελμα του οδικού εμπορευματικού μεταφορέα·
- β) «αρμόδια αρχή»: η εθνική, περιφερειακή ή τοπική αρχή ενός Μέρους, η οποία, προκειμένου να επιτρέψει την άσκηση του επαγγέλματος του οδικού εμπορευματικού μεταφορέα, ελέγχει αν ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο πληροί τους όρους που προβλέπονται στο παρόν τμήμα και είναι εξουσιοδοτημένη να χορηγεί, να αναστέλλει ή να αφαιρεί την άδεια άσκησης επαγγέλματος οδικού εμπορευματικού μεταφορέα· και
- γ) «συνήθης τόπος κατοικίας»: ο τόπος στον οποίον το άτομο διαμένει συνήθως, ήτοι επί 185 ημέρες τουλάχιστον ανά ημερολογιακό έτος, λόγω προσωπικών δεσμών οι οποίοι παραπέμπουν σε στενούς δεσμούς μεταξύ ατόμου και τόπου διαμονής.

ΑΡΘΡΟ 3

Απαιτήσεις για την άσκηση του επαγγέλματος του οδικού εμπορευματικού μεταφορέα

Τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που ασκούν το επάγγελμα του οδικού εμπορευματικού φορέα πρέπει:

- α) να έχουν πραγματικό και σταθερό τόπο εγκατάστασης σε ένα Μέρος, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 του παρόντος τμήματος·
- β) να παρέχουν εγγύα αξιοπιστίας, όπως ορίζεται στο άρθρο 6 του παρόντος τμήματος·
- γ) να διαθέτουν την κατάλληλη οικονομική επιφάνεια, όπως ορίζεται στο άρθρο 7 του παρόντος τμήματος· και
- δ) να διαθέτουν την κατάλληλη επαγγελματική επάρκεια, όπως ορίζεται στο άρθρο 8 του παρόντος τμήματος.

ΑΡΘΡΟ 4

Διαχειριστής μεταφορών

1. Ο οδικός εμπορευματικός μεταφορέας ορίζει ένα τουλάχιστον φυσικό πρόσωπο, τον διαχειριστή μεταφορών, ο οποίος διαχειρίζεται πραγματικά και συνεχώς τις μεταφορικές δραστηριότητές του και πληροί τις απαιτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 3 στοιχεία β) και δ) και ο οποίος:
 - α) έχει γνήσια σχέση με τον οδικό εμπορευματικό μεταφορέα ως μισθωτός, διευθυντής, κύριος ή μέτοχος ή τον διοικεί, ή είναι το πρόσωπο αυτό· και

- β) έχει την κατοικία του στο Μέρος στο έδαφος του οποίου είναι εγκατεστημένος ο οδικός εμπορευματικός μεταφορέας.
2. Εάν ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο δεν πληροί την απαίτηση επαγγελματικής επάρκειας, η αρμόδια αρχή μπορεί να του επιτρέψει να ασκεί το επάγγελμα του οδικού εμπορευματικού μεταφορέα χωρίς να έχει ορισθεί διαχειριστής μεταφορών σύμφωνα με την παράγραφο 1, υπό τις εξής προϋποθέσεις:
- α) το φυσικό ή νομικό πρόσωπο ορίζει ένα φυσικό πρόσωπο με κατοικία στο Μέρος εγκατάστασης του οδικού εμπορευματικού μεταφορέα, το οποίο πληροί τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 3 στοιχεία β) και δ) και το οποίο είναι εξουσιοδοτημένο, βάσει σύμβασης, να εκτελεί τα καθήκοντα του διαχειριστή μεταφορών για λογαριασμό της επιχείρησης·
- β) η σύμβαση που συνδέει το φυσικό ή νομικό πρόσωπο με το πρόσωπο που αναφέρεται στο στοιχείο α) διευκρινίζει τα καθήκοντα που πρέπει να φέρει σε πέρας το πρόσωπο αυτό κατά τρόπο αποτελεσματικό και συνεχή και αναφέρει τις αρμοδιότητες του εν λόγω προσώπου ως διαχειριστή μεταφορών. Στα προσδιοριζόμενα καθήκοντα περιλαμβάνονται ιδίως αυτά που συνδέονται με τη διαχείριση της συντήρησης των οχημάτων, τον έλεγχο των συμβάσεων και των παραστατικών μεταφοράς, τη βασική λογιστική, τη διάθεση των φορτίων ή την κατανομή των υπηρεσιών σε οδηγούς και οχήματα και τον έλεγχο των διαδικασιών που αφορούν την ασφάλεια·
- γ) υπό την ιδιότητά του/της ως διαχειριστή μεταφορών, το πρόσωπο που αναφέρεται στο στοιχείο α) δύναται να διευθύνει τις δραστηριότητες μεταφοράς το πολύ τεσσάρων διαφορετικών οδικών εμπορευματικών μεταφορέων, οι οποίες εκτελούνται με μέγιστο συνδυασμένο στόλο 50 οχημάτων συνολικά· και
- δ) το πρόσωπο που αναφέρεται στο στοιχείο α) εκτελεί τα συγκεκριμένα καθήκοντα αποκλειστικά προς όφελος του φυσικού ή νομικού προσώπου και οι αρμοδιότητες του εν λόγω προσώπου ασκούνται ανεξάρτητα από οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο για το οποίο εκτελεί μεταφορές.

3. Ένα Μέρος μπορεί να αποφασίσει ότι ο διαχειριστής μεταφορών που ορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 1 δεν μπορεί, επιπρόσθετα, να έχει διοριστεί για τα καθήκοντα που ασκούνται σύμφωνα με την παράγραφο 2 ή ότι μπορεί να έχει διοριστεί μόνο για περιορισμένο αριθμό νομικών ή φυσικών προσώπων ή για στόλο οχημάτων μικρότερο από τον προβλεπόμενο στην παράγραφο 2 στοιχείο γ).
4. Το φυσικό ή νομικό πρόσωπο ενημερώνει την αρμόδια αρχή σχετικά με τον διαχειριστή ή τους διαχειριστές μεταφορών που έχουν οριστεί.

ΑΡΘΡΟ 5

Όροι σχετικοί με την απαίτηση εγκατάστασης

Για να πληροί την απαίτηση της πραγματικής και σταθερής εγκατάστασης στο Μέρος εγκατάστασης, ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο πρέπει:

- α) να διαθέτει χώρο στον οποίο μπορεί να έχει πρόσβαση στα πρωτότυπα των βασικών εμπορικών εγγράφων του, είτε σε ηλεκτρονική είτε σε άλλη μορφή, ιδίως στις συμβάσεις μεταφορών, τα έγγραφα σχετικά με τα οχήματα που διαθέτει το φυσικό ή νομικό πρόσωπο, τα λογιστικά έγγραφα, τα έγγραφα διαχείρισης του προσωπικού, τις συμβάσεις εργασίας, τα έγγραφα κοινωνικής ασφάλισης, τα έγγραφα που περιέχουν στοιχεία σχετικά με την αποστολή και την απόσπαση οδηγών, τα έγγραφα που περιέχουν στοιχεία σχετικά με τις διαδρομές και τους χρόνους οδήγησης και ανάπαυσης, καθώς και κάθε άλλο έγγραφο στο οποίο πρέπει να έχει πρόσβαση η αρμόδια αρχή για να ελέγξει τη συμμόρφωση με τους όρους που προβλέπονται στο παρόν τμήμα·
- β) να είναι εγγεγραμμένο στο μητρώο εμπορικών εταιρειών του συγκεκριμένου Μέρους ή σε ανάλογο μητρώο εφόσον αυτό απαιτείται από την εθνική νομοθεσία·

- γ) να υπόκειται σε φόρο εισοδήματος και, εφόσον αυτό απαιτείται από την εθνική νομοθεσία, να διαθέτει αριθμό φορολογικού μητρώου ΦΠΑ·
- δ) μόλις χορηγηθεί άδεια, να διαθέτει ένα ή περισσότερα οχήματα, τα οποία έχουν ταξινομηθεί ή έχουν τεθεί σε κυκλοφορία και έχουν λάβει άδεια χρήσης σύμφωνα με τη νομοθεσία του εν λόγω Μέρους, ανεξάρτητα από το κατά πόσο του ανήκουν κατά πλήρη κυριότητα ή, για παράδειγμα, τα κατέχει βάσει σύμβασης αγοράς με δόσεις, βάσει σύμβασης μίσθωσης ή βάσει χρηματοδοτικής μίσθωσης (leasing)·
- ε) να εκτελεί πραγματικά και συνεχώς τις διοικητικές και εμπορικές δραστηριότητές του με τον κατάλληλο εξοπλισμό και τις κατάλληλες εγκαταστάσεις σε χώρο, όπως αναφέρεται στο στοιχείο α), που βρίσκεται στο εν λόγω Μέρος και να διαχειρίζεται πραγματικά και συνεχώς τις μεταφορές του χρησιμοποιώντας τα οχήματα που αναφέρονται στο στοιχείο ζ) με τον κατάλληλο τεχνικό εξοπλισμό που βρίσκεται στο εν λόγω Μέρος· και
- στ) να έχει διαρκώς στην τακτική του διάθεση έναν αριθμό οχημάτων συμβατών προς τους όρους του στοιχείου δ) και οδηγών που έχουν κανονικά τη βάση τους σε επιχειρησιακό κέντρο στο εν λόγω Μέρος ο οποίος να είναι ανάλογος προς τον όγκο των μεταφορών που εκτελεί η επιχείρηση.

ΑΡΘΡΟ 6

Όροι σχετικοί με την απαίτηση των εχεγγύων αξιοπιστίας

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, τα Μέρη καθορίζουν τους όρους που πρέπει να πληροί ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο και ένας διαχειριστής μεταφορών προκειμένου να εκπληρώνεται η απαίτηση των εχεγγύων αξιοπιστίας.

Προκειμένου να καθοριστεί κατά πόσο ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο πληροί την απαίτηση αυτή, τα Μέρη εξετάζουν τη συμπεριφορά του εν λόγω φυσικού ή νομικού προσώπου, των διαχειριστών μεταφοράς του, των εκτελεστικών διευθυντών και οποιουδήποτε άλλου σχετικού προσώπου δύναται να καθορίσει το κάθε Μέρος. Τυχόν αναφορά στο παρόν άρθρο σε καταδίκες, κυρώσεις ή παραβάσεις περιλαμβάνει καταδίκες, κυρώσεις ή παραβάσεις του ίδιου του φυσικού ή νομικού προσώπου, των διαχειριστών μεταφοράς του, των εκτελεστικών διευθυντών ή οποιουδήποτε άλλου σχετικού προσώπου δύναται να καθορίσει το κάθε Μέρος.

Οι όροι που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο περιλαμβάνουν τουλάχιστον τα ακόλουθα:

- α) ότι δεν υπάρχει σοβαρός λόγος που να θέτει υπό αμφισβήτηση τα εχέγγυα αξιοπιστίας του διαχειριστή μεταφορών ή του οδικού εμπορευματικού μεταφορέα, όπως καταδίκη ή επιβολή κυρώσεων για σοβαρές παραβάσεις της ισχύουσας εθνικής νομοθεσίας στους τομείς:
 - i) του εμπορικού δικαίου·
 - ii) του δικαίου περί αφερεγγυότητας·
 - iii) των όρων αμοιβής και άσκησης του επαγγέλματος·
 - iv) της οδικής κυκλοφορίας·
 - v) της επαγγελματικής ευθύνης·
 - vi) της εμπορίας ανθρώπων ή ναρκωτικών·
 - vii) του φορολογικού δικαίου· και

- β) ότι ο διαχειριστής μεταφορών ή ο οδικός εμπορευματικός μεταφορέας δεν έχει, σε ένα ή και τα δύο Μέρη, καταδικαστεί για σοβαρό ποινικό αδίκημα ή δεν έχει υποστεί κύρωση για σοβαρή παράβαση των κανόνων του δεύτερου μέρους τρίτος τομέας τίτλος I της παρούσας συμφωνίας ή των εθνικών κανόνων που αναφέρονται ιδίως στα εξής:
- i) τον χρόνο οδήγησης και την περίοδο ανάπαυσης των οδηγών, τον χρόνο εργασίας και την τοποθέτηση και χρήση των συσκευών ελέγχου·
 - ii) τα μέγιστα βάρη και οι διαστάσεις των επαγγελματικής χρήσεως οχημάτων στις διεθνείς μεταφορές·
 - iii) την αρχική επιμόρφωση και τη συνεχή εκπαίδευση των οδηγών·
 - iv) τον οδικό τεχνικό έλεγχο των επαγγελματικής χρήσεως οχημάτων, συμπεριλαμβανομένων των υποχρεωτικών τεχνικών επιθεωρήσεων των μηχανοκίνητων οχημάτων·
 - v) την πρόσβαση στην αγορά διεθνών οδικών εμπορευματικών μεταφορών·
 - vi) την ασφάλεια των οδικών μεταφορών επικίνδυνων εμπορευμάτων·
 - vii) την τοποθέτηση και τη χρήση συσκευών περιορισμού της ταχύτητας σε ορισμένες κατηγορίες οχημάτων·
 - viii) τις άδειες οδήγησης·
 - ix) την πρόσβαση στο επάγγελμα·

- x) τη μεταφορά ζώων·
- xi) την απόσπαση εργαζομένων στις οδικές μεταφορές·
- xii) το εφαρμοστέο δίκαιο στις συμβατικές ενοχές· και
- xiii) τις διαδρομές των οποίων τα σημεία φόρτωσης και εκφόρτωσης βρίσκονται στο άλλο Μέρος.

2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1 τρίτο εδάφιο στοιχείο β) του παρόντος άρθρου, σε περίπτωση που ο διαχειριστής μεταφορών ή ο οδικός εμπορευματικός μεταφορέας έχει, σε ένα ή και στα δύο Μέρη, καταδικαστεί για σοβαρό ποινικό αδίκημα ή υποστεί κύρωση για μια από τις πλέον σοβαρές παραβάσεις που παρατίθενται στο προσάρτημα 31-A-1-1, η αρμόδια αρχή του Μέρους εγκατάστασης κινεί και ολοκληρώνει με τον κατάλληλο τρόπο και σε εύθετο χρόνο διοικητική διαδικασία, η οποία περιλαμβάνει, κατά περίπτωση, επιτόπια επιθεώρηση στους χώρους του εν λόγω φυσικού ή νομικού προσώπου.

Στη διάρκεια της διοικητικής διαδικασίας, η αρμόδια αρχή εκτιμά κατά πόσο, λόγω ειδικών συνθηκών, η απώλεια των εχεγγύων αξιοπιστίας θα συνιστούσε στη συγκεκριμένη περίπτωση δυσανάλογη αντίδραση. Στο πλαίσιο αυτής της εκτίμησης, η αρμόδια αρχή λαμβάνει υπόψη τον αριθμό σοβαρών παραβάσεων των κανόνων όπως αναφέρονται στην παράγραφο 1 τρίτο εδάφιο του παρόντος άρθρου, καθώς και τον αριθμό των σοβαρότατων παραβάσεων που παρατίθενται στο προσάρτημα 31-A-1-1, για τις οποίες ο διαχειριστής μεταφορών ή ο οδικός εμπορευματικός μεταφορέας έχει καταδικαστεί ή υποστεί κυρώσεις. Κάθε τέτοια απόφαση αιτιολογείται δεόντως.

Εάν η αρμόδια αρχή κρίνει ότι η απώλεια των εγγυήσεων αξιοπιστίας είναι δυσανάλογη αντίδραση, αποφασίζει ότι το εν λόγω φυσικό ή νομικό πρόσωπο συνεχίζει να πληροί τα εγγύα αξιοπιστίας. Όταν η αρμόδια αρχή κρίνει ότι η απώλεια των εγγυήσεων αξιοπιστίας δεν θα ήταν δυσανάλογη αντίδραση, η καταδίκη ή η κύρωση οδηγεί στην απώλεια των εγγυήσεων αξιοπιστίας.

3. Η ειδική επιτροπή οδικών μεταφορών καταρτίζει κατάλογο των κατηγοριών, των τύπων και των βαθμών σοβαρότητας των σοβαρών παραβάσεων οι οποίες πέραν των παραβάσεων του προσαρτήματος 31-A-1-1 ενδέχεται να οδηγούν σε απώλεια των εγγυήσεων αξιοπιστίας.
4. Η απαίτηση των εγγυήσεων αξιοπιστίας εξακολουθεί να μην πληρούται, έως ότου μεσολαβήσει μέτρο αποκατάστασης ή άλλο μέτρο ισοδύναμου αποτελέσματος κατ' εφαρμογή των οικείων διατάξεων του εθνικού δικαίου των Μερών.

ΑΡΘΡΟ 7

Όροι σχετικοί με την απαίτηση οικονομικής επιφάνειας

1. Για να πληροί την απαίτηση της οικονομικής επιφάνειας, ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο οφείλει να είναι ανά πάσα στιγμή σε θέση να αντιμετωπίζει τις οικονομικές υποχρεώσεις του κατά τη διάρκεια της ετήσιας λογιστικής χρήσης. Το φυσικό ή νομικό πρόσωπο αποδεικνύει με βάση τους ετήσιους λογαριασμούς του, κατόπιν επικύρωσής τους από ελεγκτή ή δεόντως διαπιστευμένο πρόσωπο, ότι, κάθε χρόνο, διαθέτει κεφάλαια και αποθεματικά:
 - α) τα οποία ανέρχονται συνολικά σε τουλάχιστον 9 000 EUR / 8 000 GBP όταν χρησιμοποιείται μόνο ένα μηχανοκίνητο όχημα, 5 000 EUR / 4 500 GBP για κάθε επιπλέον χρησιμοποιούμενο μηχανοκίνητο όχημα ή συνδυασμό οχημάτων που έχει επιτρεπόμενη μεικτή μάζα η οποία υπερβαίνει τους 3,5 τόνους συν 900 EUR / 800 GBP για κάθε επιπλέον μηχανοκίνητο όχημα ή συνδυασμό οχημάτων που έχει επιτρεπόμενη μεικτή μάζα η οποία υπερβαίνει τους 2,5 τόνους αλλά όχι τους 3,5 τόνους·

β) τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που ασκούν το επάγγελμα του οδικού εμπορευματικού μεταφορέα αποκλειστικά και μόνο με μηχανοκίνητα οχήματα ή συνδυασμούς οχημάτων των οποίων η επιτρεπόμενη μεικτή μάζα υπερβαίνει τους 2,5 τόνους αλλά όχι τους 3,5 τόνους αποδεικνύουν, με βάση τους ετήσιους λογαριασμούς τους, κατόπιν επικύρωσής τους από ελεγκτή ή δεόντως διαπιστευμένο πρόσωπο, ότι, κάθε χρόνο, διαθέτουν κεφάλαια και αποθεματικά τα οποία ανέρχονται συνολικά σε τουλάχιστον 1 800 EUR / 1 600 GBP όταν χρησιμοποιείται μόνο ένα όχημα συν 900 EUR / 800 GBP για κάθε επιπλέον χρησιμοποιούμενο όχημα.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, η αρμόδια αρχή μπορεί να συμφωνεί ή να απαιτεί από μια επιχείρηση να αποδεικνύει την οικονομική της επιφάνεια με βεβαίωση που καθορίζεται από την αρμόδια αρχή, όπως τραπεζική εγγύηση ή ασφάλεια, συμπεριλαμβανομένης της ασφάλισης επαγγελματικής ευθύνης από μία ή περισσότερες τράπεζες ή άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, συμπεριλαμβανομένων των ασφαλιστικών εταιρειών, ή με άλλο δεσμευτικό έγγραφο, το οποίο εγγυάται εις ολόκληρον για την επιχείρηση τα ποσά που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α).
3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, όταν δεν υπάρχουν επικυρωμένοι ετήσιοι λογαριασμοί για το έτος καταχώρισης της επιχείρησης, η αρμόδια αρχή μπορεί να δεχθεί ότι μια επιχείρηση δύναται να αποδείξει την οικονομική της επιφάνεια με βεβαίωση, όπως τραπεζική εγγύηση, έγγραφο που έχει εκδοθεί από χρηματοπιστωτικό ίδρυμα διά του οποίου πιστοποιείται η πρόσβαση της επιχείρησης σε χρηματοδότηση, ή άλλο δεσμευτικό έγγραφο όπως καθορίζεται από την αρμόδια αρχή το οποίο αποδεικνύει ότι η επιχείρηση έχει στη διάθεσή της τα ποσά που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α).
4. Οι ετήσιοι λογαριασμοί της παραγράφου 1 και η εγγύηση της παραγράφου 2 που πρέπει να ελέγχονται, είναι εκείνοι της οικονομικής οντότητας που είναι εγκατεστημένη στο έδαφος του Μέρους όπου έχει ζητηθεί άδεια και όχι εκείνοι τυχόν άλλων οικονομικών οντοτήτων εγκατεστημένων στο έδαφος άλλου Μέρους.

ΑΡΘΡΟ 8

Όροι σχετικοί με την απαίτηση της επαγγελματικής επάρκειας

1. Για να πληρούν την απαίτηση της επαγγελματικής επάρκειας, οι ενδιαφερόμενοι πρέπει να έχουν γνώσεις που να αντιστοιχούν στο επίπεδο που προβλέπεται στο μέρος I του προσαρτήματος 31-A-1-2, στα θέματα που αναφέρει το εν λόγω προσάρτημα. Η γνώση αυτή αποδεικνύεται με υποχρεωτική γραπτή εξέταση, η οποία, εφόσον το αποφασίσει ένα Μέρος, μπορεί να συμπληρωθεί από προφορική εξέταση. Η οργάνωση αυτών των εξετάσεων πραγματοποιείται σύμφωνα με το μέρος II του προσαρτήματος 31-A-1-2. Για τον σκοπό αυτό, ένα Μέρος μπορεί να επιβάλλει υποχρεωτική εκπαίδευση πριν από την εξέταση.
2. Οι ενδιαφερόμενοι εξετάζονται στο Μέρος στο οποίο βρίσκεται ο συνήθης τόπος κατοικία τους.
3. Τις γραπτές και προφορικές εξετάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου μπορούν να οργανώνουν και να πιστοποιούν μόνον δεόντως εξουσιοδοτημένες προς τούτο αρμόδιες αρχές ή οργανισμοί Μέρους σύμφωνα με κριτήρια που αυτό καθορίζει. Τα Μέρη ελέγχουν τακτικά αν οι συνθήκες υπό τις οποίες οργανώνουν τις εξετάσεις οι εν λόγω αρχές ή οργανισμοί είναι σύμφωνες προς το προσάρτημα 31-A-1-2.
4. Ένα Μέρος μπορεί να απαλλάσσει τους κατόχους ορισμένων τίτλων σπουδών τριτοβάθμιας ή τεχνικής εκπαίδευσης που χορηγεί το εν λόγω Μέρος, και οι οποίοι έχουν καθοριστεί ειδικά για τον σκοπό αυτό και που συνεπάγονται τη γνώση όλων των θεμάτων που αναφέρονται στον κατάλογο του προσαρτήματος 31-A-1-2 από την εξέταση στα θέματα που καλύπτονται από αυτούς τους τίτλους σπουδών. Η απαλλαγή αυτή εφαρμόζεται μόνον στα τμήματα του μέρους I του προσαρτήματος 31-A-1-2 για τα οποία οι τίτλοι σπουδών καλύπτουν όλα τα θέματα που απαριθμούνται υπό τον τομέα κάθε τμήματος.

Ένα Μέρος μπορεί να απαλλάσσει από συγκεκριμένα τμήματα των εξετάσεων τους κατόχους πιστοποιητικών επαγγελματικής επάρκειας που ισχύουν για δραστηριότητες εθνικών μεταφορών στο εν λόγω Μέρος.

ΑΡΘΡΟ 9

Απαλλαγή από εξέταση

Για τους σκοπούς της χορήγησης άδειας σε οδικό εμπορευματικό μεταφορέα που χρησιμοποιεί μόνο μηχανοκίνητα οχήματα ή συνδυασμούς οχημάτων των οποίων η επιτρεπόμενη μεικτή μάζα δεν υπερβαίνει τους 3,5 τόνους, ένα Μέρος μπορεί να αποφασίζει να απαλλάσσει από την εξέταση που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 τα πρόσωπα τα οποία αποδεικνύουν ότι εργάζονταν συνεχώς ως διαχειριστές φυσικού ή νομικού προσώπου του ίδιου τύπου κατά τα τελευταία δέκα έτη πριν από τις 20 Αυγούστου 2020.

ΑΡΘΡΟ 10

Διαδικασία αναστολής και ανάκλησης αδείας

1. Εάν η αρμόδια αρχή διαπιστώσει ότι υπάρχει ο κίνδυνος ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο να μην πληροί πλέον τις απαιτήσεις του άρθρου 3, αποστέλλει στο φυσικό ή νομικό πρόσωπο σχετική προειδοποίηση. Εάν η αρμόδια αρχή διαπιστώσει ότι δεν πληρούνται πλέον μία ή περισσότερες από τις εν λόγω απαιτήσεις, τάσσει ένα από τα εξής χρονικά όρια στο φυσικό ή νομικό πρόσωπο προκειμένου να τακτοποιήσει την κατάστασή του:
 - α) εντός περιόδου έξι το πολύ μηνών, η οποία δύναται να παραταθεί κατά τρεις μήνες σε περίπτωση θανάτου ή φυσικής αδυναμίας του διαχειριστή μεταφορών, για την πρόσληψη αντικαταστάτη του διαχειριστή μεταφορών, σε περίπτωση που ο διαχειριστής μεταφορών δεν πληροί πλέον τις απαιτήσεις εχεγγύων αξιοπιστίας ή επαγγελματικής επάρκειας·

- β) εντός προθεσμίας έξι το πολύ μηνών, όταν το φυσικό ή νομικό πρόσωπο οφείλει να τακτοποιήσει την κατάστασή του αποδεικνύοντας ότι διαθέτει πραγματική και σταθερή εγκατάσταση· ή
 - γ) εντός προθεσμίας έξι το πολύ μηνών, σε περίπτωση που δεν πληρούται η απαίτηση οικονομικής επιφάνειας, για να αποδείξει ότι η απαίτηση αυτής θα πληρούται και πάλι σε διαρκή βάση.
2. Η αρμόδια αρχή μπορεί να απαιτήσει από φυσικό ή νομικό πρόσωπο του οποίου η άδεια έχει ανακληθεί ή ανασταλεί να διασφαλίσει ότι οι διαχειριστές μεταφορών του θα έχουν υποβληθεί στην εξέταση που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1, πριν από τη λήψη οποιουδήποτε μέτρου αποκατάστασης.
 3. Εάν η αρμόδια αρχή διαπιστώσει ότι ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο δεν πληροί πλέον μία ή περισσότερες από τις απαιτήσεις του άρθρου 3, αναστέλλει ή ανακαλεί την άδεια άσκησης του επαγγέλματος οδικού εμπορευματικού μεταφορέα εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

ΑΡΘΡΟ 11

Κήρυξη ακαταλληλότητας του διαχειριστή μεταφορών

1. Σε περίπτωση που ένας διαχειριστής μεταφορών απολέσει τα εχέγγυα αξιοπιστίας σύμφωνα με το άρθρο 6, η αρμόδια αρχή τον κηρύσσει ακατάλληλο να διευθύνει τις μεταφορικές δραστηριότητες ενός οδικού εμπορευματικού μεταφορέα.

Η αρμόδια αρχή δεν αποκαθιστά τον διαχειριστή μεταφορών εάν δεν παρέλθει ένα έτος από την ημερομηνία απώλειας των εγγυών αξιοπιστίας και πριν ο διαχειριστής μεταφορών αποδείξει ότι έχει παρακολουθήσει κατάλληλη κατάρτιση για περίοδο τουλάχιστον τριών μηνών ή έχει εξεταστεί στα θέματα που παρατίθενται στο μέρος I του προσαρτήματος 31-A-1-2.

2. Σε περίπτωση που ένας διαχειριστής μεταφορών απολέσει τα εγγύα αξιοπιστίας σύμφωνα με το άρθρο 6, μπορεί να υποβληθεί αίτηση αποκατάστασης μετά από ένα το πολύ έτος από την ημερομηνία απώλειας των εγγυών αξιοπιστίας.

ΑΡΘΡΟ 12

Εξέταση και καταχώριση των αιτήσεων

1. Οι αρμόδιες αρχές σε κάθε Μέρος καταχωρίζουν στα εθνικά ηλεκτρονικά μητρώα που αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 τα δεδομένα που αφορούν τις επιχειρήσεις στις οποίες χορηγούν άδειες.
2. Κατά την αξιολόγηση των εγγυών αξιοπιστίας μιας επιχείρησης, οι αρμόδιες αρχές ελέγχουν αν, κατά τον χρόνο υποβολής της αίτησης, ο διορισμένος διαχειριστής ή οι διορισμένοι διαχειριστές μεταφορών έχουν κηρυχθεί σε ένα από τα Μέρη ακατάλληλοι να διευθύνουν τις μεταφορικές δραστηριότητες επιχείρησης δυνάμει του άρθρου 11.
3. Οι αρμόδιες αρχές ελέγχουν τακτικά αν οι επιχειρήσεις στις οποίες έχουν χορηγήσει άδεια ασκήσεως επαγγέλματος οδικού εμπορευματικού μεταφορέα συνεχίζουν να πληρούν τις απαιτήσεις του άρθρου 3. Προς τούτο, οι αρμόδιες αρχές διενεργούν ελέγχους, συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση, επιτόπιων επιθεωρήσεων στους χώρους των εν λόγω επιχειρήσεων, εστιάζοντας σε εκείνες που έχουν χαρακτηριστεί αυξημένης επικινδυνότητας.

ΑΡΘΡΟ 13

Εθνικά ηλεκτρονικά μητρώα

1. Οι αρμόδιες αρχές τηρούν εθνικό ηλεκτρονικό μητρώο των επιχειρήσεων οδικών μεταφορών στις οποίες έχει χορηγηθεί άδεια άσκησης επαγγέλματος οδικού εμπορευματικού μεταφορέα.
2. Η ειδική επιτροπή οδικών μεταφορών ορίζει τα δεδομένα που περιλαμβάνονται στα εθνικά ηλεκτρονικά μητρώα των επιχειρήσεων οδικών μεταφορών, καθώς και τους όρους πρόσβασης στα δεδομένα αυτά.

ΑΡΘΡΟ 14

Διοικητική συνεργασία μεταξύ των αρμόδιων αρχών

1. Οι αρμόδιες αρχές σε κάθε Μέρος ορίζουν εθνικό σημείο επαφής, αρμόδιο για την ανταλλαγή πληροφοριών με τις αρμόδιες αρχές του έτερου Μέρους όσον αφορά την εφαρμογή του παρόντος τμήματος.
2. Οι αρμόδιες αρχές σε κάθε Μέρος συνεργάζονται στενά και παρέχουν αμελλητί και σε αμοιβαία βάση συνδρομή και κάθε άλλη σχετική πληροφορία προκειμένου να διευκολύνουν την εφαρμογή και την επιβολή του παρόντος τμήματος.

3. Οι αρμόδιες αρχές σε κάθε Μέρος διενεργούν επιμέρους ελέγχους προς επαλήθευση του κατά πόσο μια επιχείρηση πληροί τους όρους πρόσβασης στο επάγγελμα του οδικού εμπορευματικού μεταφορέα, εφόσον το ζητήσει η αρμόδια αρχή του έτερου Μέρους σε δέοντως αιτιολογημένες περιπτώσεις. Ενημερώνουν την αρμόδια αρχή του έτερου Μέρους για τα αποτελέσματα αυτών των ελέγχων και για τα μέτρα που έλαβαν εάν διαπιστώθηκε ότι μια επιχείρηση δεν πληροί πλέον τους όρους που ορίζονται στο παρόν τμήμα.
4. Οι αρμόδιες αρχές σε κάθε Μέρος ανταλλάσσουν πληροφορίες για τις καταδίκες και κυρώσεις όσον αφορά ενδεχόμενες σοβαρές παραβάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2.
5. Η ειδική επιτροπή οδικών μεταφορών θεσπίζει λεπτομερείς κανόνες σχετικά με τους τρόπους ανταλλαγής πληροφοριών που αναφέρονται στις παραγράφους 3 και 4.

ΠΛΕΟΝ ΣΟΒΑΡΕΣ ΠΑΡΑΒΑΣΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΝΝΟΙΑ
ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 6 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2 ΜΕΡΟΣ Α ΤΜΗΜΑ 1 ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 31

1. Υπέρβαση χρονικών ορίων ως εξής:
 - α) υπέρβαση κατά 25 % ή περισσότερο των μέγιστων χρονικών ορίων εξαήμερου ή δεκαπενθήμερου χρόνου οδήγησης·
 - β) υπέρβαση κατά 50 % ή περισσότερο, κατά τη διάρκεια ημερήσιας περιόδου εργασίας, του μέγιστου ημερήσιου χρονικού ορίου οδήγησης.
2. Απουσία ταχογράφου και/ή μηχανισμού για τον περιορισμό της ταχύτητας ή ύπαρξη στο όχημα και/ή δόλια χρήση συσκευής ικανής να τροποποιεί την καταγραφή στοιχείων στη συσκευή ελέγχου και/ή τον μηχανισμό για τον περιορισμό της ταχύτητας ή παραποίηση των φύλλων καταγραφής ή των δεδομένων που τηλεφορτώνονται από τον ταχογράφο και/ή την κάρτα οδηγού.
3. Οδήγηση χωρίς να έχει χορηγηθεί πιστοποιητικό τεχνικού ελέγχου και/ή οδήγηση με ύπαρξη σοβαρότατου ελαττώματος μεταξύ άλλων στο σύστημα πέδησης, στις ράβδους διεύθυνσης, στους τροχούς/ελαστικά, στις αναρτήσεις ή στο αμάξωμα, δυνάμενη να δημιουργήσει άμεσο κίνδυνο για την οδική ασφάλεια σε τέτοιο βαθμό ώστε να ληφθεί απόφαση για ακινητοποίηση του οχήματος.

4. Μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων των οποίων η μεταφορά απαγορεύεται ή των οποίων η μεταφορά πραγματοποιείται με απαγορευμένο ή μη εγκεκριμένο περίβλημα ή χωρίς να έχει τεθεί επισήμανση ότι το όχημα μεταφέρει επικίνδυνα εμπορεύματα, με αποτέλεσμα να συνιστά απειλή για τη ζωή ή το περιβάλλον σε τέτοιο βαθμό ώστε να ληφθεί απόφαση για ακινητοποίηση του οχήματος.
5. Μεταφορά εμπορευμάτων χωρίς την κατοχή ισχύουσας άδειας οδήγησης ή μεταφορά από επιχείρηση χωρίς την κατοχή ισχύουσας άδειας μεταφορέα, όπως αναφέρεται στο άρθρο 463 της παρούσας συμφωνίας.
6. Οδήγηση με παραποιημένη κάρτα οδηγού ή με κάρτα της οποίας δεν είναι κάτοχος ο οδηγός ή η οποία έχει αποκτηθεί βάσει ψευδών δηλώσεων και/ή πλαστών εγγράφων.
7. Μεταφορά εμπορευμάτων καθ' υπέρβαση της μέγιστης επιτρεπομένης μεικτής μάζας κατά 20 % ή περισσότερο για οχήματα των οποίων το επιτρεπόμενο μεικτό βάρος υπερβαίνει τους 12 τόνους και κατά 25 % ή περισσότερο για οχήματα των οποίων το επιτρεπόμενο μεικτό βάρος δεν υπερβαίνει τους 12 τόνους.

ΜΕΡΟΣ Ι

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΘΕΜΑΤΙΚΩΝ ΠΕΔΙΩΝ ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΩΝ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 8 ΤΜΗΜΑ 1
ΜΕΡΟΣ Α ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 31

Οι γνώσεις που λαμβάνονται υπόψη προκειμένου να διαπιστώνεται η επαγγελματική επάρκεια από τα Μέρη πρέπει να αφορούν τουλάχιστον τα θέματα που αναφέρονται παρακάτω. Όσον αφορά αυτά τα θέματα, οι υποψήφιοι οδικοί εμπορευματικοί μεταφορείς πρέπει να διαθέτουν το επίπεδο γνώσεων και πρακτικών ικανοτήτων που είναι αναγκαίο για να διευθύνουν μια επιχείρηση μεταφορών.

Το ελάχιστο επίπεδο γνώσεων, όπως αυτό καθορίζεται στη συνέχεια, πρέπει να αντιστοιχεί τουλάχιστον με το επίπεδο γνώσεων που αποκτάται κατά την υποχρεωτική σχολική εκπαίδευση την οποία συμπληρώνει, είτε επαγγελματική εκπαίδευση και συμπληρωματική τεχνική εκπαίδευση, είτε σχολείο δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης ή άλλης τεχνικής εκπαίδευσης.

A. Στοιχεία αστικού δικαίου

Ο υποψήφιος οφείλει ιδίως:

- α) να γνωρίζει τις κύριες συμβάσεις που χρησιμοποιούνται στις οδικές μεταφορές, καθώς και τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από αυτές·

- β) να είναι σε θέση να διαπραγματευθεί μια νομικά έγκυρη σύμβαση μεταφοράς, ιδίως σε ό,τι αφορά τους όρους μεταφοράς·
- γ) να μπορεί να αναλύει τυχόν ένσταση του εντολέα του υποψηφίου αναφορικά με τυχόν ζημίες που προκλήθηκαν είτε από απώλεια ή αβαρίες του εμπορεύματος κατά τη διάρκεια της μεταφοράς είτε από καθυστέρηση της παράδοσής του, καθώς και τις επιπτώσεις που έχει η ένσταση αυτή επί της συμβατικής ευθύνης του υποψηφίου· και
- δ) να γνωρίζει τους κανόνες και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη σύμβαση CMR περί του συμβολαίου για τη διεθνή οδική μεταφορά εμπορευμάτων, που υπεγράφη στη Γενεύη στις 19 Μαΐου 1956.

B. Στοιχεία εμπορικού δικαίου

Ο υποψήφιος οφείλει ιδίως:

- α) να γνωρίζει τους προβλεπόμενους όρους και διατυπώσεις για την άσκηση της σχετικής εμπορικής δραστηριότητας, καθώς και τις γενικές υποχρεώσεις των οδικών μεταφορέων (εγγραφή σε μητρώα, εμπορικά βιβλία κ.λπ.), καθώς και τις συνέπειες τυχόν πτώχευσης· και
- β) να έχει κατάλληλες γνώσεις των διαφόρων τύπων εμπορικών εταιρειών, καθώς και των κανόνων σύστασης και λειτουργίας τους.

Γ. Στοιχεία εργατικού δικαίου

Ο υποψήφιος οφείλει ιδίως να γνωρίζει τα εξής:

- α) τον ρόλο και τη λειτουργία των διαφόρων κοινωνικών θεσμικών οργάνων που υπεισέρχονται στον τομέα των οδικών μεταφορών (εργατικά συνδικάτα, επιτροπές επιχειρήσεων, εκπρόσωποι προσωπικού, επιθεωρητές εργασίας κ.λπ.)·

- β) τις υποχρεώσεις των εργοδοτών σε θέματα κοινωνικής ασφάλισης·
 - γ) τους εφαρμοστέους κανόνες στις συμβάσεις εργασίας των διαφόρων κατηγοριών εργαζομένων στις επιχειρήσεις οδικών μεταφορών (τύπος συμβάσεων, υποχρεώσεις των αντισυμβαλλομένων μερών, όροι και διάρκεια εργασίας, άδειες μετ' αποδοχών, αμοιβές, αθέτηση όρων της σύμβασης κ.λπ.)·
 - δ) τους εφαρμοστέους κανόνες σε θέματα χρόνου οδήγησης, χρόνου ανάπαυσης και χρόνου εργασίας, καθώς και τα πρακτικά μέτρα εφαρμογής των κανονισμών αυτών· και
 - ε) τους εφαρμοστέους κανόνες σε θέματα αρχικής επιμόρφωσης και συνεχούς εκπαίδευσης των οδηγών οι οποίοι ορίζονται στο μέρος Β τμήμα 1 του παρόντος παραρτήματος.
- Δ. Στοιχεία φορολογικού δικαίου

Ο υποψήφιος οφείλει ιδίως να γνωρίζει τους κανόνες σχετικά με:

- α) τον φόρο προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ) με τον οποίο επιβαρύνονται οι υπηρεσίες μεταφοράς·
- β) τον φόρο κυκλοφορίας οχημάτων·
- γ) τους φόρους με τους οποίους επιβαρύνονται ορισμένα οχήματα που χρησιμοποιούνται για την οδική μεταφορά εμπορευμάτων καθώς και τα διόδια και τα τέλη χρήσης που εισπράττονται για τη χρησιμοποίηση ορισμένων έργων υποδομής· και
- δ) τη φορολογία εισοδήματος.

Ε. Εμπορική και χρηματοοικονομική διαχείριση

Ο υποψήφιος οφείλει ιδίως:

- α) να έχει γνώση των νομικών διατάξεων και των πρακτικών που διέπουν τη χρήση επιταγών, συναλλαγματικών, γραμματίων, πιστωτικών καρτών και άλλων μέσων ή μεθόδων πληρωμής·
- β) να γνωρίζει τις διάφορες μορφές πίστωσης (τραπεζική πίστωση, ενέγγυο πίστωση, κατάθεση εγγύησης, ενυπόθηκη πίστωση, χρηματοδοτική μίσθωση, μίσθωση, εκχώρηση απαιτήσεων κ.λπ.), καθώς και τις επιβαρύνσεις και τις υποχρεώσεις που αυτές συνεπάγονται·
- γ) να γνωρίζει τι είναι ο ισολογισμός, πώς παρουσιάζεται και να είναι σε θέση να τον ερμηνεύει·
- δ) να μπορεί να διαβάζει και να ερμηνεύει έναν λογαριασμό κερδών και ζημιών·
- ε) να μπορεί να πραγματοποιεί ανάλυση της χρηματοοικονομικής κατάστασης και της αποδοτικότητας της επιχείρησης, βασιζόμενος ιδίως σε χρηματοοικονομικούς δείκτες·
- στ) να είναι σε θέση να καταρτίσει προϋπολογισμό·
- ζ) να γνωρίζει τα διάφορα στοιχεία που συνθέτουν το κόστος παραγωγής της επιχείρησης (σταθερό κόστος, μεταβλητό κόστος, κεφάλαιο κίνησης, αποσβέσεις κ.λπ.), και να είναι σε θέση να το υπολογίζει ανά όχημα, ανά χιλιόμετρο, ανά επιβάτη ή ανά τόνο·
- η) να μπορεί να συντάσσει οργανόγραμμα για τον συνολικό αριθμό των απασχολουμένων στην επιχείρηση και να διαμορφώνει προγράμματα εργασίας κ.λπ.·

- θ) να γνωρίζει τις βασικές αρχές έρευνας της αγοράς (marketing), προώθησης των πωλήσεων μεταφορικών υπηρεσιών, επεξεργασίας πελατολογίων, διαφήμισης, δημοσίων σχέσεων κ.λπ.·
- ι) να γνωρίζει τις διάφορες κατηγορίες ασφάλισης στον κλάδο των οδικών μεταφορών (ασφάλιση ευθύνης, προσώπων, αγαθών, αποσκευών), καθώς και τις αντίστοιχες εγγυήσεις και υποχρεώσεις που συνεπάγονται οι ασφάλειες αυτές·
- ια) να γνωρίζει τις τηλεματικές εφαρμογές (ηλεκτρονική διαβίβαση δεδομένων) στον τομέα των οδικών μεταφορών·
- ιβ) να είναι σε θέση να εφαρμόζει τους κανόνες τιμολόγησης των υπηρεσιών οδικών εμπορευματικών μεταφορών αλλά και να γνωρίζει τη σημασία και τις επιπτώσεις των διεθνών εμπορικών όρων (Incoterms)· και
- ιγ) να γνωρίζει τις διάφορες κατηγορίες βοηθητικών επαγγελματιών μεταφορών, τον ρόλο τους, τα λειτουργικά τους καθήκοντα και το καθεστώς που ενδεχομένως τα διέπει.

ΣΤ. Πρόσβαση στην αγορά

Ο υποψήφιος οφείλει ιδίως να γνωρίζει τα εξής:

- α) τις ρυθμίσεις που διέπουν τον επαγγελματικό κλάδο των οδικών μεταφορών, καθώς και τις αντίστοιχες ρυθμίσεις για την εκμίσθωση βιομηχανικών οχημάτων και την υπεργολαβία και ιδίως τους κανόνες που αφορούν την τυπική οργάνωση του επαγγέλματος, την πρόσβαση στο επάγγελμα, τις άδειες που χορηγούνται για τις οδικές μεταφορές, τους ελέγχους και τις κυρώσεις·
- β) τις ρυθμίσεις που διέπουν τη σύσταση επιχείρησης οδικών μεταφορών·

- γ) τα διάφορα έγγραφα που απαιτούνται για την εκτέλεση δρομολογίων οδικής μεταφοράς και να μπορεί να θέσει σε εφαρμογή διαδικασίες εξακρίβωσης για να διασφαλίζει την ύπαρξη, τόσο στην επιχείρηση όσο και επί των οχημάτων, νομότυπων εγγράφων για κάθε πραγματοποιούμενη μεταφορά, και ιδίως των εγγράφων που αφορούν το όχημα, τον οδηγό, το εμπόρευμα ή τις αποσκευές·
 - δ) τους κανόνες που διέπουν την οργάνωση της αγοράς των οδικών μεταφορών εμπορευμάτων, καθώς και τους κανόνες των γραφείων ναύλωσης και της εφοδιαστικής· και
 - ε) τις διατυπώσεις για τη διέλευση συνόρων, τον ρόλο και την έκταση εφαρμογής των παραστατικών T και των δελτίων TIR, καθώς και των υποχρεώσεων και ευθυνών που συνεπάγεται η χρήση τους.
- Z. Τεχνικά πρότυπα και τεχνικές πτυχές εκμετάλλευσης

Ο υποψήφιος οφείλει ιδίως:

- α) να γνωρίζει τους κανόνες που εφαρμόζονται για τα βάρη και τις διαστάσεις των οχημάτων στα Μέρη, καθώς και τις διαδικασίες που ισχύουν για τις έκτακτες μεταφορές κατά παρέκκλιση από τους κανόνες αυτούς·
- β) να είναι σε θέση να επιλέγει, ανάλογα με τις ανάγκες της επιχείρησης, τα οχήματα και τα ιδιαίτερα στοιχεία τους (πλαίσιο, κινητήρας, όργανα μετάδοσης της κίνησης, συστήματα πέδησης κ.λπ.)·
- γ) να γνωρίζει τις διατυπώσεις έγκρισης, ταξινόμησης και τεχνικού ελέγχου των οχημάτων αυτών·
- δ) να μπορεί να λαμβάνει υπόψη τα μέτρα που απαιτούνται για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης από τις εκπομπές των μηχανοκίνητων οχημάτων, καθώς και για την καταπολέμηση της ηχορύπανσης·

- ε) να μπορεί να καταρτίσει προγράμματα περιοδικής συντήρησης των οχημάτων και του εξοπλισμού τους·
- στ) να γνωρίζει τους διάφορους τύπους μέσων διακίνησης φορτίων και φόρτωσης (οπίσθια πλατφόρμα φορτοεκφόρτωσης, εμπορευματοκιβώτια, παλέτες κ.λπ.) και να μπορεί να θέσει σε εφαρμογή μεθόδους και οδηγίες για τις εργασίες φορτοεκφόρτωσης εμπορευμάτων (κατανομή του βάρους, στοίχιση, στοιβάσια, σφήνωση φορτίου κ.λπ.)·
- ζ) να γνωρίζει τις διάφορες τεχνικές συνδυασμένων οδικών-σιδηροδρομικών μεταφορών ή με πορθμεία roll on/roll off·
- η) να μπορεί να θέσει σε εφαρμογή τις διαδικασίες για την τήρηση των κανόνων σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων και αποβλήτων·
- θ) να μπορεί να θέσει σε εφαρμογή τις διαδικασίες για την τήρηση των κανόνων μεταφοράς ευπαθών τροφίμων, ιδίως των κανόνων που απορρέουν από τη συμφωνία για τις διεθνείς μεταφορές ευπαθών τροφίμων και για τον ειδικό εξοπλισμό που χρησιμοποιείται για τις μεταφορές αυτές (ATP)· και
- ι) να μπορεί να θέσει σε εφαρμογή τις διαδικασίες για την τήρηση των ρυθμίσεων σχετικά με τη μεταφορά ζώντων ζώων.

H. Οδική ασφάλεια

Ο υποψήφιος οφείλει ιδίως:

- α) να γνωρίζει τα προσόντα που απαιτούνται για το προσωπικό οδήγησης (άδεια οδήγησης, ιατρικά πιστοποιητικά, βεβαιώσεις επάρκειας κ.λπ.)·

- β) να μπορεί να θέσει σε εφαρμογή συγκεκριμένα μέτρα για να διασφαλίζει ότι οι οδηγοί τηρούν τους κανόνες, τις απαγορεύσεις και τους περιορισμούς κυκλοφορίας που ισχύουν στα Μέρη (όρια ταχύτητας, κανόνες προτεραιότητας, περιορισμοί στάσης και στάθμευσης, χρήση φανών, οδική σήμανση κ.λπ.)·
- γ) να μπορεί να δίνει στους οδηγούς οδηγίες για τον έλεγχο τήρησης των κανόνων ασφαλείας, αφενός, για την κατάσταση του τροχαίου οδικού εξοπλισμού του και του φορτίου και, αφετέρου, για οδήγηση με στόχο την πρόληψη των ατυχημάτων·
- δ) να μπορεί να καθιερώσει διαδικασίες συμπεριφοράς σε περίπτωση ατυχήματος και να θέτει σε εφαρμογή κατάλληλες διαδικασίες για την αποφυγή επανάληψης ατυχημάτων ή σοβαρών παραβάσεων· και
- ε) να μπορεί να θέσει σε εφαρμογή διαδικασίες ασφαλούς στοιβασίας των εμπορευμάτων και να γνωρίζει τις σχετικές τεχνικές.

ΜΕΡΟΣ II

ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΤΩΝ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ

1. Τα Μέρη θα οργανώνουν υποχρεωτική γραπτή εξέταση, την οποία μπορούν να συμπληρώνουν με προαιρετική προφορική εξέταση, προκειμένου να εξακριβώνουν αν οι υποψήφιοι οδικοί εμπορευματικοί μεταφορείς διαθέτουν το απαιτούμενο επίπεδο γνώσεων στα θέματα που αναφέρονται στο μέρος I και, ιδίως, ότι είναι σε θέση να χρησιμοποιούν τα σχετικά εργαλεία και τεχνικές και να εκπληρώνουν τα προβλεπόμενα εκτελεστικά και συντονιστικά καθήκοντα.

- α) Η υποχρεωτική γραπτή εξέταση θα συνίσταται σε δύο δοκιμασίες, οι οποίες είναι οι ακόλουθες:
- i) γραπτό ερωτηματολόγιο είτε πολλαπλών επιλογών (multiple choice) (τέσσερις εναλλακτικές απαντήσεις) ή ερωτήσεων απευθείας απάντησης, είτε συνδυασμού των δύο συστημάτων· και
 - ii) γραπτές ασκήσεις/μελέτες περιπτώσεων.

Κάθε δοκιμασία θα είναι ελάχιστης διάρκειας δύο ωρών.

- β) Στην περίπτωση που οργανώνεται προφορική εξέταση, τα Μέρη μπορούν να απαιτούν ως προϋπόθεση συμμετοχής να έχει επιτύχει ο υποψήφιος στη γραπτή εξέταση.

2. Εάν τα Μέρη οργανώνουν επίσης προφορική εξέταση, μπορούν να προβλέπουν για καθεμία από τις τρεις δοκιμασίες, στάθμιση των βαθμών με συντελεστές, οι οποίοι δεν μπορεί να είναι κατώτεροι του 25 % ούτε ανώτεροι του 40 % της συνολικής βαθμολογίας.

Εάν τα Μέρη οργανώνουν μόνο γραπτή εξέταση οφείλουν να προβλέπουν, για κάθε δοκιμασία, στάθμιση των βαθμών με συντελεστές, οι οποίοι δεν μπορεί να είναι κατώτεροι του 40 % ούτε ανώτεροι του 60 % της συνολικής βαθμολογίας.

3. Στο σύνολο των δοκιμασιών, οι υποψήφιοι οφείλουν να επιτύχουν μέσο όρο τουλάχιστον 60 % του συνόλου της δυνατής βαθμολογίας, χωρίς όμως η βαθμολογία κάθε δοκιμασίας να μπορεί να είναι κατώτερη του 50 % της συνολικής δυνατής βαθμολογίας. Ένα Μέρος μπορεί, μόνον για μία δοκιμασία, να μειώνει το ποσοστό από 50 % σε 40 %.

ΜΕΡΟΣ Α

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΑΔΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΩΣΗ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

α)

(Χρώμα Pantone ανοιχτό γαλάζιο 290, ή το πλησιέστερο δυνατό χρώμα,
χαρτί μεγέθους DIN A4 από κυτταρίνη, 100 g/m² ή περισσότερο)

(Πρώτη σελίδα της άδειας)

(Κείμενο συνταγμένο στην, στις ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους που
εκδίδει την άδεια)

Διακριτικό σήμα του κράτους
μέλους⁽¹⁾ που εκδίδει την άδεια

Όνομασία της αρμόδιας αρχής ή του
οργανισμού

ΑΔΕΙΑ αριθ. ...

ή

ΕΠΙΚΥΡΩΜΕΝΟ ΓΝΗΣΙΟ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ αριθ. ...

για τη διεθνή οδική μεταφορά εμπορευμάτων για λογαριασμό τρίτου

Με την παρούσα άδεια
επιτρέπεται σε⁽²⁾

.....
.....

να εκτελεί, σε όλες τις μεταφορικές σχέσεις, για τις διαδρομές ή τα τμήματα διαδρομών που πραγματοποιούνται για λογαριασμό τρίτου στο έδαφος της Κοινότητας, διεθνείς οδικές μεταφορές εμπορευμάτων, όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1072/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009 (ΕΕ L 300 της 14.11.2009, σ. 72), για τους κοινούς κανόνες πρόσβασης στην αγορά διεθνών οδικών εμπορευματικών μεταφορών, και σύμφωνα με τους γενικούς όρους της παρούσας άδειας.

Επιμέρους παρατηρήσεις:

.....

Η παρούσα άδεια ισχύει από

έως

Εκδόθηκε σε (τόπος)

την

.....
.....
(3)

- (1) Τα διακριτικά σήματα του κράτους μέλους που εκδίδουν την άδεια είναι τα εξής: (B) Βέλγιο, (BG) Βουλγαρία, (CZ) Τσεχία, (DK) Δανία, (D) Γερμανία, (EST) Εσθονία, (IRL) Ιρλανδία, (GR) Ελλάδα, (E) Ισπανία, (F) Γαλλία, (HR) Κροατία, (I) Ιταλία, (CY) Κύπρος, (LV) Λετονία, (LT) Λιθουανία, (L) Λουξεμβούργο, (H) Ουγγαρία, (MT) Μάλτα, (NL) Κάτω Χώρες, (A) Αυστρία, (PL) Πολωνία, (P) Πορτογαλία, (RO) Ρουμανία, (SLO) Σλοβενία, (SK) Σλοβακία, (FIN) Φινλανδία, (S) Σουηδία.
- (2) Επωνυμία και πλήρης διεύθυνση του μεταφορέα.
- (3) Υπογραφή και σφραγίδα της εκδίδουσας αρμόδιας αρχής ή φορέα.

β)

(Δεύτερη σελίδα της άδειας)

(Κείμενο συνταγμένο στην, στις ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους που εκδίδει την άδεια)

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Η παρούσα άδεια εκδίδεται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1072/2009.

Επιτρέπει την εκτέλεση, σε όλες τις μεταφορικές σχέσεις, για τις διαδρομές ή τα τμήματα διαδρομών που πραγματοποιούνται στο έδαφος της Κοινότητας και, ενδεχομένως, υπό τους όρους που θέτει, διεθνών οδικών μεταφορών εμπορευμάτων για λογαριασμό τρίτου:

- των οποίων το σημείο αναχώρησης και το σημείο άφιξης βρίσκονται σε δύο διαφορετικά κράτη μέλη, με ή χωρίς διέλευση υπό καθεστώς διαμετακόμισης από ένα ή περισσότερα κράτη μέλη ή τρίτες χώρες,
- με αναχώρηση από ένα κράτος μέλος και προορισμό μια τρίτη χώρα και αντιστρόφως, με ή χωρίς διέλευση υπό καθεστώς διαμετακόμισης μέσω ενός ή περισσότερων κρατών μελών ή τρίτων χωρών,
- μεταξύ τρίτων χωρών με διέλευση υπό καθεστώς διαμετακόμισης από το έδαφος ενός ή περισσότερων κρατών μελών,

καθώς και τις μετακινήσεις χωρίς φορτίο που έχουν σχέση με τις μεταφορές αυτές.

Στην περίπτωση μεταφοράς με αναχώρηση από το κράτος μέλος και προορισμό τρίτη χώρα και αντιστρόφως, η παρούσα άδεια ισχύει για τη διαδρομή που πραγματοποιείται σε κοινοτικό έδαφος. Ισχύει στο κράτος μέλος φόρτωσης ή εκφόρτωσης μόνο μετά τη σύναψη της αναγκαίας συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της εν λόγω τρίτης χώρας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1072/2009.

Η άδεια είναι προσωπική και δεν μεταβιβάζεται σε τρίτους.

Η άδεια μπορεί να αφαιρεθεί από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους που την εξέδωσε, ιδίως εφόσον ο κάτοχος:

- παρέλειψε να τηρήσει όλους τους όρους στους οποίους υπόκειται η χρήση της άδειας,
- έδωσε ανακριβείς πληροφορίες για τα στοιχεία που ήταν αναγκαία για την έκδοση ή την ανανέωση της άδειας.

Το πρωτότυπο της άδειας πρέπει να φυλάσσεται από την επιχείρηση εμπορευματικών μεταφορών.

Επικυρωμένο αντίγραφο της άδειας πρέπει να βρίσκεται επί του οχήματος ⁽¹⁾. Στην περίπτωση συνδυασμού συζευγμένων οχημάτων, πρέπει να συνοδεύει το μηχανοκίνητο όχημα. Καλύπτει τον συνδυασμό συζευγμένων οχημάτων ακόμα και αν το ρυμουλκούμενο ή το ημιρυμουλκούμενο δεν είναι εγγεγραμμένο ούτε έχει τεθεί σε κυκλοφορία στο όνομα του κατόχου της άδειας ή είναι εγγεγραμμένο και έχει τεθεί σε κυκλοφορία σε άλλο κράτος.

Η άδεια πρέπει να επιδεικνύεται εφόσον ζητηθεί από αρμόδιο για τον έλεγχο υπάλληλο.

Ο κάτοχός της υποχρεούται να τηρεί στην επικράτεια κάθε κράτους μέλους τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που ισχύουν στο εν λόγω κράτος, ιδίως όσον αφορά τη μεταφορά και την κυκλοφορία.

⁽¹⁾ «Όχημα»: το μηχανοκίνητο όχημα με άδεια κυκλοφορίας σε κράτος μέλος ή συνδυασμός συζευγμένων οχημάτων του οποίου τουλάχιστον το μηχανοκίνητο όχημα έχει άδεια κυκλοφορίας σε κράτος μέλος, που προορίζονται αποκλειστικά για τη μεταφορά εμπορευμάτων.

ΜΕΡΟΣ Β

Υπόδειγμα άδειας για το Ηνωμένο Βασίλειο

Κοινοτική άδεια του Ηνωμένου Βασιλείου

α)

(Χρώμα pantone ανοιχτό γαλάζιο, χαρτί μεγέθους DIN A4 από κυτταρίνη, 100 g/m² ή περισσότερο)

(Πρώτη σελίδα της άδειας)

(Κείμενο στα αγγλικά ή τα ουαλικά)



ΟΝΟΜΑ ΤΗΣ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΑΡΧΗΣ ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ

(¹)

ΑΔΕΙΑ αριθ.:

Η

ΕΠΙΚΥΡΩΜΕΝΟ ΓΝΗΣΙΟ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ αριθ.:

για τη διεθνή οδική μεταφορά εμπορευμάτων για λογαριασμό τρίτου

Με την παρούσα άδεια
επιτρέπεται σε⁽²⁾

να εκτελεί, σε όλες τις μεταφορικές σχέσεις, για τις διαδρομές ή τα τμήματα διαδρομών που πραγματοποιούνται στο έδαφος ενός κράτους μέλους, διεθνείς οδικές μεταφορές εμπορευμάτων για λογαριασμό τρίτου, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1072/2009⁽³⁾.

Επιμέρους παρατηρήσεις:	
.....	
Η παρούσα άδεια ισχύει από	έως
Εκδόθηκε σε (τόπος)	την
	

(¹) Αρμόδια αρχή για τη σχετική περιφέρεια για την οποία εκδίδεται το πιστοποιητικό.

(²) Επωνυμία και πλήρης διεύθυνση του μεταφορέα.

(³) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1072/2009, όπως διατηρήθηκε στο δίκαιο του Ηνωμένου Βασιλείου με το άρθρο 3 του νόμου του 2018 για (την αποχώρηση από) την Ευρωπαϊκή Ένωση και όπως τροποποιήθηκε με τους κανονισμούς που εκδόθηκαν βάσει του άρθρου 8 του εν λόγω νόμου.

β)

(Δεύτερη σελίδα της άδειας)

(Κείμενο στα αγγλικά ή τα ουαλικά)

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Η παρούσα άδεια εκδίδεται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1072/2009⁽¹⁾.

Επιτρέπει στον κάτοχο της την εκτέλεση, σε όλες τις μεταφορικές συνδέσεις, για τις διαδρομές ή τα τμήματα διαδρομών που πραγματοποιούνται στο έδαφος ενός κράτους μέλους, διεθνών οδικών μεταφορών εμπορευμάτων για λογαριασμό τρίτου, το οποίο επιτρέπεται βάσει οποιασδήποτε διεθνούς συμφωνίας μεταξύ του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή κράτους μέλους.

Σε περίπτωση μεταφοράς με αναχώρηση από το Ηνωμένο Βασίλειο και προορισμό τρίτη χώρα και αντιστρόφως, η παρούσα άδεια ισχύει για τη διαδρομή που πραγματοποιείται στο έδαφος οποιουδήποτε κράτους μέλους.

Η άδεια είναι προσωπική και δεν μεταβιβάζεται σε τρίτους.

Η άδεια μπορεί να αφαιρεθεί από διευθυντή της Τροχαίας ή το Υπουργείο Υποδομών (Βόρεια Ιρλανδία), για παράδειγμα, όπου ο κάτοχος:

- παρέλειψε να τηρήσει όλους τους όρους στους οποίους υπόκειται η χρήση της άδειας,
- έδωσε ανακριβείς πληροφορίες για τα στοιχεία που ήταν αναγκαία για την έκδοση ή την ανανέωση της άδειας.

Το πρωτότυπο της άδειας πρέπει να φυλάσσεται από την επιχείρηση εμπορευματικών μεταφορών.

Επικυρωμένο αντίγραφο της άδειας πρέπει να βρίσκεται επί του οχήματος⁽²⁾. Στην περίπτωση συνδυασμού συζευγμένων οχημάτων, πρέπει να συνοδεύει το μηχανοκίνητο όχημα. Καλύπτει τον συνδυασμό συζευγμένων οχημάτων ακόμα και αν το ρυμουλκούμενο ή το ημιρυμουλκούμενο δεν είναι εγγεγραμμένο ούτε έχει τεθεί σε κυκλοφορία στο όνομα του κατόχου της άδειας ή είναι εγγεγραμμένο και έχει τεθεί σε κυκλοφορία σε άλλο κράτος.

Η άδεια πρέπει να επιδεικνύεται εφόσον ζητηθεί από αρμόδιο για τον έλεγχο υπάλληλο.

Ο κάτοχός της υποχρεούται να τηρεί στην επικράτεια του Ηνωμένου Βασιλείου ή κάθε κράτους μέλους τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που ισχύουν στο εν λόγω κράτος, ιδίως όσον αφορά τη μεταφορά και την κυκλοφορία.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1072/2009, όπως διατηρήθηκε στο δίκαιο του Ηνωμένου Βασιλείου με το άρθρο 3 του νόμου του 2018 για (την αποχώρηση από) την Ευρωπαϊκή Ένωση και όπως τροποποιήθηκε με τους κανονισμούς που εκδόθηκαν βάσει του άρθρου 8 του εν λόγω νόμου.

⁽²⁾ «Όχημα»: το μηχανοκίνητο όχημα με άδεια κυκλοφορίας στο Ηνωμένο Βασίλειο ή σε κράτος μέλος, ή οι συνδυασμοί συζευγμένων οχημάτων των οποίων τουλάχιστον το μηχανοκίνητο όχημα έχει άδεια κυκλοφορίας στο Ηνωμένο Βασίλειο ή σε κράτος μέλος, που προορίζονται αποκλειστικά για τη μεταφορά εμπορευμάτων.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΗΣ ΑΔΕΙΑΣ

Η άδεια πρέπει να φέρει τουλάχιστον δύο από τα ακόλουθα χαρακτηριστικά ασφαλείας:

- ολόγραμμα,
- ειδικές ίνες στο χαρτί οι οποίες γίνονται ορατές με υπεριώδη φωτισμό,
- μία τουλάχιστον γραμμή με μικροστοιχεία (εκτύπωση που γίνεται ορατή μόνο με μεγεθυντικό φακό και δεν αναπαράγεται με φωτοαντιγραφικά μηχανήματα),
- ανάγλυφους χαρακτήρες, σύμβολα ή σχέδια,
- διπλή αρίθμηση: σειριακό αριθμό της άδειας, επικυρωμένου αντιγράφου της, καθώς και, σε κάθε περίπτωση, τον αριθμό έκδοσης,
- σχέδιο ασφαλείας του φόντου με συμπλέκτες κυματοειδείς γραμμές και εκτύπωση με ιριδισμό.

ΤΜΗΜΑ 2

ΑΠΟΣΠΑΣΗ ΟΔΗΓΩΝ

ΑΡΘΡΟ 1

Αντικείμενο

Το παρόν τμήμα ορίζει τις απαιτήσεις για τους οδικούς εμπορευματικούς μεταφορείς που είναι εγκατεστημένοι σε ένα από Μέρη, το οποίο, στο πλαίσιο της μεταφοράς εμπορευμάτων, αποσπά οδηγούς στο έδαφος του έτερου Μέρους σύμφωνα με το άρθρο 3 του παρόντος τμήματος.

Καμία διάταξη του παρόντος τμήματος δεν εμποδίζει ένα Μέρος να εφαρμόσει μέτρα για τη ρύθμιση της εισόδου ή της προσωρινής διαμονής φυσικών προσώπων στο έδαφός του, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων που είναι αναγκαία για την προστασία της ακεραιότητας των συνόρων του και την εξασφάλιση της ομαλής κυκλοφορίας των φυσικών προσώπων διαμέσου των συνόρων αυτών, υπό την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω μέτρα δεν εφαρμόζονται κατά τρόπο ώστε να ακυρώνουν ή να αποδυναμώνουν τα οφέλη που απορρέουν για το έτερο Μέρος από τους όρους του παρόντος τμήματος. Το γεγονός και μόνον ότι απαιτείται θεώρηση για τα φυσικά πρόσωπα ορισμένων χωρών και όχι για τα φυσικά πρόσωπα άλλων χωρών δεν θεωρείται ότι ακυρώνει ή αποδυναμώνει τα οφέλη που απορρέουν από τους όρους του παρόντος τμήματος.

Καμία διάταξη του παρόντος τμήματος δεν θίγει την εφαρμογή των κανόνων της Ένωσης στο έδαφός της οι οποίοι αφορούν την απόσπαση οδηγών του τομέα των οδικών μεταφορών σε οδικούς εμπορευματικούς μεταφορείς της Ένωσης.

ΑΡΘΡΟ 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, ως «αποσπασμένος οδηγός» νοείται ο οδηγός ο οποίος, για ένα περιορισμένο χρονικό διάστημα, εκτελεί την εργασία του στο έδαφος Μέρους άλλου από εκείνο στο έδαφος του οποίου εργάζεται συνήθως.

ΑΡΘΡΟ 3

Αρχές

1. Οι διατάξεις του παρόντος τμήματος εφαρμόζονται στον βαθμό που οι οδικοί εμπορευματικοί μεταφορείς αποσπών οδηγούς στο έδαφος του έτερου Μέρους για λογαριασμό τους και υπό τη διεύθυνσή τους, στο πλαίσιο σύμβασης που συνάπτεται μεταξύ του οδικού εμπορευματικού μεταφορέα που πραγματοποιεί την απόσπαση και του Μέρους το οποίο είναι ο αποδέκτης της παροχής υπηρεσιών μεταφοράς και των οδηγών που δραστηριοποιούνται στο έδαφος του εν λόγω Μέρους, με την προϋπόθεση ότι υφίσταται εργασιακή σχέση ανάμεσα στον οδικό εμπορευματικό μεταφορέα και τον οδηγό κατά τον χρόνο της απόσπασης.
2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, η απόσπαση θεωρείται ότι αρχίζει από τη στιγμή που ο οδηγός εισέρχεται στο έδαφος του έτερου Μέρους για τη φόρτωση και/ή εκφόρτωση εμπορευμάτων και λήγει όταν ο οδηγός εξέρχεται από το έδαφος του εν λόγω Μέρους.

Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, στην περίπτωση της απόσπασης στην Ένωση, η απόσπαση θεωρείται ότι αρχίζει από τη στιγμή που ο οδηγός εισέρχεται στο έδαφος ενός κράτους μέλους για τη φόρτωση και/ή εκφόρτωση εμπορευμάτων στο εν λόγω κράτος μέλος και λήγει όταν ο οδηγός εξέρχεται από το έδαφος του εν λόγω κράτους.

3. Παρά τις διατυπώσεις των παραγράφων 1 και 2, ο οδηγός δεν θεωρείται ότι έχει αποσπαστεί όταν εκτελεί μεταφορές βάσει σύμβασης μεταφοράς, όπως ορίζεται στο άρθρο 462 παράγραφος 1 στοιχείο α) της παρούσας συμφωνίας.
4. Δεν θεωρείται ότι ο οδηγός αποσπάται στο Ηνωμένο Βασίλειο όταν ο οδηγός διέρχεται υπό καθεστώς διαμετακόμισης από το έδαφος του Ηνωμένου Βασιλείου χωρίς φόρτωση ή εκφόρτωση των εμπορευμάτων. Όσον αφορά την Ένωση, δεν θεωρείται ότι ο οδηγός αποσπάται σε κράτος μέλος όταν ο οδηγός διέρχεται υπό καθεστώς διαμετακόμισης από το έδαφος του εν λόγω κράτους μέλους χωρίς φόρτωση ή εκφόρτωση των εμπορευμάτων.

ΑΡΘΡΟ 4

Όροι εργασίας και απασχόλησης

1. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι, ανεξάρτητα από το δίκαιο που διέπει τη σχέση εργασίας, οι οδικοί εμπορευματικοί μεταφορείς εγγυώνται, με βάση την ίση μεταχείριση, στους οδηγούς που είναι αποσπασμένοι στο έδαφός τους, τους όρους εργασίας και απασχόλησης σχετικά με τα θέματα που αναφέρονται κατωτέρω, οι οποίοι, στο Μέρος ή —στην περίπτωση της Ένωσης— στο κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου εκτελείται η εργασία, καθορίζονται από:
 - νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, και/ή

- συλλογικές συμβάσεις ή διαιτητικές αποφάσεις οι οποίες έχουν αναγορευθεί σε κανόνες γενικής εφαρμογής ή κατ' άλλον τρόπο εφαρμόζουν σύμφωνα με την παράγραφο 4:
 - α) μέγιστες περιόδους εργασίας και ελάχιστες περιόδους ανάπαυσης·
 - β) ελάχιστη διάρκεια ετήσιας άδειας μετ' αποδοχών·
 - γ) αμοιβές, συμπεριλαμβανομένων των αποζημιώσεων υπερωριακής εργασίας· το παρόν στοιχείο δεν εφαρμόζεται στα συμπληρωματικά επαγγελματικά συνταξιοδοτικά συστήματα·
 - δ) υγεία, ασφάλεια και υγιεινή στην εργασία·
 - ε) προστατευτικά μέτρα σχετικά με τους όρους εργασίας και απασχόλησης των γυναικών σε κατάσταση εγκυμοσύνης ή λοχείας, των παιδιών και των νέων· και
 - στ) ίση μεταχείριση ανδρών και γυναικών και άλλες διατάξεις στον τομέα των μη διακρίσεων.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, η έννοια της αμοιβής ορίζεται από την εθνική νομοθεσία και/ή πρακτική του Μέρους και, στην περίπτωση της Ένωσης, από την εθνική νομοθεσία και/ή πρακτική του κράτους μέλους, στο έδαφος του οποίου έχει αποσπασθεί ο οδηγός και νοούνται όλα τα συστατικά στοιχεία της αμοιβής που καθίστανται υποχρεωτικά από εθνικές νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις ή από συλλογικές συμβάσεις ή διαιτητικές αποφάσεις οι οποίες, στο εν λόγω Μέρος ή κράτος μέλος, έχουν αναγορευθεί σε κανόνες γενικής εφαρμογής ή κατ' άλλον τρόπο εφαρμόζονται σύμφωνα με την παράγραφο 4.

3. Τα σχετικά με την απόσπαση επιδόματα θεωρούνται τμήμα της αμοιβής, εφόσον δεν καταβάλλονται υπό μορφή επιστροφής των εξόδων που προκλήθηκαν πράγματι λόγω της απόσπασης, όπως τα έξοδα ταξιδιού, στέγης και διατροφής. Ο οδικός εμπορευματικός μεταφορέας επιστρέφει τα εν λόγω έξοδα στον αποσπασμένο οδηγό σύμφωνα με τη νομοθεσία και/ή πρακτική που εφαρμόζεται στη σχέση εργασίας.

Εφόσον οι όροι εργασίας και απασχόλησης που εφαρμόζονται στην εργασιακή σχέση δεν καθορίζουν ποια στοιχεία του σχετικού με την απόσπαση επιδόματος καταβάλλονται ως επιστροφή εξόδων που προέκυψαν πράγματι λόγω της απόσπασης ή ποια αποτελούν τμήμα της αμοιβής, τότε ολόκληρο το επίδομα θεωρείται καταβληθέν ως επιστροφή εξόδων.

4. Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, ως «συλλογικές συμβάσεις ή διαιτητικές αποφάσεις οι οποίες έχουν αναγορευθεί σε κανόνες γενικής εφαρμογής» νοούνται εκείνες που πρέπει να τηρούνται από όλες τις επιχειρήσεις τις ανήκουσες στον δεδομένο κλάδο ή επάγγελμα και υπάγονται στον γεωγραφικό χώρο εφαρμογής τους.

Ελλείπει συστήματος αναγόρευσης των συλλογικών συμβάσεων ή διαιτητικών αποφάσεων, που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, σε κανόνες γενικής εφαρμογής, ή επιπροσθέτως προς το σύστημα αυτό, κάθε Μέρος ή κάθε κράτος μέλος, στην περίπτωση της Ένωσης, μπορεί, εάν το αποφασίσει, να λάβει ως βάση:

- τις συλλογικές συμβάσεις ή διαιτητικές αποφάσεις που ισχύουν γενικά για όλες τις παρόμοιες επιχειρήσεις στον οικείο γεωγραφικό χώρο και στον οικείο κλάδο ή επάγγελμα· ή/και

- τις συλλογικές συμβάσεις που έχουν συναφθεί από τις πλέον αντιπροσωπευτικές σε εθνικό επίπεδο οργανώσεις των κοινωνικών εταίρων και που εφαρμόζονται στο σύνολο του εθνικού εδάφους.

Υφίσταται ίση μεταχείριση, κατά την έννοια της παραγράφου 1, όταν οι εθνικές επιχειρήσεις οι ευρισκόμενες σε παρόμοια θέση:

- i) υπέχουν, στον τόπο δραστηριότητας ή στον οικείο τομέα, και καθ' όσον αφορά τα θέματα τα απαριθμούμενα στην παράγραφο 1 πρώτο εδάφιο, τις ίδιες υποχρεώσεις με τις επιχειρήσεις τις οποίες αφορούν οι αποσπάσεις· και
- ii) υποχρεούνται να ανταποκριθούν στις υποχρεώσεις αυτές με τα ίδια αποτελέσματα.

ΑΡΘΡΟ 5

Βελτιωμένη πρόσβαση στις πληροφορίες

1. Κάθε Μέρος ή, στην περίπτωση της Ένωσης, κάθε κράτος μέλος δημοσιεύει τις πληροφορίες σχετικά με τους όρους εργασίας και απασχόλησης σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και/ή πρακτική, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση και κατά τρόπο διαφανή, σε ενιαίο επίσημο εθνικό ιστότοπο, συμπεριλαμβανομένων των συστατικών στοιχείων της αμοιβής, όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2, καθώς και όλους τους όρους εργασίας και απασχόλησης σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1.

Κάθε Μέρος ή, στην περίπτωση της Ένωσης, κάθε κράτος μέλος διασφαλίζει ότι οι πληροφορίες που παρέχονται στον ενιαίο επίσημο εθνικό ιστότοπο είναι ακριβείς και επικαιροποιημένες.

2. Κάθε Μέρος ή, στην περίπτωση της Ένωσης, κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα ώστε να διασφαλίσει ότι οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 διατίθενται γενικά, χωρίς χρέωση, με σαφή, διαφανή, διεξοδικό και εύκολα προσβάσιμο τρόπο εξ αποστάσεως και με ηλεκτρονικά μέσα, σε μορφότυπους και σύμφωνα με πρότυπα διαδικτυακής προσβασιμότητας που εξασφαλίζουν πρόσβαση σε άτομα με αναπηρία, καθώς και να διασφαλίσει ότι οι αρμόδιοι εθνικοί φορείς είναι σε θέση να ασκήσουν αποτελεσματικά τα καθήκοντά τους.
3. Αν, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τις εθνικές παραδόσεις και τις εθνικές πρακτικές, αλλά και με πλήρη σεβασμό για την αυτονομία των κοινωνικών εταίρων, οι όροι εργασίας και απασχόλησης που αναφέρονται στο άρθρο 4 καθορίζονται σε συλλογικές συμβάσεις, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1, κάθε Μέρος ή, στην περίπτωση της Ένωσης, κάθε κράτος μέλος διασφαλίζει ότι οι εν λόγω όροι εργασίας και απασχόλησης είναι διαθέσιμοι με προσιτό και διαφανή τρόπο για τους παρόχους υπηρεσιών από το έτερο Μέρος και τους αποσπασμένους οδηγούς, και ζητά προς τον σκοπό αυτό τη συνεργασία των κοινωνικών εταίρων. Οι σχετικές πληροφορίες θα πρέπει ειδικότερα να καλύπτουν τις διάφορες ελάχιστες αμοιβές και τα συστατικά στοιχεία τους, τη μέθοδο που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό της αμοιβής και, όπου αρμόζει, τα κριτήρια που πρέπει να πληρούνται για την κατάταξη στις διάφορες μισθολογικές κατηγορίες.
4. Αν, σε αντίθεση με την παράγραφο 1, οι πληροφορίες στον ενιαίο, επίσημο εθνικό ιστότοπο δεν αναφέρουν ποιοι όροι εργασίας και απασχόλησης είναι εφαρμοστέοι, αυτό λαμβάνεται υπόψη, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και/ή πρακτική, κατά τον καθορισμό των κυρώσεων σε περίπτωση παράβασης του παρόντος τμήματος, στον βαθμό που απαιτείται ώστε να διασφαλισθεί η αναλογικότητα των εν λόγω κυρώσεων.
5. Κάθε Μέρος ή, στην περίπτωση της Ένωσης, κάθε κράτος μέλος υποδεικνύει φορείς ή αρχές όπου μπορούν να απευθύνονται οι οδηγοί και οι οδικοί εμπορευματικοί μεταφορείς για γενικές πληροφορίες σχετικά με την εθνική νομοθεσία και πρακτική που ισχύουν γι' αυτούς όσον αφορά τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους εντός του εδάφους του εν λόγω Μέρους ή κράτους μέλους.

ΑΡΘΡΟ 6

Διοικητικές απαιτήσεις, έλεγχος και επιβολή

1. Κάθε Μέρος ή, στην περίπτωση της Ένωσης, κάθε κράτος μέλος μπορεί να επιβάλλει μόνο τις ακόλουθες διοικητικές απαιτήσεις και μέτρα ελέγχου σχετικά με την απόσπαση οδηγών:
 - α) υποχρέωση του μεταφορέα που είναι εγκατεστημένος στο έτερο Μέρος να υποβάλει δήλωση απόσπασης στις αρμόδιες εθνικές αρχές του Μέρους, ή στην περίπτωση της Ένωσης, του κράτους μέλους στο οποίο είναι αποσπασμένος ο οδηγός το αργότερο κατά την έναρξη της εν λόγω απόσπασης, χρησιμοποιώντας —από τη 2α Φεβρουαρίου 2022— τυποποιημένο πολύγλωσσο έντυπο της δημόσιας διασύνδεσης που συνδέεται με το σύστημα πληροφόρησης¹ της ΕΕ (σύστημα ΙΜΙ) για την εσωτερική αγορά με σκοπό τη διοικητική συνεργασία· η εν λόγω δήλωση απόσπασης περιλαμβάνει τις παρακάτω πληροφορίες:
 - i) την ταυτότητα του μεταφορέα, τουλάχιστον με τη μορφή του αριθμού της έγκυρης άδειας εφόσον ο αριθμός αυτός είναι διαθέσιμος·
 - ii) τα στοιχεία επικοινωνίας του διαχειριστή μεταφορών ή άλλου αρμόδιου επικοινωνίας στο Μέρος της εγκατάστασης ή, στην περίπτωση της Ένωσης, στο κράτος μέλος εγκατάστασης που λειτουργούν ως σύνδεσμοι με τις αρμόδιες αρχές στο Μέρος υποδοχής ή, στην περίπτωση της Ένωσης, στο κράτος μέλος υποδοχής όπου παρέχονται οι υπηρεσίες και αποστέλλουν και λαμβάνουν έγγραφα ή ειδοποιήσεις·

¹ Θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ.1024/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τη διοικητική συνεργασία μέσω του Συστήματος Πληροφόρησης για την Εσωτερική Αγορά και την κατάργηση της απόφασης 2008/49/ΕΚ («κανονισμός ΙΜΙ») (ΕΕ L 316 της 14.11.2012, σ. 1).

- iii) την ταυτότητα, τη διεύθυνση κατοικίας και τον αριθμό της άδειας οδήγησης του οδηγού·
 - iv) την ημερομηνία έναρξης της σύμβασης εργασίας του οδηγού και το εφαρμοστέο σε αυτήν δίκαιο·
 - v) την προβλεπόμενη ημερομηνία έναρξης και λήξης της απόσπασης· και
 - vi) τις πινακίδες κυκλοφορίας των μηχανοκίνητων οχημάτων·
- β) υποχρέωση του μεταφορέα να εξασφαλίζει ότι ο οδηγός έχει στη διάθεσή του σε έντυπη ή ηλεκτρονική μορφή καθώς και υποχρέωση του ίδιου του οδηγού να διατηρεί και να διαθέτει, όταν του ζητείται καθ' οδόν:
- i) αντίγραφο της δήλωσης απόσπασης που υποβάλλεται μέσω του συστήματος IMI από τη 2α Φεβρουαρίου 2022·
 - ii) αποδείξεις ως προς τις μεταφορές που λαμβάνουν χώρα στο Μέρος υποδοχής, όπως ηλεκτρονική φορτωτική (e-CMR)· και
 - iii) τις καταγραφές του ταχογράφου και ιδίως τα σύμβολα της χώρας του Μέρους ή, στην περίπτωση της Ένωσης, του κράτους μέλους στο οποίο ο οδηγός υπήρξε παρών κατά την εκτέλεση μεταφορών, σύμφωνα με τις απαιτήσεις καταγραφής και τήρησης αρχείων βάσει του μέρους Β τμήμα 2 και τμήμα 4·

γ) υποχρέωση του μεταφορέα να αποστείλει —από τη 2α Φεβρουαρίου 2022— μέσω της συνδεδεμένης στο σύστημα IMI δημόσιας διασύνδεσης, μετά την περίοδο της απόσπασης και κατόπιν άμεσου αιτήματος των αρμόδιων αρχών του έτερου Μέρους ή, στην περίπτωση της Ένωσης, του κράτους μέλους όπου πραγματοποιήθηκε η απόσπαση, αντίγραφα των εγγράφων που αναφέρονται στο στοιχείο β) σημεία ii) και iii) της παρούσας παραγράφου καθώς και έγγραφα σχετικά με την αμοιβή του οδηγού για την περίοδο της απόσπασης, τη σύμβαση εργασίας ή ισοδύναμο έγγραφο, τα δελτία καταγραφής χρόνου που αφορούν την εργασία του οδηγού και τις αποδείξεις πληρωμής.

Ο μεταφορέας αποστέλλει τα έγγραφα τεκμηρίωσης —από τη 2α Φεβρουαρίου 2022— μέσω της συνδεδεμένης στο σύστημα IMI δημόσιας διασύνδεσης το αργότερο οκτώ εβδομάδες από την ημερομηνία του αιτήματος. Εάν ο μεταφορέας δεν υποβάλει την απαιτούμενη τεκμηρίωση εντός της προβλεπόμενης χρονικής περιόδου, οι αρμόδιες αρχές του Μέρους ή, στην περίπτωση της Ένωσης, του κράτους μέλους στο οποίο πραγματοποιήθηκε η απόσπαση μπορούν να ζητήσουν —από τη 2α Φεβρουαρίου 2022— μέσω του συστήματος IMI, συνδρομή από τις αρμόδιες αρχές του Μέρους εγκατάστασης ή, στην περίπτωση της Ένωσης, του κράτους μέλους εγκατάστασης. Όταν πραγματοποιείται ένα τέτοιο αίτημα αμοιβαίας συνδρομής, οι αρμόδιες αρχές του Μέρους εγκατάστασης ή, στην περίπτωση της Ένωσης, του κράτους μέλους εγκατάστασης του μεταφορέα έχουν πρόσβαση στη δήλωση απόσπασης και σε άλλες σχετικές πληροφορίες που έχει υποβάλει ο μεταφορέας —από τη 2α Φεβρουαρίου 2022— μέσω της συνδεδεμένης στο σύστημα IMI δημόσιας διασύνδεσης.

Οι αρμόδιες αρχές του Μέρους εγκατάστασης ή, στην περίπτωση της Ένωσης, του κράτους μέλους εγκατάστασης εξασφαλίζουν ότι τα έγγραφα που ζητούν οι αρμόδιες αρχές του Μέρους ή, στην περίπτωση της Ένωσης, του κράτους μέλους στο οποίο πραγματοποιήθηκε η απόσπαση παρέχονται —από τη 2α Φεβρουαρίου 2022— μέσω του συστήματος IMI εντός 25 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία του αιτήματος αμοιβαίας συνδρομής.

Κάθε Μέρος μεριμνά ώστε οι πληροφορίες που ανταλλάσσουν οι αρμόδιες εθνικές αρχές ή που μεταβιβάζονται σε αυτές να χρησιμοποιούνται μόνο για το θέμα ή τα θέματα για τα οποία έχουν ζητηθεί.

Η αμοιβαία διοικητική συνεργασία και συνδρομή παρέχονται δωρεάν.

Η αίτηση παροχής πληροφοριών δεν εμποδίζει τις αρμόδιες αρχές να λαμβάνουν μέτρα προκειμένου να διερευνήσουν και να αποτρέψουν φερόμενες παραβιάσεις του παρόντος τμήματος.

3. Προκειμένου να εξακριβωθεί αν ο οδηγός δεν πρέπει να θεωρείται αποσπασμένος, σύμφωνα με το άρθρο 1, κάθε Μέρος μπορεί να επιβάλει ως μέτρο ελέγχου μόνον την υποχρέωση για τον οδηγό να τηρεί και να διαθέτει, όταν του ζητείται σε καθ' οδόν έλεγχο, σε έντυπη ή ηλεκτρονική μορφή, τις αποδείξεις σχετικά με τη σχετική μεταφορά, όπως η ηλεκτρονική φορτωτική (e-CMR), καθώς και τις καταγραφές του ταχογράφου όπως αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο β) σημείο iii) του παρόντος άρθρου.
4. Για τους σκοπούς του ελέγχου, ο μεταφορέας διατηρεί ενημερωμένες —από 2α Φεβρουαρίου 2022— τις δηλώσεις απόσπασης, που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο α), στη δημόσια διασύνδεση που είναι συνδεδεμένη στο IMI.
5. Οι πληροφορίες από τις δηλώσεις απόσπασης αποθηκεύονται —από 2α Φεβρουαρίου 2022— στο αποθετήριο του IMI για τους σκοπούς των ελέγχων για περίοδο 24 μηνών.
6. Το Μέρος ή, στην περίπτωση της Ένωσης, το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου είναι αποσπασμένος ο οδηγός και το Μέρος ή, στην περίπτωση της Ένωσης, το κράτος μέλος από το οποίο ο οδηγός αποσπάστηκε είναι υπεύθυνο για την παρακολούθηση, τον έλεγχο και την επιβολή των υποχρεώσεων που ορίζονται στο παρόν τμήμα και λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις διατάξεις του παρόντος τμήματος.

7. Κάθε Μέρος ή, στην περίπτωση της Ένωσης, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι επιθεωρήσεις και οι έλεγχοι συμμόρφωσης βάσει του παρόντος άρθρου δεν εισάγουν διακρίσεις και/ή δεν είναι δυσανάλογοι ενώ παράλληλα λαμβάνουν υπόψη τις σχετικές διατάξεις του παρόντος τμήματος.
8. Για την επιβολή των υποχρεώσεων σύμφωνα με το παρόν τμήμα, κάθε Μέρος ή, στην περίπτωση της Ένωσης, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι υπάρχουν αποτελεσματικοί μηχανισμοί που παρέχουν στους αποσπασμένους οδηγούς τη δυνατότητα να υποβάλουν απευθείας καταγγελία κατά του εργοδότη τους, καθώς και το δικαίωμα να κινήσουν σχετικές δικαστικές ή διοικητικές διαδικασίες, και στο Μέρος στο έδαφος του οποίου είναι ή ήταν αποσπασμένοι, αν οι εν λόγω οδηγοί κρίνουν ότι υπέστησαν ζημία ή βλάβη λόγω της μη εφαρμογής των εφαρμοστέων κανόνων, ακόμη και μετά τη λήξη της σχέσης εργασίας στο πλαίσιο της οποίας φέρεται ότι έγινε η παράβαση των κανόνων.
9. Η παράγραφος 8 εφαρμόζεται με την επιφύλαξη της δικαιοδοσίας των δικαστηρίων έκαστου Μέρους ή, στην περίπτωση της Ένωσης, των κρατών μελών, όπως αυτή ορίζεται ιδίως από τις σχετικές πράξεις του δικαίου της Ένωσης και/ή από διεθνείς συμβάσεις.
10. Κάθε Μέρος ή, στην περίπτωση της Ένωσης, τα κράτη μέλη καθορίζουν τους κανόνες για τις κυρώσεις που επιβάλλονται σε περίπτωση παραβάσεων των εθνικών διατάξεων που θεσπίζονται δυνάμει του παρόντος τμήματος και λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν την εφαρμογή και την τήρησή τους. Οι προβλεπόμενες κυρώσεις είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

Κάθε Μέρος κοινοποιεί τις εν λόγω διατάξεις στο έτερο Μέρος έως τις 30 Ιουνίου 2021. Κοινοποιεί χωρίς καθυστέρηση κάθε μεταγενέστερη τροποποίησή τους.

ΑΡΘΡΟ 7

Η χρήση του συστήματος IMI

1. Από τη 2α Φεβρουαρίου 2022, οι πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, που αναφέρονται στο άρθρο 6, ανταλλάσσονται και αποτελούν αντικείμενο επεξεργασίας στο σύστημα IMI υπό την προϋπόθεση ότι πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:
 - α) τα Μέρη παρέχουν εγγυήσεις ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που υποβάλλονται σε επεξεργασία στο σύστημα IMI χρησιμοποιούνται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο πραγματοποιήθηκε η πρώτη ανταλλαγή·
 - β) οποιαδήποτε διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα προς το Ηνωμένο Βασίλειο δυνάμει του παρόντος άρθρου μπορεί να πραγματοποιείται αποκλειστικά βάσει του άρθρου 23 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1024/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου¹ και
 - γ) οποιαδήποτε διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα προς την Ένωση δυνάμει του παρόντος άρθρου μπορεί να πραγματοποιείται αποκλειστικά βάσει των κανόνων προστασίας των δεδομένων σχετικά με τις διεθνείς διαβιβάσεις δεδομένων του Ηνωμένου Βασιλείου.
2. Οι αρμόδιες αρχές σε κάθε Μέρος χορηγούν και ανακαλούν τα κατάλληλα δικαιώματα πρόσβασης σε χρήστες του IMI.

¹ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1024/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τη διοικητική συνεργασία μέσω του Συστήματος Πληροφόρησης για την Εσωτερική Αγορά και την κατάργηση της απόφασης 2008/49/ΕΚ («κανονισμός IMI») (ΕΕ L 316 της 14.11.2012, σ. 1).

3. Οι χρήστες του IMI έχουν το δικαίωμα πρόσβασης στα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που υποβάλλονται σε επεξεργασία στο σύστημα IMI μόνο για ενημερωτικούς σκοπούς και αποκλειστικά για την εφαρμογή και την επιβολή των διατάξεων του παρόντος τμήματος.
4. Κάθε Μέρος ή, στην περίπτωση της Ένωσης, κάθε κράτος μέλος μπορεί να επιτρέψει στην αρμόδια αρχή να παρέχει στους εθνικούς κοινωνικούς εταίρους, με άλλο μέσο εκτός του συστήματος IMI, τις σχετικές πληροφορίες που είναι διαθέσιμες στο σύστημα IMI στον βαθμό που απαιτείται για τον έλεγχο της συμμόρφωσης με τους κανόνες περί απόσπασης και σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο και τις εθνικές πρακτικές, υπό την προϋπόθεση ότι:
 - α) οι πληροφορίες αφορούν απόσπαση στο έδαφος του σχετικού Μέρους ή, στην περίπτωση της Ένωσης, του σχετικού κράτους μέλους· και
 - β) οι πληροφορίες χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για την επιβολή των κανόνων περί απόσπασης.
5. Η ειδική επιτροπή οδικών μεταφορών ορίζει τις τεχνικές και διαδικαστικές προδιαγραφές χρήσης του συστήματος IMI από το Ηνωμένο Βασίλειο.
6. Κάθε Μέρος συμμετέχει στις λειτουργικές δαπάνες του συστήματος IMI. Η ειδική επιτροπή οδικών μεταφορών καθορίζει τις δαπάνες που επιβαρύνεται κάθε Μέρος.

ΜΕΡΟΣ Β

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΟΔΗΓΟΥΣ ΠΟΥ ΕΜΠΛΕΚΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 465 ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

ΤΜΗΜΑ 1

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗΣ ΕΠΑΡΚΕΙΑΣ

ΑΡΘΡΟ 1

Πεδίο εφαρμογής

Το παρόν τμήμα εφαρμόζεται στη δραστηριότητα της οδήγησης από οποιονδήποτε που έχει απασχοληθεί ή χρησιμοποιηθεί από οδικό εμπορευματικό μεταφορέα του Μέρους που εκτελεί τις διαδρομές που αναφέρονται στο άρθρο 462 της παρούσας συμφωνίας και χρησιμοποιεί οχήματα για τα οποία απαιτείται άδεια οδήγησης κατηγορίας C1, C1+E, C ή C+E ή άδεια οδήγησης που αναγνωρίζεται ως ισοδύναμη από την ειδική επιτροπή οδικών μεταφορών.

ΑΡΘΡΟ 2

Εξαιρέσεις

Δεν απαιτείται πιστοποιητικό επαγγελματικής επάρκειας (ΠΕΕ) για οδηγούς οχημάτων:

- α) των οποίων η μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα δεν υπερβαίνει τα 45 km/h·
- β) τα οποία χρησιμοποιούνται από τις υπηρεσίες των ενόπλων δυνάμεων, της πολιτικής άμυνας, της πυροσβεστικής υπηρεσίας, των δυνάμεων που είναι αρμόδιες για την τήρηση της δημόσιας τάξης, και των υπηρεσιών επείγουσας διακομιδής ασθενών, ή τα οποία τίθενται υπό τον έλεγχο των υπηρεσιών αυτών, όταν η μεταφορά εκτελείται στο πλαίσιο των καθηκόντων τους·
- γ) τα οποία υποβάλλονται σε δοκιμές επί της οδού για λόγους τεχνικής βελτίωσης, επισκευής ή συντήρησης, ή στους οδηγούς νέων ή μεταποιημένων οχημάτων που δεν έχουν ακόμα τεθεί σε κυκλοφορία·
- δ) τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάσταση έκτακτης ανάγκης ή για εργασίες διάσωσης·
- ε) τα οποία μεταφέρουν υλικό, εξοπλισμό ή μηχανήματα που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν από τους οδηγούς κατά την άσκηση του επαγγέλματός τους, με την προϋπόθεση ότι η οδήγηση των οχημάτων δεν συνιστά την κύρια δραστηριότητα του οδηγού· ή
- στ) τα οποία χρησιμοποιούνται ή μισθώνονται χωρίς οδηγό, από γεωργικές, δενδροκηπευτικές, δασοκομικές, κτηνοτροφικές ή αλιευτικές επιχειρήσεις για μεταφορά εμπορευμάτων στο πλαίσιο της οικείας επιχειρηματικής δραστηριότητας, εκτός αν η οδήγηση υπερβαίνει την απόσταση που ορίζεται στην εθνική νομοθεσία από τη βάση της επιχείρησης, στην οποία ανήκει το όχημα ή η οποία ενοικιάζει ή μισθώνει με χρηματοδοτική μίσθωση το όχημα.

ΑΡΘΡΟ 3

Επιμόρφωση και κατάρτιση

1. Η δραστηριότητα της οδήγησης, όπως ορίζεται στο άρθρο 1, υπόκειται σε υποχρέωση αρχικής επιμόρφωσης και σε υποχρέωση περιοδικής κατάρτισης. Προς τον σκοπό αυτόν, τα Μέρη προβλέπουν:

α) σύστημα αρχικής επιμόρφωσης που αντιστοιχεί σε μία από τις ακόλουθες επιλογές:

i) εναλλακτική δυνατότητα που περιλαμβάνει παρακολούθηση μαθημάτων και εξέταση

Σύμφωνα με όσα ορίζει το τμήμα 2 σημείο 2.1 του προσαρτήματος 31-B-1-1, αυτό το είδος αρχικής επιμόρφωσης περιλαμβάνει την υποχρεωτική παρακολούθηση μαθημάτων προκαθορισμένης διάρκειας. Η επιμόρφωση αυτή ολοκληρώνεται με εξέταση. Σε περίπτωση επιτυχίας στην εξέταση, η επιμόρφωση πιστοποιείται με τη χορήγηση του ΠΕΕ που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο α).

ii) εναλλακτική δυνατότητα που περιλαμβάνει μόνο εξέταση

Σύμφωνα με όσα ορίζει το τμήμα 2 σημείο 2.2 του προσαρτήματος 31-B-1-1, αυτό το είδος αρχικής επιμόρφωσης δεν περιλαμβάνει την υποχρεωτική παρακολούθηση μαθημάτων, αλλά μόνο θεωρητική και πρακτική εξέταση. Σε περίπτωση επιτυχίας στην εξέταση, η επιμόρφωση πιστοποιείται με τη χορήγηση του ΠΕΕ που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β).

Ωστόσο, ένα Μέρος μπορεί να επιτρέψει στον οδηγό να οδηγεί στο έδαφος του πριν αποκτήσει ΠΕΕ, όταν παρακολουθεί μαθήματα επαγγελματικής κατάρτισης σε εθνικό επίπεδο επί έξι τουλάχιστον μήνες, για ελάχιστη περίοδο τριών ετών. Στο πλαίσιο αυτών των μαθημάτων επαγγελματικής κατάρτισης, οι εξετάσεις των σημείων i) και ii) του παρόντος στοιχείου μπορούν να διεξάγονται κατά στάδια.

β) σύστημα περιοδικής κατάρτισης

Σύμφωνα με το τμήμα 4 του προσαρτήματος 31-B-1-1, η περιοδική κατάρτιση περιλαμβάνει υποχρεωτική παρακολούθηση των μαθημάτων. Πιστοποιείται με τη χορήγηση του ΠΕΕ που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1.

2. Επίσης, ένα Μέρος μπορεί να προβλέπει ένα σύστημα ταχύρρυθμης αρχικής επιμόρφωσης, ώστε να μπορεί ο οδηγός να οδηγεί στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο α) σημείο ii) και στοιχείο β).

Σύμφωνα με το τμήμα 3 του προσαρτήματος 31-B-1-1, η ταχύρρυθμη αρχική επιμόρφωση περιλαμβάνει υποχρεωτική παρακολούθηση των μαθημάτων. Η επιμόρφωση αυτή ολοκληρώνεται με εξέταση. Σε περίπτωση επιτυχίας στην εξέταση, η επιμόρφωση πιστοποιείται με τη χορήγηση του ΠΕΕ που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2.

3. Ένα Μέρος μπορεί να απαλλάσσει τον οδηγό που έχει λάβει το πιστοποιητικό επαγγελματικής επάρκειας που προβλέπεται στο μέρος Α τμήμα 1 άρθρο 8 από τις εξετάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) σημεία i) και ii) και στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, όσον αφορά την ύλη που καλύπτει η προβλεπόμενη στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος εξέταση, και, ενδεχομένως, από την παρακολούθηση των μαθημάτων εκείνων που αντιστοιχούν στη συγκεκριμένη ύλη.

ΑΡΘΡΟ 4

Κεκτημένα δικαιώματα

Οι κάτοχοι άδειας οδήγησης μιας από τις κατηγορίες C1, C1 + E, C ή C + E ή άδειας η οποία αναγνωρίζεται ως ισοδύναμη από την ειδική επιτροπή οδικών μεταφορών, οι οποίες έχουν εκδοθεί το αργότερο έως τις 10 Σεπτεμβρίου 2009, απαλλάσσονται από την απαίτηση απόκτησης αρχικής επιμόρφωσης.

ΑΡΘΡΟ 5

Αρχική επιμόρφωση

1. Για την αρχική επιμόρφωση δεν απαιτείται η εκ των προτέρων απόκτηση της αντίστοιχης άδειας οδήγησης.
2. Οι οδηγοί οχημάτων που προορίζονται για τη μεταφορά εμπορευμάτων μπορούν να οδηγούν:
 - α) από ηλικίας 18 ετών:
 - i) όχημα των κατηγοριών άδειας οδήγησης C και C + E, υπό τον όρο ότι είναι κάτοχοι του ΠΕΕ που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1· και
 - ii) όχημα των κατηγοριών άδειας οδήγησης C1 και C1 + E, υπό τον όρο ότι είναι κάτοχοι του ΠΕΕ που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2·

- β) από ηλικίας 21 ετών, όχημα των κατηγοριών άδειας οδήγησης C και C + E, υπό τον όρο ότι είναι κάτοχοι του ΠΕΕ που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2.
3. Με την επιφύλαξη των ορίων ηλικίας της παραγράφου 2, οι οδηγοί που εκτελούν μεταφορές εμπορευμάτων και είναι κάτοχοι του ΠΕΕ που αναφέρεται στο άρθρο 6 για μία από τις κατηγορίες οχημάτων που προβλέπονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, απαλλάσσονται από την απόκτηση τέτοιου ΠΕΕ για κάποια άλλη από τις κατηγορίες οχημάτων που προβλέπονται στην εν λόγω παράγραφο.
4. Οι οδηγοί που πραγματοποιούν μεταφορές εμπορευμάτων, οι οποίοι διευρύνουν ή αλλάζουν τις δραστηριότητές τους προκειμένου να πραγματοποιούν μεταφορές επιβατών, ή αντιστρόφως, και οι οποίοι είναι κάτοχοι του ΠΕΕ που αναφέρεται στο άρθρο 6, δεν οφείλουν πλέον να επαναλαμβάνουν τα κοινά τμήματα της αρχικής επιμόρφωσης, παρά μόνο τα τμήματα που αφορούν ειδικώς τη νέα επιμόρφωση.

ΑΡΘΡΟ 6

ΠΕΕ το οποίο πιστοποιεί την αρχική επιμόρφωση

1. ΠΕΕ το οποίο πιστοποιεί αρχική επιμόρφωση
- α) ΠΕΕ χορηγούμενο με βάση την παρακολούθηση μαθημάτων και εξέταση

Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i), τα Μέρη επιβάλλουν στον υποψήφιο οδηγό να παρακολουθήσει μαθήματα σε κέντρο κατάρτισης εγκεκριμένο από τις αρμόδιες αρχές σύμφωνα με το τμήμα 5 του προσαρτήματος 31-B-1-1, το οποίο στη συνέχεια καλείται «εγκεκριμένο κέντρο κατάρτισης». Τα μαθήματα αυτά περιλαμβάνουν όλα τα θέματα που αναφέρονται στο τμήμα 1 του προσαρτήματος 31-B-1-1.

Η κατάρτιση αυτή ολοκληρώνεται με την επιτυχία στην εξέταση που προβλέπεται στο τμήμα 2 σημείο 2.1 του προσαρτήματος 31-B-1-1. Οι αρμόδιες αρχές των Μερών ή η οντότητα που ορίζουν διοργανώνουν αυτήν την εξέταση η οποία αποσκοπεί στο να επαληθεύσει αν ο υποψήφιος οδηγός διαθέτει το επίπεδο των γνώσεων που απαιτείται από το τμήμα 1 του προσαρτήματος 31-B-1-1 όσον αφορά τα προαναφερθέντα θέματα. Οι εν λόγω αρχές ή οντότητες επιβλέπουν την εξέταση και, σε περίπτωση επιτυχίας, χορηγούν στον οδηγό ΠΕΕ το οποίο πιστοποιεί την αρχική επιμόρφωση.

β) ΠΕΕ χορηγούμενο βάσει εξετάσεων

Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii), τα Μέρη επιβάλλουν στον υποψήφιο οδηγό να υποβληθεί με επιτυχία στις θεωρητικές και πρακτικές εξετάσεις που προβλέπονται στο τμήμα 2 σημείο 2.2 του προσαρτήματος 31-B-1-1. Οι αρμόδιες αρχές των Μερών ή η οντότητα που ορίζουν διοργανώνουν αυτήν την εξέταση η οποία αποσκοπεί στο να επαληθεύσει αν ο υποψήφιος οδηγός διαθέτει το επίπεδο των γνώσεων που απαιτείται από το τμήμα 1 του προσαρτήματος 31-B-1-1 όσον αφορά όλα τα προαναφερθέντα θέματα. Οι εν λόγω αρχές ή οντότητες επιβλέπουν τις εξετάσεις και, σε περίπτωση επιτυχίας, χορηγούν στον οδηγό ΠΕΕ το οποίο πιστοποιεί την αρχική επιμόρφωση.

2. ΠΕΕ το οποίο πιστοποιεί ταχύρρυθμη αρχική επιμόρφωση

Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2, τα Μέρη επιβάλλουν στον υποψήφιο οδηγό να παρακολουθήσει μαθήματα σε εγκεκριμένο κέντρο κατάρτισης. Τα μαθήματα αυτά περιλαμβάνουν όλα τα θέματα που αναφέρονται στο τμήμα 1 του προσαρτήματος 31-B-1-1.

Η κατάρτιση αυτή ολοκληρώνεται στην εξέταση που προβλέπεται στο τμήμα 3 του προσαρτήματος 31-B-1-1. Οι αρμόδιες αρχές των Μερών ή η οντότητα που ορίζουν διοργανώνουν αυτήν την εξέταση η οποία αποσκοπεί στο να επαληθεύσει αν ο υποψήφιος οδηγός διαθέτει το επίπεδο των γνώσεων που απαιτείται από το τμήμα 1 του προσαρτήματος 31-B-1-1 όσον αφορά τα προαναφερθέντα θέματα. Οι εν λόγω αρχές ή οντότητες επιβλέπουν την εξέταση και, σε περίπτωση επιτυχίας, χορηγούν στον οδηγό ΠΕΕ το οποίο πιστοποιεί την ταχύρρυθμη αρχική επιμόρφωση.

ΑΡΘΡΟ 7

Περιοδική κατάρτιση

Η περιοδική κατάρτιση επιτρέπει στους κατόχους ΠΕΕ να επικαιροποιούν τις βασικές γνώσεις για την άσκηση του επαγγέλματός τους, με ιδιαίτερη έμφαση στην οδική ασφάλεια, την υγεία και ασφάλεια κατά την εργασία και τη μείωση του περιβαλλοντικού αντίκτυπου της οδήγησης.

Η εν λόγω κατάρτιση γίνεται σε εγκεκριμένο κέντρο κατάρτισης, σύμφωνα με το τμήμα 5 του προσαρτήματος 31-B-1-1. Περιλαμβάνει διδασκαλία σε αίθουσα, πρακτική κατάρτιση και, εάν είναι διαθέσιμη, κατάρτιση με τη χρήση εργαλείων της τεχνολογίας της πληροφορίας και των επικοινωνιών (ΤΠΕ), ή με προσομοιωτές υψηλής τεχνολογίας. Αν ο οδηγός μετακινηθεί σε άλλη επιχείρηση, η περιοδική κατάρτιση που έχει ήδη πραγματοποιήσει συνυπολογίζεται.

Η περιοδική κατάρτιση αποσκοπεί στην εμβάθυνση και την επανάληψη ορισμένων θεμάτων του τμήματος 1 του προσαρτήματος 31-B-1-1. Περιλαμβάνει διάφορα θέματα και πάντα τουλάχιστον ένα θέμα σχετιζόμενο με την οδική ασφάλεια. Στα θέματα της κατάρτισης λαμβάνονται υπόψη οι εξελίξεις στη σχετική νομοθεσία και τεχνολογία, και, στο μέτρο του δυνατού, οι ιδιαίτερες ανάγκες κατάρτισης του οδηγού.

ΑΡΘΡΟ 8

ΠΕΕ το οποίο πιστοποιεί την περιοδική κατάρτιση

1. Μετά την ολοκλήρωση της περιοδικής κατάρτισης που αναφέρεται στο άρθρο 7, οι αρμόδιες αρχές των Μερών ή το εγκεκριμένο κέντρο κατάρτισης χορηγούν στον οδηγό πιστοποιητικό επαγγελματικής επάρκειας το οποίο πιστοποιεί την περιοδική κατάρτιση.
2. Μια πρώτη περιοδική κατάρτιση πρέπει να παρακολουθείται:
 - α) από τον κάτοχο του ΠΕΕ που αναφέρεται στο άρθρο 6, εντός της πενταετίας που ακολουθεί την ημερομηνία χορήγησης του ΠΕΕ· και
 - β) από τους οδηγούς που αναφέρονται στο άρθρο 4, εντός της πενταετίας που ακολουθεί μετά τις 10 Σεπτεμβρίου 2009.

Ένα Μέρος μπορεί να μειώσει ή να παρατείνει τις χρονικές περιόδους που αναφέρονται στο στοιχείο α) ή β) έως δύο έτη κατ' ανώτατο όριο.

3. Ο οδηγός που έχει παρακολουθήσει την πρώτη περιοδική κατάρτιση που αναφέρεται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, πρέπει να παρακολουθεί περιοδική κατάρτιση ανά πενταετία, πριν από το τέλος της περιόδου ισχύος του πιστοποιητικού επαγγελματικής επάρκειας που πιστοποιεί την κατάρτιση αυτή.
4. Ο κάτοχος του πιστοποιητικού επαγγελματικής επάρκειας που αναφέρεται στο άρθρο 6 ή του πιστοποιητικού επαγγελματικής επάρκειας που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, καθώς και ο οδηγός που αναφέρεται στο άρθρο 4, οι οποίοι έχουν παύσει την άσκηση του επαγγέλματος και δεν πληρούν τις απαιτήσεις των παραγράφων 1, 2 και 3 του παρόντος άρθρου, πρέπει να παρακολουθούν περιοδική κατάρτιση πριν αρχίσουν και πάλι να ασκούν το επάγγελμα.

5. Οι οδηγοί οι οποίοι εκτελούν οδικές μεταφορές εμπορευμάτων και έχουν παρακολουθήσει μαθήματα περιοδικής κατάρτισης για μία από τις κατηγορίες αδειών που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2, απαλλάσσονται από την υποχρέωση παρακολούθησης περαιτέρω περιοδικής κατάρτισης για άλλη κατηγορία οχημάτων που προβλέπεται στην παράγραφο αυτή.

ΑΡΘΡΟ 9

Επιβολή

Οι αρμόδιες αρχές ενός Μέρους είτε τοποθετούν απευθείας στην άδεια οδήγησης του οδηγού (δίπλωμα), πίσω από τις αντίστοιχες κατηγορίες της άδειας ένα διακριτικό σήμα που πιστοποιεί την κατοχή πιστοποιητικού επαγγελματικής επάρκειας και αναφέρει την ημερομηνία λήξης είτε θεσπίζουν ειδικό δελτίο επιμόρφωσης οδηγού το οποίο θα πρέπει να συντάσσεται σύμφωνα με το υπόδειγμα που αναπαράγεται στο προσάρτημα 31-B-1-2. Κάθε άλλο υπόδειγμα μπορεί να είναι αποδεκτό με την προϋπόθεση ότι η ειδική επιτροπή οδικών μεταφορών το αναγνωρίζει ως ισοδύναμο. Το δελτίο επιμόρφωσης οδηγού ή οποιοδήποτε ισοδύναμο έγγραφο, όπως ορίζεται ανωτέρω, το οποίο εκδίδεται από τις αρμόδιες αρχές ενός Μέρους, αναγνωρίζεται από το έτερο Μέρος για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος.

Ο οδηγός πρέπει να είναι σε θέση να προσκομίσει, κατόπιν αιτήματος οποιουδήποτε εξουσιοδοτημένου ελεγκτή, άδεια οδήγησης (δίπλωμα) ή ειδικό δελτίο επιμόρφωσης οδηγού ή ισοδύναμο έγγραφο που να φέρει το διακριτικό σήμα που επιβεβαιώνει την κατοχή ΠΕΕ.

ΣΤΟΙΧΕΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΜΟΡΦΩΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ

Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι κανόνες που διέπουν την οδική μεταφορά εμπορευμάτων που καλύπτονται από το δεύτερο μέρος τρίτος τομέας τίτλος I της παρούσας συμφωνίας είναι κατά το δυνατόν εναρμονισμένοι, οι ελάχιστες απαιτήσεις για την επιμόρφωση και κατάρτιση των οδηγών, καθώς και η έγκριση των κέντρων κατάρτισης ορίζονται στα τμήματα 1 έως 5 του παρόντος προσαρτήματος. Κάθε άλλο περιεχόμενο της εν λόγω επιμόρφωσης ή κατάρτισης μπορεί να είναι αποδεκτό με την προϋπόθεση ότι η ειδική επιτροπή οδικών μεταφορών το θεωρεί ισοδύναμο.

ΤΜΗΜΑ 1

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΘΕΜΑΤΩΝ

Οι γνώσεις που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη από τα Μέρη για τη διαπίστωση της αρχικής επιμόρφωσης και της περιοδικής κατάρτισης του οδηγού πρέπει να περιλαμβάνουν τουλάχιστον τα θέματα του παρόντος καταλόγου. Οι υποψήφιοι οδηγοί πρέπει να αποκτούν το απαραίτητο επίπεδο γνώσεων και πρακτικών ικανοτήτων για την οδήγηση υπό συνθήκες απόλυτης ασφάλειας οχημάτων της αντίστοιχης κατηγορίας αδειάς. Το ελάχιστο επίπεδο γνώσεων πρέπει να αντιστοιχεί τουλάχιστον με το επίπεδο που επιτεύχθηκε κατά την υποχρεωτική σχολική εκπαίδευση η οποία συμπληρώθηκε με επαγγελματική κατάρτιση.

1. Εις βάθος κατάρτιση της ορθολογικής οδήγησης βάσει των κανόνων ασφαλείας

- 1.1 Στόχος: γνώση των χαρακτηριστικών του συστήματος μετάδοσης της κίνησης για τη βελτιστοποίηση της χρήσης του:

καμπύλες ροπής, ισχύος, και ειδικής κατανάλωσης του κινητήρα, περιοχή βέλτιστης χρήσης του στροφόμετρου, διαγράμματα επικάλυψης των σχέσεων μετάδοσης του κιβωτίου ταχυτήτων.

- 1.2 Στόχος: γνώση των τεχνικών χαρακτηριστικών και της λειτουργίας των οργάνων ασφαλείας με στόχο τον έλεγχο του οχήματος, την ελαχιστοποίηση της φθοράς του και την πρόληψη δυσλειτουργιών:

περιορισμοί στη χρήση πέδης και επιβραδυντή, συνδυασμένη χρήση πέδης και επιβραδυντή, επιδίωξη του καλύτερου συνδυασμού της ταχύτητας με τις σχέσεις του κιβωτίου, χρήση της αδράνειας του οχήματος, χρήση των μέσων επιβράδυνσης και πέδησης σε κατωφέρεια, ενέργεια σε περίπτωση βλάβης, χρήση ηλεκτρονικών και μηχανικών διατάξεων, όπως ο ηλεκτρονικός έλεγχος ευστάθειας (ESP), τα προηγμένα συστήματα πέδησης έκτακτης ανάγκης (AEBS), το σύστημα αντιεμπλοκής των τροχών κατά την πέδηση (ABS), τα συστήματα ελέγχου της πρόσφυσης (TCS) και τα συστήματα παρακολούθησης εντός του οχήματος (IVMS) και άλλες, εγκεκριμένες προς χρήση, διατάξεις υποβοήθησης του οδηγού ή αυτόματες.

- 1.3 Στόχος: δυνατότητα βελτιστοποίησης της κατανάλωσης καυσίμου:

βελτιστοποίηση της κατανάλωσης καυσίμου με εφαρμογή της τεχνογνωσίας όσον αφορά τα σημεία 1.1 και 1.2, σημασία της πρόβλεψης της κυκλοφοριακής ροής, κατάλληλη απόσταση από άλλα οχήματα και χρήση της δυναμικής του οχήματος, σταθερή ταχύτητα, ομαλός τρόπος οδήγησης και κατάλληλη πίεση των ελαστικών επισώτρων, καθώς και εξοικείωση με τα ευφυή συστήματα μεταφοράς που επιτρέπουν μεγαλύτερη οικονομία καυσίμων κατά την οδήγηση και καλύτερο σχεδιασμό της διαδρομής.

1.4 Στόχος: ικανότητα πρόβλεψης, εκτίμησης και προσαρμογής στους κινδύνους της κυκλοφορίας:

επίγνωση των διαφορετικών οδικών, κυκλοφοριακών και καιρικών συνθηκών και προσαρμογή σε αυτές, πρόβλεψη επικείμενων συμβάντων· κατανόηση του τρόπου προετοιμασίας και προγραμματισμού μιας διαδρομής σε μη φυσιολογικές καιρικές συνθήκες· εξοικείωση με τη χρήση του σχετικού εξοπλισμού ασφαλείας και κατανόηση των συνθηκών υπό τις οποίες πρέπει να αναβληθεί ή να ακυρωθεί μια διαδρομή λόγω ακραίων καιρικών φαινομένων· προσαρμογή στους κινδύνους της κυκλοφορίας, συμπεριλαμβανομένης της επικίνδυνης συμπεριφοράς κατά την κυκλοφορία ή των περισπασμών της οδήγησης (χρήση ηλεκτρονικών συσκευών, φαγητό, ποτό, κ.λπ.)· αναγνώριση επικίνδυνων καταστάσεων και ανάλογη προσαρμογή, καθώς και αντιμετώπιση του άγχους που απορρέει από αυτές, ιδίως σε σχέση με το μέγεθος και το βάρος των οχημάτων και τους ευάλωτους χρήστες του οδικού δικτύου, όπως οι πεζοί, οι ποδηλάτες και οι αναβάτες μηχανοκίνητων δικύκλων·

εντοπισμός ενδεχόμενων επικίνδυνων καταστάσεων και ορθή ερμηνεία του τρόπου με τον οποίο οι εν λόγω δυνητικά επικίνδυνες καταστάσεις μπορούν να αποβούν καταστάσεις στις οποίες οι συγκρούσεις δεν είναι πλέον δυνατόν να αποφευχθούν και επιλογή και ανάληψη ενεργειών που αυξάνουν τα περιθώρια ασφαλείας σε βαθμό που η σύγκρουση μπορεί ακόμη να αποφευχθεί σε περίπτωση δυνητικών κινδύνων.

1.5 Στόχος: ικανότητα φόρτωσης του οχήματος με δέουσα τήρηση των κανόνων ασφαλείας και ορθή χρήση του οχήματος:

δυνάμεις ασκούμενες σε οχήματα εν κινήσει, χρήση των σχέσεων μετάδοσης του κιβωτίου συναρτήσει του φορτίου του οχήματος και των χαρακτηριστικών του οδοστρώματος, χρήση συστημάτων αυτόματης μετάδοσης, υπολογισμός του ωφέλιμου φορτίου του οχήματος ή του συνόλου, υπολογισμός του συνολικού όγκου, κατανομή του φορτίου, συνέπειες της υπερφόρτωσης του άξονα, ευστάθεια του οχήματος και κέντρο βάρους, τύποι συσκευασίας και παλέτες φορτίου·

κύριες κατηγορίες εμπορευμάτων για τις οποίες απαιτείται ασφάλιση, τεχνικές σφήνωσης και ασφάλισης, χρήση ιμάντων πρόσδεσης, έλεγχος των διατάξεων ασφάλισης, χρήση μέσων διαχείρισης φορτίων, τοποθέτηση και αφαίρεση καλυμμάτων του φορτίου.

2. Εφαρμογή των κανονιστικών ρυθμίσεων

2.1 Στόχος: γνώση του κοινωνικού περιβάλλοντος των οδικών μεταφορών και του κανονιστικού του πλαισίου:

μέγιστες περίοδοι εργασίας ειδικά στις μεταφορές: αρχές, εφαρμογή και συνέπειες των κανόνων σχετικά με τους χρόνους οδήγησης και τις περιόδους ανάπαυσης και όσων αφορούν τους ταχογράφους: κυρώσεις σε περίπτωση μη χρήσης, κακής χρήσης και παραποίησης του ταχογράφου· γνώση του κοινωνικού περιβάλλοντος των οδικών μεταφορών: δικαιώματα και υποχρεώσεις των οδηγών όσον αφορά την αρχική επιμόρφωση και την περιοδική κατάρτιση.

2.2 Στόχος: γνώση του κανονιστικού πλαισίου των μεταφορών εμπορευμάτων:

άδειες εκμετάλλευσης μεταφορών, έγγραφα που πρέπει να φέρει ο μεταφορέας, απαγορεύσεις χρήσης συγκεκριμένων οδών, οδικά τέλη, υποχρεώσεις των τυποποιημένων συμβάσεων μεταφοράς εμπορευμάτων, σύνταξη των εγγράφων που συνιστούν τη σύμβαση μεταφοράς, άδειες διεθνών μεταφορών, υποχρεώσεις της σύμβασης CMR περί του συμβολαίου για τη διεθνή οδική μεταφορά εμπορευμάτων, που υπεγράφη στη Γενεύη στις 19 Μαΐου 1956, σύνταξη της διεθνούς φορτωτικής, διέλευση συνόρων, πράκτορες μεταφορών, ειδικά συνοδευτικά έγγραφα εμπορευμάτων.

3. Υγεία, οδική ασφάλεια και περιβαλλοντική ασφάλεια, εξυπηρέτηση, υλικοτεχνική υποστήριξη

3.1 Στόχος: ευαισθητοποίηση στους κινδύνους της οδού και στα εργατικά ατυχήματα.

τυπολογία των εργατικών ατυχημάτων στον κλάδο των μεταφορών, στατιστικές τροχαίων ατυχημάτων, συμμετοχή των βαρέων οχημάτων/πούλμαν στα ατυχήματα, συνέπειες στον άνθρωπο, υλικές και οικονομικές συνέπειες.

3.2 Στόχος: ικανότητα πρόληψης της εγκληματικότητας και της διακίνησης παράτυπων μεταναστών:

γενική ενημέρωση, συνέπειες για τους οδηγούς, προληπτικά μέτρα, κατάλογος σημείων επαλήθευσης, νομοθεσία σχετική με την ευθύνη των μεταφορέων.

3.3 Στόχος: ικανότητα πρόληψης των φυσικών κινδύνων:

εργονομικές αρχές· επικίνδυνες κινήσεις και σωματικές στάσεις, φυσική κατάσταση, ασκήσεις χειρισμού, μέσα ατομικής προστασίας.

3.4 Στόχος: συνειδητοποίηση της σημασίας της φυσικής και πνευματικής ικανότητας:

αρχές υγιούς και ισορροπημένης διατροφής, επιπτώσεις της κατανάλωσης οινοπνεύματος, φαρμάκων ή κάθε άλλης ουσίας που μπορεί να μεταβάλει την συμπεριφορά, συμπτώματα, αιτίες, αποτελέσματα της κόπωσης και του άγχους, θεμελιώδης ρόλος του βασικού κύκλου εργασίας/ανάπαυσης.

3.5 Στόχος: ικανότητα εκτίμησης καταστάσεων έκτακτης ανάγκης:

συμπεριφορά σε κατάσταση έκτακτης ανάγκης: αξιολόγηση της κατάστασης, αποτροπή του δευτερεύοντος ατυχήματος, ειδοποίηση των υπηρεσιών άμεσης βοήθειας, περίθαλψη των τραυματιών και παροχή πρώτων βοηθειών, αντίδραση σε περίπτωση πυρκαγιάς, απομάκρυνση των επιβαινόντων του φορτηγού, αντιδράσεις σε περιπτώσεις επιθέσεων· βασικές αρχές της σύνταξης της φιλικής δήλωσης τροχαίου ατυχήματος.

3.6 Στόχος: συμπεριφορά η οποία θα συμβάλει στην ανάδειξη του γοήτρου της εταιρείας.

συμπεριφορά του οδηγού και γοήτρο της εταιρείας: σημασία για την επιχείρηση της ποιότητας εργασίας του οδηγού, διάφοροι ρόλοι του οδηγού, διάφοροι συνομιλητές του οδηγού, συντήρηση του οχήματος, οργάνωση της εργασίας, εμπορικές και οικονομικές συνέπειες μιας διαφοράς.

3.7 Στόχος: γνώση του οικονομικού περιβάλλοντος των οδικών εμπορευματικών μεταφορών και οργάνωση της αγοράς:

σχέση των οδικών μεταφορών με τους άλλους τρόπους μεταφοράς (ανταγωνισμός, φορτωτές), διάφορες δραστηριότητες οδικών μεταφορών (μεταφορές για λογαριασμό τρίτου, για ίδιο λογαριασμό, επικουρικές δραστηριότητες των μεταφορών), οργάνωση των κύριων τύπων επιχειρήσεων μεταφορών και των επικουρικών δραστηριοτήτων των μεταφορών, διάφορες εξειδικεύσεις μεταφορών (βυτιοφόρα οχήματα, ελεγχόμενη θερμοκρασία, επικίνδυνα εμπορεύματα, μεταφορά ζώων κ.λπ.), εξελίξεις στον κλάδο (διαφοροποίηση των παρεχόμενων υπηρεσιών, συνδυασμένες σιδηροδρομικές-οδικές μεταφορές, υπεργολαβία κ.λπ.).

ΤΜΗΜΑ 2

ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΗ ΑΡΧΙΚΗ ΕΠΙΜΟΡΦΩΣΗ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 3 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1 ΣΤΟΙΧΕΙΟ Α) ΜΕΡΟΣ Β ΤΜΗΜΑ 1

Ένα Μέρος μπορεί να προσμετρά συγκεκριμένη άλλη κατάρτιση σχετικά με την οδική μεταφορά εμπορευμάτων η οποία απαιτείται βάσει της νομοθεσίας του εν λόγω Μέρους στο πλαίσιο της κατάρτισης σύμφωνα με το παρόν τμήμα και το τμήμα 3 του παρόντος προσαρτήματος.

2.1. Επιλογή που συνδυάζει παρακολούθηση μαθημάτων και εξέταση

Η αρχική επιμόρφωση περιλαμβάνει διδασκαλία όλων των θεμάτων που απαριθμούνται στον κατάλογο του τμήματος 1 του παρόντος προσαρτήματος. Η εν λόγω αρχική επιμόρφωση πρέπει να έχει διάρκεια 280 ωρών.

Κάθε υποψήφιος οδηγός πρέπει να πραγματοποιήσει τουλάχιστον 20 ώρες ατομικής οδήγησης με όχημα της σχετικής κατηγορίας, το οποίο να πληροί τουλάχιστον τις απαιτήσεις των οχημάτων εξέτασης.

Κατά την ατομική οδήγηση, ο υποψήφιος οδηγός πρέπει να συνοδεύεται από εκπαιδευτή, ο οποίος απασχολείται από εγκεκριμένο κέντρο κατάρτισης. Κάθε υποψήφιος οδηγός μπορεί να πραγματοποιήσει το πολύ οκτώ ώρες από τις 20 ώρες ατομικής οδήγησης σε ειδικό γήπεδο ή σε προσομοιωτή υψηλής τεχνολογίας για να αξιολογηθεί η κατάρτιση σε ορθολογική οδήγηση βάσει των κανόνων ασφαλείας, ιδίως όσον αφορά τον χειρισμό του οχήματος σε διάφορες συνθήκες οδοστρώματος και όσον αφορά τον τρόπο αλλαγής τους σε διάφορες ατμοσφαιρικές συνθήκες, την ημέρα ή τη νύχτα, και τη δεξιότητα βελτίωσης της κατανάλωσης καυσίμου.

Ένα Μέρος και, στην περίπτωση της Ένωσης, ένα κράτος μέλος μπορεί να επιτρέψει την παροχή μέρους της κατάρτισης από το εγκεκριμένο κέντρο κατάρτισης μέσω εργαλείων ΤΠΕ, όπως η ηλεκτρονική μάθηση, εξασφαλίζοντας παράλληλα ότι διατηρείται η υψηλή ποιότητα και αποτελεσματικότητα της κατάρτισης, και επιλέγοντας τα θέματα για τα οποία τα εργαλεία ΤΠΕ μπορούν να χρησιμοποιηθούν αποτελεσματικότερα. Σε κάθε περίπτωση, απαιτούνται αξιόπιστη αναγνώριση χρήστη και κατάλληλα μέσα ελέγχου.

Για τους οδηγούς που αναφέρονται στο μέρος Β τμήμα 1 άρθρο 5 παράγραφος 4, η διάρκεια της αρχικής επιμόρφωσης πρέπει να είναι 70 ώρες, από τις οποίες 5 ώρες ατομικής οδήγησης.

Κατά το πέρας της εν λόγω κατάρτισης, οι αρμόδιες αρχές των Μερών ή η οντότητα που έχουν ορίσει υποβάλλουν τον οδηγό σε γραπτή ή προφορική εξέταση. Η εξέταση πρέπει να περιλαμβάνει τουλάχιστον μία ερώτηση ανά στόχο απαριθμούμενο στον κατάλογο θεμάτων του τμήματος 1 του παρόντος προσαρτήματος.

2.2 Επιλογή εξετάσεων

Οι αρμόδιες αρχές των Μερών ή η οντότητα που ορίζουν διοργανώνουν θεωρητικές και πρακτικές εξετάσεις, οι οποίες αναφέρονται ανωτέρω, για να επαληθεύσουν αν οι υποψήφιοι οδηγοί διαθέτουν το επίπεδο των γνώσεων που απαιτείται από το τμήμα 1 του παρόντος προσαρτήματος όσον αφορά τους αναφερόμενους στόχους και θέματα.

α) Η θεωρητική εξέταση αποτελείται από δύο τουλάχιστον δοκιμασίες:

- i) ερωτήματα που περιλαμβάνουν είτε ερωτήσεις πολλαπλών επιλογών, είτε ερωτήσεις που απαιτούν άμεση απάντηση, είτε συνδυασμό των δύο συστημάτων και

ii) μελέτες συγκεκριμένων περιπτώσεων.

Οι θεωρητικές εξετάσεις διαρκούν τουλάχιστον τέσσερις ώρες.

β) Η πρακτική εξέταση αποτελείται από δύο δοκιμασίες:

- i) δοκιμασία οδήγησης που προορίζεται να αξιολογήσει την εις βάθος γνώση της ορθολογικής οδήγησης βάσει των κανόνων ασφαλείας. Η δοκιμασία αυτή διεξάγεται, κατά το δυνατόν, επί οδών εκτός κατοικημένων περιοχών, σε οδούς ταχείας κυκλοφορίας και σε αυτοκινητοδρόμους (ή παρόμοιες οδούς), καθώς και σε όλους τους τύπους των αστικών οδών. Οι οδοί αυτές πρέπει να παρουσιάζουν διάφορους τύπους δυσκολιών που ενδέχεται να συναντήσει ένας οδηγός. Είναι επιθυμητό η δοκιμασία αυτή να διεξάγεται κάτω από διαφορετικές συνθήκες πυκνότητας της κυκλοφορίας. Ο χρόνος οδήγησης σε οδό πρέπει να χρησιμοποιείται κατά βέλτιστο τρόπο ώστε να αξιολογείται ο υποψήφιος σε όλες τις ζώνες κυκλοφορίας που θα μπορούσε να συναντήσει. Η ελάχιστη διάρκεια της δοκιμασίας αυτής είναι 90 λεπτά.
- ii) πρακτική δοκιμασία ως προς τα σημεία 1.5, 3.2, 3.3, και 3.5 του τμήματος 1 του παρόντος προσαρτήματος.

Η ελάχιστη διάρκεια της δοκιμασίας αυτής είναι 30 λεπτά.

Το όχημα που χρησιμοποιείται για την πρακτική δοκιμασία πρέπει να πληροί τουλάχιστον τις απαιτήσεις των οχημάτων εξέτασης.

Η πρακτική εξέταση μπορεί να συμπληρωθεί από τρίτη δοκιμασία σε ειδικό γήπεδο ή σε προσομοιωτή υψηλής τεχνολογίας για να αξιολογηθεί η εις βάθος γνώση της ορθολογικής οδήγησης βάσει των κανόνων ασφαλείας, ιδίως όσον αφορά τον έλεγχο του οχήματος σε συνάρτηση με την κατάσταση των διαφόρων οδοστρωμάτων καθώς και τις αλλαγές τους με τις ατμοσφαιρικές συνθήκες, την ημέρα ή τη νύχτα.

Η διάρκεια αυτής της προαιρετικής δοκιμασίας δεν έχει καθορισθεί. Εφόσον ο οδηγός εξετασθεί στην ανωτέρω δοκιμασία, η διάρκειά της μπορεί να αφαιρεθεί από τη διάρκεια των 90 λεπτών της δοκιμασίας οδήγησης που προβλέπεται στο σημείο i). Η μείωση αυτή δεν μπορεί όμως να υπερβαίνει τα 30 λεπτά κατ' ανώτατο όριο.

Για τους οδηγούς που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 4 μέρος Β τμήμα 1, η θεωρητική εξέταση περιορίζεται στα θέματα του τμήματος 1 του παρόντος προσαρτήματος που αφορούν τα οχήματα της νέας αρχικής επιμόρφωσης. Οι οδηγοί αυτοί οφείλουν ωστόσο να υποστούν το σύνολο της πρακτικής εξέτασης.

ΤΜΗΜΑ 3

ΤΑΧΥΡΡΥΘΜΗ ΑΡΧΙΚΗ ΕΠΙΜΟΡΦΩΣΗ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 3 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2 ΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ Β ΤΜΗΜΑ 1 ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ 31

Η ταχύρρυθμη αρχική επιμόρφωση πρέπει να περιλαμβάνει τη διδασκαλία όλων των θεμάτων που απαριθμούνται στον κατάλογο του τμήματος 1 του παρόντος προσαρτήματος. Πρέπει να έχει διάρκεια 140 ωρών.

Κάθε υποψήφιος οδηγός πρέπει να πραγματοποιήσει τουλάχιστον 10 ώρες ατομικής οδήγησης με όχημα της σχετικής κατηγορίας, το οποίο να πληροί τουλάχιστον τις απαιτήσεις των οχημάτων εξέτασης.

Κατά την ατομική οδήγηση, ο υποψήφιος οδηγός πρέπει να συνοδεύεται από εκπαιδευτή, ο οποίος απασχολείται από εγκεκριμένο κέντρο κατάρτισης. Κάθε υποψήφιος οδηγός μπορεί να πραγματοποιήσει το πολύ τέσσερις ώρες από τις 10 ώρες ατομικής οδήγησης σε ειδικό γήπεδο ή σε προσομοιωτή υψηλής τεχνολογίας για να αξιολογηθεί η κατάρτιση σε ορθολογική οδήγηση βάσει των κανόνων ασφαλείας, ιδίως όσον αφορά τον χειρισμό του οχήματος σε διάφορες συνθήκες οδοστρώματος και τον τρόπο που αυτές μεταβάλλονται υπό διάφορες ατμοσφαιρικές συνθήκες, την ημέρα ή τη νύχτα, και τη δεξιότητα βελτίωσης της κατανάλωσης καυσίμου.

Οι διατάξεις του τέταρτου εδαφίου του σημείου 2.1 του τμήματος 2 του παρόντος προσαρτήματος ισχύουν και για την ταχύρρυθμη αρχική επιμόρφωση.

Για τους οδηγούς που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 4 μέρος Β τμήμα 1, η διάρκεια της ταχύρρυθμης αρχικής επιμόρφωσης πρέπει να είναι 35 ώρες, εκ των οποίων 2,5 ώρες ατομικής οδήγησης.

Κατά το πέρας της εν λόγω κατάρτισης, οι αρμόδιες αρχές των Μερών ή η οντότητα που έχουν ορίσει υποβάλλουν τον οδηγό σε γραπτή ή προφορική εξέταση. Η εξέταση πρέπει να περιλαμβάνει τουλάχιστον μία ερώτηση ανά στόχο απαριθμούμενο στον κατάλογο θεμάτων του τμήματος 1 του παρόντος προσαρτήματος.

Ένα Μέρος μπορεί να προσμετρά συγκεκριμένη άλλη κατάρτιση σχετικά με την οδική μεταφορά εμπορευμάτων η οποία απαιτείται βάσει της νομοθεσίας του εν λόγω Μέρους στο πλαίσιο της κατάρτισης σύμφωνα με το παρόν τμήμα.

ΤΜΗΜΑ 4

ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΗ ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 3 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1 ΣΤΟΙΧΕΙΟ Β) ΜΕΡΟΣ Β ΤΜΗΜΑ 1 ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 31

Τα μαθήματα υποχρεωτικής περιοδικής κατάρτισης πρέπει να διοργανώνονται από εγκεκριμένο κέντρο κατάρτισης. Η περιοδική κατάρτιση πρέπει να είναι συνολικής διάρκειας 35 ωρών ανά πενταετία, διαιρούμενη σε περιόδους τουλάχιστον 7 ωρών οι οποίες μπορεί να καταναέμονται σε δύο συνεχόμενες ημέρες. Εάν χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική μάθηση, το εγκεκριμένο κέντρο κατάρτισης εξασφαλίζει ότι διατηρείται η σωστή ποιότητα της κατάρτισης, μεταξύ άλλων, επιλέγοντας τα θέματα για τα οποία τα εργαλεία ΤΠΕ μπορούν να χρησιμοποιηθούν αποτελεσματικότερα. Ειδικότερα, τα Μέρη απαιτούν αξιόπιστη αναγνώριση χρήστη και κατάλληλα μέσα ελέγχου. Η μέγιστη διάρκεια της κατάρτισης μέσω ηλεκτρονικής μάθησης δεν υπερβαίνει τις 12 ώρες. Τουλάχιστον μία από τις περιόδους μαθημάτων κατάρτισης καλύπτει θέμα σχετιζόμενο με την οδική ασφάλεια. Στο περιεχόμενο της κατάρτισης συνεκτιμώνται οι ανάγκες κατάρτισης ειδικά σε συγκεκριμένες μεταφορές που εκτελεί ο οδηγός και οι εξελίξεις της σχετικής νομοθεσίας και της τεχνολογίας και, στο μέτρο του δυνατού, λαμβάνονται υπόψη οι ιδιαίτερες ανάγκες κατάρτισης του οδηγού. Μέσα στις 35 ώρες πρέπει να καλύπτεται ένα φάσμα από διαφορετικά θέματα, συμπεριλαμβανομένης της πιθανής επανάληψης της κατάρτισης εφόσον προκύψει ότι ο οδηγός χρειάζεται ειδική διορθωτική κατάρτιση.

Ένα Μέρος και, στην περίπτωση της Ένωσης, ένα κράτος μέλος μπορεί να προσμετρά συγκεκριμένη άλλη κατάρτιση σχετικά με την οδική μεταφορά εμπορευμάτων η οποία απαιτείται βάσει της νομοθεσίας του εν λόγω Μέρους στο πλαίσιο της κατάρτισης σύμφωνα με το παρόν τμήμα.

ΤΜΗΜΑ 5

ΕΓΚΡΙΣΗ ΤΗΣ ΑΡΧΙΚΗΣ ΕΠΙΜΟΡΦΩΣΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΔΙΚΗΣ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ

- 5.1. Τα κέντρα κατάρτισης που παρεμβαίνουν στην αρχική επιμόρφωση και την περιοδική κατάρτιση πρέπει να είναι εγκεκριμένα από τις αρμόδιες αρχές των Μερών. Η έγκριση αυτή χορηγείται μόνο με γραπτή αίτηση. Η αίτηση πρέπει να συνοδεύεται από έγγραφα που περιέχουν:
 - 5.1.1. κατάλληλο πρόγραμμα κατάρτισης και επιμόρφωσης, όπου διευκρινίζονται τα διδασκόμενα θέματα και αναφέρεται το προτεινόμενο σχέδιο εκτέλεσης και οι προτεινόμενες μέθοδοι διδασκαλίας·
 - 5.1.2. τα προσόντα και τα πεδία δραστηριότητας των διδασκόντων·
 - 5.1.3. πληροφορίες σχετικά με τους χώρους όπου πραγματοποιούνται τα μαθήματα, το παιδαγωγικό υλικό, τα μέσα που διατίθενται για την πρακτική εξάσκηση, το στόλο των χρησιμοποιούμενων οχημάτων·
 - 5.1.4. οι όροι συμμετοχής στα μαθήματα (αριθμός συμμετεχόντων).
- 5.2. Η αρμόδια αρχή οφείλει να χορηγεί την έγκριση γραπτώς και με την επιφύλαξη των κάτωθι όρων:
 - 5.2.1. η κατάρτιση πρέπει να παρέχεται σύμφωνα με τα έγγραφα που συνοδεύουν την αίτηση·

5.2.2. η αρμόδια αρχή πρέπει να έχει τη δυνατότητα αποστολής εξουσιοδοτημένων ατόμων για να παρίστανται στα μαθήματα κατάρτισης των εγκεκριμένων κέντρων, και πρέπει να έχει τη δυνατότητα να ελέγχει τα κέντρα αυτά όσον αφορά τα χρησιμοποιούμενα μέσα και την ορθή διεξαγωγή των μαθημάτων κατάρτισης και των εξετάσεων·

5.2.3. η έγκριση μπορεί να ανακαλείται ή να αναστέλλεται όταν δεν πληρούνται πλέον οι όροι έγκρισης.

Το εγκεκριμένο κέντρο κατάρτισης πρέπει να εξασφαλίζει ότι οι εκπαιδευτές γνωρίζουν καλά τις τελευταίες εξελίξεις των κανονιστικών ρυθμίσεων και των απαιτήσεων κατάρτισης. Στο πλαίσιο διαδικασίας ειδικής επιλογής, οι εκπαιδευτές πρέπει να αποδεικνύουν ότι διαθέτουν διδακτικές και παιδαγωγικές ικανότητες. Όσον αφορά την πρακτική πλευρά της κατάρτισης, οι εκπαιδευτές πρέπει να αποδεικνύουν ότι διαθέτουν πείρα ως επαγγελματίες οδηγοί ή ανάλογη εμπειρία οδήγησης, όπως οι εκπαιδευτές οδήγησης βαρέων οχημάτων.

Το πρόγραμμα διδασκαλίας πρέπει να καταρτίζεται σύμφωνα με την έγκριση και πρέπει να περιλαμβάνει τα θέματα που αναφέρονται στον κατάλογο του τμήματος 1.

**ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΔΕΛΤΙΟΥ ΕΠΙΜΟΡΦΩΣΗΣ ΟΔΗΓΟΥ
ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 9 ΜΕΡΟΣ Β ΤΜΗΜΑ 1 ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ**

Πλευρά 1

ΔΕΛΤΙΟ ΕΠΙΜΟΡΦΩΣΗΣ ΟΔΗΓΟΥ (ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ / ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ)	
6. ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ	1.
	2
	3
	4α. 4β.
	4γ. (4δ.)
	5α. 5β.
	7
	(8.)
	9.

Πλευρά 2

11.	9.	10.
	C1	
	C	
	D1	
	D	
	C1E	
	CE	
	D1E	
	DE	

1. Επώνυμο
2. Όνομα
3. Ημερομηνία και τόπος γέννησης
4α. Ημερομηνία έκδοσης
4β. Διοικητική ημερομηνία λήξης
4γ. Αρχή έκδοσης
5α. Αριθ. άδειας
5β. Αύξων αριθ.
10. Ενωσιακός κωδικός¹

¹ Αν συντρέχει περίπτωση

ΤΜΗΜΑ 2

ΧΡΟΝΟΣ ΟΔΗΓΗΣΗΣ, ΔΙΑΛΕΙΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΔΟΙ ΑΝΑΠΑΥΣΗΣ

ΑΡΘΡΟ 1

Πεδίο εφαρμογής

1. Το παρόν τμήμα καθορίζει τους κανόνες σχετικά με τον χρόνο οδήγησης, τα διαλείμματα και τις περιόδους ανάπαυσης για τους οδηγούς που αναφέρονται στο άρθρο 465 παράγραφος 1 στοιχείο β) της παρούσας συμφωνίας και εκτελούν διαδρομές που αναφέρονται στο άρθρο 462 της παρούσας συμφωνίας.
2. Σε περίπτωση που ένας οδηγός εκτελεί διαδρομή που αναφέρεται στο άρθρο 462 της παρούσας συμφωνίας, οι κανόνες του παρόντος τμήματος εφαρμόζονται για οποιαδήποτε δραστηριότητα οδικών μεταφορών εκτελεί ο εν λόγω οδηγός μεταξύ των εδαφών των Μερών και μεταξύ των κρατών μελών.
3. Το παρόν τμήμα εφαρμόζεται:
 - α) όταν το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος των οχημάτων, συμπεριλαμβανομένου οποιουδήποτε ρυμουλκούμενου ή ημιρυμουλκούμενου, υπερβαίνει τους 3,5 τόνους· ή
 - β) από την 1η Ιουλίου 2026, όταν το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος των οχημάτων, συμπεριλαμβανομένου οποιουδήποτε ρυμουλκούμενου ή ημιρυμουλκούμενου, υπερβαίνει τους 2,5 τόνους.

4. Το παρόν τμήμα δεν εφαρμόζεται όσον αφορά τη μεταφορά από:

α) οχήματα ή συνδυασμοί οχημάτων με μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος που δεν υπερβαίνει τους 7,5 τόνους τα οποία χρησιμοποιούνται:

i) για τη μεταφορά υλικών, εξοπλισμού ή μηχανημάτων προς χρήση από τον οδηγό κατά την εργασία του οδηγού, ή

ii) για την παράδοση εμπορευμάτων που παράγονται βιοτεχνικά,

μόνο σε ακτίνα που δεν υπερβαίνει τα 100 χιλιόμετρα από τη βάση της επιχείρησης και υπό την προϋπόθεση ότι η οδήγηση του οχήματος δεν είναι η κύρια δραστηριότητα του οδηγού και ότι η μεταφορά δεν εκτελείται για λογαριασμό τρίτου·

β) οχήματα των οποίων η μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα δεν υπερβαίνει τα 40 km/h·

γ) οχήματα που ανήκουν ή μισθώνονται χωρίς οδηγό από τις ένοπλες δυνάμεις, τις υπηρεσίες πολιτικής άμυνας, την πυροσβεστική υπηρεσία και τα σώματα ασφαλείας όταν η μεταφορά πραγματοποιείται ως συνέπεια της αποστολής των ανωτέρω και τελεί υπό τον έλεγχό τους·

δ) οχήματα που χρησιμοποιούνται σε κατάσταση έκτακτης ανάγκης ή σε επιχειρήσεις διάσωσης·

ε) ειδικά οχήματα τα οποία χρησιμοποιούνται για ιατρικούς σκοπούς·

στ) ειδικά οχήματα παροχής οδικής βοήθειας τα οποία επιχειρούν σε ακτίνα 100 χιλιομέτρων από τη βάση τους·

- ζ) οχήματα τα οποία υποβάλλονται σε δοκιμές επί της οδού για λόγους τεχνικής βελτίωσης, επισκευής ή συντήρησης, και νέα ή μεταποιημένα οχήματα που δεν έχουν ακόμα τεθεί σε κυκλοφορία·
- η) οχήματα με μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος, συμπεριλαμβανομένων των ρυμουλκωμένων ή ημιρυμουλκωμένων, που υπερβαίνει τους 2,5 τόνους αλλά δεν υπερβαίνει τους 3,5 τόνους, τα οποία χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά εμπορευμάτων, όταν η μεταφορά δεν πραγματοποιείται για λογαριασμό τρίτου, αλλά πραγματοποιείται για ίδιο λογαριασμό της εταιρείας ή του οδηγού, και όταν η οδήγηση δεν συνιστά την κύρια δραστηριότητα του προσώπου που οδηγεί το όχημα·
- θ) επαγγελματικά οχήματα τα οποία χαρακτηρίζονται ως αντίκες σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους μέλους στο οποίο κυκλοφορούν και τα οποία χρησιμοποιούνται για μη εμπορικές μεταφορές εμπορευμάτων.

ΑΡΘΡΟ 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, εφαρμόζονται οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) «οδική μεταφορά»: κάθε διαδρομή εκτελούμενη, εν μέρει ή πλήρως, επί οδών ανοικτών στο κοινό, από όχημα με ή χωρίς φορτίο·
- β) «διάλειμμα»: κάθε περίοδος κατά τη διάρκεια της οποίας ο οδηγός δεν επιτρέπεται να οδηγεί ή να εκτελεί κάποια άλλη εργασία και η οποία εξυπηρετεί αποκλειστικά την ανάπαυσή του·

- γ) «άλλη εργασία»: όλες οι δραστηριότητες που ορίζονται ως χρόνος εργασίας στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) του μέρους Β τμήμα 3, εκτός από την «οδήγηση», καθώς και κάθε εργασία για τον ίδιο ή άλλον εργοδότη, εντός ή εκτός του τομέα των μεταφορών·
- δ) «ανάπαυση»: κάθε περίοδος χωρίς διακοπή, κατά τη διάρκεια της οποίας ο οδηγός μπορεί να διαθέτει ελεύθερα τον χρόνο του·
- ε) «περίοδος ημερήσιας ανάπαυσης»: καθημερινή περίοδος κατά τη διάρκεια της οποίας ο οδηγός μπορεί να διαθέτει ελεύθερα το χρόνο του και η οποία καλύπτει μια «κανονική περίοδο ημερήσιας ανάπαυσης» και μια «μειωμένη περίοδο ημερήσιας ανάπαυσης»:
- i) «κανονική περίοδος ημερήσιας ανάπαυσης»: κάθε περίοδος ανάπαυσης χωρίς διακοπή, διάρκειας τουλάχιστον 11 ωρών, η οποία μπορεί να ληφθεί σε δύο περιόδους, η πρώτη από τις οποίες πρέπει να διαρκεί τουλάχιστον 3 ώρες χωρίς διακοπή και η δεύτερη τουλάχιστον 9 ώρες χωρίς διακοπή· και
 - ii) «μειωμένη περίοδος ημερήσιας ανάπαυσης»: κάθε περίοδος ανάπαυσης μικρότερη των 11 ωρών, αλλά διάρκειας τουλάχιστον 9 ωρών·
- στ) «περίοδος εβδομαδιαίας ανάπαυσης»: εβδομαδιαία περίοδος, κατά τη διάρκεια της οποίας ο οδηγός μπορεί να διαθέτει ελεύθερα τον χρόνο του και η οποία καλύπτει την «κανονική περίοδο εβδομαδιαίας ανάπαυσης» και τη «μειωμένη περίοδο εβδομαδιαίας ανάπαυσης»:
- i) «κανονική περίοδος εβδομαδιαίας ανάπαυσης»: κάθε περίοδος ανάπαυσης, διάρκειας τουλάχιστον 45 ωρών· και
 - ii) «μειωμένη περίοδος εβδομαδιαίας ανάπαυσης»: κάθε περίοδος ανάπαυσης χωρίς διακοπή διάρκειας μικρότερης των 45 ωρών, η οποία μπορεί, με την επιφύλαξη των όρων του άρθρου 6 παράγραφοι 6 και 7 να συντομευθεί σε τουλάχιστον 24 συνεχόμενες ώρες·

- ζ) «εβδομάδα»: η χρονική περίοδος από τη Δευτέρα, ώρα 00.00 έως την Κυριακή, ώρα 24.00·
- η) «χρόνος οδήγησης»: η διάρκεια της δραστηριότητας οδήγησης όπως καταγράφεται:
- i) αυτόματα ή ημιαυτόματα από τον ταχογράφο, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 στοιχεία ε), στ), ζ) και η) του μέρους Β τμήμα 4 του παρόντος παραρτήματος· ή
 - ii) διά χειρός, όπως απαιτείται από το άρθρο 9 παράγραφος 2 και από το άρθρο 11 του μέρους Β τμήμα 4 του παρόντος παραρτήματος·
- θ) «ημερήσιος χρόνος οδήγησης»: το σύνολο του χρόνου οδήγησης που σωρεύεται μεταξύ του τέλους μιας περιόδου ημερήσιας ανάπαυσης και της αρχής της επόμενης περιόδου ημερήσιας ανάπαυσης ή μεταξύ μιας περιόδου ημερήσιας ανάπαυσης και μιας περιόδου εβδομαδιαίας ανάπαυσης·
- ι) «εβδομαδιαίος χρόνος οδήγησης»: το σύνολο του χρόνου οδήγησης που σωρεύεται κατά τη διάρκεια μιας εβδομάδας·
- ια) «μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος»: το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος του οχήματος όταν είναι πλήρως φορτωμένο·
- ιβ) «πολλαπλή επάνδρωση»: όταν στο όχημα είναι παρών τουλάχιστον ένας δεύτερος οδηγός σε κάθε περίοδο οδήγησης μεταξύ δύο διαδοχικών περιόδων ημερήσιας ανάπαυσης ή μεταξύ μιας περιόδου ημερήσιας ανάπαυσης και μιας περιόδου εβδομαδιαίας ανάπαυσης, για να αναλάβει την οδήγηση. Για την πρώτη ώρα της πολλαπλής επάνδρωσης, η παρουσία άλλου οδηγού ή οδηγών είναι προαιρετική, στο υπόλοιπο διάστημα της περιόδου, όμως, είναι υποχρεωτική·

- ιγ) «περίοδος οδήγησης»: είναι η σωρευτική διάρκεια οδήγησης από τη στιγμή που ο οδηγός αρχίζει να οδηγεί έπειτα από χρόνο ανάπαυσης ή εγκεκριμένο διάλειμμα έως ότου λάβει περίοδο ανάπαυσης ή διάλειμμα· η περίοδος οδήγησης μπορεί να είναι συνεχής ή διακεκομμένη.

ΑΡΘΡΟ 3

Απαιτήσεις για τους βοηθούς οδηγών

Το ελάχιστο όριο ηλικίας για τους βοηθούς οδηγών είναι το 18ο έτος συμπληρωμένο. Ωστόσο, έκαστο Μέρος και, στην περίπτωση της Ένωσης, ένα κράτος μέλος μπορεί να μειώσει το ελάχιστο όριο ηλικίας για τους βοηθούς οδηγών στα 16 έτη, υπό την προϋπόθεση ότι η μείωση προορίζεται για επαγγελματική κατάρτιση και γίνεται στο πλαίσιο των εθνικών διατάξεων του Ηνωμένου Βασιλείου και, όσον αφορά την Ένωση, του κράτους μέλους σε θέματα απασχόλησης.

ΑΡΘΡΟ 4

Χρόνοι οδήγησης

1. Ο ημερήσιος χρόνος οδήγησης δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 9 ώρες.

Ωστόσο, ο ημερήσιος χρόνος οδήγησης μπορεί να παρατείνεται σε 10 ώρες κατ' ανώτατο όριο, όχι περισσότερες από δύο φορές στη διάρκεια της εβδομάδας.

2. Ο εβδομαδιαίος χρόνος οδήγησης δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 56 ώρες και δεν πρέπει να οδηγεί σε υπέρβαση του μέγιστου εβδομαδιαίου χρόνου εργασίας των 60 ωρών.

3. Ο συνολικός χρόνος οδήγησης, ο οποίος σωρεύεται κατά τη διάρκεια δύο διαδοχικών εβδομάδων, δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 90 ώρες.
4. Οι ημερήσιοι και εβδομαδιαίοι χρόνοι οδήγησης περιλαμβάνουν τον συνολικό χρόνο οδήγησης στο έδαφος των Μερών.
5. Ο οδηγός καταγράφει ως «άλλη εργασία» οποιονδήποτε χρόνο που περιγράφεται στο άρθρο 2 στοιχείο γ) του παρόντος τμήματος καθώς και οποιονδήποτε χρόνο αναλώνεται για την οδήγηση ενός οχήματος που χρησιμοποιείται για επαγγελματικές δραστηριότητες σε περίπτωση που ο οδηγός δεν υποχρεούται να καταγράφει τον χρόνο οδήγησης, και καταγράφει οποιεσδήποτε περιόδους «διαθεσιμότητας», κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 2 σημείο 2 του μέρους Β τμήμα 3, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 5 στοιχείο β) σημείο iii) του μέρους Β τμήμα 4. Η καταγραφή αυτή γίνεται χειρογράφως σε φύλλο καταγραφής ή σε εκτυπωμένο αντίγραφο ή διά χειρός μέσω της συσκευής ελέγχου.

ΑΡΘΡΟ 5

Διαλείμματα

Έπειτα από περίοδο οδήγησης τεσσερισήμισι ωρών, ο οδηγός κάνει διάλειμμα 45 τουλάχιστον λεπτών χωρίς διακοπή, εκτός εάν λάβει περίοδο ανάπαυσης.

Το διάλειμμα αυτό μπορεί να αντικαθίσταται από διάλειμμα τουλάχιστον 15 λεπτών, που ακολουθείται από διάλειμμα τουλάχιστον 30 λεπτών, τα οποία κατανέμονται μέσα στην περίοδο οδήγησης κατά τρόπον ώστε να γίνονται σεβαστές οι διατάξεις του πρώτου εδαφίου.

Σε περίπτωση πολλαπλής επάνδρωσης οχήματος, ο οδηγός μπορεί να κάνει διάλειμμα 45 λεπτών σε όχημα που οδηγεί άλλος οδηγός υπό τον όρο ότι ο οδηγός που κάνει το διάλειμμα δεν παρέχει βοήθεια στον οδηγό που οδηγεί το όχημα.

ΑΡΘΡΟ 6

Ανάπαυση

1. Ο οδηγός λαμβάνει περιόδους ημερήσιας και εβδομαδιαίας ανάπαυσης.
2. Εντός 24 ωρών από το τέλος της προηγούμενης περιόδου ημερήσιας ή εβδομαδιαίας ανάπαυσής του, ο οδηγός πρέπει να έχει λάβει νέα περίοδο ημερήσιας ανάπαυσης.

Αν το τμήμα της περιόδου ημερήσιας ανάπαυσης, το οποίο πραγματοποιείται εντός της 24ωρης περιόδου, έχει διάρκεια τουλάχιστον 9 ωρών χωρίς όμως να υπερβαίνει τις 11 ώρες, η εν λόγω περίοδος ημερήσιας ανάπαυσης θεωρείται μειωμένη περίοδος ημερήσιας ανάπαυσης.

3. Μια περίοδος ημερήσιας ανάπαυσης μπορεί να παρατείνεται ώστε να συμπληρωθεί μια κανονική ή μια μειωμένη περίοδος εβδομαδιαίας ανάπαυσης.
4. Ο οδηγός μπορεί να πραγματοποιεί τρεις, το πολύ, μειωμένες περιόδους ημερήσιας ανάπαυσης μεταξύ δύο περιόδων εβδομαδιαίας ανάπαυσης.
5. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2, σε περίπτωση πολλαπλής επάνδρωσης οχήματος, ο οδηγός πρέπει, εντός 30 ωρών από το τέλος μιας περιόδου ημερήσιας ή εβδομαδιαίας ανάπαυσής του, να έχει λάβει νέα περίοδο ημερήσιας ανάπαυσης διάρκειας τουλάχιστον 9 ωρών.

6. Κατά τη διάρκεια δύο διαδοχικών εβδομάδων, ο οδηγός πρέπει να λαμβάνει τουλάχιστον:

- α) δύο κανονικές περιόδους εβδομαδιαίας ανάπαυσης· ή
- β) μία κανονική εβδομαδιαία περίοδο ανάπαυσης και μία μειωμένη εβδομαδιαία περίοδο ανάπαυσης τουλάχιστον εικοσιτετραώρου διάρκειας.

Μια περίοδος εβδομαδιαίας ανάπαυσης πρέπει να αρχίζει το αργότερο μόλις συμπληρωθούν έξι συνεχόμενα εικοσιτετράωρα από το τέλος της προηγούμενης περιόδου εβδομαδιαίας ανάπαυσης.

7. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 6, ο οδηγός που εκτελεί διεθνείς μεταφορές εμπορευμάτων, εκτός του εδάφους του Μέρους του οδικού εμπορευματικού μεταφορέα ή, όσον αφορά τους οδηγούς οδικών εμπορευματικών μεταφορέων της Ένωσης, εκτός του εδάφους του κράτους μέλους του οδικού εμπορευματικού μεταφορέα, μπορεί να λαμβάνει δύο διαδοχικές μειωμένες περιόδους εβδομαδιαίας ανάπαυσης με την προϋπόθεση ότι ο οδηγός λαμβάνει, σε οποιοδήποτε τέσσερις διαδοχικές εβδομάδες, τουλάχιστον τέσσερις περιόδους εβδομαδιαίας ανάπαυσης, τουλάχιστον οι δύο από τις οποίες είναι κανονικές περιόδοι εβδομαδιαίας ανάπαυσης.

Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, ο οδηγός θεωρείται ότι εκτελεί διεθνείς μεταφορές, όταν αρχίζει τις δύο διαδοχικές μειωμένες περιόδους εβδομαδιαίας ανάπαυσης εκτός του εδάφους του Μέρους του οδικού εμπορευματικού μεταφορέα και του τόπου κατοικίας του οδηγού ή, στην περίπτωση της Ένωσης, εκτός του εδάφους του κράτους μέλους του οδικού εμπορευματικού μεταφορέα και της χώρας του τόπου κατοικίας του οδηγού.

Οποιαδήποτε μείωση της περιόδου εβδομαδιαίας ανάπαυσης πρέπει να αντισταθμίζονται με ισοδύναμη περίοδο ανάπαυσης που λαμβάνεται συνολικά πριν από το τέλος της τρίτης εβδομάδας που έπεται της εν λόγω εβδομάδας.

Όταν δύο μειωμένες περιόδους εβδομαδιαίας ανάπαυσης έχουν ληφθεί διαδοχικά σύμφωνα με το τρίτο εδάφιο, πριν από την επόμενη περίοδο εβδομαδιαίας ανάπαυσης λαμβάνεται περίοδος ανάπαυσης ως αντιστάθμιση για τις δύο αυτές μειωμένες περιόδους εβδομαδιαίας ανάπαυσης.

8. Οποιαδήποτε ανάπαυση, η οποία λαμβάνεται ως αντιστάθμιση για μια μειωμένη περίοδο εβδομαδιαίας ανάπαυσης, πρέπει να λαμβάνεται μαζί με άλλη περίοδο ανάπαυσης τουλάχιστον 9 ωρών.
9. Οι κανονικές περιόδους εβδομαδιαίας ανάπαυσης και οποιαδήποτε περίοδος εβδομαδιαίας ανάπαυσης διάρκειας μεγαλύτερης των 45 ωρών που λαμβάνεται ως αντιστάθμιση για προηγούμενες μειωμένες περιόδους εβδομαδιαίας ανάπαυσης δεν μπορούν να λαμβάνονται εντός οχήματος. Θα πρέπει να λαμβάνονται σε κατάλληλο φιλικό προς τα δύο φύλα κατάλυμα με επαρκείς εγκαταστάσεις ύπνου και υγιεινής.

Οι ενδεχόμενες δαπάνες διαμονής εκτός του οχήματος καλύπτονται από τον εργοδότη.

10. Οι επιχειρήσεις μεταφορών οργανώνουν την εργασία των οδηγών κατά τρόπον ώστε οι οδηγοί να μπορούν να επιστρέψουν στην έδρα λειτουργίας του εργοδότη την οποία έχει κανονικά ως βάση ο οδηγός και όπου αρχίζει η περίοδος εβδομαδιαίας ανάπαυσής του, στο Ηνωμένο Βασίλειο και, στην περίπτωση της Ένωσης, στο κράτος μέλος εγκατάστασης του εργοδότη, ή ώστε να μπορούν να επιστρέφουν στον τόπο κατοικίας του οδηγού εντός κάθε περιόδου τεσσάρων διαδοχικών εβδομάδων, προκειμένου να περνούν τουλάχιστον μία κανονική περίοδο εβδομαδιαίας ανάπαυσης ή περίοδο εβδομαδιαίας ανάπαυσης διάρκειας μεγαλύτερης των 45 ωρών που λαμβάνεται ως αντιστάθμιση για τη μειωμένη περίοδο εβδομαδιαίας ανάπαυσης.

Ωστόσο, όταν ο οδηγός έχει λάβει δύο διαδοχικές μειωμένες περιόδους εβδομαδιαίας ανάπαυσης σύμφωνα με την παράγραφο 7, η επιχείρηση μεταφορών οργανώνει την εργασία του οδηγού κατά τρόπον ώστε ο οδηγός να μπορεί να επιστρέψει ήδη πριν από την έναρξη της κανονικής εβδομαδιαίας περιόδου ανάπαυσης άνω των 45 ωρών που λαμβάνεται ως αντιστάθμιση.

Η επιχείρηση τεκμηριώνει τον τρόπο με τον οποίο εκπληρώνει την εν λόγω υποχρέωσή της και τηρεί τα παραστατικά τεκμηρίωσης στους χώρους της προκειμένου να τα παρουσιάζει εφόσον το ζητήσουν οι ελεγκτικές αρχές.

11. Εβδομαδιαία περίοδος ανάπαυσης που αναλογεί σε δύο εβδομάδες μπορεί να καταλογίζεται οποιαδήποτε από τις δύο εβδομάδες, αλλά όχι και στις δύο.
12. Κατά παρέκκλιση, όταν ο οδηγός συνοδεύει όχημα που μεταφέρεται με πορθμείο ή σιδηρόδρομο, και λαμβάνει κανονική περίοδο ημερήσιας ανάπαυσης ή μειωμένη περίοδο εβδομαδιαίας ανάπαυσης, η περίοδος αυτή μπορεί να διακόπτεται δύο μόνον φορές από άλλες δραστηριότητες, η συνολική διάρκεια των οποίων δεν υπερβαίνει τη μία ώρα. Κατά τη διάρκεια αυτής της κανονικής ημερήσιας ανάπαυσης ή της μειωμένης περιόδου εβδομαδιαίας ανάπαυσης, ο οδηγός πρέπει να έχει στη διάθεσή του καμπίνα ύπνου, κλίνη ή κουκέτα.

Όσον αφορά τις κανονικές περιόδους εβδομαδιαίας ανάπαυσης, η εν λόγω παρέκκλιση ισχύει μόνο για δρομολόγια πορθμείων ή σιδηροδρόμων όταν:

- α) το δρομολόγιο έχει προγραμματιστεί για 8 ή περισσότερες ώρες· και
 - β) ο οδηγός έχει πρόσβαση σε καμπίνα ύπνου στο πορθμείο ή στον σιδηρόδρομο.
13. Κάθε χρόνος ο οποίος καταναλώνεται από οδηγό για να μεταβεί στην τοποθεσία όπου θα αναλάβει ένα όχημα που εμπίπτει στις διατάξεις του παρόντος τμήματος ή για να επιστρέψει από την εν λόγω τοποθεσία η οποία δεν βρίσκεται στον τόπο διαμονής του οδηγού ή στην έδρα λειτουργίας του εργοδότη την οποία έχει κανονικά ως βάση ο οδηγός, δεν υπολογίζεται ως ανάπαυση ή ως διάλειμμα, εκτός εάν ο οδηγός βρίσκεται σε πορθμείο ή τρένο και έχει στη διάθεσή του καμπίνα ύπνου, κλίνη ή κουκέτα.

14. Κάθε χρόνος ο οποίος καταναλώνεται από οδηγό οχήματος οδηγώντας όχημα που δεν emπίπτει στις διατάξεις του παρόντος τμήματος προς ή από ένα όχημα που emπίπτει στις διατάξεις του παρόντος τμήματος και το οποίο δεν βρίσκεται στον τόπο διαμονής του οδηγού ή στην έδρα λειτουργίας του εργοδότη την οποία έχει κανονικά ως βάση ο οδηγός, υπολογίζεται ως «άλλη εργασία».

ΑΡΘΡΟ 7

Ευθύνη των οδικών εμπορευματικών μεταφορέων

1. Ο οδικός εμπορευματικός μεταφορέας ενός Μέρους δεν αμείβει τους οδηγούς που απασχολεί ή διαθέτει, ακόμη και εάν οι αμοιβές έχουν τη μορφή επιδόματος ή μισθολογικής αύξησης, σε συνάρτηση με τις διανυόμενες αποστάσεις, την ταχύτητα παράδοσης και/ή τον όγκο των μεταφερομένων εμπορευμάτων, εάν οι αμοιβές αυτές είναι τέτοιας φύσεως ώστε να θέτουν σε κίνδυνο την οδική ασφάλεια και/ή να ενθαρρύνουν την παράβαση του παρόντος τμήματος.
2. Ο οδικός εμπορευματικός μεταφορέας ενός Μέρους οργανώνει τις οδικές μεταφορές και δίδει κατάλληλες οδηγίες στον οδηγό προκειμένου να διασφαλίζεται η τήρηση των διατάξεων του παρόντος τμήματος.
3. Ο οδικός εμπορευματικός μεταφορέας είναι υπεύθυνος για τις παραβάσεις που διαπράττονται από οδηγούς του μεταφορέα, ακόμη και όταν η παράβαση έχει διαπραχθεί στο έδαφος του έτερου Μέρους.

Με την επιφύλαξη του δικαιώματος των Μερών να θεωρούν εξ ολοκλήρου υπεύθυνους τους οδικούς εμπορευματικούς μεταφορείς, τα Μέρη δύνανται να εξαρτούν την εν λόγω ευθύνη από την παράβαση, εκ μέρους του μεταφορέα, των παραγράφων 1 και 2. Τα Μέρη δύνανται να εξετάζουν οποιοδήποτε στοιχείο που ενδέχεται να αποδεικνύει ότι ο οδικός εμπορευματικός μεταφορέας δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τη διαπραχθείσα παράβαση.

4. Οι οδικοί εμπορευματικοί μεταφορείς, οι αποστολείς, οι μεταφορείς φορτίων, οι εργολάβοι, οι υπεργολάβοι και τα γραφεία απασχόλησης οδηγών εξασφαλίζουν ότι τα συμβατικώς συμφωνούμενα ωράρια δρομολογίων πληρούν το παρόν τμήμα.
5. Ο οδικός εμπορευματικός μεταφορέας ο οποίος χρησιμοποιεί οχήματα εφοδιασμένα με συσκευή ελέγχου σύμφωνα με το άρθρο 2 στοιχεία στ), ζ) ή η) του μέρους Β τμήμα 4, τα οποία εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος τμήματος:
 - i) εξασφαλίζει ότι όλα τα σχετικά δεδομένα τηλεφορτώνονται από τη μονάδα επί οχήματος και την κάρτα οδηγού με τη συχνότητα που ορίζει το Μέρος. Επίσης, ο οδικός εμπορευματικός μεταφορέας τηλεφορτώνει τα σχετικά δεδομένα συχνότερα ώστε να εξασφαλίζεται ότι τηλεφορτώνονται όλα τα δεδομένα που αφορούν δραστηριότητες που εκτελούνται από τον εν λόγω μεταφορέα ή για λογαριασμό του και
 - ii) εξασφαλίζει ότι όλα τα δεδομένα που τηλεφορτώνονται από τη μονάδα επί οχήματος και την κάρτα οδηγού φυλάσσονται επί τουλάχιστον δώδεκα μήνες μετά την καταγραφή τους και, σε περίπτωση που ζητηθούν από επιθεωρητή, τα δεδομένα αυτά πρέπει να είναι προσβάσιμα, είτε απευθείας είτε εξ αποστάσεως, από τις εγκαταστάσεις του οδικού εμπορευματικού μεταφορέα.

Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, ο όρος «τηλεφόρτωση» ερμηνεύεται σύμφωνα με τον ορισμό που περιέχεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο η) του μέρους Γ τμήμα 2.

Η μέγιστη περίοδος εντός της οποίας τα σχετικά δεδομένα τηλεφορτώνονται δυνάμει του σημείου i) της παρούσας παραγράφου είναι 90 ημέρες για τα δεδομένα από τη μονάδα επί οχήματος και 28 ημέρες από την κάρτα οδηγού.

ΑΡΘΡΟ 8

Εξαιρέσεις

1. Υπό την προϋπόθεση ότι δεν τίθεται σε κίνδυνο η οδική ασφάλεια και για να μπορέσει το όχημα να φθάσει σε κατάλληλο τόπο στάθμευσης, ο οδηγός μπορεί να παρεκκλίνει από τα άρθρα 4, 5 και 6 εφόσον αυτό είναι απαραίτητο για την ασφάλεια των προσώπων, του οχήματος ή του φορτίου του. Ο οδηγός αναφέρει τον λόγο της παρέκκλισης χειρογράφως στο φύλλο καταγραφής της συσκευής ελέγχου ή σε εκτυπωμένο αντίγραφο από τη συσκευή ελέγχου ή στο πρόγραμμα υπηρεσίας το αργότερο κατά την άφιξή του στον κατάλληλο τόπο στάθμευσης.
2. Υπό την προϋπόθεση ότι δεν τίθεται σε κίνδυνο η οδική ασφάλεια, ο οδηγός δύναται, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, να παρεκκλίνει επίσης από το άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2 και το άρθρο 6 παράγραφος 2 υπερβαίνοντας τον ημερήσιο και τον εβδομαδιαίο χρόνο οδήγησης έως μία ώρα προκειμένου να φθάσει στην έδρα λειτουργίας του εργοδότη ή τον τόπο κατοικίας του οδηγού για να λάβει περίοδο εβδομαδιαίας ανάπαυσης.

Υπό τους ίδιους όρους, ο οδηγός μπορεί να υπερβεί τον ημερήσιο και τον εβδομαδιαίο χρόνο οδήγησης έως και κατά δύο ώρες —υπό την προϋπόθεση να κάνει διάλειμμα 30 λεπτών χωρίς διακοπή αμέσως πριν από την πρόσθετη οδήγηση— προκειμένου να φθάσει στην έδρα λειτουργίας του εργοδότη ή στον τόπο κατοικίας του οδηγού για την κανονική περίοδο εβδομαδιαίας ανάπαυσης.

Ο οδηγός αναφέρει τον λόγο της παρέκκλισης χειρογράφως στο φύλλο καταγραφής της συσκευής ελέγχου ή σε εκτυπωμένο αντίγραφο από τη συσκευή ελέγχου ή στο πρόγραμμα υπηρεσίας το αργότερο κατά την άφιξή του στον προορισμό ή σε κατάλληλο τόπο στάθμευσης.

Οποιαδήποτε περίοδος παράτασης πρέπει να αντισταθμίζεται με ισοδύναμη περίοδο ανάπαυσης που λαμβάνεται συνολικά μαζί με οποιαδήποτε περίοδο ανάπαυσης έως το τέλος της τρίτης εβδομάδας που έπεται της εν λόγω εβδομάδας.

3. Υπό την προϋπόθεση ότι δεν τίθεται σε κίνδυνο η οδική ασφάλεια, κάθε Μέρος και, στην περίπτωση της Ένωσης, ένα κράτος μέλος, δύναται να χορηγεί εξαιρέσεις από τα άρθρα 3 έως 6 και να καθιστά τις εξαιρέσεις αυτές αντικείμενο μεμονωμένων προϋποθέσεων στο έδαφος του ή κατόπιν συναίνεσης του έτερου Μέρους, στο έδαφος του έτερου Μέρους, στις μεταφορές με τα εξής οχήματα:
- α) οχήματα που ανήκουν ή μισθώνονται χωρίς οδηγό από δημόσιες αρχές για την εκτέλεση οδικών μεταφορών οι οποίες δεν ανταγωνίζονται τους ιδιωτικούς οδικούς εμπορευματικούς μεταφορείς·
 - β) οχήματα που χρησιμοποιούνται ή μισθώνονται χωρίς οδηγό από γεωργικές, δενδροκηπευτικές, δασοκομικές, κτηνοτροφικές ή αλιευτικές επιχειρήσεις για μεταφορά εμπορευμάτων στο πλαίσιο της οικείας επιχειρηματικής δραστηριότητας σε ακτίνα έως 100 χιλιομέτρων από τη βάση της επιχείρησης·
 - γ) γεωργικούς και δασικούς ελκυστήρες που χρησιμοποιούνται για γεωργικές ή δασοκομικές δραστηριότητες σε ακτίνα έως 100 χιλιομέτρων από τη βάση της επιχείρησης, στην οποία ανήκει το όχημα ή η οποία ενοικιάζει ή μισθώνει με χρηματοδοτική μίσθωση το όχημα·
 - δ) οχήματα ή συνδυασμός οχημάτων με μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος που δεν υπερβαίνει τους 7,5 τόνους τα οποία χρησιμοποιούνται από φορείς παροχής καθολικής υπηρεσίας για την παράδοση αντικειμένων στο πλαίσιο της παροχής της καθολικής υπηρεσίας. Τα οχήματα αυτά χρησιμοποιούνται μόνον σε ακτίνα 100 χιλιομέτρων από τη βάση της επιχείρησης, και υπό την προϋπόθεση ότι η οδήγηση των εν λόγω οχημάτων δεν αποτελεί την κύρια δραστηριότητα του οδηγού·

- ε) οχήματα που κυκλοφορούν αποκλειστικά σε νησιά επιφανείας κάτω των 2 300 τετραγωνικών χιλιομέτρων και μη συνδεδεμένα με την ηπειρωτική χώρα με γέφυρα, διάβαση ή σήραγγα που να μπορούν να χρησιμοποιηθούν από αυτοκίνητα οχήματα·
- στ) οχήματα που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά εμπορευμάτων σε ακτίνα 100 χιλιομέτρων από τη βάση της επιχείρησης και κινούνται με φυσικό αέριο ή υγραέριο ή ηλεκτρισμό, το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος των οποίων, συμπεριλαμβανομένου του βάρους των ρυμουλκωμένων ή ημιρυμουλκωμένων, δεν υπερβαίνει τους 7,5 τόνους·
- ζ) οχήματα που χρησιμοποιούνται από τις υπηρεσίες αποχετεύσεων, αντιπλημμυρικής προστασίας, ύδρευσης, συντήρησης των δικτύων αερίου και ηλεκτρισμού, συντήρησης και ελέγχου του οδικού δικτύου, κατ' οίκον συλλογής των οικιακών απορριμμάτων και διάθεσης αυτών, καθώς και από τις υπηρεσίες τηλεγράφου και τηλεφωνίας, ραδιοφωνικής και τηλεοπτικής εκπομπής και ανίχνευσης ραδιοτηλεοπτικών πομπών ή δεκτών·
- η) ειδικά οχήματα που μεταφέρουν τον εξοπλισμό τσίρκων ή πανηγυριών·
- θ) οχήματα με ειδικό εξοπλισμό για κινητά προγράμματα, πρωταρχικός σκοπός των οποίων είναι η χρήση τους ως εκπαιδευτικών εγκαταστάσεων όταν είναι σταθμευμένα·
- ι) οχήματα που χρησιμοποιούνται για τη συλλογή γάλακτος από αγροκτήματα και/ή για την επιστροφή στα αγροκτήματα των δοχείων γάλακτος ή των γαλακτοκομικών προϊόντων που προορίζονται για τη διατροφή των ζώων·
- ια) ειδικά οχήματα μεταφοράς χρημάτων ή/και τιμαλφών·
- ιβ) οχήματα που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά ζωικών αποβλήτων ή σφαγίων που δεν προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση·

- ιγ) οχήματα που χρησιμοποιούνται αποκλειστικά σε οδούς εντός εγκαταστάσεων κεντρικών σταθμών, όπως είναι οι λιμένες, οι λιμένες για συνδυασμένες μεταφορές και οι σιδηροδρομικοί σταθμοί·
- ιδ) οχήματα που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά ζώντων ζώων από αγροκτήματα σε τοπικές αγορές και αντιστρόφως ή από αγορές προς τοπικά σφαγεία σε ακτίνα έως 100 χιλιομέτρων·
- ιε) οχήματα ή συνδυασμοί οχημάτων που μεταφέρουν μηχανήματα δομικών κατασκευών για κατασκευαστική επιχείρηση εντός ακτίνας 100 km από τη βάση της επιχείρησης, εφόσον η οδήγηση των οχημάτων δεν είναι η κύρια δραστηριότητα του οδηγού· και
- ιστ) οχήματα που χρησιμοποιούνται για την παράδοση έτοιμου σκυροδέματος.

4. Υπό την προϋπόθεση ότι δεν τίθενται σε κίνδυνο οι συνθήκες εργασίας για τους οδηγούς και η οδική ασφάλεια και ότι τηρούνται τα όρια που ορίζονται στο μέρος Β τμήμα 3 άρθρο 3, ένα Μέρος, και στην περίπτωση της Ένωσης, ένα κράτος μέλος, δύναται να χορηγεί προσωρινές εξαιρέσεις από τα άρθρα 4, 5 και 6 του παρόντος τμήματος στις μεταφορές που εκτελούνται σε εξαιρετικές περιπτώσεις σύμφωνα με τη διαδικασία που εφαρμόζεται στο εν λόγω Μέρος.

Οι προσωρινές εξαιρέσεις δικαιολογούνται δεόντως και κοινοποιούνται αμέσως στο έτερο Μέρος. Η ειδική επιτροπή οδικών μεταφορών καθορίζει τους τρόπους της εν λόγω ειδοποίησης. Κάθε μέρος δημοσιεύει αμέσως τις εν λόγω πληροφορίες σε δημόσιο ιστότοπο και διασφαλίζει ότι στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων του επιβολής του νόμου λαμβάνεται υπόψη μια εξαίρεση που έχει χορηγηθεί από το έτερο Μέρος.

ΤΜΗΜΑ 3

ΧΡΟΝΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΕΤΑΚΙΝΟΥΜΕΝΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ

ΑΡΘΡΟ 1

Πεδίο εφαρμογής

1. Το παρόν τμήμα εφαρμόζεται σε μετακινούμενους εργαζομένους που απασχολούνται από οδικούς εμπορευματικούς μεταφορείς των Μερών, οι οποίοι εκτελούν διαδρομές που αναφέρονται στο άρθρο 462 της παρούσας συμφωνίας.

Το παρόν τμήμα εφαρμόζεται επίσης στους αυτοαπασχολούμενους οδηγούς.

2. Καθόσον το παρόν τμήμα περιλαμβάνει πιο συγκεκριμένες διατάξεις σχετικά με τους μετακινούμενους εργαζόμενους που εκτελούν οδικές μεταφορές, υπερισχύει των σχετικών διατάξεων του άρθρου 387 της παρούσας συμφωνίας.
3. Το παρόν τμήμα συμπληρώνει τις διατάξεις του μέρους Β τμήμα 2 το οποίο υπερισχύει των διατάξεων του παρόντος τμήματος.
4. Ένα Μέρος δύναται να μην εφαρμόζει το παρόν τμήμα στους μετακινούμενους εργαζομένους και τους αυτοαπασχολούμενους οδηγούς που δεν εκτελούν περισσότερες από δύο διαδρομές μετ' επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 462 της παρούσας συμφωνίας εντός ενός ημερολογιακού μήνα.
5. Σε περίπτωση που ένα Μέρος δεν εφαρμόζει το παρόν τμήμα βάσει της παραγράφου 4, το εν λόγω Μέρος ενημερώνει το έτερο Μέρος.

ΑΡΘΡΟ 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, εφαρμόζονται οι ακόλουθοι ορισμοί:

- 1) «χρόνος εργασίας»:
 - α) στην περίπτωση των μετακινούμενων εργαζομένων: κάθε περίοδος από την έναρξη έως τη λήξη της εργασίας, εντός της οποίας ο μετακινούμενος εργαζόμενος βρίσκεται στη θέση εργασίας του/της, στη διάθεση του εργοδότη και ασκεί τα καθήκοντα ή τις δραστηριότητές του/της, ήτοι:
 - ο χρόνος που αφιερώνεται σε κάθε δραστηριότητα οδικής μεταφοράς, ιδιαίτερα δε στις ακόλουθες:
 - i) οδήγηση·
 - ii) φόρτωση και εκφόρτωση·
 - iii) συνδρομή των επιβατών κατά την επιβίβαση και αποβίβασή τους από τα οχήματα·
 - iv) καθαρισμό και τεχνική συντήρηση των οχημάτων· και
 - v) όλες τις άλλες εργασίες που αποσκοπούν στην ασφάλεια του οχήματος και του φορτίου του ή στην εκπλήρωση των νόμιμων ή κανονιστικών υποχρεώσεων που συνδέονται άμεσα με τη διεξαγόμενη μεταφορά, συμπεριλαμβανομένου του ελέγχου της φόρτωσης και εκφόρτωσης, των διοικητικών διατυπώσεων με την αστυνομία, τα τελωνεία, τις υπηρεσίες μετανάστευσης κ.λπ.,

- οι περίοδοι κατά τις οποίες ο/η οδηγός δεν μπορεί να διαθέσει ελεύθερα τον χρόνο του/της και οφείλει να ευρίσκεται στη θέση εργασίας του/της, έτοιμος να αναλάβει τη συνήθη εργασία του, εκτελώντας ορισμένα καθήκοντα που συνδέονται με την υπηρεσία, ιδίως κατά τις περιόδους αναμονής φόρτωσης ή εκφόρτωσης, όταν δεν μπορεί να εκτιμηθεί εκ των προτέρων η προβλεπόμενη διάρκειά τους, δηλαδή είτε πριν από την αναχώρηση ή ακριβώς πριν από την πραγματική έναρξη της εν λόγω περιόδου, είτε σύμφωνα με τους γενικούς όρους που έχουν αποτελέσει αντικείμενο διαπραγμάτευσης με τους κοινωνικούς εταίρους και/ή οι οποίοι ορίζονται στη νομοθεσία των Μερών.

- β) στην περίπτωση των αυτοαπασχολούμενων οδηγών, ο ίδιος ορισμός εφαρμόζεται για το χρόνο από την έναρξη έως τη λήξη της εργασίας, κατά τη διάρκεια της οποίας ο/η αυτοαπασχολούμενος/η οδηγός βρίσκεται στον τόπο εργασίας του/της, στη διάθεση του πελάτη και ασκεί τα καθήκοντά του ή δραστηριότητες διαφορετικές από τις γενικές διοικητικές εργασίες που δεν είναι άμεσα συνδεδεμένες με τη συγκεκριμένη εκτέλεση της μεταφοράς.

Εξαιρούνται από τον χρόνο εργασίας τα διαλείμματα κατά το άρθρο 4, ο χρόνος ανάπαυσης κατά το άρθρο 5, καθώς και οι περίοδοι υποχρέωσης διαθεσιμότητας κατά το σημείο (2) του παρόντος άρθρου, με την επιφύλαξη της νομοθεσίας των Μερών ή συμφωνιών μεταξύ των κοινωνικών εταίρων, που προβλέπουν αντιστάθμιση ή περιορισμό των περιόδων αυτών.

2) «περίοδοι υποχρέωσης διαθεσιμότητας»:

- οι περίοδοι πέραν των διαλειμμάτων και του χρόνου ανάπαυσης, κατά τις οποίες ο μετακινούμενος εργαζόμενος δεν οφείλει μεν να παραμένει στη θέση εργασίας του/της, πρέπει όμως να είναι διαθέσιμος για να αποκρίνεται σε ενδεχόμενες κλήσεις για ανάληψη ή συνέχιση της οδήγησης ή για εκτέλεση άλλων εργασιών. Ειδικότερα, οι εν λόγω «περίοδοι υποχρέωσης διαθεσιμότητας» περιλαμβάνουν τις περιόδους κατά τις οποίες ο μετακινούμενος εργαζόμενος συνοδεύει όχημα μεταφερόμενο με πορθμείο ή με σιδηρόδρομο, καθώς και τις περιόδους αναμονής στα σύνορα και αυτές που οφείλονται σε απαγορεύσεις της κυκλοφορίας.

- Οι περίοδοι αυτές και η προβλεπόμενη διάρκειά τους πρέπει να γνωστοποιούνται εκ των προτέρων στον μετακινούμενο εργαζόμενο, είτε πριν από την αναχώρηση ή ακριβώς πριν από την πραγματική έναρξη της εν λόγω περιόδου είτε σύμφωνα με τους γενικούς όρους που έχουν συμφωνηθεί μεταξύ των κοινωνικών εταίρων και/ή βάσει της νομοθεσίας των Μερών,
- για τους μετακινούμενους εργαζομένους οι οποίοι οδηγούν εκ περιτροπής, ο χρόνος κατά τον οποίο ο εργαζόμενος βρίσκεται στη θέση του συνοδηγού ή σε κουκέτα, ενώ το όχημα ευρίσκεται εν κινήσει·

3) «θέση εργασίας»:

- ο τόπος όπου βρίσκεται η βασική εγκατάσταση του οδικού εμπορευματικού μεταφορέα στην οποία εκτελεί καθήκοντα ο εκτελών κινητές δραστηριότητες οδικών μεταφορών, καθώς και οι διάφορες δευτερεύουσες εγκαταστάσεις του μεταφορέα, είτε αυτές συμπίπτουν είτε όχι με την έδρα του ή τις βασικές του εγκαταστάσεις,
- το όχημα το οποίο χρησιμοποιεί ο εκτελών κινητές δραστηριότητες οδικών μεταφορών όταν εκτελεί καθήκοντα, και
- κάθε άλλος χώρος όπου εκτελούνται οι δραστηριότητες που συνδέονται με τη διενέργεια της μεταφοράς·

4) «μετακινούμενος εργαζόμενος»: για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, κάθε εργαζόμενος, ο οποίος ανήκει στο μετακινούμενο προσωπικό, συμπεριλαμβανομένων των ασκουμένων και των μαθητευομένων, και ο οποίος είναι στην υπηρεσία μιας επιχείρησης που εκτελεί οδικές μεταφορές επιβατών ή εμπορευμάτων στο έδαφος του έτερου Μέρους·

- 5) «αυτοαπασχολούμενος οδηγός»: κάθε πρόσωπο του οποίου η κύρια επαγγελματική δραστηριότητα συνίσταται στην οδική μεταφορά επιβατών ή εμπορευμάτων, για λογαριασμό τρίτου, και το οποίο έχει την ελευθερία να εργάζεται αυτόνομα και δεν συνδέεται με εργοδότη με σύμβαση εργασίας ή με οποιαδήποτε άλλη μορφή ιεραρχικής εργασιακής σχέσης και είναι ελεύθερο να οργανώνει τις σχετικές δραστηριότητες, του οποίου το εισόδημα εξαρτάται άμεσα από τα πραγματοποιούμενα κέρδη και έχει την ελευθερία, ατομικά ή μέσω συνεργασίας με άλλους αυτοαπασχολούμενους οδηγούς, να έχει εμπορικές σχέσεις με διάφορους πελάτες.

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, οι οδηγοί που δεν ανταποκρίνονται στα εν λόγω κριτήρια υπόκεινται στις ίδιες υποχρεώσεις και απολαύουν των ίδιων δικαιωμάτων με εκείνα που προβλέπονται για τους μετακινούμενους εργαζομένους από το παρόν τμήμα·

- 6) «εκτελών κινητές δραστηριότητες οδικών μεταφορών»: κάθε μετακινούμενος εργαζόμενος ή αυτοαπασχολούμενος οδηγός που εκτελεί τέτοιες δραστηριότητες·
- 7) «εβδομάδα»: η χρονική περίοδος από τη Δευτέρα, ώρα 00.00 έως την Κυριακή, ώρα 24:00·
- 8) «νυκτερινή περίοδος»: κάθε περίοδος τουλάχιστον τεσσάρων ωρών, όπως ορίζεται από την εθνική νομοθεσία, μεταξύ ώρας 00.00 και 07.00· και
- 9) «νυκτερινή εργασία»: κάθε εργασία που εκτελείται κατά τη νυκτερινή περίοδο.

ΑΡΘΡΟ 3

Μέγιστος εβδομαδιαίος χρόνος εργασίας

1. Κάθε Μέρος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα ώστε να διασφαλίζεται ότι ο μέσος εβδομαδιαίος χρόνος εργασίας δεν υπερβαίνει τις 48 ώρες. Ο μέγιστος εβδομαδιαίος χρόνος εργασίας μπορεί να αυξηθεί σε 60 ώρες, εφόσον δεν σημειώνεται, εντός τετραμήνου, υπέρβαση του μέσου όρου των 48 ωρών την εβδομάδα.
2. Κάθε Μέρος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα ώστε να διασφαλίζεται ότι ο χρόνος εργασίας για λογαριασμό διαφόρων εργοδοτών συνιστά το σύνολο των ωρών εργασίας. Ο εργοδότης ζητεί γραπτώς από τον μετακινούμενο εργαζόμενο λογαριασμό του χρόνου εργασίας που εκτελεί για άλλο εργοδότη. Ο μετακινούμενος εργαζόμενος παρέχει τις πληροφορίες αυτές γραπτώς.

ΑΡΘΡΟ 4

Διαλείμματα

Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να διασφαλίζει ότι, με την επιφύλαξη των διατάξεων του μέρους Β τμήμα 2 του παρόντος παραρτήματος, τα άτομα που εκτελούν κινητές δραστηριότητες οδικών μεταφορών δεν εργάζονται πάνω από έξι διαδοχικές ώρες χωρίς διάλειμμα. Ο χρόνος εργασίας διακόπτεται από διάλειμμα τουλάχιστον 30 λεπτών, εάν το σύνολο των ωρών εργασίας κυμαίνεται μεταξύ έξι και εννέα ωρών, και τουλάχιστον 45 λεπτών, εάν το σύνολο των ωρών εργασίας υπερβαίνει τις εννέα ώρες.

Τα διαλείμματα μπορούν να υποδιαιρούνται σε περιόδους διάρκειας η καθεμία τουλάχιστον 15 λεπτών.

ΑΡΘΡΟ 5

Περίοδοι ανάπαυσης

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, οι μαθητευόμενοι και ασκούμενοι που βρίσκονται στην υπηρεσία μιας επιχείρησης η οποία εκτελεί οδικές μεταφορές επιβατών ή εμπορευμάτων στο έδαφος του έτερου Μέρους, υπόκεινται —όσον αφορά την περίοδο ανάπαυσης— στις ίδιες διατάξεις με εκείνες στις οποίες υπόκεινται και οι άλλοι μετακινούμενοι εργαζόμενοι, δυνάμει του μέρους Β τμήμα 2 του παρόντος παραρτήματος.

ΑΡΘΡΟ 6

Νυκτερινή εργασία

Κάθε Μέρος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα ώστε:

- α) εάν εκτελείται νυκτερινή εργασία, ο καθημερινός χρόνος εργασίας δεν υπερβαίνει τις δέκα ώρες ανά 24ωρο· και
- β) για τη νυκτερινή εργασία χορηγείται αποζημίωση σύμφωνα με τις εθνικές νομοθετικές διατάξεις, τις συλλογικές συμβάσεις, τις συμφωνίες μεταξύ κοινωνικών εταίρων ή/και την εθνική πρακτική, και εφόσον η αποζημίωση αυτή, ως εκ της φύσεώς της, δεν θέτει σε κίνδυνο την οδική ασφάλεια.

ΑΡΘΡΟ 7

Παρεκκλίσεις

1. Παρεκκλίσεις από τα άρθρα 3 και 6 μπορούν να εγκρίνονται, για αντικειμενικούς ή τεχνικούς λόγους ή λόγους σχετικούς με την οργάνωση της εργασίας, μέσω συλλογικών συμβάσεων, συμφωνιών μεταξύ των κοινωνικών εταίρων ή, εφόσον αυτό δεν είναι δυνατόν, μέσω νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων, υπό την προϋπόθεση ότι έχει πραγματοποιηθεί διαβούλευση με τους εκπροσώπους των ενδιαφερομένων κοινωνικών εταίρων και έχουν καταβληθεί προσπάθειες που ενθαρρύνουν όλες τις σχετικές μορφές κοινωνικού διαλόγου.
2. Η ευχέρεια παρέκκλισης από το άρθρο 3 δεν μπορεί να καταλήγει στον καθορισμό περιόδου αναφοράς άνω των έξι μηνών, για τον υπολογισμό του μέγιστου μέσου εβδομαδιαίου χρόνου εργασίας των 48 ωρών.
3. Η ειδική επιτροπή οδικών μεταφορών ενημερώνεται για τις παρεκκλίσεις που εφαρμόζονται από ένα Μέρος σύμφωνα με την παράγραφο 1.

ΑΡΘΡΟ 8

Πληροφόρηση και τήρηση αρχείου

Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι:

- α) οι μετακινούμενοι εργαζόμενοι ενημερώνονται για τις σχετικές εθνικές διατάξεις, τον εσωτερικό κανονισμό του οδικού εμπορευματικού μεταφορέα και τις συμφωνίες μεταξύ των κοινωνικών εταίρων, και ιδίως τις συλλογικές συμβάσεις και τυχόν επιχειρησιακές συμφωνίες, που συνάπτονται βάσει του παρόντος τμήματος· και
- β) καταγράφεται ο χρόνος εργασίας των εκτελούντων κινητές δραστηριότητες οδικών μεταφορών. Τα αρχεία φυλάσσονται τουλάχιστον επί δύο έτη μετά τη λήξη της καλυπτόμενης περιόδου. Οι εργοδότες είναι υπεύθυνοι για την καταγραφή του χρόνου εργασίας των μετακινούμενων εργαζομένων. Κατόπιν αιτήσεως, ο εργοδότης παρέχει στους μετακινούμενους εργαζομένους αντίγραφο του αρχείου όπου έχουν καταγραφεί οι ώρες εργασίας.

ΑΡΘΡΟ 9

Ευνοϊκότερες εθνικές διατάξεις

Το παρόν τμήμα δεν θίγει το δικαίωμα έκαστου Μέρους να εφαρμόζει ή να θεσπίζει ευνοϊκότερες νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις για την προστασία της της υγείας και της ασφάλειας των εκτελούντων κινητές δραστηριότητες οδικών μεταφορών, ή το δικαίωμα του να διευκολύνει ή να επιτρέπει την εφαρμογή συλλογικών συμβάσεων ή άλλων συμφωνιών μεταξύ των κοινωνικών εταίρων, ευνοϊκότερων για την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των μετακινούμενων εργαζομένων. Οι εν λόγω διατάξεις πρέπει να εφαρμόζονται κατά τρόπο που δεν συνεπάγεται διακρίσεις.

ΤΜΗΜΑ 4

ΧΡΗΣΗ ΤΑΧΟΓΡΑΦΩΝ ΑΠΟ ΟΔΗΓΟΥΣ

ΑΡΘΡΟ 1

Αντικείμενο και αρχές

Το παρόν τμήμα ορίζει τις απαιτήσεις για τους οδηγούς που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του μέρους Β τμήμα 2 όσον αφορά τη χρήση των ταχογράφων που αναφέρονται στο άρθρο 465 παράγραφος 1 στοιχείο β) της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 2

Ορισμοί

1. Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, εφαρμόζονται οι ορισμοί που προβλέπονται στο μέρος Β τμήμα 2 άρθρο 2.
2. Επιπρόσθετα των ορισμών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) «ταχογράφος» ή «συσκευή ελέγχου»: ο εξοπλισμός που προορίζεται για εγκατάσταση σε οχήματα οδικών μεταφορών για αυτόματη ή ημιαυτόματη απεικόνιση, καταγραφή, εκτύπωση, αποθήκευση και έκδοση στοιχείων που αφορούν την κίνηση, περιλαμβανομένης της ταχύτητας, των εν λόγω οχημάτων και στοιχείων για ορισμένες περιόδους δραστηριότητας των οδηγών τους·
- β) «φύλλο καταγραφής»: το φύλλο που προορίζεται για την αναφορά και τη διατήρηση καταγραφόμενων δεδομένων, το οποίο τοποθετείται σε αναλογικό ταχογράφο και επί του οποίου οι μηχανισμοί εγγραφής του αναλογικού ταχογράφου καταγράφουν συνεχόμενα τις πληροφορίες που πρέπει να καταγράφονται·
- γ) «κάρτα ταχογράφου»: η ευφυής κάρτα που προορίζεται να χρησιμοποιείται μαζί με τον ταχογράφο, η οποία επιτρέπει την ταυτοποίηση από τον ταχογράφο του ρόλου του κατόχου της και την τηλεφόρτωση και αποθήκευση δεδομένων·
- δ) «κάρτα οδηγού»: η κάρτα ταχογράφου που εκδίδουν οι αρχές Μέρους σε συγκεκριμένο οδηγό, η οποία ταυτοποιεί τον οδηγό και επιτρέπει την αποθήκευση δεδομένων της δραστηριότητας του οδηγού·
- ε) «αναλογικός ταχογράφος»: ο ταχογράφος που συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 165/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου¹, όπως προσαρμόστηκε από το προσάρτημα 31-B-4-1·

¹ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 165/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 4ης Φεβρουαρίου 2014, για τους ταχογράφους στον τομέα των οδικών μεταφορών, ο οποίος καταργεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 του Συμβουλίου σχετικά με τη συσκευή ελέγχου στον τομέα των οδικών μεταφορών και τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 561/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την εναρμόνιση ορισμένων κοινωνικών διατάξεων στον τομέα των οδικών μεταφορών (ΕΕ ΕΕ L 60 της 28.2.2014, σ. 1).

- στ) «ψηφιακός ταχογράφος»: ο ταχογράφος που συμμορφώνεται με ένα από τα ακόλουθα σύνολα προδιαγραφών, όπως προσαρμόστηκαν από το προσάρτημα 31-B-4-2:
- παράρτημα IB του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 που εφαρμόζεται έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2011·
 - παράρτημα IB του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 που εφαρμόζεται από την 1η Οκτωβρίου 2011· ή
 - παράρτημα IB του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 που εφαρμόζεται από την 1η Οκτωβρίου 2012·
- ζ) «ευφυής ταχογράφος 1»: ο ταχογράφος που συμμορφώνεται με το παράρτημα ΙΓ του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2016/799¹ της Επιτροπής που εφαρμόζεται από τις 15 Ιουνίου 2019, όπως προσαρμόστηκε από το προσάρτημα 31-B-4-3·
- η) «ευφυής ταχογράφος 2»: ο ταχογράφος που πληροί τις ακόλουθες απαιτήσεις:
- αυτόματη καταγραφή της διέλευσης των συνόρων,
 - καταγραφή δραστηριοτήτων φόρτωσης και εκφόρτωσης,
 - καταγραφή αν το όχημα χρησιμοποιείται για μεταφορά εμπορευμάτων ή επιβατών, και

¹ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/799 της Επιτροπής, της 18ης Μαρτίου 2016, σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 165/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, ο οποίος καθορίζει τις απαιτήσεις κατασκευής, δοκιμής, εγκατάστασης, λειτουργίας και επισκευής ταχογράφων και των δομικών στοιχείων τους (ΕΕ L 139 της 26.5.2016, σ. 1).

- και τις απαιτήσεις που ορίζονται στις εκτελεστικές πράξεις που αναφέρονται στην πρώτη παράγραφο του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 165/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου¹, όπως προσαρμόστηκε από απόφαση της ειδικής επιτροπής οδικών μεταφορών
- i) «αστοχία»: η μη φυσιολογική λειτουργία η οποία ανιχνεύθηκε από τον ψηφιακό ταχογράφο και η οποία μπορεί να προκλήθηκε από απόπειρα εξαπάτησης
- ι) «άκυρη κάρτα»: κάρτα που διαπιστώθηκε ελαττωματική ή της οποίας η αρχική επαλήθευση ταυτότητας απορρίφθηκε ή της οποίας δεν έχει ακόμη επέλθει η ημερομηνία έναρξης ισχύος ή της οποίας έχει παρέλθει η ημερομηνία λήξης.

ΑΡΘΡΟ 3

Χρήση κάρτας οδηγού

1. Η κάρτα οδηγού είναι προσωπική.
2. Ένας οδηγός επιτρέπεται να είναι κάτοχος μιας μόνο έγκυρης κάρτας οδηγού και εξουσιοδοτείται να χρησιμοποιεί μόνο την προσωπική του/της κάρτα οδηγού. Ο οδηγός δεν πρέπει να χρησιμοποιεί κάρτα οδηγού που είναι ελαττωματική ή της οποίας η ισχύς έχει λήξει.

¹ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 165/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 4ης Φεβρουαρίου 2014, για τους ταχογράφους στον τομέα των οδικών μεταφορών, ο οποίος καταργεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 του Συμβουλίου σχετικά με τη συσκευή ελέγχου στον τομέα των οδικών μεταφορών και τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 561/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την εναρμόνιση ορισμένων κοινωνικών διατάξεων στον τομέα των οδικών μεταφορών (ΕΕ L 60 της 28.2.2014, σ. 1).

ΑΡΘΡΟ 4

Έκδοση κάρτας οδηγού

1. Ζητείται κάρτα οδηγού από την αρμόδια αρχή του Μέρους όπου ο οδηγός έχει τον συνήθη τόπο κατοικίας του/της.
2. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ως «συνήθης τόπος κατοικίας» νοείται ο τόπος όπου διαμένει συνήθως το πρόσωπο, δηλαδή τουλάχιστον 185 ημέρες ανά ημερολογιακό έτος, λόγω προσωπικών και επαγγελματικών δεσμών ή, στην περίπτωση προσώπου χωρίς επαγγελματικούς δεσμούς, λόγω προσωπικών δεσμών από τους οποίους προκύπτουν στενοί δεσμοί μεταξύ του εν λόγω προσώπου και του τόπου όπου κατοικεί.

Ωστόσο, ο συνήθης τόπος κατοικίας προσώπου του οποίου οι επαγγελματικοί δεσμοί βρίσκονται σε τόπο άλλον από τον τόπο των προσωπικών του δεσμών και ο οποίος για τον λόγο αυτό υποχρεώνεται να διαμένει διαδοχικά σε διάφορους τόπους ευρισκόμενους στα δύο Μέρη θεωρείται ότι είναι ο τόπος των προσωπικών του δεσμών, με την προϋπόθεση ότι το πρόσωπο αυτό επιστρέφει εκεί τακτικά. Αυτός ο τελευταίος όρος δεν χρειάζεται να πληρούται εάν ο οδηγός διαμένει σε ένα από τα Μέρη για αποστολή καθορισμένης διάρκειας.

3. Οι οδηγοί αποδεικνύουν με κάθε κατάλληλο τρόπο τον συνήθη τόπο κατοικίας τους, ιδίως με το δελτίο ταυτότητάς τους ή με οποιοδήποτε άλλο έγκυρο έγγραφο.

ΑΡΘΡΟ 5

Ανανέωση κάρτας οδηγού

Εφόσον ένας οδηγός επιθυμεί την ανανέωση της κάρτας οδηγού του/της, υποβάλλει αίτηση στις αρμόδιες αρχές του Μέρους όπου έχει τον συνήθη τόπο κατοικίας του/της το αργότερο 15 εργάσιμες ημέρες πριν από την ημερομηνία λήξης της κάρτας.

ΑΡΘΡΟ 6

Χρήση κάρτας οδηγού και φύλλα καταγραφής

1. Οι οδηγοί χρησιμοποιούν φύλλα καταγραφής ή κάρτες οδηγού σε κάθε μέρα οδήγησης, αρχίζοντας από τη στιγμή που παραλαμβάνουν το όχημα. Το φύλλο καταγραφής ή η κάρτα οδηγού δεν αφαιρούνται πριν από το πέρας της ημερήσιας περιόδου εργασίας, εκτός αν η αφαίρεσή τους επιτρέπεται με άλλο τρόπο ή απαιτείται προκειμένου να εισαχθεί το σύμβολο της χώρας μετά από διέλευση συνόρων. Τα φύλλα καταγραφής ή οι κάρτες οδηγού δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για να καλύπτουν περίοδο μεγαλύτερη από εκείνη για την οποία έχουν προβλεφθεί.
2. Οι οδηγοί προστατεύουν κατάλληλα τα φύλλα καταγραφής ή τις κάρτες οδηγού και δεν χρησιμοποιούν ακάθαρτα ή φθαρμένα φύλλα καταγραφής ή κάρτες οδηγού. Ο οδηγός διασφαλίζει ότι, λαμβάνοντας υπόψη τη διάρκεια της υπηρεσίας, η εκτύπωση των δεδομένων από τον ταχογράφο, κατόπιν αιτήματος του ελεγκτή, μπορεί να πραγματοποιηθεί ορθά σε περίπτωση ελέγχου.

3. Εάν, λόγω απομάκρυνσής του από το όχημα, ο οδηγός δεν μπορεί να χρησιμοποιήσει τον ταχογράφο με τον οποίο είναι εξοπλισμένο το όχημα, οι χρονικές περίοδοι της παραγράφου 5 στοιχείο β) σημεία ii), iii) και iv):
- α) εάν το όχημα είναι εξοπλισμένο με αναλογικό ταχογράφο, καταχωρούνται στο φύλλο καταγραφής, είτε χειρόγραφα είτε με αυτόματη καταγραφή ή άλλως και κατά τρόπο ευανάγνωστο χωρίς να μουτζουρωθεί το φύλλο καταγραφής· ή
 - β) εάν το όχημα είναι εξοπλισμένο με ψηφιακό, ευφυή ταχογράφο 1 ή ευφυή ταχογράφο 2, καταχωρούνται στην κάρτα οδηγού με τη χρήση της δυνατότητας χειρόγραφης καταγραφής που διαθέτει ο ταχογράφος.

Έκαστο Μέρος δεν επιβάλλει στους οδηγούς την υποχρέωση επίδειξης εντύπων που πιστοποιούν τις δραστηριότητές τους ενόσω είναι μακριά από το όχημα.

4. Σε περίπτωση που υπάρχουν περισσότεροι του ενός οδηγοί σε όχημα εξοπλισμένο με ψηφιακό, ευφυή ταχογράφο 1 ή ευφυή ταχογράφο 2, κάθε οδηγός διασφαλίζει ότι η κάρτα οδηγού που διαθέτει εισάγεται στη σωστή σχισμή του ταχογράφου.

Σε περίπτωση που υπάρχουν περισσότεροι του ενός οδηγοί σε όχημα εξοπλισμένο με αναλογικό ταχογράφο, οι οδηγοί κάνουν τις απαραίτητες αλλαγές στα φύλλα καταγραφής, ώστε οι σχετικές πληροφορίες να καταγράφονται στο φύλλο καταγραφής του οδηγού που οδηγεί πράγματι τη στιγμή εκείνη.

5. Οι οδηγοί:

α) εξασφαλίζουν ότι ο χρόνος που καταγράφεται στο φύλλο καταγραφής αντιστοιχεί στην επίσημη ώρα της χώρας εκδόσεως της άδειας κυκλοφορίας του οχήματος·

β) χειρίζονται τους μηχανισμούς μεταγωγής της συσκευής έτσι ώστε οι κάτωθι χρονικές περίοδοι να καταγράφονται χωριστά και ευκρινώς:

i) με το  σύμβολο: ο χρόνος οδήγησης·

ii) με  το σύμβολο: «άλλη εργασία», που υπονοεί κάθε άλλη δραστηριότητα εκτός της οδήγησης, όπως ορίζει το άρθρο 2 στοιχείο α) του μέρους Β τμήμα 3 του παρόντος παραρτήματος, καθώς και κάθε εργασία για τον ίδιο ή άλλο εργοδότη εντός ή εκτός του τομέα των μεταφορών·

iii) με  το σύμβολο: «διαθεσιμότητα», όπως ορίζεται στο άρθρο 2 στοιχείο β) του μέρους Β τμήμα 3·

iv) με  το σύμβολο: διάλειμμα, ανάπαυση, ετήσια άδεια ή αναρρωτική άδεια· και

v) με το σύμβολο για  «πορθμείο/σιδηρόδρομος»: Επιπλέον του συμβόλου: η περίοδος ανάπαυσης επί του πορθμείου ή σιδηροδρόμου, όπως απαιτείται από το άρθρο 6 παράγραφος 12 του μέρους Β τμήμα 2.

6. Κάθε οδηγός οχήματος εξοπλισμένου με αναλογικό ταχογράφο εισάγει στο φύλλο καταγραφής του/της τις ακόλουθες πληροφορίες:
- α) κατά την έναρξη της χρησιμοποίησης του φύλλου καταγραφής - το ονοματεπώνυμο του οδηγού·
 - β) την ημερομηνία και τον τόπο έναρξης και λήξης της χρήσης του φύλλου καταγραφής·
 - γ) τον αριθμό κυκλοφορίας κάθε οχήματος στο οποίο αναλαμβάνει υπηρεσία ο οδηγός, τόσο κατά την έναρξη της πρώτης διαδρομής που καταγράφεται στο φύλλο καταγραφής και, στη συνέχεια, σε περίπτωση αλλαγής οχήματος, κατά τη διάρκεια της χρήσης του φύλλου καταγραφής·
 - δ) την ένδειξη του χιλιομετρητή:
 - i) κατά την έναρξη της πρώτης διαδρομής που καταγράφεται στο φύλλο καταγραφής·
 - ii) στο τέλος της τελευταίας διαδρομής που καταγράφεται στο φύλλο καταγραφής·
 - iii) σε περίπτωση αλλαγής οχήματος κατά τη διάρκεια εργάσιμης ημέρας, την ένδειξη στο πρώτο όχημα στο οποίο ο οδηγός ανέλαβε υπηρεσία και την ένδειξη στο επόμενο όχημα·
 - ε) την ώρα τυχόν αλλαγής οχήματος· και

στ) το σύμβολο της χώρας όπου αρχίζει και το σύμβολο της χώρας όπου περατώνεται η ημερήσια περίοδος εργασίας του. Ο οδηγός εισάγει επίσης το σύμβολο της χώρας στην οποία εισέρχεται αφού περάσει τα σύνορα ενός κράτους μέλους της ΕΕ και του Ηνωμένου Βασιλείου κατά την έναρξη της πρώτης στάθμευσής του στο εν λόγω κράτος μέλος ή στο Ηνωμένο Βασίλειο. Αυτή η πρώτη στάση πραγματοποιείται στο πλησιέστερο σημείο ακινητοποίησης στα σύνορα ή αμέσως μετά από αυτά. Όταν η διέλευση των συνόρων πραγματοποιείται με πορθμείο ή σιδηρόδρομο, ο οδηγός εισάγει το σύμβολο της χώρας στον λιμένα ή τον σταθμό άφιξης.

7. Ο οδηγός εισάγει στον ψηφιακό ταχογράφο το σύμβολο της χώρας όπου αρχίζει και το σύμβολο της χώρας όπου περατώνεται η ημερήσια περίοδος εργασίας του.

Από τις 2 Φεβρουαρίου 2022, ο οδηγός εισάγει επίσης το σύμβολο της χώρας στην οποία εισέρχεται αφού περάσει τα σύνορα ενός κράτους μέλους και του Ηνωμένου Βασιλείου κατά την έναρξη της πρώτης στάθμευσής του στο εν λόγω κράτος μέλος ή στο Ηνωμένο Βασίλειο. Αυτή η πρώτη στάση πραγματοποιείται στο πλησιέστερο σημείο ακινητοποίησης στα σύνορα ή αμέσως μετά από αυτά. Όταν η διέλευση των συνόρων πραγματοποιείται με πορθμείο ή σιδηρόδρομο, ο οδηγός εισάγει το σύμβολο της χώρας στον λιμένα ή τον σταθμό άφιξης.

Ένα κράτος μέλος ή το Ηνωμένο Βασίλειο επιτρέπεται να επιβάλλει στους οδηγούς οχημάτων που πραγματοποιούν μεταφορές εντός των εδαφών του να προσθέτουν στο σύμβολο της χώρας λεπτομερέστερους γεωγραφικούς προσδιορισμούς, με την προϋπόθεση ότι έκαστο Μέρος έχει κοινοποιήσει τους εν λόγω λεπτομερείς γεωγραφικούς προσδιορισμούς.

Δεν είναι απαραίτητο οι οδηγοί να εισάγουν τις πληροφορίες που αναφέρονται στην πρώτη πρόταση του πρώτου εδαφίου αν ο ταχογράφος καταγράφει αυτόματα τα δεδομένα της εν λόγω θέσης.

ΑΡΘΡΟ 7

Ορθή χρήση των ταχογράφων

1. Οι επιχειρήσεις μεταφορών και οι οδηγοί μεριμνούν για την ορθή λειτουργία και την κατάλληλη χρήση των ψηφιακών ταχογράφων και των καρτών οδηγού. Οι επιχειρήσεις μεταφορών και οι οδηγοί που χρησιμοποιούν αναλογικούς ταχογράφους μεριμνούν για την ορθή λειτουργία τους και την κατάλληλη χρήση των φύλλων καταγραφής.
2. Απαγορεύονται η παραποίηση, απόκρυψη, διαγραφή ή καταστροφή δεδομένων που έχουν καταγραφεί στο φύλλο καταγραφής ή έχουν αποθηκευθεί στον ταχογράφο ή στην κάρτα οδηγού, ή των εκτυπώσεων από τον ταχογράφο. Απαγορεύεται επίσης κάθε επέμβαση στον ταχογράφο, φύλλο καταγραφής ή κάρτα οδηγού που θα είχε ως συνέπεια την παραποίηση, διαγραφή ή καταστροφή δεδομένων και/ή εκτυπωμένων πληροφοριών. Στο όχημα δεν βρίσκεται καμία συσκευή που θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για τέτοιες επεμβάσεις.

ΑΡΘΡΟ 8

Κάρτες οδηγού που κλάπηκαν, απωλέσθηκαν ή είναι ελαττωματικές

1. Οι εκδίδουσες αρχές των Μερών τηρούν αρχεία με τις χορηγηθείσες κάρτες οδηγού, που κλάπηκαν, απωλέσθηκαν ή είναι ελαττωματικές για διάστημα τουλάχιστον αντίστοιχο της διάρκειας ισχύος τους.
2. Εάν η κάρτα οδηγού φθαρεί ή παρουσιάζει ελάττωμα, ο οδηγός την επιστρέφει στην αρμόδια αρχή της χώρας του συνήθους τόπου κατοικίας του. Η κλοπή της κάρτας οδηγού δηλώνεται επίσημα στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όπου κλάπηκε η κάρτα.

3. Η απώλεια της κάρτας οδηγού δηλώνεται επίσημα στις αρμόδιες αρχές του Μέρους έκδοσης και στις αρχές του Μέρους του συνήθους τόπου κατοικίας, αν είναι διαφορετικό.
4. Σε περίπτωση φθοράς, δυσλειτουργίας ή απώλειας ή κλοπής της κάρτας οδηγού, ο οδηγός υποβάλλει αίτηση, εντός επτά ημερών για την αντικατάστασή της στις αρμόδιες αρχές του Μέρους του συνήθους τόπου κατοικίας του.
5. Υπό τις συνθήκες που ορίζονται στην παράγραφο 4, ο οδηγός επιτρέπεται να συνεχίσει να οδηγεί χωρίς κάρτα οδηγού για μέγιστη περίοδο 15 ημερών ή και για μεγαλύτερη χρονική περίοδο, εφόσον αυτό είναι απαραίτητο, προκειμένου να επιστρέψει το όχημα στη βάση του, με την προϋπόθεση ότι ο οδηγός μπορεί να αποδείξει ότι είναι αδύνατον να επιδείξει ή να χρησιμοποιήσει την κάρτα κατά το διάστημα αυτό.

ΑΡΘΡΟ 9

Φθαρμένες κάρτες οδηγού και φύλλα καταγραφής

1. Σε περίπτωση που φθαρεί φύλλο καταγραφής με καταγραφές ή κάρτα οδηγού, οι οδηγοί προσαρτούν το φθαρμένο φύλλο καταγραφής ή την κάρτα οδηγού σε τυχόν εφεδρικό φύλλο καταγραφής που χρησιμοποιείται για την αντικατάστασή του.
2. Εφόσον η κάρτα οδηγού έχει φθαρεί, δυσλειτουργεί, ή έχει απολεσθεί ή κλαπεί, ο οδηγός:
 - α) στην αρχή της διαδρομής του/της, εκτυπώνει τα στοιχεία του οχήματος που οδηγεί και καταγράφει στο εν λόγω τυπωμένο αντίγραφο:

- i) στοιχεία που καθιστούν δυνατή την ταυτοποίηση του οδηγού (ονοματεπώνυμο, αριθμό της κάρτας οδηγού ή της άδειας οδήγησης), συμπεριλαμβανομένης της υπογραφής του· και
 - ii) τις περιόδους που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 5 στοιχείο β) σημεία ii), iii) και iv)·
- β) στο τέλος της διαδρομής του, εκτυπώνει τις πληροφορίες για τις χρονικές περιόδους που καταγράφηκαν από τον ταχογράφο, καταγράφει τυχόν περιόδους εκτέλεσης άλλης εργασίας, διαθεσιμότητας και ανάπαυσης μετά την εκτύπωση της έναρξης της διαδρομής, εφόσον δεν έχουν καταγραφεί από τον ταχογράφο, και σημειώνει στο εν λόγω έγγραφο λεπτομέρειες που επιτρέπουν την ταυτοποίηση του οδηγού (ονοματεπώνυμο, αριθμό της κάρτας οδηγού ή της άδειας οδήγησης), συμπεριλαμβανομένης της υπογραφής του οδηγού.

ΑΡΘΡΟ 10

Αρχεία που πρέπει να φέρει ο οδηγός

1. Εφόσον ο οδηγός οδηγεί όχημα εξοπλισμένο με αναλογικό ταχογράφο, πρέπει να είναι σε θέση να επιδεικνύει, όποτε του ζητηθεί από εξουσιοδοτημένο ελεγκτή:
 - i) τα φύλλα καταγραφής για την τρέχουσα ημέρα, καθώς και τις προηγούμενες 28 ημέρες·
 - ii) την κάρτα οδηγού, αν διαθέτει· και
 - iii) κάθε χειρόγραφη καταγραφή και εκτυπωμένο αντίγραφο της τρέχουσας ημέρας και των προηγούμενων 28 ημερών.

2. Εφόσον ο οδηγός οδηγεί όχημα εξοπλισμένο με ψηφιακό, ευφυή ταχογράφο 1 ή ευφυή ταχογράφο 2, πρέπει να είναι σε θέση να επιδεικνύει, όποτε του ζητηθεί από εξουσιοδοτημένο ελεγκτή:
 - i) την κάρτα οδηγού του·
 - ii) κάθε χειρόγραφη καταγραφή και εκτυπωμένο αντίγραφο της τρέχουσας ημέρας και των προηγούμενων 28 ημερών· και
 - iii) τα φύλλα καταγραφής που αντιστοιχούν στην ίδια χρονική περίοδο με αυτήν του σημείου ii), κατά τη διάρκεια της οποίας οδήγησε όχημα εξοπλισμένο με αναλογικό ταχογράφο.

Από την 31η Δεκεμβρίου 2024, η περίοδος των 28 ημερών που αναφέρεται στην παράγραφο 1 σημεία i) και iii) και στην παράγραφο 2 σημείο ii) αντικαθίσταται από την περίοδο των 56 ημερών.

3. Εξουσιοδοτημένος ελεγκτής μπορεί να ελέγχει τη συμμόρφωση προς το μέρος Β τμήμα 2 με ανάλυση των φύλλων καταγραφής, των εικονιζόμενων, εκτυπωμένων ή τηλεφορτωμένων δεδομένων που έχουν καταγραφεί από τον ταχογράφο ή από την κάρτα οδηγού ή, ελλείψει αυτών, οποιουδήποτε συνοδευτικού εγγράφου που δικαιολογεί τη μη τήρηση συμμόρφωσης προς διάταξη του εν λόγω τμήματος.

ΑΡΘΡΟ 11

Διαδικασίες για τους οδηγούς σε περίπτωση δυσλειτουργίας της συσκευής

Κατά τη διάρκεια της βλάβης ή της δυσλειτουργίας του ταχογράφου, ο οδηγός σημειώνει τα δεδομένα που επιτρέπουν την ταυτοποίησή του (ονοματεπώνυμο, αριθμό της κάρτας οδηγού ή της άδειας οδήγησης), και τα υπογράφει, όπως επίσης σημειώνει τις πληροφορίες για τις διάφορες χρονικές περιόδους που δεν καταγράφονται πλέον ή δεν εκτυπώνονται ορθά από τον ταχογράφο:

- α) στο φύλλο ή τα φύλλα καταγραφής· ή
- β) σε προσωρινό φύλλο που προσαρτάται στο φύλλο καταγραφής ή τηρείται μαζί με την κάρτα οδηγού.

ΑΡΘΡΟ 12

Μέτρα επιβολής

1. Έκαστο Μέρος θεσπίζει όλα τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να διασφαλιστεί η τήρηση των διατάξεων του μέρους Β τμήματα 2, 3 και 4, ιδίως με την εξασφάλιση —σε ετήσια βάση— επαρκούς επιπέδου καθ' οδόν ελέγχων και ελέγχων που διενεργούνται στις εγκαταστάσεις των επιχειρήσεων καλύπτοντας ένα ευρύ και αντιπροσωπευτικό δείγμα μετακινούμενων εργαζομένων, οδηγών, επιχειρήσεων και οχημάτων όλων των κατηγοριών μεταφορών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των διατάξεων των εν λόγω τμημάτων.

Οι αρμόδιες αρχές σε κάθε Μέρος διοργανώνουν ελέγχους ώστε:

- i) κατά τη διάρκεια κάθε ημερολογιακού έτους, να ελέγχεται τουλάχιστον το 3 % των ημερών που εργάστηκαν οι οδηγοί οχημάτων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του μέρους Β τμήμα 2· και
- ii) να ελέγχεται καθ' οδόν τουλάχιστον το 30 % του συνολικού αριθμού των εργασιμων ημερών που ελέγχονται και να ελέγχεται τουλάχιστον το 50 % στις εγκαταστάσεις των επιχειρήσεων.

Τα στοιχεία των καθ' οδόν ελέγχων περιλαμβάνουν:

- i) τις ημερήσιες και εβδομαδιαίες περιόδους οδήγησης, τις διακοπές και τις ημερήσιες και εβδομαδιαίες περιόδους ανάπαυσης·
- ii) τα φύλλα καταγραφής των προηγούμενων ημερών που πρέπει να φέρονται επί του οχήματος και/ή τα δεδομένα που έχουν καταχωρηθεί για το αυτό χρονικό διάστημα στην κάρτα οδηγού και/ή στη μνήμη του ταχογράφου και/ή στις εκτυπώσεις, όταν απαιτείται· και
- iii) την ορθή λειτουργία του ταχογράφου.

Οι εν λόγω έλεγχοι διενεργούνται χωρίς να γίνονται διακρίσεις μεταξύ των οχημάτων, των επιχειρήσεων και των οδηγών, ανεξάρτητα από τη χώρα διαμονής τους, την αφετηρία ή τον προορισμό διαδρομής ή τον τύπο ταχογράφου.

Τα στοιχεία των ελέγχων στις εγκαταστάσεις των επιχειρήσεων περιλαμβάνουν, επιπλέον των στοιχείων που υπόκεινται στους καθ' οδόν ελέγχους:

- i) τις εβδομαδιαίες περιόδους ανάπαυσης και τις περιόδους οδήγησης μεταξύ των εν λόγω περιόδων ανάπαυσης·

- ii) τα μέγιστα χρονικά όρια οδήγησης·
 - iii) την αντιστάθμιση για τη μειωμένη περίοδο εβδομαδιαίας ανάπαυσης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφοι 6 και 7 του μέρους Β τμήμα 2· και
 - iv) τη χρήση των φύλλων καταγραφής και/ή των δεδομένων και των εκτυπώσεων της μονάδας επί οχήματος και της κάρτας οδηγού και/ή την οργάνωση του χρόνου εργασίας των οδηγών.
2. Εάν τα πορίσματα καθ' οδόν ελέγχου σε οδηγό οχήματος που έχει ταξινομηθεί στο έδαφος του έτερου Μέρους παρέχουν βάσιμες υπόνοιες ότι σημειώθηκαν παραβάσεις που δεν είναι δυνατόν να εξακριβωθούν κατά τον έλεγχο λόγω έλλειψης των απαραίτητων στοιχείων, οι αρμόδιες αρχές σε κάθε Μέρος θα βοηθούν η μία την άλλη να διαλευκάνει την υπόθεση. Στις περιπτώσεις όπου, προς τον σκοπό αυτόν, οι αρμόδιες αρχές ενός Μέρους διενεργούν έλεγχο στις εγκαταστάσεις της επιχείρησης, το πόρισμα του εν λόγω ελέγχου κοινοποιείται στις αρμόδιες αρχές του έτερου Μέρους.
 3. Οι αρμόδιες αρχές των Μερών συνεργάζονται μεταξύ τους όσον αφορά τη διοργάνωση συντονισμένων καθ' οδόν ελέγχων.
 4. Κάθε Μέρος θεσπίζει σύστημα αποτίμησης επικινδυνότητας για τις επιχειρήσεις ανάλογα με τον σχετικό αριθμό και τη σοβαρότητα των παραβάσεων που ορίζονται στο προσάρτημα 31-A-1-1 και των παραβάσεων που περιλαμβάνονται στον κατάλογο που καταρτίστηκε από την ειδική επιτροπή οδικών μεταφορών δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 3 του μέρους Α τμήμα 1, και τις οποίες έχει διαπράξει μια μεμονωμένη επιχείρηση.
 5. Οι επιχειρήσεις υψηλής επικινδυνότητας ελέγχονται στενότερα και συχνότερα.

6. Κάθε Μέρος και, στην περίπτωση της Ένωσης, κάθε κράτος μέλος, παρέχει στις αρμόδιες αρχές τη δυνατότητα να επιβάλουν κύρωση σε οδικό εμπορευματικό φορέα και/ή σε οδηγό για παράβαση των εφαρμοστέων διατάξεων σχετικά με τον χρόνο οδήγησης, τα διαλείμματα και τις περιόδους ανάπαυσης που διαπιστώνεται στο έδαφός του και για την οποία δεν έχει ήδη επιβληθεί κύρωση, ακόμη και σε περίπτωση που η εν λόγω παράβαση έχει διαπραχθεί στο έδαφος του έτερου Μέρους ή, στην περίπτωση της Ένωσης, στο έδαφος κράτους μέλους ή τρίτης χώρας.

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΣ ΣΤΙΣ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ
ΤΟΥ ΑΝΑΛΟΓΙΚΟΥ ΤΑΧΟΓΡΑΦΟΥ

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 165/2014 προσαρμόζεται ως εξής:

- α) Στο τμήμα III (Χαρακτηριστικά κατασκευής της συσκευής ελέγχου), στο στοιχείο γ) (Καταγραφικά όργανα) παράγραφος 4.1, η φράση «άρθρο 34 παράγραφος 5 σημεία ii), iii) και iv) του παρόντος κανονισμού» αντικαθίσταται από τη φράση «άρθρο 6 παράγραφος 5 στοιχείο β) σημεία ii), iii) και iv) του μέρους Β τμήμα 4 του παραρτήματος 31 της συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, αφετέρου».
- β) Στο τμήμα III (Χαρακτηριστικά κατασκευής της συσκευής ελέγχου), στο στοιχείο γ) (Καταγραφικά όργανα) παράγραφος 4.2, η φράση «άρθρο 34 του παρόντος κανονισμού» αντικαθίσταται από τη φράση «άρθρο 6 παράγραφος 5 του μέρους Β τμήμα 4 του παραρτήματος 31 της συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, αφετέρου».
- γ) Στο τμήμα IV (Φύλλα καταγραφής), στο στοιχείο α) (Γενικότητες) σημείο 1 τρίτο εδάφιο, η φράση «άρθρο 34 του παρόντος κανονισμού» αντικαθίσταται από τη φράση «άρθρο 6 παράγραφος 6 του μέρους Β τμήμα 4 του παραρτήματος 31 της συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, αφετέρου».

- δ) Στο τμήμα V (Τοποθέτηση συσκευής ελέγχου), στην παράγραφο 5 πρώτο εδάφιο, η φράση «του παρόντος κανονισμού» αντικαθίσταται από τη φράση «του μέρους Β τμήμα 4 και του μέρους Γ τμήμα 2 του παραρτήματος 31 της συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, αφετέρου».
- ε) Στο τμήμα V (Τοποθέτηση συσκευής ελέγχου), στην παράγραφο 5 τρίτο εδάφιο, η φράση «παραρτήμα II Α της οδηγίας 2007/46/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου» αντικαθίσταται από τη φράση «ενοποιημένο ψήφισμα για την κατασκευή οχημάτων (R.E.3)» και η φράση «τον παρόντα κανονισμό» αντικαθίσταται από τη φράση «το μέρος Γ τμήμα 2 του παραρτήματος 31 της συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, αφετέρου».
- στ) Στο τμήμα VI (Επαληθεύσεις και έλεγχοι), στο κείμενο πριν από την παράγραφο 1, μετά τη φράση «κράτη μέλη» εισάγεται η φράση «και το Ηνωμένο Βασίλειο».
- ζ) Στο τμήμα VI (Έλεγχοι και επαληθεύσεις), στο σημείο 1 (Πιστοποίηση των καινούριων ή επιδιορθωμένων οργάνων) δεύτερο εδάφιο, μετά τη φράση «κράτη μέλη» εισάγεται η φράση «και το Ηνωμένο Βασίλειο» και η φράση «του παρόντος κανονισμού» αντικαθίσταται από τη φράση «του μέρους Β τμήμα 4 και του μέρους Γ τμήμα 2 του παραρτήματος 31 της συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, αφετέρου».
- η) Στο τμήμα VI (Επαληθεύσεις και έλεγχοι), στο σημείο 3 (Περιοδικοί έλεγχοι) στοιχείο β), μετά τη φράση «κράτος μέλος» εισάγεται η φράση «και το Ηνωμένο Βασίλειο».

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΣ ΣΤΙΣ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ
ΤΟΥ ΨΗΦΙΑΚΟΥ ΤΑΧΟΓΡΑΦΟΥ

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, το παράρτημα IB του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85, συμπεριλαμβανομένων των προσαρτημάτων, όπως θεσπίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2135/98 του Συμβουλίου¹ προσαρμόζεται ως εξής:

1. Στην περίπτωση του Ηνωμένου Βασιλείου, οι αναφορές σε «κράτος μέλος» αντικαθίστανται από τη λέξη «Μέρος», με εξαίρεση τις αναφορές στην παράγραφο 174 υποτιμήμα IV (Κατασκευαστικές και λειτουργικές απαιτήσεις καρτών ταχογράφων) και στην παράγραφο 268α υποτιμήμα VII (Εκδοση καρτών).
2. Οι φράσεις «κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3820/85 του Συμβουλίου» και «κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 561/2006» αντικαθίστανται από τη φράση «μέρος Β τμήμα 2 του παραρτήματος 31 της συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, αφετέρου».

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, το τμήμα I (Ορισμοί) του παραρτήματος IB του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 προσαρμόζεται ως εξής:

¹ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2135/98 του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 1998, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 σχετικά με τη συσκευή ελέγχου στον τομέα των οδικών μεταφορών και της οδηγίας 88/599/ΕΟΚ όσον αφορά την εφαρμογή των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3820/85 και (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 (ΕΕ ΕΚ L 274 της 9.10.1998, σ. 1).

3. Το στοιχείο κα) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«κα) «πραγματική περιφέρεια των τροχών»: ο μέσος όρος των αποστάσεων που διανύει καθένας από τους κινητήριους τροχούς του οχήματος (κινητήριοι τροχοί) σε μια πλήρη περιστροφή. Η μέτρηση των εν λόγω αποστάσεων γίνεται υπό κανονικές συνθήκες δοκιμής όπως ορίζεται στην απαίτηση 414 και εκφράζεται με τη μορφή « $l = \dots \text{ mm}$ ». Οι κατασκευαστές οχημάτων μπορούν να αντικαταστήσουν τη μέτρηση των εν λόγω αποστάσεων με θεωρητικό υπολογισμό, ο οποίος λαμβάνει υπόψη την κατανομή του βάρους στους τροχούς όταν το όχημα είναι άφορτο, σε ετοιμότητα λειτουργίας, συγκεκριμένα χωρίς ψυκτικό ρευστό, λιπαντικά, καύσιμα, εργαλεία, εφεδρικό τροχό και οδηγό. Οι μέθοδοι για τέτοιου είδους θεωρητικούς υπολογισμούς υπόκεινται σε έγκριση από την αρμόδια αρχή ενός Μέρους και μπορούν να εφαρμοστούν πριν από την ενεργοποίηση του ταχογράφου».

4. Στο στοιχείο κη), η αναφορά στην «οδηγία 92/6/ΕΟΚ του Συμβουλίου» αντικαθίσταται από τη φράση «το εφαρμοστέο δίκαιο κάθε Μέρους».

5. Το στοιχείο λε) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«πιστοποίηση ασφάλειας»: διαδικασία με την οποία πιστοποιείται, από όργανο πιστοποίησης κοινών κριτηρίων, ότι η υπό διερεύνηση συσκευή (ή το δομικό στοιχείο) ελέγχου ή η κάρτα ταχογράφου εκπληρώνει τις απαιτήσεις ασφάλειας που ορίζονται στο προσάρτημα 10 (Γενικοί στόχοι ασφαλείας)».

6. Στο στοιχείο λη), η αναφορά στην «οδηγία 92/23/ΕΟΚ» αντικαθίσταται από τη φράση «τον κανονισμό αριθ. 54 ΟΕΕ/ΗΕ».

7. Στο στοιχείο λθ), η υποσημείωση 17 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

««Αριθμός αναγνώρισης οχήματος»: σταθερός συνδυασμός χαρακτήρων ο οποίος προσδίδεται σε κάθε όχημα από τον κατασκευαστή και αποτελείται από δύο τμήματα: το πρώτο τμήμα αποτελείται από έξι χαρακτήρες κατ' ανώτατο όριο (γράμματα ή ψηφία), που προσδιορίζουν τα γενικά χαρακτηριστικά του οχήματος, συγκεκριμένα τον τύπο και το μοντέλο· το δεύτερο τμήμα αποτελείται από οκτώ χαρακτήρες από τους οποίους οι τέσσερις πρώτοι μπορούν να είναι γράμματα ή ψηφία και οι άλλοι τέσσερις μόνο ψηφία και το εν λόγω τμήμα, σε συνδυασμό με το πρώτο, παρέχει σαφή αναγνώριση ενός ορισμένου οχήματος.»

8. Στο στοιχείο μγ), η πρώτη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— τοποθετείται και χρησιμοποιείται μόνο στις κατηγορίες οχημάτων M1 και N1 όπως αυτές ορίζονται στο ενοποιημένο ψήφισμα για την κατασκευή οχημάτων (R.E.3)».

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, το τμήμα II (Γενικά χαρακτηριστικά και λειτουργίες της συσκευής ελέγχου) του παραρτήματος IB του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 προσαρμόζεται ως εξής:

9. Στην παράγραφο 004, το τελευταίο εδάφιο απαλείφεται.

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, το τμήμα III (Κατασκευαστικές και λειτουργικές απαιτήσεις της συσκευής ελέγχου) του παραρτήματος IB του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 προσαρμόζεται ως εξής:

10. Στην παράγραφο 065, η αναφορά «της οδηγίας 2007/46/ΕΚ» αντικαθίσταται από τη φράση «του ενοποιημένου ψηφίσματος για την κατασκευή οχημάτων (R.E.3)».

11. Στην παράγραφο 162, η αναφορά «την οδηγία 95/54/ΕΚ της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1995 για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο της οδηγίας 72/245/ΕΟΚ του Συμβουλίου» αντικαθίσταται από τη φράση «τον κανονισμό αριθ. 10 ΟΕΕ/ΗΕ».

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, το τμήμα IV (Κατασκευαστικές και λειτουργικές απαιτήσεις καρτών ταχογράφων) του παραρτήματος IB του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 προσαρμόζεται ως εξής:

12. Στην παράγραφο 174, η αναφορά στη φράση «UK: Το Ηνωμένο Βασίλειο» αντικαθίσταται από τη φράση «Για το Ηνωμένο Βασίλειο, το διακριτικό σήμα είναι UK».
13. Στην παράγραφο 185, η αναφορά στο «κοινοτικό έδαφος» αντικαθίσταται από τη φράση «στο έδαφος της Ένωσης και του Ηνωμένου Βασιλείου».
14. Στην παράγραφο 188, η αναφορά στην «οδηγία 95/54/ΕΚ της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1995» αντικαθίσταται από τη φράση «τον κανονισμό αριθ. 10 ΟΕΕ/ΗΕ».
15. Στην παράγραφο 189, το τελευταίο εδάφιο απαλείφεται.

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, το τμήμα V (Τοποθέτηση της συσκευής ελέγχου) του παραρτήματος IB του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 προσαρμόζεται ως εξής:

16. Στην παράγραφο 250α, η αναφορά στον «κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 68/2009» αντικαθίσταται από τη φράση «προσάρτημα 12 του παρόντος παραρτήματος».

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, το τμήμα VI (Επιθεωρήσεις, έλεγχοι και επισκευές) του παραρτήματος IB του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 προσαρμόζεται ως εξής:

17. Η εισαγωγική φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι προϋποθέσεις σχετικά με τις συνθήκες κάτω από τις οποίες οι σφραγίσεις μπορούν να αφαιρεθούν, όπως αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 5 του μέρους Γ τμήμα 2 του παραρτήματος 31 της συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, αφετέρου, καθορίζονται στο κεφάλαιο V(3) του εν λόγω παραρτήματος.».

18. Στο υποτμήμα 1 (Εγκριση τεχνίτη ή συνεργείου), η αναφορά «άρθρου 12 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού» αντικαθίσταται από τη φράση «άρθρου 5 παράγραφος 1 και άρθρου 8 του μέρους Γ τμήμα 2 του παραρτήματος 31 της συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, αφετέρου».

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, το τμήμα VII (Εκδοση καρτών) του παραρτήματος IB του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 προσαρμόζεται ως εξής:

19. Στην παράγραφο 268α, μετά τη φράση «κράτη μέλη», όποτε εμφανίζεται, εισάγεται η φράση «και το Ηνωμένο Βασίλειο».

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, το τμήμα VIII (Εγκριση τύπου της συσκευής ελέγχου και των καρτών ταχογράφου) του παραρτήματος IB του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 προσαρμόζεται ως εξής:

20. Στην παράγραφο 271, παραλείπεται η φράση «σύμφωνα με το άρθρο 5 του εν λόγω κανονισμού».

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, το προσάρτημα 1 (Λεξικό δεδομένων) του παραρτήματος IB του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 προσαρμόζεται ως εξής:

21. Στο σημείο 2.111, η αναφορά στην «οδηγία 92/23/ΕΟΚ της 31.3.1992 (ΕΕ L 129. σ. 95)» αντικαθίσταται από τη φράση «τον κανονισμό αριθ. 54 ΟΕΕ/ΗΕ».

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, το προσάρτημα 9 (Εγκριση τύπου Κατάλογος ελάχιστων απαιτούμενων δοκιμών) του παραρτήματος IB του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 προσαρμόζεται ως εξής:

22. Στο τμήμα 2 υποσημείο 5.1 (Λειτουργικές δοκιμές μονάδας επί οχήματος), η αναφορά στην «οδηγία 95/54/ΕΚ» αντικαθίσταται από τη φράση «κανονισμό αριθ. 10 ΟΕΕ/ΗΕ».

23. Στο τμήμα 3 υποσημείο 5.1 (Λειτουργικές δοκιμές αισθητήρα κίνησης), η αναφορά στην «οδηγία 95/54/ΕΚ» αντικαθίσταται από τη φράση «κανονισμό αριθ. 10 ΟΕΕ/ΗΕ».

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, το προσάρτημα 12 (Προσαρμογέας για τις κατηγορίες οχημάτων M1 και N1) του παραρτήματος IB του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 προσαρμόζεται ως εξής:

24. Στην ΠΡΟΣ_023, σημείο 4.5 (Χαρακτηριστικά στοιχεία επιδόσεων), τμήμα 4 (Κατασκευαστικές και λειτουργικές απαιτήσεις για τον προσαρμογέα), η φράση «οδηγία 2006/28/ΕΚ της Επιτροπής για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο της οδηγίας 72/245/ΕΟΚ του Συμβουλίου» αντικαθίσταται από τη φράση «κανονισμό αριθ. 10 ΟΕΕ/ΗΕ».

25. Στο σημείο 5.1 του πίνακα του υποτμήματος 7.2 (Πιστοποιητικό λειτουργίας), η φράση «οδηγία 2006/28/ΕΚ» αντικαθίσταται από τη φράση «κανονισμό αριθ. 10 ΟΕΕ/ΗΕ».

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΣ ΣΤΙΣ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ
ΤΟΥ ΕΥΦΥΟΥΣ ΤΑΧΟΓΡΑΦΟΥ

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/799 της Επιτροπής, συμπεριλαμβανομένων των παραρτημάτων και των προσαρτημάτων του, προσαρμόζεται ως εξής:

1. Στην περίπτωση του Ηνωμένου Βασιλείου, οι αναφορές στα «κράτη μέλη» αντικαθίστανται από τη λέξη «Μέρος», με εξαίρεση τις αναφορές στο υποτίμημα 4.1 σημείο 229) και στο τμήμα 7 σημείο 424)·
2. Οι φράσεις «κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3820/85» και «κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 561/2006» αντικαθίστανται από τη φράση «μέρος Β τμήμα 2 του παραρτήματος 31 της συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, αφετέρου»·
3. Η φράση «κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 165/2014» αντικαθίσταται από τη φράση «μέρος Β τμήμα 4 και μέρος Γ τμήμα 2 του παραρτήματος 31 της συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, αφετέρου, με εξαίρεση τις αναφορές στο υποτίμημα 5.3 σημείο 402) και το τμήμα 7 σημείο 424)»·
4. Οι φράσεις «οδηγία (ΕΕ) 2015/719» και «οδηγία 96/53/ΕΚ του Συμβουλίου» αντικαθίστανται από τη φράση «μέρος Γ τμήμα 1 του παραρτήματος 31 της συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, αφετέρου».

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, το τμήμα 1 (Ορισμοί) του παραρτήματος ΙΓ του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2016/799 της Επιτροπής προσαρμόζεται ως εξής:

5. Το στοιχείο κα) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«κα) «πραγματική περιφέρεια των τροχών»:

Ο μέσος όρος των αποστάσεων που διανύει καθένας από τους κινητήριους τροχούς του οχήματος σε μια πλήρη περιστροφή. Η μέτρηση των εν λόγω αποστάσεων γίνεται υπό κανονικές συνθήκες δοκιμής όπως ορίζεται στην απαίτηση 414 και εκφράζεται με τη μορφή « $l = \dots \text{ mm}$ ». Οι κατασκευαστές οχημάτων μπορούν να αντικαταστήσουν τη μέτρηση των εν λόγω αποστάσεων με θεωρητικό υπολογισμό, ο οποίος λαμβάνει υπόψη την κατανομή του βάρους στους τροχούς όταν το όχημα είναι άφορτο, σε ετοιμότητα λειτουργίας, συγκεκριμένα χωρίς ψυκτικό ρευστό, λιπαντικά, καύσιμα, εργαλεία, εφεδρικό τροχό και οδηγό. Οι μέθοδοι για τέτοιου είδους θεωρητικούς υπολογισμούς υπόκεινται σε έγκριση από την αρμόδια αρχή ενός Μέρους και μπορούν να εφαρμοστούν πριν από την ενεργοποίηση του ταχογράφου»·

6. Στο στοιχείο λδ), η αναφορά στην «οδηγία 92/6/ΕΟΚ του Συμβουλίου» αντικαθίσταται από τη φράση «το εφαρμοστέο δίκαιο κάθε Μέρους»·

7. Στο στοιχείο μζ), η αναφορά στην «οδηγία 92/23/ΕΟΚ» αντικαθίσταται από τη φράση «τον κανονισμό αριθ. 54 ΟΕΕ/ΗΕ»·

8. Στο στοιχείο μη), η υποσημείωση 9 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

««Αριθμός αναγνώρισης οχήματος»: σταθερός συνδυασμός χαρακτήρων ο οποίος προσδίδεται σε κάθε όχημα από τον κατασκευαστή και αποτελείται από δύο τμήματα: το πρώτο τμήμα αποτελείται από έξι χαρακτήρες κατ' ανώτατο όριο (γράμματα ή ψηφία), που προσδιορίζουν τα γενικά χαρακτηριστικά του οχήματος, συγκεκριμένα τον τύπο και το μοντέλο· το δεύτερο τμήμα αποτελείται από οκτώ χαρακτήρες από τους οποίους οι τέσσερις πρώτοι μπορούν να είναι γράμματα ή ψηφία και οι άλλοι τέσσερις μόνο ψηφία και το εν λόγω τμήμα, σε συνδυασμό με το πρώτο, παρέχει σαφή αναγνώριση ενός ορισμένου οχήματος.»

9. Στο στοιχείο να), η πρώτη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«– τοποθετείται και χρησιμοποιείται μόνο στις κατηγορίες οχημάτων M1 και N1 όπως αυτές ορίζονται στο ενοποιημένο ψήφισμα για την κατασκευή οχημάτων (R.E.3),»

10. Το στοιχείο νγ) απαλείφεται·

11. Στο στοιχείο νε), το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από τη φράση «15 Ιουνίου 2019».

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, το τμήμα 2 (Γενικά χαρακτηριστικά και λειτουργίες της συσκευής ελέγχου) του παραρτήματος ΙΓ του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2016/799 της Επιτροπής προσαρμόζεται ως εξής:

12. Το τελευταίο εδάφιο της παραγράφου 7 του υποτμήματος 2.1 απαλείφεται.

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, το τμήμα 3 (Κατασκευαστικές και λειτουργικές απαιτήσεις της συσκευής ελέγχου) του παραρτήματος ΙΓ του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2016/799 της Επιτροπής προσαρμόζεται ως εξής:

13. Η δεύτερη φράση του τρίτου εδαφίου του υποτμήματος 3.20 σημείο 200) απαλείφεται.
14. Το σημείο 201) του υποτμήματος 3.20 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η μονάδα επί οχήματος μπορεί να εξάγει τα ακόλουθα δεδομένα χρησιμοποιώντας για τον σκοπό αυτόν ένα κατάλληλο σειριακό σύνδεσμο, ο οποίος είναι ανεξάρτητος από προαιρετική σύνδεση αρτηρίας CAN [ISO 11898 Οχήματα οδικών μεταφορών – Ανταλλαγή ψηφιακών πληροφοριών – Controller Area Network (CAN) για επικοινωνία υψηλής ταχύτητας], με σκοπό να επιτρέπει την επεξεργασία τους από άλλες ηλεκτρονικές μονάδες που είναι τοποθετημένες μέσα στο όχημα:

- τρέχουσα παγκόσμια ημερομηνία και ώρα UTC,
- ταχύτητα του οχήματος,
- συνολική διανυθείσα απόσταση του οχήματος (χιλιομετρική),
- παρούσα επιλεγμένη δραστηριότητα του οδηγού και του συνοδηγού,
- πληροφορίες εάν μια κάρτα ταχογράφου έχει πρόσφατα τοποθετηθεί στην υποδοχή οδηγού και στην υποδοχή συνοδηγού και (εάν υπάρχουν) πληροφορίες σχετικά με την αντίστοιχη αναγνώριση των στοιχείων της κάρτας (αριθμός κάρτας και χώρα έκδοσης).

Επιπλέον μπορούν να εξαχθούν και άλλα δεδομένα εκτός από αυτά τα ελάχιστα που προαναφέρθηκαν.

Όταν είναι ενεργοποιημένη η ανάφλεξη του κινητήρα του οχήματος (θέση ON), τα εν λόγω δεδομένα μεταδίδονται συνεχώς. Όταν ο κινητήρας του οχήματος είναι απενεργοποιημένος, τότε τουλάχιστον η μεταβολή δραστηριότητας του οδηγού ή του συνοδηγού και/ή οποιαδήποτε εισαγωγή ή αφαίρεση μιας κάρτας ταχογράφου προκαλούν την αντίστοιχη έξοδο δεδομένων. Στην περίπτωση που έχει κρατηθεί η έξοδος δεδομένων όσο ο κινητήρας είναι απενεργοποιημένος, τα εν λόγω δεδομένα θα είναι έτοιμα προς διάθεση την επόμενη φορά που θα ενεργοποιηθεί ο κινητήρας του οχήματος.

Η συναίνεση του οδηγού είναι απαραίτητη για τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.».

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, το τμήμα 4 (Κατασκευαστικές και λειτουργικές απαιτήσεις καρτών ταχογράφων) του παραρτήματος ΙΓ του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2016/799 της Επιτροπής προσαρμόζεται ως εξής:

15. Στο σημείο 229) του υποτμήματος 4.1, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Για το Ηνωμένο Βασίλειο, το διακριτικό σήμα είναι UK.»·

16. Στο σημείο 237), η φράση «άρθρο 26 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 165/2014» αντικαθίσταται από τη φράση «άρθρο 9 παράγραφος 2 του μέρους Γ τμήμα 2 του παραρτήματος 31 της συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, αφετέρου»·

17. Στο κεφάλαιο 4 υποτμήμα 4.4 σημείο 241) του παρόντος παραρτήματος, η φράση «κοινοτικό έδαφος» αντικαθίσταται από τη φράση «στο έδαφος της Ένωσης και του Ηνωμένου Βασιλείου»·

18. Το σημείο 246) του υποτμήματος 4.5 απαλείφεται.

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, το τμήμα 5 (Τοποθέτηση της συσκευής ελέγχου) του παραρτήματος ΙΓ του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2016/799 της Επιτροπής προσαρμόζεται ως εξής:

19. Το σημείο 397) πρώτη παράγραφος του υποτμήματος 5.2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«(397) Μόνο στα οχήματα των κατηγοριών M1 και N1, τα οποία διαθέτουν προσαρμογέα σύμφωνα με το προσάρτημα 16 του παρόντος παραρτήματος και στα οποία δεν είναι δυνατό να περιληφθούν όλες οι αναγκαίες πληροφορίες, όπως περιγράφονται στην απαίτηση 396, μπορεί να χρησιμοποιηθεί δεύτερη, πρόσθετη πινακίδα. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η εν λόγω πρόσθετη πινακίδα περιλαμβάνει τουλάχιστον τα τέσσερα τελευταία εδάφια που περιγράφονται στην απαίτηση 396.»

20. Στο σημείο 402) του υποτμήματος 5.3, η φράση «άρθρο 22 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 165/2014» αντικαθίσταται από τη φράση «άρθρο 5 παράγραφος 3 του μέρους Γ τμήμα 2 του παραρτήματος 31 της συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, αφετέρου».

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, το τμήμα 6 (Επιθεωρήσεις, έλεγχοι και επισκευές) του παραρτήματος ΙΓ του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2016/799 της Επιτροπής προσαρμόζεται ως εξής:

21. Η εισαγωγική φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι προϋποθέσεις σχετικά με τις συνθήκες κάτω από τις οποίες οι σφραγίσεις μπορούν να αφαιρεθούν καθορίζονται στο κεφάλαιο 5.3 του παρόντος παραρτήματος.»

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, το τμήμα 7 (Εκδοση καρτών) του παραρτήματος ΙΓ του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2016/799 της Επιτροπής προσαρμόζεται ως εξής:

22. Στο σημείο 424), μετά την αναφορά στα «κράτη μέλη» προστίθεται η φράση «και το Ηνωμένο Βασίλειο» και η αναφορά στο «άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 165/2014» αντικαθίσταται από τη φράση «άρθρο 13 του μέρους Γ τμήμα 2 του παραρτήματος 31 της συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, αφετέρου».

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, το προσάρτημα 1 (Λεξικό δεδομένων) του παραρτήματος ΙΓ του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2016/799 της Επιτροπής προσαρμόζεται ως εξής:

23. Στο σημείο 2.163, η φράση «την οδηγία 92/23/ΕΟΚ» αντικαθίσταται από τη φράση «τον κανονισμό αριθ. 54 ΟΕΕ/ΗΕ».

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, το προσάρτημα 11 (Κοινοί μηχανισμοί ασφαλείας) του παραρτήματος ΙΓ του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2016/799 της Επιτροπής προσαρμόζεται ως εξής:

24. Στο σημείο 9.1.4 (Επίπεδο εξοπλισμού: εποχούμενες μονάδες), στην πρώτη σημείωση κάτω από το CSM_78, η φράση «κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 581/2010» αντικαθίσταται από τη φράση «άρθρο 7 παράγραφος 5 του μέρους Β τμήμα 2 του παραρτήματος 31 της συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, αφετέρου».

25. Στο σημείο 9.1.5 (Επίπεδο εξοπλισμού: κάρτες ταχογράφων), στη σημείωση κάτω από το CSM_89, η φράση «κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 581/2010» αντικαθίσταται από τη φράση «άρθρο 7 παράγραφος 5 του μέρους Β τμήμα 2 του παραρτήματος 31 της συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, αφετέρου».

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, το προσάρτημα 12 [Καθορισμός θέσης με βάση το παγκόσμιο σύστημα δορυφορικής πλοήγησης (GNSS)] του παραρτήματος ΙΓ του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2016/799 της Επιτροπής προσαρμόζεται ως εξής:

26. Το δεύτερο εδάφιο του τμήματος 1 (Εισαγωγή) απαλείφεται.
27. Στο τμήμα 2 (Προδιαγραφές του δέκτη GNSS), η αναφορά «συμβατός με τις υπηρεσίες που παρέχονται από τα προγράμματα του Galileo και της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Υπέρθησης για τη Γεωστατική Πλοήγηση (EGNOS), όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1285/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου» αντικαθίσταται από τη φράση «συμβατός με τα δορυφορικά συστήματα φασματικής επαύξησης (SBAS)».

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, το προσάρτημα 16 (Προσαρμογέας για τις κατηγορίες οχημάτων M1 και N1) του παραρτήματος ΙΓ του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2016/799 της Επιτροπής προσαρμόζεται ως εξής:

28. Στο σημείο 5.1 του πίνακα στο τμήμα 7 (έγκριση τύπου συσκευής ελέγχου σε περίπτωση χρήσης προσαρμογέα), η αναφορά στην «οδηγία 2006/28/ΕΚ» αντικαθίσταται από τη φράση «κανονισμό αριθ. 10 ΟΕΕ/ΗΕ».

ΜΕΡΟΣ Γ

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΑ ΟΧΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΣΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 466 ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

ΤΜΗΜΑ 1

ΒΑΡΗ ΚΑΙ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 1

Αντικείμενο και αρχές

Τα μέγιστα βάρη και οι μέγιστες διαστάσεις των οχημάτων που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τις διαδρομές που αναφέρονται στο άρθρο 462 της παρούσας συμφωνίας είναι αυτά που έχουν καθοριστεί στο προσάρτημα 31-Γ-1-1.

ΑΡΘΡΟ 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, εφαρμόζονται οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) «μηχανοκίνητο όχημα»: κάθε αυτοπροωθούμενο οδικό όχημα με κινητήρα:

- β) «ρυμουλκούμενο»: κάθε όχημα που προορίζεται να είναι ζευγμένο σε μηχανοκίνητο όχημα με κινητήρα, εκτός από τα ημιρυμουλκούμενα, και το οποίο, λόγω της κατασκευής και της διαμόρφωσής του, προορίζεται για τη μεταφορά εμπορευμάτων·
- γ) «ημιρυμουλκούμενο»: κάθε όχημα που προορίζεται να είναι ζευγμένο σε μηχανοκίνητο όχημα με τρόπο ώστε ένα μέρος του ημιρυμουλκούμενου αυτού να στηρίζεται στο μηχανοκίνητο όχημα και ένα σημαντικό μέρος του βάρους του και του βάρους του φορτίου του να αναλαμβάνεται από το εν λόγω όχημα, και το οποίο, λόγω της κατασκευής και της διαμόρφωσής του, προορίζεται για τη μεταφορά εμπορευμάτων·
- δ) «συνδυασμός οχημάτων»:
- είτε ένας οδικός συρμός που αποτελείται από ένα μηχανοκίνητο όχημα ζευγμένο σε ένα ρυμουλκούμενο, είτε
 - ένα αρθρωτό όχημα που αποτελείται από ένα μηχανοκίνητο όχημα ζευγμένο σε ημιρυμουλκούμενο·
- ε) «όχημα με κλιματισμό»: κάθε όχημα του οποίου οι μόνιμες ή κινητές υπερκατασκευές είναι εξοπλισμένες για τη μεταφορά εμπορευμάτων υπό ελεγχόμενη θερμοκρασία, και του οποίου το πάχος κάθε πλευρικού τοιχώματος, μαζί με τη μόνωση, είναι τουλάχιστον 45 χιλιοστόμετρα·
- στ) «μέγιστες επιτρεπόμενες διαστάσεις»: οι μέγιστες διαστάσεις για τη χρήση οχήματος·
- ζ) «μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος»: το μέγιστο βάρος για τη χρήση εμφόρτου οχήματος·
- η) «μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος ανά άξονα»: το μέγιστο βάρος για τη χρήση ενός εμφόρτου άξονα ή ομάδας αξόνων·

- θ) «τόνος»: το βάρος που εξασκείται από τη μάζα ενός τόνου και αντιστοιχεί σε 9,8 kilonewtons (kN).
- ι) «αδιαχώριστο φορτίο»: φορτίο το οποίο, για τους σκοπούς της οδικής μεταφοράς, δεν μπορεί να διαχωριστεί σε δύο ή περισσότερα φορτία, χωρίς περιττή δαπάνη ή κίνδυνο καταστροφής και το οποίο, λόγω των διαστάσεων ή των μαζών του, δεν μπορεί να μεταφερθεί από μηχανοκίνητο όχημα, ρυμουλκούμενο, οδικό συρμό ή αρθρωτό όχημα, το οποίο συμμορφώνεται με τις διατάξεις του παρόντος τμήματος σε όλα τα ζητήματα:
- ια) «εναλλακτικά καύσιμα»: τα καύσιμα ή οι πηγές ενέργειας που χρησιμεύουν, έστω και εν μέρει, ως υποκατάστατο για τις πηγές ορυκτού πετρελαίου στον ενεργειακό εφοδιασμό στις μεταφορές και έχουν τη δυνατότητα να συμβάλουν στην απαλλαγή των μεταφορών από τις ανθρακούχες εκπομπές και να ενισχύσουν τις περιβαλλοντικές επιδόσεις του εν λόγω τομέα, αποτελούμενα από:
- i) ηλεκτρική ενέργεια που καταναλώνεται σε όλους τους τύπους ηλεκτρικών οχημάτων.
 - ii) υδρογόνο.
 - iii) φυσικό αέριο, περιλαμβανομένου του βιομεθανίου, σε αέρια μορφή (συμπιεσμένο φυσικό αέριο – CNG) και σε υγροποιημένη μορφή (υγροποιημένο φυσικό αέριο – LNG).
 - iv) υγροποιημένο πετρελαϊκό αέριο (υγραέριο — LPG).
 - v) μηχανική ενέργεια από αποθήκευση επί οχήματος/πηγές επί οχήματος, συμπεριλαμβανομένης της απορριπτόμενης θερμότητας.
- ιβ) «όχημα με εναλλακτικά καύσιμα»: μηχανοκίνητο όχημα που τροφοδοτείται εξ ολοκλήρου ή εν μέρει από εναλλακτικό καύσιμο.

- ιγ) «όχημα μηδενικών εκπομπών»: βαρύ φορτηγό όχημα χωρίς κινητήρα εσωτερικής καύσης ή με κινητήρα εσωτερικής καύσης που εκπέμπει λιγότερο από 1 g CO₂/kWh· και
- ιδ) «διατροφικές μεταφορές»: η μεταφορά ενός ή περισσότερων εμπορευματοκιβωτίων ή κινητών αμαξωμάτων μέγιστου συνολικού μήκους έως 45 ποδών, κατά την οποία το φορτηγό, το ρυμουλκούμενο, το ημιρυμουλκούμενο (με ή χωρίς ρυμουλκό), το κινητό αμάξωμα ή το εμπορευματοκιβώτιο χρησιμοποιούν το οδικό δίκτυο για το αρχικό ή τελικό τμήμα της διαδρομής και, για το υπόλοιπο τμήμα, το σιδηροδρομικό δίκτυο ή τις εσωτερικές πλωτές οδούς ή τις θαλάσσιες υπηρεσίες.

ΑΡΘΡΟ 3

Ειδικές άδειες

Η κυκλοφορία οχήματος ή συνδυασμού οχημάτων που υπερβαίνει τα μέγιστα όρια σε βάρη ή τις διαστάσεις, τα οποία καθορίζονται στο προσάρτημα 31-Γ-1-1 μπορεί να επιτρέπεται μόνο βάσει ειδικών αδειών που εκδίδονται χωρίς διακρίσεις από τις αρμόδιες αρχές ή βάσει διαδικασιών μη συνεπαγομένων διακρίσεις που συμφωνούνται για κάθε μεμονωμένη περίπτωση με τις αρχές αυτές, όταν τα οχήματα αυτά ή συνδυασμοί οχημάτων μεταφέρουν ή προορίζονται να μεταφέρουν αδιαχώριστα φορτία.

ΑΡΘΡΟ 4

Τοπικοί περιορισμοί

Το παρόν τμήμα δεν εμποδίζει την εφαρμογή των ισχυουσών σε κάθε Μέρος διατάξεων περί οδικής κυκλοφορίας, οι οποίες δύνανται να περιορίζουν το βάρος και/ή τις διαστάσεις των οχημάτων σε ορισμένους δρόμους ή ορισμένα τεχνικά έργα.

Είναι δυνατή, ιδίως, η επιβολή τοπικών περιορισμών ως προς τα μέγιστα επιτρεπτά βάρη και/ή τις μέγιστες επιτρεπτές διαστάσεις οχημάτων που μπορούν να χρησιμοποιούνται σε συγκεκριμένες περιοχές ή συγκεκριμένους δρόμους, όταν η υποδομή δεν προσφέρεται για μακριά και βαριά οχήματα, όπως π.χ. στο κέντρο των πόλεων, σε μικρά χωριά ή σε τόπους ιδιαίτερου φυσικού ενδιαφέροντος.

ΑΡΘΡΟ 5

Αεροδυναμικές διατάξεις που έχουν προσαρτηθεί στο πίσω μέρος οχημάτων ή συνδυασμών οχημάτων

1. Οχήματα ή συνδυασμοί οχημάτων εξοπλισμένα με αεροδυναμικές διατάξεις μπορούν να υπερβαίνουν τα μέγιστα μήκη που προβλέπει το προσάρτημα 31-Γ-1-1 σημείο 1.1, ώστε να είναι δυνατή η προσθήκη τέτοιων διατάξεων στο πίσω μέρος οχημάτων ή συνδυασμών οχημάτων. Οχήματα ή συνδυασμοί οχημάτων που είναι εξοπλισμένα με τέτοιες διατάξεις συμμορφώνονται με το προσάρτημα 31-Γ-1-1 σημείο 1.5 και τυχόν υπέρβαση των ανώτατων μηκών δεν επιφέρει αύξηση του μήκους φόρτωσης των εν λόγω οχημάτων ή συνδυασμών οχημάτων.

2. Οι αεροδυναμικές διατάξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πληρούν τους ακόλουθους όρους λειτουργίας:
- α) σε περιστάσεις υπό τις οποίες η ασφάλεια άλλων χρηστών του οδικού δικτύου ή του οδηγού τίθεται σε κίνδυνο, ο οδηγός προχωρεί σε ανάσυρση, αναδίπλωση ή αφαίρεση των διατάξεων αυτών·
 - β) όταν οι αεροδυναμικές διατάξεις και ο εξοπλισμός υπερβαίνουν σε μήκος τα 500 mm στη θέση χρήσης, τότε πρέπει να ανασύρονται ή να αναδιπλώνονται·
 - γ) η χρήση τους στις αστικές και υπεραστικές οδικές υποδομές λαμβάνει υπόψη τα ειδικά χαρακτηριστικά περιοχών όπου το όριο ταχύτητας είναι μικρότερο ή ίσο με 50 km ανά ώρα και όπου είναι πιθανότερο να υπάρχουν ευάλωτοι χρήστες του οδικού δικτύου· και
 - δ) η ανάσυρση/αναδίπλωσή τους δεν επιφέρει υπέρβαση του μέγιστου επιτρεπόμενου μήκους των οχημάτων μεγαλύτερη των 20 cm.

ΑΡΘΡΟ 6

Αεροδυναμικοί θάλαμοι οδήγησης

Οχήματα ή συνδυασμοί οχημάτων μπορούν να υπερβαίνουν τα μέγιστα μήκη που προβλέπει το προσάρτημα 31-Γ-1-1 σημείο 1.1, εάν ο θάλαμος οδήγησής τους παρέχει βελτιωμένες αεροδυναμικές επιδόσεις, ενεργειακή απόδοση και επιδόσεις ασφαλείας. Οχήματα ή συνδυασμοί οχημάτων εξοπλισμένα με τέτοιους θαλάμους οδήγησης συμμορφώνονται με το προσάρτημα 31-Γ-1-1 σημείο 1.5 και τυχόν υπέρβαση των ανώτατων μηκών δεν επιφέρει αύξηση της μεταφορικής ικανότητας αυτών των οχημάτων.

ΑΡΘΡΟ 7

Διατροφικές μεταφορές

1. Επιτρέπεται υπέρβαση των μέγιστων μηκών που καθορίζονται στο σημείο 1.1 του προσαρτήματος 31-Γ-1-1, όταν συντρέχει περίπτωση δυνάμει του άρθρου 6 και της μέγιστης απόστασης που καθορίζεται στο σημείο 1.6 του προσαρτήματος 31-Γ-1-1 κατά 15 cm για οχήματα ή συνδυασμούς οχημάτων που εκτελούν μεταφορές εμπορευματοκιβωτίων 45 ποδών ή κινητών αμαξωμάτων 45 ποδών, κενών ή φορτωμένων, στην περίπτωση που η οδική μεταφορά του οικείου εμπορευματοκιβωτίου ή του οικείου κινητού αμαξώματος αποτελεί μέρος διατροφικής μεταφοράς που εκτελείται σύμφωνα με τους όρους που έχει καθορίσει έκαστο Μέρος.
2. Όσον αφορά τις διατροφικές μεταφορές, επιτρέπεται η υπέρβαση του μέγιστου επιτρεπόμενου βάρους οχήματος για αρθρωτά οχήματα με πέντε ή έξι άξονες κατά δύο τόνους στον συνδυασμό που ορίζεται στο σημείο 2.2.2 στοιχείο α) του προσαρτήματος 31-Γ-1-1 και κατά τέσσερις τόνους στον συνδυασμό που ορίζεται στο σημείο 2.2.2 στοιχείο β) του προσαρτήματος 31-Γ-1-1. Το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος οχήματος των εν λόγω οχημάτων δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 44 τόνους.

ΑΡΘΡΟ 8

Αποδεικτικό συμμόρφωσης

1. Ως αποδεικτικό συμμόρφωσης με το παρόν τμήμα, τα οχήματα που καλύπτονται στο παρόν τμήμα είναι εφοδιασμένα με ένα από τα ακόλουθα αποδεικτικά:

α) συνδυασμό των εξής δύο πινακίδων:

- την προβλεπόμενη από τον νόμο πινακίδα του κατασκευαστή η οποία είναι η πινακίδα ή η επιγραφή που τοποθετείται από τον κατασκευαστή σε όχημα και στην οποία αναφέρονται τα κύρια τεχνικά χαρακτηριστικά του οχήματος, τα οποία είναι απαραίτητα για την αναγνώρισή του, και παρέχει στις αρμόδιες αρχές τα στοιχεία που αφορούν τις μέγιστες επιτρεπόμενες μεικτές μάζες έμφορτου οχήματος· και
- την πινακίδα για τις διαστάσεις η οποία είναι τοποθετημένη όσο το δυνατόν πλησιέστερα στην προβλεπόμενη από τον νόμο πινακίδα η οποία περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες:
 - i) όνομα του κατασκευαστή·
 - ii) αριθμός αναγνώρισης του οχήματος·
 - iii) μήκος του μηχανοκίνητου οχήματος, του ρυμουλκούμενου ή του ημιρυμουλκούμενου (L)·
 - iv) πλάτος του μηχανοκίνητου οχήματος, του ρυμουλκούμενου ή του ημιρυμουλκούμενου (W)· και
 - v) στοιχεία για τη μέτρηση του μήκους των συνδυασμών οχημάτων:
 - η απόσταση (α) μεταξύ του πρόσθιου μέρους του μηχανοκίνητου οχήματος και του κέντρου της διάταξης ζεύξης (άγκιστρο έλξης ή έδρανο έλξης)· στην περίπτωση εδράνου έλξης με διάφορα σημεία ζεύξης, πρέπει να παρέχονται οι ελάχιστες και μέγιστες τιμές (a_{min} και a_{max})·

- η απόσταση (β) μεταξύ του κέντρου της διάταξης ζεύξης του ρυμουλκούμενου (δακτύλιος εδράνου έλξης) ή του ημιρυμουλκούμενου (πείρος ζεύξης) και του οπίσθιου μέρους του ρυμουλκούμενου ή του ημιρυμουλκούμενου· στην περίπτωση διάταξης με διάφορα σημεία ζεύξης, πρέπει να παρέχονται οι ελάχιστες και μέγιστες τιμές (b_{\min} και b_{\max})·

Το μήκος των συνδυασμών σχημάτων μετράται όταν το μηχανοκίνητο όχημα, το ρυμουλκούμενο ή το ημιρυμουλκούμενο διατάσσονται σε ευθεία γραμμή.

- β) μία μόνη πινακίδα που περιλαμβάνει πληροφορίες σχετικά με τις δύο πινακίδες που αναφέρονται στο στοιχείο α)· ή
 - γ) ενιαίο έγγραφο που εκδίδεται από τις αρμόδιες αρχές ενός Μέρους ή, στην περίπτωση της Ένωσης, του κράτους μέλους όπου έχει ταξινομηθεί το όχημα ή έχει τεθεί σε κυκλοφορία το οποίο περιλαμβάνει τις ίδιες πληροφορίες με τις πινακίδες που αναφέρονται στο στοιχείο α). Φυλάγεται σε μέρος ευχερώς προσιτό για τους ελέγχους και επαρκώς προστατευμένο.
2. Όταν τα χαρακτηριστικά του οχήματος δεν ανταποκρίνονται πλέον σε εκείνα που αναγράφονται στο αποδεικτικό συμμόρφωσης, το Μέρος ή, στην περίπτωση της Ένωσης, το κράτος μέλος στο οποίο έχει ταξινομηθεί το όχημα ή έχει εκδοθεί η άδεια κυκλοφορίας του λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλιστεί η τροποποίηση του αποδεικτικού συμμόρφωσης.
 3. Οι πινακίδες και τα έγγραφα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αναγνωρίζονται από τα Μέρη ως αποδεικτικό συμμόρφωσης των οχημάτων που προβλέπεται από το παρόν τμήμα.

ΑΡΘΡΟ 9

Επιβολή

1. Κάθε Μέρος λαμβάνει ειδικά μέτρα για να εντοπίσει οχήματα ή συνδυασμούς οχημάτων σε κυκλοφορία που είναι πιθανό να υπερβαίνουν το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος και, ως εκ τούτου, ελέγχονται από τις αρμόδιες αρχές των Μερών προκειμένου να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση με τις απαιτήσεις του παρόντος τμήματος. Οι μετρήσεις αυτές μπορούν να πραγματοποιηθούν με τη βοήθεια αυτόματων συστημάτων που τοποθετούνται στις οδικές υποδομές ή μέσω εξοπλισμού ζύγισης επί του οχήματος, ο οποίος είναι εγκατεστημένος στα οχήματα. Ο εν λόγω εξοπλισμός ζύγισης επί του οχήματος πρέπει να ακριβής και αξιόπιστος, πλήρως διαλειτουργικός και συμβατός με όλους τους τύπους οχημάτων.
2. Ένα Μέρος δεν απαιτεί την εγκατάσταση εξοπλισμού ζύγισης επί του οχήματος σε οχήματα ή συνδυασμούς οχημάτων τα οποία έχουν ταξινομηθεί στο έτερο Μέρος.
3. Όπου τα αυτόματα συστήματα χρησιμοποιούνται για τη διαπίστωση παραβάσεων του παρόντος τμήματος και την επιβολή κυρώσεων, πρέπει να πιστοποιούνται τα εν λόγω συστήματα. Όπου τα αυτόματα συστήματα χρησιμοποιούνται μόνο για σκοπούς αναγνώρισης, δεν απαιτείται να πιστοποιηθούν.
4. Τα Μέρη, σύμφωνα με το μέρος Α τμήμα 1 άρθρο 14, διασφαλίζουν ότι οι οικείες αρμόδιες αρχές ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με τις παραβάσεις και τις κυρώσεις που αφορούν το παρόν άρθρο.

**ΜΕΓΙΣΤΑ ΒΑΡΗ ΚΑΙ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ
ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΣΥΝΑΦΗ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΟΧΗΜΑΤΩΝ**

1. Μέγιστες επιτρεπόμενες διαστάσεις για οχήματα (σε μέτρα· «m»)
- 1.1 Μέγιστο μήκος:
- μηχανοκίνητο όχημα 12,00 m
 - ρυμουλκούμενο 12,00 m
 - αρθρωτό όχημα 16,50 m
 - οδικός συρμός 18,75 m
- 1.2 Μέγιστο πλάτος:
- α) οχήματα οποιουδήποτε τύπου εκτός των οχημάτων που αναφέρονται στο στοιχείο β) 2,55 m
 - β) υπερκατασκευές οχημάτων με κλιματισμό ή εμπορευματοκιβωτίων με κλιματισμό ή κινητών αμαξωμάτων με κλιματισμό 2,60 m
- 1.3 Μέγιστο ύψος (όχημα οποιουδήποτε τύπου) 4,00 m

- 1.4 Στις αναφερόμενες στα σημεία 1.1, 1.2, 1.3, 1.6, 1.7, 1.8 και 4.4 διαστάσεις συμπεριλαμβάνονται οι κινητές υπερκατασκευές και οι τυποποιημένες συσκευασίες φορτίων, όπως τα εμπορευματοκιβώτια
- 1.5 Κάθε μηχανοκίνητο όχημα ή συνδυασμός οχημάτων που κινείται πρέπει να μπορεί να πραγματοποιεί κυκλική διαδρομή που να ορίζεται από εξωτερική ακτίνα 12,50 m και από εσωτερική ακτίνα 5,30 m
- 1.6 Μέγιστη απόσταση μεταξύ του άξονα του πείρου περιστροφής του εδράνου ζεύξης και του πρόσθιου μέρους του ημιρυμουλκούμενου 12,00 m
- 1.7 Μέγιστη απόσταση μετρούμενη παράλληλα προς το διαμήκη άξονα του οδικού συρμού από το απώτατο εμπρόσθιο εξωτερικό σημείο του χώρου φόρτωσης πίσω από το θάλαμο οδήγησης έως το απώτατο οπίσθιο εξωτερικό σημείο του ρυμουλκούμενου του συνδυασμού, μείον την απόσταση μεταξύ του οπισθίου άκρου του ρυμουλκού και του εμπροσθίου άκρου του ρυμουλκούμενου 15,65 m
- 1.8 Μέγιστη απόσταση μετρούμενη παράλληλα προς τον διαμήκη άξονα του οδικού συρμού από το απώτατο εμπρόσθιο εξωτερικό σημείο του χώρου φόρτωσης πίσω από τον θάλαμο οδήγησης έως το απώτατο οπίσθιο εξωτερικό σημείο του συνδυασμού 16,40 m
2. Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος οχημάτων (σε τόνους)
- 2.1 Οχήματα που αποτελούν μέρος συνδυασμού οχημάτων
- 2.1.1 Διαξονικό ρυμουλκούμενο 18 τόνοι
- 2.1.2 Τριαξονικό ρυμουλκούμενο 24 τόνοι

2.2 Συνδυασμοί οχημάτων

Στην περίπτωση συνδυασμών οχημάτων, συμπεριλαμβανομένων οχημάτων με εναλλακτικά καύσιμα ή οχημάτων μηδενικών εκπομπών, τα μέγιστα επιτρεπόμενα βάρη που προβλέπονται στο παρόν τμήμα αυξάνονται κατά το πρόσθετο βάρος της τεχνολογίας εναλλακτικών καυσίμων ή μηδενικών εκπομπών, με ανώτατο όριο των 1 και τους 2 τόνους, αντίστοιχα.

2.2.1 Οδικοί συρμοί με πέντε ή έξι άξονες

- | | |
|---|----------|
| α) Διαξονικό όχημα με κινητήρα με τριαξονικό ρυμουλκούμενο | 40 τόνοι |
| β) Τριαξονικό όχημα με κινητήρα με διαξονικό ή τριαξονικό ρυμουλκούμενο | 40 τόνοι |

2.2.2 Αρθρωτά οχήματα με πέντε ή έξι άξονες

- | | |
|--|----------|
| α) Διαξονικό όχημα με κινητήρα με τριαξονικό ημιρυμουλκούμενο | 40 τόνοι |
| β) Τριαξονικό όχημα με κινητήρα με διαξονικό ή τριαξονικό ημιρυμουλκούμενο | 40 τόνοι |

- | | |
|--|----------|
| 2.2.3 Οδικοί συρμοί με τέσσερις άξονες απαρτιζόμενοι από διαξονικό όχημα με κινητήρα και διαξονικό ρυμουλκούμενο | 36 τόνοι |
|--|----------|

2.2.4 Τετραξονικά αρθρωτά οχήματα που αποτελούνται από διαξονικό μηχανοκίνητο όχημα και από διαξονικό ημιρυμουλκούμενο, αν η απόσταση των αξόνων του ημιρυμουλκούμενου:

- Είναι ίση προς ή μεγαλύτερη από 1,3 m και ίση προς ή μικρότερη από 1,8 m 36 τόνοι
- είναι μεγαλύτερη από 1,8 m 36 τόνοι
(+ 2 τόνοι ανοχής όταν το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος του οχήματος (18 τόνοι) και το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος του δίδυμου άξονα του ημιρυμουλκούμενου (20 τόνοι) τηρούνται και ο κινητήριος άξονας είναι εξοπλισμένος με διπλά ελαστικά και αναρτήσεις πεπιεσμένου αέρα ή αναρτήσεις αναγνωρισμένες ως ισοδύναμες προς αυτές)

2.3 Μηχανοκίνητα οχήματα

Στην περίπτωση μηχανοκίνητων οχημάτων με εναλλακτικά καύσιμα ή οχημάτων μηδενικών εκπομπών, τα μέγιστα επιτρεπόμενα βάρη που προβλέπονται στα υποτιμήματα 2.3.1 και 2.3.2 αυξάνονται κατά το πρόσθετο βάρος της τεχνολογίας εναλλακτικών καυσίμων ή μηδενικών εκπομπών, με ανώτατο όριο τον 1 και τους 2 τόνους, αντίστοιχα.

2.3.1 Διαξονικά μηχανοκίνητα οχήματα 18 τόνοι

2.3.2 Τριαξονικά μηχανοκίνητα οχήματα

25 τόνοι (26 τόνοι όταν ο κινητήριος άξονας είναι εξοπλισμένος με διπλά ελαστικά και αναρτήσεις πεπιεσμένου αέρα ή αναρτήσεις αναγνωρισμένες ως ισοδύναμες προς αυτές ή όταν κάθε κινητήριος άξονας είναι εξοπλισμένος με διπλά ελαστικά και το μέγιστο βάρος κάθε άξονα δεν υπερβαίνει τους 9,5 τόνους)

2.3.3 Τετραξονικά μηχανοκίνητα οχήματα με δύο κατευθυντήριους άξονες

32 τόνοι όταν ο κινητήριος άξονας είναι εξοπλισμένος με διπλά ελαστικά και αναρτήσεις πεπιεσμένου αέρα ή αναρτήσεις αναγνωρισμένες ως ισοδύναμες προς αυτές ή όταν κάθε κινητήριος άξονας είναι εξοπλισμένος με διπλά ελαστικά και το μέγιστο βάρος κάθε άξονα δεν υπερβαίνει τους 9,5 τόνους

3. Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος ανά άξονα των οχημάτων (σε τόνους)

3.1 Απλοί άξονες

Απλός μη κινητήριος άξονας 10 τόνοι

3.2 Δίδυμοι άξονες ρυμουλκούμενων και ημιρυμουλκούμενων

Το σύνολο του ανά άξονα βάρους των διδύμων αξόνων δεν πρέπει να υπερβαίνει, αν η απόσταση (d) μεταξύ των αξόνων είναι:

- μικρότερη από 1 m ($d < 1,0$ m) 11 τόνοι
- ίση ή μεγαλύτερη από 1,0 m και μικρότερη από 1,3 m ($1,0 \leq d < 1,3$) 16 τόνοι
- ίση ή μεγαλύτερη από 1,3 m και μικρότερη από 1,8 m ($1,3 \leq d < 1,8$) 18 τόνοι
- ίση ή μεγαλύτερη από 1,8 m ($1,8 \leq d$) 20 τόνοι

3.3 Τρίδυμοι άξονες ρυμουλκούμενων και ημιρυμουλκούμενων

Το σύνολο του ανά άξονα βάρους των τριδύμων αξόνων δεν πρέπει να υπερβαίνει, αν η απόσταση (d) μεταξύ των αξόνων είναι:

- ίση ή μικρότερη από 1,3 m ($d \leq 1,3$) 21 τόνοι
- μεγαλύτερη από 1,3 m και μικρότερη ή ίση με 1,4 m ($1,3 < d \leq 1,4$) 24 τόνοι

3.4 Κινητήριος άξονας

Κινητήριος άξονας των οχημάτων που αναφέρονται στα σημεία 2.2 και 2.3

11,5 τόνοι

3.5 Δίδυμοι άξονες μηχανοκίνητων οχημάτων

Το σύνολο του ανά άξονα βάρους των διδύμων αξόνων δεν πρέπει να υπερβαίνει, αν η απόσταση (d) μεταξύ των αξόνων είναι:

– μικρότερη από 1 m ($d < 1,0$ m)

11,5 τόνοι

– ίση προς ή μεγαλύτερη από 1,0 m και μικρότερη από 1,3 m ($1,0 \text{ m} \leq d < 1,3 \text{ m}$)

16 τόνοι

– ίση προς ή μεγαλύτερη από 1,3 m και μικρότερη από 1,8 m ($1,3 \text{ m} \leq d < 1,8 \text{ m}$)

18 τόνοι

(19 τόνοι όταν ο κινητήριος άξονας είναι εξοπλισμένος με διπλά ελαστικά και αναρτήσεις πεπιεσμένου αέρα ή αναρτήσεις αναγνωρισμένες ως ισοδύναμες προς αυτές, ή σε περίπτωση που ο κινητήριος άξονας είναι εξοπλισμένος με διπλά ελαστικά και σε περίπτωση που το μέγιστο βάρος για κάθε άξονα δεν υπερβαίνει τους 9,5 τόνους)

4. Άλλα χαρακτηριστικά των οχημάτων

4.1 Οχήματα οποιουδήποτε τύπου

Το βάρος που φέρει ο κινητήριος άξονας ή οι κινητήριοι άξονες ενός οχήματος ή ενός συνδυασμού οχημάτων δεν πρέπει να είναι μικρότερο από το 25 % του συνολικού βάρους του έμφορτου οχήματος ή συνδυασμού οχημάτων.

4.2 Οδικοί συρμοί

Η απόσταση ανάμεσα στον οπίσθιο άξονα ενός οχήματος με κινητήρα και τον εμπρόσθιο άξονα ενός ρυμουλκούμενου δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 3,00 m.

4.3 Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος σε συνάρτηση με το μεταξόνιο

Το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος σε τόνους ενός τετραξονικού οχήματος με κινητήρα δεν μπορεί να υπερβαίνει το πενταπλάσιο της απόστασης σε μέτρα μεταξύ των ακραίων αξόνων του οχήματος.

4.4 Ημιρυμουλκούμενα

Η οριζόντια προβολή της απόστασης μεταξύ του άξονα του πείρου ζεύξης και οποιουδήποτε σημείου του εμπροσθεν άκρου του ημιρυμουλκούμενου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 2,04 m.

ΤΜΗΜΑ 2

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΑΧΟΓΡΑΦΟΥΣ, ΚΑΡΤΕΣ ΟΔΗΓΟΥ ΚΑΙ ΚΑΡΤΕΣ ΣΥΝΕΡΓΕΙΟΥ

ΑΡΘΡΟ 1

Αντικείμενο και αρχές

Το παρόν τμήμα ορίζει τις απαιτήσεις για τα οχήματα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του μέρους Β τμήμα 2 του παρόντος παραρτήματος όσον αφορά την εγκατάσταση, τη δοκιμή και τον έλεγχο των ταχογράφων που αναφέρονται στο άρθρο 466 παράγραφος 2 της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 2

Ορισμοί

1. Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, ισχύουν οι ορισμοί που προβλέπονται στο μέρος Β τμήμα 2 άρθρο 2 και στο μέρος Β τμήμα 4 άρθρο 2 του παρόντος παραρτήματος.

2. Επιπρόσθετα των ορισμών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) «μονάδα επί οχήματος»: ο ταχογράφος χωρίς τον αισθητήρα κίνησης και τα καλώδια που συνδέουν τον αισθητήρα κίνησης. Η μονάδα επί οχήματος επιτρέπεται να απαρτίζεται από μία ή περισσότερες μονάδες κατανεμημένες εντός του οχήματος, με την προϋπόθεση ότι είναι σύμφωνες με τις απαιτήσεις ασφαλείας του παρόντος τμήματος· η μονάδα επί οχήματος περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, μια μονάδα επεξεργασίας, μια μνήμη δεδομένων, μια λειτουργία μέτρησης του χρόνου, δύο διατάξεις διασύνδεσης έξυπνης κάρτας για τον οδηγό και τον συνοδηγό, έναν εκτυπωτή, μια μονάδα ένδειξης, συνδέσμους και εξοπλισμό για την εισαγωγή δεδομένων από τον χρήστη·
- β) «αισθητήρας κίνησης»: το δομικό μέρος του ταχογράφου που εκπέμπει αντιπροσωπευτικό σήμα της ταχύτητας του οχήματος και/ή της διανυόμενης απόστασης·
- γ) «κάρτα ελέγχου»: η κάρτα ταχογράφου που εκδίδουν οι αρχές του Μέρους σε αρμόδια εθνική ελεγκτική αρχή, η οποία ταυτοποιεί τον ελεγκτικό φορέα και προαιρετικά τον ελεγκτή και επιτρέπει την πρόσβαση στα δεδομένα αποθηκευμένα στη μνήμη δεδομένων ή στις κάρτες οδηγού και, προαιρετικά, στις κάρτες συνεργείου για την ανάγνωση, την εκτύπωση και/ή την τηλεφόρτωσή τους·
- δ) «κάρτα συνεργείου»: η κάρτα ταχογράφου που εκδίδουν οι αρχές του Μέρους στο εγκεκριμένο προσωπικό ενός κατασκευαστή ταχογράφων, εφαρμοστή, κατασκευαστή οχημάτων ή εγκεκριμένο από το συγκεκριμένο Μέρος συνεργείο, η οποία ταυτοποιεί τον κάτοχο της κάρτας και επιτρέπει τη δοκιμή, βαθμονόμηση και ενεργοποίηση των ταχογράφων και/ή την τηλεφόρτωση δεδομένων από αυτούς·

- ε) «ενεργοποίηση»: το στάδιο κατά το οποίο ο ταχογράφος τίθεται σε πλήρη λειτουργία και θέτει σε εφαρμογή όλες του τις λειτουργίες, συμπεριλαμβανομένων των λειτουργιών ασφάλειας, μέσω της χρήσης της κάρτας συνεργείου·
- στ) «βαθμονόμηση» (ψηφιακού ταχογράφου): η επικαιροποίηση ή επιβεβαίωση των παραμέτρων του οχήματος, συμπεριλαμβανομένης της αναγνώρισης του οχήματος και των χαρακτηριστικών του οχήματος, για καταγραφή στη μνήμη δεδομένων μέσω της χρήσης της κάρτας συνεργείου·
- ζ) «τηλεφόρτωση» από ψηφιακό ή ευφυή ταχογράφο: η αντιγραφή, μαζί με την ψηφιακή υπογραφή, μέρους ή πλήρους συνόλου αρχείων δεδομένων που έχουν καταγραφεί στη μνήμη δεδομένων της μονάδας επί οχήματος ή στη μνήμη κάρτας ταχογράφου, με την προϋπόθεση ότι η διαδικασία αυτή δεν αλλοιώνει ούτε διαγράφει αποθηκευμένα δεδομένα·
- η) «αστοχία»: η μη φυσιολογική λειτουργία η οποία ανιχνεύθηκε από τον ψηφιακό ταχογράφο και η οποία μπορεί να προκλήθηκε από δυσλειτουργία της συσκευής ή από βλάβη·
- θ) «εγκατάσταση»: η προσαρμογή ταχογράφου σε ένα όχημα·
- ι) «περιοδική επιθεώρηση»: το σύνολο ενεργειών που πραγματοποιούνται προκειμένου να ελεγχθεί η κανονική λειτουργία του ταχογράφου, το κατά πόσο οι ρυθμίσεις του ανταποκρίνονται στις παραμέτρους του οχήματος και το ότι δεν υπάρχουν συσκευές παραποίησης στον ταχογράφο·
- ια) «επισκευή»: κάθε επισκευή που πραγματοποιείται σε αισθητήρα κίνησης ή σε μονάδα επί οχήματος για την οποία απαιτείται διακοπή της ηλεκτρικής τροφοδότησής τους ή αποσύνδεσή τους από άλλα δομικά στοιχεία του ταχογράφου ή το άνοιγμα του αισθητήρα κίνησης ή της μονάδας επί οχήματος·

- ιβ) «διαλειτουργικότητα»: η ικανότητα των συστημάτων και των υποκείμενων επιχειρηματικών διεργασιών να ανταλλάσσουν δεδομένα και πληροφορίες·
- ιγ) «διεπαφή»: η εγκατάσταση μεταξύ συστημάτων που παρέχει τα εφόδια μέσω των οποίων αυτά μπορούν να συνδεθούν και να αλληλεπιδράσουν·
- ιδ) «καταμέτρηση χρόνου»: η μόνιμη ψηφιακή καταγραφή της συντονισμένης παγκόσμιας ώρας και ημερομηνίας (UTC)· και
- ιε) «σύστημα ανταλλαγής μηνυμάτων TACHOnet»: το σύστημα ανταλλαγής μηνυμάτων που πληροί τις τεχνικές προδιαγραφές που ορίζονται στα παραρτήματα I έως VII του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2016/68 της Επιτροπής¹.

ΑΡΘΡΟ 3

Εγκατάσταση

1. Οι ταχογράφοι που αναφέρονται στην παράγραφο 2 τοποθετούνται σε οχήματα:
 - α) όταν το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος των οχημάτων, συμπεριλαμβανομένου οποιουδήποτε ρυμουλκούμενου ή ημιρυμουλκούμενου, υπερβαίνει τους 3,5 τόνους· ή

¹ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/68 της Επιτροπής, της 21ης Ιανουαρίου 2016, σχετικά με τις κοινές διαδικασίες και προδιαγραφές που απαιτούνται για τη διασύνδεση των ηλεκτρονικών μητρώων των καρτών οδηγού (ΕΕ L 15 της 22.1.2016, σ. 51).

β) από την 1η Ιουλίου 2026, όταν το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος των οχημάτων, συμπεριλαμβανομένου οποιουδήποτε ρυμουλκούμενου ή ημιρυμουλκούμενου, υπερβαίνει τους 2,5 τόνους.

2. Οι ταχογράφοι είναι:

α) για οχήματα που τέθηκαν σε λειτουργία για πρώτη φορά πριν από την 1η Μαΐου 2006, αναλογικός ταχογράφος·

β) για οχήματα που τέθηκαν σε λειτουργία για πρώτη φορά από την 1η Μαΐου 2006 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2011, η πρώτη έκδοση του ψηφιακού ταχογράφου·

γ) για οχήματα που τέθηκαν σε λειτουργία για πρώτη φορά από την 1η Οκτωβρίου 2011 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2012, η δεύτερη έκδοση του ψηφιακού ταχογράφου·

δ) για οχήματα που τέθηκαν σε λειτουργία για πρώτη φορά από την 1η Οκτωβρίου 2012 έως τις 14 Ιουνίου 2019, η τρίτη έκδοση του ψηφιακού ταχογράφου·

ε) για οχήματα που ταξινομούνται για πρώτη φορά από τις 15 Ιουνίου 2019 έως και 2 έτη μετά την έναρξη ισχύος των αναλυτικών προδιαγραφών που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο ζ) του μέρους Β τμήμα 4, ευφυής ταχογράφος 1· και

στ) για οχήματα που ταξινομούνται για πρώτη φορά μετά την παρέλευση 2 ετών από την έναρξη ισχύος των αναλυτικών προδιαγραφών που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο η) του μέρους Β τμήμα 4, ευφυής ταχογράφος 2.

3. Κάθε Μέρος δύναται να εξαιρεί από την εφαρμογή του παρόντος τμήματος οχήματα που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 3 του μέρους Β τμήμα 2 του παρόντος παραρτήματος.
4. Κάθε Μέρος δύναται να εξαιρεί από την εφαρμογή του παρόντος τμήματος οχήματα που χρησιμοποιούνται για μεταφορές στις οποίες έχει χορηγηθεί εξαίρεση σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 4 του μέρους Β τμήμα 2 του παρόντος παραρτήματος. Κάθε Μέρος ειδοποιεί αμέσως το έτερο Μέρος όταν κάνει χρήση της εν λόγω παραγράφου.
5. Το αργότερο τρία έτη από το τέλος του έτους έναρξης ισχύος των λεπτομερών τεχνικών προδιαγραφών του ευφυούς ταχογράφου 2, τα οχήματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) και τα οποία διαθέτουν αναλογικό ταχογράφο ή ψηφιακό ταχογράφο πρέπει να εξοπλιστούν με τον ευφυή ταχογράφο 2 όταν κυκλοφορούν στο έδαφος ενός Μέρους διαφορετικού από το Μέρος της ταξινόμησης.
6. Το αργότερο τέσσερα έτη από το τέλος του έτους έναρξης ισχύος των λεπτομερών τεχνικών προδιαγραφών του ευφυούς ταχογράφου 2, τα οχήματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) και τα οποία διαθέτουν ευφυές ταχογράφο 1 πρέπει να εξοπλιστούν με τον ευφυή ταχογράφο 2 όταν κυκλοφορούν στο έδαφος ενός Μέρους διαφορετικού από το Μέρος της ταξινόμησης.
7. Από την 1η Ιουλίου 2026, τα οχήματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο β) θα εξοπλίζονται με τον ευφυή ταχογράφο 2 όταν κυκλοφορούν στο έδαφος Μέρους διαφορετικού από το Μέρος της ταξινόμησης.
8. Καμία διάταξη του παρόντος τμήματος δεν θίγει την εφαρμογή των κανόνων της Ένωσης στο έδαφός της οι οποίοι αφορούν τη συσκευή ελέγχου του τομέα των οδικών μεταφορών σε οδικούς εμπορευματικούς μεταφορείς της Ένωσης.

ΑΡΘΡΟ 4

Προστασία δεδομένων

1. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι η επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο του παρόντος τμήματος πραγματοποιείται αποκλειστικά για τον έλεγχο της συμμόρφωσης με το παρόν τμήμα.
2. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ιδίως ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα προστατεύονται έναντι άλλων χρήσεων πέραν εκείνων που συνδέονται άμεσα με την παράγραφο 1 όσον αφορά:
 - α) τη χρήση παγκόσμιου δορυφορικού συστήματος πλοήγησης (GNSS) για την καταγραφή των δεδομένων θέσης, όπως αναφέρονται στις τεχνικές προδιαγραφές για τον ευφυή ταχογράφο 1 και τον ευφυή ταχογράφο 2·
 - β) την ηλεκτρονική ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις κάρτες οδηγού, όπως αναφέρεται στο άρθρο 13 και ιδίως οποιεσδήποτε διασυνοριακές ανταλλαγές σχετικών δεδομένων με τρίτους· και
 - γ) την τήρηση αρχείων από τους οδικούς εμπορευματικούς μεταφορείς, όπως αναφέρεται στο άρθρο 15.
3. Οι ψηφιακοί ταχογράφοι σχεδιάζονται κατά τρόπο ώστε να διαφυλάσσεται η ιδιωτική ζωή. Σε επεξεργασία υποβάλλονται μόνο τα δεδομένα που είναι αναγκαία για τους σκοπούς που αναφέρονται στην παράγραφο 1.
4. Οι ιδιοκτήτες των οχημάτων, οι οδικοί εμπορευματικοί μεταφορείς και κάθε άλλη σχετική οντότητα συμμορφώνονται προς τις σχετικές διατάξεις για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

ΑΡΘΡΟ 5

Εγκατάσταση και επισκευή

1. Η εγκατάσταση και επισκευή ταχογράφων επιτρέπεται μόνο από εφαρμοστές, συνεργεία ή κατασκευαστές οχημάτων που έχουν εγκριθεί από τις αρμόδιες αρχές ενός Μέρους προς τον σκοπό αυτόν, σύμφωνα με το άρθρο 7.
2. Οι εγκεκριμένοι εφαρμοστές, συνεργεία ή κατασκευαστές οχημάτων θα πρέπει να σφραγίζουν τον ταχογράφο αφού πρώτα ελέγξουν ότι λειτουργεί ομαλά και ιδίως με τέτοιο τρόπο ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν είναι δυνατόν να παραποιηθούν ή να αλλοιωθούν τα καταγραφόμενα δεδομένα.
3. Οι εγκεκριμένοι εφαρμοστές, συνεργεία ή κατασκευαστές οχημάτων θα πρέπει να θέσουν ειδικό σήμα στις σφραγίδες που τοποθετούν και, επιπλέον, σε ό,τι αφορά τους ψηφιακούς ταχογράφους, τους ευφείς ταχογράφους 1 και τους ευφείς ταχογράφους 2, να εισαγάγουν τα ηλεκτρονικά δεδομένα ασφάλειας που επιτρέπουν τη διενέργεια ελέγχων γνησιότητας. Κάθε Μέρος τηρεί και δημοσιεύει το μητρώο των χρησιμοποιούμενων σημάτων και των ηλεκτρονικών δεδομένων ασφάλειας, καθώς και τις απαραίτητες πληροφορίες που αφορούν τα ηλεκτρονικά δεδομένα ασφάλειας που χρησιμοποιήθηκαν.
4. Για να πιστοποιείται ότι η εγκατάσταση του ταχογράφου πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με τις απαιτήσεις του παρόντος τμήματος, θα πρέπει να επικολλάται πινακίδα εγκατάστασης κατά τρόπο ώστε να είναι σαφώς ορατή και ευπρόσιτη.
5. Τα δομικά στοιχεία του ταχογράφου θα πρέπει να σφραγίζονται. Οποιοσδήποτε συνδέσεις με τον ταχογράφο που είναι δυνητικά ευάλωτες στην παραποίηση, περιλαμβανομένης της σύνδεσης μεταξύ του αισθητήρα κίνησης και του κιβωτίου ταχυτήτων, καθώς και η πινακίδα εγκατάστασης, θα πρέπει να σφραγίζονται.

Η σφραγίδα αφαιρείται ή παραβιάζεται μόνο:

- από εφαρμοστές ή συνεργεία εγκεκριμένα από τις αρμόδιες αρχές δυνάμει του άρθρου 7, με σκοπό την επισκευή, τη συντήρηση ή επαναβαθμονόμηση του ταχογράφου, ή από ελεγκτές κατάλληλα εκπαιδευμένους και, εάν απαιτείται, εγκεκριμένους για σκοπούς ελέγχου· ή
- για την επισκευή ή τη μετατροπή του οχήματος που επηρεάζει τη σφραγίδα. Στις περιπτώσεις αυτές, τηρείται επί του οχήματος γραπτή δήλωση όπου σημειώνονται η ημερομηνία και η ώρα παραβίασης της σφραγίδας και αναφέρονται οι λόγοι αφαίρεσης της σφραγίδας.

Οι αφαιρεθείσες ή παραβιασθείσες σφραγίδες αντικαθίστανται από εγκεκριμένο εφαρμοστή ή συνεργείο χωρίς περιττή καθυστέρηση και το αργότερο εντός επτά ημερών από την αφαίρεση ή παραβίασή τους. Αν οι σφραγίδες έχουν αφαιρεθεί ή παραβιασθεί για τους σκοπούς του ελέγχου, μπορούν να αντικατασταθούν από ελεγκτή εφοδιασμένο με εξοπλισμό σφράγισης και αποκλειστικό ειδικό σήμα χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.

Όταν αφαιρείται σφραγίδα από ελεγκτή, εισάγεται η κάρτα ελέγχου στον ταχογράφο από τη στιγμή αφαίρεσης της σφραγίδας έως την ολοκλήρωση του ελέγχου, το ίδιο και στην περίπτωση της τοποθέτησης νέας σφραγίδας. Ο ελεγκτής εκδίδει γραπτή δήλωση που περιέχει τουλάχιστον τις ακόλουθες πληροφορίες:

- αριθμός αναγνώρισης του οχήματος,
- ονοματεπώνυμο του υπαλλήλου,
- ελεγκτική αρχή και χώρα,

- αριθμός της κάρτας ελέγχου,
- αριθμός της αφαιρεθείσας σφραγίδας,
- ημερομηνία και ώρα αφαίρεσης της σφραγίδας, και
- αριθμός της νέας σφραγίδας, όταν ο ελεγκτής τοποθέτησε νέα σφραγίδα.

Πριν από την αντικατάσταση των σφραγίδων, διενεργούνται έλεγχος και βαθμονόμηση του ταχογράφου από εγκεκριμένο συνεργείο, εκτός από τις περιπτώσεις όπου η σφραγίδα αφαιρέθηκε ή παραβιάστηκε για τους σκοπούς του ελέγχου και αντικαταστάθηκε από ελεγκτή.

ΑΡΘΡΟ 6

Επιθεωρήσεις των ταχογράφων

1. Οι ταχογράφοι υποβάλλονται σε τακτική επιθεώρηση από εγκεκριμένα συνεργεία. Τακτικές επιθεωρήσεις διενεργούνται τουλάχιστον ανά διετία.
2. Κατά τις επιθεωρήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ελέγχονται τουλάχιστον τα ακόλουθα:
 - ότι ο ταχογράφος είναι σωστά εγκατεστημένος και κατάλληλος για το όχημα,
 - ότι ο ταχογράφος λειτουργεί κανονικά,

- ότι ο ταχογράφος φέρει σήμα έγκρισης τύπου,
 - ότι έχει επικολληθεί η πινακίδα εγκατάστασης,
 - ότι όλες οι σφραγίδες είναι άθικτες και αποτελεσματικές,
 - ότι δεν υπάρχουν συσκευές παραποίησης στον ταχογράφο ή ίχνη χρήσης τέτοιων συσκευών, και
 - το μέγεθος των ελαστικών και η πραγματική περιφέρεια ελαστικών των τροχών.
3. Τα συνεργεία που διενεργούν επιθεωρήσεις συντάσσουν έκθεση επιθεώρησης σε περιπτώσεις που, ως αποτέλεσμα περιοδικής επιθεώρησης ή επιθεώρησης που πραγματοποιήθηκε κατόπιν ειδικού αιτήματος εθνικής αρμόδιας αρχής, χρειάστηκε επισκευή για την αντιμετώπιση ανωμαλιών στη λειτουργία του ταχογράφου. Τηρούν αρχείο όλων των εκθέσεων επιθεώρησης που συντάσσουν.
4. Οι εκθέσεις επιθεώρησης τηρούνται για περίοδο τουλάχιστον δύο ετών από τη σύνταξή τους. Κάθε Μέρος αποφασίζει κατά πόσο οι εκθέσεις επιθεώρησης τηρούνται επιτόπου ή αποστέλλονται στην αρμόδια αρχή κατά την περίοδο αυτή. Στις περιπτώσεις που οι εκθέσεις επιθεώρησης τηρούνται στο συνεργείο, το συνεργείο, εάν του ζητηθεί από την αρμόδια αρχή, καθιστά διαθέσιμες τις εκθέσεις επιθεώρησης και τις βαθμονομήσεις που πραγματοποιήθηκαν κατά την εν λόγω περίοδο.

ΑΡΘΡΟ 7

Έγκριση εφαρμοστών, συνεργείων και κατασκευαστών οχημάτων

1. Κάθε Μέρος ή, στην περίπτωση της Ένωσης, κάθε κράτος μέλος εγκρίνει, ελέγχει τακτικά και πιστοποιεί τους εφαρμοστές, τα συνεργεία και τους κατασκευαστές οχημάτων που δύνανται να διεξάγουν εγκαταστάσεις, ελέγχους, επιθεωρήσεις και επισκευές ταχογράφων.
2. Κάθε Μέρος ή, στην περίπτωση της Ένωσης, κάθε κράτος μέλος διασφαλίζει ότι οι εφαρμοστές, τα συνεργεία και οι κατασκευαστές οχημάτων διαθέτουν επάρκεια και αξιοπιστία. Προς τον σκοπό αυτόν, καθορίζουν και δημοσιεύουν δέσμη σαφών εθνικών διαδικασιών και διασφαλίζουν ότι πληρούνται τα κάτωθι ελάχιστα κριτήρια:
 - α) το προσωπικό είναι κατάλληλα εκπαιδευμένο·
 - β) διατίθεται ο αναγκαίος εξοπλισμός διεξαγωγής των σχετικών δοκιμών και εργασιών· και
 - γ) οι εφαρμοστές, τα συνεργεία και οι κατασκευαστές οχημάτων έχουν εχέγγυα αξιοπιστίας.
3. Οι έλεγχοι των εγκεκριμένων εγκαταστατών ή συνεργείων διεξάγονται ως εξής:
 - α) οι εγκεκριμένοι εγκαταστάτες ή συνεργεία υπόκεινται, τουλάχιστον ανά διετία, σε έλεγχο των διαδικασιών που εφαρμόζουν κατά τον χειρισμό ταχογράφων. Ο έλεγχος εστιάζεται ιδιαίτερα στα λαμβανόμενα μέτρα ασφαλείας και τον χειρισμό των καρτών συνεργείου. Τα Μέρη ή, στην περίπτωση της Ένωσης, τα κράτη μέλη μπορούν να διενεργούν τους εν λόγω ελέγχους χωρίς επιτόπια επίσκεψη· και

- β) αιφνίδιοι τεχνικοί έλεγχοι των εγκεκριμένων εγκαταστατών ή συνεργείων πραγματοποιούνται επίσης για να ελέγχονται οι διενεργούμενες βαθμονομήσεις, επιθεωρήσεις και εγκαταστάσεις. Οι εν λόγω έλεγχοι καλύπτουν ετησίως τουλάχιστον το 10 % των εγκεκριμένων εγκαταστατών και συνεργείων.
4. Κάθε Μέρος και οι οικείες αρμόδιες αρχές λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να αποτρέπονται συγκρούσεις συμφερόντων μεταξύ εγκαταστατών ή συνεργείων και οδικών εμπορευματικών μεταφορέων. Ειδικότερα, στην περίπτωση σοβαρού κινδύνου σύγκρουσης συμφερόντων, λαμβάνονται πρόσθετα συγκεκριμένα μέτρα ώστε να διασφαλίζεται ότι ο εφαρμοστής ή το συνεργείο συμμορφώνεται με το παρόν τμήμα.
5. Οι αρμόδιες αρχές κάθε Μέρους ανακαλούν εγκρίσεις, προσωρινά ή μόνιμα, από εφαρμοστές, συνεργεία και κατασκευαστές οχημάτων που δεν εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν από το παρόν τμήμα.

ΑΡΘΡΟ 8

Κάρτες συνεργείου

1. Η περίοδος ισχύος των καρτών συνεργείου δεν υπερβαίνει το ένα έτος. Κατά την ανανέωση της κάρτας συνεργείου, η αρμόδια αρχή διασφαλίζει ότι ο εφαρμοστής, το συνεργείο ή ο κατασκευαστής οχημάτων πληροί τα κριτήρια του άρθρου 7 παράγραφος 2.
2. Η αρμόδια αρχή ανανεώνει την κάρτα συνεργείου εντός 15 εργάσιμων ημερών από την παραλαβή έγκυρου αιτήματος ανανέωσης και όλων των αναγκαίων δικαιολογητικών. Εάν φθαρεί, δυσλειτουργεί, απολεσθεί ή κλαπεί κάρτα συνεργείου, η αρμόδια αρχή χορηγεί κάρτα προς αντικατάσταση της παλιάς εντός προθεσμίας πέντε εργάσιμων ημερών από την παραλαβή σχετικής εμπεριστατωμένης αίτησης. Οι αρμόδιες αρχές διατηρούν μητρώο των καρτών που απωλέσθηκαν, κλάπηκαν ή είναι ελαττωματικές.

3. Εάν ένα Μέρος ή, στην περίπτωση της Ένωσης, ένα κράτος μέλος ανακαλέσει έγκριση εφαρμοστή, συνεργείου ή κατασκευαστή οχημάτων, όπως ορίζει το άρθρο 7, ανακαλεί επίσης τις κάρτες συνεργείου που του έχει χορηγήσει.
4. Κάθε Μέρος λαμβάνει κάθε αναγκαίο μέτρο για να αποφευχθεί η παραποίηση καρτών συνεργείου που έχουν χορηγηθεί σε εγκεκριμένους εφαρμοστές, συνεργεία και κατασκευαστές οχημάτων.

ΑΡΘΡΟ 9

Έκδοση καρτών οδηγού

1. Η κάρτα οδηγού εκδίδεται, κατόπιν αιτήσεως του οδηγού, από την αρμόδια αρχή του Μέρους όπου ο οδηγός έχει τον συνήθη τόπο κατοικίας του. Στην περίπτωση που οι αρμόδιες αρχές του Μέρους που εξέδωσε την κάρτα οδηγού αμφιβάλλουν για την εγκυρότητα της δήλωσης σχετικά με τον συνήθη τόπο κατοικίας ή για ορισμένους ειδικούς ελέγχους, μπορούν να ζητούν από τον οδηγό οποιαδήποτε συμπληρωματικά πληροφοριακά ή αποδεικτικά στοιχεία.

Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ως «συνήθης τόπος κατοικίας» νοείται ο τόπος όπου διαμένει συνήθως το πρόσωπο, δηλαδή τουλάχιστον 185 ημέρες ανά ημερολογιακό έτος, λόγω προσωπικών και επαγγελματικών δεσμών ή, στην περίπτωση προσώπου χωρίς επαγγελματικούς δεσμούς, λόγω προσωπικών δεσμών από τους οποίους προκύπτουν στενοί δεσμοί μεταξύ του εν λόγω προσώπου και του τόπου όπου κατοικεί.

Ωστόσο, ο συνήθης τόπος κατοικίας προσώπου του οποίου οι επαγγελματικοί δεσμοί βρίσκονται σε τόπο άλλον από τον τόπο των προσωπικών του δεσμών και ο οποίος για τον λόγο αυτό υποχρεώνεται να διαμένει διαδοχικά σε διάφορους τόπους ευρισκόμενους στα δύο Μέρη θεωρείται ότι είναι ο τόπος των προσωπικών του δεσμών, με την προϋπόθεση ότι το πρόσωπο αυτό επιστρέφει εκεί τακτικά. Αυτός ο τελευταίος όρος δεν χρειάζεται να πληρούται σε περίπτωση που ο οδηγός διαμένει σε Μέρος για αποστολή καθορισμένης διάρκειας.

2. Σε δεόντως αιτιολογημένες και εξαιρετικές περιπτώσεις, κάθε Μέρος ή, στην περίπτωση της Ένωσης, ένα κράτος μέλος μπορεί να εκδίδει κάρτα οδηγού προσωρινή και μη ανανεώσιμη με ισχύ το πολύ 185 ημερών για οδηγό ο οποίος δεν έχει τον συνήθη τόπο κατοικίας του σε Μέρος υπό τον όρο ότι ο εν λόγω οδηγός βρίσκεται σε σχέση εργασίας με επιχείρηση που είναι εγκατεστημένη στο Μέρος έκδοσης της κάρτας και στον βαθμό που διαθέτει βεβαίωση οδηγού όταν απαιτείται.
3. Οι αρμόδιες αρχές του Μέρους που εξέδωσε την κάρτα οδηγού λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να διασφαλίζουν ότι ο αιτών δεν είναι ήδη κάτοχος έγκυρης κάρτας οδηγού και εξατομικεύουν την κάρτα οδηγού κατά τρόπο ώστε τα δεδομένα της να είναι ορατά και ασφαλή.
4. Η μέγιστη διάρκεια ισχύος της κάρτας οδηγού είναι πέντε έτη.

5. Έγκυρη κάρτα οδηγού ανακαλείται ή αναστέλλεται μόνον εφόσον η αρμόδια αρχή Μέρους διαπιστώσει ότι η κάρτα έχει παραποιηθεί ή ότι ο οδηγός χρησιμοποιεί κάρτα της οποίας δεν είναι κάτοχος ή ότι η κάρτα έχει χορηγηθεί βάσει ψευδών δηλώσεων και/ή παραποιημένων εγγράφων. Εάν τα προαναφερόμενα μέτρα αναστολής ή ανάκλησης ληφθούν από Μέρος ή, στην περίπτωση της Ένωσης, από κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο που έχει χορηγήσει την κάρτα, το άλλο Μέρος / κράτος μέλος αποστέλλει την κάρτα στις αρχές του Μέρους ή, στην περίπτωση της Ένωσης, του κράτους μέλους που την έχουν χορηγήσει, το συντομότερο δυνατόν, και αναφέρει τους λόγους ανάκλησης ή αναστολής. Αν η αποστολή της κάρτας αναμένεται να διαρκέσει περισσότερο από δύο εβδομάδες, το Μέρος ή, στην περίπτωση της Ένωσης, το κράτος μέλος που την αναστέλλει ή την ανακαλεί ενημερώνει το Μέρος ή, στην περίπτωση της Ένωσης, το κράτος μέλος έκδοσης, εντός των δύο εβδομάδων αυτών, για τους λόγους αναστολής ή ανάκλησης.
6. Η αρμόδια αρχή του Μέρους έκδοσης μπορεί να απαιτεί από τον οδηγό να αντικαταστήσει την κάρτα οδηγού με νέα κάρτα, εάν αυτό είναι αναγκαίο για τη συμμόρφωση προς τις σχετικές τεχνικές προδιαγραφές.
7. Κάθε Μέρος λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα κατά της παραποίησης της κάρτας οδηγού.
8. Το παρόν άρθρο δεν εμποδίζει Μέρος ή, στην περίπτωση της Ένωσης, κράτος μέλος να χορηγεί κάρτα οδηγού σε οδηγό που έχει τον συνήθη τόπο κατοικίας του σε τμήμα του εδάφους του εν λόγω Μέρους, στο οποίο δεν εφαρμόζεται το παρόν παράρτημα, με την προϋπόθεση ότι εφαρμόζονται στις περιπτώσεις αυτές οι σχετικές διατάξεις του παρόντος τμήματος.

ΑΡΘΡΟ 10

Ανανέωση κάρτας οδηγού

1. Εφόσον, σε περίπτωση ανανέωσης, το Μέρος του συνήθους τόπου κατοικίας του οδηγού είναι διαφορετικό από εκείνο που εξέδωσε την τρέχουσα κάρτα του και εφόσον ζητείται ανανέωση της κάρτας οδηγού από τις αρχές του Μέρους του συνήθους τόπου κατοικίας, οι εν λόγω αρχές ενημερώνουν τις αρχές έκδοσης της παλιάς κάρτας για τους λόγους ανανέωσής της.
2. Στην περίπτωση που ζητείται η ανανέωση κάρτας της οποίας η ισχύς λήγει προσεχώς, η αρμόδια αρχή χορηγεί νέα κάρτα πριν από την λήξη της παλιάς εφόσον η αίτησή της έχει υποβληθεί εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο μέρος Β τμήμα 4 άρθρο 5.

ΑΡΘΡΟ 11

Κάρτες οδηγού που κλάπηκαν, απωλέσθηκαν ή είναι ελαττωματικές

1. Οι εκδίδουσες αρχές τηρούν αρχεία με τις χορηγηθείσες κάρτες οδηγού που κλάπηκαν, απωλέσθηκαν ή είναι ελαττωματικές για διάστημα τουλάχιστον αντίστοιχο της διάρκειας ισχύος τους.
2. Σε περίπτωση φθοράς, κακής λειτουργίας, απώλειας ή κλοπής της κάρτας οδηγού, οι αρμόδιες αρχές στο Μέρος του συνήθους τόπου κατοικίας του χορηγούν νέα κάρτα σε αντικατάσταση της παλαιάς εντός προθεσμίας οκτώ εργάσιμων ημερών από την παραλαβή σχετικής εμπεριστατωμένης αίτησης.

ΑΡΘΡΟ 12

Αμοιβαία αναγνώριση καρτών οδηγού

1. Κάθε Μέρος αποδέχεται τις κάρτες οδηγού που εκδίδει το έτερο Μέρος.
2. Όταν ο κάτοχος ισχύουσας κάρτας οδηγού που έχει εκδοθεί από ένα Μέρος έχει τον συνήθη τόπο κατοικίας του στο έτερο Μέρος, μπορεί να ζητήσει ανταλλαγή της κάρτας του με νέα ισοδύναμη κάρτα οδηγού. Το Μέρος ή, στην περίπτωση της Ένωσης, το κράτος μέλος που προβαίνει στην ανταλλαγή έχει την ευθύνη να ελέγξει κατά πόσο η κάρτα εξακολουθεί να ισχύει.
3. Τα Μέρη ή, στην περίπτωση της Ένωσης, τα κράτη μέλη που προβαίνουν σε ανταλλαγή επιστρέφουν την παλιά κάρτα στις αρχές του Μέρους ή, στην περίπτωση της Ένωσης, του κράτους μέλους που τη χορήγησαν και αναφέρουν τους λόγους της επιστροφής της.
4. Στην περίπτωση που ένα Μέρος ή, στην περίπτωση της Ένωσης, ένα κράτος μέλος αντικαταστήσει ή ανταλλάξει κάρτα οδηγού, η αντικατάσταση ή η ανταλλαγή, καθώς και κάθε μεταγενέστερη αντικατάσταση ή ανταλλαγή, καταχωρίζεται στο εν λόγω Μέρος ή, στην περίπτωση της Ένωσης, στο εν λόγω κράτος μέλος.

ΑΡΘΡΟ 13

Ηλεκτρονική ανταλλαγή πληροφοριών για τις κάρτες οδηγού

1. Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι ο αιτών δεν είναι κάτοχος ισχύουσας κάρτας οδηγού, τα Μέρη ή, στην περίπτωση της Ένωσης, τα κράτη μέλη τηρούν εθνικά ηλεκτρονικά μητρώα τα οποία περιέχουν τις εξής πληροφορίες για τις κάρτες οδηγού, επί περίοδο τουλάχιστον ίση με την περίοδο ισχύος τους:
 - το ονοματεπώνυμο του οδηγού,
 - την ημερομηνία και, αν είναι διαθέσιμος, τον τόπο γέννησης του οδηγού,
 - τον αριθμό ισχύουσας άδειας οδήγησης και τη χώρα έκδοσής της (εφόσον υπάρχει),
 - το καθεστώς της κάρτας οδηγού, και
 - τον αριθμό της κάρτας οδηγού.

2. Πρέπει να εξασφαλίζεται η διασύνδεση και η πρόσβαση στα ηλεκτρονικά μητρώα των Μερών ή, στην περίπτωση της Ένωσης, των κρατών μελών σε όλη την επικράτεια των Μερών μέσω του συστήματος ανταλλαγής μηνυμάτων TACHOnet ή ενός συμβατού συστήματος. Σε περίπτωση που χρησιμοποιείται συμβατό σύστημα, η ανταλλαγή ηλεκτρονικών δεδομένων με το έτερο Μέρος καθίσταται δυνατή μέσω του συστήματος ανταλλαγής μηνυμάτων TACHOnet.

3. Κατά την έκδοση, αντικατάσταση και, όταν κρίνεται αναγκαίο, κατά την ανανέωση κάρτας οδηγού, τα Μέρη ή, στην περίπτωση της Ένωσης, τα κράτη μέλη επαληθεύουν μέσω της ανταλλαγής ηλεκτρονικών δεδομένων ότι ο οδηγός δεν είναι ήδη κάτοχος άλλης ισχύουσας κάρτας οδηγού. Τα ανταλλασσόμενα δεδομένα περιορίζονται στα δεδομένα που είναι αναγκαία για την επαλήθευση αυτή.
4. Οι ελεγκτές μπορούν να έχουν πρόσβαση στο ηλεκτρονικό μητρώο, ώστε να ελέγχουν το καθεστώς της κάρτας οδηγού.

ΑΡΘΡΟ 14

Ρυθμίσεις των ταχογράφων

1. Ο ψηφιακός ταχογράφος δεν ρυθμίζεται κατά τρόπο ώστε να επιλέγει αυτομάτως ειδική κατηγορία δραστηριότητας όταν ο κινητήρας ή το σύστημα ανάφλεξης του οχήματος τίθεται εκτός λειτουργίας, εκτός εάν ο οδηγός εξακολουθεί να είναι σε θέση να επιλέγει χειροκίνητα την κατάλληλη κατηγορία δραστηριότητας.
2. Τα οχήματα εξοπλίζονται μόνο με έναν ταχογράφο, εκτός της περιπτώσεως των δοκιμών υπό συνθήκες λειτουργίας.
3. Κάθε Μέρος απαγορεύει την παραγωγή, διανομή, διαφήμιση και/ή πώληση συσκευών που κατασκευάζονται και/ή προορίζονται για την παραποίηση των ταχογράφων.

Ευθύνη των οδικών εμπορευματικών μεταφορέων

1. Οι οδικοί εμπορευματικοί μεταφορείς είναι υπεύθυνοι να εξασφαλίζουν ότι οι οδηγοί τους διαθέτουν κατάλληλη εκπαίδευση και οδηγίες όσον αφορά την ορθή λειτουργία των ταχογράφων, είτε ψηφιακών είτε αναλογικών ή ευφυών ταχογράφων, διενεργούν τακτικούς ελέγχους προκειμένου να διασφαλίζουν ότι οι οδηγοί τους προβαίνουν σε ορθή χρήση τους και δεν παρέχουν στους οδηγούς τους άμεσα ή έμμεσα κίνητρα που θα μπορούσαν να ενθαρρύνουν την κακή χρήση των ταχογράφων.

Οι οδικοί εμπορευματικοί μεταφορείς χορηγούν επαρκή αριθμό φύλλων καταγραφής στους οδηγούς οχημάτων εξοπλισμένων με αναλογικό ταχογράφο, λαμβάνοντας υπόψη τον προσωπικό χαρακτήρα των φύλλων καταγραφής, τη διάρκεια της υπηρεσίας και την ενδεχόμενη ανάγκη αντικατάστασης των φύλλων καταγραφής που ενδεχομένως καταστράφηκαν ή κατασχέθηκαν από εξουσιοδοτημένο ελεγκτή. Οι οδικοί εμπορευματικοί μεταφορείς χορηγούν στους οδηγούς μόνο φύλλα καταγραφής εγκεκριμένου τύπου, κατάλληλα να χρησιμοποιηθούν στη συσκευή που είναι εγκατεστημένη στο όχημα.

Ο οδικός εμπορευματικός μεταφορέας διασφαλίζει ότι, λαμβάνοντας υπόψη τη διάρκεια της υπηρεσίας, η εκτύπωση των δεδομένων από τον ταχογράφο, κατόπιν αιτήματος του ελεγκτή, μπορεί να πραγματοποιηθεί ορθά σε περίπτωση ελέγχου.

2. Οι οδικοί εμπορευματικοί μεταφορείς φυλάσσουν φύλλα καταγραφής και εκτυπωμένα αντίγραφα, όταν έχουν εκτυπωθεί αντίγραφα προς συμμόρφωση με το μέρος Β τμήμα 4 άρθρο 9 του παρόντος παραρτήματος, σε χρονολογική σειρά και σε αναγνώσιμη μορφή για διάστημα τουλάχιστον ενός έτους μετά τη χρησιμοποίησή τους και χορηγούν αντίγραφα στους ενδιαφερόμενους οδηγούς που τα ζητούν. Οι οδικοί εμπορευματικοί μεταφορείς παραδίδουν επίσης αντίγραφα των δεδομένων που έχουν τηλεφορτωθεί από τις κάρτες οδηγού στους ενδιαφερόμενους οδηγούς που τα ζητούν, καθώς και τα αντίγραφα αυτά σε έντυπη μορφή. Τα φύλλα καταγραφής, τα εκτυπωμένα αντίγραφα και τα δεδομένα που έχουν τηλεφορτωθεί επιδεικνύονται ή παραδίδονται σε οποιονδήποτε εξουσιοδοτημένο ελεγκτή κατόπιν αιτήματός του.
3. Οι οδικοί εμπορευματικοί μεταφορείς είναι υπεύθυνοι για παραβιάσεις του παρόντος τμήματος και του τμήματος 4 του μέρους Β του παρόντος παραρτήματος που έχουν διαπράξει οδηγοί τους ή οδηγοί που έχουν τεθεί στη διάθεσή τους. Ωστόσο, κάθε Μέρος δύναται να εξαρτά την εν λόγω ευθύνη από την παράβαση, εκ μέρους του οδικού εμπορευματικού μεταφορέα, του παρόντος άρθρου παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο και του άρθρου 7 παράγραφοι 1 και 2 του μέρους Β τμήμα 2 του παρόντος παραρτήματος.

ΑΡΘΡΟ 16

Διαδικασίες για τους οδικούς εμπορευματικούς μεταφορείς σε περίπτωση δυσλειτουργίας της συσκευής

1. Σε περίπτωση βλάβης ή ελαττωματικής λειτουργίας ταχογράφου, ο οδικός εμπορευματικός μεταφορέας μεριμνά ώστε να επισκευαστεί από εξουσιοδοτημένο εφαρμοστή ή συνεργείο, μόλις το επιτρέψουν οι συνθήκες.
2. Αν το όχημα δεν είναι δυνατόν να επιστρέψει στις εγκαταστάσεις του οδικού εμπορευματικού μεταφορέα εντός μιας εβδομάδας από την ημέρα της βλάβης ή της διαπίστωσης της ελαττωματικής λειτουργίας, η επισκευή γίνεται καθ' οδόν.

3. Κάθε Μέρος ή, στην περίπτωση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα κράτη μέλη εξουσιοδοτούν τις αρμόδιες αρχές να απαγορεύσουν τη χρήση του οχήματος σε περιπτώσεις που η βλάβη ή η ελαττωματική λειτουργία δεν επισκευάστηκε όπως προβλέπεται στις παραγράφους 1 και 2, εφόσον αυτό συνάδει με την εθνική νομοθεσία του οικείου Μέρους.

ΑΡΘΡΟ 17

Διαδικασία για την έκδοση καρτών ταχογράφου

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή παρέχει στις αρμόδιες αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου υλικό κρυπτογράφησης για την έκδοση καρτών ταχογράφου για τους οδηγούς, τα συνεργεία και τις ελεγκτικές αρχές σύμφωνα με την πολιτική πιστοποιητικών της ευρωπαϊκής αρχής πιστοποίησης βάσης (ERCA) και την πολιτική πιστοποιητικών του Ηνωμένου Βασιλείου.

**ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΑΔΕΙΑΣ ΓΙΑ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΤΑΚΤΙΚΕΣ
ΚΑΙ ΕΙΔΙΚΕΣ ΤΑΚΤΙΚΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ**

(Πρώτη σελίδα της άδειας)

(Πορτοκαλί χαρτί – DIN A4)

(Συμπληρώνεται στην/στις επίσημη/-ες γλώσσα/-ες ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες του Μέρους όπου υποβάλλεται η αίτηση)

Άδεια

Σύμφωνα με το δεύτερο μέρος τρίτο τομέα τίτλο II της συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, αφετέρου,

ΚΡΑΤΟΣ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΗΣ ΑΔΕΙΑΣ:

.....

Αρχή αδειοδότησης:

Διακριτικό σήμα του κράτους έκδοσης της άδειας: (1)

ΑΔΕΙΑ αριθ.: για τακτική γραμμή (2) για ειδική τακτική γραμμή (2)

με πούλμαν και λεωφορείο μεταξύ των Μερών της συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, αφετέρου,

Προς:

.....

.....

Επώνυμο, όνομα ή εμπορική επωνυμία του μεταφορέα ή του διαχειριστικού φορέα σε περίπτωση ομίλου επιχειρήσεων ή εταιρικής σχέσης:

Διεύθυνση:

.....

.....

Αριθμός τηλεφώνου και φαξ ή διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου:

.....

.....

¹ Αυστρία (A), Βέλγιο (B), Βουλγαρία (BG), Γαλλία (F), Γερμανία (D), Δανία (DK), Ελλάδα (GR), Εσθονία (EST), Ηνωμένο Βασίλειο (UK), Ιρλανδία (IRL), Ισπανία (E), Ιταλία (I), Κάτω Χώρες (NL), Κροατία (HR), Κύπρος (CY), Λετονία (LV), Λιθουανία (LT), Λουξεμβούργο (L), Μάλτα (MT), Ουγγαρία (H), Πολωνία (PL), Πορτογαλία (P), Ρουμανία (RO), Σλοβακική Δημοκρατία (SK), Σλοβενία (SLO), Σουηδία (S), Τσεχική Δημοκρατία (CZ), Φινλανδία (FIN), συμπληρώστε.

² Σημειώστε ή συμπληρώστε κατά περίπτωση.

(Δεύτερη σελίδα της άδειας)

Ονοματεπώνυμο, διεύθυνση, αριθμός τηλεφώνου και φαξ ή διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου του μεταφορέα ή, για όμιλο μεταφορέων ή εταιρική σχέση, τα ονοματεπώνυμα όλων των μεταφορέων του ομίλου ή της εταιρικής σχέσης: επιπλέον προσδιορίζονται τα ονοματεπώνυμα τυχόν υπεργολάβων:

- 1)
- 2)
- 3)
- 4)
- 5)

Επισυνάπτεται κατάλογος, κατά περίπτωση

Ισχύς της άδειας: Από: Έως:

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης:
.....

Υπογραφή και σφραγίδα της εκδίδουσας αρχής ή οργανισμού:
.....

1. Διαδρομή:

α) Σημείο αναχώρησης της γραμμής:

β) Σημείο προορισμού της γραμμής:

Κύρια διαδρομή του δρομολογίου με υπογραμμισμένα τα σημεία επιβίβασης και αποβίβασης ταξιδιωτών:
.....

2. Πίνακας δρομολογίων:
.....

(επισυνάπτεται στην παρούσα άδεια)

3. Ειδική τακτική γραμμή:

α) Κατηγορία επιβατών:

4. Άλλοι όροι ή ειδικά σημεία

Σφραγίδα της αρχής έκδοσης της άδειας

Σημαντική σημείωση:

- (1) Η παρούσα άδεια ισχύει για το σύνολο της διαδρομής.
- (2) Η άδεια ή αντίγραφό της επικυρωμένο από την εκδίδουσα αρχή αδειοδότησης φυλάσσεται στο όχημα καθ' όλη τη διάρκεια της διαδρομής και επιδεικνύεται στους εξουσιοδοτημένους ελεγκτές, εφόσον το ζητήσουν.
- (3) Η αναχώρηση ή η άφιξη πραγματοποιείται στο έδαφος του Μέρους όπου είναι εγκατεστημένος ο μεταφορέας και έχουν ταξινομηθεί τα πούλμαν και τα λεωφορεία.

(Τρίτη σελίδα της άδειας)

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

- 1) Ο οδικός μεταφορέας επιβατών αρχίζει τη γραμμή μεταφοράς εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στην απόφαση της αρχής αδειοδότησης που χορήγησε την άδεια.
- 2) Εξαιρουμένης της περίπτωσης ανωτέρας βίας, ο μεταφορέας διεθνούς τακτικής ή ειδικής τακτικής γραμμής λαμβάνει όλα τα μέτρα για να εξασφαλίσει ότι η μεταφορά πληροί τους όρους που καθορίζονται στην άδεια.
- 3) Ο μεταφορέας δημοσιοποιεί τα στοιχεία σχετικά με τη διαδρομή, τις στάσεις, τον πίνακα δρομολογίων, τα κόμιστρα και τους όρους μεταφοράς.
- 4) Με την επιφύλαξη των εγγράφων που αφορούν το όχημα και τον οδηγό (όπως το πιστοποιητικό ταξινόμησης του οχήματος και η άδεια οδήγησης), τα ακόλουθα έγγραφα χρησιμεύουν ως έγγραφα ελέγχου δυνάμει του άρθρου 477 της συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, αφετέρου, και φυλάσσονται στο όχημα και επιδεικνύονται εφόσον ζητηθούν από εξουσιοδοτημένο ελεγκτή:
 - η άδεια εκτέλεσης διεθνών τακτικών ή ειδικών τακτικών γραμμών ή επικυρωμένο αντίγραφό της·
 - η άδεια του μεταφορέα να εκτελεί διεθνείς οδικές επιβατικές μεταφορές ή επικυρωμένο αντίγραφό της, όπως προβλέπονται στην εθνική νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου ή στη νομοθεσία της Ένωσης·
 - κατά την εκτέλεση διεθνούς ειδικής τακτικής γραμμής, η σύμβαση μεταξύ του διοργανωτή και του μεταφορέα ή επικυρωμένο αντίγραφό της, καθώς και έγγραφο που αποδεικνύει ότι οι επιβάτες συνιστούν ειδική κατηγορία επιβατών αποκλειόμενων άλλων επιβατών για τους σκοπούς της ειδικής τακτικής γραμμής·
 - όταν ο μεταφορέας τακτικής ή ειδικής τακτικής γραμμής χρησιμοποιεί πρόσθετα οχήματα σε περίπτωση προσωρινών και εξαιρετικών καταστάσεων, επιπροσθέτως των σχετικών προαναφερόμενων εγγράφων, αντίγραφο της σύμβασης μεταξύ του μεταφορέα που εκτελεί τη διεθνή τακτική ή την ειδική τακτική γραμμή και της επιχείρησης που διαθέτει τα πρόσθετα οχήματα ή ισοδύναμο έγγραφο.

(Τέταρτη σελίδα της άδειας)

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ (συνέχεια)

5) Οι μεταφορείς που εκτελούν διεθνή τακτική γραμμή, εξαιρουμένων των ειδικών τακτικών γραμμών, εκδίδουν εισιτήρια που επιβεβαιώνουν το δικαίωμα των επιβατών να μεταφερθούν και χρησιμεύουν ως έγγραφο ελέγχου που αποδεικνύει τη σύναψη της σύμβασης μεταφοράς μεταξύ του επιβάτη και του μεταφορέα, είτε ατομικά είτε συλλογικά. Στα εισιτήρια, τα οποία επιτρέπεται να είναι και σε ηλεκτρονική μορφή, αναγράφονται τα εξής:

- α) η επωνυμία του μεταφορέα·
- β) τα σημεία αναχώρησης και προορισμού και, κατά περίπτωση, η επιστροφή·
- γ) η περίοδος ισχύος του εισιτηρίου και, κατά περίπτωση, η ημερομηνία και η ώρα αναχώρησης·
- δ) το κόμιστρο.

Το εισιτήριο επιδεικνύεται από τον επιβάτη στον εξουσιοδοτημένο ελεγκτή εφόσον το ζητήσει.

6) Οι μεταφορείς που εκτελούν διεθνείς τακτικές ή ειδικές τακτικές γραμμές μεταφοράς επιβατών επιτρέπουν όλους τους ελέγχους που αποσκοπούν να διασφαλιστεί η ορθή εκτέλεση της μεταφοράς, ιδίως όσον αφορά τον χρόνο οδήγησης και ανάπαυσης, την οδική ασφάλεια και τις εκπομπές ρύπων.

**ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΑΙΤΗΣΗΣ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΑΣ
ΓΙΑ ΔΙΕΘΝΗ ΤΑΚΤΙΚΗ ΚΑΙ ΕΙΔΙΚΗ ΤΑΚΤΙΚΗ ΓΡΑΜΜΗ**

(Λευκό χαρτί – DIN A4)

(Συμπληρώνεται στην/στις επίσημη/-ες γλώσσα/-ες ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες του Μέρους όπου υποβάλλεται η αίτηση)

**ΕΝΤΥΠΟ ΑΙΤΗΣΗΣ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΑΣ Ή ΑΝΑΝΕΩΣΗΣ ΑΔΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΔΙΕΘΝΟΥΣ
ΤΑΚΤΙΚΗΣ ΓΡΑΜΜΗΣ Ή ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΕΙΔΙΚΗΣ ΤΑΚΤΙΚΗΣ ΓΡΑΜΜΗΣ⁽¹⁾**

- Έναρξη τακτικής γραμμής
- Έναρξη ειδικής τακτικής γραμμής
- Ανανέωση άδειας γραμμής
- Μεταβολή των όρων άδειας γραμμής

που εκτελείται με πούλμαν και λεωφορείο μεταξύ των Μερών σύμφωνα με τη συμφωνία εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, αφετέρου,

.....
(Αρχή αδειοδότησης)

1. Ονοματεπώνυμο ή εμπορική επωνυμία του αιτούντος μεταφορέα: για αίτηση που υποβάλλεται από όμιλο μεταφορέων ή από εταιρική σχέση, επωνυμία του μεταφορέα στον οποίο έχει ανατεθεί από άλλους μεταφορείς να υποβάλει την αίτηση:

-
.....
2. Προς εκτέλεση γραμμές⁽¹⁾

Από μεταφορέα από όμιλο μεταφορέων από εταιρική σχέση με υπεργολαβία

3. Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του μεταφορέα ή, για όμιλο μεταφορέων ή εταιρική σχέση, τα ονοματεπώνυμα όλων των μεταφορέων του ομίλου ή της εταιρικής σχέσης: επιπλέον, σημειώνονται τα ονοματεπώνυμα τυχόν υπεργολάβων⁽²⁾

- 3.1 τηλ.
- 3.2 τηλ.
- 3.3 τηλ.
- 3.4 τηλ.

¹ Σημειώστε ή συμπληρώστε κατά περίπτωση.

² Κατάλογος συνημμένων, εάν υπάρχει.

(Δεύτερη σελίδα της αίτησης έκδοσης άδειας ή της αίτησης ανανέωσης της άδειας)

4 Για ειδική τακτική γραμμή:

4.1 Κατηγορία επιβατών:⁽¹⁾ εργαζόμενοι μαθητές/σπουδαστές άλλοι

5 Αιτούμενη διάρκεια της άδειας ή ημερομηνία λήξης της γραμμής:

6 Κύρια διαδρομή της γραμμής (υπογραμμίζονται τα σημεία επιβίβασης και αποβίβασης επιβατών, με πλήρεις διευθύνσεις): ⁽²⁾

7 Περίοδος εκτέλεσης:

8 Συχνότητα (ημερήσια, εβδομαδιαία, κ.λπ.):

9 Κόμιστρα συνημμένο παράρτημα.

10 Εσωκλείεται πρόγραμμα οδήγησης για να καθίσταται δυνατή η εξακρίβωση της τήρησης των διεθνών κανόνων σχετικά με τον χρόνο οδήγησης και των περιόδων ανάπαυσης των οδηγών.

11 Αριθμός των αδειών ή των επικυρωμένων γνήσιων αντιγράφων αδειών που ζητούνται:⁽³⁾

12 Τυχόν συμπληρωματικές πληροφορίες:

(Τόπος και ημερομηνία) (Υπογραφή αιτούντος)

Επιστάται η προσοχή του αιτούντος στο γεγονός ότι, επειδή η άδεια ή το επικυρωμένο αντίγραφο της πρέπει να φυλάσσεται στο όχημα, ο αριθμός αδειών ή επικυρωμένων αντιγράφων που εκδίδει η αρχή αδειοδότησης, τα οποία πρέπει να διαθέτει ο αιτών, πρέπει να αντιστοιχεί στον αριθμό των οχημάτων που απαιτούνται για την εκτέλεση της αιτούμενης γραμμής κατά το ίδιο χρονικό διάστημα.

Σημαντική σημείωση

Συγκεκριμένα, πρέπει να επισυνάπτονται στην αίτηση τα εξής:

- α) ο πίνακας δρομολογίων, καθώς και οι διαθέσιμες χρονοθυρίδες για τους ελέγχους στα σχετικά σημεία διέλευσης συνόρων·
- β) επικυρωμένο αντίγραφο της άδειας/-ών του μεταφορέα/-έων που εκτελούν διεθνείς οδικές επιβατικές μεταφορές οι οποίες προβλέπονται σύμφωνα με την εθνική ή την ενωσιακή νομοθεσία·
- γ) χάρτης σε κατάλληλη κλίμακα επί του οποίου είναι σημειωμένη η διαδρομή, καθώς και τα σημεία στάσης για την επιβίβαση ή την αποβίβαση επιβατών·
- δ) το πρόγραμμα οδήγησης για να εξακριβώνεται η τήρηση των διεθνών κανόνων σχετικά με τον χρόνο οδήγησης και τις περιόδους ανάπαυσης·
- ε) κάθε χρήσιμη πληροφορία σχετικά με τους τερματικούς σταθμούς πούλμαν και λεωφορείων.

¹ Σημειώστε ή συμπληρώστε κατά περίπτωση.

² Η αρχή αδειοδότησης μπορεί να ζητήσει τον πλήρη κατάλογο των σημείων επιβίβασης και αποβίβασης των επιβατών με τις πλήρεις διευθύνσεις να επισυνάπτονται χωριστά στο παρόν έντυπο αίτησης.

³ Συμπληρώστε κατά περίπτωση.

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΕΝΤΥΠΟΥ ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ ΓΙΑ ΕΚΤΑΚΤΑ ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΑ

ΕΝΤΥΠΟ ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ αριθ..... Βιβλίου αριθ.....

[Χαρτί χρώματος pantone 358 (ανοιχτό πράσινο) ή όσο το δυνατόν πλησιέστερου στο χρώμα αυτό, μη επιχρισμένο χαρτί μεγέθους DIN A4]

ΕΚΤΑΚΤΑ ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΑ ΜΕ ΕΝΔΟΜΕΤΑΦΟΡΕΣ (ΚΑΜΠΟΤΑΖ) ΚΑΙ ΕΚΤΑΚΤΑ ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΑ ΜΕ ΔΙΕΛΕΥΣΗ ΥΠΟ

ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗΣ

(Κάθε στήλη συμπληρώνεται, εφόσον χρειάζεται, σε χωριστό φύλλο)

1	 Αριθμός κυκλοφορίας του πούλμαν	 Τόπος, ημερομηνία και υπογραφή μεταφορέα			
2	 Μεταφορέας και, τυχόν, υπεργολάβος ή ομάδα μεταφορέων		1. 2. 3.			
3	 Ονοματεπώνυμο οδηγού/ών		1. 2. 3.			
	Οργανισμός του υπεύθυνου προσώπου για το έκτακτο δρομολόγιο		1. 2. 3. 4.			
5	Είδος δρομολογίου		<input type="checkbox"/> Έκτακτο δρομολόγιο με ενδομεταφορές (καμποτάζ) <input type="checkbox"/> Έκτακτο δρομολόγιο με διέλευση υπό καθεστώς διαμετακόμισης			
6	Σημείο αναχώρησης της γραμμής: Χώρα: Σημείο προορισμού της γραμμής: Χώρα:					
7	Διαδρομή	Διαδρομή/τμήματα ανά ημέρα και/ή σημεία επιβίβασης και αποβίβασης	Αριθμός καθήμενων	Κενό (σημειώστε X)	Προβλεπόμενη χιλιομετρική απόσταση	
	Ημερομηνίες	Από  Προς	 επιβατών			
8	Σημεία ανταπόκρισης, ενδεχομένως, με άλλων μεταφορέα της ίδιας ομάδας	Αριθμός αποβιβαζόμενων επιβατών	Τελικός προορισμός αποβιβαζόμενων επιβατών	Μεταφορέας που αναλαμβάνει τους επιβάτες		
9	Απρόβλεπτες αλλαγές					
					

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 35

#	Κωδικός	Κοινή ονομασία	Ζώνες ICES	Μερίδια											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026 και μετά	
				EE	UK	EE	UK	EE	UK	EE	UK	EE	UK	EE	UK
1	ALF/3X14-	Μπερυτσίδες (3,4,5,6,7,8,9, 10,12,14)	Βρετανικά, ενωσιακά και διεθνή ύδατα των 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12 και 14	96,95	3,05	96,95	3,05	96,95	3,05	96,95	3,05	96,95	3,05	96,95	3,05
2	ANF/07.	Πεσκαντρίτσα (7)	7	78,78	21,22	78,24	21,76	77,70	22,30	77,05	22,95	76,62	23,38	76,62	23,38
3	ANF/2AC4-C	Πεσκαντρίτσα (Βόρεια Θάλασσα)	Βρετανικά και ενωσιακά ύδατα της 4· βρετανικά ύδατα της 2a	13,74	86,26	12,92	87,08	12,11	87,89	11,13	88,87	10,48	89,52	10,48	89,52
4	ANF/56-14	Πεσκαντρίτσα (δυτικά της Σκωτίας)	6· βρετανικά και διεθνή ύδατα της 5b· διεθνή ύδατα των 12 και 14	60,99	39,01	59,62	40,38	58,25	41,75	56,60	43,40	55,50	44,50	55,50	44,50
5	ARU/1/2.	Γουρλομάτης Ατλαντικού (1,2)	Βρετανικά και διεθνή ύδατα των 1 και 2	56,90	43,10	56,90	43,10	56,90	43,10	56,90	43,10	56,90	43,10	56,90	43,10
6	ARU/3A4-C	Γουρλομάτης Ατλαντικού (Βόρεια Θάλασσα)	Βρετανικά και ενωσιακά ύδατα της 4· ενωσιακά ύδατα της 3a	98,40	1,60	98,40	1,60	98,40	1,60	98,40	1,60	98,40	1,60	98,40	1,60
7	ARU/567.	Γουρλομάτης Ατλαντικού (δυτικά ύδατα)	6 και 7· βρετανικά και διεθνή ύδατα της 5	94,41	5,59	94,41	5,59	94,41	5,59	94,41	5,59	94,41	5,59	94,41	5,59
8	BLI/12INT-	Μουρούνα διπτερύγιος (διεθνή ύδατα 12)	Διεθνή ύδατα της 12	99,14	0,86	99,14	0,86	99,14	0,86	99,14	0,86	99,14	0,86	99,14	0,86

#	Κωδικός	Κοινή ονομασία	Ζώνες ICES	Μερίδια											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026 και μετά	
				EE	UK	EE	UK	EE	UK	EE	UK	EE	UK	EE	UK
9	BLI/24-	Μουρούνα διπτερύγιος (Βόρεια Θάλασσα)	Βρετανικά και διεθνή ύδατα της 2· βρετανικά και ενωσιακά ύδατα της 4	73,19	26,81	73,19	26,81	73,19	26,81	73,19	26,81	73,19	26,81	73,19	26,81
10	BLI/5B67-	Μουρούνα διπτερύγιος (δυτικά ύδατα)	6 και 7· βρετανικά και διεθνή ύδατα της 5	77,31	22,69	76,73	23,27	76,16	23,84	75,46	24,54	75,00	25,00	75,00	25,00
11	BOR/678-	Βασιλάκης (δυτικά ύδατα)	6, 7 και 8	93,65	6,36	93,65	6,36	93,65	6,36	93,65	6,36	93,65	6,36	93,65	6,36
12	BSF/56712-	Μαύρο σπαθόψαρο (δυτικά ύδατα)	6 και 7· βρετανικά και διεθνή ύδατα της 5· διεθνή ύδατα της 12	94,31	5,69	94,31	5,69	94,31	5,69	94,31	5,69	94,31	5,69	94,31	5,69
13	COD/07A.	Γάδος (Θάλασσα της Ιρλανδίας)	7a	56,05	43,95	55,84	44,16	55,63	44,37	55,37	44,63	55,20	44,80	55,20	44,80
14	COD/07D.	Γάδος (Ανατολική Μάγχη)	7d	90,75	9,25	90,75	9,25	90,75	9,25	90,75	9,25	90,75	9,25	90,75	9,25
15	COD/5BE6A	Γάδος (δυτικά της Σκωτίας)	6a· βρετανικά και διεθνή ύδατα της 5b ανατολικά των 12°00' Δ	30,23	69,77	27,37	72,63	24,51	75,49	21,08	78,92	18,79	81,21	18,79	81,21
16	COD/5W6-14	Γάδος (Rockall)	6b· βρετανικά και διεθνή ύδατα της 5b δυτικά των 12°00' Δ και των 12 και 14	33,95	66,05	31,71	68,29	29,47	70,53	26,78	73,22	24,99	75,01	24,99	75,01
17	COD/7XAD34	Γάδος (Κελτική Θάλασσα)	7b, 7c, 7e-k, 8, 9 και 10· ενωσιακά ύδατα της CEECAF 34.1.1	90,70	9,30	90,47	9,53	90,23	9,77	89,95	10,05	89,76	10,24	89,76	10,24

#	Κωδικός	Κοινή ονομασία	Ζώνες ICES	Μερίδια											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026 και μετά	
				EE	UK	EE	UK	EE	UK	EE	UK	EE	UK	EE	UK
18	DGS/15X14	Σκυλόψαρο (δυτικά ύδατα)	6, 7 και 8· βρετανικά και διεθνή ύδατα της 5· διεθνή ύδατα των 1, 12 και 14	57,53	42,47	56,61	43,39	55,69	44,31	54,58	45,42	53,84	46,16	53,84	46,16
19	DWS/56789-	Καρχαρίες βαθέων υδάτων (δυτικά ύδατα)	6, 7, 8 και 9· βρετανικά και διεθνή ύδατα της 5	100,00	0,00	100,00	0,00	100,00	0,00	100,00	0,00	100,00	0,00	100,00	0,00
20	HAD/07A.	Μπακαλιάρος εγκλεφίνος (Θάλασσα της Ιρλανδίας)	7a	47,24	52,76	46,42	53,58	45,61	54,39	44,63	55,37	43,98	56,02	43,98	56,02
21	HAD/5BC6A.	Μπακαλιάρος εγκλεφίνος (δυτικά της Σκωτίας)	6a· βρετανικά και διεθνή ύδατα της 5b	19,39	80,61	19,39	80,61	19,39	80,61	19,39	80,61	19,39	80,61	19,39	80,61
22	HAD/6B1214	Μπακαλιάρος εγκλεφίνος (Rockall)	Βρετανικά, ενωσιακά και διεθνή ύδατα της 6b· διεθνή ύδατα των 12 και 14	16,76	83,24	16,32	83,68	15,88	84,12	15,35	84,65	15,00	85,00	15,00	85,00
23	HAD/7X7A34	Μπακαλιάρος εγκλεφίνος (Κελτική Θάλασσα)	7b-k, 8, 9 και 10· ενωσιακά ύδατα της CECAF 34.1.1	84,00	16,00	83,00	17,00	82,00	18,00	80,80	19,20	80,00	20,00	80,00	20,00
24	HER/07A/MM	Ρέγγα (Θάλασσα της Ιρλανδίας)	7a βορείως των 52°30' B	11,01	88,99	8,50	91,50	6,00	94,00	2,99	97,01	0,99	99,01	0,99	99,01
25	HER/5B6ANB	Ρέγγα (δυτικά της Σκωτίας)	6b και 6aB· βρετανικά και διεθνή ύδατα της 5b	35,95	64,05	35,34	64,66	34,74	65,26	34,01	65,99	33,53	66,47	33,53	66,47
26	HER/7EF.	Ρέγγα (Δυτική Μάγχι και Κόλπος του Μπρίστολ)	7e και 7f	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00

#	Κωδικός	Κοινή ονομασία	Ζώνες ICES	Μερίδια											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026 και μετά	
				EE	UK	EE	UK	EE	UK	EE	UK	EE	UK	EE	UK
27	HER/7G-K.	Ρέγγα (Κελτική Θάλασσα)	7a νοτιώς των 52°30'Β, 7g, 7h, 7j και 7k	99,88	0,12	99,88	0,12	99,88	0,12	99,88	0,12	99,88	0,12	99,88	0,12
28	HKE/2AC4-C	Μπακαλιάρος μερλούκιος (Βόρεια Θάλασσα)	Βρετανικά και ενωσιακά ύδατα της 4· βρετανικά ύδατα της 2a	60,67	39,33	57,11	42,89	53,56	46,44	49,29	50,71	46,45	53,55	46,45	53,55
29	HKE/571214	Μπακαλιάρος μερλούκιος (δυτικά ύδατα)	6 και 7· βρετανικά και διεθνή ύδατα της 5b· διεθνή ύδατα των 12 και 14	80,33	19,67	80,05	19,95	79,77	20,23	79,43	20,57	79,20	20,80	79,20	20,80
30	JAX/2A-14	Σαυρίδι (δυτικά ύδατα)	Βρετανικά και ενωσιακά ύδατα της 4a· 6, 7a-c, e-k· 8a-b, d-e· βρετανικά και διεθνή ύδατα των 2a και 5b· διεθνή ύδατα των 12 και 14	90,61	9,39	90,61	9,39	90,61	9,39	90,61	9,39	90,61	9,39	90,61	9,39
31	JAX/4BC7D	Σαυρίδι (Νότια Βόρειος Θάλασσα και Ανατολική Μάγχη)	Βρετανικά και ενωσιακά ύδατα των 4b, 4c και 7d	71,46	28,54	68,60	31,40	65,73	34,27	62,29	37,71	60,00	40,00	60,00	40,00
32	L/W/2AC4-C	Λεμονόγλωσσα και καλκάνι (Βόρεια Θάλασσα)*	Βρετανικά και ενωσιακά ύδατα της 4· βρετανικά ύδατα της 2a	35,97	64,03	35,48	64,52	34,98	65,02	34,39	65,61	34,00	66,00	34,00	66,00
33	LEZ/07.	Ζαγκέτες (7)	7	81,37	18,63	80,65	19,35	79,93	20,07	79,07	20,93	78,50	21,50	78,50	21,50
34	LEZ/2AC4-C	Ζαγκέτες (Βόρεια Θάλασσα)	Βρετανικά και ενωσιακά ύδατα της 4· βρετανικά ύδατα της 2a	3,74	96,26	3,74	96,26	3,74	96,26	3,74	96,26	3,74	96,26	3,74	96,26

#	Κωδικός	Κοινή ονομασία	Ζώνες ICES	Μερίδια											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026 και μετά	
				EE	UK	EE	UK	EE	UK	EE	UK	EE	UK	EE	UK
35	LEZ/56-14	Ζαγκέτες (δυτικά της Σκωτίας)	6· βρετανικά και διεθνή ύδατα της 5b· διεθνή ύδατα των 12 και 14	60,84	39,16	59,55	40,45	58,25	41,75	56,69	43,31	55,65	44,35	55,65	44,35
36	LIN/03A-C.	Μουρούνα (3a)	Ενωσιακά ύδατα της 3a	92,65	7,35	92,65	7,35	92,65	7,35	92,65	7,35	92,65	7,35	92,65	7,35
37	LIN/04-C.	Μουρούνα (Βόρεια Θάλασσα)	Βρετανικά και ενωσιακά ύδατα της 4	21,22	78,78	20,92	79,08	20,61	79,39	20,24	79,76	20,00	80,00	20,00	80,00
38	LIN/6X14.	Μουρούνα (δυτικά ύδατα)	6, 7, 8, 9 και 10· διεθνή ύδατα των 12 και 14	63,67	36,33	63,25	36,75	62,83	37,17	62,33	37,67	62,00	38,00	62,00	38,00
39	NEP/*07U16	Καραβίδα (Porcupine Bank)	Λειτουργική Μονάδα 16 της υποπεριοχής ICES 7	85,32	14,68	85,32	14,68	85,32	14,68	85,32	14,68	85,32	14,68	85,32	14,68
40	NEP/07.	Καραβίδα (7)	7	61,68	38,32	60,76	39,24	59,84	40,16	58,74	41,26	58,00	42,00	58,00	42,00
41	NEP/2AC4-C	Καραβίδα (Βόρεια Θάλασσα)	Βρετανικά και ενωσιακά ύδατα της 4· βρετανικά ύδατα της 2a	13,38	86,62	13,38	86,62	13,38	86,62	13,38	86,62	13,38	86,62	13,38	86,62
42	NOP/2A3A4.	Σύκο Νορβηγίας (Βόρεια Θάλασσα)	3a· βρετανικά και ενωσιακά ύδατα της 4· βρετανικά ύδατα της 2a	85,00	15,00	82,50	17,50	80,00	20,00	77,00	23,00	75,00	25,00	75,00	25,00
43	PLE/07A.	Ευρωπαϊκή χωματίδα (Θάλασσα της Ιρλανδίας)	7a	48,89	51,11	48,89	51,11	48,89	51,11	48,89	51,11	48,89	51,11	48,89	51,11
44	PLE/56-14	Ευρωπαϊκή χωματίδα (δυτικά της Σκωτίας)	6· βρετανικά και διεθνή ύδατα της 5b· διεθνή ύδατα των 12 και 14	39,23	60,77	39,23	60,77	39,23	60,77	39,23	60,77	39,23	60,77	39,23	60,77
45	PLE/7DE.	Ευρωπαϊκή χωματίδα (Μάγχη)*	7d και 7e	70,36	29,64	70,27	29,73	70,18	29,82	70,07	29,93	70,00	30,00	70,00	30,00

#	Κωδικός	Κοινή ονομασία	Ζώνες ICES	Μερίδια											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026 και μετά	
				EE	UK	EE	UK	EE	UK	EE	UK	EE	UK	EE	UK
46	PLE/7FG.	Ευρωπαϊκή χωματίδα (7fg)	7f και 7g	74,86	25,14	74,58	25,42	74,30	25,70	73,96	26,04	73,74	26,26	73,74	26,26
47	PLE/7HJK.	Ευρωπαϊκή χωματίδα (7hjk)	7h, 7j και 7k	84,25	15,75	83,71	16,29	83,17	16,83	82,52	17,48	82,09	17,91	82,09	17,91
48	POK/56-14	Μαύρος μπακαλιάρος (δυτικά της Σκωτίας)	6· βρετανικά και διεθνή ύδατα των 5b, 12 και 14	62,32	37,68	58,99	41,01	55,66	44,34	51,66	48,34	49,00	51,00	49,00	51,00
49	POK/7/3411	Μαύρος μπακαλιάρος (Κελτική Θάλασσα)	7, 8, 9 και 10· ενωσιακά ύδατα της CECAF 34.1.1	84,86	15,14	84,90	15,10	84,93	15,07	84,97	15,03	85,00	15,00	85,00	15,00
50	POL/07.	Κίτρινος μπακαλιάρος (7)	7	78,03	21,97	77,27	22,73	76,51	23,49	75,61	24,39	75,00	25,00	75,00	25,00
51	POL/56-14	Κίτρινος μπακαλιάρος (δυτικά της Σκωτίας)	6· βρετανικά και διεθνή ύδατα της 5b· διεθνή ύδατα των 12 και 14	63,38	36,62	63,38	36,62	63,38	36,62	63,38	36,62	63,38	36,62	63,38	36,62
52	PRA/2AC4-C	Γαρίδα της Αρκτικής (Βόρεια Θάλασσα)	Βρετανικά και ενωσιακά ύδατα της 4· βρετανικά ύδατα της 2a	77,99	22,01	77,99	22,01	77,99	22,01	77,99	22,01	77,99	22,01	77,99	22,01
53	RJE/7FG.	Μικροστιγματόβατος (7fg)	7f και 7g	56,36	43,64	53,39	46,61	50,42	49,58	46,86	53,14	44,49	55,51	44,49	55,51
54	RJU/7DE.	Κυματόβατος (Μάγχι)	7d και 7e	69,12	30,88	68,09	31,91	67,06	32,94	65,82	34,18	65,00	35,00	65,00	35,00
55	RNG/5B67-	Γρεναδιέρος των βράχων (δυτικά ύδατα)	6 και 7· βρετανικά και διεθνή ύδατα της 5b	95,16	4,84	95,16	4,84	95,16	4,84	95,16	4,84	95,16	4,84	95,16	4,84

#	Κωδικός	Κοινή ονομασία	Ζώνες ICES	Μερίδια											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026 και μετά	
				EE	UK	EE	UK	EE	UK	EE	UK	EE	UK	EE	UK
56	RNG/8X14-	Γρεναδιέρος των βράχων (8,9,10,12,14)	8, 9 και 10· διεθνή ύδατα των 12 και 14	99,71	0,29	99,71	0,29	99,71	0,29	99,71	0,29	99,71	0,29	99,71	0,29
57	SAN/2A3A4.	Αμμόγελο (Βόρεια Θάλασσα, όλες οι όχθες)	Βρετανικά και ενωσιακά ύδατα της 4· βρετανικά ύδατα της 2a· ενωσιακά ύδατα της 3a	97,26	2,74	97,14	2,86	97,03	2,97	96,89	3,11	96,80	3,20	96,80	3,20
58	SBR/678-	Πελαγίσιο λυθρίνι (δυτικά ύδατα)	6, 7 και 8	90,00	10,00	90,00	10,00	90,00	10,00	90,00	10,00	90,00	10,00	90,00	10,00
59	SOL/07A.	Γλώσσα (Θάλασσα της Ιρλανδίας)	7a	77,15	22,86	77,03	22,97	76,92	23,08	76,79	23,21	76,70	23,30	76,70	23,30
60	SOL/07D.	Γλώσσα (Ανατολική Μάγχη)	7d	80,31	19,69	80,23	19,77	80,15	19,85	80,06	19,94	80,00	20,00	80,00	20,00
61	SOL/07E.	Γλώσσα (Δυτική Μάγχη)	7e	38,97	61,03	38,60	61,40	38,24	61,76	37,79	62,21	37,50	62,50	37,50	62,50
62	SOL/24-C.	Γλώσσα (Βόρεια Θάλασσα)	Βρετανικά και ενωσιακά ύδατα της 4· βρετανικά ύδατα της 2a	88,09	11,91	86,81	13,19	85,54	14,46	84,02	15,98	83,00	17,00	83,00	17,00
63	SOL/56-14	Γλώσσα (δυτικά της Σκωτίας)	6· βρετανικά και διεθνή ύδατα της 5b· διεθνή ύδατα των 12 και 14	80,00	20,00	80,00	20,00	80,00	20,00	80,00	20,00	80,00	20,00	80,00	20,00
64	SOL/7FG.	Γλώσσα (7fg)	7f και 7g	69,35	30,65	68,93	31,07	68,51	31,49	68,01	31,99	67,67	32,33	67,67	32,33
65	SOL/7HJK.	Γλώσσα (7hjk)	7h, 7j και 7k	83,33	16,67	83,33	16,67	83,33	16,67	83,33	16,67	83,33	16,67	83,33	16,67

#	Κωδικός	Κοινή ονομασία	Ζώνες ICES	Μερίδια											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026 και μετά	
				EE	UK	EE	UK	EE	UK	EE	UK	EE	UK	EE	UK
66	SPR/2AC4-C	Παπαλίνα (Βόρεια Θάλασσα)	Βρετανικά και ενωσιακά ύδατα της 4· βρετανικά ύδατα της 2a	96,18	3,82	96,18	3,82	96,18	3,82	96,18	3,82	96,18	3,82	96,18	3,82
67	SPR/7DE.	Παπαλίνα (Μάγχι)	7d και 7e	28,60	71,40	25,45	74,55	22,30	77,70	18,52	81,48	16,00	84,00	16,00	84,00
68	SRX/07D.	Σελάγια (Ανατολική Μάγχι)	7d	84,51	15,49	84,44	15,56	84,36	15,64	84,27	15,73	84,21	15,79	84,21	15,79
69	SRX/2AC4-C	Σελάγια (Βόρεια Θάλασσα)	Βρετανικά και ενωσιακά ύδατα της 4· βρετανικά ύδατα της 2a	32,73	67,27	32,29	67,71	31,86	68,14	31,35	68,65	31,00	69,00	31,00	69,00
70	SRX/67AKXD	Σελάγια (δυτικά ύδατα)	Βρετανικά και ενωσιακά ύδατα των 6a, 6b, 7a-c και 7e-k	71,06	28,94	70,54	29,46	70,02	29,98	69,40	30,60	68,99	31,01	68,99	31,01
71	T/B/2AC4-C	Καλκάνι και πησί (Βόρεια Θάλασσα)*	Βρετανικά και ενωσιακά ύδατα της 4· βρετανικά ύδατα της 2a	81,82	18,18	81,37	18,63	80,91	19,09	80,36	19,64	80,00	20,00	80,00	20,00
72	USK/04-C.	Μπρόσμιος (Βόρεια Θάλασσα)	Βρετανικά και ενωσιακά ύδατα της 4	59,46	40,54	59,46	40,54	59,46	40,54	59,46	40,54	59,46	40,54	59,46	40,54
73	USK/567EI.	Μπρόσμιος (δυτικά ύδατα)	6 και 7· βρετανικά και διεθνή ύδατα της 5	70,73	29,27	70,55	29,45	70,37	29,63	70,15	29,85	70,00	30,00	70,00	30,00
74	WHG/07A.	Νταούκι Ατλαντικού (Θάλασσα της Ιρλανδίας)	7a	42,27	57,73	41,45	58,55	40,63	59,37	39,65	60,35	39,00	61,00	39,00	61,00
75	WHG/56-14	Νταούκι Ατλαντικού (δυτικά της Σκωτίας)	6· βρετανικά και διεθνή ύδατα της 5b· διεθνή ύδατα των 12 και 14	37,53	62,47	36,67	63,33	35,81	64,19	34,78	65,22	34,09	65,91	34,09	65,91
76	WHG/7X7A-C	Νταούκι Ατλαντικού (Κελτική Θάλασσα)*	7b, 7c, 7d, 7e, 7f, 7g, 7h, 7j και 7k	88,95	11,05	88,89	11,11	88,84	11,16	88,77	11,23	88,73	11,27	88,73	11,27

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 36**A. Τριμερή αποθέματα Ηνωμένου Βασιλείου-ΕΕ-ΝΟ**

#	Κωδικός	Κοινή ονομασία	Ζώνες ICES	Μερίδια											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026 και μετά	
				ΕΕ	UK	ΕΕ	UK	ΕΕ	UK	ΕΕ	UK	ΕΕ	UK	ΕΕ	UK
77	COD/2A3AX4	Γάδος (Βόρεια Θάλασσα)	4· βρετανικά ύδατα της 2a· το μέρος της 3a που δεν υπάγεται στο Skagerrak και το Kattegat	47,03	52,97	46,02	53,98	45,02	54,99	43,81	56,19	43,00	57,00	43,00	57,00
78	HAD/2AC4.	Μπακαλιάρος εγκλεφίνος (Βόρεια Θάλασσα)	4· βρετανικά ύδατα της 2a	18,45	81,55	17,80	82,20	17,14	82,86	16,35	83,65	15,83	84,17	15,83	84,17
79	HER/2A47DX	Ρέγγα (παρεμπόπτον αλίευμα στη Βόρεια Θάλασσα)	4 και 7d· βρετανικά ύδατα της 2a	98,18	1,82	98,18	1,82	98,18	1,82	98,18	1,82	98,18	1,82	98,18	1,82
80	HER/4AB.	Ρέγγα (Βόρεια Θάλασσα)	Βρετανικά, ενωσιακά και νορβηγικά ύδατα της 4 βορείως των 53° 30' Β	71,33	28,67	70,42	29,58	69,50	30,50	68,41	31,59	67,68	32,32	67,68	32,32
81	HER/4CXB7D	Ρέγγα (Νότια Βόρειος Θάλασσα και Ανατολική Μάγχη)	4c, 7d εξαιρουμένου του Blackwater	88,76	11,24	88,48	11,52	88,21	11,79	87,87	12,13	87,65	12,35	87,65	12,35
82	PLE/2A3AX4	Ευρωπαϊκή χωματίδα (Βόρεια Θάλασσα)	4· βρετανικά ύδατα της 2a· το μέρος της 3a που δεν εντάσσεται στο Skagerrak και στο Kattegat	71,54	28,46	71,54	28,46	71,54	28,46	71,54	28,46	71,54	28,46	71,54	28,46
83	POK/2C3A4	Μαύρος μπακαλιάρος (Βόρεια Θάλασσα)	3a και 4· βρετανικά ύδατα της 2a	77,71	22,29	76,78	23,22	75,85	24,15	74,74	25,26	74,00	26,00	74,00	26,00
84	WHG/2AC4.	Νταούκι Ατλαντικού (Βόρεια Θάλασσα)	4· βρετανικά ύδατα της 2a	34,78	65,22	32,71	67,29	30,63	69,37	28,13	71,87	26,47	73,53	26,47	73,53

B. Αποθέματα παράκτιων κρατών

#	Κωδικός	Κοινή ονομασία	Ζώνες ICES	Μερίδια											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026 και μετά	
				EE	UK	EE	UK	EE	UK	EE	UK	EE	UK	EE	UK
85	MAC/2A34.	Σκουμπρί (Βόρεια Θάλασσα)	3a και 4· βρετανικά ύδατα της 2a· ενωσιακά ύδατα των 3b, 3c και υποδιαίρεσεις 22-32	93,91	6,09	93,78	6,22	93,65	6,35	93,50	6,50	93,40	6,60	93,40	6,60
86	MAC/2CX14-	Σκουμπρί (δυτικά ύδατα)	6, 7, 8a, 8b, 8d και 8e· βρετανικά και διεθνή ύδατα της 5b· διεθνή ύδατα των 2a, 12 και 14	35,15	64,85	34,06	65,94	32,98	67,02	31,67	68,33	30,80	69,20	30,80	69,20
87	WHB/1X14	Προσφυγάκι (βόρεια ύδατα)	Βρετανικά, ενωσιακά και διεθνή ύδατα των 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8a, 8b, 8d, 8e, 12 και 14	79,47	20,53	79,35	20,65	79,24	20,76	79,09	20,91	79,00	21,00	79,00	21,00

Γ. Αποθέματα ICCAT

#	Κωδικός	Κοινή ονομασία	Ζώνη	Μερίδια	
				EE	UK
88	ALB/AN05N	Μακρόπτερος τόνος (Βόρειος Ατλαντικός)	Ατλαντικός Ωκεανός, βορείως των 5° Β	98,48	1,52
89	BFT/AE45WM	Τόνος (Βορειοανατολικός Ατλαντικός)	Ατλαντικός Ωκεανός, ανατολικά των 45° Δ, και Μεσόγειος	99,75	0,25
90	BSH/AN05N	Γλαυκοκαρχαρίας (Βόρειος Ατλαντικός)	Ατλαντικός Ωκεανός, βορείως των 5° Β	99,90	0,10
91	SWO/AN05N	Ξιφίας (Βόρειος Ατλαντικός)	Ατλαντικός Ωκεανός, βορείως των 5° Β	99,99	0,01

Δ. Αποθέματα NAFO

#	Κωδικός	Κοινή ονομασία	Ζώνη	Μερίδια	
				EE	UK
92	COD/N3M.	Γάδος (NAFO 3M)	NAFO 3M	83,66	16,34

Ε. Ειδικές περιπτώσεις

#	Κωδικός	Κοινή ονομασία	Ζώνες ICES	Μερίδια	
				EE	UK
93	COD/1/2B.	Γάδος (Svalbard)	1 και 2b	75,00	25,00

ΣΤ. Αποθέματα που υπάρχουν στα ύδατα ενός μόνο Μέρους

#	Κωδικός	Κοινή ονομασία	Ζώνες ICES	Μερίδια	
				EE	UK
94	GHL/2A C46	Ιππόγλωσσα Γροιλανδίας (Βόρεια Θάλασσα και Δυτικά της Σκωτίας)	6· βρετανικά και ενωσιακά ύδατα της 4· βρετανικά ύδατα της 2a· βρετανικά και διεθνή ύδατα της 5b	27,35	72,65

#	Κωδικός	Κοινή ονομασία	Ζώνες ICES	Μερίδια	
				EE	UK
95	HER/06ACL.	Ρέγγα (Clyde)	6 Clyde	0,00	100,00
96	HER/1/2-	Ρέγγα (ASH)	Βρετανικά ύδατα, ύδατα Φερόων Νήσων, νορβηγικά ύδατα και διεθνή ύδατα των 1 και 2	70,00	30,00
97	LIN/05EI.	Μουρούνα (5)	Βρετανικά και διεθνή ύδατα της 5	81,48	18,52
98	LIN/1/2.	Μουρούνα (1,2)	Βρετανικά και διεθνή ύδατα των 1 και 2	77,78	22,22
99	NEP/5BC6.	Καραβίδα (δυτικά της Σκωτίας)	6· βρετανικά και διεθνή ύδατα της 5b	2,36	97,64
100	RED/51214D	Κοκκινόψαρο [βαθέων υδάτων] (5,12,14)	Βρετανικά και διεθνή ύδατα της 5· διεθνή ύδατα των 12 και 14	98,00	2,00
101	RED/51214S	Κοκκινόψαρο [αβαθών υδάτων] (5,12,14)	Βρετανικά και διεθνή ύδατα της 5· διεθνή ύδατα των 12 και 14	98,00	2,00
102	SBR/10-	Πελαγίσιο λυθρίνι (Αζόρες)	Ενωσιακά και διεθνή ύδατα της 10	99,12	0,88
103	SRX/89-C.	Σελάχια (8,9)	Βρετανικά και ενωσιακά ύδατα της 8· ενωσιακά ύδατα της 9	99,78	0,22
104	USK/1214EI	Μπρόσμιος (1,2,14)	Βρετανικά και διεθνή ύδατα των 1, 2 και 14	71,43	28,57

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 37

#	Κωδικός αποθέματος	Κοινή ονομασία	Ζώνες ICES
105	ANF/8ABDE.	Πεσκαντρίτσα (8)	8a, 8b, 8d και 8e
106	BLI/03A-	Μουρούνα (3a)	Ενωσιακά ύδατα της 3a
107	BSF/8910-	Μαύρο σπαθόψαρο (8,9,10)	8, 9 και 10
108	COD/03AN.	Γάδος (Skagerrak)	Skagerrak
109	HAD/03A.	Μπακαλιάρος εγκλεφίνος (3a)	3a
110	HER/03A.	Ρέγγα (3a)	3a
111	HER/03A-BC	Ρέγγα (3a παρεμπίπτον αλίευμα)	3a
112	HER/6AS7BC	Ρέγγα (δυτικά της Ιρλανδίας)	6aS, 7b και 7c
113	HKE/03A.	Μπακαλιάρος μερλούκιος (3a)	3a
114	HKE/8ABDE.	Μπακαλιάρος μερλούκιος (8)	8a, 8b, 8d και 8e

#	Κωδικός αποθέματος	Κοινή ονομασία	Ζώνες ICES
115	JAX/08C.	Σαυρίδι (8c)	8c
116	LEZ/8ABDE.	Ζαγκέτες (8)	8a, 8b, 8d και 8e
117	MAC/2A4A-N	Σκουμπρί (κατανομή Δανίας στα νορβηγικά ύδατα)	Νορβηγικά ύδατα των 2a και 4a
118	MAC/8C3411	Σκουμπρί (Νότια συνιστώσα)	8c, 9 και 10· ενωσιακά ύδατα της CECAF 34.1.1
120119	PLE/03AN.	Ευρωπαϊκή χωματίδα (Skagerrak)	Skagerrak
120	SPR/03A.	Παπαλίνα (3a)	3a
121	SRX/03A-C.	Σελάγια (3a)	Ενωσιακά ύδατα της 3a
122	USK/03A.	Μπρόσμιος (3a)	3a
123	WHB/8C3411	Προσφυγάκι (Νότια συνιστώσα)	8c, 9 και 10· ενωσιακά ύδατα της CECAF 34.1.1

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΑ ΥΔΑΤΑ**

Το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ένωση,

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ τα κυριαρχικά δικαιώματα και υποχρεώσεις των ανεξάρτητων παράκτιων κρατών τα οποία ασκούν τα Μέρη·

ΤΟΝΙΖΟΝΤΑΣ ότι το δικαίωμα κάθε Μέρους να χορηγεί στα σκάφη του άλλου Μέρους πρόσβαση αλιείας στα ύδατά του θα ασκείται κατά κανόνα στο πλαίσιο ετήσιων διαβουλεύσεων μετά τον καθορισμό, στο πλαίσιο ετήσιων διαβουλεύσεων, των ΤΑC για το οικείο έτος·

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ τα κοινωνικά και οικονομικά οφέλη μιας περαιτέρω περιόδου σταθερότητας, κατά τη διάρκεια της οποίας θα επιτρέπεται στους αλιείς, έως τις 30 Ιουνίου 2026, να συνεχίσουν να έχουν πρόσβαση στα ύδατα του άλλου Μέρους όπως πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας·

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ τα ακόλουθα:

ΑΡΘΡΟ 1

Θεσπίζεται περίοδος προσαρμογής. Η περίοδος προσαρμογής διαρκεί από την 1η Ιανουαρίου 2021 έως την 30ή Ιουνίου 2026.

ΑΡΘΡΟ 2

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 500 παράγραφοι 1, 3, 4, 5, 6 και 7 της παρούσας συμφωνίας, κατά τη διάρκεια της περιόδου προσαρμογής κάθε Μέρος χορηγεί στα σκάφη του άλλου Μέρους πλήρη πρόσβαση αλιείας στα ύδατά του:
 - α) αποθεμάτων του παραρτήματος 35 και των πινάκων Α, Β και ΣΤ του παραρτήματος 36 σε επίπεδο το οποίο είναι ευλόγως ανάλογο με τα αντίστοιχα μερίδια των Μερών στις αλιευτικές δυνατότητες·
 - β) αποθεμάτων εκτός ποσόστωσης σε επίπεδο που ισούται με τη μέση ποσότητα που αλιεύθηκε από το εν λόγω Μέρος στα ύδατα του άλλου Μέρους κατά την περίοδο 2012-2016·
 - γ) για τα επιλέξιμα σκάφη, στη ζώνη των υδάτων των Μερών μεταξύ των έξι και των δώδεκα ναυτικών μιλίων από τις γραμμές βάσης των διαιρέσεων ICES 4c και 7d-g, στον βαθμό που τα επιλέξιμα σκάφη κάθε Μέρους είχαν πρόσβαση στην εν λόγω ζώνη την 31η Δεκεμβρίου 2020.

Για τους σκοπούς του στοιχείου γ), ως «επιλέξιμο σκάφος» νοείται σκάφος ενός Μέρους το οποίο αλιεύσε στη ζώνη που αναφέρεται στην προηγούμενη περίοδο κατά τουλάχιστον τέσσερα έτη μεταξύ του 2012 και του 2016 ή σκάφος που αποτελεί απευθείας αντικαταστάτη τέτοιου σκάφους.
2. Κάθε Μέρος κοινοποιεί στο άλλο Μέρος κάθε μεταβολή του επιπέδου και των όρων πρόσβασης στα ύδατα που θα εφαρμοστεί από την 1η Ιουλίου 2026.
3. Το άρθρο 501 της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζεται αναλογικά σε σχέση με κάθε αλλαγή κατά την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου όσον αφορά την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2026 έως την 31η Δεκεμβρίου 2026.

ΑΝΤΑΛΛΑΓΕΣ DNA, ΔΑΚΤΥΛΙΚΩΝ ΑΠΟΤΥΠΩΜΑΤΩΝ
ΚΑΙ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΑΔΕΙΕΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΟΧΗΜΑΤΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 0

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 1

Σκοπός

Σκοπός του παρόντος παραρτήματος είναι η θέσπιση των απαιτούμενων διοικητικών και τεχνικών διατάξεων και των διατάξεων περί προστασίας των δεδομένων για την εφαρμογή του τρίτου μέρους τίτλος II της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 2

Τεχνικές προδιαγραφές

Τα κράτη τηρούν κοινές τεχνικές προδιαγραφές σε σχέση με όλες τις αιτήσεις και απαντήσεις που συνδέονται με αναζητήσεις και συγκρίσεις προφίλ DNA, δεδομένων σχετικών με δακτυλικά αποτυπώματα και σχετικών με άδειες κυκλοφορίας οχημάτων. Οι εν λόγω τεχνικές προδιαγραφές καθορίζονται στα κεφάλαια 1 έως 3.

ΑΡΘΡΟ 3

Δίκτυο επικοινωνίας

Η ηλεκτρονική ανταλλαγή δεδομένων DNA, δεδομένων σχετικών με δακτυλικά αποτυπώματα και σχετικών με άδειες κυκλοφορίας οχημάτων μεταξύ κρατών διενεργείται μέσω του δικτύου επικοινωνίας «Διευρωπαϊκές Υπηρεσίες Τηλεματικής μεταξύ Διοικήσεων» (TESTA II) και περαιτέρω αναπτύξεών του.

ΑΡΘΡΟ 4

Δυνατότητα συνεχούς αυτοματοποιημένης ανταλλαγής δεδομένων

Τα κράτη λαμβάνουν όλα τα απαιτούμενα μέτρα ώστε να εξασφαλίζεται η δυνατότητα αυτοματοποιημένης αναζήτησης ή σύγκρισης δεδομένων DNA, δεδομένων σχετικών με δακτυλικά αποτυπώματα και σχετικών με άδειες κυκλοφορίας οχημάτων 24 ώρες το εικοσιτετράωρο και επτά ημέρες την εβδομάδα. Σε περίπτωση τεχνικού σφάλματος, τα εθνικά σημεία επαφής των κρατών ενημερώνονται αμοιβαία χωρίς καθυστέρηση και εισάγουν προσωρινές εναλλακτικές ρυθμίσεις για την ανταλλαγή πληροφοριών σύμφωνα με τις εφαρμοστές νομοθετικές διατάξεις. Η αυτοματοποιημένη ανταλλαγή δεδομένων αποκαθίσταται το συντομότερο δυνατόν.

ΑΡΘΡΟ 5

Αριθμοί αναφοράς για δεδομένα DNA και δεδομένα σχετικά με δακτυλικά αποτυπώματα

Οι αριθμοί αναφοράς κατά την έννοια των άρθρων 529 και 533 της παρούσας συμφωνίας αποτελούνται από συνδυασμό των εξής:

- α) κωδικού που επιτρέπει στα κράτη, σε περίπτωση αντιστοιχίας, να ανακτούν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα και άλλες πληροφορίες από τις βάσεις δεδομένων τους, προκειμένου να τα παράσχουν σε ένα, περισσότερα ή όλα τα κράτη σύμφωνα με το άρθρο 536 της παρούσας συμφωνίας·
- β) κωδικού με τον οποίο προσδιορίζεται η εθνική προέλευση του προφίλ DNA ή των σχετικών με δακτυλικά αποτυπώματα δεδομένων· και
- γ) όσον αφορά τα δεδομένα DNA, κωδικού με τον οποίο προσδιορίζεται ο τύπος του προφίλ DNA.

ΑΡΘΡΟ 6

Αρχές της ανταλλαγής δεδομένων DNA

1. Τα κράτη χρησιμοποιούν υφιστάμενα πρότυπα για την ανταλλαγή δεδομένων DNA όπως η ευρωπαϊκή πρότυπη δέσμη (ESS) ή η πρότυπη δέσμη γενετικών τόπων (loci) της Ιντερπόλ (ISSOL).
2. Η διαδικασία διαβίβασης, στην περίπτωση αυτοματοποιημένης αναζήτησης και αυτοματοποιημένης σύγκρισης προφίλ DNA, πραγματοποιείται στο πλαίσιο αποκεντρωμένης δομής.

3. Λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα για την εξασφάλιση της εμπιστευτικότητας και της ακεραιότητας των δεδομένων που διαβιβάζονται στα λοιπά κράτη, συμπεριλαμβανομένης της κρυπτογράφησης τους.
4. Τα κράτη λαμβάνουν τα απαιτούμενα μέτρα ώστε να διασφαλίζεται η ακεραιότητα των προφίλ DNA, τα οποία καθίστανται διαθέσιμα ή αποστέλλονται προς σύγκριση στα λοιπά κράτη, και να εξασφαλίζεται ότι τα μέτρα αυτά είναι σύμφωνα με διεθνή πρότυπα όπως το ISO 17025.
5. Τα κράτη χρησιμοποιούν τους κωδικούς των κρατών σύμφωνα με το πρότυπο ISO 3166-1 alpha-2.

ΑΡΘΡΟ 7

Κανόνες όσον αφορά τις αιτήσεις και απαντήσεις που συνδέονται με δεδομένα DNA

1. Η αίτηση αυτοματοποιημένης αναζήτησης ή σύγκρισης, κατά την έννοια του άρθρου 530 ή 531 της παρούσας συμφωνίας, περιλαμβάνει μόνον τις ακόλουθες πληροφορίες:
 - α) τον κωδικό κράτους του αιτούντος κράτους·
 - β) την ημερομηνία, ώρα και αύξοντα αριθμό της αίτησης·
 - γ) τα προφίλ DNA και τους σχετικούς αριθμούς αναφοράς·
 - δ) τους τύπους των διαβιβαζόμενων προφίλ DNA (αυτοποϊήτα προφίλ DNA ή προφίλ αναφοράς DNA)· και

ε) τις απαιτούμενες πληροφορίες για τον έλεγχο των συστημάτων των βάσεων δεδομένων και τον ποιοτικό έλεγχο των αυτοματοποιημένων διαδικασιών αναζήτησης.

2. Η απάντηση στην αίτηση της παραγράφου 1 (έκθεση αντιστοιχίας) περιλαμβάνει μόνον τις ακόλουθες πληροφορίες:

α) μνεία του αν διαπιστώθηκαν μία ή περισσότερες αντιστοιχίες (επιτυχής αναζήτηση) ή καμία αντιστοιχία (μη επιτυχείς αναζητήσεις)·

β) την ημερομηνία, ώρα και αύξοντα αριθμό της αίτησης·

γ) την ημερομηνία, ώρα και αύξοντα αριθμό της απάντησης·

δ) τον κωδικό κράτους του αιτούντος και του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση·

ε) τον αριθμό αναφοράς του αιτούντος και του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση·

στ) τους τύπους των διαβιβαζόμενων προφίλ DNA (αυτοποίητα προφίλ DNA ή προφίλ αναφοράς DNA)·

ζ) τα αιτούμενα και αντιστοιχούντα προφίλ DNA· και

η) τις απαιτούμενες πληροφορίες για τον έλεγχο των συστημάτων των βάσεων δεδομένων και τον ποιοτικό έλεγχο των αυτοματοποιημένων διαδικασιών αναζήτησης.

3. Αυτοματοποιημένη γνωστοποίηση επιτυχούς αναζήτησης παρέχεται μόνο εάν η αυτοματοποιημένη αναζήτηση ή σύγκριση είχε ως αποτέλεσμα αντιστοιχία ως προς ελάχιστο αριθμό loci. Ο εν λόγω ελάχιστος αριθμός προσδιορίζεται στο κεφάλαιο 1.
4. Τα κράτη μεριμνούν ώστε οι αιτήσεις να είναι σύμφωνες με τις δηλώσεις που πραγματοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 529 παράγραφος 3 της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 8

Διαδικασία διαβίβασης για την αυτοματοποιημένη αναζήτηση αταυτοποίητων προφίλ DNA σύμφωνα με το άρθρο 530

1. Εάν, σε αναζήτηση με αταυτοποίητο προφίλ DNA, δεν έχει επιτευχθεί αντιστοιχία στην εθνική βάση δεδομένων ή έχει επιτευχθεί αντιστοιχία με αταυτοποίητο προφίλ DNA, το εν λόγω αταυτοποίητο προφίλ DNA μπορεί εν συνεχεία να διαβιβαστεί στις βάσεις δεδομένων όλων των άλλων κρατών και εάν, σε αναζήτηση με το εν λόγω αταυτοποίητο προφίλ DNA, επιτευχθούν αντιστοιχίες με προφίλ αναφοράς DNA και/ή αταυτοποίητα προφίλ DNA σε βάσεις δεδομένων άλλων κρατών, οι αντιστοιχίες αυτές κοινοποιούνται αυτομάτως και τα δεδομένα αναφοράς DNA διαβιβάζονται στο αιτούν κράτος. Εάν δεν επιτευχθούν αντιστοιχίες στις βάσεις δεδομένων άλλων κρατών, το γεγονός αυτό κοινοποιείται αυτομάτως στο αιτούν κράτος.
2. Εάν, σε αναζήτηση με αταυτοποίητο προφίλ DNA, επιτευχθεί αντιστοιχία στις βάσεις δεδομένων άλλων κρατών, κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μπορεί να εισαγάγει σχετική σημείωση στην εθνική του βάση δεδομένων.

ΑΡΘΡΟ 9

Διαδικασία διαβίβασης για την αυτοματοποιημένη αναζήτηση προφίλ αναφοράς DNA σύμφωνα με το άρθρο 530

Εάν, σε αναζήτηση με προφίλ αναφοράς DNA, δεν έχει επιτευχθεί αντιστοιχία στην εθνική βάση δεδομένων με προφίλ αναφοράς DNA ή έχει επιτευχθεί αντιστοιχία με αταυτοποίητο προφίλ DNA, το εν λόγω προφίλ αναφοράς DNA μπορεί εν συνεχεία να διαβιβαστεί στις βάσεις δεδομένων όλων των άλλων κρατών και εάν, σε αναζήτηση με το συγκεκριμένο προφίλ αναφοράς DNA επιτευχθούν αντιστοιχίες στις βάσεις δεδομένων άλλων κρατών, με προφίλ αναφοράς DNA ή/και αταυτοποίητα προφίλ DNA, αυτές οι αντιστοιχίες κοινοποιούνται αυτομάτως και τα δεδομένα αναφοράς DNA διαβιβάζονται στο αιτούν κράτος. Εάν δεν επιτευχθούν αντιστοιχίες στις βάσεις δεδομένων άλλων κρατών, το γεγονός αυτό κοινοποιείται αυτομάτως στο αιτούν κράτος.

ΑΡΘΡΟ 10

Διαδικασία διαβίβασης για την αυτοματοποιημένη σύγκριση αταυτοποίητων προφίλ DNA σύμφωνα με το άρθρο 531

1. Εάν σε σύγκριση με αταυτοποίητα προφίλ DNA επιτευχθούν αντιστοιχίες στις βάσεις δεδομένων άλλων κρατών με προφίλ αναφοράς DNA ή/και αταυτοποίητα προφίλ DNA, αυτές οι αντιστοιχίες κοινοποιούνται αυτομάτως και τα δεδομένα αναφοράς DNA διαβιβάζονται στο αιτούν κράτος.

2. Εάν σε σύγκριση με αταυτοποίητα προφίλ DNA επιτευχθούν αντιστοιχίες στις βάσεις δεδομένων άλλων κρατών με αταυτοποίητα προφίλ DNA ή προφίλ αναφοράς DNA, κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μπορεί να εισαγάγει σχετική σημείωση στην εθνική του βάση δεδομένων.

ΑΡΘΡΟ 11

Αρχές της ανταλλαγής των σχετικών με δακτυλικά αποτυπώματα δεδομένων

1. Η ψηφιοποίηση των σχετικών με δακτυλικά αποτυπώματα δεδομένων και η διαβίβασή τους στα λοιπά κράτη πραγματοποιούνται σύμφωνα με ενιαίο μορφότυπο δεδομένων που καθορίζεται στο κεφάλαιο 2.
2. Κάθε κράτος μεριμνά ώστε τα σχετικά με δακτυλικά αποτυπώματα δεδομένα που διαβιβάζει να διαθέτουν ικανοποιητική ποιότητα που να καθιστά δυνατή τη σύγκριση μέσω του συστήματος αυτοματοποιημένης αναγνώρισης δακτυλικών αποτυπωμάτων (AFIS).
3. Η διαδικασία διαβίβασης για την ανταλλαγή σχετικών με δακτυλικά αποτυπώματα δεδομένων πραγματοποιείται στο πλαίσιο αποκεντρωμένης δομής.
4. Λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα για την εξασφάλιση της εμπιστευτικότητας και της ακεραιότητας των σχετικών με δακτυλικά αποτυπώματα δεδομένων τα οποία διαβιβάζονται στα λοιπά κράτη, συμπεριλαμβανομένης της κρυπτογράφησης τους.
5. Τα κράτη χρησιμοποιούν τους κωδικούς των κρατών σύμφωνα με το πρότυπο ISO 3166-1 alpha-2.

ΑΡΘΡΟ 12

Ικανότητες αναζήτησης δεδομένων σχετικών με δακτυλικά αποτυπώματα

1. Κάθε κράτος μεριμνά ώστε οι αιτήσεις αναζήτησης που υποβάλλει να μην υπερβαίνουν τις ικανότητες αναζήτησης που έχουν καθορισθεί από το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση. Το Ηνωμένο Βασίλειο δηλώνει τις μέγιστες ημερήσιες ικανότητες αναζήτησης που διαθέτει για δεδομένα σχετικά με δακτυλικά αποτυπώματα ταυτοποιημένων προσώπων και για δεδομένα σχετικά με δακτυλικά αποτυπώματα προς το παρόν αταυτοποίητων προσώπων.
2. Οι μέγιστοι αριθμοί υποψηφίων που γίνονται δεκτοί προς εξακρίβωση ανά διαβίβαση ορίζονται στο κεφάλαιο 2.

ΑΡΘΡΟ 13

Κανόνες όσον αφορά τις αιτήσεις και απαντήσεις που συνδέονται με δεδομένα σχετικά με δακτυλικά αποτυπώματα

1. Το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ελέγχει αμελλητί με πλήρως αυτοματοποιημένη διαδικασία την ποιότητα των διαβιβαζόμενων δεδομένων που αφορούν δακτυλικά αποτυπώματα. Εάν τα δεδομένα δεν προσφέρονται για αυτοματοποιημένη σύγκριση, το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ενημερώνει αμελλητί το αιτούν κράτος.
2. Το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση διενεργεί τις αναζητήσεις κατά τη σειρά παραλαβής των αιτήσεων. Οι αιτήσεις πρέπει να υποβάλλονται σε επεξεργασία εντός είκοσι τεσσάρων ωρών με πλήρως αυτοματοποιημένη διαδικασία. Το αιτούν κράτος μπορεί, εφόσον το ορίζει το εθνικό του δίκαιο, να ζητήσει την επίσπευση της επεξεργασίας των αιτήσεών του, το δε κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση διενεργεί αμελλητί τις αναζητήσεις αυτές. Εάν δεν είναι δυνατόν να τηρηθούν οι προθεσμίες λόγω ανωτέρας βίας, η σύγκριση διεξάγεται αμελλητί μόλις αρθούν τα εκάστοτε εμπόδια.

ΑΡΘΡΟ 14

Αρχές της αυτοματοποιημένης αναζήτησης δεδομένων σχετικών με τις άδειες κυκλοφορίας οχημάτων

1. Για την αυτοματοποιημένη αναζήτηση δεδομένων σχετικών με τις άδειες κυκλοφορίας οχημάτων, τα κράτη χρησιμοποιούν μια ειδική μορφή της λογισμικής εφαρμογής «Ευρωπαϊκό σύστημα πληροφοριών για οχήματα και άδειες οδήγησης» (Eucaris), που έχει σχεδιασθεί ειδικά για τους σκοπούς του άρθρου 537 της παρούσας συμφωνίας, καθώς και τροποποιημένες μορφές του εν λόγω λογισμικού.
2. Η αυτοματοποιημένη αναζήτηση δεδομένων σχετικών με τις άδειες κυκλοφορίας οχημάτων πραγματοποιείται στο πλαίσιο αποκεντρωμένης δομής.
3. Οι πληροφορίες που ανταλλάσσονται μέσω του συστήματος Eucaris διαβιβάζονται με κρυπτογραφημένη μορφή.
4. Τα σχετικά με τις άδειες κυκλοφορίας οχημάτων δεδομένα, τα οποία πρέπει να ανταλλάσσονται, καθορίζονται στο κεφάλαιο 3.
5. Κατά την εφαρμογή του άρθρου 537 της παρούσας συμφωνίας, τα κράτη μπορούν να δίνουν προτεραιότητα σε αναζητήσεις που σχετίζονται με την καταπολέμηση του σοβαρού εγκλήματος.

ΑΡΘΡΟ 15

Έξοδα

Κάθε κράτος φέρει τα έξοδα που απορρέουν από τη διαχείριση, τη χρήση και τη συντήρηση της λογισμικής εφαρμογής Eucaris που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 1.

ΑΡΘΡΟ 16

Σκοπός

1. Η επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από το λαμβάνον κράτος επιτρέπεται μόνον για τους σκοπούς για τους οποίους έχουν παρασχεθεί τα δεδομένα σύμφωνα με το τρίτο μέρος τίτλος II της παρούσας συμφωνίας. Η επεξεργασία για άλλους σκοπούς επιτρέπεται μόνο με προηγούμενη άδεια του κράτους που χειρίζεται τον φάκελο και υπό την επιφύλαξη μόνον του εθνικού δικαίου του λαμβάνοντος κράτους. Η άδεια αυτή παρέχεται εφόσον η επεξεργασία για άλλους σκοπούς επιτρέπεται δυνάμει του εθνικού δικαίου του κράτους που χειρίζεται τον φάκελο.
2. Η επεξεργασία δεδομένων που παρέχονται βάσει των άρθρων 530, 531 και 534 της παρούσας συμφωνίας από το κράτος που εκτελεί την αναζήτηση ή τη σύγκριση επιτρέπεται μόνον προκειμένου:
 - α) να διαπιστωθεί κατά πόσον υφίσταται αντιστοιχία μεταξύ των συγκρινόμενων προφίλ DNA ή δεδομένων σχετικά με δακτυλικά αποτυπώματα·
 - β) να καταρτιστεί και να υποβληθεί αστυνομική ή δικαστική αίτηση νομικής συνδρομής σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, σε περίπτωση αντιστοιχίας μεταξύ των δεδομένων αυτών·
 - γ) να πραγματοποιηθεί καταγραφή κατά την έννοια του άρθρου 19 του παρόντος κεφαλαίου.
3. Το κράτος που χειρίζεται τον φάκελο επεξεργάζεται τα δεδομένα που του παρέχονται σύμφωνα με τα άρθρα 530, 531 και 534 της παρούσας συμφωνίας μόνον όταν αυτό απαιτείται για τους σκοπούς της σύγκρισης, της παροχής αυτοματοποιημένων απαντήσεων στις αναζητήσεις ή της καταγραφής σύμφωνα με το άρθρο 19 του παρόντος κεφαλαίου. Τα παρεχόμενα δεδομένα διαγράφονται αμέσως μετά τη σύγκριση των δεδομένων ή τις αυτόματες απαντήσεις στις αναζητήσεις, εκτός εάν απαιτείται περαιτέρω επεξεργασία για τους σκοπούς που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχεία β) και γ) του παρόντος άρθρου.

4. Τα δεδομένα που παρέχονται σύμφωνα με το άρθρο 537 της παρούσας συμφωνίας χρησιμοποιούνται από το κράτος που χειρίζεται τον φάκελο μόνον όταν αυτό απαιτείται για τους σκοπούς της παροχής αυτοματοποιημένων απαντήσεων σε διαδικασίες αναζήτησης ή της καταγραφής σύμφωνα με το άρθρο 19 του παρόντος κεφαλαίου. Τα παρεχόμενα δεδομένα διαγράφονται αμέσως μετά τις αυτοματοποιημένες απαντήσεις στις αναζητήσεις, εκτός εάν απαιτείται περαιτέρω επεξεργασία για την καταγραφή σύμφωνα με το άρθρο 19 του παρόντος κεφαλαίου. Το κράτος μέλος μπορεί να χρησιμοποιεί τα δεδομένα που περιέχονται στην απάντηση μόνο για τη διαδικασία για την οποία έλαβε χώρα η αναζήτηση.

ΑΡΘΡΟ 17

Ακρίβεια, επίκαιρος χαρακτήρας και διάρκεια αποθήκευσης των δεδομένων

1. Τα κράτη εξασφαλίζουν την ακρίβεια και τον επίκαιρο χαρακτήρα των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Εάν προκύπτει αυτοδικαίως (ex officio) ή από κοινοποίηση του υποκειμένου των δεδομένων ότι έχουν παρασχεθεί εσφαλμένα δεδομένα ή δεδομένα που δεν θα έπρεπε να έχουν παρασχεθεί, αυτό κοινοποιείται αμελλητί στο λαμβάνον κράτος. Το σχετικό κράτος ή τα σχετικά κράτη υποχρεούνται να διορθώσουν ή να διαγράψουν τα δεδομένα. Επιπλέον, τα παρεχόμενα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διορθώνονται, εφόσον διαπιστώνεται ότι είναι εσφαλμένα. Εάν ο λαμβάνων φορέας εύλογα θεωρεί ότι τα παρασχεθέντα δεδομένα είναι εσφαλμένα ή ότι θα έπρεπε να διαγραφούν, ενημερώνει πάραυτα τον φορέα ο οποίος τα παρέσχε.
2. Τα δεδομένα των οποίων η ακρίβεια αμφισβητείται από το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται και των οποίων η ακρίβεια ή ανακρίβεια δεν δύναται να αποδειχθεί, επισημαίνονται, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο των κρατών και κατ' αίτηση του υποκειμένου των δεδομένων. Εφόσον υπάρχει επισήμανση, μπορεί να αφαιρείται υπό την επιφύλαξη του εθνικού δικαίου των κρατών και μόνο με την άδεια του υποκειμένου των δεδομένων ή βάσει απόφασης του αρμόδιου δικαστηρίου ή της ανεξάρτητης αρχής προστασίας δεδομένων.

3. Τα παρασχεθέντα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα τα οποία δεν θα έπρεπε να έχουν παρασχεθεί ή ληφθεί, διαγράφονται. Τα δεδομένα τα οποία έχουν παρασχεθεί και ληφθεί νομίμως διαγράφονται:
- α) αν δεν απαιτούνται πλέον για τον σκοπό για τον οποίο παρασχέθηκαν· όταν παρέχονται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα χωρίς να έχουν ζητηθεί, ο λαμβάνων φορέας ελέγχει πάραυτα κατά πόσον είναι αναγκαία για τους σκοπούς για τους οποίους έχουν παρασχεθεί·
 - β) μετά την παρέλευση της μέγιστης περιόδου διατήρησης των δεδομένων που ορίζει το εθνικό δίκαιο του παρέχοντος κράτους, εφόσον ο παρέχων φορέας ενημέρωσε τον λαμβάνοντα φορέα για την εν λόγω μέγιστη περίοδο κατά την παροχή των δεδομένων.
4. Εφόσον μπορεί εύλογα να θεωρηθεί ότι η διαγραφή αυτή θα έθιγε τα συμφέροντα του υποκειμένου των δεδομένων, τα δεδομένα κλειδώνονται αντί να διαγραφούν σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο. Τα κλειδωμένα δεδομένα μπορούν να παρέχονται ή να χρησιμοποιούνται μόνο για τον σκοπό ο οποίος εμπόδισε τη διαγραφή τους.

ΑΡΘΡΟ 18

Τεχνικά και οργανωτικά μέτρα για την εξασφάλιση της προστασίας και ασφάλειας των δεδομένων

1. Οι παρέχοντες και λαμβάνοντες φορείς λαμβάνουν μέτρα για την αποτελεσματική προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα κατά της τυχαίας ή μη εξουσιοδοτημένης καταστροφής, τυχαίας απώλειας, μη εξουσιοδοτημένης πρόσβασης, μη εξουσιοδοτημένης ή τυχαίας αλλοίωσης και μη εξουσιοδοτημένης κοινολόγησης.

2. Τα χαρακτηριστικά των τεχνικών προδιαγραφών της αυτοματοποιημένης διαδικασίας αναζήτησης ρυθμίζονται στα μέτρα εφαρμογής κατά την έννοια του άρθρου 539 της παρούσας συμφωνίας, τα οποία εξασφαλίζουν ότι:
 - α) λαμβάνονται τα πλέον σύγχρονα τεχνικά μέτρα για την αποτελεσματική προστασία και ασφάλεια των δεδομένων, ιδίως όσον αφορά την εμπιστευτικότητα και την ακεραιότητά τους·
 - β) εφαρμόζονται διαδικασίες κρυπτογράφησης και αδειοδότησης που αναγνωρίζονται από τις αρμόδιες αρχές όταν γίνεται χρήση δικτύων γενικής πρόσβασης· και
 - γ) μπορεί να ελεγχθεί το παραδεκτό των αναζητήσεων σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφοι 2, 5 και 6 του παρόντος κεφαλαίου.

ΑΡΘΡΟ 19

Καταχώριση και καταγραφή: ειδικοί κανόνες
που διέπουν την αυτοματοποιημένη και τη μη αυτοματοποιημένη παροχή

1. Κάθε κράτος εξασφαλίζει ότι καταχωρίζεται κάθε μη αυτοματοποιημένη παροχή και κάθε μη αυτοματοποιημένη λήψη δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τον φορέα που χειρίζεται τον φάκελο και τον φορέα αναζήτησης προκειμένου να εξακριβώνεται το παραδεκτό της παροχής. Η καταχώριση περιέχει τις ακόλουθες πληροφορίες:
 - α) τον λόγο της παροχής·

- β) τα παρεχόμενα δεδομένα·
- γ) την ημερομηνία της παροχής· και
- δ) το όνομα ή τον κωδικό αναφοράς του φορέα αναζήτησης και του φορέα που χειρίζεται τον φάκελο.

2. Όσον αφορά τις αυτοματοποιημένες αναζητήσεις δεδομένων σύμφωνα με τα άρθρα 530, 534 και 537 της παρούσας συμφωνίας και την αυτοματοποιημένη σύγκριση σύμφωνα με το άρθρο 531 της παρούσας συμφωνίας ισχύουν τα ακόλουθα:

- α) μόνο ειδικά εξουσιοδοτημένα όργανα των εθνικών σημείων επαφής μπορούν να διενεργούν αυτοματοποιημένες αναζητήσεις ή συγκρίσεις· ο κατάλογος των εν λόγω εξουσιοδοτημένων οργάνων διατίθεται, κατόπιν αιτήσεως, στις αρχές ελέγχου που αναφέρονται στην παράγραφο 6 και στα λοιπά κράτη·
- β) τα κράτη εξασφαλίζουν ότι κάθε παροχή και λήψη δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τον φορέα που χειρίζεται τον φάκελο και τον φορέα αναζήτησης καταγράφεται, συμπεριλαμβανομένης της κοινοποίησης του αν ήταν επιτυχής η αναζήτηση· η καταγραφή περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες:
 - i) τα παρεχόμενα δεδομένα·
 - ii) την ημερομηνία και την ακριβή χρονική στιγμή της παροχής· και
 - iii) το όνομα ή τον κωδικό αναφοράς του φορέα αναζήτησης και του φορέα που χειρίζεται τον φάκελο.

3. Ο φορέας αναζήτησης καταγράφει επίσης τον λόγο της αναζήτησης ή παροχής καθώς και την αναγνωριστική μονάδα του οργάνου που διεξήγαγε την αναζήτηση και του οργάνου που παρήγγειλε την αναζήτηση ή την παροχή.
4. Ο φορέας που προβαίνει στην καταγραφή γνωστοποιεί αμέσως τα καταγραφέντα δεδομένα κατόπιν αιτήσεως στις αρμόδιες αρχές προστασίας δεδομένων του σχετικού κράτους, το αργότερο εντός τεσσάρων εβδομάδων από τη λήψη της αίτησης· τα καταγραφέντα δεδομένα μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνον για τους εξής σκοπούς:
 - α) παρακολούθηση της προστασίας των δεδομένων·
 - β) ασφάλεια των δεδομένων.
5. Τα καταγραφέντα δεδομένα προστατεύονται με κατάλληλα μέτρα έναντι της ανάρμοστης χρήσης και άλλων μορφών αντικανονικής χρήσης, διατηρούνται δε επί δύο έτη. Μετά την περίοδο διατήρησης, τα καταγραφέντα δεδομένα διαγράφονται αμέσως.
6. Υπεύθυνες για τους νομικούς ελέγχους όσον αφορά την παροχή ή τη λήψη δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα είναι οι ανεξάρτητες αρχές προστασίας δεδομένων ή, κατά περίπτωση, οι δικαστικές αρχές των αντίστοιχων κρατών. Οποιοσδήποτε μπορεί να ζητήσει από τις αρχές αυτές να ελέγξουν τη νομιμότητα της επεξεργασίας δεδομένων που τον αφορούν σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο. Ανεξάρτητα από τέτοια αιτήματα, οι εν λόγω αρχές και οι φορείς που είναι υπεύθυνοι για την καταγραφή διενεργούν τυχαίους ελέγχους της νομιμότητας της παροχής, βάσει των σχετικών φακέλων.

7. Τα αποτελέσματα των ελέγχων αυτών διατηρούνται προς επιθεώρηση επί 18 μήνες από τις ανεξάρτητες αρχές προστασίας δεδομένων. Μετά την παρέλευση του εν λόγω διαστήματος, καταστρέφονται αμέσως. Κάθε αρχή προστασίας δεδομένων μπορεί να καλείται από την ανεξάρτητη αρχή προστασίας δεδομένων άλλου κράτους να ασκήσει τα καθήκοντά της σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο. Οι ανεξάρτητες αρχές προστασίας δεδομένων των κρατών εκτελούν τα καθήκοντα επιθεώρησης που απαιτούνται για την αμοιβαία συνεργασία, ιδίως μέσω της ανταλλαγής σχετικών πληροφοριών.

ΑΡΘΡΟ 20

Δικαιώματα αποζημίωσης των υποκειμένων των δεδομένων

Σε περίπτωση παροχής δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα δυνάμει του τρίτου μέρους τίτλος II της παρούσας συμφωνίας από φορέα ενός κράτους, ο λαμβάνων φορέας του άλλου κράτους δεν μπορεί να επικαλεσθεί την ανακρίβεια των παρασχεθέντων δεδομένων ως λόγο προκειμένου να αποφύγει την ευθύνη του έναντι του ζημιωθέντος σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο. Εάν ο λαμβάνων φορέας καταδικασθεί στην καταβολή αποζημίωσης λόγω χρήσης ανακριβών δεδομένων τα οποία του διαβιβάστηκαν, ο φορέας παροχής των δεδομένων επιστρέφει πλήρως στον λαμβάνοντα φορέα το ποσό της αποζημίωσης.

ΑΡΘΡΟ 21

Ενημέρωση κατ' αίτηση των κρατών

Κατόπιν αιτήματος, το λαμβάνον κράτος ενημερώνει το παρέχον κράτος σχετικά με την επεξεργασία των παρασχεθέντων δεδομένων και το αποτέλεσμα της επεξεργασίας.

ΑΡΘΡΟ 22

Δηλώσεις και ονομασίες

1. Το Ηνωμένο Βασίλειο κοινοποιεί τις δηλώσεις του σύμφωνα με το άρθρο 529 παράγραφος 3 της παρούσας συμφωνίας και το άρθρο 12 παράγραφος 1 του παρόντος κεφαλαίου, καθώς και τις ονομασίες του σύμφωνα με το άρθρο 535 παράγραφος 1 και το άρθρο 537 παράγραφος 3 της παρούσας συμφωνίας στην ειδική επιτροπή για τη συνεργασία στον τομέα επιβολής του νόμου και για τη δικαστική συνεργασία.
2. Οι πραγματολογικές πληροφορίες που παρέχονται από το Ηνωμένο Βασίλειο μέσω των εν λόγω δηλώσεων και ονομασιών, καθώς και από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 539 παράγραφος 3 της παρούσας συμφωνίας, συμπεριλαμβάνονται στο εγχειρίδιο όπως ορίζεται στο άρθρο 18 παράγραφος 2 της απόφασης 2008/616/ΔΕΥ.
3. Τα κράτη μπορούν ανά πάσα στιγμή να τροποποιούν τις δηλώσεις και τις ονομασίες που υποβάλλονται σύμφωνα με την παράγραφο 1 μέσω κοινοποίησης που υποβάλλεται στην ειδική επιτροπή για τη συνεργασία στον τομέα επιβολής του νόμου και για τη δικαστική συνεργασία. Η ειδική επιτροπή για τη συνεργασία στον τομέα επιβολής του νόμου και για τη δικαστική συνεργασία διαβιβάζει όλες τις δηλώσεις που λαμβάνει στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.
4. Η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου κοινοποιεί τυχόν αλλαγές στο εγχειρίδιο που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στην ειδική επιτροπή για τη συνεργασία στον τομέα επιβολής του νόμου και για τη δικαστική συνεργασία.

ΑΡΘΡΟ 23

Προπαρασκευή αποφάσεων σύμφωνα με το άρθρο 540

1. Το Συμβούλιο αποφασίζει όπως αναφέρεται στο άρθρο 540 της παρούσας συμφωνίας, βάσει έκθεσης αξιολόγησης η οποία βασίζεται σε ερωτηματολόγιο.
2. Σε ό,τι αφορά την αυτοματοποιημένη ανταλλαγή δεδομένων σύμφωνα με το τρίτο μέρος τίτλος II της παρούσας συμφωνίας, η έκθεση αξιολόγησης βασίζεται επίσης σε επίσκεψη αξιολόγησης και σε πιλοτική λειτουργία η οποία εκτελείται εφόσον απαιτείται όταν το Ηνωμένο Βασίλειο έχει ενημερώσει την ειδική επιτροπή για τη συνεργασία στον τομέα επιβολής του νόμου και για τη δικαστική συνεργασία ότι έχει εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του σύμφωνα με το τρίτο μέρος τίτλος II της παρούσας συμφωνίας και υποβάλει τις δηλώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 22 του παρόντος κεφαλαίου. Περισσότερες λεπτομέρειες της διαδικασίας καθορίζονται στο κεφάλαιο 4 του παρόντος παραρτήματος.

ΑΡΘΡΟ 24

Στατιστικές και υποβολή εκθέσεων

1. Η αξιολόγηση της διοικητικής, τεχνικής και χρηματοοικονομικής εφαρμογής της ανταλλαγής δεδομένων σύμφωνα με το τρίτο μέρος τίτλος II της παρούσας συμφωνίας διενεργείται σε τακτική βάση. Η αξιολόγηση διενεργείται επί κατηγοριών δεδομένων για τις οποίες έχει αρχίσει η ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ των ενδιαφερόμενων κρατών. Η αξιολόγηση βασίζεται σε εκθέσεις των αντίστοιχων κρατών.

2. Κάθε κράτος καταρτίζει στατιστικές σχετικά με τα αποτελέσματα της αυτοματοποιημένης ανταλλαγής δεδομένων. Για να εξασφαλιστεί η συγκρισιμότητα, το υπόδειγμα των στατιστικών εκπονείται από την αρμόδια ομάδα του Συμβουλίου. Οι στατιστικές αυτές θα διαβιβάζονται ετησίως στην ειδική επιτροπή για τη συνεργασία στον τομέα επιβολής του νόμου και για τη δικαστική συνεργασία.
3. Επιπλέον, θα ζητείται τακτικά, αλλά το πολύ άπαξ του έτους, από τα κράτη να παρέχουν περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τη διοικητική, την τεχνική και τη χρηματοοικονομική υλοποίηση της αυτοματοποιημένης ανταλλαγής δεδομένων, οι οποίες χρειάζονται για την ανάλυση και τη βελτίωση της διαδικασίας.
4. Οι στατιστικές και οι εκθέσεις που υποβάλλουν τα κράτη μέλη σύμφωνα με τις αποφάσεις 2008/615/ΔΕΥ και 2008/616/ΔΕΥ εφαρμόζονται σε σχέση με το παρόν άρθρο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ DNA

1. Ανακριτικά θέματα σχετιζόμενα με το DNA, κανόνες αντιστοίχισης και αλγόριθμοι
 - 1.1. Ιδιότητες των γενετικών προφίλ DNA

Το γενετικό προφίλ DNA μπορεί να περιλαμβάνει 24 ζεύγη αριθμών που αντιπροσωπεύουν τα αλληλόμορφα 24 γενετικών τόπων τα οποία χρησιμοποιούνται και στις διαδικασίες DNA της Ιντερπόλ. Τα ονόματα των εν λόγω γενετικών τόπων παρέχονται στον κατωτέρω πίνακα:

VWA	TH01	D21S11	FGA	D8S1179	D3S1358	D18S51	Amelogenin
TPOX	CSF1P0	D13S317	D7S820	D5S818	D16S539	D2S1338	D19S433
Penta D	Penta E	FES	F13A1	F13B	SE33	CD4	GABA

Οι 7 σκιασμένοι γενετικοί τόποι της πρώτης σειράς αποτελούν τόσο την ισχύουσα ESS όσο και την ISSOL.

Κανόνες συμπερίληψης:

Τα γενετικά προφίλ DNA που αποδίδουν τα κράτη προς διερεύνηση και σύγκριση καθώς και τα προφίλ DNA που αποστέλλονται προς διερεύνηση και σύγκριση περιλαμβάνουν τουλάχιστον 6 πλήρως καθορισμένους¹ γενετικούς τόπους και μπορούν να περιλαμβάνουν και άλλους γενετικούς τόπους ή κενά ανάλογα με τη διαθεσιμότητά τους. Τα προφίλ DNA των δειγμάτων αναφοράς περιλαμβάνουν τουλάχιστον 6 από τους 7 γενετικούς τόπους της ESS. Για να γίνονται ακριβέστερες οι αντιστοιχίσεις, αποθηκεύονται όλα τα διαθέσιμα αλληλόμορφα στην ευρετηριασμένη βάση δεδομένων των γενετικών προφίλ DNA και χρησιμοποιούνται προς διερεύνηση και σύγκριση. Κάθε κράτος θα πρέπει να εφαρμόζει το συντομότερο δυνατόν κάθε νέα ESS γενετικών τόπων που εγκρίνεται από την ΕΕ.

Δεν επιτρέπεται η χρήση μεικτών προφίλ και, επομένως, οι τιμές αλληλομόρφων για κάθε γενετικό τόπο θα αποτελούνται από δύο μόνον αριθμούς, οι οποίοι μπορεί να είναι οι ίδιοι σε περίπτωση ομοζυγωτίας σε έναν συγκεκριμένο γενετικό τόπο.

¹ «Πλήρως καθορισμένοι» σημαίνει ότι συμπεριλαμβάνεται η μεταχείριση σπανίων τιμών αλληλομόρφων.

Οι μπαλαντέρ και οι μικροπολυμορφισμοί αντιμετωπίζονται ως εξής:

- Οι μη αριθμητικές τιμές, πλην της *amelogenin*, που περιέχονται στα προφίλ (π.χ. «o», «f», «r», «na», «nr» ή «un») πρέπει να μετατρέπονται αυτομάτως προς εξαγωγή σε μπαλαντέρ (*) και να γίνεται διερεύνηση έναντι όλων.
- Οι αριθμητικές τιμές «0», «1» ή «99» που περιέχονται στα προφίλ πρέπει να μετατρέπονται αυτομάτως προς εξαγωγή σε μπαλαντέρ (*) και να γίνεται διερεύνηση έναντι όλων.
- Εάν παρέχονται 3 αλληλόμορφα για έναν γενετικό τόπο, το πρώτο αλληλόμορφο γίνεται δεκτό ενώ τα άλλα 2 πρέπει να μετατρέπονται αυτομάτως προς εξαγωγή σε μπαλαντέρ (*) και να γίνεται διερεύνηση έναντι όλων.
- Εάν παρέχονται τιμές μπαλαντέρ για το αλληλόμορφο 1 ή 2, τότε πρέπει να γίνεται έρευνα και για τις δύο δυνατές θέσεις της αριθμητικής τιμής που παρέχεται για τον συγκεκριμένο γενετικό τόπο (π.χ. το «12,*» θα μπορούσε να ταυτιστεί με το «12,14» ή με το «9,12»).
- Οι μικροπολυμορφισμοί των πεντανουκλεοτιδίων (Penta D, Penta E & CD4) επιδέχονται αντιστοίχιση ως εξής:

$x.1 = x, x.1, x.2$

$x.2 = x.1, x.2, x.3$

$x.3 = x.2, x.3, x.4$

$x.4 = x.3, x.4, x + 1,$

- Οι μικροπολυμορφισμοί των τετρανουκλεοτιδίων (οι υπόλοιποι γενετικοί τόποι είναι τετρανουκλεοτίδια) επιδέχονται αντιστοίχιση ως εξής:

$$x.1 = x, x.1, x.2$$

$$x.2 = x.1, x.2, x.3$$

$$x.3 = x.2, x.3, x + 1.$$

1.2. Κανόνες αντιστοίχισης

Η σύγκριση δύο γενετικών προφίλ DNA διεξάγεται με βάση τους γενετικούς τόπους για τους οποίους υπάρχει ζεύγος τιμών αλληλομόρφων και για τα δύο γενετικά προφίλ DNA. Μεταξύ των δύο προφίλ DNA πρέπει να αντιστοιχίζονται τουλάχιστον 6 πλήρως καθορισμένοι γενετικοί τόποι (πλην της amelogenin) προκειμένου να δηλωθεί ταύτιση.

Ως πλήρης ταύτιση (ποιότητα 1) ορίζεται η αντιστοίχιση κατά την οποία όλες οι τιμές αλληλομόρφων των συγκρινόμενων γενετικών τόπων που περιέχονται συνήθως στο συγκρινόμενο προφίλ DNA και στο προφίλ DNA της βάσης αναφοράς είναι οι ίδιες. Ως παραπλήσια ταύτιση ορίζεται η αντιστοίχιση κατά την οποία η τιμή ενός μόνον από όλα τα συγκρινόμενα αλληλόμορφα των δύο προφίλ DNA είναι διαφορετική (ποιότητα 2, 3 ή 4). Μια παραπλήσια ταύτιση γίνεται δεκτή μόνον εάν ταυτίζονται τουλάχιστον 6 πλήρως καθορισμένοι γενετικοί τόποι στα δύο συγκρινόμενα γενετικά προφίλ DNA.

Οι λόγοι της παραπλήσιας ταύτισης ενδέχεται να είναι:

- σφάλμα πληκτρολόγησης κατά την εισαγωγή ενός από τα γενετικά προφίλ DNA στην αίτηση διερεύνησης ή στη βάση δεδομένων DNA,

- σφάλμα κατά τον καθορισμό ή την ανάκληση του αλληλομόρφου κατά τη διαδικασία δημιουργίας του γενετικού προφίλ DNA.

1.3. Κανόνες αναφοράς

Πρέπει να αναφέρεται το σύνολο των πλήρων, των παραπλήσιων και των ανεπιτυχών ταυτίσεων.

Η αναφορά αντιστοίχισης αποστέλλεται στο εθνικό σημείο επαφής που ζήτησε τη διερεύνηση και διατίθεται και στο εθνικό σημείο επαφής προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση (ώστε να μπορεί να εκτιμά τη φύση και τον αριθμό των ενδεχόμενων περαιτέρω αιτήσεων για περαιτέρω διαθέσιμα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα και άλλες πληροφορίες που σχετίζονται με το γενετικό προφίλ DNA που αντιστοιχεί στην ταύτιση σύμφωνα με το άρθρο 536 της παρούσας συμφωνίας.

2. Πίνακας κωδικών των κρατών

Σύμφωνα με το τρίτο μέρος τίτλος II της παρούσας συμφωνίας, για τη διαμόρφωση των ονομάτων χώρου (domains) και των άλλων παραμέτρων διασηματισμού που απαιτούνται για τις εφαρμογές ανταλλαγής δεδομένων Prüm περί DNA μέσω κλειστού δικτύου χρησιμοποιούνται οι διγράμματοι κωδικοί του προτύπου ISO 3166-1.

Οι διγράμματοι κωδικοί του προτύπου ISO 3166-1 που αντιστοιχούν στα κράτη είναι οι εξής:

Όνομα κράτους	Κωδικός	Όνομα κράτους	Κωδικός
Βέλγιο	BE	Λιθουανία	LT
Βουλγαρία	BG	Λουξεμβούργο	LU
Τσεχική Δημοκρατία	CZ	Ουγγαρία	HU
Δανία	DK	Μάλτα	MT
Γερμανία	DE	Κάτω Χώρες	NL
Εσθονία	EE	Αυστρία	AT
Ιρλανδία	IE	Πολωνία	PL
Ελλάδα	EL	Πορτογαλία	PT
Ισπανία	ES	Ρουμανία	RO
Γαλλία	FR	Σλοβακία	SK
Κροατία	HR	Σλοβενία	SI
Ιταλία	IT	Φινλανδία	FI
Κύπρος	CY	Σουηδία	SE
Λετονία	LV	Ηνωμένο Βασίλειο	UK

3. Λειτουργική ανάλυση

3.1. Διαθεσιμότητα του συστήματος

Οι αιτήσεις βάσει του άρθρου 530 της παρούσας συμφωνίας θα πρέπει να φθάνουν στη στοχευόμενη βάση δεδομένων βάσει της χρονολογικής σειράς αποστολής της κάθε αίτησης: οι απαντήσεις θα πρέπει να αποστέλλονται ώστε να φθάνουν στο αιτούν κράτος εντός 15 λεπτών από την άφιξη των αιτήσεων.

3.2. Δεύτερο βήμα

Όταν ένα κράτος λαμβάνει αναφορά αντιστοιχίας, το εθνικό σημείο επαφής είναι υπεύθυνο να συγκρίνει τις τιμές του γενετικού προφίλ που είχε υποβληθεί ως ερώτημα και τις τιμές του ή των γενετικών προφίλ που λαμβάνονται ως απάντηση για να επικυρώσει το προφίλ και να ελέγξει την αποδεικτική του αξία. Για σκοπούς επικύρωσης, τα εθνικά σημεία επαφής μπορούν να έρχονται σε άμεση επαφή μεταξύ τους.

Οι διαδικασίες νομικής συνδρομής αρχίζουν να κινούνται αφού επικυρωθεί υπάρχουσα αντιστοιχία μεταξύ δύο προφίλ, βάσει είτε «πλήρους ταύτισης» είτε «παραπλήσιας ταύτισης» προκύπτουσας κατά τη φάση της αυτόματης αναζήτησης.

4. Έγγραφο ελέγχου της διεπαφής ανταλλαγής δεδομένων DNA

4.1. Εισαγωγή

4.1.1. Στόχοι

Στο παρόν κεφάλαιο ορίζονται οι απαιτήσεις για την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικών με γενετικά προφίλ DNA μεταξύ των συστημάτων βάσεων γενετικών δεδομένων DNA όλων των κρατών. Τα πεδία κεφαλίδων ορίζονται ειδικά για την ανταλλαγή γενετικών δεδομένων DNA στο πλαίσιο της σύμβασης του Prüm· το τμήμα των καθαυτό δεδομένων βασίζεται στο τμήμα δεδομένων προφίλ DNA του σχήματος XML που έχει οριστεί για την πύλη ανταλλαγής δεδομένων DNA της Ιντερπόλ.

Η ανταλλαγή των δεδομένων γίνεται με το σύστημα (Simple Mail Transfer Protocol - SMTP) και άλλες σύγχρονες μεθόδους, μέσω κεντρικού διαβιβαστικού διακομιστή ταχυδρομείου παρεχόμενου από τον πάροχο του δικτύου. Το αρχείο XML διαβιβάζεται ως σώμα ταχυδρομικού μηνύματος.

4.1.2. Έκταση

Το παρόν «έγγραφο ελέγχου διεπαφής» (ICD) ορίζει μόνο το περιεχόμενο του μηνύματος (ή του «ταχυδρομικού μηνύματος»). Όλα τα θέματα που εξαρτώνται από το δίκτυο ή το ταχυδρομείο ορίζονται με ενιαίο τρόπο, ώστε να διαμορφωθεί μια κοινή τεχνική βάση για την ανταλλαγή δεδομένων DNA.

Σ' αυτήν περιλαμβάνονται:

- ο μορφότυπος του πεδίου «θέμα» του μηνύματος, ώστε να καθίσταται δυνατή η αυτόματη διεκπεραίωση των μηνυμάτων,
- η αναγκαιότητα ή μη κρυπτογράφησης των μηνυμάτων και η επιλογή των ενδεχομένως χρησιμοποιητέων μεθόδων,
- το μέγιστο μέγεθος των μηνυμάτων.

4.1.3. Δομή και αρχές XML

Το μήνυμα XML αποτελείται από τα εξής δομικά μέρη:

- τμήμα «κεφαλίδα» (header), όπου περιέχονται πληροφορίες σχετικά με τη διαβίβαση, και
- τμήμα «δεδομένα» (data), όπου περιέχονται πληροφορίες σχετικά με το συγκεκριμένο προφίλ, καθώς και το ίδιο το προφίλ.

Και για την αίτηση και για την απάντηση χρησιμοποιείται το ίδιο σχήμα XML.

Για τους σκοπούς πλήρους ελέγχου αταυτοποίητων προφίλ DNA, όπως ορίζεται στο άρθρο 531 της παρούσας συμφωνίας, θα είναι δυνατή η αποστολή πολλών προφίλ με ένα και μόνο μήνυμα.

Πρέπει να οριστεί ανώτατος αριθμός προφίλ που μπορεί να περιέχονται σ' ένα μήνυμα. Ο αριθμός αυτός εξαρτάται από το μέγιστο επιτρεπτό μέγεθος των μηνυμάτων και καθορίζεται μετά την επιλογή του ταχυδρομικού διακομιστή.

Παράδειγμα XML:

```
<?version=«1.0» standalone=«yes»?>
```

```
<PRUEMDNAx xmlns:msxsl=«urn:schemas-microsoft-com:xslt»
```

```
xmlns:xsi=«http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance»>
```

```
<header>
```

```
(...)
```

```
</header>
```

```
<datas>
```

```
(...)
```

```
</datas>
```

[<datas> η δομή datas επαναλαμβάνεται αν αποστέλλονται δύο ή περισσότερα προφίλ (...) με ένα και μόνο μήνυμα SMTP - μόνο σε περιπτώσεις του άρθρου 531 της παρούσας συμφωνίας

</datas>]

</PRUEMDNA>

4.2. Ορισμός της δομής XML

Οι ακόλουθοι ορισμοί παρέχονται μόνο για λόγους τεκμηρίωσης και για καλύτερη κατανόηση. Οι όντως δεσμευτικές πληροφορίες παρέχονται σ' ένα αρχείο σχήματος XML (PRUEM DNA.xsd).

4.2.1. Σχήμα PRUEMDNAx

Περιέχει τα εξής πεδία:

Πεδίο	Τύπος	Περιγραφή
header	PRUEM_header	Συχνότητα: 1
datas	PRUEM_datas	Συχνότητα: 1 ... 500

4.2.2. Περιεχόμενο δομής κεφαλίδας

4.2.2.1. Κεφαλίδα PRUEM

Η παρακάτω δομή περιγράφει την κεφαλίδα του αρχείου XML, περιέχει δε τα εξής πεδία:

Πεδίο	Τύπος	Περιγραφή
direction	PRUEM_header_dir	Direction of message flow
ref	String	Reference of the XML file
generator	String	Generator of XML file
schema_version	String	Version number of schema to use
requesting	PRUEM_header_info	Requesting State info
requested	PRUEM_header_info	Requested State info

4.2.2.2. PRUEM_header dir

Περιγράφει το είδος των δεδομένων που περιέχονται στο μήνυμα. Δυνατές τιμές:

Τιμή	Περιγραφή
R	Request
A	Answer

4.2.2.3. PRUEM header info

Περιγράφει το κράτος και την ημερομηνία και ώρα του μηνύματος, περιέχει δε τα εξής πεδία:

Πεδίο	Τύπος	Περιγραφή
source_isocode	String	ISO 3166-2 code of the requesting State
destination_isocode	String	ISO 3166-2 code of the requested State
request_id	String	unique Identifier for a request
date	Date	Date of creation of message
time	Time	Time of creation of message

4.2.3. Περιεχόμενο δεδομένων προφίλ PRUEM

4.2.3.1. PRUEM_datas

Η δομή αυτή περιγράφει το τμήμα «δεδομένα» του προφίλ XML, περιέχει δε τα εξής πεδία:

Πεδίο	Τύπος	Περιγραφή
reqtype	PRUEM request type	Type of request (Article 530 or 531)
date	Date	Date profile stored
type	PRUEM_datas_type	Type of profile
result	PRUEM_datas_result	Result of request
agency	String	Name of corresponding unit responsible for the profile
profile_ident	String	Unique State profile ID
message	String	Error Message, if result = E
profile	IPSG_DNA_profile	If direction = A (Answer) AND result ≠ H (HIT) empty
match_id	String	In case of a HIT PROFILE_ID of the requesting profile
quality	PRUEM_hitquality_type	Quality of HIT
hitcount	Integer	Count of matched Alleles
rescount	Integer	Count of matched profiles. If direction = R (Request), then empty. If quality!=0 (the original requested profile), then empty.

4.2.3.2. PRUEM_request_type

Περιγράφει το είδος των δεδομένων που περιέχονται στο μήνυμα. Δυνατές τιμές:

Τιμή	Περιγραφή
3	Requests pursuant to Article 530
4	Requests pursuant to Article 531

4.2.3.3. PRUEM_hitquality_type

Τιμή	Περιγραφή
0	Referring original requesting profile: Case «No-HIT»: original requesting profile sent back only; Case «HIT»: original requesting profile and matched profiles sent back.
1	Equal in all available alleles without wildcards
2	Equal in all available alleles with wildcards
3	HIT with Deviation (Microvariant)
4	HIT with mismatch

4.2.3.4. PRUEM_data_type

Περιγράφει το είδος των δεδομένων που περιέχονται στο μήνυμα. Δυνατές τιμές:

Τιμή	Περιγραφή
P	Person profile
S	Stain

4.2.3.5. PRUEM_data_result

Περιγράφει το είδος των δεδομένων που περιέχονται στο μήνυμα. Δυνατές τιμές:

Τιμή	Περιγραφή
U	Undefined, If direction = R (request)
H	HIT
N	No-HIT
E	Error

4.2.3.6. IPSTG_DNA_profile

Η δομή αυτή περιγράφει ένα προφίλ DNA. Περιέχει τα εξής πεδία:

Πεδίο	Τύπος	Περιγραφή
ess_issol	IPSTG_DNA_ISSOL	Group of loci corresponding to the ISSOL (standard group of Loci of Interpol)
additional_loci	IPSTG_DNA_additional_loci	Other loci
marker	String	Method used to generate of DNA
profile_id	String	Unique identifier for DNA profile

4.2.3.7. IPST_DNA_ISSOL

Η δομή αυτή περιέχει τους γενετικούς τόπους (loci) του ISSOL (Πρότυπη Δέσμη Γενετικών Τόπων της Ιντερπόλ). Περιέχει τα εξής πεδία:

Πεδίο	Τύπος	Περιγραφή
vwa	IPST_DNA_locus	Locus vwa
th01	IPST_DNA_locus	Locus th01
d21s11	IPST_DNA_locus	Locus d21s11
fga	IPST_DNA_locus	Locus fga
d8s1179	IPST_DNA_locus	Locus d8s1179
d3s1358	IPST_DNA_locus	Locus d3s1358
d18s51	IPST_DNA_locus	Locus d18s51
amelogenin	IPST_DNA_locus	Locus amelogenin

4.2.3.8. IPST_DNA_additional_loci

Η δομή αυτή περιέχει τους άλλους γενετικούς τόπους. Περιέχει τα εξής πεδία:

Πεδίο	Τύπος	Περιγραφή
tpox	IPST_DNA_locus	Locus tpoX
csf1po	IPST_DNA_locus	Locus csf1po
d13s317	IPST_DNA_locus	Locus d13s317
d7s820	IPST_DNA_locus	Locus d7s820
d5s818	IPST_DNA_locus	Locus d5s818
d16s539	IPST_DNA_locus	Locus d16s539
d2s1338	IPST_DNA_locus	Locus d2s1338
d19s433	IPST_DNA_locus	Locus d19s433
penta_d	IPST_DNA_locus	Locus penta_d
penta_e	IPST_DNA_locus	Locus penta_e
fes	IPST_DNA_locus	Locus fes
f13a1	IPST_DNA_locus	Locus f13a1
f13b	IPST_DNA_locus	Locus f13b
se33	IPST_DNA_locus	Locus se33
cd4	IPST_DNA_locus	Locus cd4
gaba	IPST_DNA_locus	Locus gaba

4.2.3.9. IPSTG_DNA_locus

Δομή περιγραφής ενός γενετικού τόπου. Περιέχει τα εξής πεδία:

Πεδίο	Τύπος	Περιγραφή
low_allele	String	Lowest value of an allele
high_allele	String	Highest value of an allele

5. Εφαρμογή, ασφάλεια και αρχιτεκτονική επικοινωνίας

5.1. Γενικά

Στις εφαρμογές για την ανταλλαγή γενετικών δεδομένων DNA στο πλαίσιο του τρίτου μέρους τίτλος II της παρούσας συμφωνίας, χρησιμοποιείται κοινό επικοινωνιακό δίκτυο, λογικώς κλειστό, μεταξύ των κρατών. Για να αξιοποιείται η κοινή αυτή επικοινωνιακή υποδομή για την αποτελεσματικότερη αποστολή αιτήσεων και παραλαβή απαντήσεων, υιοθετείται ασύγχρονος μηχανισμός για την αποστολή αιτήσεων γενετικών δεδομένων DNA και δεδομένων σχετικών με τα δακτυλικά αποτυπώματα μέσω κρυπτογραφημένου ηλεκτρονικού ταχυδρομικού μηνύματος SMTP. Για να καλυφθούν οι ανησυχίες όσον αφορά την ασφάλεια, θα χρησιμοποιείται ο μηχανισμός s/MIME ως επέκταση της λειτουργικότητας SMTP προκειμένου να αποκαθίσταται γνήσιος ασφαλής διάλογος από το ένα σημείο στο άλλο του δικτύου.

Ως επικοινωνιακό δίκτυο για την ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ των κρατών χρησιμοποιείται το σύστημα «Διευρωπαϊκές Υπηρεσίες Τηλεματικής μεταξύ Διοικήσεων» (Trans European Services for Telematics between Administrations - TESTA). Το TESTA διαχειρίζεται η Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Επειδή οι εθνικές βάσεις γενετικών δεδομένων DNA και τα σημερινά εθνικά σημεία πρόσβασης στο TESTA ενδέχεται να μη συστεγάζονται στα κράτη, η πρόσβαση στο TESTA μπορεί να εξασφαλίζεται:

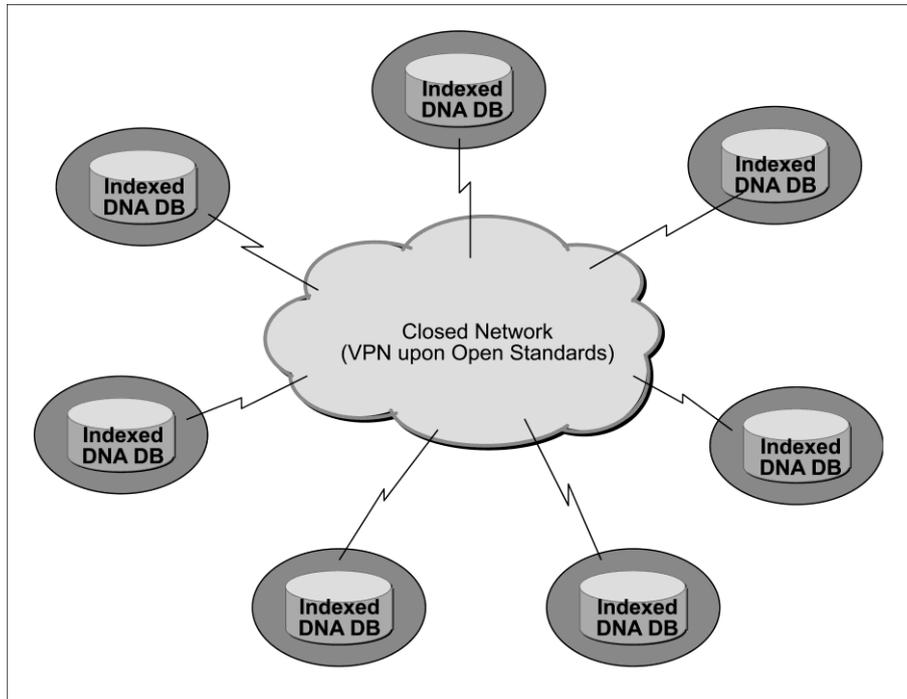
1. είτε μέσω του υφιστάμενου εθνικού σημείου πρόσβασης ή με τη σύσταση νέου εθνικού σημείου πρόσβασης στο TESTA· ή
2. είτε μέσω της σύστασης ασφαλούς τοπικής σύνδεσης από τον χώρο ύπαρξης και διαχείρισης, από την αρμόδια εθνική υπηρεσία, της βάσης γενετικών δεδομένων DNA μέχρι το υφιστάμενο σημείο πρόσβασης στο TESTA.

Τα πρωτόκολλα και τα πρότυπα που χρησιμοποιούνται για την υλοποίηση των εφαρμογών του τρίτου μέρους τίτλος II της παρούσας συμφωνίας πρέπει να είναι σύμφωνα με τα ανοικτά πρότυπα και να πληρούν τις απαιτήσεις που επιβάλλουν οι αρμόδιοι για την πολιτική ασφαλείας των κρατών.

5.2. Αρχιτεκτονική ανώτερου επιπέδου

Στο πλαίσιο του τρίτου μέρους τίτλος II της παρούσας συμφωνίας, κάθε κράτος καθιστά την οικεία βάση γενετικών δεδομένων DNA διαθέσιμη για ανταλλαγές και/ή έρευνες με τα λοιπά κράτη σύμφωνα με τον τυποποιημένο κοινό μορφότυπο δεδομένων. Η αρχιτεκτονική βασίζεται σε μοντέλο επικοινωνίας «οποιοδήποτε με οποιοδήποτε». Δεν υπάρχει ούτε κεντρικός υπολογιστής ούτε κεντρική βάση δεδομένων για την αποθήκευση των γενετικών προφίλ DNA.

Σχήμα 1: Τοπολογία της ανταλλαγής δεδομένων DNA



Εκτός από την υποχρέωσή του να τηρεί τις οικείες εθνικές νομικές επιταγές στις εγκαταστάσεις του, κάθε κράτος μπορεί να αποφασίζει για το υλικό και το λογισμικό που θα χρησιμοποιείται για τον διασχηματισμό των εγκαταστάσεών του προκειμένου να συμμορφώνεται προς τις απαιτήσεις του τρίτου μέρους τίτλος II της παρούσας συμφωνίας.

5.3. Πρότυπα ασφαλείας και προστασία δεδομένων

Έχουν εξεταστεί και εφαρμοστεί τρία επίπεδα μελημάτων ασφαλείας.

5.3.1. Επίπεδο δεδομένων

Τα δεδομένα των γενετικών προφίλ DNA που παρέχει κάθε κράτος πρέπει να προετοιμάζονται σύμφωνα με κοινό πρότυπο προστασίας δεδομένων, ώστε το αιτούν κράτος να λαμβάνει απάντηση η οποία θα αναφέρει κυρίως HIT (διαπίστωση ταύτισης) ή No-HIT (μη διαπίστωση ταύτισης) καθώς και αριθμό ταυτοποίησης σε περίπτωση HIT, αλλά χωρίς προσωπικές πληροφορίες. Οι περαιτέρω έρευνες μετά την κοινοποίηση HIT διεξάγονται σε διμερές επίπεδο σύμφωνα με τις ισχύουσες εθνικές νομικές και οργανωτικές διατάξεις των εγκαταστάσεων των αντίστοιχων κρατών.

5.3.2. Επίπεδο επικοινωνίας

Τα μηνύματα που περιέχουν πληροφορίες για γενετικά προφίλ DNA (ερωτήσεις και απαντήσεις) κρυπτογραφούνται με σύγχρονο μηχανισμό σύμφωνα με ανοικτά πρότυπα, όπως το s/MIME, προτού αποσταλούν στις εγκαταστάσεις των άλλων κρατών.

5.3.3. Επίπεδο διαβίβασης

Όλα τα κρυπτογραφημένα μηνύματα που περιέχουν πληροφορίες για γενετικά προφίλ DNA θα διαβιβάζονται στις εγκαταστάσεις των άλλων κρατών μέσω ενός οιονεί ιδιωτικού συστήματος σηράγγων υπό τη διαχείριση έμπιστου παρόχου δικτύου στο διεθνές επίπεδο και υπό την ευθύνη του οικείου κράτους όσον αφορά τις ασφαλείς συνδέσεις με το σύστημα. Το εν λόγω οιονεί ιδιωτικό σύστημα σηράγγων δεν έχει σημείο σύνδεσης με το ανοιχτό Διαδίκτυο.

5.4. Πρωτόκολλα και πρότυπα που θα χρησιμοποιούνται για τον μηχανισμό κρυπτογράφησης: s/MIME και συναφή πακέτα

Για την κρυπτογράφηση των μηνυμάτων που περιέχουν πληροφορίες για προφίλ DNA θα χρησιμοποιείται το πρότυπο s/MIME, ως επέκταση του de facto προτύπου ηλεκτρονικού ταχυμείου SMTP. Το πρωτόκολλο s/MIME (V3) επιτρέπει τη χρήση υπογεγραμμένων αποδείξεων παραλαβής, ετικετών ασφαλείας και ασφαλών πινάκων αποδεκτών και εδράζεται στην προδιαγραφή κρυπτογραφημένων μηνυμάτων Cryptographic Message Syntax (CMS) της IETF (Internet Engineering Task Force). Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την ψηφιακή υπογραφή, την ασφάλιση, την αυθεντικοποίηση ή την κρυπτογράφηση ψηφιακών δεδομένων κάθε μορφής.

Το βασικό πιστοποιητικό που χρησιμοποιεί ο μηχανισμός s/MIME πρέπει να είναι σύμφωνο προς το πρότυπο X.509. Για να εξασφαλιστεί η ύπαρξη κοινών προτύπων και διαδικασιών με άλλες εφαρμογές Pritm, στις εργασίες κρυπτογράφησης s/MIME καθώς και στα διάφορα περιβάλλοντα του εμπορίου (COTS) εφαρμόζονται οι εξής κανόνες επεξεργασίας:

- Η αλληλουχία εργασιών έχει ως εξής: πρώτα κρυπτογράφηση και στη συνέχεια υπογραφή.
- Για τη συμμετρική και την ασύμμετρη κρυπτογράφηση, αντιστοίχως, χρησιμοποιούνται ο αλγόριθμος AES (Advanced Encryption Standard) με μήκος κλειδας 256 bit και ο αλγόριθμος RSA με μήκος κλειδας 1024 bit.
- Εφαρμόζεται ο αλγόριθμος κατατεμαχισμού SHA-1.

Η λειτουργικότητα s/MIME είναι ενσωματωμένη στην ευρεία πλειοψηφία των σύγχρονων πακέτων λογισμικού ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, συμπεριλαμβανομένων των Outlook, Mozilla Mail και Netscape Communicator 4.x, παρουσιάζει δε διαλειτουργικότητα μεταξύ όλων των σημαντικών πακέτων λογισμικού ηλεκτρονικού ταχυδρομείου.

Λόγω της εύκολης ενσωμάτωσης του s/MIME στην εθνική μηχανογραφική υποδομή των εγκαταστάσεων όλων των κρατών, επιλέγεται ως βιώσιμος μηχανισμός για την υλοποίηση του επικοινωνιακού επιπέδου ασφαλείας. Ωστόσο, για να επιτευχθεί αποτελεσματικότερα ο στόχος «Proof of Concept» («απόδειξη αρχών») και να μειωθεί το κόστος, επιλέγεται το ανοικτό πρότυπο JavaMail API για την πιλοτική ανταλλαγή δεδομένων DNA. Το JavaMail API επιτρέπει την απλή κρυπτογράφηση και αποκρυπτογράφηση ηλεκτρονικών ταχυδρομικών μηνυμάτων που χρησιμοποιούν s/MIME ή/και OpenPGP. Ο επιδιωκόμενος στόχος είναι να παρασχεθεί ενιαίο και εύχρηστο API για πελάτες ηλεκτρονικού ταχυδρομείου που επιθυμούν να αποστέλλουν και να λαμβάνουν κρυπτογραφημένα ηλεκτρονικά ταχυδρομικά μηνύματα με έναν από αυτούς τους δύο δημοφιλέστερους μορφοτύπους κρυπτογράφησης ηλεκτρονικών μηνυμάτων. Επομένως, για τις απαιτήσεις του τρίτου μέρους τίτλος II της παρούσας συμφωνίας θα αρκεί οιαδήποτε σύγχρονη εφαρμογή στο JavaMail API, όπως το JCE (Java Cryptographic Encryption) της Bouncy Castle, το οποίο θα χρησιμοποιηθεί για την υλοποίηση του s/MIME για την πιλοτική ανταλλαγή δεδομένων DNA μεταξύ όλων των κρατών.

5.5. Αρχιτεκτονική της εφαρμογής

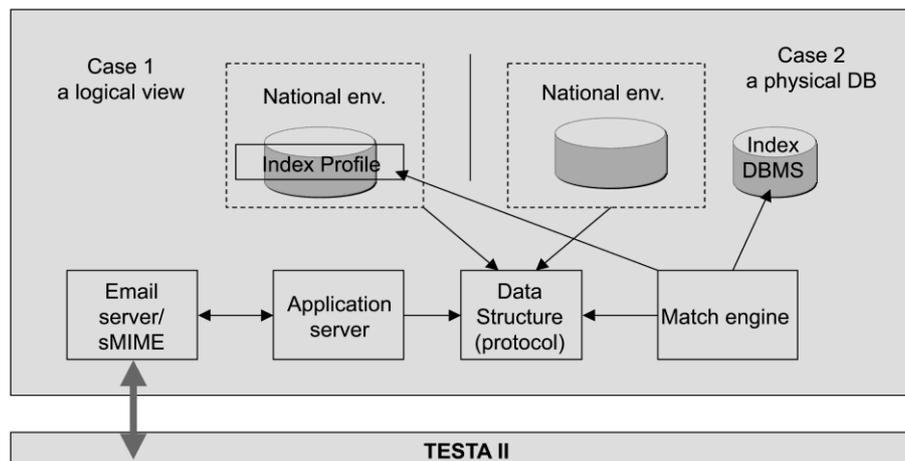
Κάθε κράτος θα παράσχει στα άλλα κράτη ένα σύνολο τυποποιημένων δεδομένων προφίλ DNA τα οποία είναι σύμφωνα με το ισχύον ICD (Interface Control Document, έγγραφο ελέγχου διεπαφής). Αυτό είναι δυνατόν να επιτευχθεί είτε με την παροχή λογικής εικόνας της επιμέρους εθνικής βάσης δεδομένων είτε με τη δημιουργία φυσικής εξαγόμενης βάσης δεδομένων (ευρετηριασμένης βάσης δεδομένων).

Τα τέσσερα βασικά συστατικά (διακομιστής ηλεκτρονικού ταχυδρομείου/s/MIME, διακομιστής εφαρμογής, χώρος δομής δεδομένων για την ανάκληση και την εισαγωγή δεδομένων και την καταχώρηση εισερχόμενων και εξερχόμενων μηνυμάτων, και μηχανή αντιστοιχίας) υλοποιούν την όλη λογική της εφαρμογής ανεξαρτήτως του χρησιμοποιούμενου προϊόντος.

Για να μπορέσουν όλα τα κράτη να ενσωματώσουν εύκολα τα συστατικά στις αντίστοιχες εθνικές εγκαταστάσεις τους, η οριζόμενη κοινή λειτουργικότητα έχει υλοποιηθεί μέσω συστατικών ανοικτής πηγής τα οποία μπορεί να επιλέγει κάθε κράτος ανάλογα με την εθνική του πολιτική και κανονισμούς όσον αφορά την πληροφορική. Λόγω των ανεξάρτητων χαρακτηριστικών που πρέπει να υλοποιούνται για την πρόσβαση στις ευρετηριασμένες βάσεις δεδομένων που περιέχουν προφίλ DNA σύμφωνα με το τρίτο μέρος τίτλος II της παρούσας συμφωνίας, κάθε κράτος μπορεί να επιλέγει ελεύθερα την πλατφόρμα υλικού και λογισμικού του, συμπεριλαμβανομένων των βάσεων δεδομένων και των λειτουργικών συστημάτων.

Ένα πρωτότυπο για την ανταλλαγή γενετικών δεδομένων DNA αναπτύχθηκε και δοκιμάστηκε επιτυχώς στο υφιστάμενο κοινό δίκτυο. Η έκδοση 1.0 χρησιμοποιήθηκε στο παραγωγικό περιβάλλον και χρησιμοποιείται για τις καθημερινές εργασίες. Τα κράτη μπορούν να χρησιμοποιούν το από κοινού αναπτυχθέν προϊόν αλλά μπορούν να αναπτύξουν και τα δικά τους προϊόντα. Τα κοινά συστατικά του προϊόντος θα διατηρηθούν, θα προσαρμοστούν και θα αναπτυχθούν περαιτέρω ανάλογα με τις μεταβαλλόμενες απαιτήσεις πληροφορικής, ανακριτικής ή/και αστυνομικής λειτουργικότητας.

Σχήμα 2: Γενική τοπολογία της εφαρμογής



5.6. Πρωτόκολλα και πρότυπα που θα χρησιμοποιούνται για την αρχιτεκτονική της εφαρμογής:

5.6.1. XML

Η ανταλλαγή γενετικών δεδομένων DNA θα αξιοποιεί πλήρως το σχήμα XML ως συνημμένο των ηλεκτρονικών ταχυδρομικών μηνυμάτων SMTP. Η eXtensible Markup Language (XML) είναι μια γενικής χρήσης γλώσσα εμπλουτισμένου κειμένου (markup language), συνιστώμενη από την W3C, για τη δημιουργία ειδικής χρήσης γλωσσών εμπλουτισμένου κειμένου, ικανών να περιγράφουν πολλά και διάφορα είδη δεδομένων. Η περιγραφή του γενετικού προφίλ DNA που προσφέρεται για ανταλλαγή μεταξύ όλων των κρατών γίνεται με τη βοήθεια XML και σχήματος XML στο έγγραφο ICD.

5.6.2. ODBC

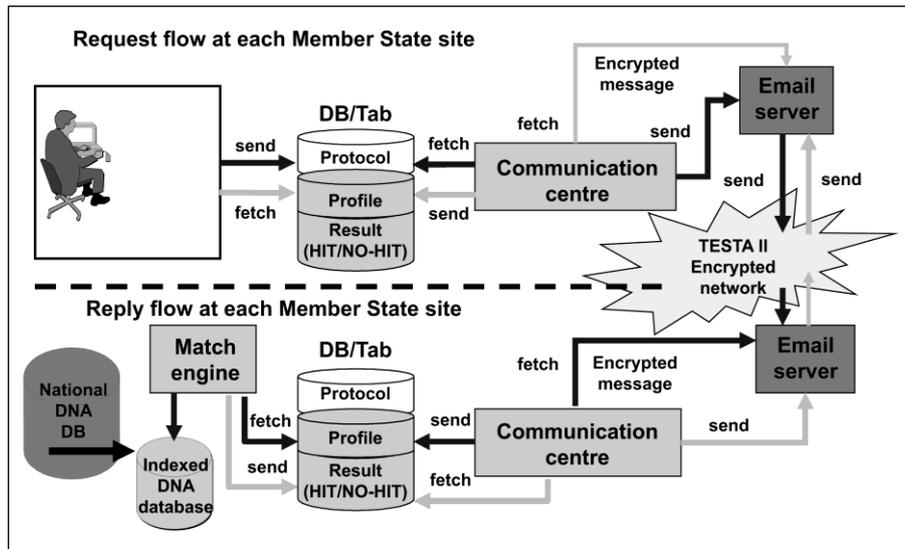
Η Open DataBase Connectivity παρέχει τυποποιημένη μέθοδο λογισμικού API για την πρόσβαση σε συστήματα διαχείρισης βάσεων δεδομένων, ανεξάρτητα από τη γλώσσα προγραμματισμού, τη βάση δεδομένων και το λειτουργικό σύστημα. Ωστόσο, η ODBC έχει και ορισμένα μειονεκτήματα. Η διαχείριση πολυάριθμων μηχανών-πελατών μπορεί να συνεπάγεται την ύπαρξη πολυάριθμων οδηγών και DLL. Η πολυπλοκότητα αυτή μπορεί να αυξήσει τον φόρτο της διαχείρισης του συστήματος.

5.6.3. JDBC

Η Java DataBase Connectivity (JDBC) είναι ένα API για τη γλώσσα προγραμματισμού Java που ορίζει τον τρόπο πρόσβασης ενός πελάτη σε μια βάση δεδομένων. Αντίθετα με την ODBC, η JDBC δεν απαιτεί τη χρήση συγκεκριμένου συνόλου τοπικών DLL στον υπολογιστή του χρήστη.

Η επιχειρηματική λογική για τη διεκπεραίωση ερωτήσεων και απαντήσεων για προφίλ DNA στις εγκαταστάσεις κάθε κράτους περιγράφεται στο παρακάτω διάγραμμα. Τόσο οι ερωτήσεις όσο και οι απαντήσεις αλληλεπιδρούν με έναν ουδέτερο χώρο δεδομένων που συγκεντρώνει διάφορα σύνολα δεδομένων με κοινή δομή.

Σχήμα 3: Γενική ροή της εφαρμογής στις εγκαταστάσεις κάθε κράτους



5.7. Επικοινωνιακό περιβάλλον

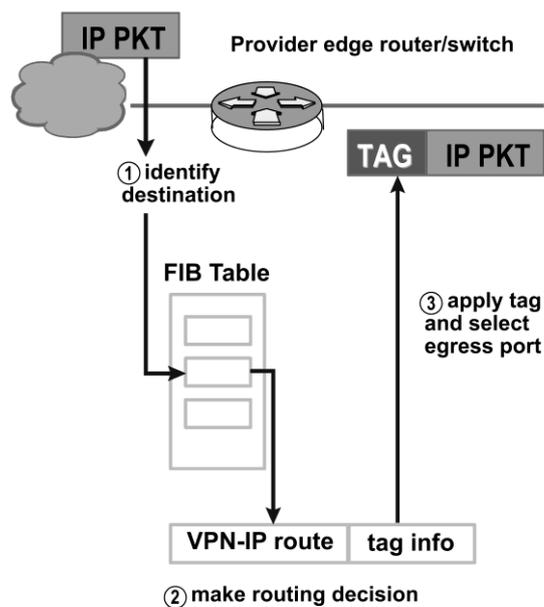
5.7.1. Κοινό επικοινωνιακό δίκτυο: TESTA και συναφής υποδομή

Η εφαρμογή της ανταλλαγής γενετικών δεδομένων DNA θα αξιοποιεί το ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, δηλαδή έναν ασύγχρονο μηχανισμό, για την αποστολή ερωτήσεων και την παραλαβή απαντήσεων μεταξύ των κρατών. Δεδομένου ότι όλα τα κράτη διαθέτουν ένα τουλάχιστον εθνικό σημείο πρόσβασης στο δίκτυο TESTA, η ανταλλαγή γενετικών δεδομένων DNA θα πραγματοποιείται μέσω του δικτύου TESTA. Το TESTA προσφέρει διάφορες υπηρεσίες προστιθέμενης αξίας μέσω του συστήματος αναμετάδοσης ηλεκτρονικού ταχυδρομείου που διαθέτει. Εκτός του ότι μπορεί να φιλοξενεί ηλεκτρονικές γραμματοθυρίδες ειδικές για το TESTA, η υποδομή μπορεί να εφαρμόζει καταλόγους διανομής ταχυδρομείου και πολιτικές δρομολόγησης. Για τους λόγους αυτούς, το TESTA μπορεί να χρησιμοποιείται ως διεκπεραιωτής μηνυμάτων απευθυνόμενων στις συνδεδεμένες με τα πανενωσιακά domains διοικήσεις. Είναι επίσης δυνατόν να εφαρμοστούν μηχανισμοί ανίχνευσης ιών.

Το σύστημα αναμετάδοσης ηλεκτρονικού ταχυδρομείου του TESTA βασίζεται σε πλατφόρμα υλικού υψηλής διαθεσιμότητας, η οποία είναι εγκατεστημένη στις κεντρικές εγκαταστάσεις της εφαρμογής TESTA και προστατεύεται από τείχος προστασίας (firewall). Οι Domain Name Services (DNS) του TESTA θα μετατρέπουν τις αναγνώσιμες διευθύνσεις (resource locators) σε διευθύνσεις IP και θα αποκρύπτουν τα συναφή προβλήματα τόσο από τον χρήστη όσο και από τις εφαρμογές.

5.7.2. Μελήματα ασφαλείας

Η έννοια του VPN (Virtual Private Network, εικονικό ιδιωτικό δίκτυο) έχει υλοποιηθεί στο πλαίσιο του TESTA. Η Tag Switching Technology που χρησιμοποιείται για την υλοποίηση αυτού του VPN θα εξελιχθεί ώστε να δέχεται το πρότυπο Multi-Protocol Label Switching (MPLS) που εκπονείται ήδη από την IETF.



Το MPLS είναι μια πρότυπη τεχνολογία της IETF που επιταχύνει την κίνηση δικτύου αποφεύγοντας την ανάλυση των πακέτων από τους ενδιάμεσους δρομολογητές (hops). Αυτό επιτυγχάνεται χάρη στις λεγόμενες ετικέτες που επισυνάπτονται στο πακέτο από τους ακραίους δρομολογητές της σπονδυλικής στήλης, βάσει πληροφοριών που αποθηκεύονται στη βάση πληροφοριών αποστολής (FIB). Οι ετικέτες χρησιμοποιούνται επίσης για την υλοποίηση VPN.

Το MPLS συνδυάζει τα πλεονεκτήματα της δρομολόγησης της τρίτης στιβάδας με τα πλεονεκτήματα της μεταγωγής της δεύτερης στιβάδας. Επειδή οι διευθύνσεις IP δεν αξιολογούνται κατά τη διέλευση μέσω της σπονδυλικής στήλης, το MPLS δεν επιβάλλει περιορισμούς στις διευθύνσεις IP.

Εξάλλου, τα μηνύματα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου που διαβιβάζονται μέσω του TESTA θα προστατεύονται από μηχανισμό κρυπτογράφησης βασισμένο στο s/MIME. Χωρίς γνώση της κλειδας και κατοχή του κατάλληλου πιστοποιητικού, η αποκρυπτογράφηση των μηνυμάτων του δικτύου είναι αδύνατη.

5.7.3. Πρωτόκολλα και πρότυπα που θα χρησιμοποιούνται στο επικοινωνιακό δίκτυο

5.7.3.1. SMTP

Το SMTP είναι το εκ των πραγμάτων πρότυπο για τη διαβίβαση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου μέσω του διαδικτύου. Το SMTP είναι ένα σχετικά απλό, βασισμένο σε κείμενο, πρωτόκολλο, μέσω του οποίου ορίζονται ένας ή περισσότεροι αποδέκτες του μηνύματος και, στη συνέχεια, μεταδίδεται το κείμενο του μηνύματος. Το SMTP χρησιμοποιεί τη θύρα 25 του TCP σύμφωνα με την προδιαγραφή της IETF. Για τον καθορισμό του διακομιστή SMTP για έναν συγκεκριμένο χώρο, χρησιμοποιείται η εγγραφή DNS (Domain Name Systems) του MX (Mail eXchange).

Δεδομένου ότι, στην αρχική του μορφή, το πρωτόκολλο αυτό βασιζόταν σε αμιγές κείμενο ASCII, δεν λειτουργεί ικανοποιητικά με δυαδικά αρχεία. Για την κωδικοποίηση δυαδικών αρχείων προς διαβίβαση μέσω του SMTP εκπονήθηκαν διάφορα πρότυπα, όπως το MIME. Σήμερα, οι περισσότεροι διακομιστές SMTP δέχονται τις επεκτάσεις 8BITMIME και s/MIME, επιτρέποντας τη διαβίβαση δυαδικών αρχείων με την ίδια σχεδόν ευκολία όπως και απλού κειμένου. Οι κανόνες διεκπεραίωσης για τις εργασίες s/MIME περιγράφονται στο τμήμα που αφορά το s/MIME (βλ. τμήμα 5.4).

Το SMTP είναι πρωτόκολλο «ώθησης» («push» protocol) και δεν επιτρέπει την κατά βούληση άντληση («pull») από απομακρυσμένο διακομιστή. Προς τούτο, ένας πελάτης ταχυδρομείου χρησιμοποιεί το POP3 ή το IMAP. Για την ανταλλαγή γενετικών δεδομένων DNA αποφασίστηκε να χρησιμοποιείται το πρωτόκολλο POP3.

5.7.3.2. POP

Οι τοπικοί πελάτες ηλεκτρονικού ταχυδρομείου χρησιμοποιούν το Post Office Protocol, έκδοση 3, (POP3), ένα τυποποιημένο πρωτόκολλο Διαδικτύου σε στιβάδα εφαρμογής, για την ανάκτηση μηνυμάτων ηλεκτρονικού ταχυδρομείου από απομακρυσμένο διακομιστή μέσω σύνδεσης TCP/IP. Χρησιμοποιώντας το προφίλ SMTP Submit του πρωτοκόλλου SMTP, οι πελάτες ηλεκτρονικού ταχυδρομείου αποστέλλουν μηνύματα μέσω του Διαδικτύου ή μέσω εταιρικού δικτύου. Ως πρότυπο για τα συνημμένα και για μη ASCII κείμενο στα μηνύματα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου χρησιμοποιείται το πρότυπο MIME. Μολονότι ούτε το POP3 ούτε το SMTP απαιτούν τη μορφοποίηση των μηνυμάτων σύμφωνα με το MIME, κατά κανόνα τα μηνύματα ηλεκτρονικού ταχ/μείου που διαβιβάζονται μέσω του Διαδικτύου μορφοποιούνται σύμφωνα με το MIME, και, επομένως, οι πελάτες POP πρέπει να κατανοούν και να χρησιμοποιούν το MIME. Ως εκ τούτου, το συνολικό περιβάλλον επικοινωνίας του τρίτου μέρους τίτλος II της παρούσας συμφωνίας θα περιλαμβάνει τα στοιχεία του POP.

5.7.4. Απόδοση δικτυακής διεύθυνσης

Λειτουργικό περιβάλλον

Η ευρωπαϊκή αρχή καταχώρισης IP (RIPE) έχει χορηγήσει στο TESTA το ήμισυ συγκεκριμένου υποδικτύου ενός συνόλου κλάσης B. Η απόδοση διευθύνσεων IP στα κράτη βασίζεται σε γεωγραφικό σχήμα στην Ευρώπη. Η ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ κρατών στο πλαίσιο του τρίτου μέρους τίτλος II της παρούσας συμφωνίας πραγματοποιείται μέσω πανευρωπαϊκού λογικώς κλειστού δικτύου IP.

Περιβάλλον δοκιμών

Για να εξασφαλίζεται ομαλό λειτουργικό περιβάλλον για την καθημερινή λειτουργία μεταξύ όλων των συνδεδεμένων κρατών, πρέπει να δημιουργηθεί ένα περιβάλλον δοκιμών εντός του κλειστού δικτύου για τα νέα κράτη που προετοιμάζονται να συμμετάσχουν στη λειτουργία. Έχει εκπονηθεί κατάλογος παραμέτρων, στον οποίο περιλαμβάνονται διευθύνσεις IP, ρυθμίσεις δικτύου, χώροι ηλεκτρονικού ταχυδρομείου καθώς και λογαριασμοί χρηστών της εφαρμογής, και ο οποίος θα πρέπει να υλοποιηθεί στις εγκαταστάσεις του ενδιαφερόμενου κράτους. Επίσης, για τη διεξαγωγή των δοκιμών, έχει εκπονηθεί ένα σύνολο ψευδογενετικών προφίλ DNA.

5.7.5. Παράμετροι διασχηματισμού

Συγκροτείται ένα ασφαλές σύστημα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στον χώρο eu-admin.net. Δεν υπάρχει πρόσβαση σ' αυτόν τον χώρο από τόπο εκτός του πανενωσιακού χώρου TESTA, διότι τα ονόματα είναι γνωστά μόνο στον κεντρικό διακομιστή DNS του TESTA, ο οποίος είναι απομονωμένος από το διαδίκτυο.

Η χαρτογράφηση αυτών των διευθύνσεων τύπων TESTA (ονομάτων ξενιστών) στις διευθύνσεις IP πραγματοποιείται από την υπηρεσία DNS του TESTA. Για κάθε τοπικό χώρο, θα προστεθεί σε αυτόν τον κεντρικό διακομιστή DNS του TESTA μια εγγραφή ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, ώστε όλα τα μηνύματα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου που αποστέλλονται στους τοπικούς χώρους TESTA να διαβιβάζονται στον κεντρικό αναμεταδότη ηλεκτρονικού ταχυδρομείου του TESTA. Ο εν λόγω κεντρικός αναμεταδότης ηλεκτρονικού ταχυδρομείου του TESTA θα τα διαβιβάζει, στη συνέχεια, στο συγκεκριμένο διακομιστή ηλεκτρονικού ταχυδρομείου τοπικού χώρου χρησιμοποιώντας τις διευθύνσεις ηλεκτρονικού ταχυδρομείου των τοπικών χώρων. Χάρη σε αυτόν τον τρόπο αναμετάδοσης του ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, οι κρίσιμες πληροφορίες που περιέχονται στα μηνύματα θα διαβιβάζονται μόνον στη δομή του πανευρωπαϊκού κλειστού δικτύου και όχι μέσω του μη ασφαλούς διαδικτύου.

Πρέπει να δημιουργηθούν υποχώροι (μαύρα πλάγια γράμματα) στις εγκαταστάσεις όλων των κρατών με την ακόλουθη σύνταξη:

«application-type.State-code.pruem.testa.eu», όπου:

«State-code» λαμβάνει την τιμή ενός από τους διγράμματους κωδικούς των κρατών (δηλαδή AT, BE, κ.λπ.)·

«application-type» λαμβάνει μία από τις τιμές: DNA, FP και CAR.

Βάσει της προαναφερόμενης σύνταξης, οι υποχώροι των κρατών έχουν την εξής μορφή:

Σύνταξη υποχώρων κρατών

Κράτος	Υποχώροι	Σχόλια
BE	dna.be.pruem.testa.eu	
	fp.be.pruem.testa.eu	
	car.be.pruem.testa.eu	
	test.dna.be.pruem.testa.eu	
	test.fp.be.pruem.testa.eu	
	test.car.be.pruem.testa.eu	
BG	dna.bg.pruem.testa.eu	
	fp.bg.pruem.testa.eu	
	car.bg.pruem.testa.eu	
	test.dna.bg.pruem.testa.eu	
	test.fp.bg.pruem.testa.eu	
	test.car.bg.pruem.testa.eu	
CZ	dna.cz.pruem.testa.eu	
	fp.cz.pruem.testa.eu	
	car.cz.pruem.testa.eu	
	test.dna.cz.pruem.testa.eu	
	test.fp.cz.pruem.testa.eu	
	test.car.cz.pruem.testa.eu	
DK	dna.dk.pruem.testa.eu	
	fp.dk.pruem.testa.eu	
	car.dk.pruem.testa.eu	
	test.dna.dk.pruem.testa.eu	
	test.fp.dk.pruem.testa.eu	
	test.car.dk.pruem.testa.eu	

Κράτος	Υποχώροι	Σχόλια
DE	dna.de.pruem.testa.eu	
	fp.de.pruem.testa.eu	
	car.de.pruem.testa.eu	
	test.dna.de.pruem.testa.eu	
	test.fp.de.pruem.testa.eu	
	test.car.de.pruem.testa.eu	
EE	dna.ee.pruem.testa.eu	
	fp.ee.pruem.testa.eu	
	car.ee.pruem.testa.eu	
	test.dna.ee.pruem.testa.eu	
	test.fp.ee.pruem.testa.eu	
	test.car.ee.pruem.testa.eu	
IE	dna.ie.pruem.testa.eu	
	fp.ie.pruem.testa.eu	
	car.ie.pruem.testa.eu	
	test.dna.ie.pruem.testa.eu	
	test.fp.ie.pruem.testa.eu	
	test.car.ie.pruem.testa.eu	
EL	dna.el.pruem.testa.eu	
	fp.el.pruem.testa.eu	
	car.el.pruem.testa.eu	
	test.dna.el.pruem.testa.eu	
	test.fp.el.pruem.testa.eu	
	test.car.el.pruem.testa.eu	

Κράτος	Υποχώροι	Σχόλια
ES	dna.es.pruem.testa.eu	
	fp.es.pruem.testa.eu	
	car.es.pruem.testa.eu	
	test.dna.es.pruem.testa.eu	
	test.fp.es.pruem.testa.eu	
	test.car.es.pruem.testa.eu	
FR	dna.fr.pruem.testa.eu	
	fp.fr.pruem.testa.eu	
	car.fr.pruem.testa.eu	
	test.dna.fr.pruem.testa.eu	
	test.fp.fr.pruem.testa.eu	
	test.car.fr.pruem.testa.eu	
HR	dna.hr.pruem.testa.eu	
	fp.hr.pruem.testa.eu	
	car.hr.pruem.testa.eu	
	test.dna.hr.pruem.testa.eu	
	test.fp.hr.pruem.testa.eu	
	test.car.hr.pruem.testa.eu	
IT	dna.it.pruem.testa.eu	
	fp.it.pruem.testa.eu	
	car.it.pruem.testa.eu	
	test.dna.it.pruem.testa.eu	
	test.fp.it.pruem.testa.eu	
	test.car.it.pruem.testa.eu	

Κράτος	Υποχώροι	Σχόλια
CY	dna.cy.pruem.testa.eu	
	fp.cy.pruem.testa.eu	
	car.cy.pruem.testa.eu	
	test.dna.cy.pruem.testa.eu	
	test.fp.cy.pruem.testa.eu	
	test.car.cy.pruem.testa.eu	
LV	dna.lv.pruem.testa.eu	
	fp.lv.pruem.testa.eu	
	car.lv.pruem.testa.eu	
	test.dna.lv.pruem.testa.eu	
	test.fp.lv.pruem.testa.eu	
	test.car.lv.pruem.testa.eu	
LT	dna.lt.pruem.testa.eu	
	fp.lt.pruem.testa.eu	
	car.lt.pruem.testa.eu	
	test.dna.lt.pruem.testa.eu	
	test.fp.lt.pruem.testa.eu	
	test.car.lt.pruem.testa.eu	
LU	dna.lu.pruem.testa.eu	
	fp.lu.pruem.testa.eu	
	car.lu.pruem.testa.eu	
	test.dna.lu.pruem.testa.eu	
	test.fp.lu.pruem.testa.eu	
	test.car.lu.pruem.testa.eu	

Κράτος	Υποχώροι	Σχόλια
HU	dna.hu.pruem.testa.eu	
	fp.hu.pruem.testa.eu	
	car.hu.pruem.testa.eu	
	test.dna.hu.pruem.testa.eu	
	test.fp.hu.pruem.testa.eu	
	test.car.hu.pruem.testa.eu	
MT	dna.mt.pruem.testa.eu	
	fp.mt.pruem.testa.eu	
	car.mt.pruem.testa.eu	
	test.dna.mt.pruem.testa.eu	
	test.fp.mt.pruem.testa.eu	
	test.car.mt.pruem.testa.eu	
NL	dna.nl.pruem.nl.testa.eu	
	fp.nl.pruem.testa.eu	
	car.nl.pruem.testa.eu	
	test.dna.nl.pruem.testa.eu	
	test.fp.nl.pruem.testa.eu	
	test.car.nl.pruem.testa.eu	
AT	dna.at.pruem.testa.eu	
	fp.at.pruem.testa.eu	
	car.at.pruem.testa.eu	
	test.dna.at.pruem.testa.eu	
	test.fp.at.pruem.testa.eu	
	test.car.at.pruem.testa.eu	

Κράτος	Υποχώροι	Σχόλια
PL	dna.pl.pruem.testa.eu	
	fp.pl.pruem.testa.eu	
	car.pl.pruem.testa.eu	
	test.dna.pl.pruem.testa.eu	
	test.fp.pl.pruem.testa.eu	
	test.car.pl.pruem.testa.eu	
PT	dna.pt.pruem.testa.eu	
	fp.pt.pruem.testa.eu	
	car.pt.pruem.testa.eu	
	test.dna.pt.pruem.testa.eu	
	test.fp.pt.pruem.testa.eu	
	test.car.pt.pruem.testa.eu	
RO	dna.ro.pruem.testa.eu	
	fp.ro.pruem.testa.eu	
	car.ro.pruem.testa.eu	
	test.dna.ro.pruem.testa.eu	
	test.fp.ro.pruem.testa.eu	
	test.car.ro.pruem.testa.eu	
SI	dna.si.pruem.testa.eu	
	fp.si.pruem.testa.eu	
	car.si.pruem.testa.eu	
	test.dna.si.pruem.testa.eu	
	test.fp.si.pruem.testa.eu	
	test.car.si.pruem.testa.eu	

Κράτος	Υποχώροι	Σχόλια
SK	dna.sk.pruem.testa.eu	
	fp.sk.pruem.testa.eu	
	car.sk.pruem.testa.eu	
	test.dna.sk.pruem.testa.eu	
	test.fp.sk.pruem.testa.eu	
	test.car.sk.pruem.testa.eu	
FI	dna.fi.pruem.testa.eu	
	fp.fi.pruem.testa.eu	
	car.fi.pruem.testa.eu	
	test.dna.fi.pruem.testa.eu	
	test.fp.fi.pruem.testa.eu	
	test.car.fi.pruem.testa.eu	
SE	dna.se.pruem.testa.eu	
	fp.se.pruem.testa.eu	
	car.se.pruem.testa.eu	
	test.dna.se.pruem.testa.eu	
	test.fp.se.pruem.testa.eu	
	test.car.se.pruem.testa.eu	
UK	dna.uk.pruem.testa.eu	
	fp.uk.pruem.testa.eu	
	car.uk.pruem.testa.eu	
	test.dna.uk.pruem.testa.eu	
	test.fp.uk.pruem.testa.eu	
	test.car.uk.pruem.testa.eu	

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΣΧΕΤΙΚΩΝ ΜΕ ΤΑ ΔΑΚΤΥΛΙΚΑ ΑΠΟΤΥΠΩΜΑΤΑ (ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΛΕΓΧΟΥ ΔΙΕΠΑΦΗΣ)

Σκοπός του ακόλουθου εγγράφου ελέγχου διεπαφής είναι ο καθορισμός των απαιτήσεων για την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικών με τα δακτυλικά αποτυπώματα μεταξύ των συστημάτων αυτοματοποιημένης αναγνώρισης δακτυλικών αποτυπωμάτων (AFIS) των κρατών. Βασίζεται στην υλοποίηση του προτύπου ANSI/NIST-ITL 1-2000 (INT-I, Version 4.22b) από την Ιντερπόλ.

Η έκδοση αυτή θα καλύπτει όλους τους βασικούς ορισμούς των λογικών εγγραφών τύπου 1, τύπου 2, τύπου 4, τύπου 9, τύπου 13 και τύπου 15 που απαιτούνται για τη διεκπεραίωση δεδομένων σχετικών με τα δακτυλικά αποτυπώματα βάσει εικόνων και λεπτομερειών.

1. Περιεχόμενο των αρχείων

Ένα αρχείο με δακτυλικά αποτυπώματα απαρτίζεται από διάφορες λογικές εγγραφές. Υπάρχουν 16 τύποι εγγραφών οι οποίοι ορίζονται στο αρχικό πρότυπο ANSI/NIST-ITL 1-2000. Μεταξύ κάθε εγγραφής και μεταξύ των πεδίων και υποπεδίων κάθε εγγραφής, χρησιμοποιούνται κατάλληλοι χαρακτήρες διαχωρισμού ASCII.

Για την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ της υπηρεσίας προέλευσης και της υπηρεσίας προορισμού χρησιμοποιούνται μόνον 6 τύποι εγγραφών:

Τύπος 1	→	Πληροφορίες πράξης
Τύπος 2	→	Αλφαριθμητικά δεδομένα ατόμου/υπόθεσης
Τύπος 4	→	Υψηλής ευκρίνειας εικόνες δακτυλικών αποτυπωμάτων σε τόνους του γκριζου
Τύπος 9	→	Εγγραφή λεπτομερειών
Τύπος 13	→	Εγγραφή εικόνας δακτυλικού αποτυπώματος με μεταβλητή ευκρίνεια
Τύπος 15	→	Εγγραφή εικόνας παλαμικού αποτυπώματος με μεταβλητή ευκρίνεια

1.1. Τύπος 1 — Κεφαλίδα αρχείου

Η εγγραφή αυτή περιέχει πληροφορίες δρομολόγησης καθώς και πληροφορίες που περιγράφουν τη δομή του υπόλοιπου αρχείου. Αυτός ο τύπος εγγραφής ορίζει επίσης τους τύπους πράξεων, που υπάγονται στις ακόλουθες γενικές κατηγορίες:

1.2. Τύπος 2 — Περιγραφικό κείμενο

Η εγγραφή αυτή περιέχει πληροφορίες, υπό μορφήν κειμένου, οι οποίες ενδιαφέρουν την αποστέλλουσα και την παραλαμβάνουσα υπηρεσία.

1.3. Τύπος 4 — Υψηλής ευκρίνειας εικόνες σε τόνους του γκριζου

Η εγγραφή αυτή χρησιμοποιείται για την ανταλλαγή εικόνων δακτυλικών αποτυπωμάτων υψηλής ευκρίνειας (8 bit) σε τόνους του γκριζου με δειγματοληψία 500 pixel ανά ίντσα. Οι εικόνες θα συμπίεζονται με τον αλγόριθμο WSQ σε αναλογία το πολύ 15:1. Δεν χρησιμοποιούνται άλλοι αλγόριθμοι συμπίεσης ούτε μη συμπίεσμένες εικόνες.

1.4. Τύπος 9 — Εγγραφή λεπτομερειών

Οι εγγραφές τύπου 9 χρησιμοποιούνται για την ανταλλαγή χαρακτηριστικών των πτυχών ή δεδομένων λεπτομερειών, αποσκοπούν δε εν μέρει στην αποφυγή της περιττής αλληλεπικάλυψης των διαδικασιών κωδικοποίησης AFIS και εν μέρει στη δυνατότητα διαβίβασης κωδικών AFIS που περιέχουν λιγότερα δεδομένα από τις αντίστοιχες εικόνες.

1.5. Τύπος 13 — Εγγραφή εικόνας δακτυλικού αποτυπώματος με μεταβλητή ευκρίνεια

Η εγγραφή αυτή θα χρησιμοποιείται για την ανταλλαγή εικόνων λανθανόντων δακτυλικών και παλαμικών αποτυπωμάτων με μεταβλητή ευκρίνεια μαζί με αλφαριθμητικές πληροφορίες περί υφής. Η ευκρίνεια σάρωσης των εικόνων θα είναι 500 pixel ανά ίντσα με 256 επίπεδα γκρίζου. Εάν η ποιότητα της εικόνας είναι επαρκής, θα συμπίεζεται μέσω του αλγορίθμου WSQ. Εάν απαιτείται, η ευκρίνεια των εικόνων θα αυξάνεται, με αμοιβαία συμφωνία, σε άνω των 500 pixel ανά ίντσα και σε άνω των 256 επιπέδων γκρίζου. Στην περίπτωση αυτή συνιστάται ιδιαίτερα να χρησιμοποιείται το πρότυπο JPEG 2000 (βλ. προσάρτημα 39-7).

1.6. Τύπος 15 — Εγγραφή εικόνας παλαμικού αποτυπώματος με μεταβλητή ευκρίνεια

Οι εγγραφές εικόνων με επισημασμένα πεδία τύπου 15 θα χρησιμοποιούνται για την ανταλλαγή εικόνων παλαμικών αποτυπωμάτων με μεταβλητή ευκρίνεια μαζί με αλφαριθμητικές πληροφορίες περί υφής. Η ευκρίνεια σάρωσης των εικόνων θα είναι 500 pixel ανά ίντσα με 256 επίπεδα γκρίζου. Για να ελαχιστοποιηθεί ο όγκος δεδομένων, όλες οι εικόνες παλαμικών αποτυπωμάτων θα συμπίεζονται μέσω του αλγορίθμου WSQ. Εάν απαιτείται, η ευκρίνεια των εικόνων θα αυξάνεται, με αμοιβαία συμφωνία, σε άνω των 500 pixel ανά ίντσα και σε άνω των 256 επιπέδων γκρίζου. Στην περίπτωση αυτή συνιστάται ιδιαίτερα να χρησιμοποιείται το πρότυπο JPEG 2000 (βλ. προσάρτημα 39-7).

2. Μορφότυπος εγγραφής

Ένα αρχείο πράξης θα απαρτίζεται από μία ή περισσότερες λογικές εγγραφές. Για κάθε λογική εγγραφή που περιέχεται στο αρχείο, θα υπάρχουν διάφορα πεδία πληροφοριών ανάλογα με τον τύπο εγγραφής. Κάθε πεδίο πληροφοριών μπορεί να περιλαμβάνει ένα ή περισσότερα βασικά πληροφοριακά στοιχεία με μία μόνον τιμή. Όλα μαζί τα στοιχεία αυτά χρησιμοποιούνται για να υποδηλώσουν τα διάφορα χαρακτηριστικά των δεδομένων του συγκεκριμένου πεδίου. Ένα πεδίο πληροφοριών μπορεί επίσης να περιλαμβάνει ένα ή περισσότερα ομαδοποιημένα πληροφοριακά στοιχεία τα οποία επαναλαμβάνονται πολλές φορές εντός του πεδίου. Αυτές οι ομάδες πληροφοριακών στοιχείων ονομάζονται «υποπεδία». Επομένως, ένα πεδίο πληροφοριών μπορεί να απαρτίζεται από ένα ή περισσότερα υποπεδία πληροφοριακών στοιχείων.

2.1. Διαχωριστές πληροφοριών

Στις λογικές εγγραφές με επισημασμένα πεδία, χρησιμοποιούνται μηχανισμοί για την οριοθέτηση των πληροφοριών μέσω τεσσάρων διαχωριστών πληροφοριών ASCII. Οι οριοθετημένες πληροφορίες μπορεί να είναι στοιχεία ενός πεδίου ή υποπεδίου, πεδία λογικής εγγραφής, ή πολλαπλές επαναλήψεις υποπεδίων. Αυτοί οι διαχωριστές πληροφοριών ορίζονται στο πρότυπο ANSI X3.4. Οι χαρακτήρες αυτοί χρησιμοποιούνται για τον λογικό διαχωρισμό και διευκρίνιση των πληροφοριών. Οι διαχωριστές ιεραρχούνται ως εξής: ο γενικότερος είναι ο διαχωριστής αρχείων «FS», ακολουθούν δε με τη σειρά ο διαχωριστής ομάδων «GS», ο διαχωριστής εγγραφών «RS» και ο διαχωριστής μονάδων «US». Στον πίνακα 1 εμφανίζονται αυτοί οι διαχωριστές ASCII καθώς και η περιγραφή της χρήσης τους στο πλαίσιο του προτύπου αυτού.

Από λειτουργική άποψη, οι διαχωριστές πληροφοριών θεωρούνται ως ένδειξη του τύπου δεδομένων που ακολουθεί. Ο χαρακτήρας «US» διαχωρίζει επιμέρους πληροφοριακά στοιχεία εντός ενός πεδίου ή υποπεδίου, είναι δε το σήμα ότι το επόμενο πληροφοριακό στοιχείο είναι δεδομένα που ανήκουν σ' αυτό το πεδίο ή υποπεδίο. Ο χαρακτήρας «RS» μεταξύ πολλαπλών υποπεδίων ενός πεδίου σημαίνει την αρχή της επόμενης ομάδας επαναλαμβανόμενου πληροφοριακού στοιχείου ή στοιχείων. Ο χαρακτήρας διαχωρισμού «GS» μεταξύ πληροφοριακών πεδίων σημαίνει την αρχή νέου πεδίου που προηγείται του αναγνωριστικού αριθμού πεδίου που θα εμφανιστεί. Παρομοίως, η αρχή νέας λογικής εγγραφής επισημαίνεται με τον χαρακτήρα «FS».

Οι τέσσερις χαρακτήρες έχουν νόημα μόνον όταν χρησιμοποιούνται ως διαχωριστές δεδομένων στα πεδία των εγγραφών κειμένου ASCII. Σε εγγραφές δυαδικών εικόνων και σε δυαδικά πεδία, οι χαρακτήρες αυτοί δεν έχουν κανένα ιδιαίτερο νόημα —αποτελούν απλώς μέρος των ανταλλασσόμενων δεδομένων.

Κανονικά, δεν πρέπει να υπάρχουν κενά πεδία ή πληροφοριακά στοιχεία και, επομένως, μεταξύ δύο στοιχείων δεδομένων θα πρέπει να υπάρχει ένας μόνον διαχωριστής. Εξαιρέση από τον κανόνα αυτόν είναι η περίπτωση κατά την οποία τα δεδομένα των πεδίων ή πληροφοριακών στοιχείων δεν είναι διαθέσιμα, ελλείπουν ή είναι προαιρετικά, η δε διεκπεραίωση της πράξης δεν εξαρτάται από την παρουσία των συγκεκριμένων δεδομένων. Στις περιπτώσεις αυτές, πολλαπλοί συναπτοί διαχωριστές εμφανίζονται μαζί, χωρίς να χρειάζεται να εισαχθούν πλασματικά δεδομένα μεταξύ διαχωριστών.

Για τον ορισμό ενός πεδίου που απαρτίζεται από τρία πληροφοριακά στοιχεία, ισχύουν οι ακόλουθοι κανόνες. Εάν οι πληροφορίες για το δεύτερο πληροφοριακό στοιχείο ελλείπουν, τότε θα υπάρχουν δύο συναπτοί διαχωριστικοί χαρακτήρες «US» μεταξύ του πρώτου και του τρίτου πληροφοριακού στοιχείου. Εάν ελλείπουν και το δεύτερο και το τρίτο πληροφοριακό στοιχείο, τότε θα πρέπει να χρησιμοποιούνται τρεις διαχωριστικοί χαρακτήρες, ήτοι δύο χαρακτήρες «US» συν ο διαχωριστικός χαρακτήρας τερματισμού του πεδίου ή υποπεδίου. Εν γένει, εάν μία ή περισσότερες υποχρεωτικές ή προαιρετικές πληροφορίες δεν είναι διαθέσιμες για ένα πεδίο ή υποπεδίο, τότε θα πρέπει να εισάγεται ο ενδεδειγμένος αριθμός διαχωριστικών χαρακτήρων.

Είναι δυνατόν να υπάρχουν συνδυασμοί δύο ή περισσότερων από τους τέσσερις διαθέσιμους διαχωριστικούς χαρακτήρες. Όταν τα δεδομένα ελλείπουν ή δεν είναι διαθέσιμα για πληροφοριακά στοιχεία, υποπεδία ή πεδία, ο αριθμός των διαχωριστικών χαρακτήρων πρέπει να είναι μικρότερος κατά μία μονάδα από τον αριθμό των απαιτούμενων πληροφοριακών στοιχείων, υποπεδίων ή πεδίων.

Πίνακας 1: Χρησιμοποιούμενοι διαχωριστές				
Κωδικός	Τύπος	Περιγραφή	Δεκαεξαδική τιμή	Δεκαδική τιμή
US	Unit Separator	Separates information items	1F	31
RS	Record Separator	Separates subfields	1E	30
GS	Group Separator	Separates fields	1D	29
FS	File Separator	Separates logical records	1C	28

2.2. Μορφή εγγραφής

Για τις λογικές εγγραφές με επισημασμένα πεδία, κάθε χρησιμοποιούμενο πληροφοριακό πεδίο αριθμείται σύμφωνα με το παρόν πρότυπο. Ο μορφότυπος κάθε πεδίου απαρτίζεται από τον αριθμό τύπου της λογικής εγγραφής, ακολουθούμενο από τελεία «.», αριθμό πεδίου ακολουθούμενο από διπλή τελεία «:», και εν συνεχεία τις πληροφορίες για το συγκεκριμένο πεδίο. Ο αριθμός επισημασμένου πεδίου μπορεί να είναι οιοσδήποτε μονοψήφιος έως εννεαψήφιος αριθμός που απαντά μεταξύ της τελείας «.» και της διπλής τελείας «:». Ο αριθμός αυτός ερμηνεύεται ως άνευ προθέματος ακέραιος αριθμός πεδίου. Αυτό σημαίνει ότι ο αριθμός πεδίου «2.123:» ισοδυναμεί προς τον αριθμό πεδίου «2.000000123:» και ερμηνεύεται ταυτόσημα.

Στα παραδείγματα του ανά χείρας εγγράφου, χρησιμοποιούνται τριψήφιοι αριθμοί για την απαρίθμηση των πεδίων που περιέχονται σε καθεμία από τις περιγραφόμενες λογικές εγγραφές επισημασμένων πεδίων. Οι αριθμοί πεδίων θα έχουν τη μορφή «ΤΤ.χχχ:», όπου «ΤΤ» αντιπροσωπεύει τον μονοψήφιο ή διψήφιο τύπο εγγραφής ακολουθούμενο από τελεία. Οι επόμενοι τρεις χαρακτήρες αποτελούν τον ενδεδειγμένο αριθμό πεδίου ακολουθούμενο από διπλή τελεία. Οι περιγραφικές πληροφορίες ASCII ή τα δεδομένα εικόνας ακολουθούν τη διπλή τελεία.

Οι λογικές εγγραφές τύπου 1 και τύπου 2 περιέχουν μόνον πεδία με κείμενο ASCII. Ολόκληρο το μήκος της εγγραφής (συμπεριλαμβανομένων των αριθμών πεδίου, των διπλών τελειών και των διαχωριστικών χαρακτήρων) καταγράφεται ως το πρώτο πεδίο ASCII εντός καθεμίας από τις εγγραφές αυτού του τύπου. Ο διαχωριστικός χαρακτήρας αρχείων ASCII «FS» (ο οποίος υποδηλώνει το τέλος της λογικής εγγραφής ή της πράξης) ακολουθεί το τελευταίο byte των πληροφοριών ASCII και περιλαμβάνεται στο μήκος της εγγραφής.

Κατ' αντιδιαστολή προς την έννοια των επισημασμένων πεδίων, οι εγγραφές τύπου 4 περιέχουν μόνον δυαδικά δεδομένα που καταγράφονται ως διατεταγμένα δυαδικά πεδία καθορισμένου μήκους. Ολόκληρο το μήκος της εγγραφής καταγράφεται στο πρώτο δυαδικό πεδίο τεσσάρων byte κάθε εγγραφής. Για τη δυαδική αυτήν εγγραφή, δεν καταγράφονται ούτε ο αριθμός εγγραφής με την τελεία του, ούτε ο αναγνωριστικός αριθμός πεδίου με τη διπλή τελεία του. Εξάλλου, δεδομένου ότι όλα τα μήκη πεδίων της εγγραφής αυτής είναι είτε καθορισμένα είτε οριζόμενα, και οι τέσσερις διαχωριστικοί χαρακτήρες («US», «RS», «GS», «FS») ερμηνεύονται απλώς ως δυαδικά δεδομένα. Για τις δυαδικές εγγραφές, ο χαρακτήρας «FS» δεν χρησιμοποιείται ως διαχωριστής εγγραφών ή χαρακτήρας τέλους της πράξης.

3. Λογική εγγραφή τύπου 1: Κεφαλίδα αρχείου

Η εγγραφή αυτή περιγράφει τη δομή και τον τύπο του αρχείου, και περιέχει και άλλες σημαντικές πληροφορίες. Το σύνολο χαρακτήρων που χρησιμοποιείται για τα πεδία τύπου 1 περιέχει μόνον χαρακτήρες ANSI των 7 bit.

3.1. Πεδία της λογικής εγγραφής τύπου 1

3.1.1. Πεδίο 1.001: Μήκος λογικής εγγραφής (LEN)

Το πεδίο αυτό περιέχει το σύνολο του αριθμού bytes σε ολόκληρη τη λογική εγγραφή τύπου 1. Το αρχείο αρχίζει με «1.001:», ακολουθούμενο από το συνολικό μήκος της εγγραφής συμπεριλαμβανομένων όλων των χαρακτήρων κάθε πεδίου και των διαχωριστών πληροφοριών.

3.1.2. Πεδίο 1.002: Αριθμός έκδοσης (VER)

Για να γνωρίζουν οι χρήστες ποια έκδοση του προτύπου ANSI/NIST χρησιμοποιείται, το πεδίο αυτό, τεσσάρων byte, ορίζει τον αριθμό έκδοσης του προτύπου που εφαρμόζει το λογισμικό ή το σύστημα που δημιουργεί το αρχείο. Τα δύο πρώτα bytes ορίζουν τον κύριο αριθμό αναφοράς της έκδοσης, ενώ τα άλλα δύο bytes ορίζουν τον αριθμό δευτερεύουσας έκδοσης. Για παράδειγμα, το αρχικό πρότυπο του 1986 θα θεωρείται ως πρώτη έκδοση και θα χαρακτηρίζεται ως «0100», ενώ το σημερινό πρότυπο ANSI/NIST 1-2000 χαρακτηρίζεται από τον αριθμό «0300».

3.1.3. Πεδίο 1.003: Περιεχόμενο αρχείου (CNT)

Στο πεδίο αυτό αναφέρονται όλες οι εγγραφές του πεδίου ανά τύπο εγγραφής και με τη σειρά με την οποία οι εγγραφές εμφανίζονται στο λογικό αρχείο. Το πεδίο αυτό απαρτίζεται από ένα ή περισσότερα υποπεδία, το καθένα από τα οποία περιέχει δύο πληροφοριακά στοιχεία που περιγράφουν μία και μόνη λογική εγγραφή που απαντά στο τρέχον αρχείο. Τα υποπεδία εισάγονται με τη σειρά με την οποία καταγράφονται και διαβιβάζονται οι εγγραφές.

Το πρώτο πληροφοριακό στοιχείο του πρώτου υποπεδίου είναι «1» για να υποδηλώνει ότι πρόκειται για εγγραφή τύπου 1. Ακολουθεί δεύτερο πληροφοριακό στοιχείο το οποίο περιέχει το πλήθος των άλλων εγγραφών του αρχείου. Το πλήθος αυτό ισούται επίσης προς το πλήθος των υπόλοιπων υποπεδίων του πεδίου 1.003.

Καθένα από τα υπόλοιπα υποπεδία συνδέεται με μια εγγραφή του πεδίου, η δε αλληλουχία των υποπεδίων αντιστοιχεί προς την αλληλουχία των εγγραφών. Κάθε υποπεδίο περιέχει δύο πληροφοριακά στοιχεία. Με το πρώτο, χαρακτηρίζεται ο τύπος της εγγραφής. Το δεύτερο είναι ο χαρακτήρας προσδιορισμού εικόνας (IDC) της εγγραφής. Τα δύο πληροφοριακά στοιχεία διαχωρίζονται από τον χαρακτήρα «US».

3.1.4. Πεδίο 1.004: Τύπος πράξης (TOT)

Το πεδίο αυτό περιέχει τριγράμματο κωδικό που περιγράφει τον τύπο της πράξης. Οι κωδικοί αυτοί μπορεί να διαφέρουν από εκείνους που χρησιμοποιούνται από άλλες εφαρμογές του προτύπου ANSI/NIST.

CPS: Criminal Print-to-Print Search. Η πράξη αυτή είναι αίτηση αναζήτησης εγγραφής σχετιζόμενης με ποινικό αδίκημα σε μια βάση δεδομένων γνωστών αποτυπωμάτων. Το αρχείο περιλαμβάνει τα αποτυπώματα του συγκεκριμένου ατόμου ως εικόνες συμπιεσμένες κατά WSQ.

Σε περίπτωση No-HIT, λαμβάνονται οι ακόλουθες λογικές εγγραφές:

- 1 εγγραφή τύπου 1,
- 1 εγγραφή τύπου 2.

Σε περίπτωση HIT, λαμβάνονται οι ακόλουθες λογικές εγγραφές:

- 1 εγγραφή τύπου 1,
- 1 εγγραφή τύπου 2,

- 1-14 εγγραφές τύπου 4.

Ο TOT της CPS συνοψίζεται στον πίνακα A.6.1 (προσάρτημα 39-6).

PMS: Print-to-Latent Search. Η πράξη αυτή χρησιμοποιείται όταν ένα σύνολο γνωστών αποτυπωμάτων αναζητείται σε μια βάση δεδομένων με αταυτοποίητες εικόνες λανθανόντων αποτυπωμάτων. Η απάντηση θα περιλαμβάνει την απόφαση HIT/No-HIT της έρευνας του AFIS προορισμού. Εάν υπάρχουν πολλαπλές αταυτοποίητες εικόνες λανθανόντων αποτυπωμάτων, θα ληφθούν πολλαπλές πράξεις SRE, με μία εικόνα ανά πράξη. Το αρχείο περιλαμβάνει τα αποτυπώματα του συγκεκριμένου ατόμου ως εικόνες συμπιεσμένες κατά WSQ.

Σε περίπτωση No-HIT, λαμβάνονται οι ακόλουθες λογικές εγγραφές:

- 1 εγγραφή τύπου 1,
- 1 εγγραφή τύπου 2.

Σε περίπτωση HIT, λαμβάνονται οι ακόλουθες λογικές εγγραφές:

- 1 εγγραφή τύπου 1,
- 1 εγγραφή τύπου 2,
- 1 εγγραφή τύπου 13.

Ο TOT της PMS συνοψίζεται στον πίνακα A.6.1 (προσάρτημα 39-6).

MPS: Latent-to-Print Search. Η πράξη αυτή χρησιμοποιείται όταν ένα λανθάνον αποτύπωμα πρέπει να αναζητηθεί σε μια βάση δεδομένων γνωστών αποτυπωμάτων. Το αρχείο περιλαμβάνει τις πληροφορίες για τις λεπτομέρειες του λανθάνοντος αποτυπώματος και την ίδια την εικόνα του (συμπιεσμένη κατά WSQ).

Σε περίπτωση No-HIT, λαμβάνονται οι ακόλουθες λογικές εγγραφές:

- 1 εγγραφή τύπου 1,
- 1 εγγραφή τύπου 2.

Σε περίπτωση HIT, λαμβάνονται οι ακόλουθες λογικές εγγραφές:

- 1 εγγραφή τύπου 1,
- 1 εγγραφή τύπου 2,
- 1 εγγραφή τύπου 4 ή εγγραφή τύπου 15.

Ο TOT της MPS συνοψίζεται στον πίνακα A.6.4 (προσάρτημα 39-6).

MMS: Latent-to-Latent Search. Στην πράξη αυτή, το αρχείο περιέχει μια εικόνα λανθάνοντος αποτυπώματος η οποία πρέπει να αναζητηθεί σε βάση δεδομένων με αταυτοποίητα λανθάνοντα αποτυπώματα προκειμένου να διαπιστωθούν σχέσεις μεταξύ διαφόρων τόπων εγκλημάτων. Το αρχείο πρέπει να περιλαμβάνει τις πληροφορίες για τις λεπτομέρειες του λανθάνοντος αποτυπώματος και την ίδια την εικόνα του (συμπιεσμένη κατά WSQ).

Σε περίπτωση No-HIT, λαμβάνονται οι ακόλουθες λογικές εγγραφές:

- 1 εγγραφή τύπου 1,
- 1 εγγραφή τύπου 2.

Σε περίπτωση HIT, λαμβάνονται οι ακόλουθες λογικές εγγραφές:

- 1 εγγραφή τύπου 1,
- 1 εγγραφή τύπου 2,
- 1 εγγραφή τύπου 13.

Ο TOT της MMS συνοψίζεται στον πίνακα A.6.4 (προσάρτημα 39-6).

SRE: Αυτή η πράξη λαμβάνεται από την υπηρεσία προορισμού ως απάντηση σε υποβολή δεδομένων σχετικών με τα δακτυλικά αποτυπώματα. Η απάντηση θα περιλαμβάνει την απόφαση HIT/No-HIT της έρευνας του AFIS προορισμού. Εάν υπάρχουν πολλαπλοί υποψήφιοι, λαμβάνονται πολλαπλές πράξεις SRE, με έναν υποψήφιο ανά πράξη.

Ο TOT της SRE συνοψίζεται στον πίνακα A.6.2 (προσάρτημα 39-6).

ERR: Η πράξη αυτή λαμβάνεται από το AFIS προορισμού και υποδηλώνει σφάλμα πράξης. Περιλαμβάνει πεδίο μηνύματος (ERM) στο οποίο αναφέρεται το διαπιστωθέν σφάλμα. Λαμβάνονται οι ακόλουθες λογικές εγγραφές:

- 1 εγγραφή τύπου 1,
- 1 εγγραφή τύπου 2.

Ο TOT της ERR συνοψίζεται στον πίνακα A.6.3 (προσάρτημα 39-6).

Πίνακας 2: Αποδεκτοί κωδικοί πράξεων						
Τύπος πράξης	Τύπος λογικής εγγραφής					
	1	2	4	9	13	15
CPS	M	M	M	—	—	—
SRE	M	M	C	— (C in case of latent HITs)	C	C
MPS	M	M	—	M (1*)	M	—
MMS	M	M	—	M (1*)	M	—
PMS	M	M	M*	—	—	M*
ERR	M	M	—	—	—	—

Κλείδα:

M	=	Υποχρεωτικό
M*	=	Επιτρέπεται να περιλαμβάνεται μόνον ένας από τους δύο τύπους εγγραφής
O	=	Προαιρετικό
C	=	Υπό προϋποθέσεις ή εάν υπάρχουν δεδομένα
—	=	Δεν επιτρέπεται
1*	=	Υπό προϋποθέσεις ανάλογα με τα προϋπάρχοντα (κληρονομημένα) συστήματα.

3.1.5. Πεδίο 1.005: Ημερομηνία πράξης (DAT)

Το πεδίο αυτό υποδηλώνει την ημερομηνία κατά την οποία κινήθηκε η πράξη και είναι σύμφωνο με την πρότυπη μορφή κατά ISO: YYYYMMDD

όπου YYYY είναι το έτος, MM ο μήνας και DD η ημερομηνία. Οι τυχόν μονοψήφιοι αριθμοί συμπληρώνονται εξ αριστερών με μηδενικά. Π.χ. «19931004» σημαίνει 4 Οκτωβρίου 1993.

3.1.6. Πεδίο 1.006: Προτεραιότητα (PRY)

Το προαιρετικό αυτό πεδίο ορίζει τον βαθμό προτεραιότητας της αίτησης, σε κλίμακα από 1 έως 9. Το «1» υποδηλώνει την υψηλότερη προτεραιότητα, και το «9» τη χαμηλότερη. Οι πράξεις με προτεραιότητα «1» διεκπεραιώνονται αμέσως.

3.1.7. Πεδίο 1.007: Αναγνωριστικός υπηρεσίας προορισμού (DAI)

Το πεδίο αυτό ορίζει την υπηρεσία προορισμού της πράξης.

Απαρτίζεται από δύο πληροφοριακά στοιχεία με την εξής μορφή: CC/agency.

Το πρώτο πληροφοριακό στοιχείο περιέχει τον κωδικό χώρας, όπως ορίζεται στο ISO 3166, με δύο αλφαριθμητικούς χαρακτήρες. Το δεύτερο στοιχείο (agency) είναι ελεύθερο κείμενο που ταυτοποιεί την υπηρεσία και μπορεί να αποτελείται από 32 αλφαριθμητικούς χαρακτήρες το πολύ.

3.1.8. Πεδίο 1.008: Αναγνωριστικός υπηρεσίας προέλευσης (ORI)

Το πεδίο αυτό ορίζει τον δημιουργό του αρχείου και έχει την ίδια μορφή με το DAI (πεδίο 1.007).

3.1.9. Πεδίο 1.009: Αριθμός ελέγχου πράξης (TCN)

Αυτός είναι ένας αριθμός ελέγχου για λόγους αναφοράς. Δημιουργείται από τον υπολογιστή και έχει την ακόλουθη μορφή: YYSSSSSSSSA

όπου YY είναι το έτος της πράξης, SSSSSSSS ένας οκταψήφιος αριθμός σειράς, και A ένας χαρακτήρας ελέγχου που δημιουργείται με τη διαδικασία που εκτίθεται στο προσάρτημα 39-2.

Όταν δεν υπάρχει TCN, το πεδίο (YYSSSSSSSS) συμπληρώνεται με μηδενικά και ο χαρακτήρας ελέγχου δημιουργείται όπως προαναφέρεται.

3.1.10. Πεδίο 1.010: Απάντηση στον αριθμό ελέγχου πράξης (TCR)

Όταν έχει αποσταλεί αίτηση, στην οποία το μήνυμα αυτό αποτελεί την απάντηση, το προαιρετικό αυτό πεδίο περιέχει τον αριθμό ελέγχου πράξης του μηνύματος αίτησης. Επομένως έχει την ίδια μορφή με το TCN (πεδίο 1.009).

3.1.11. Πεδίο 1.011: Κανονική ευκρίνεια σάρωσης (NSR)

Το πεδίο αυτό ορίζει την κανονική ευκρίνεια σάρωσης του συστήματος που δέχεται ο δημιουργός της πράξης. Η ευκρίνεια καθορίζεται ως αριθμός με διψήφιο ακέραιο μέρος ακολουθούμενο από τελεία (αντί υποδιαστολής) και δύο ακόμη δεκαδικά ψηφία.

Για όλες τις πράξεις σύμφωνα με τα άρθρα 533 και 534 της παρούσας συμφωνίας, ο ρυθμός δειγματοληψίας είναι 500 pixel ανά ίντσα ή 19,68 pixel/mm.

3.1.12. Πεδίο 1.012: Ονομαστική ευκρίνεια διαβίβασης (NTR)

Αυτό το πεδίο, μήκους 5 bytes, ορίζει την ονομαστική ευκρίνεια διαβίβασης για τις διαβιβαζόμενες εικόνες. Η ευκρίνεια εκφράζεται σε pixel/mm όπως και στο NSR (πεδίο 1.011).

3.1.13. Πεδίο 1.013: Όνομα χώρου (DOM)

Το υποχρεωτικό αυτό πεδίο ορίζει το όνομα χώρου για την εφαρμογή της λογικής εγγραφής τύπου 2 που ορίζει ο χρήστης. Αποτελείται από δύο πληροφοριακά στοιχεία και έχει τη μορφή «INT-I{{US}}4.22{{GS}}».

3.1.14. Πεδίο 1.014: Μέση ώρα Γκρήνουιτς (GMT)

Το υποχρεωτικό αυτό πεδίο προσφέρει μηχανισμό για την έκφραση της ημερομηνίας και της ώρας σύμφωνα με το παγκόσμιο σύστημα της μέσης ώρας Γκρήνουιτς (GMT). Εάν χρησιμοποιείται, το πεδίο GMT περιέχει την παγκόσμια ημερομηνία, η οποία διαβιβάζεται επιπλέον της τοπικής ημερομηνίας που περιέχεται στο πεδίο 1.005 (DAT). Με τη χρήση της GMT, αποφεύγονται οι αναντιστοιχίες τοπικής ώρας που ανακύπτουν όταν μια πράξη και η απάντησή της διαβιβάζονται μεταξύ δύο τόπων σε διαφορετικές ωριαίες ατράκτους. Η GMT εκφράζει τη χρονική στιγμή (ημερομηνία και ώρα) με παγκοσμίως τυποποιημένο τρόπο, ανεξάρτητα από την ωριαία άτρακτο. Εκφράζεται ως «CCYYMMDDHHMMSSZ», μια αλληλουχία 15 χαρακτήρων που συνενώνει ημερομηνία και ώρα GMT και η οποία τελειώνει με το λατινικό γράμμα Z. Οι χαρακτήρες «CCYY» αντιπροσωπεύουν το έτος της πράξης, οι χαρακτήρες «MM» τις δεκάδες και τις μονάδες του μήνα, και οι χαρακτήρες «DD» τις δεκάδες και τις μονάδες της ημερομηνίας, οι χαρακτήρες «HH» την ώρα, οι χαρακτήρες «MM» τα πρώτα λεπτά, και οι χαρακτήρες «SS» τα δευτερόλεπτα. Η πλήρης ημερομηνία δεν πρέπει να είναι μεταγενέστερη της εκάστοτε σημερινής.

4. Λογική εγγραφή τύπου 2: Περιγραφικό κείμενο

Η δομή του μεγαλύτερου μέρους της εγγραφής αυτής δεν ορίζεται στο αρχικό πρότυπο ANSI/NIST. Η εγγραφή περιέχει πληροφορίες που ενδιαφέρουν συγκεκριμένα την υπηρεσία που αποστέλλει ή παραλαμβάνει το αρχείο. Για να εξασφαλίζεται η συμβατότητα των επικοινωνούντων δακτυλοσκοπικών συστημάτων, η εγγραφή πρέπει να περιλαμβάνει μόνον τα πεδία που αναφέρονται κατωτέρω. Στο ανά χείρας έγγραφο προσδιορίζονται τα υποχρεωτικά και τα προαιρετικά πεδία, και ορίζεται η δομή των επιμέρους πεδίων.

4.1. Πεδία λογικής εγγραφής τύπου 2

4.1.1. Πεδίο 2.001: Μήκος λογικής εγγραφής (LEN)

Το υποχρεωτικό αυτό πεδίο περιέχει το μήκος της συγκεκριμένης εγγραφής τύπου 2, και ορίζει τον συνολικό αριθμό bytes, συμπεριλαμβανομένων των χαρακτήρων κάθε πεδίου της εγγραφής και των χαρακτήρων διαχωρισμού πληροφοριών.

4.1.2. Πεδίο 2.002: Αναγνωριστικός χαρακτήρας εικόνας (IDC)

Ο IDC που περιέχεται στο υποχρεωτικό αυτό πεδίο είναι αναπαράσταση, σύμφωνα με το ASCII, του χαρακτήρα προσδιορισμού εικόνας που ορίζεται στο πεδίο «Περιεχόμενο πεδίου (CNT)» της εγγραφής τύπου 1 (πεδίο 1.003).

4.1.3. Πεδίο 2.003: Πληροφορίες συστήματος (SYS)

Το υποχρεωτικό αυτό πεδίο περιέχει 4 bytes που εμφανίζουν την έκδοση του INT-I προς την οποία είναι σύμφωνη η συγκεκριμένη εγγραφή τύπου 2.

Τα πρώτα δύο bytes ορίζουν τον αριθμό της κύριας έκδοσης, ενώ τα άλλα δύο ορίζουν τον αριθμό δευτερεύουσας έκδοσης. Για παράδειγμα, η παρούσα εφαρμογή βασίζεται στην έκδοση 4 αναθεώρηση 22 του INT-I και παρουσιάζεται ως «0422».

4.1.4. Πεδίο 2.007: Αριθμός υπόθεσης (CNO)

Ο αριθμός αυτός αποδίδεται από το τοπικό δακτυλοσκοπικό γραφείο σε μια συλλογή αποτυπωμάτων που έχουν ανευρεθεί σε τόπο εγκλήματος. Η μορφή του είναι η εξής: CC/number

όπου CC είναι ο κωδικός χώρας της Ιντερπόλ, μήκους 2 αλφαριθμητικών χαρακτήρων, και number είναι κωδικός αριθμός σύμφωνος με τις κατάλληλες τοπικές κατευθυντήριες γραμμές και αποτελούμενος από 32 αλφαριθμητικούς χαρακτήρες το πολύ.

Το πεδίο αυτό επιτρέπει στο σύστημα να ταυτοποιεί αποτυπώματα που συνδέονται με ένα συγκεκριμένο έγκλημα.

4.1.5. Πεδίο 2.008: Αύξων αριθμός (SQN)

Το πεδίο αυτό ορίζει κάθε αλληλουχία λανθανόντων αποτυπωμάτων κάθε υπόθεσης. Το μήκος του μπορεί να είναι μέχρι 4 αριθμητικοί χαρακτήρες. Αλληλουχία λέγεται ένα σύνολο ενός ή περισσότερων λανθανόντων αποτυπωμάτων που ομαδοποιούνται για την αρχειοθέτηση ή/και την αναζήτηση. Ο ορισμός αυτός συνεπάγεται ότι θα πρέπει να αποδίδεται αύξων αριθμός ακόμη και σε μεμονωμένα αποτυπώματα.

Το πεδίο αυτό, μαζί με το MID (πεδίο 2.009), μπορεί να περιλαμβάνεται για την ταυτοποίηση ενός συγκεκριμένου λανθάνοντος αποτυπώματος εντός μιας αλληλουχίας.

4.1.6. Πεδίο 2.009: Αναγνωριστικός λανθάνοντος αποτυπώματος (MID)

Το πεδίο αυτό ταυτοποιεί ένα συγκεκριμένο λανθάνον αποτύπωμα εντός μιας αλληλουχίας. Η τιμή του είναι ένα ή δύο λατινικά γράμματα: το «A» για το πρώτο αποτύπωμα, το «B» για το δεύτερο και ούτω καθεξής μέχρι το όριο του «ZZ». Το πεδίο αυτό χρησιμοποιείται ανάλογα με τον αύξοντα αριθμό λανθάνοντος αποτυπώματος που αναφέρεται στην περιγραφή του SQN (πεδίο 2.008).

4.1.7. Πεδίο 2.010: Αριθμός ποινικής αναφοράς (CRN)

Ο μοναδικός αυτός αριθμός αναφοράς αποδίδεται από μια εθνική υπηρεσία σε ένα άτομο που κατηγορείται για πρώτη φορά για ποινικό αδίκημα. Εντός μιας και της αυτής χώρας, κανένα άτομο δεν έχει περισσότερους του ενός CRN, ούτε υπάρχει CRN που ν' αντιστοιχεί σε περισσότερα άτομα. Ωστόσο, το ίδιο άτομο μπορεί να έχει, σε διαφορετικές χώρες, διαφορετικούς CRN οι οποίοι διακρίνονται βάσει του κωδικού χώρας.

Το πεδίο CRN έχει την εξής μορφή: CC/number

όπου CC είναι ο κατά το πρότυπο ISO 3166 κωδικός της χώρας, μήκους 2 αλφαριθμητικών χαρακτήρων, και number είναι κωδικός αριθμός σύμφωνος με τις κατάλληλες τοπικές κατευθυντήριες γραμμές, αποτελούμενος από 32 αλφαριθμητικούς χαρακτήρες το πολύ.

Για τις πράξεις σύμφωνα με τα άρθρα 533 και 534 της παρούσας συμφωνίας, το πεδίο αυτό θα χρησιμοποιείται για τον εθνικό αριθμό ποινικής αναφοράς της υπηρεσίας προέλευσης ο οποίος συνδέεται με τις εικόνες των εγγραφών τύπου 4 ή τύπου 15.

4.1.8. Πεδίο 2.012: Ποικίλος αναγνωριστικός αριθμός (MN1)

Το πεδίο αυτό περιέχει τον CRN (πεδίο 2.010) που διαβιβάζεται από πράξη CPS ή PMS χωρίς το πρόθεμα κωδικού χώρας.

4.1.9. Πεδίο 2.013: Ποικίλος αναγνωριστικός αριθμός (MN2)

Το πεδίο αυτό περιέχει τον CNO (πεδίο 2.007) που διαβιβάζεται από πράξη MPS ή MMS χωρίς το πρόθεμα κωδικού χώρας.

4.1.10. Πεδίο 2.014: Ποικίλος αναγνωριστικός αριθμός (MN3)

Το πεδίο αυτό περιέχει τον SQN (πεδίο 2.008) που διαβιβάζεται από πράξη MPS ή MMS.

4.1.11. Πεδίο 2.015: Ποικίλος αναγνωριστικός αριθμός (MN4)

Το πεδίο αυτό περιέχει τον MID (πεδίο 2.009) που διαβιβάζεται από πράξη MPS ή MMS.

4.1.12. Πεδίο 2.063: Πρόσθετες πληροφορίες (INF)

Σε περίπτωση πράξης SRE ύστερα από αίτηση PMS, το πεδίο αυτό περιέχει πληροφορίες για το δάκτυλο που προκάλεσε το ενδεχόμενο HIT. Το πεδίο έχει την εξής μορφή:

NN όπου NN είναι ο διψήφιος κωδικός θέσης του δακτύλου σύμφωνα με τον πίνακα 5.

Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, το πεδίο είναι προαιρετικό. Αποτελείται από 32 το πολύ αλφαριθμητικούς χαρακτήρες και παρέχει ενδεχομένως πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την αίτηση.

4.1.13. Πεδίο 2.064: Κατάλογος ανταποκριτών (RLS)

Το πεδίο αυτό απαρτίζεται από δύο τουλάχιστον υποπεδία. Το πρώτο υποπεδίο περιγράφει τον τύπο έρευνας που πραγματοποιήθηκε, με τους τριγράμματος κωδικούς που ορίζουν τον τύπο πράξης στο TOT (πεδίο 1.004). Το δεύτερο υποπεδίο περιέχει έναν μόνον χαρακτήρα. Το «I» υποδηλώνει ότι υπήρξε HIT, ενώ το «N» υποδηλώνει ότι δεν υπήρξε ταύτιση (No-HIT). Το τρίτο υποπεδίο περιέχει τον αναγνωριστικό αλληλουχίας του υποψήφιου αποτελέσματος καθώς και τον συνολικό αριθμό των υποψηφίων, διαχωριζόμενο με κάθετο («/»). Εάν υπάρχουν πολλαπλοί υποψήφιοι, λαμβάνονται πολλαπλά μηνύματα.

Σε περίπτωση ενδεχόμενου HIT, το τέταρτο υποπεδίο περιέχει τη βαθμολογία με έξι το πολύ ψηφία. Εάν το HIT έχει εξακριβωθεί, η τιμή του υποπεδίου αυτού είναι «999999».

Παράδειγμα: «CPS {} {RS} {} I {} {RS} {} 001/001 {} {RS} {} 999999 {} {GS} {} »

Εάν το απομακρυσμένο AFIS δεν αποδίδει βαθμολογίες, τότε εγγράφεται μηδενική βαθμολογία στην κατάλληλη θέση.

4.1.14. Πεδίο 2.074: Πεδίο μηνύματος κατάστασης/σφάλματος (ERM)

Το πεδίο αυτό περιέχει μηνύματα σφάλματος τα οποία προκύπτουν από τις πράξεις και τα οποία αποστέλλονται στην αιτούσα αρχή ως μέρος μηνύματος σφάλματος πράξης.

Πίνακας 3: Μηνύματα σφάλματος	
Αριθμητικός κωδικός (1-3)	Νόημα (5-128)
003	ERROR: UNAUTHORISED ACCESS
101	Mandatory field missing
102	Invalid record type
103	Undefined field
104	Exceed the maximum occurrence
105	Invalid number of subfields
106	Field length too short
107	Field length too long
108	Field is not a number as expected
109	Field number value too small
110	Field number value too big
111	Invalid character
112	Invalid date
115	Invalid item value
116	Invalid type of transaction
117	Invalid record data
201	ERROR: INVALID TCN
501	ERROR: INSUFFICIENT FINGERPRINT QUALITY
502	ERROR: MISSING FINGERPRINTS
503	ERROR: FINGERPRINT SEQUENCE CHECK FAILED
999	ERROR: ANY OTHER ERROR. FOR FURTHER DETAILS CALL DESTINATION AGENCY.

Μηνύματα σφάλματος που κυμαίνονται μεταξύ 100 και 199:

Αυτά τα μηνύματα σφάλματος σχετίζονται με τις εγγραφές ANSI/NIST και ορίζονται ως:

<error_code 1>: IDC <idc_number 1> FIELD <field_id 1> <dynamic text 1> LF

<error_code 2>: IDC <idc_number 2> FIELD <field_id 2> <dynamic text 2>...

όπου

- error_code είναι ένας μοναδικός κωδικός σχετιζόμενος με συγκεκριμένο λόγο (βλ. πίνακα 3),
- field_id είναι ο αριθμός πεδίου ANSI/NIST για το εσφαλμένο πεδίο (π.χ.. 1.001, 2.001, ...) με τη μορφή <record_type>.<field_id>.<sub_field_id>,
- dynamic text μια λεπτομερέστερη δυναμική περιγραφή του σφάλματος,
- LF είναι αλλαγή στίχου (Line Feed) που διαχωρίζει τα σφάλματα εάν διαπιστώθηκαν περισσότερα του ενός σφάλματα,
- για εγγραφές τύπου 1, το IDC ορίζεται ως «-1».

Παράδειγμα:

201: IDC - 1 FIELD 1.009 WRONG CONTROL CHARACTER {{LF}} 115: IDC 0 FIELD 2.003
INVALID SYSTEM INFORMATION

Το πεδίο αυτό είναι υποχρεωτικό για πράξεις σφάλματος.

4.1.15. Πεδίο 2.320: Αναμενόμενο πλήθος υποψηφίων (ENC)

Το πεδίο αυτό περιέχει το μέγιστο πλήθος υποψηφίων προς εξακρίβωση που αναμένει η αιτούσα αρχή. Η τιμή του ENC δεν υπερβαίνει τις τιμές του πίνακα 11.

5. Λογική εγγραφή τύπου 4: Υψηλής ευκρίνειας εικόνες σε τόνους του γκριζου

Σημειωτέον ότι οι εγγραφές τύπου 4 είναι δυαδικές και όχι ASCII. Επομένως, σε κάθε πεδίο αποδίδεται συγκεκριμένη θέση εντός της εγγραφής, πράγμα που σημαίνει ότι όλα τα πεδία είναι υποχρεωτικά.

Το πρότυπο επιτρέπει να ορίζονται εντός της εγγραφής τόσο το μέγεθος όσο και η ευκρίνεια της εικόνας, επιβάλλει δε να περιέχουν οι λογικές εγγραφές τύπου 4 δεδομένα εικόνων δακτυλικών αποτυπωμάτων τα οποία διαβιβάζονται με ονομαστική πυκνότητα pixel μεταξύ 500 και 520 pixel ανά ίντσα. Η συνιστώμενη πυκνότητα για τις νέες συσκευές είναι 500 pixel ανά ίντσα ή 19,68 pixel/mm. Η τιμή 500 pixel ανά ίντσα είναι η πυκνότητα που ορίζεται από το INT-I, αλλά παρόμοια συστήματα μπορούν να επικοινωνούν μεταξύ τους με διαφορετική πυκνότητα, εφόσον αυτή παραμένει εντός των ορίων 500 και 520 pixel ανά ίντσα.

5.1. Πεδία λογικής εγγραφής τύπου 4

5.1.1. Πεδίο 4.001: Μήκος λογικής εγγραφής (LEN)

Το πεδίο αυτό αποτελείται από 4 bytes και περιέχει το μήκος αυτής της εγγραφής τύπου 4, ορίζει δε τον συνολικό αριθμό bytes, συμπεριλαμβανομένου κάθε byte κάθε πεδίου της εγγραφής.

5.1.2. Πεδίο 4.002: Αναγνωριστικός χαρακτήρας εικόνας (IDC)

Το πεδίο αυτό είναι η δυαδική παρουσίαση με ένα byte του αριθμού IDC που περιέχεται στο αρχείο κεφαλίδας.

5.1.3. Πεδίο 4.003: Τύπος αποτύπωσης (IMP)

Ο τύπος αποτύπωσης είναι πεδίο ενός byte που καταλαμβάνει το έκτο byte της εγγραφής.

Πίνακας 4: Τύπος αποτύπωσης δακτύλου	
Κωδικός	Περιγραφή
0	Live-scan of plain fingerprint
1	Live-scan of rolled fingerprint
2	Non-live scan impression of plain fingerprint captured from paper
3	Non-live scan impression of rolled fingerprint captured from paper
4	Latent impression captured directly
5	Latent tracing
6	Latent photo
7	Latent lift
8	Swipe
9	Unknown

5.1.4. Πεδίο 4.004: Θέση δακτύλου (FGP)

Το πεδίο αυτό έχει καθορισμένο μήκος έξι bytes και καταλαμβάνει το έβδομο έως το δωδέκατο byte μιας εγγραφής τύπου 4. Περιέχει τις ενδεχόμενες θέσεις των δακτύλων, αρχίζοντας από το αριστερότερο byte (το έβδομο byte της εγγραφής). Η γνωστή ή πλέον πιθανή θέση δακτύλου λαμβάνεται από τον πίνακα 5. Είναι δυνατόν να περιγράφονται μέχρι και πέντε άλλα δάκτυλα με την εγγραφή των θέσεών τους στα υπόλοιπα bytes με την ίδια μορφή. Εάν περιγράφονται λιγότερες από πέντε θέσεις δακτύλων, στα αχρησιμοποιήτα bytes εγγράφεται δυαδικά ο αριθμός 255. Ο κωδικός «0» («άγνωστο») υποδηλώνει όλες τις θέσεις δακτύλων.

Πίνακας 5: Κωδικός θέσης δακτύλων και ανώτατο μέγεθος			
Θέση δακτύλου	Κωδικός δακτύλου	Πλάτος (mm)	Μήκος (mm)
Unknown	0	40,0	40,0
Right thumb	1	45,0	40,0
Right index finger	2	40,0	40,0
Right middle finger	3	40,0	40,0
Right ring finger	4	40,0	40,0
Right little finger	5	33,0	40,0
Left thumb	6	45,0	40,0
Left index finger	7	40,0	40,0
Left middle finger	8	40,0	40,0
Left ring finger	9	40,0	40,0
Left little finger	10	33,0	40,0
Plain right thumb	11	30,0	55,0
Plain left thumb	12	30,0	55,0
Plain right four fingers	13	70,0	65,0
Plain left four fingers	14	70,0	65,0

Για εικόνες από τόπους εγκλήματος, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνον οι κωδικοί 0 έως 10.

5.1.5. Πεδίο 4.005: Ευκρίνεια σάρωσης εικόνας (ISR)

Το πεδίο αυτό έχει μήκος 1 byte και καλύπτει το 13ο byte μιας εγγραφής τύπου 4. Εάν περιέχει «0», τότε η εικόνα έχει σαρωθεί με τη συνιστώμενη πυκνότητα 19,68 pixel/mm (500 pixel ανά ίντσα). Εάν περιέχει «1», τότε η εικόνα έχει σαρωθεί με διαφορετική πυκνότητα που ορίζεται στην εγγραφή τύπου 1.

5.1.6. Πεδίο 4.006: Μήκος οριζόντιας γραμμής (HLL)

Το πεδίο αυτό καταλαμβάνει τα bytes 14 και 15 της εγγραφής τύπου 4, ορίζει δε τον αριθμό εικονοστοιχείων που περιέχονται σε κάθε γραμμή σάρωσης. Το πρώτο byte είναι το σημαντικότερο.

5.1.7. Πεδίο 4.007: Μήκος κατακόρυφης γραμμής (VLL)

Το πεδίο αυτό καταγράφει, στα bytes 16 και 17, τον αριθμό γραμμών σάρωσης που περιέχονται στην εικόνα. Το πρώτο byte είναι το σημαντικότερο.

5.1.8. Πεδίο 4.008: Αλγόριθμος συμπίεσης τόνων του γκρίζου (GCA)

Το πεδίο αυτό έχει μήκος 1 byte και ορίζει τον αλγόριθμο συμπίεσης τόνων του γκρίζου που χρησιμοποιείται για την κωδικοποίηση των δεδομένων εικόνας. Για την παρούσα εφαρμογή, ο δυαδικός κωδικός 1 υποδηλώνει ότι έχει χρησιμοποιηθεί συμπίεση WSQ (προσάρτημα 39-7).

5.1.9. Πεδίο 4.009: Η εικόνα

Το πεδίο αυτό περιέχει ένα σύνολο byte που αντιπροσωπεύει την εικόνα. Είναι προφανές ότι η δομή του θα εξαρτάται από τον χρησιμοποιούμενο αλγόριθμο συμπίεσης.

6. Λογική εγγραφή τύπου 9: Εγγραφή λεπτομερειών

Οι εγγραφές τύπου 9 περιέχουν κείμενο ASCII που περιγράφει τις λεπτομέρειες και τις σχετικές πληροφορίες που αντλούνται από λανθάνον αποτύπωμα. Για τις πράξεις έρευνας βάσει λανθανόντων αποτυπωμάτων, δεν υπάρχει όριο πλήθους για αυτές τις εγγραφές τύπου 9 σε ένα αρχείο, κάθε μία όμως από αυτές περιγράφει διαφορετική όψη ή διαφορετικό αποτύπωμα.

6.1. Παραλαβή λεπτομερειών

6.1.1. Αναγνώριση τύπου λεπτομερειών

Το πρότυπο αυτό ορίζει τρεις αναγνωριστικούς αριθμούς που χρησιμοποιούνται για την περιγραφή του τύπου λεπτομερειών. Οι αριθμοί αυτοί εμφανίζονται στον πίνακα 6. Η απόληξη πτυχής ορίζεται ως τύπου 1. Η διακλάδωση πτυχής ορίζεται ως τύπου 2. Εάν μια λεπτομέρεια δεν είναι δυνατόν να καταταγεί σαφώς σε ένα από τους ανωτέρω δύο τύπους, ορίζεται ως «άλλη», τύπου 0.

Τύπος	Περιγραφή
0	Other
1	Ridge ending
2	Bifurcation

6.1.2. Θέση και τύπος λεπτομερειών

Για να είναι τα υποδείγματα σύμφωνα προς το τμήμα 5 του προτύπου ANSI INCITS 378-2004, χρησιμοποιείται η ακόλουθη μέθοδος, η οποία ενισχύει το ισχύον πρότυπο INCITS 378-2004, για τον καθορισμό της θέσης (τόπος και κατεύθυνση) των επιμέρους λεπτομερειών.

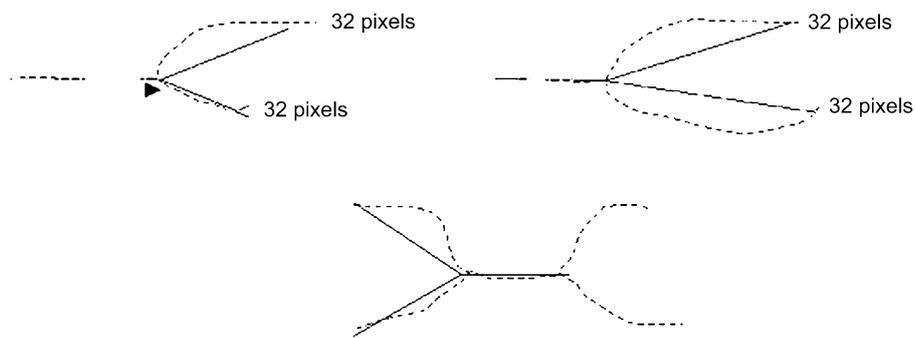
Η θέση ή ο τόπος μιας λεπτομέρειας που αντιπροσωπεύει απόληξη πτυχής είναι το σημείο διακλάδωσης του μεσαίου σκελετού του κοιλώματος αμέσως εμπρός από την απόληξη της πτυχής. Εάν τα τρία σκέλη του κοιλώματος λεπταίνονταν σε σκελετό πλάτους ενός μόνον pixel, το σημείο διασταύρωσης λαμβάνεται ως τόπος της λεπτομέρειας. Ομοίως, για μια διακλάδωση, ο τόπος της λεπτομέρειας είναι το σημείο διακλάδωσης του μεσαίου σκελετού της πτυχής. Εάν τα τρία σκέλη της πτυχής λεπταίνονταν σε σκελετό πλάτους ενός μόνον pixel, το σημείο σύγκλισης των τριών σκελών λαμβάνεται ως τόπος της λεπτομέρειας.

Μετά τη μετατροπή όλων των απολήξεων πτυχών σε διακλαδώσεις, όλες οι λεπτομέρειες της εικόνας των δακτυλικών αποτυπωμάτων παρουσιάζονται ως διακλαδώσεις. Οι συντεταγμένες X και Y του pixel της σύγκλισης των τριών σκελών κάθε λεπτομέρειας μπορούν να μορφοποιηθούν απευθείας. Ο καθορισμός της κατεύθυνσης των λεπτομερειών μπορεί να ληφθεί από κάθε διακλάδωση σκελετού. Εξετάζονται τα τρία σκέλη κάθε διακλάδωσης σκελετού και καθορίζεται η απόληξη του κάθε σκέλους. Στο σχήμα 6.1.2 εμφανίζονται οι τρεις μέθοδοι που χρησιμοποιούνται για τον καθορισμό της απόληξης ενός σκέλους με ευκρίνεια σάρωσης 500 pixel ανά ίντσα.

Η απόληξη προσδιορίζεται ανάλογα με το πρώτο συμβάν. Ο αριθμός των pixel βασίζεται σε ευκρίνεια σάρωσης 500 pixel ανά ίντσα. Διαφορετικές ευκρίνειες σάρωσης συνεπάγονται διαφορετικούς αριθμούς pixel.

- Απόσταση 0,064 ίντσες (32ο pixel).
- Το τέλος του σκέλους του σκελετού που εμφανίζεται σε απόσταση μεταξύ 0,02 και 0,064 ιντσών (το 10ο έως και το 32ο pixel)· δεν χρησιμοποιούνται βραχύτερα σκέλη.
- Μια δεύτερη διακλάδωση απαντά εντός 0,064 ιντσών (πριν από το 32ο pixel).

Εικόνα 4



Για να προσδιοριστεί η κατεύθυνση μιας λεπτομέρειας, χαράζονται τρεις πλασματικές ακτίνες που αρχίζουν από το σημείο διακλάδωσης και εκτείνονται μέχρι την απόληξη του κάθε σκέλους. Η διχοτόμος της μικρότερης από τις τρεις γωνίες είναι η κατεύθυνση της λεπτομέρειας.

6.1.3. Σύστημα συντεταγμένων

Το σύστημα συντεταγμένων που χρησιμοποιείται για την έκφραση των λεπτομερειών του αποτυπώματος είναι σύστημα καρτεσιανών συντεταγμένων. Ο τόπος κάθε λεπτομέρειας ορίζεται από τις συντεταγμένες x και y . Η αρχή του συστήματος συντεταγμένων είναι η άνω αριστερή γωνία της αρχικής εικόνας· η συντεταγμένη x αυξάνει προς τα δεξιά, ενώ η συντεταγμένη y αυξάνει προς τα κάτω. Οι συντεταγμένες x και y των λεπτομερειών εκφράζονται σε μονάδες pixel από την αρχή των συντεταγμένων. Σημειωτέον ότι ο τόπος της αρχής και οι μονάδες μέτρησης δεν συμφωνούν με τη σύμβαση που χρησιμοποιείται στους ορισμούς του τύπου 9 στο πρότυπο ANSI/NIST-ITL 1-2000.

6.1.4. Κατεύθυνση λεπτομερειών

Οι γωνίες εκφράζονται με τη συνήθη μαθηματική μορφή: το σημείο 0 μοιρών βρίσκεται στα δεξιά και οι γωνίες αυξάνουν κατά φορά αντίθετη προς τη φορά των δεικτών του ωρολογίου. Για τις απολήξεις πτυχών, οι καταγραφόμενες γωνίες κατευθύνονται προς τα πίσω κατά μήκος της πτυχής, για δε τις διακλαδώσεις, προς το κέντρο του κοιλώματος. Η σύμβαση αυτή είναι 180 μοίρες αντίθετα προς τη σύμβαση για τις γωνίες που χρησιμοποιείται στους ορισμούς του τύπου 9 στο πρότυπο ANSI/NIST-ITL 1-2000.

6.2. Πεδία της λογικής εγγραφής τύπου 9 (μορφότυπος INCITS-378)

Όλα τα πεδία των εγγραφών τύπου 9 καταγράφονται ως κείμενο ASCII. Σε αυτήν την εγγραφή επισημασμένων πεδίων δεν επιτρέπονται δυαδικά πεδία.

6.2.1. Πεδίο 9.001: Μήκος λογικής εγγραφής (LEN)

Το υποχρεωτικό αυτό πεδίο ASCII περιέχει το μήκος της λογικής εγγραφής και προσδιορίζει τον ολικό αριθμό bytes, συμπεριλαμβανομένων όλων των χαρακτήρων κάθε πεδίου της εγγραφής.

6.2.2. Πεδίο 9.002: Χαρακτήρας προσδιορισμού εικόνας (IDC)

Το υποχρεωτικό αυτό πεδίο έχει μήκος δύο bytes και χρησιμοποιείται για την ταυτοποίηση και την αναγνώριση της θέσης των δεδομένων για τις λεπτομέρειες. Το IDC του πεδίου αυτού αντιστοιχεί προς το IDC που περιέχεται στο πεδίο «περιεχόμενο αρχείου» της εγγραφής τύπου 1.

6.2.3. Πεδίο 9.003: Τύπος αποτύπωσης (IMP)

Το υποχρεωτικό αυτό πεδίο έχει μήκος ένα byte και περιγράφει τον τρόπο με τον οποίον έχουν ληφθεί οι πληροφορίες για την εικόνα των δακτυλικών αποτυπωμάτων. Για τον προσδιορισμό του τρόπου αποτύπωσης, εισάγεται στο πεδίο αυτό η τιμή ASCII του ενδεδειγμένου κωδικού σύμφωνα με τον πίνακα 4.

6.2.4. Πεδίο 9.004: Μορφότυπος λεπτομέρειας (FMT)

Το πεδίο αυτό περιέχει «U» για να υποδηλώνει ότι οι λεπτομέρειες έχουν μορφοποιηθεί σύμφωνα με το πρότυπο M1-378. Μολονότι οι πληροφορίες πρέπει να κωδικοποιούνται σύμφωνα με το πρότυπο M1-378, όλα τα πεδία δεδομένων της εγγραφής τύπου 9 πρέπει να παραμένουν πεδία με κείμενο ASCII.

6.2.5. Πεδίο 9.126: Πληροφορίες CBEFF

Το πεδίο αυτό περιέχει τρία πληροφοριακά στοιχεία. Το πρώτο πληροφοριακό στοιχείο περιέχει την τιμή «27» (δεκαεξαδικά 1B), η οποία είναι ο αναγνωριστικός αριθμός του CBEFF Format Owner τον οποίο αποδίδει η International Biometric Industry Association (IBIA) στην Τεχνική Επιτροπή M1 της INCITS. Ο χαρακτήρας <US> διαχωρίζει το στοιχείο αυτό από το CBEFF Format Type, στο οποίο αποδίδεται τιμή «513» (δεκαεξαδικά 0201) για να υποδηλώνει ότι η εγγραφή αυτή περιέχει μόνον δεδομένα για τον τόπο και τη γωνιακή κατεύθυνση χωρίς πληροφορίες Extended Data Block. Ο χαρακτήρας <US> διαχωρίζει το στοιχείο αυτό από τον CBEFF Product Identifier (PID), που προσδιορίζει τον «κάτοχο» της συσκευής κωδικοποίησης. Η τιμή αυτή καθορίζεται από τον πωλητή, μπορεί δε να ληφθεί από τον ιστότοπο της IBIA (www.ibia.org) εάν έχει αναρτηθεί.

6.2.6. Πεδίο 9.127: Αναγνώριση συσκευής αποτύπωσης

Το πεδίο αυτό περιέχει δύο πληροφοριακά στοιχεία χωρισμένα με τον χαρακτήρα <US>. Το πρώτο στοιχείο περιέχει «APPF» εάν η συσκευή που χρησιμοποιήθηκε αρχικά για την παραλαβή της εικόνας έχει πιστοποιηθεί ως σύμφωνη προς το προσάρτημα F (IAFIS Image Quality Specification, 29 Ιανουαρίου 1999) της προδιαγραφής CJIS-RS-0010, δηλαδή της προδιαγραφής για την ηλεκτρονική διαβίβαση δακτυλικών αποτυπωμάτων του FBI. Εάν η συσκευή δεν είναι σύμφωνη με την προδιαγραφή αυτήν, το πεδίο περιέχει την τιμή «NONE». Το δεύτερο πληροφοριακό στοιχείο περιέχει την ταυτότητα της συσκευής αποτύπωσης, η οποία είναι αριθμός προϊόντος της συσκευής αποτύπωσης ο οποίος αποδίδεται από τον πωλητή. Εάν το πεδίο περιέχει την τιμή «0», η ταυτότητα της συσκευής αποτύπωσης δεν έχει αναφερθεί.

6.2.7. Πεδίο 9.128: Μήκος οριζόντιας γραμμής (HLL)

Το υποχρεωτικό αυτό πεδίο ASCII περιέχει τον αριθμό pixel που περιέχονται σε μία οριζόντια γραμμή της διαβιβαζόμενης εικόνας. Το ανώτατο μέγεθος οριζόντιας γραμμής είναι 65534 pixel.

6.2.8. Πεδίο 9.129: Μήκος κατακόρυφης γραμμής (VLL)

Το υποχρεωτικό αυτό πεδίο ASCII περιέχει τον αριθμό των οριζόντιων γραμμών που περιέχονται στη διαβιβαζόμενη εικόνα. Το ανώτατο κατακόρυφο μέγεθος είναι 65534.

6.2.9. Πεδίο 9.130: Μονάδες κλίμακας (SLC)

Το υποχρεωτικό αυτό πεδίο ASCII προσδιορίζει τις μονάδες που χρησιμοποιούνται για την περιγραφή της συχνότητας δειγματοληψίας (πυκνότητα εικονοστοιχείων). Τιμή «1» στο πεδίο αυτό υποδηλώνει μέτρηση σε pixel ανά ίντσα, τιμή «2» υποδηλώνει ότι χρησιμοποιούνται pixel/cm. Τιμή «0» υποδηλώνει ότι δεν προσδιορίζονται οι μονάδες. Στην περίπτωση αυτή, ο λόγος HPS/VPS δίνει τις αναλογίες της εικόνας (pixel aspect ratio).

6.2.10. Πεδίο 9.131: Οριζόντια κλίμακα pixel (HPS)

Το υποχρεωτικό αυτό πεδίο ASCII προσδιορίζει ως ακέραιο αριθμό την πυκνότητα εικονοστοιχείων ανά ίντσα ή cm στην οριζόντια κατεύθυνση, εφόσον το SLC περιέχει «1» ή «2» αντιστοίχως. Διαφορετικά, υποδηλώνει την οριζόντια συνιστώσα των αναλογιών της εικόνας.

6.2.11. Πεδίο 9.132: Κατακόρυφη κλίμακα pixel (VPS)

Το υποχρεωτικό αυτό πεδίο ASCII προσδιορίζει ως ακέραιο αριθμό την πυκνότητα εικονοστοιχείων ανά ίντσα ή cm στην κατακόρυφη κατεύθυνση, εφόσον το SLC περιέχει «1» ή «2» αντιστοίχως. Διαφορετικά, υποδηλώνει την κατακόρυφη συνιστώσα των αναλογιών της εικόνας.

6.2.12. Πεδίο 9.133: Αριθμός όψης δακτύλου

Το υποχρεωτικό αυτό πεδίο περιλαμβάνει τον αριθμό της όψης του δακτύλου που συνδέεται με τα δεδομένα της εγγραφής αυτής. Ο αριθμός όψης αρχίζει από το «0» και αυξάνεται ανά μία μονάδα μέχρι το «15».

6.2.13. Πεδίο 9.134: Θέση δακτύλου (FGP)

Το πεδίο αυτό περιέχει τον κωδικό που προσδιορίζει τη θέση του δακτύλου από την οποία ελήφθησαν οι πληροφορίες αυτής της εγγραφής τύπου 9. Ένας κωδικός μεταξύ 1 και 10 από τον πίνακα 5 ή ο ενδεδειγμένος κωδικός παλάμης από τον πίνακα 10 χρησιμοποιούνται για να υποδηλώσουν τη θέση του δακτύλου ή της παλάμης.

6.2.14. Πεδίο 9.135: Ποιότητα δακτύλου

Το πεδίο αυτό περιέχει την ποιότητα των συνολικών δεδομένων για τις λεπτομέρειες του δακτύλου και έχει τιμή μεταξύ 0 και 100. Ο αριθμός αυτός είναι γενική έκφραση της ποιότητας της εγγραφής δακτύλου, και εκφράζει την ποιότητα της αρχικής εικόνας, της παραλαβής λεπτομερειών και των τυχόν άλλων πράξεων που ενδέχεται να επηρεάζουν την εγγραφή λεπτομερειών.

6.2.15. Πεδίο 9.136: Πλήθος λεπτομερειών

Το υποχρεωτικό αυτό πεδίο περιέχει το πλήθος των λεπτομερειών που καταγράφονται σε αυτή τη λογική εγγραφή.

6.2.16. Πεδίο 9.137: Δεδομένα λεπτομερειών δακτύλου

Το υποχρεωτικό αυτό πεδίο έχει έξι πληροφοριακά στοιχεία, διαχωριζόμενα από τον χαρακτήρα <US>. Απαρτίζεται από πολλά υποπεδία, το καθένα από τα οποία περιέχει στοιχεία για μία μόνον λεπτομέρεια. Ο ολικός αριθμός πεδίων λεπτομερειών πρέπει να συμφωνεί προς τον αριθμό του πεδίου 136. Το πρώτο πληροφοριακό στοιχείο είναι ο αύξων αριθμός της λεπτομέρειας, ο οποίος αρχίζει από «1» και αυξάνεται κατά μία μονάδα για κάθε επιπλέον λεπτομέρεια του δακτυλικού αποτυπώματος. Το δεύτερο και το τρίτο πληροφοριακό στοιχείο είναι οι συντεταγμένες «x» και «y» της λεπτομέρειας σε μονάδες pixel. Το τέταρτο πληροφοριακό στοιχείο είναι η γωνία της λεπτομέρειας, η οποία καταγράφεται σε μονάδες 2 μοιρών. Η τιμή αυτή είναι μη αρνητική και κείται μεταξύ 0 και 179. Το πέμπτο πληροφοριακό στοιχείο είναι ο τύπος της λεπτομέρειας. Για τον τύπο λεπτομέρειας «OTHER» χρησιμοποιείται τιμή «0», για την απόληξη πτυχής τιμή «1» και για τη διακλάδωση πτυχής τιμή «2». Το έκτο πληροφοριακό στοιχείο εκφράζει την ποιότητα της κάθε λεπτομέρειας. Η τιμή αυτή κυμαίνεται μεταξύ «1» (κατώτατη τιμή) και «100» (ανώτατη τιμή). Τιμή «0» σημαίνει ότι δεν υπάρχει τιμή ποιότητας. Κάθε υποπεδίο διαχωρίζεται από το επόμενο με τον διαχωριστικό χαρακτήρα <RS>.

6.2.17. Πεδίο 9.138: Πληροφορίες για το πλήθος πτυχών

Το πεδίο αυτό απαρτίζεται από διάφορα υποπεδία που περιέχουν, το καθένα, τρία πληροφοριακά στοιχεία. Το πρώτο πληροφοριακό στοιχείο υποδηλώνει τη μέθοδο υπολογισμού του πλήθους πτυχών. Τιμή «0» υποδηλώνει ότι δεν θα γίνει καμία παραδοχή όσον αφορά τη μέθοδο υπολογισμού του πλήθους πτυχών, ούτε όσον αφορά τη σειρά τους στην εγγραφή. Τιμή «1» υποδηλώνει ότι, για κάθε κεντρική λεπτομέρεια, τα δεδομένα για το πλήθος των πτυχών υπολογίστηκαν από τις αμέσως γειτονικές λεπτομέρειες σε τέσσερα τεταρτημόρια, τα δε πλήθη πτυχών για κάθε κεντρική λεπτομέρεια καταγράφονται μαζί. Τιμή «2» υποδηλώνει ότι, για κάθε κεντρική λεπτομέρεια, τα δεδομένα για το πλήθος πτυχών υπολογίστηκαν από τις αμέσως γειτονικές λεπτομέρειες σε οκτώ ογδοημόρια, τα δε πλήθη πτυχών για κάθε κεντρική λεπτομέρεια καταγράφονται μαζί. Τα άλλα δύο πληροφοριακά στοιχεία του πρώτου υποπεδίου περιέχουν και τα δύο «0». Τα πληροφοριακά στοιχεία διαχωρίζονται με τον διαχωριστικό χαρακτήρα <US>. Τα επόμενα υποπεδία θα περιέχουν ως πρώτο πληροφοριακό στοιχείο τον αύξοντα αριθμό της κεντρικής λεπτομέρειας, ως δεύτερο πληροφοριακό στοιχείο τον αύξοντα αριθμό της γειτονικής λεπτομέρειας, και ως τρίτο πληροφοριακό στοιχείο τον αριθμό των διασχιζόμενων πτυχών. Τα υποπεδία διαχωρίζονται με τον διαχωριστικό χαρακτήρα <RS>.

6.2.18. Πεδίο 9.139: Πληροφορίες για τους πυρήνες

Το πεδίο αυτό απαρτίζεται από ένα υποπεδίο για κάθε πυρήνα που απαντά στην αρχική εικόνα. Κάθε υποπεδίο απαρτίζεται από τρία πληροφοριακά στοιχεία. Τα πρώτα δύο στοιχεία περιέχουν τις συντεταγμένες «x» και «y» σε μονάδες pixel. Το τρίτο πληροφοριακό στοιχείο περιέχει τη γωνία του πυρήνα σε μονάδες 2 μοιρών. Η τιμή αυτή είναι μη αρνητική και κείται μεταξύ 0 και 179. Πολλαπλοί πυρήνες διαχωρίζονται με τον διαχωριστικό χαρακτήρα <RS>.

6.2.19. Πεδίο 9.140: Πληροφορίες για τα «δέλτα»

Το πεδίο αυτό απαρτίζεται από ένα υποπεδίο για κάθε «δέλτα» που απαντά στην αρχική εικόνα.

Κάθε υποπεδίο απαρτίζεται από τρία πληροφοριακά στοιχεία. Τα πρώτα δύο στοιχεία περιέχουν τις συντεταγμένες «x» και «y» σε μονάδες pixel. Το τρίο πληροφοριακό στοιχείο περιέχει τη γωνία του «δέλτα» σε μονάδες 2 μοιρών. Η τιμή αυτή είναι μη αρνητική και κείται μεταξύ 0 και 179.

Πολλαπλοί πυρήνες διαχωρίζονται με τον διαχωριστικό χαρακτήρα <RS>.

7. Εγγραφή εικόνας λανθάνοντος αποτυπώματος με μεταβλητή ευκρίνεια τύπου 13

Αυτή η λογική εγγραφή επισημασμένων πεδίων τύπου 13 περιέχει δεδομένα εικόνων που έχουν ληφθεί από εικόνες λανθανόντων αποτυπωμάτων. Οι εικόνες αυτές προορίζονται προς διαβίβαση σε υπηρεσίες οι οποίες, είτε αυτομάτως είτε με ανθρώπινη επέμβαση και επεξεργασία, θα εξάγουν από αυτές τις επιθυμητές πληροφορίες για τα χαρακτηριστικά τους.

Οι πληροφορίες σχετικά με τη χρησιμοποιούμενη ευκρίνεια σάρωσης, το μέγεθος της εικόνας, και άλλες παραμέτρους που απαιτούνται για την επεξεργασία της εικόνας καταγράφονται ως επισημασμένα πεδία εντός της εγγραφής.

Πίνακας 7: Μορφότυπος της εγγραφής εικόνας λανθάνοντος αποτυπώματος μεταβλητής ευκρίνειας τύπου 13

Αναγνωριστικός κωδικός	Κωδικός κατάστασης	Αριθ. πεδίου	Όνομα πεδίου	Τύπος χαρακτήρων	Μέγεθος πεδίου ανά εμφάνιση		Πλήθος εμφανίσεων		Μέγιστο πλήθος bytes
					min	max.	min	max.	
LEN	M	13.001	LOGICAL RECORD LENGTH	N	4	8	1	1	15
IDC	M	13.002	IMAGE DESIGNATION CHARACTER	N	2	5	1	1	12
IMP	M	13.003	IMPRESSION TYPE	A	2	2	1	1	9
SRC	M	13.004	SOURCE AGENCY/ORI	AN	6	35	1	1	42
LCD	M	13.005	LATENT CAPTURE DATE	N	9	9	1	1	16
HLL	M	13.006	HORIZONTAL LINE LENGTH	N	4	5	1	1	12
VLL	M	13.007	VERTICAL LINE LENGTH	N	4	5	1	1	12
SLC	M	13.008	SCALE UNITS	N	2	2	1	1	9
HPS	M	13.009	HORIZONTAL PIXEL SCALE	N	2	5	1	1	12
VPS	M	13.010	VERTICAL PIXEL SCALE	N	2	5	1	1	12

Πίνακας 7: Μορφότυπος της εγγραφής εικόνας λανθάνοντος αποτυπώματος μεταβλητής ευκρίνειας τύπου 13

Αναγνωριστικός κωδικός	Κωδικός κατάστασης	Αριθ. πεδίου	Όνομα πεδίου	Τύπος χαρακτήρων	Μέγεθος πεδίου ανά εμφάνιση		Πλήθος εμφανίσεων		Μέγιστο πλήθος bytes
					min	max.	min	max.	
CGA	M	13.011	COMPRESSION ALGORITHM	A	5	7	1	1	14
BPX	M	13.012	BITS PER PIXEL	N	2	3	1	1	10
FGP	M	13.013	FINGER POSITION	N	2	3	1	6	25
RSV		13.014 13.019	RESERVED FOR FUTURE DEFINITION	—	—	—	—	—	—
COM	O	13.020	COMMENT	A	2	128	0	1	135
RSV		13.021 13.199	RESERVED FOR FUTURE DEFINITION	—	—	—	—	—	—
UDF	O	13.200 13.998	USER-DEFINED FIELDS	—	—	—	—	—	—
DAT	M	13.999	IMAGE DATA	B	2	—	1	1	—

Υπόμνημα για τον τύπο χαρακτήρων: N = αριθμητικό· A = αλφαβητικό· AN = αλφαριθμητικό· B = δυαδικό.

7.1. Πεδία της λογικής εγγραφής τύπου 13

Κατωτέρω, περιγράφονται τα δεδομένα που περιέχονται σε καθένα από τα πεδία της λογικής εγγραφής τύπου 13.

Σε μια λογική εγγραφή τύπου 13, τα δεδομένα καταγράφονται σε αριθμημένα πεδία. Τα πρώτα δύο πεδία της εγγραφής πρέπει να είναι με τη σειρά, το δε πεδίο που περιέχει τα δεδομένα της εικόνας είναι το φυσικώς τελευταίο πεδίο της εγγραφής. Για κάθε πεδίο της εγγραφής τύπου 13, στον πίνακα 7 παρατίθενται ο «κωδικός κατάστασης» (όπου «M» σημαίνει υποχρεωτικό, και «O» προαιρετικό), ο αριθμός πεδίου, το όνομα πεδίου, ο τύπος χαρακτήρα, το μέγεθος πεδίου, και τα όρια εμφάνισης. Με την παραδοχή τριψήφιου αριθμού πεδίου, η τελευταία στήλη περιλαμβάνει το μέγιστο πλήθος bytes για το συγκεκριμένο πεδίο. Καθώς για τον αριθμό πεδίου χρησιμοποιούνται όλο και περισσότερα ψηφία, αυξάνεται και το μέγιστο πλήθος byte. Οι δύο αριθμοί στη στήλη «μέγεθος πεδίου ανά εμφάνιση» περιλαμβάνουν όλους τους διαχωριστικούς χαρακτήρες που χρησιμοποιούνται στο πεδίο. Η στήλη «μέγιστο πλήθος byte» περιλαμβάνει τον αριθμό πεδίου, τις πληροφορίες, και όλους τους διαχωριστικούς χαρακτήρες συμπεριλαμβανομένου του «GS».

7.1.1. Πεδίο 13.001: Μήκος λογικής εγγραφής (LEN)

Το υποχρεωτικό αυτό πεδίο ASCII περιέχει το συνολικό πλήθος των bytes της λογικής εγγραφής τύπου 13. Το πεδίο 13.001 ορίζει το μήκος της εγγραφής συμπεριλαμβανομένων όλων των χαρακτήρων όλων των πεδίων της εγγραφής και των χαρακτήρων διαχωρισμού πληροφοριών.

7.1.2. Πεδίο 13.002: Χαρακτήρας προσδιορισμού εικόνας (IDC)

Το υποχρεωτικό αυτό πεδίο ASCII χρησιμοποιείται για τον προσδιορισμό των δεδομένων εικόνας λανθάνοντος αποτυπώματος που περιέχονται στην εγγραφή. Αυτό το IDC πρέπει να αντιστοιχεί προς το IDC που εμφανίζεται στο πεδίο «περιεχόμενο αρχείου» (CNT) της εγγραφής τύπου 1.

7.1.3. Πεδίο 13.003: Τύπος αποτύπωσης (IMP)

Τα υποχρεωτικό αυτό πεδίο ASCII, μήκους 1 ή 2 byte, υποδηλώνει τον τρόπο με τον οποίον ελήφθησαν οι πληροφορίες για την εικόνα του αποτυπώματος. Στο πεδίο αυτό εγγράφεται ο ενδεδειγμένος κωδικός λανθάνοντος αποτυπώματος σύμφωνα με τον πίνακα 4 (δάκτυλο) ή τον πίνακα 9 (παλάμη).

7.1.4. Πεδίο 13.004: Υπηρεσία προέλευσης/αναγνωριστικός αριθμός (SRC)

Το υποχρεωτικό αυτό πεδίο ASCII περιέχει τα αναγνωριστικά στοιχεία της διοίκησης ή της οργάνωσης που έλαβε αρχικά την εικόνα προσώπου που περιέχεται στην εγγραφή. Κανονικά, το πεδίο αυτό περιέχει τον αναγνωριστικό αριθμό της υπηρεσίας προέλευσης (ORI) που έλαβε την εικόνα. Απαρτίζεται από δύο πληροφοριακά στοιχεία με την εξής μορφή: CC/agency.

Το πρώτο πληροφοριακό στοιχείο περιέχει τον κατά ISO κωδικό της χώρας, μήκους δύο αλφαριθμητικών χαρακτήρων. Το δεύτερο στοιχείο (agency) είναι ελεύθερο κείμενο που ταυτοποιεί την υπηρεσία και μπορεί να αποτελείται από 32 αλφαριθμητικούς χαρακτήρες το πολύ.

7.1.5. Πεδίο 13.005: Ημερομηνία λήψης εικόνας (LCD)

Το υποχρεωτικό αυτό πεδίο ASCII περιέχει την ημερομηνία κατά την οποία ελήφθη η εικόνα του αποτυπώματος που περιέχεται στην εγγραφή. Η πλήρης ημερομηνία εμφανίζεται με οκτώ ψηφία με τη μορφή CCYYMMDD. Οι χαρακτήρες CCYY αντιπροσωπεύουν το έτος στο οποίο ελήφθη η εικόνα, οι χαρακτήρες MM τις δεκάδες και τις μονάδες του μήνα και οι χαρακτήρες DD τις δεκάδες και τις μονάδες της ημερομηνίας. Για παράδειγμα, το 20000229 σημαίνει 29 Φεβρουαρίου 2000. Η πλήρης ημερομηνία είναι υπαρκτή ημερομηνία.

7.1.6. Πεδίο 13.006: Μήκος οριζόντιας γραμμής (HLL)

Το υποχρεωτικό αυτό πεδίο ASCII περιέχει τον αριθμό pixel που περιέχονται σε μία οριζόντια γραμμή της διαβιβαζόμενης εικόνας.

7.1.7. Πεδίο 13.007: Μήκος κατακόρυφης γραμμής (VLL)

Το υποχρεωτικό αυτό πεδίο ASCII περιέχει τον αριθμό των οριζόντιων γραμμών που περιέχονται στη διαβιβαζόμενη εικόνα.

7.1.8. Πεδίο 13.008: Μονάδες κλίμακας (SLC)

Το υποχρεωτικό αυτό πεδίο ASCII προσδιορίζει τις μονάδες που χρησιμοποιούνται για την περιγραφή της συχνότητας δειγματοληψίας (πυκνότητα εικονοστοιχείων). Τιμή «1» στο πεδίο αυτό υποδηλώνει μέτρηση σε pixel ανά ίντσα, τιμή «2» υποδηλώνει ότι χρησιμοποιούνται pixel/cm. Τιμή «0» υποδηλώνει ότι δεν προσδιορίζονται οι μονάδες. Στην περίπτωση αυτή, ο λόγος HPS/VPS δίνει τις αναλογίες της εικόνας (pixel aspect ratio).

7.1.9. Πεδίο 13.009: Οριζόντια κλίμακα pixel (HPS)

Το υποχρεωτικό αυτό πεδίο ASCII προσδιορίζει ως ακέραιο αριθμό την πυκνότητα εικονοστοιχείων ανά ίντσα ή cm στην οριζόντια κατεύθυνση, εφόσον το SLC περιέχει «1» ή «2» αντιστοίχως. Διαφορετικά, υποδηλώνει την οριζόντια συνιστώσα των αναλογιών της εικόνας.

7.1.10. Πεδίο 13.010: Κατακόρυφη κλίμακα pixel (VPS)

Το υποχρεωτικό αυτό πεδίο ASCII προσδιορίζει ως ακέραιο αριθμό την πυκνότητα εικονοστοιχείων ανά ίντσα ή cm στην κατακόρυφη κατεύθυνση, εφόσον το SLC περιέχει «1» ή «2» αντιστοίχως. Διαφορετικά, υποδηλώνει την κατακόρυφη συνιστώσα των αναλογιών της εικόνας.

7.1.11. Πεδίο 13.011: Αλγόριθμος συμπίεσης (CGA)

Το υποχρεωτικό αυτό πεδίο ASCII προσδιορίζει τον αλγόριθμο που χρησιμοποιείται για τη συμπίεση εικόνων σε τόνους του γκριζου. Οι κωδικοί συμπίεσης εκτίθενται στο προσάρτημα 39-7.

7.1.12. Πεδίο 13.012: Bits ανά pixel (BPX)

Το υποχρεωτικό αυτό πεδίο ASCII περιέχει το πλήθος bits που χρησιμοποιείται για την αναπαράσταση ενός εικονοστοιχείου. Το πεδίο αυτό περιέχει «8» για τις συνήθεις τιμές τόνων του γκριζου από «0» έως «255». Τιμές μεγαλύτερες του «8» στο πεδίο αυτό αντιπροσωπεύουν εικονοστοιχεία τόνων του γκριζου με μεγαλύτερη ακρίβεια.

7.1.13. Πεδίο 13.013: Θέση δακτύλου/παλάμης (FGP)

Το υποχρεωτικό αυτό επισημασμένο πεδίο περιέχει μία ή περισσότερες από τις δυνατές θέσεις δακτύλου ή παλάμης που ενδέχεται να αντιστοιχούν στην εικόνα του αποτυπώματος. Ο δεκαδικός αριθμός κωδικού που αντιστοιχεί στη γνωστή ή την πιθανότερη θέση δακτύλου λαμβάνεται από τον πίνακα 5, για δε την πιθανότερη θέση παλάμης από τον πίνακα 10, και εισάγεται ως υποπεδίο ASCII ενός ή δύο χαρακτήρων. Πρόσθετες θέσεις δακτύλου ή/και παλάμης μπορούν να υποδηλώνονται με την εισαγωγή εναλλακτικών κωδικών θέσης ως υποπεδίων διαχωριζόμενων με τον διαχωριστικό χαρακτήρα «RS». Ο κωδικός «0» («άγνωστο δάκτυλο») χρησιμοποιείται για την ένδειξη κάθε θέσης δακτύλου, από το ένα μέχρι το δέκα. Ο κωδικός «20» («άγνωστη παλάμη») χρησιμοποιείται για την ένδειξη κάθε αναφερόμενης θέσης παλάμης.

7.1.14. Πεδίο 13.014-019: Για μελλοντική χρήση (RSV)

Τα πεδία αυτά θα χρησιμοποιηθούν σε μελλοντικές εκδόσεις του προτύπου. Βάσει της σημερινής έκδοσης, τα πεδία αυτά δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται. Εάν υπάρχουν, πρέπει να αγνοούνται.

7.1.15. Πεδίο 13.020: Σχόλιο (COM)

Το προαιρετικό αυτό πεδίο μπορεί να χρησιμοποιείται για την εισαγωγή σχολίων ή άλλων πληροφοριών ASCII σχετικά με τα δεδομένα εικόνας λανθάνοντος αποτυπώματος.

7.1.16. Πεδίο 13.021-199: Για μελλοντική χρήση (RSV)

Τα πεδία αυτά θα χρησιμοποιηθούν σε μελλοντικές εκδόσεις του προτύπου. Βάσει της σημερινής έκδοσης, τα πεδία αυτά δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται. Εάν υπάρχουν, πρέπει να αγνοούνται.

7.1.17. Πεδία 13.200-998: Πεδία οριζόμενα από τον χρήστη (UDF)

Τα πεδία αυτά μπορούν να ορίζονται από τον χρήστη και θα χρησιμοποιηθούν για μελλοντικές απαιτήσεις. Το μέγεθος και το περιεχόμενό τους καθορίζονται από τον χρήστη με τη συμφωνία της παραλαμβάνουσας υπηρεσίας. Εάν υπάρχουν, περιέχουν πληροφορίες κειμένου ASCII.

7.1.18. Πεδίο 13.999: Δεδομένα εικόνας (DAT)

Τα πεδίο αυτό περιέχει όλα τα δεδομένα από τη ληφθείσα εικόνα λανθάνοντος αποτυπώματος. Έχει πάντοτε τον αριθμό πεδίου 999 και είναι το φυσικώς τελευταίο πεδίο της εγγραφής. Για παράδειγμα, το «13.999:» ακολουθείται από δεδομένα εικόνας σε δυαδική μορφή.

Κανονικά, κάθε εικονοστοιχείο μη συμπιεσμένων δεδομένων σε τόνους του γκριζου χαρακτηρίζεται από τα 8 bits (256 επίπεδα τόνων του γκριζου) που περιέχονται σε ένα byte. Εάν η τιμή του πεδίου 13.012 BPX είναι μεγαλύτερη ή μικρότερη από «8», το πλήθος bytes που απαιτείται για ένα pixel θα είναι διαφορετικό. Εάν χρησιμοποιείται συμπίεση, τα δεδομένα για τα pixel συμπιέζονται με την τεχνική συμπίεσης που αναφέρεται στο πεδίο GCA.

7.2. Τέλος της εγγραφής λανθάνουσας εικόνας με μεταβλητή ευκρίνεια τύπου 13

Για λόγους λογικής συνοχής, αμέσως μετά το τελευταίο byte δεδομένων του πεδίου 13.999, χρησιμοποιείται διαχωριστής «FS» για να το διαχωρίζει από την επόμενη λογική εγγραφή. Ο διαχωριστής αυτός συναριθμείται στο πεδίο μήκους της εγγραφής τύπου 13.

8. Εγγραφή εικόνας παλαμικού αποτυπώματος με μεταβλητή ευκρίνεια τύπου 15

Η λογική εγγραφή επισημασμένων πεδίων τύπου 15 περιέχει δεδομένα εικόνας παλαμικού αποτυπώματος μαζί με σταθερά και οριζόμενα από τον χρήστη πεδία πληροφοριών κειμένου που αφορούν την ψηφιοποιημένη εικόνα, χρησιμοποιείται δε για την ανταλλαγή τους. Οι πληροφορίες για τη χρησιμοποιούμενη ευκρίνεια σάρωσης, το μέγεθος της εικόνας και άλλες παραμέτρους ή σχόλια που απαιτούνται για την επεξεργασία της εικόνας εγγράφονται ως επισημασμένα πεδία εντός της εγγραφής. Οι εικόνες παλαμικών αποτυπωμάτων που διαβιβάζονται σε άλλες υπηρεσίες υποβάλλονται σε επεξεργασία από τις παραλαμβάνουσες υπηρεσίες για την εξαγωγή των απαιτούμενων πληροφοριών σχετικά με τα χαρακτηριστικά που απαιτούνται για την αντιστοίχιση.

Τα δεδομένα εικόνας λαμβάνονται απευθείας από το συγκεκριμένο άτομο με συσκευή ζωντανής σάρωσης, ή από κάρτα παλαμικού αποτυπώματος ή άλλο μέσο που περιέχει τα παλαμικά του αποτυπώματα.

Οι μέθοδοι που χρησιμοποιούνται για τη λήψη εικόνων παλαμικών αποτυπωμάτων πρέπει να καθιστούν δυνατή τη λήψη συνόλου εικόνων για κάθε χέρι. Το σύνολο αυτό περιλαμβάνει την πλαϊνή πλευρά της παλάμης (που ακουμπά στο χαρτί κατά το γράψιμο) ως μία και μόνη σαρωμένη εικόνα, και ολόκληρη την περιοχή της πλήρους παλάμης από τη γραμμή του καρπού μέχρι τα άκρα των δακτύλων ως μία ή δύο σαρωμένες εικόνες. Εάν χρησιμοποιούνται δύο εικόνες για την απεικόνιση ολόκληρης της παλάμης, η κάτω εικόνα εκτείνεται από τη γραμμή του καρπού μέχρι την κορυφή της διαδακτυλικής περιοχής (τρίτη δακτυλική άρθρωση) και περιλαμβάνει το θέναρ και το υποθέναρ της παλάμης, ενώ η άνω εικόνα εκτείνεται από το κάτω μέρος της διαδακτυλικής περιοχής μέχρι τα άνω άκρα των δακτύλων, ούτως ώστε να υπάρχει επαρκής αλληλεπικάλυψη των δύο εικόνων στην διαδακτυλική περιοχή της παλάμης. Με την αντιστοίχιση της δομής και των λεπτομερειών των πτυχών στην κοινή αυτή περιοχή, ο εξεταστής μπορεί εύκολα να διαπιστώσει ότι οι δύο εικόνες προέρχονται από την ίδια παλάμη.

Επειδή μια πράξη παλαμικού αποτυπώματος μπορεί να χρησιμοποιηθεί για διάφορους λόγους, μπορεί να περιέχει μία ή περισσότερες μοναδικές περιοχές εικόνας που λαμβάνονται από την παλάμη ή το χέρι. Κανονικά, ένα πλήρες σύνολο εγγραφών παλαμικού αποτυπώματος ενός ατόμου περιλαμβάνει την πλαϊνή πλευρά της παλάμης και την ή τις πλήρεις εικόνες της παλάμης κάθε χεριού. Επειδή μια λογική εγγραφή εικόνας με επισημασμένα πεδία επιτρέπεται να περιέχει μόνον ένα δυαδικό πεδίο, για κάθε πλαϊνή πλευρά παλάμης θα χρειάζεται μία εγγραφή τύπου 15, για κάθε δε πλήρη παλάμη μία ή δύο εγγραφές τύπου 15. Επομένως, σε μια συνήθη πράξη παλαμικού αποτυπώματος, θα χρειάζονται τέσσερις έως έξι εγγραφές τύπου 15 για την απεικόνιση των παλαμικών αποτυπωμάτων του ενδιαφερομένου.

8.1. Πεδία της λογικής εγγραφής τύπου 15

Κατωτέρω περιγράφονται τα δεδομένα που περιέχονται σε καθένα από τα πεδία της λογικής εγγραφής τύπου 15.

Σε μια λογική εγγραφή τύπου 15, τα δεδομένα καταγράφονται σε αριθμημένα πεδία. Τα πρώτα δύο πεδία της εγγραφής πρέπει να είναι με τη σειρά, το δε πεδίο που περιέχει τα δεδομένα της εικόνας είναι το φυσικώς τελευταίο πεδίο της εγγραφής. Για κάθε πεδίο της εγγραφής τύπου 15, στον πίνακα 8 παρατίθενται ο «κωδικός κατάστασης» (όπου «M» σημαίνει υποχρεωτικό, και «O» προαιρετικό), ο αριθμός πεδίου, το όνομα πεδίου, ο τύπος χαρακτήρα, το μέγεθος πεδίου, και τα όρια εμφάνισης. Με την παραδοχή τριψήφιου αριθμού πεδίου, η τελευταία στήλη περιλαμβάνει το μέγιστο πλήθος bytes για το συγκεκριμένο πεδίο. Καθώς για τον αριθμό πεδίου χρησιμοποιούνται όλο και περισσότερα ψηφία, αυξάνεται και το μέγιστο πλήθος byte. Οι δύο αριθμοί στη στήλη «μέγεθος πεδίου ανά εμφάνιση» περιλαμβάνουν όλους τους διαχωριστικούς χαρακτήρες που χρησιμοποιούνται στο πεδίο. Η στήλη «μέγιστο πλήθος byte» περιλαμβάνει τον αριθμό πεδίου, τις πληροφορίες, και όλους τους διαχωριστικούς χαρακτήρες συμπεριλαμβανομένου του «GS».

8.1.1. Πεδίο 15.001: Μήκος λογικής εγγραφής (LEN)

Το υποχρεωτικό αυτό πεδίο ASCII περιέχει το συνολικό πλήθος των byte της λογικής εγγραφής τύπου 15. Το πεδίο 15.001 ορίζει το μήκος της εγγραφής συμπεριλαμβανομένων όλων των χαρακτήρων όλων των πεδίων της εγγραφής και των διαχωριστών πληροφοριών.

8.1.2. Πεδίο 15.002: Χαρακτήρας προσδιορισμού εικόνας (IDC)

Το υποχρεωτικό αυτό πεδίο ASCII χρησιμοποιείται για τον προσδιορισμό των δεδομένων της εικόνας παλαμικού αποτυπώματος που περιέχονται στην εγγραφή. Αυτό το IDC πρέπει να αντιστοιχεί προς το IDC που εμφανίζεται στο πεδίο «περιεχόμενο αρχείου» (CNT) της εγγραφής τύπου 1.

8.1.3. Πεδίο 15.003: Τύπος αποτύπωσης (IMP)

Τα υποχρεωτικά αυτά πεδία ASCII, μήκους 1 byte, υποδηλώνει τον τρόπο με τον οποίον ελήφθησαν οι πληροφορίες για την εικόνα παλαμικού αποτυπώματος. Στο πεδίο αυτό εγγράφεται ο ενδεδειγμένος κωδικός λανθάνουσας εικόνας σύμφωνα με τον πίνακα 9.

8.1.4. Πεδίο 15.004: Υπηρεσία προέλευσης/αναγνωριστικός αριθμός (SRC)

Το υποχρεωτικό αυτό πεδίο ASCII περιέχει τα αναγνωριστικά στοιχεία της διοίκησης ή της οργάνωσης που έλαβε αρχικά την εικόνα προσώπου που περιέχεται στην εγγραφή. Κανονικά, το πεδίο αυτό περιέχει τον αναγνωριστικό αριθμό της υπηρεσίας προέλευσης (ORI) που έλαβε την εικόνα. Απαρτίζεται από δύο πληροφοριακά στοιχεία με την εξής μορφή: CC/agency.

Το πρώτο πληροφοριακό στοιχείο περιέχει τον κατά ISO κωδικό της χώρας, μήκους δύο αλφαριθμητικών χαρακτήρων. Το δεύτερο στοιχείο (agency) είναι ελεύθερο κείμενο που ταυτοποιεί την υπηρεσία και μπορεί να αποτελείται από 32 αλφαριθμητικούς χαρακτήρες το πολύ.

8.1.5. Πεδίο 15.005: Ημερομηνία λήψης παλαμικού αποτυπώματος (LCD)

Το υποχρεωτικό αυτό πεδίο ASCII περιέχει την ημερομηνία κατά την οποία ελήφθη η εικόνα παλαμικού αποτυπώματος. Η πλήρης ημερομηνία εμφανίζεται με οκτώ ψηφία με τη μορφή CCYYMMDD. Οι χαρακτήρες CCYY αντιπροσωπεύουν το έτος στο οποίο ελήφθη η εικόνα, οι χαρακτήρες MM τις δεκάδες και τις μονάδες του μήνα και οι χαρακτήρες DD τις δεκάδες και τις μονάδες της ημερομηνίας. Για παράδειγμα, το 20000229 σημαίνει 29 Φεβρουαρίου 2000. Η πλήρης ημερομηνία είναι υπαρκτή ημερομηνία.

8.1.6. Πεδίο 15.006: Μήκος οριζόντιας γραμμής (HLL)

Το υποχρεωτικό αυτό πεδίο ASCII περιέχει τον αριθμό pixel που περιέχονται σε μία οριζόντια γραμμή της διαβιβαζόμενης εικόνας.

8.1.7. Πεδίο 15.007: Μήκος κατακόρυφης γραμμής (VLL)

Το υποχρεωτικό αυτό πεδίο ASCII περιέχει τον αριθμό των οριζόντιων γραμμών που περιέχονται στη διαβιβαζόμενη εικόνα.

8.1.8. Πεδίο 15.008: Μονάδες κλίμακας (SLC)

Το υποχρεωτικό αυτό πεδίο ASCII προσδιορίζει τις μονάδες που χρησιμοποιούνται για την περιγραφή της συχνότητας δειγματοληψίας (πυκνότητα εικονοστοιχείων). Τιμή «1» στο πεδίο αυτό υποδηλώνει μέτρηση σε pixel ανά ίντσα, τιμή «2» υποδηλώνει ότι χρησιμοποιούνται pixel/cm. Τιμή «0» υποδηλώνει ότι δεν προσδιορίζονται οι μονάδες. Στην περίπτωση αυτή, ο λόγος HPS/VPS δίνει τις αναλογίες της εικόνας (pixel aspect ratio).

8.1.9. Πεδίο 15.009: Οριζόντια κλίμακα pixel (HPS)

Το υποχρεωτικό αυτό πεδίο ASCII προσδιορίζει ως ακέραιο αριθμό την πυκνότητα εικονοστοιχείων ανά ίντσα ή cm στην οριζόντια κατεύθυνση, εφόσον το SLC περιέχει «1» ή «2» αντιστοίχως. Διαφορετικά, υποδηλώνει την οριζόντια συνιστώσα των αναλογιών της εικόνας.

8.1.10. Πεδίο 15.010: Κατακόρυφη κλίμακα pixel (VPS)

Το υποχρεωτικό αυτό πεδίο ASCII προσδιορίζει ως ακέραιο αριθμό την πυκνότητα εικονοστοιχείων ανά ίντσα ή cm στην κατακόρυφη κατεύθυνση, εφόσον το SLC περιέχει «1» ή «2» αντιστοίχως. Διαφορετικά, υποδηλώνει την κατακόρυφη συνιστώσα των αναλογιών της εικόνας.

Πίνακας 8: Μορφότυπος εγγραφής παλαμικού αποτυπώματος μεταβλητής ευκρίνειας τύπου 15

Αναγνωριστικός κωδικός	Κωδικός κατάστασης	Αριθ. πεδίου	Όνομα πεδίου	Τύπος χαρακτήρων	Μέγεθος πεδίου ανά εμφάνιση		Πλήθος εμφανίσεων		Μέγιστο πλήθος bytes
					min	max.	min	max.	
LEN	M	15.001	LOGICAL RECORD LENGTH	N	4	8	1	1	15
IDC	M	15.002	IMAGE DESIGNATION CHARACTER	N	2	5	1	1	12
IMP	M	15.003	IMPRESSION TYPE	N	2	2	1	1	9
SRC	M	15.004	SOURCE AGENCY/ORI	AN	6	35	1	1	42
PCD	M	15.005	PALMPRINT CAPTURE DATE	N	9	9	1	1	16
HLL	M	15.006	HORIZONTAL LINE LENGTH	N	4	5	1	1	12
VLL	M	15.007	VERTICAL LINE LENGTH	N	4	5	1	1	12
SLC	M	15.008	SCALE UNITS	N	2	2	1	1	9
HPS	M	15.009	HORIZONTAL PIXEL SCALE	N	2	5	1	1	12
VPS	M	15.010	VERTICAL PIXEL SCALE	N	2	5	1	1	12
CGA	M	15.011	COMPRESSION ALGORITHM	AN	5	7	1	1	14

Πίνακας 8: Μορφότυπος εγγραφής παλαμικού αποτυπώματος μεταβλητής ευκρίνειας τύπου 15									
Αναγνωριστικός κωδικός	Κωδικός κατάστασης	Αριθ. πεδίου	Όνομα πεδίου	Τύπος χαρακτήρων	Μέγεθος πεδίου ανά εμφάνιση		Πλήθος εμφανίσεων		Μέγιστο πλήθος bytes
					min	max.	min	max.	
BPX	M	15.012	BITS PER PIXEL	N	2	3	1	1	10
PLP	M	15.013	PALMPRINT POSITION	N	2	3	1	1	10
RSV		15.014 15.019	RESERVED FOR FUTURE INCLUSION	—	—	—	—	—	—
COM	O	15.020	COMMENT	AN	2	128	0	1	128
RSV		15.021 15.199	RESERVED FOR FUTURE INCLUSION	—	—	—	—	—	—
UDF	O	15.200 15.998	USER-DEFINED FIELDS	—	—	—	—	—	—
DAT	M	15.999	IMAGE DATA	B	2	—	1	1	—

Πίνακας 9: Τύπος αποτύπωσης παλάμης	
Περιγραφή	Κωδικός
Live-scan palm	10
Nonlive-scan palm	11
Latent palm impression	12
Latent palm tracing	13
Latent palm photo	14
Latent palm lift	15

8.1.11. Πεδίο 15.011: Αλγόριθμος συμπίεσης (CGA)

Το υποχρεωτικό αυτό πεδίο ASCII προσδιορίζει τον αλγόριθμο που χρησιμοποιείται για τη συμπίεση εικόνων σε τόνους του γκριζου. Εάν το πεδίο αυτό έχει την τιμή «NONE», αυτό σημαίνει ότι τα δεδομένα της εγγραφής αυτής δεν είναι συμπιεσμένα. Για τις εικόνες που πρόκειται να συμπιεστούν, στο πεδίο αυτό αναφέρεται η συνιστώμενη μέθοδος για τη συμπίεση εικόνων με δέκα δακτυλικά αποτυπώματα. Οι αποδεκτοί κωδικοί συμπίεσης εκτίθενται στο προσάρτημα 39-7.

8.1.12. Πεδίο 15.012: Bits ανά pixel (BPX)

Το υποχρεωτικό αυτό πεδίο ASCII περιέχει το πλήθος bits που χρησιμοποιείται για την αναπαράσταση ενός εικονοστοιχείου. Το πεδίο αυτό περιέχει «8» για τις συνήθεις τιμές τόνων του γκριζου από «0» έως «255». Τιμές μεγαλύτερες ή μικρότερες του «8» στο πεδίο αυτό αντιπροσωπεύουν εικονοστοιχεία τόνων του γκριζου με μεγαλύτερη ή μικρότερη ακρίβεια αντιστοίχως.

Πίνακας 10: Κωδικοί, περιοχές και μεγέθη παλάμης				
Θέση παλάμης	Κωδικός παλάμης	Περιοχή εικόνας (mm ²)	Πλάτος (mm)	Ύψος (mm)
Unknown Palm	20	28387	139,7	203,2
Right Full Palm	21	28387	139,7	203,2
Right Writer s Palm	22	5645	44,5	127,0
Left Full Palm	23	28387	139,7	203,2
Left Writer s Palm	24	5645	44,5	127,0
Right Lower Palm	25	19516	139,7	139,7
Right Upper Palm	26	19516	139,7	139,7
Left Lower Palm	27	19516	139,7	139,7
Left Upper Palm	28	19516	139,7	139,7
Right Other	29	28387	139,7	203,2
Left Other	30	28387	139,7	203,2

8.1.13. Πεδίο 15.013: Θέση παλαμικού αποτυπώματος (PLP)

Το υποχρεωτικό αυτό επισημασμένο πεδίο περιέχει τη θέση του παλαμικού αποτυπώματος που αντιστοιχεί στην εικόνα παλαμικού αποτυπώματος. Ο δεκαδικός κωδικός που αντιστοιχεί στη γνωστή ή την πιθανότερη θέση του παλαμικού αποτυπώματος λαμβάνεται από τον πίνακα 10 και καταχωρείται ως υποπεδίο ASCII δύο χαρακτήρων. Στον πίνακα 10 εμφανίζονται επίσης τα ανώτατα όρια μεγέθους και διαστάσεων εικόνας για καθεμία από τις από τις δυνατές θέσεις παλαμικού αποτυπώματος.

8.1.14. Πεδίο 15.014-019: Για μελλοντική χρήση (RSV)

Τα πεδία αυτά θα χρησιμοποιηθούν σε μελλοντικές εκδόσεις του προτύπου. Βάσει της σημερινής έκδοσης, τα πεδία αυτά δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται. Εάν υπάρχουν, πρέπει να αγνοούνται.

8.1.15. Πεδίο 15.020: Σχόλιο (COM)

Το προαιρετικό αυτό πεδίο μπορεί να χρησιμοποιείται για την εισαγωγή σχολίων ή άλλων πληροφοριών ASCII σχετικά με τα δεδομένα εικόνας παλαμικού αποτυπώματος.

8.1.16. Πεδίο 15.021-199: Για μελλοντική χρήση (RSV)

Τα πεδία αυτά θα χρησιμοποιηθούν σε μελλοντικές εκδόσεις του προτύπου. Βάσει της σημερινής έκδοσης, τα πεδία αυτά δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται. Εάν υπάρχουν, πρέπει να αγνοούνται.

8.1.17. Πεδία 15.200-998: Πεδία οριζόμενα από τον χρήστη (UDF)

Τα πεδία αυτά μπορούν να ορίζονται από τον χρήστη και θα χρησιμοποιηθούν για μελλοντικές απαιτήσεις. Το μέγεθος και το περιεχόμενό τους καθορίζονται από τον χρήστη με τη συμφωνία της παραλαμβάνουσας υπηρεσίας. Εάν υπάρχουν, περιέχουν πληροφορίες κειμένου ASCII.

8.1.18. Πεδίο 15.999: Δεδομένα εικόνας (DAT)

Τα πεδίο αυτό περιέχει όλα τα δεδομένα από ληφθείσα εικόνα παλαμικού αποτυπώματος. Έχει πάντοτε τον αριθμό πεδίου 999 και είναι το φυσικώς τελευταίο πεδίο της εγγραφής. Για παράδειγμα, το «15.999:» ακολουθείται από δεδομένα εικόνας σε δυαδική μορφή. Κανονικά, κάθε εικονοστοιχείο μη συμπιεσμένων δεδομένων σε τόνους του γκριζου χαρακτηρίζεται από τα 8 bits (256 επίπεδα τόνων του γκριζου) που περιέχονται σε ένα byte. Εάν η τιμή του πεδίου 15.012 BPX είναι μεγαλύτερη ή μικρότερη από «8», το πλήθος bytes που απαιτείται για ένα pixel θα είναι διαφορετικό. Εάν χρησιμοποιείται συμπίεση, τα δεδομένα για τα εικονοστοιχεία συμπιέζονται με την τεχνική συμπίεσης που αναφέρεται στο πεδίο GCA.

8.2. Τέλος της εγγραφής εικόνας παλαμικού αποτυπώματος με μεταβλητή ευκρίνεια τύπου 15

Για λόγους λογικής συνοχής, αμέσως μετά το τελευταίο byte δεδομένων του πεδίου 15.999, χρησιμοποιείται διαχωριστής «FS» για να το διαχωρίζει από την επόμενη λογική εγγραφή. Ο διαχωριστής αυτός συναριθμείται στο πεδίο μήκους της εγγραφής τύπου 15.

8.3. Πρόσθετες εγγραφές εικόνας παλαμικού αποτυπώματος με μεταβλητή ευκρίνεια τύπου 15

Το αρχείο μπορεί να περιέχει πρόσθετες εγγραφές τύπου 15. Για κάθε πρόσθετη εικόνα παλαμικού αποτυπώματος, απαιτείται πλήρης λογική εγγραφή τύπου 15 μαζί με τον διαχωριστή «FS».

Πίνακας 11: Μέγιστο πλήθος υποψηφίων που γίνεται δεκτό για επαλήθευση ανά διαβίβαση							
Τύποι έρευνας AFIS	TP/TP	LT/TP	LP/PP	TP/UL	LT/UL	PP/ULP	LP/ULP
Μέγιστος αριθμός υποψηφίων	1	10	5	5	5	5	5

Τύποι έρευνας:

TP/TP: αποτύπωμα δέκα δακτύλων έναντι αποτυπώματος δέκα δακτύλων

LT/TP: λανθάνον δακτυλικό αποτύπωμα έναντι αποτυπώματος δέκα δακτύλων

LP/PP: λανθάνον παλαμικό αποτύπωμα έναντι παλαμικού αποτυπώματος

TP/UL: αποτύπωμα δέκα δακτύλων έναντι ανεξιχνίαστου λανθάνοντος δακτυλικού αποτυπώματος

LT/UL: λανθάνον δακτυλικό αποτύπωμα έναντι ανεξιχνίαστου λανθάνοντος δακτυλικού αποτυπώματος

PP/ULP: παλαμικό αποτύπωμα έναντι ανεξιχνίαστου λανθάνοντος παλαμικού αποτυπώματος

LP/ULP: λανθάνον παλαμικό αποτύπωμα έναντι ανεξιχνίαστου λανθάνοντος παλαμικού αποτυπώματος

9. Προσαρτήματα του κεφαλαίου 2 (ανταλλαγή δεδομένων σχετικών με τα δακτυλικά αποτυπώματα)

9.1. Προσάρτημα 39-1: Διαχωριστικοί κωδικοί ASCII

ASCII	Θέση ¹	Περιγραφή
LF	1/10	Separates error codes in Field 2.074
FS	1/12	Separates logical records of a file
GS	1/13	Separates fields of a logical record
RS	1/14	Separates the subfields of a record field
US	1/15	Separates individual information items of the field or subfield

¹ Η θέση αυτή ορίζεται στο πρότυπο ASCII.

9.2. Προσάρτημα 39-2: Υπολογισμός του αλφαριθμητικού χαρακτήρα ελέγχου

Για τα TCN και TCR (πεδία 1.09 και 1.10):

Ο αριθμός που αντιστοιχεί στον χαρακτήρα ελέγχου παράγεται με τον εξής τύπο:

$$(YY * 10^8 + SSSSSSS) \text{ Modulo } 23$$

όπου YY και SSSSSSS είναι οι αριθμητικές τιμές των δύο τελευταίων ψηφίων του έτους και ο αριθμός σειράς, αντιστοίχως.

Ακολούθως, ο χαρακτήρας ελέγχου συνάγεται από τον κατωτέρω πίνακα αντιστοιχίας.

Για το CRO (πεδίο 2.010)

Ο αριθμός που αντιστοιχεί στον χαρακτήρα ελέγχου παράγεται με τον εξής τύπο:

$$(YY * 10^6 + NNNNNN) \text{ Modulo } 23$$

όπου YY και NNNNNN είναι οι αριθμητικές τιμές των δύο τελευταίων ψηφίων του έτους και ο αριθμός σειράς, αντιστοίχως.

Ακολούθως, ο χαρακτήρας ελέγχου συνάγεται από τον κατωτέρω πίνακα αντιστοιχίας.

Πίνακας αντιστοιχίας για τον χαρακτήρα ελέγχου		
1-A	9-J	17-T
2-B	10-K	18-U
3-C	11-L	19-V
4-D	12-M	20-W
5-E	13-N	21-X
6-F	14-P	22-Y
7-G	15-Q	0-Z
8-H	16-R	

9.3. Προσάρτημα 39-3: Κωδικοί χαρακτήρων

Κωδικοί ANSI 7 bit για την ανταλλαγή πληροφοριών										
Σύνολο χαρακτήρων ASCII										
+	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
30				!	'	#	\$	%	&	'
40	()	*	+	,	-	.	/	0	1
50	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
60	<	=	>	?	@	A	B	C	D	E
70	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
80	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y
90	Z	[\]	^	_	`	a	b	c
100	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m
110	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w
120	x	y	z	{{{		}}	~			

9.4. Προσάρτημα 39-4: Σύνοψη πράξης

Εγγραφή τύπου 1 (υποχρεωτικό)					
Αναγνωριστικός	Αριθ. πεδίου	Όνομα πεδίου	CPS/PMS	SRE	ERR
LEN	1.001	Logical Record Length	M	M	M
VER	1.002	Version Number	M	M	M
CNT	1.003	File Content	M	M	M
TOT	1.004	Type of Transaction	M	M	M
DAT	1.005	Date	M	M	M
PRY	1.006	Priority	M	M	M
DAI	1.007	Destination Agency	M	M	M
ORI	1.008	Originating Agency	M	M	M
TCN	1.009	Transaction Control Number	M	M	M
TCR	1.010	Transaction Control Reference	C	M	M
NSR	1.011	Native Scanning Resolution	M	M	M
NTR	1.012	Nominal Transmitting Resolution	M	M	M
DOM	1.013	Domain name	M	M	M
GMT	1.014	Greenwich mean time	M	M	M

Στη στήλη «Κατάσταση»:

O = προαιρετικό· M = υποχρεωτικό· C = υπό προϋποθέσεις εάν η πράξη αποτελεί απάντηση στην υπηρεσία προέλευσης.

Εγγραφή τύπου 2 (υποχρεωτικό)						
Αναγνωριστικός	Αριθ. πεδίου	Όνομα πεδίου	CPS/PMS	MPS/MMS	SRE	ERR
LEN	2.001	Logical Record Length	M	M	M	M
IDC	2.002	Image Designation Character	M	M	M	M
SYS	2.003	System Information	M	M	M	M
CNO	2.007	Case Number	—	M	C	—
SQN	2.008	Sequence Number	—	C	C	—
MID	2.009	Latent Identifier	—	C	C	—
CRN	2.010	Criminal Reference Number	M	—	C	—
MN1	2.012	Miscellaneous Identification Number	—	—	C	C
MN2	2.013	Miscellaneous Identification Number	—	—	C	C
MN3	2.014	Miscellaneous Identification Number	—	—	C	C
MN4	2.015	Miscellaneous Identification Number	—	—	C	C
INF	2.063	Additional Information	O	O	O	O
RLS	2.064	Respondents List	—	—	M	—
ERM	2.074	Status/Error Message Field	—	—	—	M
ENC	2.320	Expected Number of Candidates	M	M	—	—

Στη στήλη «Κατάσταση»:

O = προαιρετικό· M = υποχρεωτικό· C = υπό προϋποθέσεις εάν υπάρχουν δεδομένα

*	=	εάν η διαβίβαση δεδομένων είναι σύμφωνη προς την εθνική νομοθεσία (δεν καλύπτεται από τα άρθρα 533 και 534 της παρούσας συμφωνίας)
---	---	--

9.5. Προσάρτημα 39-5: Ορισμοί εγγραφών τύπου 1

Αναγνωριστικός	Κατάσταση	Αριθ. πεδίου	Όνομα πεδίου	Τύπος χαρακτήρων	Παράδειγμα δεδομένων
LEN	M	1.001	Logical Record Length	N	1.001:230{{GS}}
VER	M	1.002	Version Number	N	1.002:0300{{GS}}
CNT	M	1.003	File Content	N	1.003:1{{US}}15{{RS}}2{{US}}00{{RS}}4{{US}}01{{RS}}4{{US}}02{{RS}}4{{US}}03{{RS}}4{{US}}04{{RS}}4{{US}}05{{RS}}4{{US}}06{{RS}}4{{US}}07{{RS}}4{{US}}08{{RS}}4{{US}}09{{RS}}4{{US}}10{{RS}}4{{US}}11{{RS}}4{{US}}12{{RS}}4{{US}}13{{RS}}4{{US}}14{{GS}}
TOT	M	1.004	Type of Transaction	A	1.004:CPS{{GS}}

Αναγνωριστικός	Κατάσταση	Αριθ. πεδίου	Όνομα πεδίου	Τύπος χαρακτήρων	Παράδειγμα δεδομένων
DAT	M	1.005	Date	N	1.005:20050101 {} {GS}}
PRY	M	1.006	Priority	N	1.006:4 {} {GS}}
DAI	M	1.007	Destination Agency	1*	1.007:DE/BKA {} {GS}}
ORI	M	1.008	Originating Agency	1*	1.008:NL/NAFIS {} {GS}}
TCN	M	1.009	Transaction Control Number	AN	1.009:0200000004F {} {GS}}
TCR	C	1.010	Transaction Control Reference	AN	1.010:0200000004F {} {GS}}
NSR	M	1.011	Native Scanning Resolution	AN	1.011:19.68 {} {GS}}
NTR	M	1.012	Nominal Transmitting Resolution	AN	1.012:19,68 {} {GS}}
DOM	M	1.013	Domain Name	AN	1.013: INT-I {} {US}}4,22 {} {GS}}
GMT	M	1.014	Greenwich Mean Time	AN	1.014:20050101125959Z

Στη στήλη «Κατάσταση»: O = προαιρετικό, M = υποχρεωτικό, C = υπό προϋποθέσεις

Στη στήλη «Τύπος χαρακτήρα»: A = αλφαβητικός, N = αριθμητικός, B = δυαδικός

1* για το όνομα της υπηρεσίας επιτρέπονται οι χαρακτήρες [«0..9», «A..Z», «a..z», «_», «.», « », «'», «-»]

9.6. Προσάρτημα 39-6: Ορισμοί εγγραφών τύπου 2

Πίνακας Α.6.1: Πράξη CPS και PMS					
Αναγνωριστικός	Κατάσταση	Αριθ. πεδίου	Όνομα πεδίου	Τύπος χαρακτήρων	Παράδειγμα δεδομένων
LEN	M	2.001	Logical Record Length	N	2.001:909 {} {GS}}
IDC	M	2.002	Image Designation Character	N	2.002:00 {} {GS}}
SYS	M	2.003	System Information	N	2.003:0422 {} {GS}}
CRN	M	2.010	Criminal Reference Number	AN	2.010:DE/E999999999 {} {GS}}
INF	O	2.063	Additional Information	1*	2.063:Additional Information 123 {} {GS}}
ENC	M	2.320	Expected Number of Candidates	N	2.320:1 {} {GS}}

Πίνακας Α.6.2: Πράξη SRE					
Αναγνωριστικός	Κατάσταση	Αριθ. πεδίου	Όνομα πεδίου	Τύπος χαρακτήρων	Παράδειγμα δεδομένων
LEN	M	2.001	Logical Record Length	N	2.001:909 {} {GS}}
IDC	M	2.002	Image Designation Character	N	2.002:00 {} {GS}}
SYS	M	2.003	System Information	N	2.003:0422 {} {GS}}
CRN	C	2.010	Criminal Reference Number	AN	2.010:NL/222222222 {} {GS}}
MN1	C	2.012	Miscellaneous Identification Number	AN	2.012:E999999999 {} {GS}}
MN2	C	2.013	Miscellaneous Identification Number	AN	2.013:E999999999 {} {GS}}
MN3	C	2.014	Miscellaneous Identification Number	N	2.014:0001 {} {GS}}
MN4	C	2.015	Miscellaneous Identification Number	A	2.015:A {} {GS}}
INF	O	2.063	Additional Information	1*	2.063:Additional Information 123 {} {GS}}
RLS	M	2.064	Respondents List	AN	2.064:CPS {} {RS}}I {} {RS}}001/001 {} {RS}}999999 {} {GS}}

Πίνακας Α.6.3: Πράξη ERR					
Αναγνωριστικός	Κατάσταση	Αριθ. πεδίου	Όνομα πεδίου	Τύπος χαρακτήρων	Παράδειγμα δεδομένων
LEN	M	2.001	Logical Record Length	N	2.001:909 {{GS}}
IDC	M	2.002	Image Designation Character	N	2.002:00 {{GS}}
SYS	M	2.003	System Information	N	2.003:0422 {{GS}}
MN1	M	2.012	Miscellaneous Identification Number	AN	2.012:E999999999 {{GS}}
MN2	C	2.013	Miscellaneous Identification Number	AN	2.013:E999999999 {{GS}}
MN3	C	2.014	Miscellaneous Identification Number	N	2.014:0001 {{GS}}
MN4	C	2.015	Miscellaneous Identification Number	A	2.015:A {{GS}}
INF	O	2.063	Additional Information	1*	2.063:Additional Information 123 {{GS}}
ERM	M	2.074	Status/Error Message Field	AN	2.074: 201: IDC - 1 FIELD 1.009 WRONG CONTROL CHARACTER {{LF}} 115: IDC 0 FIELD 2.003 INVALID SYSTEM INFORMATION {{GS}}

Πίνακας Α.6.4: Πράξη MPS και MMS					
Αναγνωριστικός	Κατάσταση	Αριθ. πεδίου	Όνομα πεδίου	Τύπος χαρακτήρων	Παράδειγμα δεδομένων
LEN	M	2.001	Logical Record Length	N	2.001:909 {} {GS}}
IDC	M	2.002	Image Designation Character	N	2.002:00 {} {GS}}
SYS	M	2.003	System Information	N	2.003:0422 {} {GS}}
CNO	M	2.007	Case Number	AN	2.007:E999999999 {} {GS}}
SQN	C	2.008	Sequence Number	N	2.008:0001 {} {GS}}
MID	C	2.009	Latent Identifier	A	2.009:A {} {GS}}
INF	O	2.063	Additional Information	1*	2.063:Additional Information 123 {} {GS}}
ENC	M	2.320	Expected Number of Candidates	N	2.320:1 {} {GS}}

Στη στήλη «Κατάσταση»: O = προαιρετικό, M = υποχρεωτικό, C = υπό προϋποθέσεις

Στη στήλη «Τύπος χαρακτήρα»: A = αλφαβητικός, N = αριθμητικός, B = δυαδικός

1* επιτρέπονται οι χαρακτήρες [«0..9», «A..Z», «a..z», «_», «.», «'», «-», «,»]

9.7. Προσάρτημα 39-7: Κωδικοί συμπίεσης τόνων του γκριζου

Κωδικοί συμπίεσης

Συμπίεση	Τιμή	Παρατηρήσεις
Wavelet Scalar Quantisation Greyscale Fingerprint Image Compression Specification IAFIS-IC-0010(V3), dated 19 December 1997	WSQ	Algorithm to be used for the compression of greyscale images in Type-4, Type-7 and Type-13 to Type-15 records. Shall not be used for resolutions > 500dpi.
JPEG 2000 [ISO 15444/ITU T.800]	J2K	To be used for lossy and losslessly compression of greyscale images in Type-13 to Type-15 records. Strongly recommended for resolutions > 500 dpi

9.8. Προσάρτημα 39-8: Προδιαγραφές ταχυδρομείου

Για την καλύτερη ροή της εργασίας, το πεδίο «mailsubject» μιας πράξης PRUEM πρέπει να συμπληρώνεται με τον κωδικό χώρας (CC) του κράτους που έστειλε το μήνυμα και τον τύπο πράξης (TOT, πεδίο 1.004).

Μορφή: CC/type of transaction

Παράδειγμα: «DE/CPS»

Το σώμα του ταχυδρομικού μηνύματος μπορεί να είναι κενό.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΣΧΕΤΙΚΩΝ ΜΕ ΤΙΣ ΑΔΕΙΕΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΟΧΗΜΑΤΩΝ

1. Κοινό σύνολο δεδομένων για την αυτοματοποιημένη αναζήτηση δεδομένων σχετικών με τις άδειες κυκλοφορίας οχημάτων

1.1. Ορισμοί

Οι ορισμοί των υποχρεωτικών και των προαιρετικών στοιχείων δεδομένων που προβλέπονται στο άρθρο 14 παράγραφος 4 του κεφαλαίου 0 είναι οι εξής:

Υποχρεωτικό (M):

Το στοιχείο δεδομένων πρέπει να κοινοποιείται όταν οι σχετικές πληροφορίες υπάρχουν στο εθνικό μητρώο κράτους. Επομένως, υπάρχει υποχρέωση ανταλλαγής των πληροφοριών εάν είναι διαθέσιμες.

Προαιρετικό (O):

Το στοιχείο δεδομένων μπορεί να κοινοποιείται όταν οι σχετικές πληροφορίες υπάρχουν στο εθνικό μητρώο κράτους. Επομένως, δεν υπάρχει υποχρέωση ανταλλαγής των πληροφοριών ακόμη και αν αυτές είναι διαθέσιμες.

Μια ένδειξη (Y) δίνεται για κάθε στοιχείο του συνόλου δεδομένων το οποίο ρητώς χαρακτηρίζεται σημαντικό στο πλαίσιο του άρθρου 537 της παρούσας συμφωνίας.

1.2. Αναζήτηση οχήματος/κυρίου/κατόχου

1.2.1. Ενεργοποίηση της αναζήτησης

Υπάρχουν δύο διαφορετικοί τρόποι για την αναζήτηση των πληροφοριών, όπως ορίζεται στην επόμενη παράγραφο:

- βάσει του αριθμού πλαισίου (VIN) και της ημερομηνίας και ώρας αναφοράς (προαιρετικό),
- βάσει του αριθμού κυκλοφορίας, του αριθμού πλαισίου (VIN) (προαιρετικό), της ημερομηνίας και ώρας αναφοράς (προαιρετικό).

Με αυτά τα κριτήρια αναζήτησης, ανευρίσκονται πληροφορίες για ένα ή, ενίοτε, περισσότερα οχήματα. Εάν ανευρεθούν πληροφορίες για ένα μόνον όχημα, όλα τα στοιχεία αποστέλλονται με μία απάντηση. Εάν ανευρεθούν περισσότερα του ενός οχήματα, το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση μπορεί να προσδιορίζει το ίδιο τα στοιχεία που θα του αποσταλούν, δηλαδή όλα τα στοιχεία ή μόνον εκείνα που χρειάζονται για λεπτομερέστερη αναζήτηση (π.χ. για λόγους προστασίας της ιδιωτικής ζωής ή για λόγους επιδόσεων).

Τα στοιχεία που απαιτούνται για λεπτομερέστερη αναζήτηση εμφανίζονται στην παράγραφο 1.2.2.1. Στην παράγραφο 1.2.2.2 περιγράφεται ολόκληρο το σύνολο πληροφοριών.

Όταν η αναζήτηση γίνεται βάσει του αριθμού πλαισίου και της ημερομηνίας και ώρας αναφοράς, η αναζήτηση μπορεί να πραγματοποιείται σε ένα ή σε όλα τα συμμετέχοντα κράτη.

Όταν η αναζήτηση γίνεται βάσει του αριθμού κυκλοφορίας και της ημερομηνίας και ώρας αναφοράς, η αναζήτηση πρέπει να πραγματοποιείται σε ένα συγκεκριμένο κράτος.

Κανονικά, για τη διεξαγωγή αναζήτησης, χρησιμοποιούνται η τρέχουσα ημερομηνία και ώρα, αλλά είναι δυνατή η διεξαγωγή αναζητήσεων με παλαιότερες ημερομηνίες και ώρες αναφοράς. Όταν μια αναζήτηση γίνεται βάσει παλαιότερης ημερομηνίας και ώρας αναφοράς και δεν υπάρχουν στο μητρώο του συγκεκριμένου κράτους οι ιστορικές πληροφορίες διότι δεν καταχωρούνται, είναι δυνατόν να ανακτώνται οι τρέχουσες πληροφορίες, αλλά με σχετική επισήμανση.

1.2.2. Σύνολο δεδομένων

1.2.2.1. Στοιχεία που πρέπει να ανακτώνται για λεπτομερέστερη αναζήτηση

Στοιχείο	M/O ¹	Παρατηρήσεις	Prüm Y/N ²
Data relating to vehicles			
Licence number	M		Y
Chassis number/VIN	M		Y
Country of registration	M		Y
Make	M	(D.1 ³) e.g. Ford, Opel, Renault, etc.	Y
Commercial type of the vehicle	M	(D.3) e.g. Focus, Astra, Megane	Y
EU Category Code	M	(J) mopeds, motorbikes, cars, etc.	Y

¹ M = υποχρεωτικό εάν υπάρχει στο εθνικό μητρώο, O = προαιρετικό.

² Όλα τα χαρακτηριστικά που αποδίδονται από τα κράτη επισημαίνονται με Y.

³ Εναρμονισμένος κοινοτικός κωδικός, βλ. οδηγία 1999/37/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1999.

1.2.2.2. Πλήρες σύνολο δεδομένων

Στοιχείο	M/O ¹	Παρατηρήσεις	Prüm Y/N
Data relating to holders of the vehicle		(C.1 ²) The data refer to the holder of the specific registration certificate.	
Registration holders' (company) name	M	(C.1.1.) separate fields will be used for surname, infixes, titles, etc., and the name in printable format will be communicated	Y
First name	M	(C.1.2) separate fields for first name(s) and initials will be used, and the name in printable format will be communicated	Y
Address	M	(C.1.3) separate fields will be used for Street, House number and Annex, Zip code, Place of residence, Country of residence, etc., and the Address in printable format will be communicated	Y
Gender	M	Male, female	Y
Date of birth	M		Y
Legal entity	M	individual, association, company, firm, etc.	Y

¹ M = υποχρεωτικό εάν υπάρχει στο εθνικό μητρώο, O = προαιρετικό.

² Εναρμονισμένος κοινοτικός κωδικός, βλ. οδηγία 1999/37/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1999.

Στοιχείο	M/O ¹	Παρατηρήσεις	Prüm Y/N
Place of Birth	O		Y
ID Number	O	An identifier that uniquely identifies the person or the company.	N
Type of ID Number	O	The type of ID Number (e.g. passport number).	N
Start date holdership	O	Start date of the holdership of the car. This date will often be the same as printed under (I) on the registration certificate of the vehicle.	N
End date holdership	O	End data of the holdership of the car.	N
Type of holder	O	If there is no owner of the vehicle (C.2) the reference to the fact that the holder of the registration certificate: <ul style="list-style-type: none"> – is the vehicle owner, – is not the vehicle owner, – is not identified by the registration certificate as being the vehicle owner. 	N
Data relating to owners of the vehicle		(C.2)	
Owners' (company) name	M	(C.2.1)	Y
First name	M	(C.2.2)	Y
Address	M	(C.2.3)	Y
Gender	M	male, female	Y
Date of birth	M		Y

Στοιχείο	M/O ¹	Παρατηρήσεις	Prüm Y/N
Legal entity	M	individual, association, company, firm, etc.	Y
Place of Birth	O		Y
ID Number	O	An identifier that uniquely identifies the person or the company.	N
Type of ID Number	O	The type of ID Number (e.g. passport number).	N
Start date ownership	O	Start date of the ownership of the car.	N
End date ownership	O	End data of the ownership of the car.	N
Data relating to vehicles			
Licence number	M		Y
Chassis number/VIN	M		Y
Country of registration	M		Y
Make	M	(D.1) e.g. Ford, Opel, Renault, etc.	Y
Commercial type of the vehicle	M	(D.3) e.g. Focus, Astra, Megane.	Y
Nature of the vehicle/EU Category Code	M	(J) mopeds, motorbikes, cars, etc.	Y
Date of first registration	M	(B) Date of first registration of the vehicle somewhere in the world.	Y
Start date (actual) registration	M	(I) Date of the registration to which the specific certificate of the vehicle refers.	Y

Στοιχείο	M/O ¹	Παρατηρήσεις	Prüm Y/N
End date registration	M	End data of the registration to which the specific certificate of the vehicle refers. It is possible this date indicates the period of validity as printed on the document if not unlimited (document abbreviation = H).	Y
Status	M	Scrapped, stolen, exported, etc.	Y
Start date status	M		Y
End date status	O		N
kW	O	(P.2)	Y
Capacity	O	(P.1)	Y
Type of licence number	O	Regular, transito, etc.	Y
Vehicle document id 1	O	The first unique document ID as printed on the vehicle document.	Y
Vehicle document id 2 ¹	O	A second document ID as printed on the vehicle document.	Y
Data relating to insurances			
Insurance company name	O		Y
Begin date insurance	O		Y
End date insurance	O		Y
Address	O		Y
Insurance number	O		Y
ID number	O	An identifier that uniquely identifies the company.	N
Type of ID number	O	The type of ID number (e.g. number of the Chamber of Commerce)	N

¹ Στο Λουξεμβούργο χρησιμοποιούνται δύο διαφορετικά έγγραφα άδειας κυκλοφορίας οχήματος.

2. Ασφάλεια δεδομένων

2.1. Γενικά

Η εφαρμογή λογισμικού Eucaris διεκπεραιώνει την ασφαλή επικοινωνία με τα άλλα κράτη και επικοινωνεί με τα προϋπάρχοντα εθνικά («back-end») συστήματα των κρατών με χρήση XML. Τα κράτη ανταλλάσσουν μηνύματα αποστέλλοντάς τα απευθείας στον παραλήπτη. Το κέντρο δεδομένων κάθε κράτους είναι συνδεδεμένο με το δίκτυο TESTA.

Τα μηνύματα XML που αποστέλλονται μέσω του δικτύου κρυπτογραφούνται με την τεχνική SSL. Τα μηνύματα που αποστέλλονται στο εθνικό σύστημα είναι μηνύματα XML με μη κρυπτογραφημένο κείμενο, καθόσον η σύνδεση μεταξύ της εφαρμογής και του εθνικού συστήματος θα γίνεται σε προστατευμένο περιβάλλον.

Παρέχεται μια εφαρμογή-πελάτης η οποία μπορεί να χρησιμοποιείται εντός του κράτους για την αναζήτηση στο δικό του μητρώο ή στα μητρώα άλλων κρατών. Οι πελάτες αναγνωρίζονται μέσω ονόματος χρήστη/κωδικού πρόσβασης ή μέσω πιστοποιητικού πελάτη. Η σύνδεση με έναν χρήστη μπορεί να κρυπτογραφείται, αλλά αυτό εναπόκειται στην αρμοδιότητα των επιμέρους κρατών.

2.2. Χαρακτηριστικά ασφαλείας της ανταλλαγής μηνυμάτων

Ο σχεδιασμός ασφαλείας βασίζεται σε συνδυασμό HTTPS και υπογραφής XML. Η μέθοδος αυτή χρησιμοποιεί την υπογραφή XML για την υπογραφή όλων των αποστέλλομενων στον διακομιστή μηνυμάτων, ώστε ο διακομιστής να μπορεί να αυθεντικοποιεί τον αποστολέα ελέγχοντας την υπογραφή. Χρησιμοποιείται SSL 1 όψεως (μόνον πιστοποιητικό διακομιστή) για την προστασία της εμπιστευτικότητας και της ακεραιότητας του διαβιβαζόμενου μηνύματος και για την προστασία έναντι διαγραφής/επαναποστολής και προσθήκης. Αντί να αναπτυχθεί κατά παραγγελίαν λογισμικό για την εφαρμογή SSL 2 όψεων, χρησιμοποιείται η υπογραφή XML. Η χρήση της υπογραφής XML συμφωνεί με τον οδικό χάρτη των διαδικτυακών υπηρεσιών καλύτερα από ό,τι το SSL 2 όψεων και, επομένως, είναι πιο στρατηγική.

Η υπογραφή XML μπορεί να υλοποιηθεί κατά διαφόρους τρόπους, αλλά η επιλεγείσα μέθοδος είναι η χρήση της υπογραφής XML ως μέρους της Web Services Security (WSS). Η WSS ορίζει τον τρόπο χρήσης της υπογραφής XML. Δεδομένου ότι η WSS βασίζεται στο πρότυπο SOAP, είναι λογικό να τηρηθεί το πρότυπο SOAP στο μέτρο του δυνατού.

2.3. Χαρακτηριστικά ασφαλείας που δεν συνδέονται με την ανταλλαγή μηνυμάτων

2.3.1. Αυθεντικοποίηση χρηστών

Οι χρήστες της διαδικτυακής εφαρμογής Eucaris αυθεντικοποιούνται με όνομα χρήστη και κωδικό πρόσβασης. Δεδομένου ότι χρησιμοποιείται συνήθης αυθεντικοποίηση Windows, τα κράτη μπορούν να βελτιώνουν, εφόσον το επιθυμούν, το επίπεδο αυθεντικοποίησης χρησιμοποιώντας πιστοποιητικά πελάτη.

2.3.2. Ρόλοι χρηστών

Η εφαρμογή λογισμικού Eucaris δέχεται διαφόρους ρόλους χρηστών. Κάθε δέσμη υπηρεσιών έχει τις δικές της εξουσιοδοτήσεις. Για παράδειγμα, οι (αποκλειστικοί) χρήστες της λειτουργικότητας «Treaty of Eucaris» δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη λειτουργικότητα «Prüm». Οι υπηρεσίες διαχειριστών είναι χωριστές από τους ρόλους των συνήθων τελικών χρηστών.

2.3.3. Καταγραφή και ιχνηλάτηση ανταλλαγής μηνυμάτων

Η καταγραφή όλων των τύπων μηνυμάτων διευκολύνεται με την εφαρμογή λογισμικού Eucaris. Μια λειτουργία διαχειριστή επιτρέπει στον εθνικό διαχειριστή να προσδιορίζει ποια μηνύματα θα καταγράφονται: αιτήσεις από τελικούς χρήστες, εισερχόμενες αιτήσεις από άλλα κράτη, πληροφορίες παρεχόμενες από τα εθνικά μητρώα κλπ.

Η εφαρμογή μπορεί να διασχηματίζεται ώστε να χρησιμοποιεί για την καταγραφή αυτήν είτε μια εσωτερική είτε μια εξωτερική (Oracle) βάση δεδομένων. Η απόφαση για τα καταγραφτέα μηνύματα εξαρτάται σαφώς από τις δυνατότητες καταγραφής που προσφέρουν τα προϋπάρχοντα (κληρονομημένα) συστήματα και οι εφαρμογές των συνδεδεμένων πελατών.

Η κεφαλίδα του κάθε μηνύματος περιέχει πληροφορίες σχετικά με το αιτούν κράτος, την αιτούσα οργάνωση του κράτους αυτού, και τον ενδιαφερόμενο χρήστη. Αναφέρεται επίσης ο λόγος για τον οποίον υποβάλλεται η αίτηση.

Με τον συνδυασμό της καταγραφής του αιτούντος και του απαντώντος κράτους, είναι δυνατή η πλήρης ιχνηλάτηση κάθε ανταλλαγής μηνυμάτων (π.χ. όταν το ζητά ενδιαφερόμενος πολίτης).

Η καταγραφή διασχηματίζεται μέσω του διαδικτυακού πελάτη του Eucaris (μενού Administration, Logging configuration). Η λειτουργικότητα καταγραφής εκτελείται από το Core System. Όταν έχει ενεργοποιηθεί η καταγραφή, το πλήρες μήνυμα (κεφαλίδα και κυρίως σώμα) αποθηκεύεται σε μία εγγραφή καταγραφής. Το επίπεδο καταγραφής είναι δυνατόν να προσδιορίζεται ανάλογα με την οριζόμενη υπηρεσία και τον τύπο μηνύματος που διεκπεραιώνεται από το Core System.

Επίπεδα καταγραφής

Είναι δυνατά τα εξής επίπεδα καταγραφής:

Private — Το μήνυμα καταγράφεται: Η καταγραφή ΔΕΝ είναι διαθέσιμη στην υπηρεσία καταγραφής αποσπασμάτων αλλά είναι διαθέσιμη μόνον σε εθνικό επίπεδο, για ελέγχους και για την αντιμετώπιση προβλημάτων.

None — Το μήνυμα δεν καταγράφεται.

Τύποι μηνυμάτων

Η ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών αποτελείται από πολλά μηνύματα, τα οποία εμφανίζονται σχηματικά στο κατωτέρω σχήμα 5.

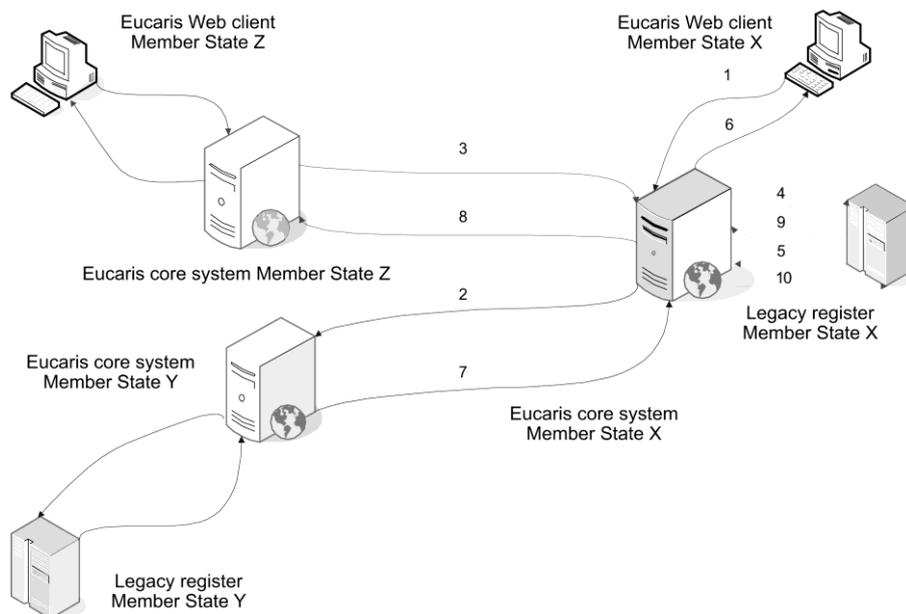
Οι δυνατοί τύποι μηνυμάτων (στο σχήμα 5 εμφανίζονται για το Core System του Eucaris του κράτους X) είναι οι εξής:

1. Request to Core System_Request message by Client·
2. Request to Other State_Request message by Core System of this State·
3. Request to Core System of this State_Request message by Core System of other State·
4. Request to Legacy Register_Request message by Core System·
5. Request to Core System_Request message by Legacy Register·
6. Response from Core System_Request message by Client·
7. Response from Other State_Request message by Core System of this State·
8. Response from Core System of this State_Request message by other State·
9. Response from Legacy Register_Request message by Core System·
10. Response from Core System_Request message by Legacy Register.

Στο σχήμα 5, εμφανίζονται οι ακόλουθες ανταλλαγές πληροφοριών:

- Αίτηση πληροφοριών από το κράτος X προς το κράτος Y — μπλε βέλη. Η αίτηση αυτή και η σχετική απάντηση αποτελούνται από μηνύματα τύπου 1, 2, 7 και 6, αντίστοιχα.
- Αίτηση πληροφοριών από το κράτος Z προς το κράτος X — κόκκινα βέλη. Η αίτηση αυτή και η σχετική απάντηση αποτελούνται από μηνύματα τύπου 3, 4, 9 και 8, αντίστοιχα.
- Αίτηση πληροφοριών από το προϋπάρχον μητρώο προς το οικείο Core System (η διαδρομή αυτή περιλαμβάνει και αίτηση από τον ειδικό πελάτη πίσω από το προϋπάρχον μητρώο) — πράσινα βέλη. Η αίτηση αυτή αποτελείται από μηνύματα τύπου 5 και 10.

Σχήμα 5: Τύποι μηνυμάτων για καταγραφή



2.3.4. Υλική μονάδα ασφαλείας

Δεν χρησιμοποιείται υλική μονάδα ασφαλείας.

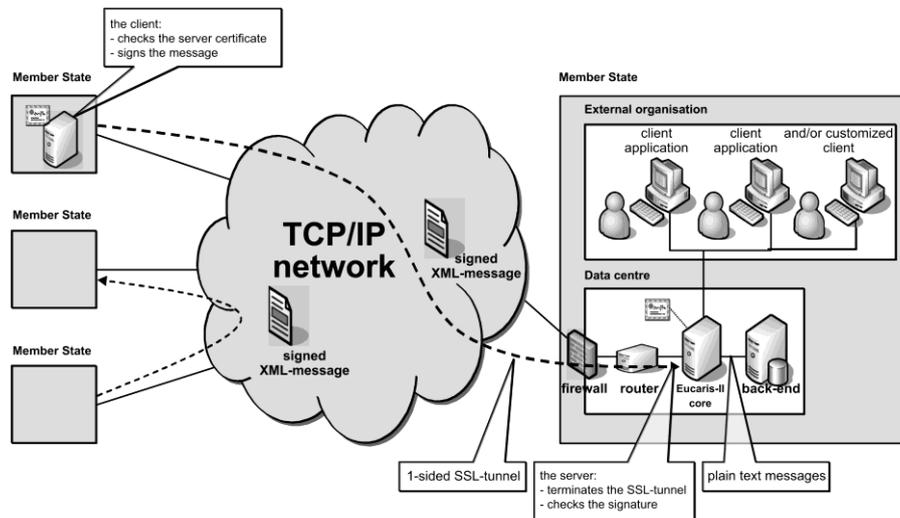
Η υλική μονάδα ασφαλείας (Hardware Security Module — HSM) προσφέρει ικανοποιητική ασφάλεια για την κλείδα που χρησιμοποιείται για την υπογραφή μηνυμάτων και την ταυτοποίηση διακομιστών. Αυτό παρέχει πρόσθετη ασφάλεια, αλλά η αγορά και συντήρηση του HSM είναι δαπανηρή και δεν υπάρχουν απαιτήσεις για να επιλεγεί HSM επιπέδου 2 ή επιπέδου 3 FIPS 140-2. Αφού χρησιμοποιείται κλειστό δίκτυο, πράγμα που μετριάζει αποτελεσματικά τις απειλές, αποφασίστηκε να μη χρησιμοποιηθεί σε πρώτη φάση το HSM. Εάν η χρήση του HSM είναι απαραίτητη, π.χ. για την απόκτηση διαπίστευσης, μπορεί να προστεθεί στην αρχιτεκτονική.

3. Τεχνικές προϋποθέσεις για την ανταλλαγή δεδομένων

3.1. Γενική περιγραφή της εφαρμογής Eucaris

3.1.1. Γενικά

Η εφαρμογή Eucaris συνδέει όλα τα συμμετέχοντα κράτη σε ένα δίκτυο εντός του οποίου κάθε κράτος επικοινωνεί απευθείας με άλλο κράτος. Για την αποκατάσταση της επικοινωνίας δεν απαιτείται κεντρικό στοιχείο. Η εφαρμογή Eucaris διεκπεραιώνει ασφαλείς επικοινωνίες με τα άλλα κράτη και επικοινωνεί με τα προϋπάρχοντα («κληρονομημένα») εθνικά συστήματα των κρατών με χρήση XML. Η σχετική αρχιτεκτονική εμφανίζεται στο ακόλουθο σχήμα.



Τα κράτη ανταλλάσσουν μηνύματα αποστέλλοντάς τα απευθείας στον παραλήπτη. Το κέντρο δεδομένων ενός κράτους είναι συνδεδεμένο με το δίκτυο που χρησιμοποιείται για την ανταλλαγή μηνυμάτων (TESTA). Για να έχουν πρόσβαση στο δίκτυο TESTA, τα κράτη συνδέονται με το TESTA μέσω της εθνικής τους πύλης. Για τη σύνδεση με το δίκτυο χρησιμοποιείται τείχος προστασίας (firewall), και η εφαρμογή Eucaris συνδέεται με το τείχος προστασίας μέσω ενός δρομολογητή. Ανάλογα με τη μέθοδο που επιλέγεται για την προστασία των μηνυμάτων, χρησιμοποιείται πιστοποιητικό είτε από τον δρομολογητή είτε από την εφαρμογή Eucaris.

Παρέχεται μια εφαρμογή-πελάτης η οποία μπορεί να χρησιμοποιείται εντός ενός κράτους για την αναζήτηση στο μητρώο του ή στα μητρώα άλλων κρατών. Η εφαρμογή-πελάτης συνδέεται με το Eucaris. Οι πελάτες αναγνωρίζονται μέσω ονόματος χρήστη/κωδικού πρόσβασης ή μέσω πιστοποιητικού πελάτη. Η σύνδεση με χρήστη εξωτερικής οργάνωσης (π.χ. αστυνομία) μπορεί να κρυπτογραφείται, αλλά αυτό εναπόκειται στην αρμοδιότητα των επιμέρους κρατών.

3.1.2. Πεδίο εφαρμογής του συστήματος

Το σύστημα Eucaris εφαρμόζεται μόνον στις διαδικασίες ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των αρχών ταξινόμησης οχημάτων των κρατών και σε μια βασική παρουσίαση των πληροφοριών αυτών. Οι διεργασίες και οι αυτοματοποιημένες διαδικασίες στις οποίες χρησιμοποιούνται οι πληροφορίες αυτές δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του συστήματος.

Τα κράτη μπορούν να επιλέγουν να χρησιμοποιούν τη λειτουργικότητα «πελάτης Eucaris» ή να εκπονούν δικές τους προσαρμοσμένες εφαρμογές-πελάτες. Στον κατωτέρω πίνακα περιγράφονται οι πτυχές του συστήματος Eucaris των οποίων η χρήση είναι υποχρεωτική και/ή συνιστάται και οι πτυχές των οποίων η χρήση είναι προαιρετική και/ή μπορεί να καθορίζεται από τα κράτη.

Πτυχές Eucaris	M/O ¹	Παρατήρηση
Network concept	M	The concept is an «any-to-any» communication.
Physical network	M	TESTA
Core application	M	The core application of Eucaris has to be used to connect to the other States. The following functionality is offered by the core: <ul style="list-style-type: none">– Encrypting and signing of the messages;– Checking of the identity of the sender;– Authorisation of States and local users;– Routing of messages;– Queuing of asynchronous messages if the recipient service is temporally unavailable;– Multiple country inquiry functionality;– Logging of the exchange of messages;– Storage of incoming messages

¹ M = η χρήση ή η συμμόρφωση προς αυτό είναι υποχρεωτική O = η χρήση ή η συμμόρφωση προς αυτό είναι προαιρετική.

Πτυχές Eucaris	M/O ¹	Παρατήρηση
Client application	O	In addition to the core application the Eucaris II client application can be used by a State. When applicable, the core and client application are modified under auspices of the Eucaris organisation.
Security concept	M	The concept is based on XML-signing by means of client certificates and SSL-encryption by means of service certificates.
Message specifications	M	Every State has to comply with the message specifications as set by the Eucaris organisation and this Chapter. The specifications can only be changed by the Eucaris organisation in consultation with the States.
Operation and Support	M	The acceptance of new States or a new functionality is under auspices of the Eucaris organisation. Monitoring and help desk functions are managed centrally by an appointed State.

3.2. Λειτουργικές και μη λειτουργικές απαιτήσεις

3.2.1. Γενική λειτουργικότητα

Στο παρόν τμήμα, περιγράφονται γενικά οι κύριες γενικές λειτουργίες.

Αριθ.	Περιγραφή
1.	Το σύστημα επιτρέπει στις αρχές ταξινόμησης των κρατών να ανταλλάσσουν μηνύματα αίτησης και απάντησης με διαδραστικό τρόπο.
2.	Το σύστημα περιλαμβάνει μια εφαρμογή-πελάτη η οποία επιτρέπει στους τελικούς χρήστες να αποστέλλουν τις αιτήσεις τους και παρουσιάζει τις πληροφορίες της απάντησης προς μη αυτοματοποιημένη επεξεργασία.
3.	Το σύστημα διευκολύνει τη γενική αποστολή μηνυμάτων («broadcasting») με την οποία ένα κράτος μπορεί να αποστέλλει μια αίτηση σε όλα τα άλλα κράτη. Η βασική εφαρμογή συγκεντρώνει τα εισερχόμενα μηνύματα σε ένα μήνυμα απάντησης προς την εφαρμογή-πελάτη (η λειτουργικότητα αυτή καλείται «Multiple Country Inquiry»).

Αριθ.	Περιγραφή
4.	Το σύστημα μπορεί να διεκπεραιώνει διαφόρους τύπους μηνυμάτων. Οι ρόλοι των χρηστών, η άδεια, η δρομολόγηση, η υπογραφή και η καταγραφή ορίζονται ανάλογα με τη συγκεκριμένη υπηρεσία.
5.	Το σύστημα επιτρέπει στα κράτη να ανταλλάσσουν δέσμες μηνυμάτων ή μηνύματα που περιέχουν πολλές αιτήσεις ή απαντήσεις. Τα μηνύματα διεκπεραιώνονται κατά ασύγχρονο τρόπο.
6.	Το σύστημα αποθηκεύει κατά χρονολογική σειρά τα ασύγχρονα μηνύματα εάν το κράτος-παραλήπτης δεν είναι προς στιγμήν διαθέσιμο και εξασφαλίζει την παράδοσή τους μόλις ο αποδέκτης καταστεί εκ νέου διαθέσιμος.
7.	Το σύστημα αποθηκεύει τα εισερχόμενα ασύγχρονα μηνύματα μέχρις ότου καταστεί δυνατή η διεκπεραίωσή τους.
8.	Το σύστημα επιτρέπει την πρόσβαση μόνον στις εφαρμογές Eucaris των άλλων κρατών και όχι στις επιμέρους οργανώσεις αυτών των άλλων κρατών, δηλαδή κάθε Αρχή Ταξινόμησης ενεργεί ως μοναδική πύλη για τους εθνικούς τελικούς χρήστες και τις αντίστοιχες Αρχές των άλλων κρατών.
9.	Είναι δυνατόν να ορίζονται χρήστες διαφόρων κρατών σε έναν διακομιστή Eucaris και να εξουσιοδοτούνται σύμφωνα με τα δικαιώματα του εν λόγω κράτους.
10.	Τα μηνύματα περιέχουν πληροφορίες σχετικά με το αιτούν κράτος, την αιτούσα οργάνωση και τον τελικό χρήστη.
11.	Το σύστημα διευκολύνει την καταγραφή για την ανταλλαγή μηνυμάτων μεταξύ των διαφόρων κρατών και μεταξύ της βασικής εφαρμογής και των εθνικών συστημάτων ταξινόμησης.
12.	Το σύστημα προβλέπει την ύπαρξη συγκεκριμένου γραμματέα, ο οποίος είναι οργάνωση ή κράτος που ορίζεται ρητά για το καθήκον αυτό και ο οποίος συγκεντρώνει τις πληροφορίες καταγραφής των μηνυμάτων που αποστέλλονται/παραλαμβάνονται από όλα τα κράτη, με σκοπό τη σύνταξη στατιστικών εκθέσεων.
13.	Κάθε κράτος δηλώνει ποιες καταγραφόμενες πληροφορίες τίθενται στη διάθεση του γραμματέα και ποιες πληροφορίες θεωρούνται «ιδιωτικές».
14.	Το σύστημα επιτρέπει στους εθνικούς διαχειριστές κάθε κράτους να καταρτίζουν στατιστικές χρήσης.
15.	Το σύστημα επιτρέπει την προσθήκη νέων κρατών μέσω απλής διοικητικής διαδικασίας.

3.2.2. Ευχρηστία

Αριθ.	Περιγραφή
16.	Το σύστημα προσφέρει διεπαφή για την αυτόματη διεκπεραίωση μηνυμάτων από εθνικά προϋπάρχοντα συστήματα και επιτρέπει την ενσωμάτωση της διεπαφής χρήστη στα συστήματα αυτά (προσαρμοσμένη διεπαφή χρήστη).
17.	Το σύστημα είναι ευκολομάθητο και ευνόητο και περιέχει υποσύστημα βοήθειας.
18.	Το σύστημα συνοδεύεται από τεκμηρίωση για να βοηθούνται τα κράτη κατά την ενσωμάτωσή του, τις λειτουργικές δραστηριότητες και τη μελλοντική συντήρηση (π.χ. οδηγούς αναφοράς, λειτουργικά/τεχνικά εγχειρίδια, οδηγό χρήσης, κ.λπ.).
19.	Η διεπαφή χρήστη είναι πολύγλωσση και επιτρέπει στον τελικό χρήστη να επιλέγει τη γλώσσα που επιθυμεί.
20.	Η διεπαφή χρήστη επιτρέπει στον τοπικό διαχειριστή να μεταφράζει στη γλώσσα του τόσο τα στοιχεία που εμφανίζονται στην οθόνη όσο και τις κωδικοποιημένες πληροφορίες.

3.2.3. Αξιοπιστία

Αριθ.	Περιγραφή
21.	Το σύστημα είναι σχεδιασμένο ως ανθεκτικό και αξιόπιστο λειτουργικό σύστημα που συγχωρεί τα σφάλματα του χειριστή και ανανήπτει χωρίς προβλήματα ύστερα από διακοπή ρεύματος ή άλλη καταστροφή. Πρέπει να είναι δυνατή η επανεκκίνηση του συστήματος χωρίς απώλεια δεδομένων ή με ελάχιστη απώλεια δεδομένων.
22.	Το σύστημα πρέπει να παρέχει σταθερά και αναπαραγώγιμα αποτελέσματα.
23.	Το σύστημα έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί αξιόπιστα. Το σύστημα είναι δυνατόν να χρησιμοποιείται με διασχηματισμό που εξασφαλίζει διαθεσιμότητα 98 % (με πολλαπλές καταχωρήσεις, χρήση εφεδρικών διακομιστών, κ.λπ.) σε κάθε διμερή επικοινωνία.
24.	Είναι δυνατόν να χρησιμοποιείται μέρος του συστήματος, ακόμη και σε περίπτωση βλάβης ορισμένων στοιχείων (εάν το κράτος Γ δεν είναι διαθέσιμο, τα κράτη Α και Β μπορούν ακόμη να επικοινωνούν μεταξύ τους). Το πλήθος των μοναδικών σημείων βλάβης στην αλυσίδα πληροφοριών θα πρέπει να ελαχιστοποιείται.
25.	Ο χρόνος ανάνηψης ύστερα από σοβαρή βλάβη θα πρέπει να είναι μικρότερος της ημέρας. Θα πρέπει να είναι δυνατόν να ελαχιστοποιείται ο χρόνος μη διαθεσιμότητας χάρη στη χρήση έξωθεν στήριξης, π.χ. από κεντρικό γραφείο εξυπηρέτησης.

3.2.4. Επιδόσεις

Αριθ.	Περιγραφή
26.	Το σύστημα μπορεί να χρησιμοποιείται συνεχώς. Επομένως, και τα προϋπάρχοντα συστήματα των κρατών πρέπει να έχουν την ίδια ικανότητα συνεχούς λειτουργίας.
27.	Το σύστημα ανταποκρίνεται γρήγορα στα αιτήματα των χρηστών ανεξάρτητα από τυχόν άλλες λειτουργίες του. Τα προϋπάρχοντα συστήματα των μερών πρέπει επίσης να έχουν τις ίδιες επιδόσεις ώστε να εξασφαλίζεται αποδεκτός χρόνος απόκρισης. Συνολικός χρόνος απόκρισης που δεν υπερβαίνει τα 10 δευτερόλεπτα ανά αίτηση θεωρείται αποδεκτός.
28.	Το σύστημα έχει σχεδιαστεί ως σύστημα πολλαπλών χρηστών και κατά τέτοιον τρόπο ώστε οι τυχόν άλλες λειτουργίες του να συνεχίζονται ενόσω ο χρήστης εκτελεί τις συγκεκριμένες εργασίες του.
29.	Το σύστημα έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να μπορεί το μέγεθός του να προσαρμόζεται για να υποστηρίζει την τυχόν αύξηση του πλήθους μηνυμάτων σε περίπτωση που προστεθούν νέες λειτουργικότητες ή νέες οργανώσεις ή κράτη.

3.2.5. Ασφάλεια

Αριθ.	Περιγραφή
30.	Το σύστημα προσφέρεται (π.χ. χάρη στα χαρακτηριστικά ασφαλείας του) για την ανταλλαγή μηνυμάτων με εμπιστευτικά προσωπικά δεδομένα (π.χ. κύριος ή κάτοχοι οχήματος) που είναι διαβαθμισμένα ως «EU restreint».
31.	Το σύστημα διατηρείται έτσι ώστε να εμποδίζεται η ανεπίτρεπτη πρόσβαση στα δεδομένα.
32.	Το σύστημα περιέχει υπηρεσία για τη διαχείριση των δικαιωμάτων και των εξουσιοδοτήσεων των εθνικών τελικών χρηστών.
33.	Τα κράτη μπορούν να ελέγχουν την ταυτότητα του αποστολέα (σε επίπεδο κράτους), μέσω της υπογραφής XML.
34.	Τα κράτη εξουσιοδοτούν ρητά άλλα κράτη να ζητούν συγκεκριμένες πληροφορίες.

Αριθ.	Περιγραφή
35.	Το σύστημα προσφέρει, σε επίπεδο εφαρμογής, πλήρη πολιτική ασφάλειας και κρυπτογράφησης ανάλογη προς το επίπεδο ασφάλειας που απαιτείται στις καταστάσεις αυτές. Η αποκλειστικότητα και η ακεραιότητα των πληροφοριών εξασφαλίζεται με τη χρήση της υπογραφής XML και με την κρυπτογράφηση μέσω SSL-tunneling.
36.	Όλες οι ανταλλαγές μηνυμάτων μπορούν να ιχνηλατούνται μέσω της καταγραφής.
37.	Παρέχεται προστασία έναντι προσπαθειών διαγραφής (κάποιος τρίτος διαγράφει ένα μήνυμα) και επαναποστολής ή προσθήκης (κάποιος τρίτος επαναποστέλλει ή προσθέτει ένα μήνυμα).
38.	Το σύστημα χρησιμοποιεί πιστοποιητικά έμπιστου τρίτου (Trusted Third Party — TTP).
39.	Το σύστημα μπορεί να δέχεται διαφορετικά πιστοποιητικά από κάθε κράτος, ανάλογα με τον τύπο μηνύματος ή υπηρεσίας.
40.	Τα μέτρα ασφαλείας σε επίπεδο εφαρμογής επαρκούν για τη χρήση μη διαπιστευμένων δικτύων.
41.	Το σύστημα μπορεί να χρησιμοποιεί νεοφανείς τεχνικές ασφαλείας, όπως τείχος προστασίας XML.

3.2.6. Προσαρμοστικότητα

Αριθ.	Περιγραφή
42.	Το σύστημα έχει δυνατότητα επέκτασης με νέα μηνύματα και νέες λειτουργικότητες. Το κόστος προσαρμογής είναι ελάχιστο, χάρη στην κεντρική ανάπτυξη των συνιστωσών της εφαρμογής.
43.	Τα κράτη μπορούν να ορίζουν νέους τύπους μηνυμάτων για διμερή χρήση. Δεν απαιτείται από όλα τα κράτη να δέχονται όλους τους τύπους μηνυμάτων.

3.2.7. Υποστήριξη και συντήρηση

Αριθ.	Περιγραφή
44.	Το σύστημα προσφέρει δυνατότητες παρακολούθησης από κεντρικό γραφείο εξυπηρέτησης ή/και χειριστές όσον αφορά το δίκτυο και τους διακομιστές των διαφόρων κρατών.
45.	Το σύστημα προσφέρει δυνατότητες για μακρόθεν στήριξη από κεντρικό γραφείο εξυπηρέτησης.
46.	Το σύστημα προσφέρει δυνατότητες για ανάλυση προβλημάτων.
47.	Το σύστημα μπορεί να δεχθεί νέα κράτη.
48.	Το σύστημα μπορεί να εγκατασταθεί εύκολα από άτομα με στοιχειώδεις γνώσεις και πείρα πληροφορικής. Η διαδικασία εγκατάστασης θα είναι όσο το δυνατόν πιο αυτόματη.
49.	Το σύστημα προσφέρει μόνιμο περιβάλλον δοκιμών και αποδοχής.
50.	Το ετήσιο κόστος συντήρησης και υποστήριξης έχει ελαχιστοποιηθεί χάρη στην τήρηση των προτύπων της αγοράς και στη δημιουργία της εφαρμογής κατά τέτοιον τρόπο ώστε να χρειάζεται όσο το δυνατόν μικρότερη υποστήριξη από κεντρικό γραφείο εξυπηρέτησης.

3.2.8. Απαιτήσεις σχεδιασμού

Αριθ.	Περιγραφή
51.	Ο σχεδιασμός και τα εγχειρίδια του συστήματος προβλέπονται για πολλά έτη λειτουργίας.
52.	Το σύστημα έχει σχεδιαστεί ώστε να είναι ανεξάρτητο από τον πάροχο δικτύου.
53.	Το σύστημα είναι σύμφωνο με το υλικό και το λογισμικό που υπάρχουν στα κράτη διότι συνεργάζεται με τα εθνικά συστήματα καταγραφής οχημάτων μέσω τεχνολογιών διαδικτυακών υπηρεσιών ανοικτού προτύπου (XML, XSD, SOAP, WSDL, HTTP(s), Web services, WSS, X.509, κ.λπ.).

3.2.9. Εφαρμοστέα πρότυπα

Αριθ.	Περιγραφή
54.	Το σύστημα είναι σύμφωνο με τα ζητήματα προστασίας δεδομένων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 (άρθρα 21, 22 και 23) και στην οδηγία 95/46/ΕΚ.
55.	Το σύστημα είναι σύμφωνο με τα πρότυπα IDA.
56.	Το σύστημα δέχεται κωδικοποίηση UTF8.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 540

ΑΡΘΡΟ 1

Ερωτηματολόγιο

1. Η αρμόδια ομάδα εργασίας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (η «Ομάδα εργασίας του Συμβουλίου») καταρτίζει ερωτηματολόγιο για καθεμία από τις αυτοματοποιημένες ανταλλαγές δεδομένων που προβλέπονται στα άρθρα 527 έως 539 της παρούσας συμφωνίας.
2. Μόλις το Ηνωμένο Βασίλειο κρίνει ότι πληροί τις προϋποθέσεις για την ανταλλαγή δεδομένων της συγκεκριμένης κατηγορίας, θα απαντά στο σχετικό ερωτηματολόγιο.

ΑΡΘΡΟ 2

Πιλοτική λειτουργία

1. Για να αξιολογηθούν τα αποτελέσματα του ερωτηματολογίου, το Ηνωμένο Βασίλειο θέτει το σύστημα σε πιλοτική λειτουργία μαζί με ένα ή περισσότερα κράτη μέλη που ανταλλάσσουν ήδη δεδομένα δυνάμει της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ. Η πιλοτική λειτουργία πραγματοποιείται λίγο χρόνο πριν ή μετά την επίσκεψη αξιολόγησης.
2. Οι προϋποθέσεις και οι ρυθμίσεις γι' αυτήν την πιλοτική λειτουργία καθορίζονται από την αρμόδια ομάδα του Συμβουλίου και βασίζονται σε προηγούμενη ατομική συμφωνία με το Ηνωμένο Βασίλειο. Τα κράτη που συμμετέχουν στην πιλοτική λειτουργία αποφασίζουν τις πρακτικές λεπτομέρειες.

ΑΡΘΡΟ 3

Επίσκεψη αξιολόγησης

1. Για να αξιολογηθούν τα αποτελέσματα του ερωτηματολογίου, πραγματοποιείται επίσκεψη αξιολόγησης.
2. Οι προϋποθέσεις και οι ρυθμίσεις γι' αυτή την επίσκεψη καθορίζονται από την αρμόδια ομάδα του Συμβουλίου και βασίζονται σε προηγούμενη ξεχωριστή συμφωνία μεταξύ του Ηνωμένου Βασιλείου και της ομάδας αξιολόγησης. Το Ηνωμένο Βασίλειο επιτρέπει στην ομάδα αξιολόγησης να ελέγξει την αυτοματοποιημένη ανταλλαγή δεδομένων της ή των προς αξιολόγηση κατηγοριών, μεταξύ άλλων οργανώνοντας πρόγραμμα για την επίσκεψη το οποίο λαμβάνει υπόψη τα αιτήματα της ομάδας αξιολόγησης.

3. Εντός ενός μηνός από την επίσκεψη, η ομάδα αξιολόγησης συντάσσει έκθεση σχετικά με την επίσκεψη αξιολόγησης και τη διαβιβάζει στο Ηνωμένο Βασίλειο προς διατύπωση σχολίων. Ανάλογα με την περίπτωση, η έκθεση αυτή μπορεί να αναθεωρείται από την ομάδα αξιολόγησης βάσει των σχολίων του Ηνωμένου Βασιλείου.
4. Η ομάδα αξιολόγησης απαρτίζεται από τρεις το πολύ εμπειρογνώμονες οι οποίοι ορίζονται από τα κράτη μέλη που συμμετέχουν στην αυτοματοποιημένη ανταλλαγή δεδομένων της προς αξιολόγηση κατηγορίας και οι οποίοι διαθέτουν, αφενός μεν, πείρα όσον αφορά τη συγκεκριμένη κατηγορία δεδομένων, αφετέρου δε, την ενδεδειγμένη εθνική διαβάθμιση ασφαλείας για τα συγκεκριμένα θέματα, και επιθυμούν να συμμετάσχουν σε μία τουλάχιστον επίσκεψη αξιολόγησης σε άλλο κράτος. Η ομάδα αξιολόγησης περιλαμβάνει επίσης έναν εκπρόσωπο της Επιτροπής.
5. Τα μέλη της ομάδας αξιολόγησης σέβονται τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των πληροφοριών των οποίων λαμβάνουν γνώση κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους.

ΑΡΘΡΟ 4

Αξιολογήσεις που διενεργούνται

δυνάμει των αποφάσεων 2008/615/ΔΕΥ και 2008/616/ΔΕΥ του Συμβουλίου

Κατά την εκτέλεση της διαδικασίας αξιολόγησης που αναφέρεται στο άρθρο 540 της παρούσας συμφωνίας και στο παρόν κεφάλαιο, το Συμβούλιο, μέσω της σχετικής ομάδας εργασίας του Συμβουλίου, θα λαμβάνει υπόψη τα αποτελέσματα των διαδικασιών αξιολόγησης, που εκτελέστηκαν στο πλαίσιο της έκδοσης των εκτελεστικών αποφάσεων (ΕΕ) 2019/968¹ και (ΕΕ) 2020/1188 του Συμβουλίου². Η σχετική ομάδα εργασίας του Συμβουλίου θα αποφασίζει σχετικά με την αναγκαιότητα εκτέλεσης της πιλοτικής λειτουργίας που αναφέρεται στο άρθρο 540 παράγραφος 1 της παρούσας συμφωνίας, στο άρθρο 23 παράγραφος 2 του κεφαλαίου 0 του παρόντος παραρτήματος και στο άρθρο 2 του παρόντος κεφαλαίου.

ΑΡΘΡΟ 5

Έκθεση προς το Συμβούλιο

Μια γενική έκθεση αξιολόγησης, στην οποία συνοψίζονται τα αποτελέσματα του ερωτηματολογίου, η επίσκεψη αξιολόγησης και η πιλοτική λειτουργία, υποβάλλονται στο Συμβούλιο προκειμένου να λάβει απόφαση σύμφωνα με το άρθρο 540 της παρούσας συμφωνίας.

¹ Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2019/968 του Συμβουλίου, της 6ης Ιουνίου 2019, για την έναρξη της αυτοματοποιημένης ανταλλαγής δεδομένων όσον αφορά τα δεδομένα DNA στο Ηνωμένο Βασίλειο (ΕΕ ΕΕ L 156 της 13.6.2019, σ. 8).

² Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2020/1188 του Συμβουλίου, της 6ης Αυγούστου 2020, σχετικά με την έναρξη της αυτοματοποιημένης ανταλλαγής δακτυλοσκοπικών δεδομένων στο Ηνωμένο Βασίλειο (ΕΕ ΕΕ L 265 της 12.8.2020, σ. 1).

ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΟΝΟΜΑΤΩΝ ΕΠΙΒΑΤΩΝ

Στοιχεία δεδομένων που περιέχονται στις καταστάσεις ονομάτων επιβατών (στο μέτρο που έχουν συλλεχθεί από τους αερομεταφορείς):

1. Κωδικός ανεύρεσης φακέλου PNR.
2. Ημερομηνία κράτησης/έκδοσης εισιτηρίου.
3. Προβλεπόμενη ημερομηνία/-ες ταξιδιού.
4. Όνομα/-τα.
5. Διεύθυνση, αριθμός τηλεφώνου και ηλεκτρονικά στοιχεία επικοινωνίας του επιβάτη, των προσώπων που προέβησαν στην κράτηση πτήσης για τον επιβάτη, των προσώπων μέσω των οποίων μπορεί να υπάρξει επικοινωνία με τον επιβάτη και των προσώπων που πρέπει να ενημερώνονται σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
6. Όλες οι διαθέσιμες πληροφορίες πληρωμής/τιμολόγησης (που αφορούν αποκλειστικά τις μεθόδους πληρωμής και τιμολόγησης του αεροπορικού εισιτηρίου, αποκλεισμένης κάθε άλλης πληροφορίας που δεν σχετίζεται άμεσα με την πτήση).
7. Πλήρες δρομολόγιο για τον συγκεκριμένο φάκελο PNR.

8. Πληροφορίες τακτικού επιβάτη (ο κωδικός της αεροπορικής εταιρείας ή του πωλητή που διαχειρίζεται το πρόγραμμα, αριθμός τακτικού επιβάτη, επίπεδο μέλους, περιγραφή της βαθμίδας και κωδικός συμμαχίας).
9. Ταξιδιωτικό πρακτορείο/ταξιδιωτικός πράκτορας.
10. Ταξιδιωτικό ιστορικό του επιβάτη, συμπεριλαμβανομένων των επιβεβαιώσεων κράτησης, του ελέγχου εισιτηρίων, πληροφοριών σχετικά με τη μη εμφάνιση του επιβάτη ή με την αγορά εισιτηρίου την τελευταία στιγμή χωρίς κράτηση.
11. Διαχωρισμένες/κατανεμημένες πληροφορίες PNR.
12. Άλλες συμπληρωματικές πληροφορίες (OSI), ειδικές υπηρεσιακές πληροφορίες (SSI) και πληροφορίες από αιτήσεις ειδικών υπηρεσιών (SSR).
13. Πληροφορίες σχετικά με την έκδοση των εισιτηρίων, που περιλαμβάνουν τον αριθμό εισιτηρίου, την ημερομηνία έκδοσης, τα εισιτήρια απλής μετάβασης και τα πεδία αυτόματης αναγραφής ναύλου (Automated Ticket Fare Quote).
14. Πληροφορίες για τη θέση επιβατών, περιλαμβανομένου του αριθμού θέσης.
15. Πληροφορίες για τη χρήση κοινού κωδικού.
16. Όλες οι πληροφορίες σχετικά με τις αποσκευές.
17. Ονόματα άλλων επιβατών που αναφέρονται στον φάκελο PNR καθώς και του αριθμού επιβατών που συνταξιδεύουν, οι οποίοι περιλαμβάνονται στον φάκελο PNR.

18. Τυχόν εκ των προτέρων συλλεχθέντα δεδομένα για τους επιβάτες (API) (είδος εγγράφου, αριθμός εγγράφου, χώρα έκδοσης, ημερομηνία λήξης ισχύος του εγγράφου ταυτότητας, ιθαγένεια, επώνυμο, όνομα, φύλο, ημερομηνία γέννησης, αεροπορική εταιρεία, αριθμός πτήσης, ημερομηνία αναχώρησης, ημερομηνία άφιξης, αερολιμένας αναχώρησης, αερολιμένας άφιξης, ώρα αναχώρησης και ώρα άφιξης).

 19. Ιστορικό όλων των μεταβολών των δεδομένων PNR που απαριθμούνται στα σημεία 1 έως 18.
-

ΜΟΡΦΕΣ ΕΓΚΛΗΜΑΤΩΝ ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΑΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΟΛ

- Τρομοκρατία,
- Οργανωμένο έγκλημα,
- Διακίνηση ναρκωτικών,
- Νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες,
- Εγκληματικές πράξεις συνδεόμενες με πυρηνικές και ραδιενεργές ουσίες,
- Κυκλώματα παράνομης μετανάστευσης,
- Εμπορία ανθρώπων,
- Εγκλήματα σχετικά με μηχανοκίνητα οχήματα,
- Ανθρωποκτονία εκ προθέσεως και βαριά σωματική βλάβη,

- Παράνομο εμπόριο ανθρωπίνων οργάνων και ιστών,
- Απαγωγή, παράνομη κατακράτηση και περιαγωγή σε ομηρία,
- Ρατσισμός και ξενοφοβία,
- Ληστεία και διακεκριμένη κλοπή,
- Παράνομη διακίνηση πολιτιστικών αγαθών, περιλαμβανομένων των αρχαιοτήτων και των έργων τέχνης,
- Υπεξαίρεση και απάτη,
- Εγκληματικές πράξεις κατά των οικονομικών συμφερόντων της Ένωσης,
- Κατάχρηση εμπιστευτικών πληροφοριών και χειραγώγηση της χρηματοπιστωτικής αγοράς,
- «Προστασία» έναντι χρημάτων και εκβίαση,
- Παραποίηση/απομίμηση και πειρατεία προϊόντων,
- Πλαστογραφία και διακίνηση διοικητικών εγγράφων,
- Πλαστογραφία χρημάτων και μέσων πληρωμής,

- Κυβερνοέγκλημα,
 - Διαφθορά,
 - Παράνομη διακίνηση όπλων, πυρομαχικών και εκρηκτικών,
 - Παράνομο εμπόριο απειλούμενων ζωικών ειδών,
 - Παράνομο εμπόριο απειλούμενων φυτικών ειδών και φυτικών ποικιλιών,
 - Εγκλήματα κατά του περιβάλλοντος, περιλαμβανομένης της ρύπανσης από τα πλοία,
 - Παράνομη διακίνηση ορμονικών ουσιών και άλλων αυξητικών παραγόντων,
 - Σεξουαλική κακοποίηση και σεξουαλική εκμετάλλευση, περιλαμβανομένης της παιδικής πορνογραφίας και της άγρας παιδιών για σεξουαλικούς σκοπούς,
 - Γενοκτονία, εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας και εγκλήματα πολέμου.
-

ΜΟΡΦΕΣ ΣΟΒΑΡΩΝ ΕΓΚΛΗΜΑΤΩΝ ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΑΣ ΤΗΣ EUROJUST

- Τρομοκρατία,
- Οργανωμένο έγκλημα,
- Διακίνηση ναρκωτικών,
- Νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες,
- Εγκληματικές πράξεις συνδεόμενες με πυρηνικές και ραδιενεργές ουσίες,
- Κυκλώματα παράνομης μετανάστευσης,
- Εμπορία ανθρώπων,
- Εγκλήματα σχετικά με μηχανοκίνητα οχήματα,
- Ανθρωποκτονία εκ προθέσεως και βαριά σωματική βλάβη,
- Παράνομο εμπόριο ανθρωπίνων οργάνων και ιστών,
- Απαγωγή, παράνομη κατακράτηση και περιαγωγή σε ομηρία,

- Ρατσισμός και ξενοφοβία,
- Ληστεία και διακεκριμένη κλοπή,
- Παράνομη διακίνηση πολιτιστικών αγαθών, περιλαμβανομένων των αρχαιοτήτων και των έργων τέχνης,
- Υπεξαίρεση και απάτη,
- Εγκληματικές πράξεις κατά των οικονομικών συμφερόντων της Ένωσης,
- Κατάχρηση εμπιστευτικών πληροφοριών και χειραγώγηση της χρηματοπιστωτικής αγοράς,
- «Προστασία» έναντι χρημάτων και εκβίαση,
- Παραποίηση/απομίμηση και πειρατεία προϊόντων,
- Πλαστογραφία και διακίνηση διοικητικών εγγράφων,
- Πλαστογραφία χρημάτων και μέσων πληρωμής,
- Κυβερνοέγκλημα,
- Διαφθορά,
- Παράνομη διακίνηση όπλων, πυρομαχικών και εκρηκτικών,

- Παράνομο εμπόριο απειλούμενων ζωικών ειδών,
 - Παράνομο εμπόριο απειλούμενων φυτικών ειδών και φυτικών ποικιλιών,
 - Εγκλήματα κατά του περιβάλλοντος, περιλαμβανομένης της ρύπανσης από τα πλοία,
 - Παράνομη διακίνηση ορμονικών ουσιών και άλλων αυξητικών παραγόντων,
 - Σεξουαλική κακοποίηση και σεξουαλική εκμετάλλευση, περιλαμβανομένης της παιδικής πορνογραφίας και της άγρας παιδιών για σεξουαλικούς σκοπούς,
 - Γενοκτονία, εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας και εγκλήματα πολέμου.
-

ΕΝΤΑΛΜΑ ΣΥΛΛΗΨΗΣ

Το παρόν ένταλμα έχει εκδοθεί από αρμόδια δικαστική αρχή. Ζητώ τη σύλληψη και την παράδοση του προσώπου που αναφέρεται κατωτέρω με σκοπό την άσκηση ποινικής δίωξης ή την εκτέλεση ποινής ή μέτρου ασφαλείας στερητικών της ελευθερίας¹.

α) Πληροφορίες σχετικές με την ταυτότητα του καταζητούμενου:

Επώνυμο:

Όνομα (ονόματα):

Γένος (εάν υπάρχει):

Ψευδώνυμα, εάν υπάρχουν:

Φύλο:

Ιθαγένεια:

Ημερομηνία γέννησης:

Τόπος γέννησης:

Κατοικία ή/και γνωστή
διεύθυνση:

Γλώσσα ή γλώσσες που κατανοεί
το θιγόμενο πρόσωπο (εάν είναι
γνωστές):

Διακριτικά γνωρίσματα/
περιγραφή του καταζητούμενου:

Φωτογραφία και δακτυλικά αποτυπώματα του καταζητούμενου, εάν υπάρχουν και μπορούν να διαβιβασθούν ή στοιχεία επικοινωνίας του προσώπου με το οποίο πρέπει να υπάρξει επαφή για να ληφθούν αυτές οι πληροφορίες ή προφίλ DNA (εάν τα στοιχεία αυτά μπορούν να διαβιβασθούν αλλά δεν έχουν συμπεριληφθεί)

¹ Το παρόν ένταλμα πρέπει να είναι διατυπωμένο ή μεταφρασμένο σε μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους εκτέλεσης, εάν το κράτος αυτό είναι γνωστό, ή σε οποιαδήποτε άλλη γλώσσα δέχεται το κράτος αυτό.

β) Απόφαση επί της οποίας βασίζεται το ένταλμα σύλληψης:

1. Ένταλμα σύλληψης ή δικαστική απόφαση που έχει την ίδια ισχύ:

Τύπος:

2. Εκτελεστή απόφαση:

Στοιχεία αναφοράς:

γ) Ενδείξεις για τη διάρκεια της ποινής:

1. Μέγιστη διάρκεια της στερητικής της ελευθερίας ποινής ή του στερητικού της ελευθερίας μέτρου ασφαλείας που μπορεί να επιβληθεί για την/τις διαπραχθείσα/-ες αξιόποινη/-ες πράξη/-εις:

2. Διάρκεια της επιβληθείσας στερητικής της ελευθερίας ποινής ή του επιβληθέντος στερητικού της ελευθερίας μέτρου ασφαλείας:

Υπόλοιπο της προς έκτιση ποινής:

δ) Αναφέρετε αν το πρόσωπο εμφανίστηκε αυτοπροσώπως στη δίκη που οδήγησε στην έκδοση της απόφασης:

1. Ναι, το πρόσωπο εμφανίστηκε αυτοπροσώπως στη δίκη που οδήγησε στην έκδοση της απόφασης.

2. Όχι, το πρόσωπο δεν εμφανίστηκε αυτοπροσώπως στη δίκη που οδήγησε στην έκδοση της απόφασης.

3. Εάν έχει επιλεγεί το τετραγωνίδιο στο σημείο 2, παρακαλείσθε να διευκρινισθεί αν ισχύει ένα από τα ακόλουθα, κατά περίπτωση:

- 3.1α. το πρόσωπο κλητεύθηκε αυτοπροσώπως στις ... (ημέρα/μήνας/έτος) και με την κλήτευση ενημερώθηκε σχετικά με την προγραμματισμένη ημερομηνία και τον τόπο διεξαγωγής της δίκης που οδήγησε στην έκδοση της απόφασης δήμευσης και είχε ενημερωθεί σχετικά με το γεγονός ότι μπορεί να εκδοθεί απόφαση δήμευσης σε περίπτωση που δεν εμφανιστεί στη δίκη·

Ή

- 3.1β. το πρόσωπο δεν κλητεύθηκε αυτοπροσώπως, αλλά είχε ενημερωθεί με άλλα μέσα επισήμως για την προγραμματισμένη ημερομηνία και τον τόπο διεξαγωγής της δίκης που οδήγησε στην έκδοση της απόφασης δήμευσης, κατά τέτοιο τρόπο ώστε να αποδεικνύεται σαφώς ότι ήταν ενήμερο για την προγραμματισμένη δίκη και είχε ενημερωθεί ότι μπορεί να εκδοθεί απόφαση δήμευσης σε περίπτωση που δεν εμφανισθεί στη δίκη·

Ή

- 3.2. το πρόσωπο τελούσε εν γνώσει της προγραμματισμένης δίκης, είχε δώσει δε εντολή σε δικηγόρο, τον οποίον διόρισε είτε το ίδιο αυτό πρόσωπο είτε το κράτος, να εκπροσωπήσει το εν λόγω πρόσωπο στη δίκη και εκπροσωπήθηκε όντως από αυτόν τον δικηγόρο στη δίκη·

Ή

- 3.3. επιδόθηκε στο πρόσωπο η απόφαση δήμευσης στις ... (ημέρα/μήνας/έτος) και ενημερώθηκε ρητά για το δικαίωμά του να δικασθεί εκ νέου ή να ασκήσει ένδικο μέσο, όπου θα δικαιούται να παρίσταται και που θα επιτρέπει την επανεξέταση της ουσίας της υπόθεσης και εξέταση νέων αποδεικτικών στοιχείων και η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ανατροπή της αρχικής απόφασης δήμευσης, και

- το πρόσωπο δήλωσε ρητώς ότι δεν αμφισβητεί την απόφαση αυτή·

Ή

- το πρόσωπο δεν ζήτησε την επανεκδίκαση ή την άσκηση ένδικου μέσου εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας·

Ή

- 3.4. η απόφαση δεν του επιδόθηκε προσωπικώς, αλλά
 - η απόφαση θα του επιδοθεί προσωπικώς και αμελλητί μετά την παράδοσή του· και
 - όταν του επιδοθεί η απόφαση, θα ενημερωθεί ρητά για το δικαίωμά του να δικαστεί εκ νέου ή να ασκήσει ένδικο μέσο, στην εκδίκαση του οποίου δικαιούται να παρίσταται, η δε ουσία της υπόθεσης, περιλαμβανομένων και νέων αποδεικτικών στοιχείων, θα επανεξεταστεί, και η δίκη μπορεί να οδηγήσει σε ανατροπή της αρχικής απόφασης· και
 - το πρόσωπο θα ενημερωθεί για την προθεσμία μέσα στην οποία μπορεί να ζητήσει επανεκδίκαση ή να ασκήσει ένδικο μέσο, η οποία θα είναι ημέρες.

4. Εάν έχει επιλεγεί το τετραγωνίδιο στα σημεία 3.1β, 3.2 ή 3.3 ανωτέρω, παρακαλείσθε να αναφέρετε πληροφορίες για τον τρόπο με τον οποίο πληρούται ο σχετικός όρος:

.....
.....

ε) Αξιόποινες πράξεις:

Το παρόν ένταλμα συνδέεται
συνολικά με:

αξιόποινες πράξεις

Περιγραφή των περιστάσεων τέλεσης της/των αξιόποινης/-ων πράξης/-εων, όπου συμπεριλαμβάνονται ο χρόνος (η ημερομηνία και η ώρα), ο τόπος καθώς και ο βαθμός συμμετοχής του καταζητούμενου στην/στις αξιόποινη/-ες πράξη/-εις:

Φύση και νομικός χαρακτηρισμός της/των αξιόποινης/-ων πράξης/-εων και εφαρμοστέα νομική διάταξη/κώδικας:

I. Τα ακόλουθα ισχύουν μόνο σε περίπτωση που τόσο το κράτος έκδοσης όσο και το κράτος εκτέλεσης έχουν προβεί σε κοινοποίηση σύμφωνα με το άρθρο 599 παράγραφος 4 της συμφωνίας: σημειώστε, κατά περίπτωση, μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες αξιόποινες πράξεις, όπως ορίζονται από το δίκαιο του κράτους έκδοσης, που τιμωρούνται στο κράτος έκδοσης με στερητική της ελευθερίας ποινή ή στερητικό της ελευθερίας μέτρο ασφαλείας ανώτατης διάρκειας τουλάχιστον τριών ετών:

- συμμετοχή σε εγκληματική οργάνωση,
- τρομοκρατία όπως ορίζεται στο παράρτημα 45 της συμφωνίας,
- εμπορία ανθρώπων,
- σεξουαλική εκμετάλλευση παιδιών και παιδική πορνογραφία,
- παράνομη διακίνηση ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών,
- παράνομη διακίνηση όπλων, πυρομαχικών και εκρηκτικών,
- διαφθορά, συμπεριλαμβανομένης της δωροδοκίας,
- απάτη, συμπεριλαμβανομένης της απάτης εις βάρος των οικονομικών συμφερόντων του Ηνωμένου Βασιλείου, κράτους μέλους ή της Ένωσης,
- νομιμοποίηση προϊόντων εγκλήματος,
- παραχάραξη και κιβδηλεία νομίσματος,
- κυβερνοέγκλημα,

- εγκλήματα κατά του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένου του παρανόμου εμπορίου απειλούμενων ζωικών ειδών και του παρανόμου εμπορίου απειλούμενων φυτικών ειδών και φυτικών ποικιλιών,
- παροχή βοήθειας για την παράνομη είσοδο και διαμονή,
- ανθρωποκτονία εκ προθέσεως ή βαριά σωματική βλάβη,
- παράνομο εμπόριο ανθρωπίνων οργάνων και ιστών,
- απαγωγή, παράνομη κατακράτηση και περιαγωγή σε ομηρία,
- ρατσισμός και ξενοφοβία,
- οργανωμένη ή ένοπλη ληστεία,
- παράνομη διακίνηση πολιτιστικών αγαθών, περιλαμβανομένων των αρχαιοτήτων και των έργων τέχνης,
- απάτη,
- «προστασία» έναντι χρημάτων και εκβίαση,
- παράνομη απομίμηση και πειρατεία προϊόντων,
- πλαστογραφία και διακίνηση διοικητικών εγγράφων,
- πλαστογραφία μέσω πληρωμής,
- παράνομη διακίνηση ορμονικών ουσιών και άλλων αυξητικών παραγόντων,
- λαθρεμπόριο πυρηνικών και ραδιενεργών ουσιών,
- εμπορία κλεμμένων οχημάτων,
- βιασμός,
- εμπρησμός με πρόθεση,
- εγκλήματα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου,
- αεροπειρατεία / πειρατεία πλοίου / πειρατεία διαστημικού σκάφους,
- δολιοφθορά.

II. Πλήρης περιγραφή αξιόποινης πράξης που δεν εμπίπτει στο ανωτέρω τμήμα I:

στ) Άλλες περιστάσεις που σχετίζονται με την υπόθεση (προαιρετικές πληροφορίες):
(ΣΗΜ: Εδώ θα μπορούσαν να αναφερθούν παρατηρήσεις για την εξωεδαφικότητα, τη διακοπή της παραγραφής και άλλες συνέπειες της αξιόποινης πράξης)

ζ) Το παρόν ένταλμα αφορά επίσης την κατάσχεση και παράδοση αντικειμένων που είναι δυνατόν να χρησιμεύσουν ως αποδεικτικά στοιχεία:

Το παρόν ένταλμα αφορά επίσης την κατάσχεση και παράδοση αντικειμένων που αποκτήθηκαν από τον καταζητούμενο ως αποτέλεσμα της αξιόποινης πράξης:

Περιγραφή των αντικειμένων (και τόπος όπου ευρίσκονται) (εάν είναι γνωστά):

η) Η/Οι αξιόποινη/-ες πράξη/-εις βάσει της οποίας/των οποίων εκδόθηκε το παρόν ένταλμα τιμωρείται/-ούνται
με ισόβια κάθειρξη ή με μέτρο ασφαλείας στερητικό της ελευθερίας εφ' όρου ζωής ή έχει/-ουν οδηγήσει σε τέτοια ποινή ή μέτρο:

το κράτος έκδοσης παρέχει, κατόπιν αιτήματος του κράτους εκτέλεσης, διαβεβαίωση ότι:

θα επανεξετάσει την επιβληθείσα κύρωση ή μέτρο — κατόπιν αιτήματος ή τουλάχιστον μετά από 20 έτη,

και/ή

θα ενθαρρύνει την εφαρμογή μέτρων επιείκειας για τα οποία το πρόσωπο δικαιούται να υποβάλει αίτηση δυνάμει της νομοθεσίας ή της πρακτικής του κράτους έκδοσης, με στόχο τη μη εκτέλεση της εν λόγω ποινής ή μέτρου.

θ) Δικαστική αρχή που εξέδωσε το ένταλμα:

Επίσημη ονομασία:

Όνοματεπώνυμο του
εκπροσώπου της:¹

Θέση (τίτλος/βαθμός):

Αριθ. φακέλου:

Διεύθυνση:

Αριθ. τηλ.: (κωδικός χώρας)
(κωδικός περιοχής/πόλης)

Αριθ. φαξ (κωδικός χώρας)
(κωδικός περιοχής/πόλης)

Διεύθυνση ηλεκτρονικού
ταχυδρομείου:

Στοιχεία επικοινωνίας του
προσώπου με το οποίο πρέπει να
υπάρξει επαφή για να γίνουν οι
απαραίτητες πρακτικές ρυθμίσεις
για την παράδοση:

Σε περίπτωση όπου μια κεντρική αρχή ορίστηκε υπεύθυνη για τη διοικητική διαβίβαση και παραλαβή των ενταλμάτων σύλληψης:

Όνομασία της κεντρικής αρχής:

Αρμόδιο πρόσωπο, εάν υπάρχει
(τίτλος/βαθμός και
ονοματεπώνυμο):

Διεύθυνση:

Αριθ. τηλ.: (κωδικός χώρας)
(κωδικός περιοχής/πόλης)

Αριθ. φαξ (κωδικός χώρας)
(κωδικός περιοχής/πόλης)

Διεύθυνση ηλεκτρονικού
ταχυδρομείου:

¹ Στις διάφορες γλώσσες θα συμπεριληφθεί μνεία του «κατέχοντα» τη δικαστική αρχή.

Υπογραφή της δικαστικής αρχής
έκδοσης του εντάλματος ή/και
του εκπροσώπου της:

Όνοματεπώνυμο:

Θέση (τίτλος/βαθμός):

Ημερομηνία:

Επίσημη σφραγίδα (εάν υπάρχει):

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΠΟΙΝΙΚΟΥ ΜΗΤΡΩΟΥ –
ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΔΙΑΔΙΚΑΣΤΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 1

Στόχος

Σκοπός του παρόντος παραρτήματος είναι η θέσπιση των απαιτούμενων διοικητικών και τεχνικών διατάξεων για την εφαρμογή του τρίτου μέρους τίτλος ΙΧ της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 2

Δίκτυο επικοινωνιών

1. Η ηλεκτρονική ανταλλαγή πληροφοριών που προέρχονται από το ποινικό μητρώο μεταξύ, αφενός, ενός κράτους μέλους και, αφετέρου, του Ηνωμένου Βασιλείου πραγματοποιείται με τη χρήση κοινής επικοινωνιακής υποδομής που προβλέπει κρυπτογραφημένες επικοινωνίες.

2. Η κοινή επικοινωνιακή υποδομή είναι το δίκτυο επικοινωνιών των διευρωπαϊκών υπηρεσιών τηλεματικής μεταξύ διοικήσεων (TESTA). Κάθε μελλοντική του εξέλιξη ή άλλο εναλλακτικό ασφαλές δίκτυο εξασφαλίζουν ότι η υφιστάμενη κοινή επικοινωνιακή υποδομή συνεχίζει να ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις ασφάλειας που είναι ενδεδειγμένες για την ανταλλαγή πληροφοριών που προέρχονται από ποινικά μητρώα.

ΑΡΘΡΟ 3

Λογισμικό διασύνδεσης

1. Τα κράτη χρησιμοποιούν τυποποιημένο λογισμικό διασύνδεσης με τη σύνδεση των οικείων κεντρικών αρχών στην κοινή επικοινωνιακή δομή με σκοπό την ηλεκτρονική ανταλλαγή πληροφοριών που προέρχονται από ποινικά μητρώα με άλλα κράτη σύμφωνα με τις διατάξεις του τρίτου μέρους τίτλος ΙΧ της παρούσας συμφωνίας και του παρόντος παραρτήματος.
2. Όσον αφορά τα κράτη μέλη, το λογισμικό διασύνδεσης είναι το λογισμικό αναφοράς ECRIS ή το οικείο εθνικό λογισμικό αναφοράς ECRIS, το οποίο, εάν κρίνεται απαραίτητο, προσαρμόζεται για τους σκοπούς της ανταλλαγής πληροφοριών με το Ηνωμένο Βασίλειο, όπως ορίζεται στην παρούσα συμφωνία.
3. Το Ηνωμένο Βασίλειο είναι υπεύθυνο για την ανάπτυξη και τη λειτουργία του οικείου λογισμικού διασύνδεσης. Προς τον σκοπόν αυτόν, το αργότερο πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, το Ηνωμένο Βασίλειο διασφαλίζει ότι το εθνικό λογισμικό διασύνδεσής του λειτουργεί σύμφωνα με τα πρωτόκολλα και τις τεχνικές προδιαγραφές που έχουν θεσπιστεί για το λογισμικό αναφοράς ECRIS, καθώς και οποιαδήποτε περαιτέρω τεχνική απαίτηση που έχει θεσπιστεί από τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη λειτουργική διαχείριση συστημάτων ΤΠ μεγάλης κλίμακας στον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης (eu-LISA).

4. Το Ηνωμένο Βασίλειο διασφαλίζει επίσης την εφαρμογή τυχόν μεταγενέστερων τεχνικών προσαρμογών στο οικείο εθνικό λογισμικό διασύνδεσης οι οποίες θα απαιτηθούν λόγω αλλαγών στις τεχνικές προδιαγραφές που θα έχουν θεσπιστεί για το λογισμικό αναφοράς ECRIS ή λόγω αλλαγών σε οποιεσδήποτε επιπλέον τεχνικές απαιτήσεις που θα έχουν θεσπιστεί από τον eu-LISA, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση. Για αυτόν τον σκοπό, η Ένωση διασφαλίζει ότι το Ηνωμένο Βασίλειο ενημερώνεται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση σχετικά με τυχόν προγραμματισμένες αλλαγές στις τεχνικές προδιαγραφές ή απαιτήσεις και του παρέχονται οι τυχόν απαιτούμενες πληροφορίες προκειμένου το Ηνωμένο Βασίλειο να συμμορφώνεται με τις υποχρεώσεις του βάσει του παρόντος παραρτήματος.

ΑΡΘΡΟ 4

Πληροφορίες που πρέπει να διαβιβάζονται σε κοινοποιήσεις, αιτήσεις και απαντήσεις

1. Όλες οι κοινοποιήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 646 της παρούσας συμφωνίας περιλαμβάνουν τις ακόλουθες υποχρεωτικές πληροφορίες:
- α) πληροφορίες σχετικά με το πρόσωπο εις βάρος του οποίου έχει εκδοθεί καταδικαστική απόφαση [πλήρες ονοματεπώνυμο, ημερομηνία γέννησης, τόπος γέννησης (πόλη και κράτος), φύλο, ιθαγένεια και, ενδεχομένως, προηγούμενο όνομα ή ονόματα]·
 - β) πληροφορίες σχετικά με τα στοιχεία της καταδίκης (ημερομηνία της καταδίκης, όνομα του δικαστηρίου, ημερομηνία κατά την οποία η απόφαση κατέστη αμετάκλητη)·
 - γ) πληροφορίες σχετικά με το αδίκημα που οδήγησε στην καταδίκη (ημερομηνία τέλεσης της αξιόποινης πράξης, όνομα ή νομικός χαρακτηρισμός της, καθώς και μνεία των εφαρμοστέων νομικών διατάξεων)· και

δ) πληροφορίες σχετικά με το περιεχόμενο της καταδίκης (κυρίως την ποινή, καθώς και συμπληρωματικές κυρώσεις, μέτρα ασφάλειας και επακόλουθες αποφάσεις που τροποποιούν την εκτέλεση της ποινής).

2. Οι ακόλουθες προαιρετικές πληροφορίες διαβιβάζονται σε κοινοποιήσεις εφόσον οι εν λόγω πληροφορίες έχουν καταχωριστεί στο ποινικό μητρώο [στοιχεία α) έως δ)] ή είναι διαθέσιμες στην κεντρική αρχή [στοιχεία ε) έως η)]:

α) πληροφορίες σχετικά με τα ονόματα των γονέων του καταδικασθέντος προσώπου·

β) πληροφορίες σχετικά με τον αύξοντα αριθμό της καταδίκης·

γ) πληροφορίες σχετικά με τον τόπο τέλεσης της αξιόποινης πράξης·

δ) πληροφορίες σχετικά με την έκπτωση από δικαιώματα συνεπεία της καταδίκης·

ε) πληροφορίες σχετικά με τον αριθμό ή το είδος ταυτότητας ή τον αριθμό του εγγράφου ταυτοποίησης του προσώπου·

στ) δακτυλικά αποτυπώματα του συγκεκριμένου προσώπου·

ζ) εφόσον συντρέχει περίπτωση, τυχόν ψευδώνυμα του καταδίκου και/ή άλλα ονόματα με τα οποία είναι γνωστός·

η) εικόνα προσώπου.

Επιπλέον, είναι δυνατή η διαβίβαση κάθε άλλης πληροφορίας σχετικά με καταδίκες εφόσον έχει καταχωρισθεί στο ποινικό μητρώο.

3. Όλες οι αιτήσεις παροχής πληροφοριών που αναφέρονται στο άρθρο 648 της παρούσας συμφωνίας υποβάλλονται σε τυποποιημένη ηλεκτρονική μορφή σύμφωνα με το υπόδειγμα του εντύπου που ορίζεται στο κεφάλαιο 2 του παρόντος παραρτήματος, σε μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.
4. Όλες οι απαντήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 649 της παρούσας συμφωνίας υποβάλλονται σε τυποποιημένη ηλεκτρονική μορφή σύμφωνα με το υπόδειγμα του εντύπου που ορίζεται στο κεφάλαιο 2 του παρόντος παραρτήματος και συνοδεύονται από κατάλογο καταδικών, όπως προβλέπει το εθνικό δίκαιο. Το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση απαντά είτε σε μία από τις επίσημες γλώσσες του είτε σε κάθε άλλη γλώσσα που γίνεται δεκτή και από τα δύο Μέρη. Το Ηνωμένο Βασίλειο, αφενός, και η Ένωση, εκ μέρους οποιουδήποτε από τα κράτη μέλη της, αφετέρου, μπορούν ωστόσο να ενημερώνουν την ειδική επιτροπή για τη συνεργασία στον τομέα επιβολής του νόμου και για τη δικαστική συνεργασία σχετικά με τη γλώσσα/-ες που γίνεται δεκτή πέραν της επίσημης γλώσσας/-ών του εν λόγω κράτους.
5. Η ειδική επιτροπή για τη συνεργασία στον τομέα επιβολής του νόμου και για τη δικαστική συνεργασία εγκρίνει οποιαδήποτε τροποποίηση των εντύπων του κεφαλαίου 2 του παρόντος παραρτήματος που αναφέρονται στις παραγράφους 3 και 4, εφόσον είναι αναγκαία.

ΑΡΘΡΟ 5

Μορφότυπο διαβίβασης πληροφοριών

1. Κατά τη διαβίβαση των πληροφοριών σύμφωνα με το άρθρο 646 και το άρθρο 649 της παρούσας συμφωνίας, σχετικά με το όνομα ή τον νομικό χαρακτηρισμό της αξιόποινης πράξης και τις εφαρμοστέες διατάξεις νόμου, τα κράτη αναφέρονται στον αντίστοιχο κωδικό για καθεμία από τις αξιόποινες πράξεις που αναφέρονται στη διαβίβαση, σύμφωνα με τον πίνακα με τις αξιόποινες πράξεις του κεφαλαίου 3 του παρόντος παραρτήματος. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, όπου η αξιόποινη πράξη δεν αντιστοιχεί σε συγκεκριμένη υποκατηγορία, ο κωδικός «ανοικτή κατηγορία» της σχετικής ή της εγγύτερης κατηγορίας αξιόποινων πράξεων ή, ελλείψει τούτου, ο κωδικός «λοιπές αξιόποινες πράξεις» χρησιμοποιείται για τη συγκεκριμένη πράξη.
2. Τα κράτη μπορούν επίσης να παρέχουν τις διαθέσιμες πληροφορίες που αφορούν τον βαθμό τέλεσης και τη μορφή συμμετοχής στην αξιόποινη πράξη καθώς και, ανάλογα με την περίπτωση, την ύπαρξη ολικής ή μερικής απαλλαγής από ποινική ευθύνη ή την υποτροπή.
3. Κατά τη διαβίβαση των πληροφοριών σύμφωνα με το άρθρο 646 και το άρθρο 649 της παρούσας συμφωνίας, σχετικά με το περιεχόμενο της καταδίκης, κυρίως την ποινή και τυχόν συμπληρωματικές ποινές, μέτρα ασφάλειας και μεταγενέστερες αποφάσεις που τροποποιούν την εκτέλεση της ποινής, τα κράτη αναφέρονται στον κωδικό που αντιστοιχεί σε καθεμία από τις ποινές και μέτρα που αναφέρονται στη διαβίβαση, σύμφωνα με τον πίνακα με τις ποινές και τα μέτρα του κεφαλαίου 3 του παρόντος παραρτήματος. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, όπου η ποινή ή το μέτρο δεν αντιστοιχεί σε συγκεκριμένη υποκατηγορία, ο κωδικός «ανοικτή κατηγορία» της σχετικής ή της εγγύτερης κατηγορίας ποινών ή μέτρων ή, ελλείψει τούτου, ο κωδικός «λοιπές ποινές και μέτρα» χρησιμοποιείται για τη συγκεκριμένη ποινή ή μέτρο.

4. Τα κράτη παρέχουν επίσης, κατά περίπτωση, διαθέσιμες πληροφορίες όσον αφορά τη φύση και/ή τους όρους εκτέλεσης της επιβληθείσας ποινής ή μέτρου όπως προβλέπεται στον πίνακα με τις παραμέτρους του κεφαλαίου 3 του παρόντος παραρτήματος. Η παράμετρος «μη ποινική απόφαση» αναφέρεται μόνο σε περιπτώσεις όπου οι πληροφορίες για μια τέτοια απόφαση παρέχονται σε εθελοντική βάση από το κράτος ιθαγένειας του οικείου προσώπου, σε απάντηση σε αίτηση παροχής πληροφοριών σχετικά με καταδίκες.
5. Οι ακόλουθες πληροφορίες παρέχονται από τα κράτη στην ειδική επιτροπή για τη συνεργασία στον τομέα επιβολής του νόμου και για τη δικαστική συνεργασία, με σκοπό ιδίως τη διάδοση των εν λόγω πληροφοριών σε άλλα κράτη:
 - α) κατάλογο των εθνικών αξιόποινων πράξεων που εμπίπτουν σε καθεμιά από τις κατηγορίες του πίνακα με τις αξιόποινες πράξεις του κεφαλαίου 3 του παρόντος παραρτήματος. Ο εν λόγω κατάλογος περιλαμβάνει την ονομασία ή τον νομικό χαρακτηρισμό της αξιόποινης πράξης και αναφορά στις εφαρμοστέες διατάξεις νόμου. Είναι επίσης δυνατό να περιλαμβάνει σύντομη περιγραφή της αντικειμενικής υπόστασης της αξιόποινης πράξης·
 - β) κατάλογο των διαφόρων ειδών ποινών, των τυχόν συμπληρωματικών ποινών, των μέτρων ασφάλειας και των ενδεχόμενων μεταγενέστερων αποφάσεων που τροποποιούν την εκτέλεση της ποινής, όπως καθορίζονται στην εθνική νομοθεσία, για καθεμιά από τις κατηγορίες που μνημονεύονται στον πίνακα ποινών και μέτρων του κεφαλαίου 3 του παρόντος παραρτήματος. Είναι επίσης δυνατό να περιλαμβάνει σύντομη περιγραφή της συγκεκριμένης ποινής ή μέτρου της συγκεκριμένης ποινής ή μέτρου.
6. Τα κράτη επικαιροποιούν ανά τακτά χρονικά διαστήματα τους καταλόγους και τις περιγραφές που μνημονεύονται στην παράγραφο 5. Οι επικαιροποιημένες πληροφορίες αποστέλλονται στην ειδική επιτροπή για τη συνεργασία στον τομέα επιβολής του νόμου και για τη δικαστική συνεργασία.

7. Η ειδική επιτροπή για τη συνεργασία στον τομέα επιβολής του νόμου και για τη δικαστική συνεργασία εγκρίνει οποιαδήποτε τροποποίηση των πινάκων του κεφαλαίου 3 του παρόντος παραρτήματος που αναφέρονται στις παραγράφους 1 έως 4, εφόσον είναι αναγκαία.

ΑΡΘΡΟ 6

Απρόσκοπτη διαβίβαση

Εάν ο ηλεκτρονικός τρόπος διαβίβασης των πληροφοριών δεν είναι προσωρινά διαθέσιμος, τα κράτη διαβιβάζουν τις πληροφορίες με οποιοδήποτε μέσο παραγωγής γραπτής τεκμηρίωσης, υπό προϋποθέσεις που επιτρέπουν στην κεντρική αρχή του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση να εξακριβώσει τη γνησιότητά των πληροφοριών, για ολόκληρο το διάστημα αυτής της μη διαθεσιμότητας.

ΑΡΘΡΟ 7

Στατιστικά δεδομένα και εκθέσεις

1. Σε τακτική βάση, διενεργείται αξιολόγηση της ηλεκτρονικής ανταλλαγής πληροφοριών που προέρχονται από το ποινικό μητρώο σύμφωνα με το τρίτο μέρος τίτλος ΙΧ της παρούσας συμφωνίας. Η αξιολόγηση βασίζεται στα στατιστικά δεδομένα και τις εκθέσεις των αντίστοιχων κρατών.
2. Κάθε κράτος συγκεντρώνει στατιστικά δεδομένα σχετικά με την ανταλλαγή πληροφοριών προερχόμενων από το λογισμικό διασύνδεσης και τα διαβιβάζουν κάθε μήνα στην ειδική επιτροπή για τη συνεργασία στον τομέα επιβολής του νόμου και για τη δικαστική συνεργασία και στον eu-LISA. Τα κράτη παρέχουν επίσης στην ειδική επιτροπή για τη συνεργασία στον τομέα επιβολής του νόμου και για τη δικαστική συνεργασία και στον eu-LISA τα στατιστικά δεδομένα σχετικά με τον αριθμό των υπηκόων άλλων κρατών που έχουν καταδικαστεί στο έδαφός τους και σχετικά με τον αριθμό των εν λόγω καταδικών.

ΑΡΘΡΟ 8

Τεχνικές προδιαγραφές

Τα κράτη τηρούν τις κοινές τεχνικές προδιαγραφές σχετικά με την ηλεκτρονική ανταλλαγή πληροφοριών που προέρχονται από ποινικά μητρώα, όπως παρέχονται από τον eu-LISA κατά την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και προσαρμόζουν αναλόγως τα οικεία συστήματα χωρίς καμία αδικαιολόγητη καθυστέρηση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΕΝΤΥΠΑ

Αίτηση παροχής πληροφοριών που προέρχονται από το ποινικό μητρώο

α) Πληροφορίες σχετικά με το αιτούν κράτος:

Κράτος:

Κεντρική αρχή (ή αρχές):

Υπεύθυνος επικοινωνίας:

Τηλέφωνο (με κωδικό):

Φαξ (με κωδικό):

Ηλεκτρονική διεύθυνση:

Ταχυδρομική διεύθυνση:

Στοιχεία αναφοράς του φακέλου, όταν είναι γνωστά:

β) Πληροφορίες σχετικά με την ταυτότητα του προσώπου στο οποίο αναφέρεται η αίτηση ⁽¹⁾:

Πλήρες όνομα (επώνυμο και όλα τα μικρά ονόματα):

Προηγούμενα ονόματα:

Ψευδώνυμο και/ή άλλο όνομα με το οποίο είναι γνωστό το πρόσωπο, εάν υπάρχουν:

Φύλο: Α Θ

Ιθαγένεια:

Ημερομηνία γέννησης (με αριθμούς: ηη/μμ/εεεε):

Τόπος γέννησης (πόλη και κράτος):

Όνομα πατέρα:

Όνομα μητέρας:

Κατοικία ή γνωστή διεύθυνση:

Αριθμός δελτίου ταυτότητας ή τύπος και αριθμός του εγγράφου ταυτοποίησης του προσώπου:

Δακτυλικά αποτυπώματα:

Εικόνα προσώπου:

Άλλα διαθέσιμα δεδομένα ταυτοποίησης:

γ) Σκοπός της αίτησης:

Συμπληρώστε το αντίστοιχο τετραγωνίδιο

1) ποινική διαδικασία (διευκρινίστε ενώπιον ποιας αρχής εκκρεμεί η διαδικασία και τον αριθμό της υπόθεσης, εάν υπάρχει) ...

...

2) αίτηση εκτός του πλαισίου ποινικής διαδικασίας (διευκρινίστε ενώπιον ποιας αρχής εκκρεμεί η διαδικασία και τον αριθμό της υπόθεσης, εάν υπάρχει, κατά τη συμπλήρωση του σχετικού τετραγωνιδίου):

i) από δικαστική αρχή ...

...

- ii) από αρμόδια διοικητική αρχή ...
...
- iii) από τον ενδιαφερόμενο για πληροφορίες σχετικά με το δικό του ποινικό μητρώο....
...

Σκοπός για τον οποίο ζητούνται οι πληροφορίες:

Αιτούσα αρχή:

- Ο ενδιαφερόμενος δεν συναινεί στη διάδοση των πληροφοριών αυτών (εάν ζητήθηκε η συναίνεση του ενδιαφερομένου σύμφωνα με το δίκαιο του αιτούντος κράτους).

Υπεύθυνος επικοινωνίας για την περίπτωση που θα χρειασθούν συμπληρωματικές πληροφορίες:

Όνοματεπώνυμο:

Τηλέφωνο:

Ηλεκτρονική διεύθυνση:

Άλλες πληροφορίες (π.χ.: επείγων χαρακτήρας της αίτησης):

Απάντηση στην αίτηση

Πληροφορίες σχετικές με το πρόσωπο στο οποίο αναφέρεται η αίτηση

Συμπληρώστε το αντίστοιχο τετραγωνίδιο

Η υπογράφουσα αρχή βεβαιώνει ότι:

- στο ποινικό μητρώο του ενδιαφερομένου δεν έχουν καταχωρισθεί πληροφορίες για καταδίκες
- στο ποινικό μητρώο του ενδιαφερομένου έχουν καταχωρισθεί πληροφορίες για καταδίκες· επισυνάπτεται κατάλογος των καταδικών· επισυνάπτεται κατάλογος των καταδικαστικών αποφάσεων·
- στο ποινικό μητρώο του ενδιαφερομένου έχουν καταχωρισθεί άλλες πληροφορίες· οι πληροφορίες αυτές επισυνάπτονται (προαιρετικό)·
- στο ποινικό μητρώο του ενδιαφερομένου έχουν καταχωρισθεί πληροφορίες για καταδίκες, πλην όμως το κράτος της καταδίκης ενημέρωσε ότι οι πληροφορίες για αυτές τις καταδίκες δεν είναι δυνατό να διαβιβασθούν περαιτέρω για σκοπούς άλλους εκτός ποινικών διαδικασιών. Η αίτηση για περισσότερες πληροφορίες μπορεί να αποσταλεί απευθείας στ ... (παρακαλείσθε να αναφέρετε το κράτος της καταδίκης)
- σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους στο το οποίο απευθύνεται η αίτηση, δεν μπορούν να διεκπεραιώνονται αιτήσεις που υποβάλλονται για άλλους σκοπούς εκτός ποινικών διαδικασιών.

Υπεύθυνος επικοινωνίας για την περίπτωση που θα χρειασθούν συμπληρωματικές πληροφορίες:

Όνοματεπώνυμο:

Τηλέφωνο:

Ηλεκτρονική διεύθυνση:

Άλλες πληροφορίες (περιορισμοί της χρήσης των δεδομένων όσον αφορά αιτήσεις εκτός του πλαισίου της ποινικής διαδικασίας):

Αναφέρετε τον αριθμό των σελίδων που επισυνάπτονται στο έντυπο απάντησης:

(Τόπος)

στις

Υπογραφή και επίσημη σφραγίδα (εφόσον υπάρχει):

Όνομα και ιδιότητα/οργανισμός:

Ενδεχομένως, να επισυναφθεί κατάλογος των καταδικών και να αποσταλεί η δέσμη στοιχείων στο αιτούν κράτος. Δεν είναι απαραίτητη η μετάφραση του εντύπου ούτε του καταλόγου των καταδικών στη γλώσσα του αιτούντος κράτους.

(¹) Προκειμένου να διευκολυνθεί η ταυτοποίηση του προσώπου, πρέπει να παρέχονται όσο το δυνατόν περισσότερες πληροφορίες.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΜΟΡΦΟΤΥΠΟ ΔΙΑΒΙΒΑΣΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

Κοινός κατάλογος κατηγοριών αξιόποινων πράξεων με πίνακα παραμέτρων,
όπως αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφοι 1 και 2 του κεφαλαίου 1

Κωδικός	Κατηγορίες και υποκατηγορίες αξιόποινων πράξεων
0100 00 ανοικτή κατηγορία	Εγκλήματα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου
0101 00	Γενοκτονία
0102 00	Εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας
0103 00	Εγκλήματα πολέμου
0200 00 ανοικτή κατηγορία	Συμμετοχή σε εγκληματική οργάνωση
0201 00	Διεύθυνση εγκληματικής οργάνωσης
0202 00	Ενσυνείδητη συμμετοχή σε αξιόποινες δραστηριότητες εγκληματικής οργάνωσης
0203 00	Ενσυνείδητη συμμετοχή σε μη αξιόποινες δραστηριότητες εγκληματικής οργάνωσης
0300 00 ανοικτή κατηγορία	Τρομοκρατία
0301 00	Διεύθυνση τρομοκρατικής ομάδας
0302 00	Ενσυνείδητη συμμετοχή στις δραστηριότητες τρομοκρατικής ομάδας
0303 00	Χρηματοδότηση της τρομοκρατίας
0304 00	Δημόσια υποκίνηση σε τέλεση τρομοκρατικού εγκλήματος
0305 00	Στρατολόγηση και εκπαίδευση τρομοκρατών

Κωδικός	Κατηγορίες και υποκατηγορίες αξιόποινων πράξεων
0400 00 ανοικτή κατηγορία	Εμπορία ανθρώπων
0401 00	Εμπορία ανθρώπων με σκοπό την εκμετάλλευση για την παροχή εργασίας ή υπηρεσιών
0402 00	Εμπορία ανθρώπων με σκοπό την εκμετάλλευση αλλότριας πορνείας ή άλλες μορφές σεξουαλικής εκμετάλλευσης
0403 00	Εμπορία ανθρώπων με σκοπό την αφαίρεση οργάνων ή ανθρώπινων ιστών
0404 00	Εμπορία ανθρώπων με σκοπό τη δουλεία, πρακτικές που προσομοιάζουν με δουλεία ή την ειλωτεία
0405 00	Εμπορία ανθρώπων με σκοπό την εκμετάλλευση ανηλίκου για την παροχή εργασίας ή υπηρεσιών
0406 00	Εμπορία ανθρώπων με σκοπό την εκμετάλλευση της πορνείας ανηλίκων ή άλλες μορφές σεξουαλικής εκμετάλλευσης ανηλίκων
0407 00	Εμπορία ανθρώπων με σκοπό την αφαίρεση οργάνων ή ανθρώπινων ιστών από το σώμα ανηλίκου
0408 00	Εμπορία ανθρώπων με σκοπό τη δουλεία, πρακτικές που προσομοιάζουν με δουλεία ή την ειλωτεία εις βάρος ανηλίκου
0500 00 ανοικτή κατηγορία	Παράνομη διακίνηση ⁽¹⁾ και άλλες αξιόποινες πράξεις που αφορούν όπλα, πυροβόλα όπλα, μέρη και εξαρτήματα αυτών, πυρομαχικά και εκρηκτικά
0501 00	Παράνομη κατασκευή όπλων, πυροβόλων όπλων, των μερών και εξαρτημάτων τους, πυρομαχικών και εκρηκτικών
0502 00	Παράνομη διακίνηση όπλων, πυροβόλων όπλων, των μερών και εξαρτημάτων τους, πυρομαχικών και εκρηκτικών σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾
0503 00	Παράνομη εξαγωγή ή εισαγωγή όπλων, πυροβόλων όπλων, των μερών και εξαρτημάτων τους πυρομαχικών και εκρηκτικών
0504 00	Παράνομη κατοχή ή χρήση όπλων, πυροβόλων όπλων, των μερών και εξαρτημάτων τους πυρομαχικών και εκρηκτικών

Κωδικός	Κατηγορίες και υποκατηγορίες αξιόποινων πράξεων
0600 00 ανοικτή κατηγορία	Περιβαλλοντικό έγκλημα
0601 00	Καταστροφή ή πρόκληση βλάβης σε προστατευόμενα είδη πανίδας ή χλωρίδας
0602 00	Παράνομη απόρριψη ρυπογόνων ουσιών ή ιονίζουσας ακτινοβολίας στην ατμόσφαιρα, το έδαφος ή τα ύδατα
0603 00	Αδικήματα που σχετίζονται με απόβλητα, περιλαμβανομένων των επικίνδυνων αποβλήτων
0604 00	Αδικήματα που σχετίζονται με την παράνομη διακίνηση ⁽¹⁾ προστατευόμενων ειδών πανίδας ή χλωρίδας ή τμημάτων τους
0605 00	Περιβαλλοντικά αδικήματα άνευ δόλου
0700 00 ανοικτή κατηγορία	Αδικήματα που σχετίζονται με ναρκωτικές και πρόδρομες ουσίες και άλλα αδικήματα κατά της δημόσιας υγείας
0701 00	Αδικήματα που σχετίζονται με την παράνομη διακίνηση ⁽³⁾ ναρκωτικών, ψυχοτρόπων και πρόδρομων ουσιών όταν σκοπός δεν είναι αποκλειστικά και μόνο η προσωπική κατανάλωση
0702 00	Παράνομη κατανάλωση ναρκωτικών καθώς και η απόκτηση, κατοχή, παρασκευή ή παραγωγή τους με αποκλειστικό σκοπό την αυτοκατανάλωση
0703 00	Παροχή βοήθειας ή παρακίνηση άλλων να κάνουν παράνομη χρήση ναρκωτικών ή ψυχοτρόπων ουσιών
0704 00	Παρασκευή ή παραγωγή ναρκωτικών ουσιών όταν σκοπός δεν είναι αποκλειστικά και μόνο η προσωπική κατανάλωση
0800 00 ανοικτή κατηγορία	Εγκλήματα κατά του προσώπου
0801 00	Ανθρωποκτονία από πρόθεση
0802 00	Διακεκριμένες περιπτώσεις ανθρωποκτονίας εκ προθέσεως ⁽⁴⁾
0803 00	Ανθρωποκτονία εξ αμελείας
0804 00	Θανάτωση νεογνού από τη μητέρα του/της εκ προθέσεως
0805 00	Παράνομη έκτρωση
0806 00	Παράνομη ευθανασία

Κωδικός	Κατηγορίες και υποκατηγορίες αξιόποινων πράξεων
0807 00	Αδικήματα που σχετίζονται με αυτοκτονία
0808 00	Βία με συνέπεια την πρόκληση θανάτου
0809 00	Πρόκληση σοβαρής σωματικής βλάβης, παραμόρφωσης ή μόνιμης αναπηρίας
0810 00	Άνευ δόλου πρόκληση σοβαρής σωματικής βλάβης, παραμόρφωσης ή μόνιμης αναπηρίας
0811 00	Πρόκληση ελαφράς σωματικής βλάβης
0812 00	Άνευ δόλου πρόκληση ελαφράς σωματικής βλάβης
0813 00	Έκθεση σε κίνδυνο θανάτου ή σοβαρής σωματικής βλάβης
0814 00	Βασανιστήρια
0815 00	Εγκατάλειψη ατόμου που χρήζει βοήθειας
0816 00	Αδικήματα που σχετίζονται με αφαίρεση οργάνων ή ιστών χωρίς άδεια ή συναίνεση
0817 00	Αδικήματα που σχετίζονται με παράνομη διακίνηση ⁽³⁾ ανθρώπινων οργάνων ή ιστών
0818 00	Οικογενειακή βία ή απειλή
0900 00 ανοικτή κατηγορία	Αδικήματα κατά της προσωπικής ελευθερίας, της αξιοπρέπειας και άλλων προστατευόμενων συμφερόντων, περιλαμβανομένου του ρατσισμού και της ξενοφοβίας
0901 00	Απαγωγή, απαγωγή για λύτρα, παράνομη κράτηση
0902 00	Παράνομη σύλληψη ή στέρηση της ελευθερίας από δημόσια αρχή
0903 00	Περιοχή σε ομηρία
0904 00	Παράνομη αρπαγή αεροσκάφους ή πλοίου
0905 00	Εξύβριση, συκοφαντία, δυσφήμιση, απείθεια προς δικαστήριο
0906 00	Απειλές
0907 00	Άσκηση καταναγκασμού ή πιέσεων, παρενοχλητική παρακολούθηση, παρενόχληση ή επίθεση ψυχολογικού ή συναισθηματικού χαρακτήρα
0908 00	Εκβίαση
0909 00	Διακεκριμένη εκβίαση
0910 00	Παράνομη είσοδος σε ιδιωτική ιδιοκτησία

Κωδικός	Κατηγορίες και υποκατηγορίες αξιόποινων πράξεων
0911 00	Παραβίαση της ιδιωτικότητας εκτός από την παράνομη είσοδο σε ιδιωτική ιδιοκτησία
0912 00	Αδικήματα κατά της προστασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα
0913 00	Παράνομη υποκλοπή δεδομένων ή επικοινωνιών
0914 00	Άσκηση διακρίσεων με βάση το φύλο, τη φυλή, τον σεξουαλικό προσανατολισμό, το θρήσκευμα ή την εθνική καταγωγή
0915 00	Δημόσια προτροπή σε φυλετικές διακρίσεις
0916 00	Δημόσια προτροπή σε φυλετικό μίσος
0917 00	Εκβιασμός
1000 00	Εγκλήματα κατά της γενετήσιας ελευθερίας
ανοικτή κατηγορία	
1001 00	Βιασμός
1002 00	Διακεκριμένος βιασμός ⁽⁵⁾ πλην του βιασμού ανηλίκου
1003 00	Σεξουαλική επίθεση
1004 00	Προμήθεια με σκοπό την πορνεία ή άλλες σεξουαλικές πράξεις
1005 00	Άσεμνη συμπεριφορά
1006 00	Σεξουαλική παρενόχληση
1007 00	Προσφορά υπηρεσιών από εκπορνευόμενο άτομο
1008 00	Σεξουαλική εκμετάλλευση ανηλίκου
1009 00	Αδικήματα που σχετίζονται με την παιδική πορνογραφία ή άσεμνες εικόνες ανηλίκων
1010 00	Βιασμός ανηλίκου
1011 00	Σεξουαλική επίθεση κατά ανηλίκου
1100 00	Αδικήματα κατά του οικογενειακού δικαίου
ανοικτή κατηγορία	
1101 00	Παράνομες γενετήσιες σχέσεις μεταξύ στενών συγγενών
1102 00	Πολυγαμία

Κωδικός	Κατηγορίες και υποκατηγορίες αξιόποινων πράξεων
1103 00	Αποφυγή της υποχρέωσης καταβολής διατροφής
1104 00	Παραμέληση ή εγκατάλειψη ανηλίκου ή ατόμου με αναπηρία
1105 00	Μη συμμόρφωση με διαταγή παράδοσης ή παράνομη απόσπαση ανηλίκου
1200 00 ανοικτή κατηγορία	Αδικήματα κατά του κράτους, της δημόσιας τάξης, της απονομής δικαιοσύνης ή δημόσιων αξιωματούχων
1201 00	Κατασκοπία
1202 00	Έσχατη προδοσία
1203 00	Αδικήματα που σχετίζονται με εκλογές και δημοψηφίσματα
1204 00	Απόπειρα κατά της ζωής ή της σωματικής ακεραιότητας αρχηγού κράτους
1205 00	Περιύβριση του κράτους, του έθνους ή κρατικών συμβόλων
1206 00	Εξύβριση ή αντίσταση κατά φορέα δημόσιας εξουσίας
1207 00	Εκβιασμός, άσκηση καταναγκασμού ή πιέσεων κατά φορέα δημόσιας εξουσίας
1208 00	Βιαιοπραγία ή απειλή κατά φορέα δημόσιας εξουσίας
1209 00	Αδικήματα κατά της δημόσιας τάξης, παραβίαση δημόσιας ειρήνης
1210 00	Άσκηση βίας κατά τη διάρκεια αθλητικών εκδηλώσεων
1211 00	Κλοπή δημόσιου ή διοικητικού εγγράφου
1212 00	Παρακώλυση ή διαστρέβλωση της απονομής δικαιοσύνης, προβολή ψευδών ισχυρισμών σε ποινική ή δικαστική διαδικασία, ψευδορκία
1213 00	Αντιποίηση της ταυτότητας άλλου προσώπου ή αρχής
1214 00	Απόδραση κρατουμένου
1300 00 ανοικτή κατηγορία	Αδικήματα κατά της δημόσιας περιουσίας ή του δημόσιου συμφέροντος
1301 00	Απάτη σε σχέση με κρατικά ή οικογενειακά επιδόματα ή παροχές κοινωνικής ασφάλισης

Κωδικός	Κατηγορίες και υποκατηγορίες αξιόποινων πράξεων
1302 00	Απάτη σε σχέση με ευρωπαϊκές παροχές ή ενισχύσεις
1303 00	Αδικήματα που σχετίζονται με παράνομα τυχερά παιχνίδια
1304 00	Παρακώλυση της διεξαγωγής δημόσιων διαγωνισμών
1305 00	Ενεργητική ή παθητική δωροδοκία δημοσίου υπαλλήλου ή προσώπου που κατέχει δημόσιο αξίωμα ή δημόσια εξουσία
1306 00	Κατάχρηση, υπεξαίρεση ή άλλου είδους εκτροπή ξένης περιουσίας από δημόσιο αξιωματούχο
1307 00	Κατάχρηση αξιώματος από δημόσιο υπάλληλο
1400 00 ανοικτή κατηγορία	Φορολογικά αδικήματα και αδικήματα που αφορούν τα τελωνεία
1401 00	Φορολογικά αδικήματα
1402 00	Τελωνειακά αδικήματα
1500 00 ανοικτή κατηγορία	Αδικήματα που σχετίζονται με την οικονομία και το εμπόριο
1501 00	Πτώχευση ή δόλια χρεοκοπία
1502 00	Παραβίαση της λογιστικής νομοθεσίας, κατάχρηση, απόκρυψη περιουσιακών στοιχείων ή παράνομη επαύξηση του παθητικού εταιρείας
1503 00	Παραβίαση της νομοθεσίας ανταγωνισμού
1504 00	Νομιμοποίηση εσόδων από εγκληματικές δραστηριότητες
1505 00	Ενεργητική ή παθητική δωροδοκία στον ιδιωτικό τομέα
1506 00	Αποκάλυψη απορρήτου ή παραβίαση υποχρέωσης τήρησης απορρήτου
1507 00	Πράξεις κατόχων εμπιστευτικών πληροφοριών
1600 00 ανοικτή κατηγορία	Αδικήματα κατά της ιδιοκτησίας ή φθορά ξένης ιδιοκτησίας
1601 00	Υπεξαίρεση

Κωδικός	Κατηγορίες και υποκατηγορίες αξιόποινων πράξεων
1602 00	Υπεξαίρεση ή παράνομη εκτροπή ενέργειας
1603 00	Απάτη συμπεριλαμβανομένης της καταδολίευσης
1604 00	Διακίνηση κλαπέντων αντικειμένων
1605 00	Παράνομη διακίνηση (6) πολιτιστικών αγαθών, συμπεριλαμβανομένων των αρχαιοτήτων και των έργων τέχνης
1606 00	Εκ προθέσεως φθορά ή καταστροφή περιουσιακών στοιχείων
1607 00	Εξ αμελείας φθορά ή καταστροφή περιουσιακών στοιχείων
1608 00	Δολιοφθορά
1609 00	Αδικήματα κατά της βιομηχανικής ή διανοητικής ιδιοκτησίας
1610 00	Εμπρησμός
1611 00	Θάνατος ή τραυματισμός προσώπου λόγω εμπρησμού
1612 00	Εμπρησμός δάσους
1700 00	Αδικήματα κλοπής
ανοικτή κατηγορία	
1701 00	Κλοπή
1702 00	Κλοπή κατόπιν παράνομης εισόδου σε ξένη ιδιοκτησία.
1703 00	Κλοπή συνοδευόμενη από άσκηση βίας ή χρήση όπλων, ή απειλές άσκησης βίας ή χρήσης όπλων κατά προσώπου
1704 00	Μορφές διακεκριμένης κλοπής που δεν συνοδεύεται από άσκηση βίας ή χρήση όπλων, ή απειλές άσκησης βίας ή χρήσης όπλων κατά προσώπου
1800 00	Αδικήματα κατά συστημάτων πληροφοριών και άλλα ηλεκτρονικά εγκλήματα
ανοικτή κατηγορία	
1801 00	Παράνομη πρόσβαση σε συστήματα πληροφοριών
1802 00	Παράνομη παρεμβολή σε σύστημα
1803 00	Παράνομη παρεμβολή σε δεδομένα
1804 00	Παραγωγή, κατοχή, διάδοση ή διακίνηση ηλεκτρονικού εξοπλισμού ή δεδομένων που καθιστούν δυνατή τη διάπραξη αξιόποινων πράξεων σε σχέση με ηλεκτρονικούς υπολογιστές

Κωδικός	Κατηγορίες και υποκατηγορίες αξιόποινων πράξεων
1900 00 ανοικτή κατηγορία	Κιβδηλεία μέσω πληρωμής
1901 00	Παραχάραξη ή κιβδηλεία νομισμάτων
1902 00	Παραχάραξη μέσω πληρωμής πλην των μετρητών
1903 00	Παραχάραξη ή κιβδηλεία δημόσιων πιστωτικών τίτλων
1904 00	Θέση σε κυκλοφορία ή χρήση παραχαραγμένου ή κίβδηλου νομίσματος, άλλων μέσω πληρωμής πλην των μετρητών ή δημόσιων πιστωτικών τίτλων
1905 00	Κατοχή εξοπλισμού προοριζόμενου για την παραχάραξη ή κιβδηλεία νομίσματος ή δημόσιων πιστωτικών τίτλων
2000 00 ανοικτή κατηγορία	Παραποίηση εγγράφων
2001 00	Παραποίηση δημόσιου ή διοικητικού εγγράφου από ιδιώτη
2002 00	Παραποίηση εγγράφου από δημόσιο υπάλληλο ή δημόσια αρχή
2003 00	Προμήθεια ή κτήση πλαστογραφημένου δημόσιου ή διοικητικού εγγράφου· προμήθεια ή κτήση πλαστογραφημένου εγγράφου από δημόσιο υπάλληλο ή δημόσια αρχή
2004 00	Χρήση πλαστογραφημένου δημόσιου ή διοικητικού εγγράφου
2005 00	Κατοχή εξοπλισμού προοριζόμενου για την παραποίηση δημόσιων ή διοικητικών εγγράφων
2006 00	Πλαστογραφία ιδιωτικών εγγράφων από ιδιώτη
2100 00 ανοικτή κατηγορία	Αδικήματα που συνίστανται σε παραβίαση των κανονισμών οδικής κυκλοφορίας
2101 00	Επικίνδυνη οδήγηση
2102 00	Οδήγηση υπό την επήρεια οινοπνευματωδών ποτών ή ναρκωτικών
2103 00	Οδήγηση χωρίς άδεια ή χωρίς έγκυρη άδεια οδήγησης
2104 00	Φυγή μετά από τροχαίο ατύχημα
2105 00	Αποφυγή οδικού ελέγχου
2106 00	Αδικήματα στον τομέα των οδικών μεταφορών

Κωδικός	Κατηγορίες και υποκατηγορίες αξιόποινων πράξεων
2200 00 ανοικτή κατηγορία	Αδικήματα που συνίστανται σε παραβίαση της εργατικής νομοθεσίας
2201 00	Παράνομη απασχόληση
2202 00	Αδικήματα σχετικά με την αμοιβή εργαζομένων, συμπεριλαμβανομένων των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης
2203 00	Αδικήματα σχετικά με τις συνθήκες εργασίας ή την υγεία και ασφάλεια στην εργασία
2204 00	Αδικήματα σχετικά με την πρόσβαση ή την άσκηση επαγγελματικής δραστηριότητας
2205 00	Αδικήματα σχετικά με τα ωράρια εργασίας και τον χρόνο ανάπαυσης
2300 00 ανοικτή κατηγορία	Αδικήματα κατά της μεταναστευτικής νομοθεσίας
2301 00	Παράνομη είσοδος ή διαμονή
2302 00	Διευκόλυνση παράνομης εισόδου και διαμονής
2400 00 ανοικτή κατηγορία	Αδικήματα που σχετίζονται με στρατιωτικές υποχρεώσεις
2500 00 ανοικτή κατηγορία	Αδικήματα σχετικά με ορμονικές ουσίες και άλλους αυξητικούς παράγοντες
2501 00	Παράνομη εισαγωγή, εξαγωγή και προμήθεια ορμονικών ουσιών και άλλων αυξητικών παραγόντων
2600 00 ανοικτή κατηγορία	Αδικήματα σχετικά με πυρηνικές ύλες ή άλλες επικίνδυνες ραδιενεργές ουσίες
2601 00	Παράνομη εισαγωγή, εξαγωγή, προμήθεια ή κτήση πυρηνικών ή ραδιενεργών υλών
2700 00 ανοικτή κατηγορία	Άλλα αδικήματα
2701 00	Άλλα εκ προθέσεως αδικήματα
2702 00	Άλλα εξ αμελείας αδικήματα

- (1) Διακίνηση σημαίνει εισαγωγή, εξαγωγή, απόκτηση, πώληση, παράδοση, κυκλοφορία ή μεταβίβαση, εκτός αν διευκρινίζεται άλλως σε αυτήν την κατηγορία.
- (2) Για τους σκοπούς της παρούσας υποκατηγορίας, η διακίνηση περιλαμβάνει απόκτηση, πώληση, παράδοση, κυκλοφορία ή μεταβίβαση.
- (3) Για τους σκοπούς της παρούσας υποκατηγορίας, η διακίνηση περιλαμβάνει εισαγωγή, εξαγωγή, απόκτηση, πώληση, παράδοση, κυκλοφορία ή μεταβίβαση.
- (4) Για παράδειγμα: ιδιαίτερα επιβαρυντικές περιστάσεις.
- (5) Παραδείγματα: χάρη, βιασμός με ιδιαίτερη βαναυσότητα.
- (6) Η διακίνηση περιλαμβάνει εισαγωγή, εξαγωγή, απόκτηση, πώληση, παράδοση, κυκλοφορία ή μεταβίβαση.

Παράμετροι		
Βαθμός τέλεσης:	Τελεσθείσα πράξη	C
	Απόπειρα ή προετοιμασία	A
	Στοιχείο που δεν διαβιβάσθηκε	Ø
Μορφή συμμετοχής:	Αυτουργός	M
	Συνεργός ή ηθικός αυτουργός/διοργανωτής, μέλος συμμορίας	H
	Στοιχείο που δεν διαβιβάσθηκε	Ø
Απαλλαγή από ποινική ευθύνη:	Ψυχική πάθηση ή μειωμένος καταλογισμός	S
Υποτροπή		R

Κοινός πίνακας κατηγοριών ποινών και μέτρων με πίνακα παραμέτρων, όπως αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφοι 3 και 4 του κεφαλαίου 1

Κωδικός	Κατηγορίες και υποκατηγορίες ποινών και μέτρων
1000 ανοικτή κατηγορία	Στέρηση ελευθερίας
1001	Φυλάκιση
1002	Ισόβια κάθειρξη
2000 ανοικτή κατηγορία	Περιορισμός της προσωπικής ελευθερίας
2001	Απαγόρευση διαμονής σε ορισμένους τόπους
2002	Επιβολή περιορισμού επί της μετάβασης στο εξωτερικό
2003	Απαγόρευση της παραμονής σε συγκεκριμένα μέρη
2004	Απαγόρευση εισόδου σε μαζική εκδήλωση
2005	Απαγόρευση της επικοινωνίας με ορισμένα πρόσωπα καθ' οιονδήποτε τρόπο
2006	Θέση υπό ηλεκτρονική επιτήρηση ⁽¹⁾
2007	Υποχρέωση εμφάνισης κατά τακτά διαστήματα σε συγκεκριμένη αρχή
2008	Υποχρέωση παραμονής/διαμονής σε συγκεκριμένο μέρος
2009	Υποχρέωση του καταδικασθέντος να βρίσκεται στον τόπο διαμονής κατά τον καθορισμένο χρόνο
2010	Υποχρέωση συμμόρφωσης με μέτρα αναστολής που διέταξε το δικαστήριο, συμπεριλαμβανομένης της υποχρέωσης παραμονής υπό επιτήρηση
3000 ανοικτή κατηγορία	Απαγόρευση συγκεκριμένου δικαιώματος ή ικανότητας
3001	Έκπτωση από αξίωμα

Κωδικός	Κατηγορίες και υποκατηγορίες ποινών και μέτρων
3002	Απώλεια/αναστολή της ικανότητας κατοχής δημόσιου αξιώματος ή διορισμού σε δημόσιο αξίωμα
3003	Απώλεια/αναστολή του δικαιώματος του εκλέγειν ή εκλέγεσθαι
3004	Στέρηση της ικανότητας σύναψης δημόσιων συμβάσεων
3005	Στέρηση της ικανότητας λήψης κρατικών επιδοτήσεων
3006	Ακύρωση άδειας οδήγησης ⁽²⁾
3007	Αναστολή άδειας οδήγησης
3008	Απαγόρευση της οδήγησης συγκεκριμένων οχημάτων
3009	Απώλεια/αναστολή γονικής μέριμνας
3010	Απώλεια/αναστολή του δικαιώματος συμμετοχής σε δίκη υπό την ιδιότητα του πραγματογνώμονα ή του ενόρκου, ή του δικαιώματος ένορκης μαρτυρικής κατάθεσης
3011	Απώλεια ή αναστολή του δικαιώματος να έχει κανείς την ιδιότητα νόμιμου επιτρόπου ⁽³⁾
3012	Απώλεια/αναστολή δικαιώματος κατοχής παρασήμου ή τίτλου
3013	Απαγόρευση της άσκησης επαγγελματικής, εμπορικής ή κοινωνικής δραστηριότητας
3014	Απαγόρευση της απασχόλησης ή άσκησης δραστηριότητας με ανηλίκους
3015	Υποχρέωση κλεισίματος επιχείρησης
3016	Απαγόρευση της κατοχής ή μεταφοράς όπλων
3017	Ανάκληση άδειας κυνηγίου ή αλιείας
3018	Απαγόρευση της έκδοσης επιταγών ή της χρήσης καρτών πληρωμής ή πιστωτικών καρτών
3019	Απαγόρευση της κατοχής ζώων
3020	Απαγόρευση της κατοχής ή της χρήσης ορισμένων αντικειμένων εκτός των όπλων
3021	Απαγόρευση ορισμένων παιγνίων/αθλημάτων
4000	Απαγόρευση εισόδου και παραμονής ή απομάκρυνση από την επικράτεια
ανοικτή κατηγορία	
4001	Απαγόρευση εισόδου και παραμονής στην εθνική επικράτεια
4002	Απομάκρυνση από την εθνική επικράτεια

Κωδικός	Κατηγορίες και υποκατηγορίες ποινών και μέτρων
5000 ανοικτή κατηγορία	Προσωπικές υποχρεώσεις
5001	Υπαγωγή σε ιατρική θεραπεία ή σε άλλη μορφή θεραπείας
5002	Υπαγωγή σε πρόγραμμα κοινωνικοεκπαιδευτικού χαρακτήρα
5003	Υποχρέωση υπαγωγής στη φροντίδα / τον έλεγχο της οικογένειας
5004	Εκπαιδευτικά μέτρα
5005	Υποβολή σε κοινωνικοδικαστική δοκιμασία
5006	Υποχρέωση κατάρτισης ή άσκησης εργασίας
5007	Υποχρέωση παροχής συγκεκριμένων πληροφοριών στις δικαστικές αρχές
5008	Υποχρέωση δημοσίευσης δικαστικής απόφασης
5009	Υποχρέωση αποκατάστασης της ζημίας που προκλήθηκε από το αδίκημα
6000 ανοικτή κατηγορία	Κυρώσεις επί της ατομικής περιουσίας
6001	Δήμευση
6002	Κατεδάφιση
6003	Αναστήλωση
7000 ανοικτή κατηγορία	Εγκλεισμός σε ίδρυμα
7001	Περιορισμός σε ψυχιατρικό κατάστημα
7002	Περιορισμός σε ίδρυμα αποτοξίνωσης
7003	Υποχρεωτική φοίτηση σε εκπαιδευτικό ίδρυμα

Κωδικός	Κατηγορίες και υποκατηγορίες ποινών και μέτρων
8000 ανοικτή κατηγορία	Χρηματικές ποινές
8001	Πρόστιμο
8002	Πρόστιμο που υπολογίζεται σε ημερήσια βάση ⁽⁴⁾
8003	Πρόστιμο υπέρ συγκεκριμένου δικαιούχου ⁽⁵⁾
9000 ανοικτή κατηγορία	Ποινή υπό μορφή παροχής εργασίας
9001	Παροχή κοινωφελούς υπηρεσίας ή εργασίας
9002	Παροχή κοινωφελών υπηρεσιών ή εργασίας συνοδευομένων από άλλα περιοριστικά μέτρα
10000 ανοικτή κατηγορία	Στρατιωτικές κυρώσεις
10001	Απώλεια στρατιωτικού βαθμού ⁽⁶⁾
10002	Απόταξη από επαγγελματική στρατιωτική υπηρεσία
10003	Στρατιωτική φυλάκιση
11000 ανοικτή κατηγορία	Απαλλαγή/αναστολή καταδίκης/ποινής, προειδοποίηση
12000 ανοικτή κατηγορία	Λοιπές ποινές και μέτρα

Παράμετροι (προσδιορίζονται κατά περίπτωση)	
ø	Ποινή
m	Μέτρο
a	Αναστολή ποινής/μέτρου
b	Μερική αναστολή ποινής/μέτρου
c	Αναστολή ποινής/μέτρου υπό όρους ή επιτήρηση
d	Μερική αναστολή ποινής/μέτρου υπό όρους ή επιτήρηση
e	Μετατροπή ποινής/μέτρου
f	Εναλλακτική ποινή/μέτρο που επιβάλλεται ως κύρια ποινή
g	Εναλλακτική ποινή/μέτρο που επιβάλλεται αρχικά σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με την κύρια ποινή
h	Ανάκληση της αναστολής ποινής/μέτρου
i	Επακόλουθη επιμέτρηση συνολικής ποινής
j	Διακοπή της εκτέλεσης/αναστολής ποινής/μέτρου ⁽⁷⁾
k	Μείωση της ποινής
l	Μείωση ποινής που τελεί υπό αναστολή
n	Λήξη της ποινής
o	Χάρη
p	Αμνηστία
q	Απόλυση λόγω καλής διαγωγής (απελευθέρωση πριν από την έκτιση της ποινής υπό συγκεκριμένους όρους)
r	Αποκατάσταση (με ή χωρίς τη διαγραφή της ποινής από το ποινικό μητρώο)
s	Ειδικές ποινές ή μέτρα για ανήλικους
t	Μη ποινική απόφαση ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ Σταθερή ή κινητή θέση.

⁽²⁾ Απαιτείται νέα αίτηση για την έκδοση νέας άδειας οδήγησης.

⁽³⁾ Ο διορισμός νόμιμου επιτρόπου μπορεί να αφορά πρόσωπο που δεν διαθέτει ικανότητα δικαίου ή ανήλικο.

⁽⁴⁾ Πρόστιμο εκφραζόμενο σε ημερήσιες μονάδες.

⁽⁵⁾ Π.χ.: για ίδρυμα, σύλλογο, οργανισμό ή συγκεκριμένο θύμα.

⁽⁶⁾ Στρατιωτικός υποβιβασμός.

⁽⁷⁾ Δεν είναι δυνατό να αποφευχθεί η εκτέλεση της ποινής.

⁽⁸⁾ Η παράμετρος αυτή θα αναφέρεται μόνο όταν οι πληροφορίες αυτές παρέχονται κατόπιν αιτήματος του κράτους ιθαγένειας του οικείου προσώπου.

ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΤΡΟΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

1. Πεδίο εφαρμογής

Για τους σκοπούς του τρίτου μέρους τίτλος ΙΧ, του άρθρου 599 παράγραφος 3 στοιχείο β), του άρθρου 599 παράγραφος 4, του άρθρου 602 παράγραφος 2 στοιχείο γ) και του άρθρου 670 παράγραφος 2 στοιχείο α) της παρούσας συμφωνίας, του παραρτήματος 43 και του παραρτήματος 46, «τρομοκρατία» σημαίνει τις αξιόποινες πράξεις που ορίζονται στις παραγράφους 3 έως 14 του παρόντος παραρτήματος.

2. Ορισμοί της τρομοκρατικής ομάδας και της δομημένης ομάδας

2.1 «τρομοκρατική ομάδα»: η δομημένη ομάδα, με περισσότερα από δύο πρόσωπα, η οποία συγκροτείται για μακροχρόνια περίοδο και ενεργεί συντονισμένα με σκοπό την τέλεση τρομοκρατικών εγκλημάτων.

2.2 «δομημένη ομάδα»: η ομάδα, που δεν συγκροτήθηκε περιστασιακά, για την άμεση τέλεση εγκλήματος και που δεν χρειάζεται να έχει τυπικά καθορισμένους ρόλους, για τα μέλη της, συνέχεια της δράσης των μελών της ή αναπτυγμένη δομή.

3. Τρομοκρατικά εγκλήματα

3.1 Οι εκ προθέσεως πράξεις, που ορίζονται ως εγκλήματα σύμφωνα με το εσωτερικό δίκαιο και οι οποίες είναι δυνατόν, λόγω της φύσης ή του συναφούς πλαισίου τους, να πλήξουν σοβαρά χώρα ή διεθνή οργανισμό, όταν τελούνται με έναν από τους στόχους που απαριθμούνται στην παράγραφο 3.2:

- α) προσβολή κατά της ζωής προσώπου, η οποία μπορεί να προκαλέσει τον θάνατο·
- β) σοβαρή προσβολή κατά της σωματικής ακεραιότητας προσώπου·
- γ) απαγωγή ή αρπαγή ομήρων·
- δ) πρόκληση εκτεταμένων καταστροφών σε κυβερνητικές ή δημόσιες εγκαταστάσεις, συγκοινωνιακά δίκτυα, εγκαταστάσεις υποδομής περιλαμβανομένων των συστημάτων πληροφοριών, σταθερές εξέδρες που βρίσκονται επί της ηπειρωτικής υφαλοκρηπίδας, δημόσιους χώρους ή ιδιωτικές ιδιοκτησίες, που θα μπορούσαν να εκθέσουν σε κίνδυνο ανθρώπινες ζωές ή να προξενήσουν σημαντικές οικονομικές απώλειες·
- ε) κατάληψη αεροσκαφών ή πλοίων ή άλλων μέσων μαζικής μεταφοράς ή μεταφοράς εμπορευμάτων·
- στ) κατασκευή, κατοχή, κτήση, μεταφορά, προμήθεια ή χρήση εκρηκτικών υλών ή πυροβόλων όπλων, συμπεριλαμβανομένων των χημικών, βιολογικών, ραδιολογικών ή πυρηνικών όπλων, καθώς και έρευνα και ανάπτυξη όσον αφορά τα χημικά, βιολογικά, ραδιολογικά ή πυρηνικά όπλα·
- ζ) απελευθέρωση επικίνδυνων ουσιών ή πρόκληση πυρκαγιών, πλημμυρών ή εκρήξεων, με αποτέλεσμα την έκθεση ανθρώπινων ζώων σε κίνδυνο·
- η) διαταραχή ή διακοπή του εφοδιασμού ύδατος, ηλεκτρικής ενέργειας ή κάθε άλλου βασικού φυσικού πόρου, με αποτέλεσμα την έκθεση ανθρώπινης ζωής σε κίνδυνο·

- θ) σοβαρή παρεμπόδιση ή διακοπή της λειτουργίας συστήματος πληροφοριών, με την εισαγωγή ηλεκτρονικών δεδομένων, διαβίβαση, ζημία, διαγραφή, φθορά, αλλοίωση ή εξάλειψη αυτών των δεδομένων ή με τον αποκλεισμό της πρόσβασης στα δεδομένα αυτά, εκ προθέσεως και χωρίς δικαίωμα, σε περιπτώσεις όπου:
 - i) έχει πληγεί σημαντικός αριθμός συστημάτων πληροφοριών μέσω της χρήσης εργαλείου το οποίο έχει σχεδιαστεί ή προσαρμοστεί πρωτίστως για τον σκοπό αυτόν·
 - ii) το έγκλημα προκαλεί σοβαρές ζημιές·
 - iii) το έγκλημα διαπράττεται κατά συστήματος πληροφοριών που αποτελεί μέρος ζωτικής σημασίας υποδομής·
- ι) διαγραφή, ζημία, φθορά, αλλοίωση ή εξάλειψη ηλεκτρονικών δεδομένων ενός συστήματος πληροφοριών ή ο αποκλεισμός της πρόσβασης στα δεδομένα αυτά εκ προθέσεως και χωρίς δικαίωμα σε περιπτώσεις όπου το έγκλημα διαπράττεται κατά συστήματος πληροφοριών που αποτελεί μέρος ζωτικής σημασίας υποδομής·
- ια) απειλή τέλεσης οποιασδήποτε εκ των πράξεων που αναφέρονται στα στοιχεία α) έως ι).

3.2 Οι σκοποί που αναφέρονται στην παράγραφο 3.1 είναι:

- α) να εκφοβιστεί σοβαρά ένας πληθυσμός·
- β) να εξαναγκαστούν αθέμιτα κυβέρνηση ή διεθνής οργανισμός να εκτελέσουν ή να παραλείψουν οποιαδήποτε πράξη·

γ) να αποσταθεροποιηθούν σοβαρά ή να καταστραφούν οι θεμελιώδεις πολιτικές, συνταγματικές, οικονομικές ή κοινωνικές δομές μιας χώρας ή ενός διεθνούς οργανισμού.

4. Εγκλήματα σχετικά με τρομοκρατική ομάδα

Οι ακόλουθες εκ προθέσεως πράξεις:

α) διεύθυνση τρομοκρατικής ομάδας·

β) συμμετοχή στις δραστηριότητες τρομοκρατικής ομάδας, συμπεριλαμβανομένης της παροχής πληροφοριών ή υλικών μέσων ή κάθε μορφής χρηματοδότησης των δραστηριοτήτων της, με επίγνωση του γεγονότος ότι η συμμετοχή αυτή θα συμβάλει στις εγκληματικές δραστηριότητες της τρομοκρατικής ομάδας.

5. Δημόσια υποκίνηση σε τέλεση τρομοκρατικού εγκλήματος

Όταν τελείται εκ προθέσεως, η διάδοση ή άλλη διάθεση, με οποιοδήποτε μέσο, είτε στο διαδίκτυο ή με συμβατικά μέσα, μηνύματος προς το κοινό, με πρόθεση την υποκίνηση σε τέλεση ενός από τα εγκλήματα που απαριθμούνται στην παράγραφο 3.1 στοιχεία α) έως θ), όταν τέτοια συμπεριφορά, άμεσα ή έμμεσα, για παράδειγμα μέσω της εξύμνησης τρομοκρατικών πράξεων, υποστηρίζει την τέλεση τρομοκρατικών εγκλημάτων, προκαλώντας κατ' αυτόν τον τρόπο κίνδυνο τέλεσης ενός ή περισσότερων τέτοιων εγκλημάτων.

6. Στρατολόγηση τρομοκρατών

Όταν τελείται εκ προθέσεως η υποκίνηση άλλου προσώπου σε τέλεση ή συμβολή στην τέλεση ενός από τα εγκλήματα που απαριθμούνται στην παράγραφο 3.1 στοιχεία α) έως θ) ή στην παράγραφο 4.

7. Παροχή εκπαίδευσης για τέλεση τρομοκρατικών πράξεων

Όταν τελείται εκ προθέσεως η παροχή οδηγιών σχετικά με την κατασκευή ή τη χρήση εκρηκτικών, πυροβόλων όπλων, λοιπών όπλων ή επιβλαβών ή επικίνδυνων ουσιών ή σχετικά με άλλες ειδικές μεθόδους ή τεχνικές, με σκοπό την τέλεση ή τη συμβολή στην τέλεση ενός από τα εγκλήματα που απαριθμούνται στην παράγραφο 3.1 στοιχεία α) έως θ), με επίγνωση του γεγονότος ότι η παρασχεθείσα τεχνογνωσία πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για τον σκοπό αυτόν.

8. Παρακολούθηση εκπαίδευσης για τέλεση τρομοκρατικών πράξεων

Όταν τελείται εκ προθέσεως η λήψη οδηγιών σχετικά με την κατασκευή ή τη χρήση εκρηκτικών, πυροβόλων όπλων, λοιπών όπλων ή επιβλαβών ή επικίνδυνων ουσιών ή σχετικά με άλλες ειδικές μεθόδους ή τεχνικές, με σκοπό την τέλεση ή τη συμβολή στην τέλεση ενός από τα εγκλήματα που απαριθμούνται στην παράγραφο 3.1 στοιχεία α) έως θ).

9. Ταξίδια με σκοπό την τρομοκρατία

- 9.1 Όταν τελούνται εκ προθέσεως, τα ταξίδια σε χώρα άλλη από το εν λόγω κράτος με σκοπό την τέλεση ή τη συμβολή στην τέλεση τρομοκρατικού εγκλήματος που αναφέρεται στην παράγραφο 3, με σκοπό τη συμμετοχή στις δραστηριότητες τρομοκρατικής ομάδας με επίγνωση του γεγονότος ότι η εν λόγω συμμετοχή θα συμβάλει στις εγκληματικές δραστηριότητες αυτής της ομάδας όπως αναφέρονται στην παράγραφο 4, ή με σκοπό την παροχή ή παρακολούθηση εκπαίδευσης για τέλεση τρομοκρατικών πράξεων κατά τις παραγράφους 7 και 8.

9.2 Επιπλέον, η ακόλουθη εκ προθέσεως τελούμενη συμπεριφορά:

- α) ταξίδι προς το εν λόγω κράτος με σκοπό την τέλεση ή συμβολή στην τέλεση τρομοκρατικού εγκλήματος, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 3, με σκοπό τη συμμετοχή στις δραστηριότητες τρομοκρατικής ομάδας με επίγνωση του γεγονότος ότι η συμμετοχή αυτή θα συμβάλει στις εγκληματικές δραστηριότητες αυτής της ομάδας, όπως αναφέρονται στην παράγραφο 4, ή με σκοπό την παροχή ή λήψη εκπαίδευσης για τέλεση τρομοκρατικών πράξεων που αναφέρονται στις παραγράφους 7 και 8· ή
- β) προπαρασκευαστικές πράξεις που πραγματοποιούνται από πρόσωπο που εισέρχεται στο εν λόγω κράτος με την πρόθεση να τελέσει ή να συμβάλει στην τέλεση τρομοκρατικού εγκλήματος, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 3.1.

10. Οργάνωση ή κατ' άλλον τρόπο διευκόλυνση ταξιδιών με σκοπό την τρομοκρατία

Όταν διαπράττεται εκ προθέσεως, οποιαδήποτε πράξη οργάνωσης ή διευκόλυνσης που παρέχει συνδρομή σε ένα άτομο να ταξιδέψει με σκοπό την τρομοκρατία, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 9.1 και στην παράγραφο 9.2 στοιχείο α), με επίγνωση του γεγονότος ότι η συνδρομή που παρέχεται είναι για αυτόν τον σκοπό.

11. Χρηματοδότηση της τρομοκρατίας

11.1 Όταν διαπράττεται εκ προθέσεως, η παροχή ή η συγκέντρωση κεφαλαίων, με οποιονδήποτε τρόπο, άμεσα ή έμμεσα, με σκοπό να χρησιμοποιηθούν ή με επίγνωση του γεγονότος ότι θα χρησιμοποιηθούν, εν όλω ή εν μέρει, για την τέλεση ή τη συμβολή στην τέλεση οποιουδήποτε από τα εγκλήματα που αναφέρονται στις παραγράφους 3 έως 10.

11.2 Όταν η χρηματοδότηση της τρομοκρατίας όπως αναφέρεται στην παράγραφο 11.1 αφορά οποιοδήποτε από τα εγκλήματα που προβλέπονται στις παραγράφους 3, 4 και 9, δεν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιηθούν πράγματι τα κεφάλαια, εν όλω ή εν μέρει, για την τέλεση ή τη συμβολή στην τέλεση οποιουδήποτε από τα εγκλήματα αυτά ούτε απαιτείται να γνωρίζει ο δράστης για ποιο συγκεκριμένο έγκλημα ή εγκλήματα πρόκειται να χρησιμοποιηθούν οι πόροι.

12. Λοιπά εγκλήματα που σχετίζονται με τρομοκρατικές δραστηριότητες

Οι ακόλουθες εκ προθέσεως πράξεις:

- α) διακεκριμένη κλοπή με σκοπό την τέλεση ενός από τα εγκλήματα που απαριθμούνται στην παράγραφο 3·
- β) εκβίαση με σκοπό την τέλεση ενός από τα εγκλήματα που απαριθμούνται στην παράγραφο 3·
- γ) πλαστογραφία διοικητικών εγγράφων ή χρήση πλαστών διοικητικών εγγράφων με σκοπό την τέλεση ενός από τα εγκλήματα που απαριθμούνται στην παράγραφο 3.1 στοιχεία α) έως θ), στην παράγραφο 4 στοιχείο β) και στην παράγραφο 9.

13. Σχέση με τρομοκρατικά εγκλήματα

Για να θεωρηθεί ένα έγκλημα που αναφέρεται στις παραγράφους 4 έως 12 ως τρομοκρατικό σύμφωνα με την παράγραφο 1, δεν είναι αναγκαίο να έχει πράγματι τελεστεί τρομοκρατική πράξη ούτε είναι αναγκαίο, καθόσον αφορά τα εγκλήματα που αναφέρονται στις παραγράφους 5 έως 10 και στην παράγραφο 12, να αποδειχθεί σύνδεση με άλλο συγκεκριμένο έγκλημα που προβλέπεται στο παρόν παράρτημα.

14. Συνέργεια και υποκίνηση, ηθική αυτουργία και απόπειρα

Οι ακόλουθες πράξεις:

- α) η συνέργεια και η υποκίνηση σε έγκλημα προβλεπόμενο στις παραγράφους 3 έως 8 και στις παραγράφους 11 και 12·
 - β) η ηθική αυτουργία σε έγκλημα προβλεπόμενο στις παραγράφους 3 έως 12· και
 - γ) η απόπειρα τέλεσης εγκλήματος προβλεπόμενου στις παραγράφους 3, 6 και 7, στην παράγραφο 9.1, στην παράγραφο 9.2 στοιχείο α) και στις παραγράφους 11 και 12, με εξαίρεση την κατοχή όπως προβλέπεται στην παράγραφο 3.1 στοιχείο στ) και το έγκλημα που αναφέρεται στην παράγραφο 3.1 στοιχείο ια).
-

ΔΕΣΜΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΗΜΕΥΣΗ

Έντυπο αίτησης
για μέτρα δέσμευσης / προσωρινά μέτρα

ΤΜΗΜΑ Α

Αιτούν κράτος

Κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση:

.....

ΤΜΗΜΑ Β: Επείγων χαρακτήρας

Λόγοι επείγοντος χαρακτήρα και/ή ζητηθείσα προθεσμία για την εκτέλεση:

Οι προθεσμίες εκτέλεσης αιτήσεων δέσμευσης ορίζονται στο άρθρο 663 της συμφωνίας. Ωστόσο, εάν απαιτείται μικρότερη ή ειδική προθεσμία, να αναφερθεί η ημερομηνία και να εξηγηθούν οι λόγοι:

ΤΜΗΜΑ Γ: Οικεία πρόσωπα

Να αναφέρετε όλες τις γνωστές πληροφορίες σχετικά με την ταυτότητα του 1) φυσικού ή 2) νομικού προσώπου ή προσώπων που έχουν στην ιδιοκτησία τους το περιουσιακό στοιχείο που καλύπτει η αίτηση δέσμευσης (εάν πρόκειται για περισσότερα από ένα πρόσωπα, να δοθούν πληροφορίες για κάθε πρόσωπο):

1. Φυσικό πρόσωπο:

Επώνυμο:

Όνομα ή ονόματα:

Άλλο σχετικό όνομα ή ονόματα, κατά περίπτωση:

Ψευδώνυμα, εάν υπάρχουν:

Φύλο:

Ιθαγένεια:

Αριθμός ταυτότητας ή κοινωνικής ασφάλισης:

Τύπος και αριθμός του εγγράφου ή των εγγράφων ταυτότητας (δελτίου ταυτότητας, διαβατηρίου), εφόσον υπάρχουν:

Ημερομηνία γέννησης:

Τόπος γέννησης:

Κατοικία και/ή γνωστή διεύθυνση· εάν η διεύθυνση είναι άγνωστη, να δηλωθεί η τελευταία γνωστή διεύθυνση:

Γλώσσα ή γλώσσες που κατανοεί το πρόσωπο:

Να αναφέρετε αν η αίτηση δέσμευσης στρέφεται εναντίον του εν λόγω προσώπου ή αν το περιουσιακό στοιχείο που καλύπτει η αίτηση δέσμευσης ανήκει στο εν λόγω πρόσωπο:

2. Νομικό πρόσωπο:

Επωνυμία:

Νομική μορφή:

Συντομευμένη επωνυμία, ευρέως χρησιμοποιούμενη επωνυμία ή εμπορική επωνυμία, κατά περίπτωση:

Καταχωρισμένη έδρα:

Αριθμός καταχώρισης:

Διεύθυνση του νομικού προσώπου:

Όνοματεπώνυμο του εκπροσώπου του νομικού προσώπου:

Να αναφέρετε αν η αίτηση δέσμευσης στρέφεται εναντίον του εν λόγω νομικού προσώπου ή αν το περιουσιακό στοιχείο που καλύπτει η αίτηση δέσμευσης ανήκει στο εν λόγω πρόσωπο:

Εάν διαφέρει από την προαναφερόμενη διεύθυνση, να αναφέρετε τον τόπο στον οποίο πρόκειται να εκτελεστεί το μέτρο δέσμευσης:

3. Τρίτοι:

- i) Τρίτοι των οποίων τα δικαιώματα σχετικά με το περιουσιακό στοιχείο που καλύπτεται από την αίτηση δέσμευσης θίγονται άμεσα από την αίτηση (ταυτότητα και λόγοι), ανάλογα με την περίπτωση:
- ii) Σε περίπτωση που τρίτοι είχαν την ευκαιρία να διεκδικήσουν δικαιώματα, επισυνάψτε τα έγγραφα που αποδεικνύουν ότι όντως αυτό συνέβη.

4. Να αναφέρετε τυχόν άλλες πληροφορίες που θα διευκολύνουν την εκτέλεση της αίτησης δέσμευσης:

ΤΜΗΜΑ Δ: Σχετικό περιουσιακό στοιχείο

Αναφορά όλων των γνωστών πληροφοριών σχετικά με τα περιουσιακά στοιχεία που αποτελούν αντικείμενο της αίτησης δέσμευσης. Αναφορά όλων των λεπτομερειών σχετικά με όλη την περιουσία και τα μεμονωμένα στοιχεία αυτής, ανάλογα με την περίπτωση:

1. Εάν αφορά χρηματικό ποσό:
 - i) Λόγοι για τους οποίους θεωρείται ότι το πρόσωπο διαθέτει περιουσιακά στοιχεία / εισοδήματα στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση
 - ii) Περιγραφή και τοποθεσία των περιουσιακών στοιχείων / της πηγής εισοδήματος του εν λόγω προσώπου
 - iii) Ακριβής τοποθεσία των περιουσιακών στοιχείων / της πηγής εισοδήματος του εν λόγω προσώπου
 - iv) Στοιχεία του τραπεζικού λογαριασμού του οικείου προσώπου (εάν είναι γνωστά)
2. Εάν η αίτηση δέσμευσης αφορά συγκεκριμένο περιουσιακό στοιχείο ή στοιχεία (ή περιουσιακό στοιχείο ισοδύναμης αξίας με το εν λόγω περιουσιακό στοιχείο):
 - i) Λόγοι για τους οποίους θεωρείται ότι το ή τα συγκεκριμένα περιουσιακά στοιχεία βρίσκονται στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση
 - ii) Περιγραφή και τοποθεσία του ή των συγκεκριμένων περιουσιακών στοιχείων
 - iii) Άλλες σχετικές πληροφορίες
3. Συνολικό ζητούμενο ποσό του οποίου ζητείται η δέσμευση ή η εκτέλεση στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση (αριθμητικώς και ολογράφως, να αναφερθεί το νόμισμα):

ΤΜΗΜΑ Ε: Λόγοι υποβολής αίτησης ή έκδοσης απόφασης δέσμευσης (κατά περίπτωση)

Σύνοψη των πραγματικών περιστατικών:

1. Να αναφέρετε τους λόγους της αίτησης δέσμευσης ή τους λόγους έκδοσης της απόφασης, συμπεριλαμβανομένης της σύνοψης των υποκείμενων πραγματικών περιστατικών και των λόγων δέσμευσης, της περιγραφής της ή των αξιόποινων πράξεων που αποτελούν αντικείμενο έρευνας ή υπόκεινται σε διαδικασία, του σταδίου της έρευνας ή της διαδικασίας που έχει επιτευχθεί, των λόγων για τυχόν παράγοντες κινδύνου και οποιωνδήποτε άλλων σχετικών πληροφοριών.

2. Φύση και νομικός χαρακτηρισμός της ή των αξιόποινων πράξεων που αφορά η αίτηση δέσμευσης ή σχετικά με τις οποίες εκδόθηκε η απόφαση, καθώς και η εφαρμοστέα νομική διάταξη ή διατάξεις.

3. Τα ακόλουθα ισχύουν μόνο στην ή στις περιπτώσεις όπου τόσο το αιτούν κράτος όσο και το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση έχουν υποβάλει κοινοποίηση δυνάμει του άρθρου 670 παράγραφος 2 της συμφωνίας: Ανάλογα με την περίπτωση, επιλέξτε ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα αδικήματα, όπως ορίζονται στο δίκαιο του αιτούντος κράτους, τα οποία τιμωρούνται στο αιτούν κράτος με στερητική της ελευθερίας ποινή ή με στερητικό της ελευθερίας μέτρο ασφαλείας μέγιστης διάρκειας τουλάχιστον τριών ετών. Εάν η αίτηση ή απόφαση δέσμευσης αφορά περισσότερες της μίας αξιόποινης πράξης, να αναφέρετε τους αριθμούς στον κατάλογο αξιόποινων πράξεων κατωτέρω (που αντιστοιχούν στις αξιόποινες πράξεις που περιγράφονται στα σημεία 1 και 2 ανωτέρω):

- συμμετοχή σε εγκληματική οργάνωση
- την τρομοκρατία όπως ορίζεται στο παράρτημα 45
- εμπορία ανθρώπων
- σεξουαλική εκμετάλλευση παιδιών και παιδική πορνογραφία
- παράνομη διακίνηση ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών
- παράνομη διακίνηση όπλων, πυρομαχικών και εκρηκτικών
- διαφθορά, συμπεριλαμβανομένης της δωροδοκίας
- απάτη, συμπεριλαμβανομένης της απάτης εις βάρος των οικονομικών συμφερόντων του Ηνωμένου Βασιλείου, κράτους μέλους ή της Ένωσης
- νομιμοποίηση προϊόντων εγκλήματος
- παραχάραξη νομισμάτων
- ηλεκτρονικά εγκλήματα
- εγκλήματα κατά του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένου του παράνομου εμπορίου απειλούμενων ζωικών ειδών και του παράνομου εμπορίου απειλούμενων φυτικών ειδών και φυτικών ποικιλιών
- διευκόλυνση παράνομης εισόδου και διαμονής
- ανθρωποκτονία εκ προθέσεως
- βαριά σωματική βλάβη

- παράνομο εμπόριο ανθρωπίνων οργάνων και ιστών
- απαγωγή, παράνομη κράτηση και ομηρία
- ρατσισμός και ξενοφοβία
- οργανωμένη ή ένοπλη ληστεία
- παράνομη διακίνηση πολιτιστικών αγαθών, συμπεριλαμβανομένων των αρχαιοτήτων και των έργων τέχνης
- καταδολίευση
- αθέμιτη προστασία έναντι παρανόμου οφέλους και εκβίαση
- παραποίηση και πειρατεία προϊόντων
- πλαστογραφία δημόσιων εγγράφων και εμπορία τους
- κιβδηλεία μέσω πληρωμής
- παράνομη διακίνηση ορμονικών ουσιών και άλλων αυξητικών παραγόντων
- παράνομη διακίνηση πυρηνικών ή ραδιενεργών ουσιών
- εμπορία κλεμμένων οχημάτων
- βιασμός
- εμπρησμός
- εγκλήματα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου
- αεροπειρατεία / πειρατεία πλοίου / πειρατεία διαστημικού σκάφους
- δολιοφθορά

4. Οποιαδήποτε άλλη σχετική πληροφορία (π.χ. σχέση μεταξύ του περιουσιακού στοιχείου και της αξιόποινης πράξης):

ΤΜΗΜΑ ΣΤ: Εμπιστευτικότητα

- Ανάγκη διατήρησης της εμπιστευτικότητας των πληροφοριών της αίτησης μετά την εκτέλεση:
- Ανάγκη ειδικών διατυπώσεων κατά την εκτέλεση:

ΤΜΗΜΑ Ζ: Αιτήσεις που διαβιβάζονται σε περισσότερα του ενός κράτη

Όταν η αίτηση δέσμευσης έχει διαβιβαστεί σε περισσότερα του ενός κράτη, να αναφέρονται οι ακόλουθες πληροφορίες:

1. Η αίτηση δέσμευσης έχει διαβιβαστεί στο ακόλουθο ή στα ακόλουθα κράτη (κράτος και αρχή):
2. Αναφορά των λόγων διαβίβασης των αιτήσεων δέσμευσης προς πολλαπλά κράτη:
3. Αξία περιουσιακών στοιχείων, εφόσον είναι γνωστή, σε κάθε κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση:
4. Αναφορά τυχόν συγκεκριμένων αναγκών:

ΤΜΗΜΑ Η: Σχέση με προγενέστερες αιτήσεις ή αποφάσεις δέσμευσης

Κατά περίπτωση, αναφορά των σχετικών πληροφοριών για τον εντοπισμό προηγούμενων ή συναφών αιτήσεων δέσμευσης:

1. Ημερομηνία αίτησης ή έκδοσης και διαβίβασης της απόφασης:
2. Αρχή στην οποία διαβιβάστηκε:
3. Αριθμός αναφοράς που δόθηκε από τις αρχές έκδοσης και εκτέλεσης:

ΤΜΗΜΑ Θ: Δήμευση

Η εν λόγω αίτηση δέσμευσης συνοδεύεται από απόφαση δήμευσης που εκδίδεται στο αιτούν κράτος (αριθμός αναφοράς της απόφασης δήμευσης):

- Ναι, αριθμός αναφοράς:
- Όχι

Το περιουσιακό στοιχείο παραμένει δεσμευμένο στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση εν αναμονή της διαβίβασης και εκτέλεσης της απόφασης δήμευσης (εκτιμώμενη ημερομηνία υποβολής της απόφασης δήμευσης, αν είναι δυνατόν):

ΤΜΗΜΑ Ι: Ένδικα μέσα (κατά περίπτωση)

Να αναφέρετε αν μπορεί να ασκηθεί στο αιτούν κράτος ένδικο μέσο κατά της έκδοσης αίτησης/απόφασης δέσμευσης και, εάν ναι, να δοθούν περαιτέρω στοιχεία (περιγραφή του ένδικου μέσου, περιλαμβανομένων των απαιτούμενων ενεργειών και των προθεσμιών):

ΤΜΗΜΑ ΙΑ: Αρχή έκδοσης

Αν υπάρχει απόφαση δέσμευσης στο αιτούν κράτος στην οποία βασίζεται η αίτηση δέσμευσης, να αναφέρετε τα ακόλουθα στοιχεία:

1. Τύπος της αρχής έκδοσης:

- δικαστής, δικαστήριο, εισαγγελέας
- άλλη αρμόδια αρχή την οποία έχει καθορίσει το αιτούν κράτος

2. Στοιχεία επικοινωνίας:

Επίσημη ονομασία της αρχής έκδοσης:

Ονοματεπώνυμο του εκπροσώπου της:

Θέση (τίτλος/βαθμός):

Αριθ. φακέλου:

Διεύθυνση:

Αριθ. τηλεφώνου: (κωδικός χώρας) (κωδικός περιοχής/πόλης)

Αριθ. φαξ: (κωδικός χώρας) (κωδικός περιοχής/πόλης)

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου:

Γλώσσες στις οποίες είναι δυνατή η επικοινωνία με την αρχή έκδοσης:

Υπογραφή της αρχής έκδοσης και/ή του εκπροσώπου της που πιστοποιεί ότι το περιεχόμενο του εντύπου αίτησης μέτρων δέσμευσης / προσωρινών μέτρων είναι ακριβές και ορθό:

Όνοματεπώνυμο/ονομασία:

Θέση (τίτλος/βαθμός):

Ημερομηνία:

Επίσημη σφραγίδα (εάν υπάρχει):

ΤΜΗΜΑ IB: Αρχή επικύρωσης

Να αναφέρετε τον τύπο της αρχής που επικύρωσε το έντυπο αίτησης μέτρων δέσμευσης / προσωρινών μέτρων, κατά περίπτωση:

- δικαστής, δικαστήριο, εισαγγελέας
- άλλη αρμόδια αρχή την οποία έχει καθορίσει το αιτούν κράτος

Επίσημη ονομασία της αρχής επικύρωσης:

Όνοματεπώνυμο του εκπροσώπου της:

Θέση (τίτλος/βαθμός):

Αριθ. φακέλου:

Διεύθυνση:

Αριθ. τηλεφώνου: (κωδικός χώρας) (κωδικός περιοχής/πόλης)

Αριθ. φαξ: (κωδικός χώρας) (κωδικός περιοχής/πόλης)

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου:

Γλώσσες στις οποίες είναι δυνατή η επικοινωνία με την αρμόδια αρχή:

ΤΙΤΛΟΣ ΙΓ: Κεντρική αρχή

Να αναφέρετε την κεντρική αρχή που είναι αρμόδια για τη διοικητική διαβίβαση και λήψη των αιτήσεων δέσμευσης στο αιτούν κράτος:

Επίσημη ονομασία της κεντρικής αρχής:

Ονοματεπώνυμο του εκπροσώπου της:

Θέση (τίτλος/βαθμός):

Αριθ. φακέλου:

Διεύθυνση:

Αριθ. τηλεφώνου: (κωδικός χώρας) (κωδικός περιοχής/πόλης)

Αριθ. φαξ: (κωδικός χώρας) (κωδικός περιοχής/πόλης)

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου:

Γλώσσες στις οποίες είναι δυνατή η επικοινωνία με την αρμόδια αρχή:

ΤΜΗΜΑ ΙΔ: Περαιτέρω πληροφορίες

1. Να αναφέρετε αν το κύριο σημείο επαφής στο αιτούν κράτος θα πρέπει να είναι:

- η αρχή έκδοσης
- η αρμόδια αρχή
- η κεντρική αρχή

2. Εάν η απάντηση διαφέρει από τις παραπάνω επιλογές, να δηλώσετε τα στοιχεία επικοινωνίας του ή των προσώπων από τα οποία μπορούν να ζητηθούν επιπλέον πληροφορίες με την εν λόγω αίτηση δέσμευσης:

Όνομασία/Τίτλος/Οργανισμός:

Διεύθυνση:

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου / Αριθ. τηλεφώνου επαφής:

ΤΜΗΜΑ ΙΕ: Παραρτήματα

Το πρωτότυπο ή το δεόντως επικυρωμένο αντίγραφο της απόφασης δέσμευσης πρέπει να παρέχεται μαζί με το έντυπο αίτησης μέτρων δέσμευσης / προσωρινών μέτρων, αν η απόφαση δέσμευσης έχει εκδοθεί στο αιτούν κράτος.

Έντυπο αίτησης δήμευσης

<p>ΤΜΗΜΑ Α</p> <p>Αιτούν κράτος</p> <p>Κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση:</p>
<p>ΤΜΗΜΑ Β: Απόφαση δήμευσης</p> <p>Ημερομηνία έκδοσης:</p> <p>Ημερομηνία που η απόφαση κατέστη τελεσίδικη:</p> <p>Αριθμός αναφοράς:</p> <p>Το συνολικό ποσό της απόφασης αριθμητικώς και ολογράφως, να αναφερθεί το νόμισμα</p> <p>Το πόσο που ζητήθηκε να εκτελεστεί στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ή, σε περίπτωση συγκεκριμένου ή συγκεκριμένων ειδών περιουσιακών στοιχείων, περιγραφή και τοποθεσία του περιουσιακού στοιχείου</p> <p>Να αναφέρετε τις λεπτομέρειες των διαπιστώσεων του δικαστηρίου όσον αφορά την απόφαση δήμευσης:</p> <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> το περιουσιακό στοιχείο συνιστά προϊόν αδικήματος ή ισοδυναμεί είτε με την πλήρη αξία είτε με μέρος της αξίας των προϊόντων αυτών<input type="checkbox"/> το περιουσιακό στοιχείο συνιστά όργανο του αδικήματος αυτού<input type="checkbox"/> το περιουσιακό στοιχείο υπόκειται σε εκτεταμένη δήμευση<input type="checkbox"/> υπόκειται σε δήμευση σύμφωνα με οποιοσδήποτε άλλες διατάξεις σχετικά με εξουσίες δήμευσης, μεταξύ άλλων, δήμευσης χωρίς τελεσίδικη καταδικαστική απόφαση, βάσει του δικαίου του αιτούντος κράτους έπειτα από διαδικασία για αξιόποινη πράξη

ΤΜΗΜΑ Γ: Θιγόμενα πρόσωπα

Να αναφέρετε όλες τις γνωστές πληροφορίες σχετικά με την ταυτότητα του 1) φυσικού ή 2) νομικού προσώπου ή προσώπων τα οποία θίγονται από την αίτηση δήμευσης (σε περίπτωση περισσότερων του ενός θιγόμενων προσώπων, να παρέχονται πληροφορίες για κάθε πρόσωπο):

1. Φυσικό πρόσωπο:

Επώνυμο:

Όνομα ή ονόματα:

Άλλο σχετικό όνομα ή ονόματα, κατά περίπτωση:

Ψευδώνυμο, εάν υπάρχουν:

Φύλο:

Ιθαγένεια:

Αριθμός ταυτότητας ή κοινωνικής ασφάλισης:

Τύπος και αριθμός του εγγράφου ή των εγγράφων ταυτότητας (δελτίου ταυτότητας, διαβατηρίου), εφόσον υπάρχουν:

Ημερομηνία γέννησης:

Τόπος γέννησης:

Κατοικία και/ή γνωστή διεύθυνση· εάν η διεύθυνση είναι άγνωστη, να δηλωθεί η τελευταία γνωστή διεύθυνση:

Γλώσσα ή γλώσσες που κατανοεί το πρόσωπο:

Να αναφέρετε αν η αίτηση δήμευσης στρέφεται εναντίον του εν λόγω προσώπου ή αν το περιουσιακό στοιχείο που καλύπτει η αίτηση δήμευσης ανήκει στο εν λόγω πρόσωπο:

2. Νομικό πρόσωπο:

Επωνυμία:

Νομική μορφή:

Συντομευμένη επωνυμία, ευρέως χρησιμοποιούμενη επωνυμία ή εμπορική επωνυμία, κατά περίπτωση:

Καταχωρισμένη έδρα:

Αριθμός καταχώρισης:

Διεύθυνση του νομικού προσώπου:

Όνοματεπώνυμο του εκπροσώπου του νομικού προσώπου:

Εάν διαφέρει από την προαναφερόμενη διεύθυνση, να αναφέρετε το τόπο στον οποίο πρόκειται να εκτελεστεί η αίτηση δήμευσης:

3. Τρίτα μέρη:

i) Τρίτα μέρη των οποίων τα δικαιώματα σχετικά με το περιουσιακό στοιχείο που καλύπτεται από την απόφαση δήμευσης θίγονται άμεσα από την απόφαση (ταυτότητα και λόγοι):

ii) Σε περίπτωση που τρίτα μέρη είχαν την ευκαιρία να διεκδικήσουν δικαιώματα, επισυνάψτε τα έγγραφα που αποδεικνύουν ότι όντως αυτό συνέβη.

4. Να αναφέρετε τυχόν άλλες πληροφορίες που θα διευκολύνουν την εκτέλεση της αίτησης δήμευσης:

ΤΜΗΜΑ Δ: Θιγόμενο περιουσιακό στοιχείο

Να αναφέρετε όλες τις γνωστές πληροφορίες σχετικά με τα περιουσιακά στοιχεία που αποτελούν αντικείμενο της δήμευσης. Να αναφέρετε τις λεπτομέρειες σχετικά με όλη την περιουσία και τα μεμονωμένα στοιχεία αυτής, ανάλογα με την περίπτωση:

1. Εάν αφορά χρηματικό ποσό:
 - i) Λόγοι για τους οποίους θεωρείται ότι το πρόσωπο διαθέτει περιουσιακά στοιχεία / εισοδήματα στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση:
 - ii) Περιγραφή και τοποθεσία των περιουσιακών στοιχείων / της πηγής εισοδήματος:
2. Εάν η αίτηση αφορά συγκεκριμένο ή συγκεκριμένα περιουσιακά στοιχεία:
 - i) Λόγοι για τους οποίους θεωρείται ότι το συγκεκριμένο περιουσιακό στοιχείο ή στοιχεία βρίσκονται στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση:
 - ii) Περιγραφή και τοποθεσία του ή των συγκεκριμένων περιουσιακών στοιχείων:
3. Αξία του περιουσιακού στοιχείου:
 - i) Συνολικό ποσό της αίτησης (κατά προσέγγιση ποσό):
 - ii) Το συνολικό ποσό που ζητήθηκε να εκτελεστεί στο κράτος που υποβάλλει την αίτηση (κατά προσέγγιση ποσό):
 - iii) Σε περίπτωση συγκεκριμένου ή συγκεκριμένων περιουσιακών στοιχείων, να αναφερθεί η περιγραφή και η τοποθεσία του περιουσιακού στοιχείου:

3. Τα ακόλουθα ισχύουν μόνο στην περίπτωση όπου τόσο το αιτούν κράτος όσο και το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση έχουν υποβάλει κοινοποίηση δυνάμει του άρθρου 670 παράγραφος 2 της συμφωνίας: Ανάλογα με την περίπτωση, επιλέξτε ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα αδικήματα, όπως ορίζονται στο δίκαιο του αιτούντος κράτους, τα οποία τιμωρούνται στο κράτος που υποβάλλει την αίτηση με στερητική της ελευθερίας ποινή ή με στερητικό της ελευθερίας μέτρο ασφαλείας μέγιστης διάρκειας τουλάχιστον τριών ετών. Εάν η απόφαση δήμευσης αφορά περισσότερες της μίας αξιόποινες πράξεις, να αναφέρετε τους αριθμούς στον κατάλογο αξιόποινων πράξεων κατωτέρω (που αντιστοιχούν στις αξιόποινες πράξεις που περιγράφονται στα σημεία 1 και 2 ανωτέρω):

- συμμετοχή σε εγκληματική οργάνωση
- την τρομοκρατία όπως ορίζεται στο παράρτημα 45
- εμπορία ανθρώπων
- σεξουαλική εκμετάλλευση παιδιών και παιδική πορνογραφία
- παράνομη διακίνηση ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών
- παράνομη διακίνηση όπλων, πυρομαχικών και εκρηκτικών
- διαφθορά, συμπεριλαμβανομένης της δωροδοκίας
- απάτη, συμπεριλαμβανομένης της απάτης εις βάρος των οικονομικών συμφερόντων του Ηνωμένου Βασιλείου, κράτους μέλους ή της Ένωσης
- νομιμοποίηση προϊόντων εγκλήματος
- παραχάραξη νομισμάτων
- ηλεκτρονικά εγκλήματα
- εγκλήματα κατά του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένου του παράνομου εμπορίου απειλούμενων ζωικών ειδών και του παράνομου εμπορίου απειλούμενων φυτικών ειδών και φυτικών ποικιλιών
- διευκόλυνση παράνομης εισόδου και διαμονής
- ανθρωποκτονία εκ προθέσεως
- βαριά σωματική βλάβη

- παράνομο εμπόριο ανθρωπίνων οργάνων και ιστών
- απαγωγή, παράνομη κράτηση και ομηρία
- ρατσισμός και ξενοφοβία
- οργανωμένη ή ένοπλη ληστεία
- παράνομη διακίνηση πολιτιστικών αγαθών, συμπεριλαμβανομένων των αρχαιοτήτων και των έργων τέχνης
- καταδολίευση
- αθέμιτη προστασία έναντι παρανόμου οφέλους και εκβίαση
- παραποίηση και πειρατεία προϊόντων
- πλαστογραφία δημόσιων εγγράφων και εμπορία τους
- κιβδηλεία μέσω πληρωμής
- παράνομη διακίνηση ορμονικών ουσιών και άλλων αυξητικών παραγόντων
- παράνομη διακίνηση πυρηνικών ή ραδιενεργών ουσιών
- εμπορία κλεμμένων οχημάτων
- βιασμός
- εμπρησμός
- εγκλήματα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου
- παράνομη αρπαγή αεροσκάφους, πλοίου ή διαστημόπλοιου
- δολιοφθορά

4. Οποιαδήποτε άλλη σχετική πληροφορία (π.χ. σχέση μεταξύ του περιουσιακού στοιχείου και της αξιόποινης πράξης):

ΤΜΗΜΑ ΣΤ: Εμπιστευτικότητα

- Ανάγκη διατήρησης της εμπιστευτικότητας των πληροφοριών της αίτησης ή μέρος αυτής

Να αναφέρετε τις σχετικές πληροφορίες:

ΤΜΗΜΑ Ζ: Αιτήσεις που διαβιβάζονται σε περισσότερα του ενός κράτη

Όταν η αίτηση δήμευσης έχει διαβιβαστεί σε περισσότερα του ενός κράτη, να αναφέρονται οι ακόλουθες πληροφορίες:

1. Η αίτηση δήμευσης έχει διαβιβαστεί στο ακόλουθο ή στα ακόλουθα κράτη (κράτος και αρχή):
2. Λόγοι διαβίβασης της αίτησης δήμευσης σε πολλαπλά κράτη (επιλέξτε τους κατάλληλους λόγους):
 - i) Εάν η αίτηση αφορά συγκεκριμένο ή συγκεκριμένα περιουσιακά στοιχεία:
 - Διαφορετικά περιουσιακά στοιχεία που καλύπτει η αίτηση θεωρείται ότι βρίσκονται σε διαφορετικά κράτη.
 - Η αίτηση δήμευσης αφορά συγκεκριμένο περιουσιακό στοιχείο και απαιτεί την ανάληψη ενεργειών σε περισσότερα από ένα κράτη.

ii) Εάν η αίτηση δήμευσης αφορά χρηματικό ποσό:

- Η εκτιμώμενη αξία του περιουσιακού στοιχείου που δύναται να δημευθεί στο αιτούν κράτος και σε οποιοδήποτε κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ενδέχεται να μην επαρκεί για να καλύψει το πλήρες ποσό που ορίζει η απόφαση.
- Άλλες ειδικές ανάγκες:

3. Αξία περιουσιακών στοιχείων, εφόσον είναι γνωστή, σε κάθε κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση:

4. Εάν η δήμευση ενός συγκεκριμένου ή συγκεκριμένων περιουσιακών στοιχείων απαιτεί την ανάληψη ενεργειών σε περισσότερα από ένα κράτη, περιγραφή της ενέργειας που πρόκειται να αναληφθεί στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση:

ΤΜΗΜΑ Η: Μετατροπή και μεταβίβαση περιουσιακών στοιχείων

1. Εάν η αίτηση δήμευσης αφορά συγκεκριμένο περιουσιακό στοιχείο, επιβεβαιώστε κατά πόσο το αιτούν κράτος επιτρέπει η δήμευση στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση να λάβει τη μορφή απαίτησης καταβολής ποσού αντίστοιχου προς την αξία του περιουσιακού στοιχείου:

Ναι

Όχι

2. Εάν η δήμευση αφορά χρηματικό ποσό, αναφέρατε αν άλλα περιουσιακά στοιχεία πλην χρημάτων, τα οποία προκύπτουν από την εκτέλεση της αίτησης δήμευσης, μπορούν να μεταφερθούν στο αιτούν κράτος:

Ναι

Όχι

ΤΜΗΜΑ Θ: Φυλάκιση λόγω αθέτησης πληρωμής ή άλλα μέτρα που περιορίζουν την ελευθερία ενός προσώπου

Να αναφέρετε αν το αιτούν κράτος επιτρέπει την επιβολή φυλάκισης λόγω αθέτησης πληρωμής ή άλλων μέτρων που περιορίζουν την ελευθερία ενός προσώπου από το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, όταν δεν είναι δυνατή η εκτέλεση της αίτησης δήμευσης είτε εν όλω είτε εν μέρει:

Ναι

Όχι

ΤΜΗΜΑ Ι: Επιστροφή ή αποζημίωση θύματος

1. Να αναφέρετε, ανάλογα με την περίπτωση:

- Την αρχή έκδοσης ή άλλη αρμόδια αρχή του αιτούντος κράτους η οποία έχει εκδώσει απόφαση για την αποζημίωση του θύματος ή την επιστροφή του ακόλουθου χρηματικού ποσού στο εν λόγω θύμα:

- Την αρχή έκδοσης ή άλλη αρμόδια αρχή του αιτούντος κράτους η οποία έχει εκδώσει απόφαση για την επιστροφή του ακόλουθου περιουσιακού στοιχείου, επιπλέον του χρηματικού ποσού, στο θύμα:

2. Λεπτομερή στοιχεία της απόφασης επιστροφής περιουσιακού στοιχείου ή αποζημίωσης του θύματος:

Αρχή έκδοσης (επίσημη ονομασία):

Ημερομηνία της απόφασης:

Αριθμός αναφοράς της απόφασης (εάν υπάρχει):

Περιγραφή του περιουσιακού στοιχείου που πρόκειται να επιστραφεί ή του ποσού αποζημίωσης που θα χορηγηθεί:

Ονοματεπώνυμο του θύματος:

Διεύθυνση του θύματος:

ΤΜΗΜΑ ΙΑ: Ένδικα μέσα

Να αναφέρετε αν έχει ασκηθεί ήδη ένδικο μέσο κατά της έκδοσης απόφασης δήμευσης και, εάν ναι, να δοθούν περαιτέρω στοιχεία (περιγραφή του ένδικου μέσου, περιλαμβανομένων των απαιτούμενων ενεργειών και των προθεσμιών):

ΤΜΗΜΑ IB: Αρχή έκδοσης

Να αναφέρετε λεπτομέρειες σχετικά με την αρχή που εξέδωσε την αίτηση δήμευσης στο κράτος που υποβάλει την αίτηση:

1. Τύπος της αρχής έκδοσης:

- δικαστής, δικαστήριο, εισαγγελέας

- άλλη αρμόδια αρχή την οποία έχει καθορίσει το αιτούν κράτος

2. Στοιχεία επικοινωνίας:

Επίσημη ονομασία της αρχής έκδοσης:

Ονοματεπώνυμο του εκπροσώπου της:

Θέση (τίτλος/βαθμός):

Αριθ. φακέλου:

Διεύθυνση:

Αριθ. τηλεφώνου: (κωδικός χώρας) (κωδικός περιοχής/πόλης)

Αριθ. φαξ: (κωδικός χώρας) (κωδικός περιοχής/πόλης)

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου:

Γλώσσες στις οποίες είναι δυνατή η επικοινωνία με την αρχή έκδοσης:

Υπογραφή της αρχής έκδοσης και/ή του εκπροσώπου της που πιστοποιεί ότι το περιεχόμενο του εντύπου αίτησης δήμευσης είναι ακριβές και ορθό:

Όνοματεπώνυμο/ονομασία:

Θέση (τίτλος/βαθμός):

Ημερομηνία:

Επίσημη σφραγίδα (εάν υπάρχει):

ΤΙΤΛΟΣ ΙΓ: Αρχή επικύρωσης

Να αναφέρετε τον τύπο της αρχής που επικύρωσε το έντυπο αίτησης δήμευσης, εάν υπάρχει:

- δικαστής, δικαστήριο, εισαγγελέας
- άλλη αρμόδια αρχή διορισμένη από το κράτος έκδοσης

Επίσημη ονομασία της αρχής επικύρωσης:

Όνοματεπώνυμο του εκπροσώπου της:

Θέση (τίτλος/βαθμός):

Αριθ. φακέλου:

Διεύθυνση:

Αριθ. τηλεφώνου: (κωδικός χώρας) (κωδικός περιοχής/πόλης)

Αριθ. φαξ: (κωδικός χώρας) (κωδικός περιοχής/πόλης)

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου:

Γλώσσες στις οποίες είναι δυνατή η επικοινωνία με την αρμόδια αρχή:

ΤΜΗΜΑ ΙΔ: Κεντρική αρχή

Να αναφέρετε την κεντρική αρχή που είναι αρμόδια για τη διοικητική διαβίβαση και τη λήψη του εντύπου αίτησης της δήμευσης στο αιτούν κράτος:

Επίσημη ονομασία της κεντρικής αρχής:

Όνοματεπώνυμο του εκπροσώπου της:

Θέση (τίτλος/βαθμός):

Αριθ. φακέλου:

Διεύθυνση:

Αριθ. τηλεφώνου: (κωδικός χώρας) (κωδικός περιοχής/πόλης)

Αριθ. φαξ: (κωδικός χώρας) (κωδικός περιοχής/πόλης)

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου:

Γλώσσες στις οποίες είναι δυνατή η επικοινωνία με την αρμόδια αρχή:

ΤΜΗΜΑ ΙΕ: Περαιτέρω πληροφορίες

1. Να αναφέρετε αν το κύριο σημείο επαφής στο αιτούν κράτος θα πρέπει να είναι:

- η αρχή έκδοσης
- η αρμόδια αρχή
- η κεντρική αρχή

2. Εάν η απάντηση διαφέρει από τις παραπάνω επιλογές, να αναφέρετε τα στοιχεία επικοινωνίας του ή των προσώπων από τα οποία μπορούν να ζητηθούν επιπλέον πληροφορίες σχετικά με το εν λόγω έντυπο αίτησης δήμευσης:

Όνομασία/Τίτλος/Όργανισμός:

Διεύθυνση:

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου / Αριθ. τηλεφώνου επαφής:

ΤΜΗΜΑ ΙΣΤ: Παραρτήματα

Το πρωτότυπο ή το δεόντως επικυρωμένο αντίγραφο της απόφασης δήμευσης πρέπει να παρέχεται μαζί με το έντυπο αίτησης δήμευσης.

ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΧΡΗΜΑΤΟΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΟΡΩΝ

1. Η Επιτροπή κοινοποιεί στο Ηνωμένο Βασίλειο, το συντομότερο δυνατόν και το αργότερο στις 16 Απριλίου του οικονομικού έτους, τις ακόλουθες πληροφορίες για κάθε πρόγραμμα, δραστηριότητα της Ένωσης, ή μέρος αυτών, στα οποία συμμετέχει το Ηνωμένο Βασίλειο:
 - α) τα ποσά των πιστώσεων αναλήψεων υποχρεώσεων στον προϋπολογισμό της Ένωσης που έχουν εγκριθεί οριστικά για το οικείο έτος για τις γραμμές του προϋπολογισμού που καλύπτουν τη συμμετοχή του Ηνωμένου Βασιλείου σύμφωνα με το πρωτόκολλο του άρθρου 710 της παρούσας συμφωνίας και, κατά περίπτωση, το ποσό των πιστώσεων εξωτερικών εσόδων για ειδικό προορισμό που δεν απορρέουν από οικονομική συνεισφορά από άλλους δωρητές για αυτές τις γραμμές του προϋπολογισμού·
 - β) το ποσό του τέλους συμμετοχής που αναφέρεται στο άρθρο 714 παράγραφος 4 της παρούσας συμφωνίας·
 - γ) από το έτος $n + 1$ της υλοποίησης προγράμματος που περιλαμβάνεται στο πρωτόκολλο που αναφέρεται στο άρθρο 710 της παρούσας συμφωνίας, την εκτέλεση των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων που αντιστοιχούν στο δημοσιονομικό έτος N και το επίπεδο αποδέσμευσης·

- δ) για τα προγράμματα στα οποία εφαρμόζεται το άρθρο 716 της παρούσας συμφωνίας, ως προς το μέρος των προγραμμάτων για το οποίο οι πληροφορίες αυτές είναι απαραίτητες για τον υπολογισμό της αυτόματης διόρθωσης, το επίπεδο των αναλήψεων υποχρεώσεων υπέρ προσώπων ή οντοτήτων του Ηνωμένου Βασιλείου κατανεμημένο σύμφωνα με το αντίστοιχο έτος των πιστώσεων του προϋπολογισμού και το σχετικό συνολικό επίπεδο των αναλήψεων υποχρεώσεων.

Βάσει του σχεδίου προϋπολογισμού της, η Επιτροπή παρέχει εκτίμηση των πληροφοριών των στοιχείων α) και β) το συντομότερο δυνατόν και, το αργότερο, έως την 1η Σεπτεμβρίου του οικονομικού έτους.

2. Η Επιτροπή απευθύνει, το αργότερο στις 16 Απριλίου και στις 16 Ιουλίου κάθε οικονομικού έτους, πρόσκληση καταβολής προς το Ηνωμένο Βασίλειο που αντιστοιχεί στη συνεισφορά του Ηνωμένου Βασιλείου βάσει της παρούσας συμφωνίας για καθένα από τα προγράμματα, τις δραστηριότητες ή μέρη αυτών, στα οποία συμμετέχει το Ηνωμένο Βασίλειο.
3. Το Ηνωμένο Βασίλειο καταβάλλει το ποσό που αναφέρεται στην πρόσκληση καταβολής το αργότερο 60 ημέρες μετά την πρόσκληση. Το Ηνωμένο Βασίλειο μπορεί να πραγματοποιεί χωριστές πληρωμές για κάθε πρόγραμμα και δραστηριότητα.

4. Κατά παρέκκλιση από τις παραγράφους 2 και 3, α) για το έτος 2021, κατά το οποίο συνάφθηκε το πρωτόκολλο που αναφέρεται στο άρθρο 710 της παρούσας συμφωνίας, η Επιτροπή εκδίδει πρόσκληση καταβολής το αργότερο στις 16 Απριλίου 2021, εάν το πρωτόκολλο υπογραφεί έως και τις 31 Μαρτίου 2021, ή το αργότερο στις 16 του μήνα που έπεται του μήνα κατά τον οποίο υπογράφηκε το πρωτόκολλο, εάν το πρωτόκολλο υπογραφεί μετά τις 31 Μαρτίου 2021. Εάν η εν λόγω πρόσκληση καταβολής απευθυνθεί μετά τις 16 Ιουλίου του εν λόγω έτους, πραγματοποιείται μία μόνο πρόσκληση καταβολής για το εν λόγω έτος. Το Ηνωμένο Βασίλειο καταβάλλει το ποσό που αναφέρεται στην πρόσκληση καταβολής το αργότερο 60 ημέρες μετά την πρόσκληση. Το Ηνωμένο Βασίλειο μπορεί να πραγματοποιεί χωριστές πληρωμές για κάθε πρόγραμμα και δραστηριότητα.
5. Η πρόσκληση καταβολής για ένα δεδομένο έτος έχει την αξία που προκύπτει από τη διαίρεση του ετήσιου ποσού που υπολογίζεται κατ' εφαρμογή του άρθρου 714 της παρούσας συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένης τυχόν αναπροσαρμογής δυνάμει του άρθρου 714 παράγραφος 8, του άρθρου 716 ή του άρθρου 717 της παρούσας συμφωνίας, με τον αριθμό των προσκλήσεων καταβολής για το εν λόγω έτος σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 4 του παρόντος παραρτήματος.
6. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 5, αναφορικά με τη συνεισφορά στο πρόγραμμα «Ορίζων Ευρώπη» για το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο 2021-2027, η πρόσκληση καταβολής για ένα δεδομένο έτος N έχει την αξία που προκύπτει από τη διαίρεση:
 - α) του ετήσιου ποσού που υπολογίζεται
 - i) εφαρμόζοντας το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα πληρωμών για πληρωμές, εάν το έτος N είναι το
 - 2021: 50 % θα καταβληθεί το 2021, 50 % θα καταβληθεί το 2026
 - 2022: 50 % θα καταβληθεί το 2022, 50 % θα καταβληθεί το 2027

ii) στο ποσό που προκύπτει από την εφαρμογή των άρθρων 714 και 716 της παρούσας συμφωνίας συμπεριλαμβανομένης τυχόν αναπροσαρμογής δυνάμει του άρθρου 714 παράγραφος 8 ή του άρθρου 716 της παρούσας συμφωνίας για το συγκεκριμένο έτος N, με

β) τον αριθμό των προσκλήσεων καταβολής για το εν λόγω έτος N δυνάμει των παραγράφων 2 και 4:

Η εφαρμογή της παρούσας παραγράφου δεν έχει επίπτωση στον υπολογισμό της αυτόματης διόρθωσης δυνάμει των άρθρων 716 και 721. Για όλους τους υπολογισμούς των άλλων ποσών που σχετίζονται με το μέρος V της παρούσας συμφωνίας, για την ετήσια συνεισφορά του Ηνωμένου Βασιλείου λαμβάνεται υπόψη η παρούσα παράγραφος.

7. Σε περίπτωση που η συμμετοχή του Ηνωμένου Βασιλείου διακοπεί σύμφωνα με το άρθρο 719 ή το άρθρο 720 της παρούσας συμφωνίας, οποιεσδήποτε πληρωμές για την περίοδο πριν από τη διακοπή οι οποίες έχουν αναβληθεί σύμφωνα με την παράγραφο 6 του παρόντος παραρτήματος καθίστανται απαιτητές. Η Επιτροπή εκδίδει πρόσκληση καταβολής αναφορικά με το οφειλόμενο ποσό το αργότερο έναν μήνα μετά τη διακοπή. Το Ηνωμένο Βασίλειο καταβάλλει το οφειλόμενο αυτό ποσό εντός 60 ημερών από την έκδοση της πρόσκλησης καταβολής.
8. Ο κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου¹ («ο δημοσιονομικός κανονισμός») που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης ισχύει και για τη διαχείριση των πιστώσεων.

¹ Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 2018, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1296/2013, (ΕΕ) αριθ. 1301/2013, (ΕΕ) αριθ. 1303/2013, (ΕΕ) αριθ. 1304/2013, (ΕΕ) αριθ. 1309/2013, (ΕΕ) αριθ. 1316/2013, (ΕΕ) αριθ. 223/2014, (ΕΕ) αριθ. 283/2014 και της απόφασης αριθ. 541/2014/ΕΕ και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 (ΕΕ L 193 της 30.7.2018, σ. 1).

9. Σε περίπτωση μη πληρωμής από το Ηνωμένο Βασίλειο έως την ημερομηνία καταβολής, η Επιτροπή αποστέλλει επίσημη επιστολή υπενθύμισης.

Οποιαδήποτε καθυστέρηση στην καταβολή της συνεισφοράς συνεπάγεται την καταβολή τόκων υπερημερίας από το Ηνωμένο Βασίλειο επί του οφειλόμενου ποσού από την ημερομηνία καταβολής έως την ημέρα κατά την οποία το εν λόγω οφειλόμενο ποσό εξοφληθεί εξ ολοκλήρου.

Το επιτόκιο για τα εισπρακτέα ποσά που δεν εξοφλούνται εμπρόθεσμα είναι αυτό που εφαρμόζει η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα στις κύριες πράξεις αναχρηματοδότησης, όπως δημοσιεύεται στη σειρά C της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και που ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα κατά τον οποίο εκπνέει η προθεσμία ή 0 %, αναλόγως του ποιο ποσό είναι μεγαλύτερο, συν τρεισήμισι εκατοστιαίες μονάδες.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΛΥΣΗ ΔΙΑΦΟΡΩΝ

I. Ορισμοί

1. Για τους σκοπούς του έκτου μέρους τίτλος I της παρούσας συμφωνίας και του παρόντος Εσωτερικού Κανονισμού, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:
 - α) «διοικητικό προσωπικό»: σε σχέση με διαιτητή, τα άτομα τα οποία τελούν υπό τη διεύθυνση και τον έλεγχο του διαιτητή, εξαιρουμένων των βοηθών·
 - β) «σύμβουλος»: το άτομο που προσλαμβάνεται από Μέρος για να του παρέχει συμβουλές ή συνδρομή κατά τη διαδικασία διαιτησίας·
 - γ) «διαιτητικό όργανο»: το δικαστήριο που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 40 της παρούσας συμφωνίας·
 - δ) «διαιτητής»: το μέλος του διαιτητικού δικαστηρίου·
 - ε) «βοηθός»: το άτομο το οποίο, σύμφωνα με τους όρους διορισμού διαιτητή και υπό τη διεύθυνση και τον έλεγχο του, διενεργεί έρευνα ή επικουρεί τον διαιτητή στο έργο του·

- στ) «προσφεύγον Μέρος»: το Μέρος που ζητεί τη σύσταση διαιτητικού δικαστηρίου σύμφωνα με το άρθρο 739 της παρούσας συμφωνίας·
- ζ) «μητρώο»: εξωτερικός φορέας που διαθέτει σχετική εμπειρογνωμοσύνη και έχει διοριστεί από τα Μέρη για την παροχή διοικητικής στήριξης για τις διαδικασίες·
- η) «καθ' ου Μέρος»: το Μέρος το οποίο φέρεται ότι έχει παραβεί τις καλυπτόμενες διατάξεις· και
- θ) «εκπρόσωπος Μέρους»: ο υπάλληλος ή κάθε πρόσωπο που διορίζεται από κυβερνητική υπηρεσία ή οργανισμό, ή από κάθε άλλο δημόσιο φορέα ενός Μέρους, που εκπροσωπεί το Μέρος για τους σκοπούς μιας διαφοράς δυνάμει της παρούσας συμφωνίας ή οποιασδήποτε συμπληρωματικής συμφωνίας.

II. Κοινοποιήσεις

2. Κάθε αίτηση, ανακοίνωση, γραπτό υπόμνημα ή άλλο έγγραφο:

- α) του διαιτητικού δικαστηρίου κοινοποιείται ταυτόχρονα σε αμφότερα τα Μέρη·
- β) ενός Μέρους, που απευθύνεται στο διαιτητικό δικαστήριο, κοινοποιείται ταυτόχρονα στο άλλο Μέρος· και
- γ) ενός Μέρους, που απευθύνεται στο έτερο Μέρος, κοινοποιείται ταυτόχρονα στο διαιτητικό δικαστήριο, κατά περίπτωση.

3. Κάθε κοινοποίηση που αναφέρεται στον κανόνα 2 γίνεται με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο ή, κατά περίπτωση, με άλλο τρόπο τηλεπικοινωνίας που παρέχει απόδειξη ως προς την αποστολή. Εάν δεν υπάρχουν αποδείξεις περί του αντιθέτου, οι κοινοποιήσεις αυτές θεωρείται ότι διαβιβάζονται κατά την ημερομηνία αποστολής τους.
4. Όλες οι κοινοποιήσεις απευθύνονται στη νομική υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και στον νομικό σύμβουλο του Υπουργείου Εξωτερικών, Κοινοπολιτείας και Ανάπτυξης του Ηνωμένου Βασιλείου, αντίστοιχα.
5. Ήσσονος σημασίας τυπογραφικά λάθη σε αίτηση, ανακοίνωση, γραπτό υπόμνημα ή σε άλλο έγγραφο που αφορά τη διαδικασία του διαιτητικού δικαστηρίου μπορούν να διορθώνονται με τη διαβίβαση νέου εγγράφου, στο οποίο υποδεικνύονται σαφώς οι αλλαγές.
6. Σε περίπτωση που η τελευταία μέρα για την παράδοση του εγγράφου συμπίπτει με μη εργάσιμη ημέρα των οργάνων της Ένωσης ή της κυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου, η χρονική περίοδος της παράδοσης του εγγράφου λήγει την πρώτη επόμενη εργάσιμη μέρα.

III. Διορισμός διαιτητών

7. Αν, σύμφωνα με το άρθρο 740 της παρούσας συμφωνίας, ένας διαιτητής επιλέγεται με κλήρωση, ο συμπρόεδρος του συμβουλίου εταιρικής σχέσης του προσφεύγοντος Μέρους ενημερώνει άμεσα τον συμπρόεδρο του καθ' ου Μέρους σχετικά με την ημερομηνία, την ώρα και τον τόπο διεξαγωγής της κλήρωσης. Το καθ' ου Μέρος μπορεί, αν το επιθυμεί να παραστεί στην κλήρωση. Σε κάθε περίπτωση, η κλήρωση διενεργείται με το Μέρος ή τα Μέρη που είναι παρόντα.

8. Ο συμπρόεδρος του προσφεύγοντος Μέρους κοινοποιεί, γραπτώς, σε κάθε πρόσωπο που έχει επιλεγεί να υπηρετήσει ως διαιτητής, τον διορισμό του. Κάθε πρόσωπο επιβεβαιώνει τη διαθεσιμότητά του σε αμφότερα τα Μέρη εντός πέντε ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία ενημερώθηκε για τον διορισμό του.

9. Ο συμπρόεδρος του συμβουλίου εταιρικής σχέσης του προσφεύγοντος Μέρους επιλέγει με κλήρωση τον διαιτητή ή τον πρόεδρο, εντός πέντε ημερών από τη λήξη της χρονικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 740 παράγραφος 2 της παρούσας συμφωνίας, εάν κάποιος από τους υποκαταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 752 παράγραφος 1 της παρούσας συμφωνίας:
 - α) δεν έχει καταρτιστεί με πρόσωπα που έχουν προταθεί επίσημα από ένα ή αμφότερα τα Μέρη για την κατάρτιση του συγκεκριμένου υποκαταλόγου· ή
 - β) δεν περιλαμβάνει πλέον τουλάχιστον πέντε πρόσωπα από αυτά που παραμένουν στον εν λόγω υποκατάλογο.

10. Τα Μέρη μπορούν να διορίσουν μητρώο που θα τα βοηθήσει στην οργάνωση και την εκτέλεση συγκεκριμένων διαδικασιών επίλυσης διαφορών βάσει ad hoc ρυθμίσεων ή βάσει ρυθμίσεων που έχουν εγκριθεί από το συμβούλιο εταιρικής σχέσης δυνάμει του άρθρου 759 της παρούσας συμφωνίας. Ως εκ τούτου, το συμβούλιο εταιρικής σχέσης εξετάζει το αργότερο 180 ημέρες μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας κατά πόσον υπάρχουν αναγκαίες τροποποιήσεις στον παρόντα Εσωτερικό Κανονισμό.

IV. Οργανωτική συνεδρίαση

11. Τα Μέρη, εάν δεν συμφωνήσουν διαφορετικά, συνεδριάζουν με το διαιτητικό δικαστήριο εντός επτά ημερών από τη σύστασή του, προκειμένου να καθοριστούν τα ζητήματα που τα Μέρη ή το διαιτητικό δικαστήριο θεωρούν σκόπιμο να εξεταστούν, μεταξύ των οποίων:
- α) εφόσον δεν έχει καθοριστεί νωρίτερα, η αμοιβή και οι δαπάνες που θα καταβληθούν στους διαιτητές, οι οποίες πρέπει σε κάθε περίπτωση να είναι σύμφωνες με τα πρότυπα του ΠΟΕ·
 - β) την αμοιβή που καταβάλλεται στους βοηθούς· το συνολικό ποσό της αμοιβής ενός βοηθού ή των βοηθών κάθε διαιτητή δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της αμοιβής του εν λόγω διαιτητή·
 - γ) το χρονοδιάγραμμα της διαδικασίας· και
 - δ) ad-hoc διαδικασίες για την προστασία των εμπιστευτικών πληροφοριών.

Οι διαιτητές και οι εκπρόσωποι των Μερών μπορούν να συμμετάσχουν στην εν λόγω συνεδρίαση μέσω τηλεφώνου ή τηλεδιάσκεψης.

V. Γραπτά υπομνήματα

12. Το προσφεύγον Μέρος διαβιβάζει τα γραπτά υπομνήματά του το αργότερο 20 ημέρες από την ημερομηνία σύστασης του διαιτητικού δικαστηρίου. Το καθ' ου Μέρος διαβιβάζει το γραπτό υπόμνημά του το αργότερο εντός 20 ημερών από την ημερομηνία διαβίβασης του γραπτού υπομνήματος του προσφεύγοντος Μέρους.

VI. Λειτουργία του διαιτητικού δικαστηρίου

13. Ο πρόεδρος του διαιτητικού δικαστηρίου προεδρεύει σε όλες τις συνεδριάσεις του. Το διαιτητικό δικαστήριο μπορεί να εξουσιοδοτεί τον πρόεδρο να λαμβάνει διοικητικές και διαδικαστικές αποφάσεις.
14. Αν δεν προβλέπεται διαφορετικά στο έκτο μέρος τίτλος I της παρούσας συμφωνίας ή στον παρόντα εσωτερικό κανονισμό, το διαιτητικό δικαστήριο δύναται να διεξάγει τις δραστηριότητές του με κάθε μέσο, όπως τηλεφωνικώς, με φαξ ή με ηλεκτρονικά μέσα.
15. Μόνο οι διαιτητές μπορούν να συμμετέχουν στις διασκέψεις του διαιτητικού δικαστηρίου, το οποίο όμως μπορεί να επιτρέψει στους βοηθούς των διαιτητών να παρευρίσκονται στις διασκέψεις του.
16. Η κατάρτιση οποιασδήποτε απόφασης και έκθεσης παραμένει αποκλειστική ευθύνη του διαιτητικού δικαστηρίου και δεν είναι δυνατό να ανατεθεί σε άλλους.
17. Όταν προκύπτει διαδικαστικό θέμα που δεν καλύπτεται από το έκτο μέρος τίτλος I της παρούσας συμφωνίας και τα παραρτήματά του, το διαιτητικό δικαστήριο, έπειτα από διαβούλευση με τα Μέρη, υιοθετεί την κατάλληλη διαδικασία που είναι συμβατή με τις εν λόγω διατάξεις.
18. Εάν το διαιτητικό δικαστήριο κρίνει ότι είναι αναγκαίο να τροποποιηθεί οποιαδήποτε από τις προθεσμίες για τις διαδικασίες που αναφέρονται στο έκτο μέρος τίτλος I της παρούσας συμφωνίας ή να πραγματοποιηθεί οποιαδήποτε άλλη διαδικαστική ή διοικητική προσαρμογή, ενημερώνει γραπτώς τα Μέρη, κατόπιν διαβούλευσης με αυτά, σχετικά με τους λόγους της αλλαγής ή της προσαρμογής, καθώς και σχετικά με την αναγκαία προθεσμία ή προσαρμογή.

VII. Αντικατάσταση

19. Εάν ένα Μέρος θεωρεί ότι ένας διαιτητής δεν πληροί τις απαιτήσεις του παραρτήματος 49 και, για τον λόγο αυτόν, θα πρέπει να αντικατασταθεί, το εν λόγω Μέρος προβαίνει σε σχετική κοινοποίηση στο έτερο Μέρος εντός 15 ημερών από τη στιγμή κατά την οποία περιήλθαν στην κατοχή του επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την εικαζόμενη μη συμμόρφωση του διαιτητή με τις απαιτήσεις του εν λόγω παραρτήματος.
20. Τα Μέρη διαβουλεύονται εντός 15 ημερών από την κοινοποίηση που αναφέρεται στον κανόνα 19. Ενημερώνουν τον διαιτητή σχετικά με την εικαζόμενη μη συμμόρφωσή του/της και μπορούν να του ζητήσουν να λάβει μέτρα για τη διόρθωση της κατάστασης. Μπορούν επίσης, εφόσον το αποφασίσουν από κοινού, να απομακρύνουν τον εν λόγω διαιτητή και να επιλέξουν νέο διαιτητή, σύμφωνα με το άρθρο 740 της παρούσας συμφωνίας.
21. Εάν τα Μέρη αδυνατούν να συμφωνήσουν ως προς την αντικατάσταση του διαιτητή, εξαιρουμένου του προέδρου του διαιτητικού δικαστηρίου, οποιοδήποτε από τα Μέρη μπορεί να ζητήσει την παραπομπή του ζητήματος στον πρόεδρο του διαιτητικού δικαστηρίου, η απόφαση του οποίου είναι οριστική.

Εάν ο πρόεδρος του διαιτητικού δικαστηρίου θεωρεί ότι ο διαιτητής δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του παραρτήματος 49, επιλέγεται νέος διαιτητής σύμφωνα με το άρθρο 740 της παρούσας συμφωνίας.

22. Εάν τα Μέρη αδυνατούν να συμφωνήσουν ως προς την ανάγκη αντικατάστασης του διαιτητή, έκαστο Μέρος μπορεί να ζητήσει να παραπεμφθεί το εν λόγω θέμα σε ένα από τα άλλα πρόσωπα που απομένουν στον υποκατάλογο των προέδρων που έχει καταρτιστεί σύμφωνα με το άρθρο 752 της παρούσας συμφωνίας. Ο διαιτητής επιλέγεται με κλήρωση από τον συμπρόεδρο του συμβουλίου εταιρικής σχέσης του αιτούντος Μέρους ή τον αναπληρωτή του προέδρου. Η απόφαση που λαμβάνει το επιλεγμένο πρόσωπο σχετικά με την ανάγκη να αντικατασταθεί ο πρόεδρος είναι οριστική.

Εάν το εν λόγω πρόσωπο κρίνει ότι ο πρόεδρος δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του παραρτήματος 49, επιλέγεται νέος πρόεδρος σύμφωνα με άρθρο 740 της παρούσας συμφωνίας.

VIII. Ακρόασεις

23. Βάσει του χρονοδιαγράμματος που καθορίζεται δυνάμει του κανόνα 11, κατόπιν διαβούλευσης με τα Μέρη και τους υπόλοιπους διαιτητές, ο πρόεδρος του διαιτητικού δικαστηρίου ενημερώνει τα Μέρη σχετικά με την ημερομηνία, την ώρα και τον τόπο της ακρόασης. Οι ανωτέρω πληροφορίες δημοσιοποιούνται από το Μέρος στο οποίο διεξάγεται η ακρόαση, εκτός αν η ακρόαση δεν είναι δημόσια.
24. Εάν τα Μέρη δεν συμφωνήσουν διαφορετικά, η ακρόαση πραγματοποιείται στο Λονδίνο εάν το προσφεύγον Μέρος είναι η Ένωση και στις Βρυξέλλες εάν το προσφεύγον Μέρος είναι το Ηνωμένο Βασίλειο. Το καθ' ου Μέρος επωμίζεται τις δαπάνες που προκύπτουν από την υλικοτεχνική διαχείριση της ακρόασης.
25. Το διαιτητικό δικαστήριο μπορεί να πραγματοποιεί συμπληρωματικές ακρόασεις, αν συμφωνήσουν τα Μέρη.
26. Όλοι οι δικαστές παρίστανται στο σύνολο των ακροάσεων.
27. Εκτός αν τα Μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά, τα παρακάτω πρόσωπα δύνανται να παραστούν στην ακρόαση, ανεξάρτητα από το αν η ακρόαση είναι δημόσια ή όχι:
 - α) εκπρόσωποι Μέρους·
 - β) σύμβουλοι·

- γ) βοηθοί και διοικητικό προσωπικό·
- δ) διερμηνείς, μεταφραστές και πρακτικογράφοι του διαιτητικού δικαστηρίου· και
- ε) εμπειρογνώμονες, κατόπιν απόφασης του διαιτητικού δικαστηρίου δυνάμει του άρθρου 751 παράγραφος 2 της παρούσας συμφωνίας.

28. Το αργότερο πέντε ημέρες πριν από την ημερομηνία της ακρόασης, κάθε Μέρος παραδίδει στο διαιτητικό δικαστήριο και στο έτερο Μέρος κατάλογο με τα ονόματα, αφενός, των προσώπων που θα αναπτύξουν επιχειρήματα ή παρατηρήσεις προφορικά κατά τη διάρκεια της ακρόασης εξ ονόματος του εν λόγω Μέρους και, αφετέρου, τα ονόματα των άλλων εκπροσώπων και συμβούλων που θα παρίστανται στην ακρόαση.
29. Το διαιτητικό δικαστήριο διενεργεί την ακρόαση με τον ακόλουθο τρόπο, εξασφαλίζοντας ότι παρέχεται ίσος χρόνος στο προσφεύγον Μέρος και στο καθ' ου Μέρος τόσο για να αναπτύξουν τα επιχειρήματά τους όσο και για να απαντήσουν στα επιχειρήματα της άλλης πλευράς:

Επιχειρήματα

- α) επιχειρήματα του προσφεύγοντος Μέρους·
- β) επιχειρήματα του καθ' ου Μέρους.

Επιχειρήματα προς αντίκρουση ισχυρισμών

- α) απάντηση του προσφεύγοντος Μέρους·

β) ανταπάντηση του καθ' ου Μέρους.

30. Το διαιτητικό δικαστήριο μπορεί να υποβάλει ερωτήσεις σε οποιοδήποτε Μέρος ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της ακρόασης.
31. Το διαιτητικό δικαστήριο μεριμνά για τη σύνταξη πρακτικών της ακρόασης και για τη διαβίβασή τους στα Μέρη το συντομότερο δυνατόν μετά την ακρόαση. Τα Μέρη μπορούν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τα πρακτικά και το διαιτητικό δικαστήριο μπορεί να λάβει υπόψη τις εν λόγω παρατηρήσεις.
32. Κάθε Μέρος μπορεί να παραδώσει συμπληρωματικό γραπτό υπόμνημα σχετικά με οποιοδήποτε θέμα προκύψει κατά τη διάρκεια της ακρόασης εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της ακρόασης.

IX. Γραπτές ερωτήσεις

33. Το διαιτητικό δικαστήριο μπορεί, ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, να απευθύνει γραπτές ερωτήσεις σε ένα ή και στα δύο Μέρη. Οι ερωτήσεις που υποβάλλονται στο ένα Μέρος κοινοποιούνται στο άλλο Μέρος.
34. Κάθε Μέρος διαβιβάζει στο άλλο Μέρος αντίγραφο των απαντήσεών του στις ερωτήσεις που υπέβαλε το διαιτητικό δικαστήριο. Το άλλο Μέρος έχει τη δυνατότητα να υποβάλει γραπτώς τις παρατηρήσεις του επί των απαντήσεων του Μέρους εντός πέντε ημερών από τη διαβίβαση του σχετικού αντιγράφου.

X. Εμπιστευτικότητα

35. Κάθε Μέρος και το διαιτητικό δικαστήριο μεταχειρίζονται ως εμπιστευτικές τις πληροφορίες που υποβλήθηκαν από το άλλο Μέρος στο διαιτητικό δικαστήριο και τις οποίες το εν λόγω Μέρος έχει χαρακτηρίσει ως εμπιστευτικές. Όταν ένα Μέρος υποβάλλει στο διαιτητικό δικαστήριο γραπτό υπόμνημα που περιέχει εμπιστευτικές πληροφορίες, παρέχει επίσης, εντός 15 ημερών, υπόμνημα χωρίς τις εμπιστευτικές πληροφορίες, το οποίο δημοσιοποιείται.
36. Καμία διάταξη του παρόντος εσωτερικού κανονισμού δεν εμποδίζει ένα Μέρος να δημοσιοποιήσει τις δικές του θέσεις, στον βαθμό που, όταν παραπέμπει σε πληροφορίες που υποβλήθηκαν από το άλλο Μέρος, δεν γνωστοποιεί πληροφορίες που έχουν χαρακτηριστεί από το άλλο Μέρος ως εμπιστευτικές.
37. Το διαιτητικό δικαστήριο εκτελεί τα σχετικά μέρη της συνεδρίασης κλεισμένων των θυρών, σε περίπτωση που το υπόμνημα και τα επιχειρήματα ενός Μέρους περιέχουν εμπιστευτικές πληροφορίες. Τα Μέρη σέβονται τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των ακροάσεων του διαιτητικού δικαστηρίου, όταν αυτές πραγματοποιούνται κλεισμένων των θυρών.

XI. Μονομερείς επαφές

38. Το διαιτητικό δικαστήριο δεν πραγματοποιεί συναντήσεις ή άλλες προφορικές επαφές με ένα εκ των Μερών αν δεν παρίσταται και το άλλο Μέρος.
39. Ο διαιτητής δεν επιτρέπεται να συζητά πτυχές του αντικειμένου της διαδικασίας με ένα ή και τα δύο Μέρη, εν απουσία των άλλων διαιτητών.

XII. Γραπτά υπομνήματα φιλικού χαρακτήρα

40. Εκτός αν τα Μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά εντός πέντε ημερών από την ημερομηνία σύστασης του διαιτητικού δικαστηρίου, το διαιτητικό δικαστήριο μπορεί να λάβει μη ζητηθέντα γραπτά υπομνήματα από φυσικά πρόσωπα ενός Μέρους ή από νομικά πρόσωπα εγκατεστημένα στο έδαφος ενός Μέρους, τα οποία πρόσωπα θα είναι ανεξάρτητα από τις κυβερνήσεις των Μερών, υπό την προϋπόθεση ότι αυτά τα υπομνήματα:
- α) παραλαμβάνονται από το διαιτητικό δικαστήριο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία σύστασής του·
 - β) είναι περιεκτικά και σε κάθε περίπτωση δεν υπερβαίνουν τις 15 δακτυλογραφημένες σελίδες με διπλό διάστημα, συμπεριλαμβανομένων τυχόν παραρτημάτων·
 - γ) αφορούν άμεσα ένα πραγματικό ή νομικό ζήτημα που εξετάζεται από το διαιτητικό δικαστήριο·
 - δ) περιλαμβάνουν περιγραφή του προσώπου που υποβάλλει το υπόμνημα, συμπεριλαμβανομένης, εφόσον πρόκειται για φυσικό πρόσωπο, της ιθαγένειάς του και, εφόσον πρόκειται για νομικό πρόσωπο, του τόπου εγκατάστασης, της φύσης των δραστηριοτήτων, του νομικού καθεστώτος, των γενικών στόχων και των πηγών χρηματοδότησής του·
 - ε) καθορίζουν τη φύση του συμφέροντος που έχει το εν λόγω πρόσωπο στη διαδικασία διαιτησίας· και
 - στ) συντάσσονται στα αγγλικά.

41. Τα υπομνήματα διαβιβάζονται στα Μέρη προκειμένου αυτά να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους. Τα Μέρη μπορούν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους στο διαιτητικό δικαστήριο εντός 10 ημερών από τη διαβίβαση.
42. Το διαιτητικό δικαστήριο μνημονεύει στην έκθεσή του όλα τα υπομνήματα που έχει λάβει και τα οποία είναι σύμφωνα με τον κανόνα 40. Το διαιτητικό δικαστήριο δεν υποχρεούται να εξετάσει στην έκθεσή του τα επιχειρήματα που προβάλλονται στα εν λόγω υπομνήματα, ωστόσο, αν το κάνει, θα πρέπει επίσης να λάβει υπόψη τις παρατηρήσεις που διατυπώνονται από τα Μέρη σύμφωνα με τον κανόνα 41.

XIII. Επείγουσες περιπτώσεις

43. Σε επείγουσες περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 744 της παρούσας συμφωνίας, το διαιτητικό δικαστήριο, κατόπιν διαβούλευσης με τα Μέρη, προσαρμόζει, κατά περίπτωση, τις προθεσμίες που αναφέρονται στον παρόντα εσωτερικό κανονισμό. Το διαιτητικό δικαστήριο ενημερώνει τα Μέρη για τις προσαρμογές αυτές.

XIV. Μετάφραση και διερμηνεία

44. Γλώσσα διαδικασίας ενώπιον του διαιτητικού δικαστηρίου είναι τα αγγλικά. Οι εκθέσεις και οι αποφάσεις του διαιτητικού δικαστηρίου εκδίδονται στα αγγλικά.
45. Κάθε Μέρος αναλαμβάνει το κόστος της μετάφρασης κάθε εγγράφου που υποβάλλεται στο διαιτητικό δικαστήριο και δεν έχει συνταχθεί στα αγγλικά, καθώς και το κόστος για υπηρεσίες διερμηνείας για τους εκπροσώπους ή τους συμβούλους του κατά την ακρόαση.

XV. Άλλες διαδικασίες

46. Οι προθεσμίες που καθορίζονται στον παρόντα εσωτερικό κανονισμό ευθυγραμμίζονται με τις ειδικές προθεσμίες που προβλέπονται για την έκδοση έκθεσης ή απόφασης από το διαιτητικό δικαστήριο σε διαδικασίες βάσει των άρθρων 747 έως 750 της παρούσας συμφωνίας.

ΚΩΔΙΚΑΣ ΔΕΟΝΤΟΛΟΓΙΑΣ ΓΙΑ ΔΙΑΙΤΗΤΕΣ

I. Ορισμοί

1. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του παρόντος κώδικα δεοντολογίας, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:
 - α) «διοικητικό προσωπικό»: σε σχέση με έναν διαιτητή, τα άτομα τα οποία τελούν υπό τη διεύθυνση και τον έλεγχο του διαιτητή, εξαιρουμένων των βοηθών·
 - β) «διαιτητής»: το μέλος διαιτητικού δικαστηρίου·
 - γ) «βοηθός»: ο άτομο το οποίο, σύμφωνα με τους όρους διορισμού διαιτητή, διενεργεί έρευνα ή επικουρεί τον διαιτητή στο έργο του· και
 - δ) «υποψήφιος»: το άτομο το όνομα του οποίου περιλαμβάνεται στον κατάλογο διαιτητών που αναφέρεται στο άρθρο 752 της παρούσας συμφωνίας και το οποίο εξετάζεται για ενδεχόμενη επιλογή του ως διαιτητή σύμφωνα με το άρθρο 740 της παρούσας συμφωνίας.

II. Κατευθυντήριες αρχές

2. Για να διαφυλάσσεται η ακεραιότητα και η αμεροληψία του μηχανισμού διευθέτησης διαφορών, κάθε υποψήφιος και κάθε διαιτητής:
 - α) να εξοικειωθεί με τον παρόντα κώδικα δεοντολογίας·
 - β) να είναι ανεξάρτητος και αμερόληπτος·
 - γ) να αποφεύγει τις άμεσες ή έμμεσες συγκρούσεις συμφερόντων·
 - δ) να αποφεύγει οποιαδήποτε παρατυπία και οποιαδήποτε εντύπωση παρατυπίας ή μεροληψίας·
 - ε) να τηρεί αυστηρά τους κανόνες δεοντολογίας· και
 - στ) να μην επηρεάζεται από ίδιο συμφέρον, έξωθεν πιέσεις, πολιτικές πεποιθήσεις, διαμαρτυρίες της κοινής γνώμης, προσήλωση σε ένα από τα Μέρη ή τον φόβο της κριτικής.
3. Ο διαιτητής δεν αναλαμβάνει, άμεσα ή έμμεσα, υποχρεώσεις ούτε δέχεται οφέλη που θα μπορούσαν με οποιονδήποτε τρόπο να επηρεάσουν, ή να φανεί ότι επηρεάζουν, την ορθή εκτέλεση των καθηκόντων του.
4. Ο διαιτητής δεν πρέπει να κάνει χρήση της θέσης του στο διαιτητικό δικαστήριο για να εξυπηρετήσει προσωπικά ή ιδιωτικά συμφέροντα. Ο διαιτητής αποφεύγει ενέργειες που ενδέχεται να δημιουργήσουν την εντύπωση ότι κάποιος είναι σε θέση να τον επηρεάζουν.

5. Ο διαιτητής μεριμνά ώστε να μην επηρεάζονται η συμπεριφορά του και η κρίση του από προηγούμενες ή υφιστάμενες σχέσεις ή ευθύνες οικονομικού, επιχειρηματικού, επαγγελματικού, προσωπικού ή κοινωνικού χαρακτήρα.
6. Ο διαιτητής αποφεύγει να συνάπτει οποιαδήποτε σχέση ή να αποκτά οποιαδήποτε οικονομικά οφέλη που ενδέχεται να επηρεάσουν την αμεροληψία του ή που θα μπορούσαν εύλογα να δημιουργήσουν την εντύπωση παρατυπίας ή μεροληψίας.

III. Υποχρεώσεις γνωστοποίησης

7. Πριν από την επιβεβαίωση της επιλογής του ως διαιτητή στο πλαίσιο του άρθρου 740 της παρούσας συμφωνίας, ο υποψήφιος στον οποίο ζητήθηκε να υπηρετήσει ως διαιτητής γνωστοποιεί την ύπαρξη κάθε συμφέροντος, σχέσης ή ζητήματος που είναι πιθανόν να επηρεάσει την ανεξαρτησία ή την αμεροληψία του ή που θα μπορούσε να εγείρει ευλόγως υπόνοια για παρατυπία ή μεροληψία κατά τη διαδικασία. Για τον σκοπό αυτόν, ο υποψήφιος καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια να λάβει γνώση της ύπαρξης τέτοιου είδους συμφερόντων, σχέσεων και ζητημάτων, συμπεριλαμβανομένων των οικονομικών, επαγγελματικών, εργασιακών ή οικογενειακών συμφερόντων.
8. Η υποχρέωση γνωστοποίησης δυνάμει της παραγράφου 7 συνιστά διαρκές καθήκον, βάσει του οποίου ο διαιτητής υποχρεούται να γνωστοποιήσει τυχόν συμφέροντα, σχέσεις ή ζητήματα αυτού του είδους που ενδέχεται να ανακύψουν σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας.
9. Κάθε υποψήφιος ή διαιτητής οφείλει να κοινοποιεί στο συμβούλιο εταιρικής σχέσης οποιαδήποτε —προς εξέταση από τα Μέρη— θέματα σχετικά με πραγματικές ή πιθανές παραβιάσεις του παρόντος κώδικα δεοντολογίας, το νωρίτερο δυνατόν αφού λάβει γνώση αυτών.

IV. Καθήκοντα των διαιτητών

10. Ο διαιτητής, αφού αποδεχθεί τον διορισμό του, είναι διαθέσιμος να εκτελεί, και εκτελεί, τα καθήκοντά του επιμελώς και χωρίς καθυστέρηση καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας, με εντιμότητα και ευσυνειδησία.
11. Ο διαιτητής εξετάζει μόνο τα ζητήματα που ανακύπτουν κατά τη διαδικασία και τα οποία είναι απαραίτητα για τη λήψη απόφασης, και δεν αναθέτει σε κανένα άλλο πρόσωπο αυτό το καθήκον.
12. Ο διαιτητής λαμβάνει όλα τα δέοντα μέτρα για να διασφαλίζεται ότι οι βοηθοί και το διοικητικό προσωπικό του γνωρίζουν και συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις των διαιτητών που ορίζονται στα μέρη II, III, IV και VI του παρόντος κώδικα δεοντολογίας.

V. Υποχρεώσεις πρώην διαιτητών

13. Όλοι οι πρώην διαιτητές αποφεύγουν ενέργειες οι οποίες μπορούν να δημιουργήσουν την εντύπωση ότι επέδειξαν μεροληψία κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους ή ότι αποκόμισαν όφελος από οποιαδήποτε απόφαση του διαιτητικού δικαστηρίου.
14. Όλοι οι πρώην διαιτητές συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο μέρος VI του παρόντος κώδικα δεοντολογίας.

VI. Εμπιστευτικότητα

15. Ο διαιτητής δεν αποκαλύπτει ποτέ μη δημόσιες πληροφορίες που αφορούν τη διαδικασία ή που αποκτήθηκαν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας για την οποία έχει διοριστεί. Ο διαιτητής δεν πρέπει ποτέ να γνωστοποιεί ή να κάνει χρήση των εν λόγω πληροφοριών για να αποκομίσει προσωπικά οφέλη ή οφέλη για άλλους ή για να βλάψει τα συμφέροντα άλλων.

16. Ο διαιτητής δεν γνωστοποιεί μια απόφαση του διαιτητικού δικαστηρίου ή μέρος αυτής πριν από τη δημοσίευσή της σύμφωνα με το έκτο μέρος τίτλος I της παρούσας συμφωνίας.
17. Ο διαιτητής δεν γνωστοποιεί ποτέ το περιεχόμενο διασκέψεων ενός διαιτητικού δικαστηρίου ή την άποψη οποιουδήποτε διαιτητή, ούτε προβαίνει σε δηλώσεις για τη διαδικασία για την οποία έχει διοριστεί ή για επίμαχα ζητήματα της διαδικασίας.

VII. Δαπάνες

18. Κάθε διαιτητής τηρεί αρχείο και παρέχει τελικό απολογισμό ως προς τον χρόνο που αφιέρωσε στη διαδικασία και τις δαπάνες του, καθώς και τον χρόνο και τις δαπάνες των βοηθών και του διοικητικού προσωπικού του.
-